

國外讚譽

「這套叢書提供了幾個世紀以來，教會迫切需要的早期教父釋經的概觀。整個基督教世界，實在應該一同感謝那些致力填補這段空白的人。對於今日普世教會之間仍在進行的對話，對早期基督教思想的準確應用，以及現今釋經學上的爭論來說，《古代基督信仰聖經註釋叢書》都是一項不可或缺的資源。」

巴刻 (J. I. Packer)

加拿大維真學院神學教授

(Professor of Theology, Regent College, Canada)

「在聖經研究的荒漠中，學者致力於解構經文，或探究文本背後的意義；但教父釋經家卻能夠讓基督信仰純淨清澈的水源，從聖經的源頭汨汨流出。不論是傳道人、教師和學習聖經的人，都會渴望暢飲這套叢書的甘泉。」

紐豪斯 (Richard John Neuhaus)

《首要之事》總編輯，「宗教與公眾生活」協會主席

(President, Religion and Public Life, Editor-in-Chief, First Things)

「因著上帝的恩惠，古代教會的教父發展出一種釋經方法，能將靈修與學識、禮儀與教義，以及包含我們整體生活的信仰的各個層面融合在一起。為了讓教父再次向身處當代的我們說話，這套叢書提供了一種修正的方法，以糾正今日因聖經和神學研究的分殊化和過分專門化而產生的信仰割裂。」

加卡斯 (Fr. George Dragas)

聖十字架神學院 (Holy Cross Seminary) 教授

「這套既嶄新又古老的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將我們從狹隘、封閉的心靈世界中帶出來；在那裏，現代聖經研究能夠結合早期基督徒的嚴肅性、旺盛的求知慾和堅定的信仰為標誌的風格。這套註釋叢書確是一股清風，吹拂著我們這個空虛的後現代世界。」

衛爾斯 (David F. Wells)

美國戈登－康威爾神學院歷史和系統神學系教授、

安德魯·馬奇學院傑出教授

(Andrew Mutch Distinguished Professor of Historical and Systematic Theology,
Gordon-Conwell Theological Seminary, USA)

「很少有一個出版計畫，能像最近公布的這套由托馬斯·奧登博士擔任主編的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，令我感到如此鼓舞。……我們當中多少矢志事奉上帝、接受神學院教育的人，錯過如聖屈梭多模、聖亞他那修、聖大馬士革的約翰等，這些傑出的聖經學者的著作？我熱切期待這套註釋叢書的出版。」

吉爾奎斯特 (Fr. Peter E. Gillquist)

北美安提阿東正教大主教管區，宣教佈道系主任

(Director, Department of Missions and Evangelism Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America)

「有些人以為教會歷史始於1941年他們的牧師誕生之時，對這樣的人來說，這套註釋叢書將會叫他們驚訝不已。數個世紀以來，基督徒閱讀聖經，以此滋養他們的靈魂，並且將教訓實踐於生活之中。這套註釋叢書反映出多個世紀以來，聖靈的見證一直彰顯於歷代教會中。因此，我們今天才可以從古代的基督徒向我們所說的話中得到裨益。」

羅賓森 (Haddon Robinson)

戈登—康威爾神學院，哈羅德·約翰·奧肯加傑出講道學教授
(Harold John Ockenga Distinguished Professor of Preaching,
Gordon-Conwell Theological Seminary)

「現代教會的成員，往往不知道他們是參與在這廣大的聖徒團契；這團契既回溯至過去，又延續到未來，直到天國降臨。這套註釋叢書正好幫助他們看到，自己是那蒙救贖的團契中的一員。」

阿克特米 (Elizabeth Achtemeier)

美國維吉尼亞州聯合神學院，聖經及佈道學系學院榮譽退休教授
(Union Professor Emerita of Bible and Homiletics Union Theological Seminary in Virginia)

「當代的牧者並不孤單。我們不是第一批奮力迎接宣講福音挑戰的傳道者。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，叫我們能與過去的同工對話；他們在這蒙召的行列中，走在我們前面，如同雲彩一般的見證人。這套註釋叢書能夠使我們領會他們深邃的屬靈洞見，以及他們對今日詮釋和宣講上帝話語所給予的鼓舞和指引。在牧者的藏書中，能夠加上這樣一套叢書，是一件何等美妙的事！」

威廉·維利蒙 (William H. Willimon)

杜克大學附屬禮拜堂教長及基督教事工教授
(Dean of the Chapel and Professor of Christian Ministry, Duke University)

「這套新的早期教父聖經註釋文選，以美妙的中世紀解經文叢風格寫成，並便捷地按照聖經章、節排列，對禱告、研經和講道都是極有價值的資源。這套系列喚醒我們留意東、西方，新教、天主教分裂之前，基督教遺產的豐盛。這套作品將對普世教會運動作出重要的貢獻。」

杜勒斯神父 (Avery Dulles, S.J.)

美國弗得翰大學宗教及社會學系，埃弗理·麥金利講座教授

(Laurence J. McGinley, Professor of Religion and Society, Fordham University, USA)

「差不多兩千以來，人們一直用愛和專注來閱讀聖經。聆聽早期信徒的聲音，能使我們向意想不到的洞見和深沉的信仰敞開。那些研讀聖經的教父，活在最貼近聖經成書，且有逼迫殉道相繼發生的時代，他們的說話帶有特別的權柄。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將為此真理注入生氣，叫許多雖是眼不能見，卻『如同雲彩一般的見證人』圍繞著我們。」

格林 (Frederica Mathewes-Green)

國家公共電臺評論家

(Commentator, National Public Radio)

「宗教改革最初的呼喊就是——回到聖經！《古代基督信仰聖經註釋叢書》正好是一套出色的工具書，叫今日教會重新尋回聖經的智慧。這套註釋叢書不僅是芸芸學術計畫的其中一項，它更是能為講道、神學和基督徒委身帶來更新的一個重要泉源。」

喬治 (Timothy George)

撒弗大學，畢森神學部主任

(Dean, Beeson Divinity School, Samford University)

「這是一套無與倫比的叢書，它重申聖經為教會的聖典，把二十一世紀的熱誠讀者，帶到亞歷山太的革利免、失明者荻地模的課堂中，俄利根的演講廳、屈梭多模和奧古斯丁的講壇，以及耶柔米在伯利恆修道院的書房裏。」

洛勒斯 (George Lawless)

羅馬喬治亞大學和早期基督教研究所教授

(Patristic Institute and Gregorian University, Rome)

「所有對釋經感興趣的人，都會歡迎這套即將出版的叢書——《古代基督信仰聖經註釋叢書》。這裏收集並整理出二十多位早期教父，在聖經和次經上的重要著作。很難想像，還會有比這項更有價值的普世教會出版計畫。」

麥子格 (Bruce M. Metzger)

普林斯頓神學院，新約榮譽退休教授

(Emeritus Professor of New Testament; Princeton Theological Seminary)

「正當我們邁進新千禧年之際，基督教世界——不論是在信眾之間，還是學者當中——正產生一種對早期基督信仰的廣泛興趣……來自各個傳統的基督徒都能從這個計畫中得到裨益，特別是牧者和研讀聖經的人。並且，它使我們看到自己的傳統是如何根植於教父的釋經，同時也看到，我們是怎樣發展出新的觀點。」

費瑞羅（Alberto Ferreiro）
西雅圖太平洋大學，歷史學教授
(Professor of History, Seattle Pacific University)

「我們十分高興能夠看到這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版。最使我們受益的，是從古代的基督徒，特別是那些以自己的生命，證明他們對上帝和其話語之委身的教會聖徒身上，學習他們是如何詮釋聖經的。讓我們留心這些在信仰上走在我們前面的先輩之見證。」

狄奧多西斯（Metropolitan Theodosius）
美國正教教會大主教
(Primate, Orthodox Church in America)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》滿足了教父學者和學生們的需求，填補了這長久以來的缺欠……對我們這些感到當代的釋經學者和各種新奇理論已氾濫成災的人來說，這些材料的價值更是無法估計。我們歡迎初世紀教會的古代作者們的『新』洞見。」

韋恩·赫思（H. Wayne House）
美國三一大學法律學院，神學和法律教授
(Professor of Theology and Law, Trinity University School of Law)



「當年代順序的勢利見解——即認為我們的祖先在當時沒有電腦的幫助，所以就沒有什麼可教導我們的想法——在這套壯觀的叢書下，顯然就是一派胡言。我們當中很多飽嘗學識，卻仍對智慧感到饑腸轆轤的人，實在迫不及待要與我們的先輩們坐下來，聆聽他們在聖經上的神聖討論。我正是其中一人。」

畢德生（Eugene H. Peterson）
加拿大維真學院靈修神學系，侯士庭講座教授
(James Houston Professor of Spiritual Theology, Regent College)

中文版讚譽

「正如上帝願意萬人認識祂的真理，並且得救，祂也命定如此重要的一套註釋以中文面世。古代教父的文字含義豐富、充滿智慧，對幫助現代人掌握經文的歷史處境有莫大裨益，使我們更能發現聖經裏的許多寶藏。」

對於許多事情，我們太多時候都只用現代人的方法去思考，遠離了根基和本源。《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版，使這種風氣為之一變，帶領我們走進另一個時空，探索古人的世界、古人的思想。這套叢書透過文字讓我們聽見從過去傳來的聲音，將前人對聖經經文的精闢理解和屬靈洞見向我們娓娓道來。我祈願每一個學習上帝旨意的人，都能夠享用這個珍貴的知識寶庫。」

聶基道都主教

正教會君士坦丁堡宗主教聖統・香港及東南亞都主教
(Ecumenical Patriarchate-Orthodox Metropolitan of Hong Kong and Southeast Asia)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版即將問世，這對中華基督信徒是天大喜訊。現代學者註釋聖經的書籍多不勝數，但在這麼多的聲音中，教父和初期教會的著作和講道詞像是一陣清風，他們帶領二十一世紀的我們回到信仰的泉源。教父和初期教會的牧者是堅信和熱愛基督的一群，基督的說話和榜樣深深入了他們的心靈，自然流露在他們口上。他們又屬於殉道的教會，不少人為了他們的信仰捨生。」

本人深切期望那二十多冊的叢書能成功地吹散這俗化了的社會上的烏雲，讓我們再見納匝肋〔拿撒勒〕耶穌的容貌。」

陳日君樞機主教

天主教香港教區主教

(Cardinal Bishop, Catholic Diocese of Hong Kong)

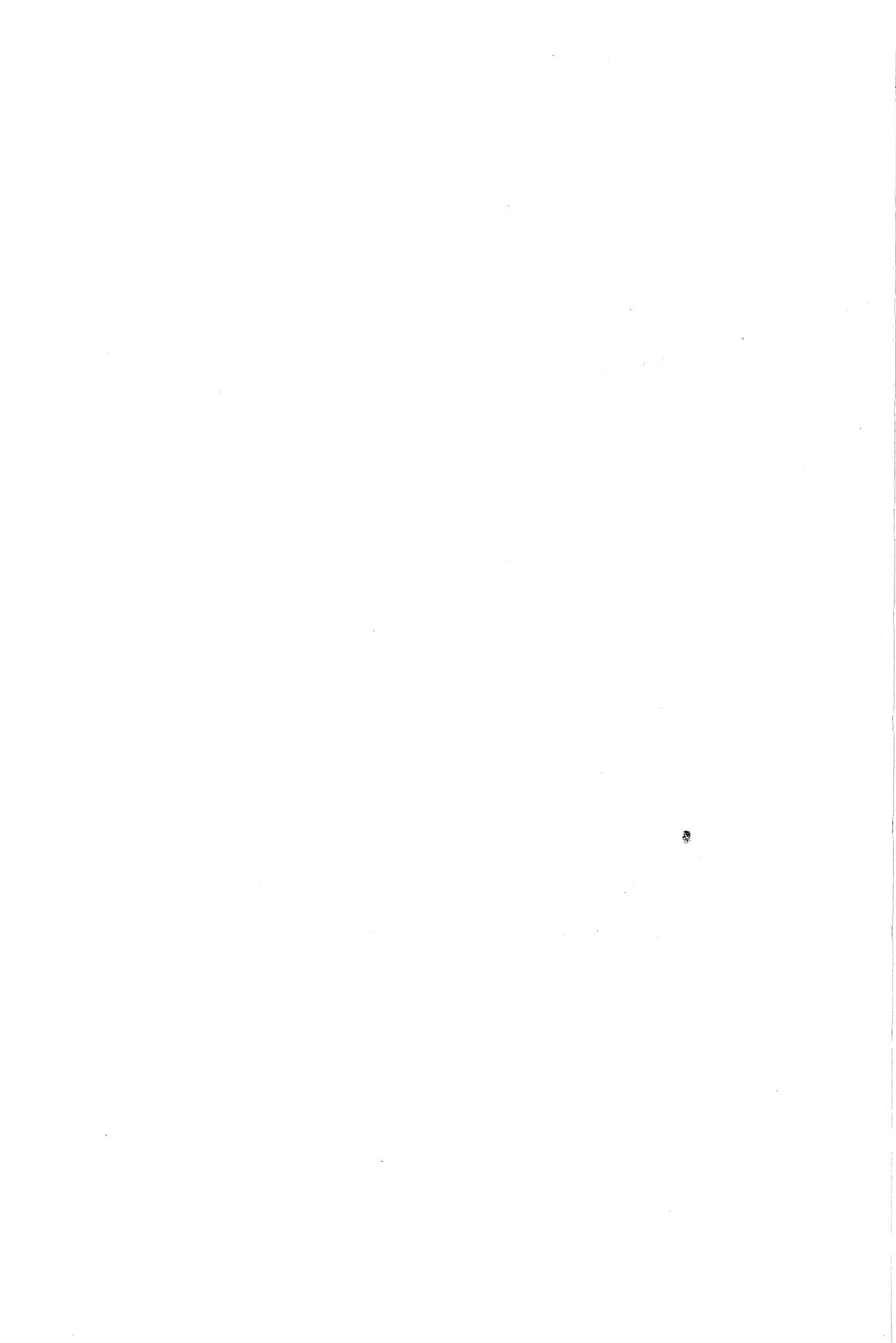
「這是基督教學術界『明星團隊』的傑作，宏偉而精湛淵博，更結合了古代研究聖經的泰斗，豈能不介紹給同好！即被邀為介紹人已經是極大的殊榮。」

我謹把本叢書介紹給傳道人、主日學老師和所有對讀經有興趣的弟兄姊妹，它真是本不可多得、值得人手一部的鉅著。」

周聯華牧師

台灣世界展望會董事長

(President, World Vision in Taiwan)



古代基督信仰聖經註釋叢書

舊約篇

XIV

十二先知書

本卷英文版主編
艾伯圖・費雷羅 (Alberto Ferreiro)

林梓鳳／譯 黃嘉樑／編審

中文版總編 黃錫木
英文版總編 托馬斯・奧登 (Thomas C. Oden)

校園

古代基督信仰聖經註釋叢書

十二先知書

主 編／艾伯圖·費雷羅 (Alerto Ferreiro)
譯 者／林梓鳳
編 審／黃嘉樑
責任編輯／江智惠
譯 校／黃錫木
版面編排／楊毓婷

發 行 人／饒孝楫
出 版 者／校園書房出版社
發 行 所／23141 台灣新北市新店區民權路 50 號 6 樓
電 話／886-2-2918-2460
傳 真／886-2-2918-2462
網 址／<http://www.campus.org.tw>
郵政信箱／10699 台北公館郵局第 144 號信箱
劃撥帳號／19922014，校園書房出版社
網路書房／<http://shop.campus.org.tw>
訂購電話／886-2-2918-2460 分機 241、240
訂購傳真／886-2-2918-2248

2012 年 8 月初版

Ancient Christian Commentary on Scripture

Old Testament: The Twelve Prophets

Originally published by InterVarsity Press as Ancient Christian Commentary on Scripture

Edited by Alberto Ferreiro

© 2003 by the Institute of Classical Christian Studies (ICCS), Thomas C. Oden and Alberto Ferreiro

Translated and published by InterVarsity Press, P.O. Box 1400, Downers Grove, IL 60515, USA

Cover photograph © Scala/Art Resource, New York

Chinese edition translated and published by permission

© 2012 by Campus Evangelical Fellowship Press, PO Box 144 Taipei Gongguan, Taipei City 10699, Taiwan

First Edition: Aug., 2012

All Rights Reserved

Printed in Taiwan

ISBN : 978-986-198-269-4 (精裝)

版權所有，請勿翻印。

17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 年度 | 刷次 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3

◎本叢書系列使用之並列聖經，《新標點和合本聖經》係台灣聖經公會版權所有，《思高聖經》係香港思高聖經學會所有。慨允授權同意使用，謹致謝忱。

■台灣聖經公會

地址：台灣台北市 106 仁愛路三段 29 號 4 樓 B 室

電話：2751-0882 傳真：2775-4163

E-mail: bibleroc@ms9.hinet.net

■香港思高聖經學會

地址：中國香港軒德蓀道六號

電話：852-2576-0486 傳真：852-2576-9676

網址：www.sbofmhk.org

古代基督信仰聖經註釋叢書

編輯顧問群

中文版總編

黃錫木 博士

南非普勒陀利亞大學文學博士，主修希臘文（1990），並曾為美國俄利根大學語言系之訪問學人（1996-97）。資深神學教育工作者。現任聯合聖經公會（亞太區）翻譯顧問（1993-96，2003-），香港中文大學崇基學院神學院榮譽副研究員並兼任講師。中英文學術編著逾半百

副總編

吳國傑 博士

英國愛丁堡大學哲學博士，主修教父學（2000）。現任香港浸信會神學院基督教神學思想副教授。學術論文散見於多份中英文學刊。

編輯委員

余達心牧師（香港中國神學研究院院長）

黃鳳儀修女（香港聖神修院新約研究兼任講師）

溫司卡博士（美國南衛理公會大學帕金斯神學院〔Perkins School of Theology, Southern Methodist University〕聖經科教授）

編輯顧問

周永健牧師（香港中國神學研究院榮休院長）

房志榮神父（台灣輔仁大學榮休教授）

溫以諾牧師（美國威斯頓神學院〔Western〕宣教系教授）

潘乃昭牧師（新加坡三一神學院神學教授）

聶基道都主教（正教會君士坦丁堡宗主教聖統，前香港及東南亞都主教）

編譯小組 劉慶萍

英文版總編

托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）博士

美國新澤西州麥迪遜（Madison）德魯大學（Drew University）神學院神學與倫理畢慈（Henry Anson Buttz）講座教授。當今美國具代表性的基督教神學家，學術地位備受尊崇。

副總編

克理斯托弗·霍爾（Christopher A. Hall）博士

美國賓夕法尼亞州東方學院（Eastern College）聖經與神學副教授。為本叢書英文版副總編。

事務總監 約珥·埃洛斯基（Joel Elowsky）

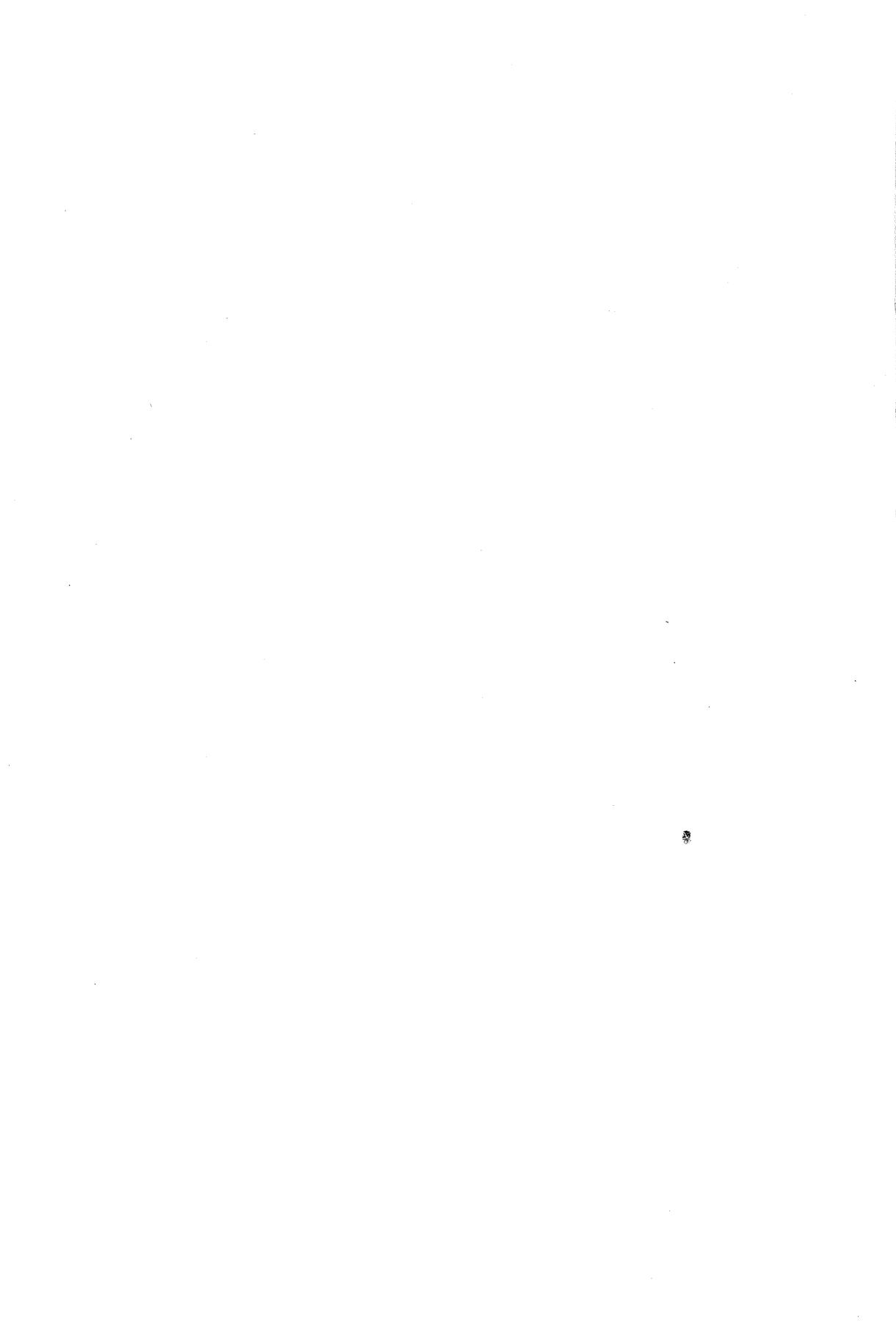
翻譯主任 約珥·斯坎德雷特（Joel Scandrett）

研究主任 邁克爾·格拉普（Michael Glerup）

編輯主任 蘇珊·基珀（Susan Kipper）

沃倫·羅伯遜（Warren Robertson）

原文版本研究主任 康士坦·加弗理坎（Konstantin Gavrilkin）



目錄

- 中文版總序／i
英文版叢書總序／iii
使用指南／v
縮寫表／ix
十二先知書導言／xiii

註釋

- 何西阿書／1
約珥書／85
阿摩司書／125
俄巴底亞書／173
約拿書／191
彌迦書／223
那鴻書／267
哈巴谷書／279
西番雅書／313
哈該書／331
撒迦利亞書／351
瑪拉基書／431

附錄

- 本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／483
教父生平概述及佚名作品簡介／495

圖表

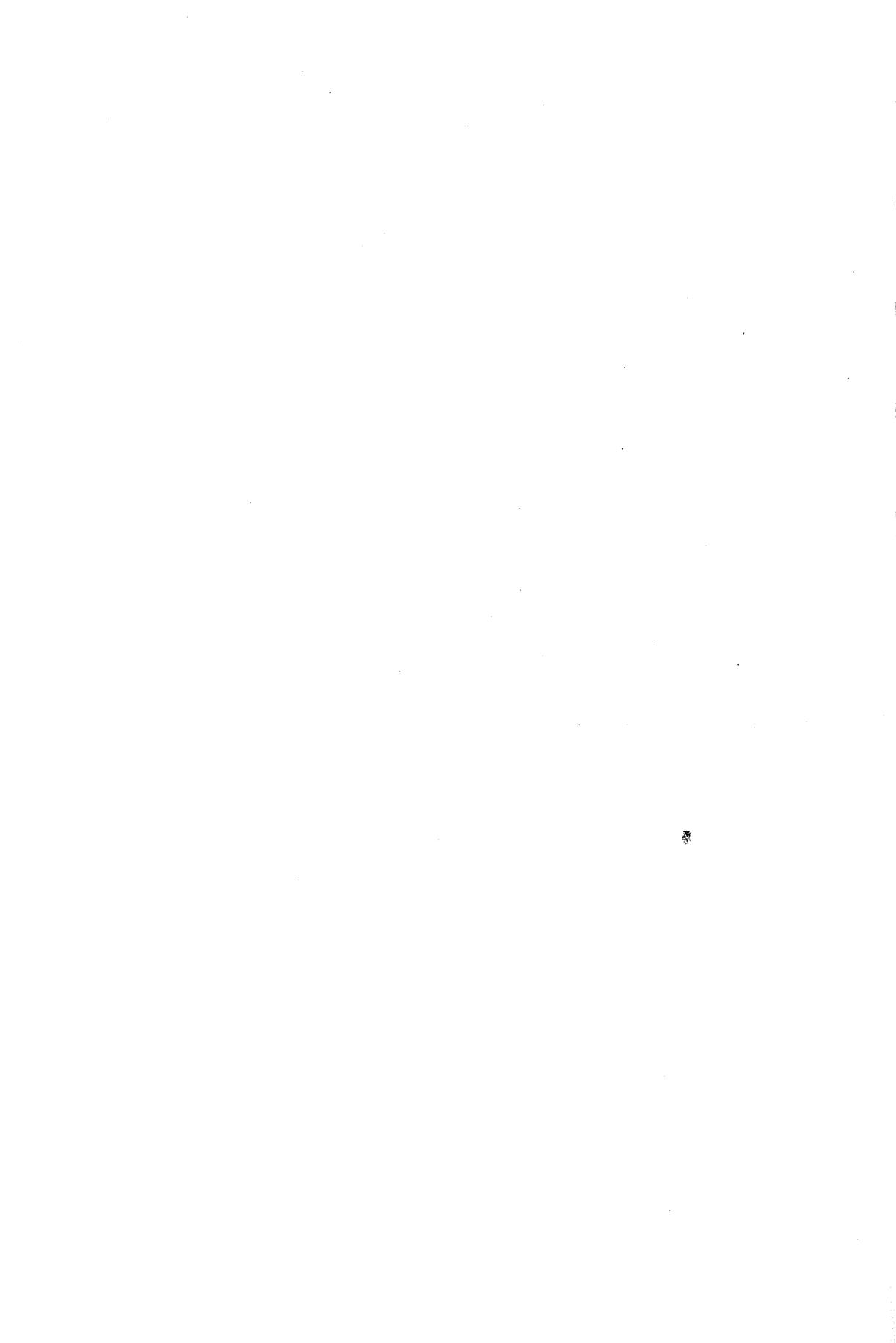
- 人物及佚名作品時間圖表／516
人名及佚名作品時間順序表／522

參考書目

- 原文著作參考書目／529
英譯本參考書目／543

索引

- 作者和作品索引／559
主題索引／562
中文索引／581
聖經經文索引／593



中文版總序

《古代基督信仰聖經註釋叢書》（簡稱「古代經註」；*Ancient Christian Commentary on Scripture*）中文版是當今華人基督教最重要和最龐大的出版項目之一。這出版不單標誌著三大基督宗教（包括羅馬天主教、正教和新教）有一個共享的屬靈傳統，對很多新教教會而言，這套書更標誌著一種回歸的精神，就是回歸到歷代教父對上帝話語的闡釋。

聖經的獨特之處，在於人類自有史以來，從未出現過一部作品，能不斷地吸引世人的注視，並寫下如此繁多的註釋、評論和闡述的著作。很可惜的是，現代信徒所學習得到的，大都是近兩、三個世紀的聖經學者所建的學統之下的見解，但難道上帝給世人在祂話語上的啟迪，只始於近代嗎？其實，早在種種現代歷史鑑別學興起之先，甚至是聖經正典成典之前，大公教會的聖賢已經能夠透過信心的眼睛，以不平凡的屬靈觸角和虔誠的洞見來研讀聖經；即使十六世紀的宗教改革派學者（如馬丁路德、約翰·加爾文等），在他們的作品裏亦處處流露對古代聖賢如愛任紐、亞他那修、安波羅修、耶柔米、奧古斯丁等人的屬靈亮光的仰慕和推崇。

對於十六世紀改革賢士為信徒所力爭的閱讀聖經和解釋聖經的權利，每一位基督信徒固然要珍惜和堅持，但我們亦不能忘記大公教會傳統中歷代教父對聖經的教導。五世紀的教父萊林斯的萬桑（Vincent of Lérins）對這大公教會所建立的解經傳統的表述是對現代信徒一個很大的提醒：

「凡是每一個地方、每一個時代的每一個人都相信的事，我們都必須盡力持守。我們如果要遵循這條大原則，就要恪守三個準則：相信普世信仰、遵從古訓和採納共識。相信普世信仰是指，只有整個普世教會所宣認的信仰，我們才宣認是真的。遵從古訓是指，先祖和前人清晰地宣告為不可否定的解釋，我們絕不違反。採納共識是指，我們在這樣遵從古訓的同時，只有全部或者差不多全部主教和虔誠的神學家所認同的釋義，我們才採用。」（《記憶的幫助》，第二章）

然而遺憾的是，這些早期教會解經家的真知灼見，乃至一些重要時期的聖

經註解所發出的光輝，都被近代聖經研究的討論掩蓋了；即使對這屬靈遺產有興趣的信徒，也不知道從何入手。《古代基督信仰聖經註釋叢書》正是要填補這方面的需要。

在著名神學家托馬斯·奧登（Thomas Oden）的帶領下，這套長達29冊、輯錄了七個世紀（新約末期到八世紀中葉）以來最具代表性的正統教父對聖經的註釋，將會是推動學者和教會對這方面認知的最重要資料庫。這些資料不單編譯成英文，更將以其他五種語言面世，包括義大利文、西班牙文、俄文、亞拉伯文和中文。我們深信，「古代經註」能夠幫助信徒重新發掘古代基督教的遺產，讓二十一世紀的教會與歷代的智慧再次接連起來。

能夠參與這項獨一無二的出版工作是本人的光榮；我相信以後亦不會再有如此勇氣作出類似的承擔。在幾經波折的籌備和編譯過程中，《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版終於陸續面世。我感激編委會和各位顧問的信任、鼓勵和支持，特別是副總編吳國傑博士在與教父學有關的問題上提供很大的幫助；因此，中文版能夠在多方面更新和修訂原來不完善的地方。多謝奧登教授和他的同工們（特別是約珥·埃洛斯基 [Joel Elowsky]）的不斷鼓勵，多謝台灣校園書房出版社願意承擔這項龐大的出版計畫，亦要多謝我所服事的機構聯合聖經公會（亞太區），能認同本人對這項出版的參與。我衷心多謝多位屬靈長者為本叢書所撰寫的讚譽，他們不約而同的推介，就是對本叢書的價值最好的保證。我更要以華人基督宗教信徒的身份，感激在經費上支持中文版本面世的贊助人，他們的洞見和委身成為了華人教會的祝福。

願那位創始成終的上帝，賜恩給我們完成這工作，又使用所成的工。

中文版總編

黃錫木

謹識於香港

「我們不要只是隨便敲敲聖經的門，而要熱切地、鏘而不捨地敲這扇門。我們敲門的時候也不要灰心；這樣，門就會為我們打開。我們如果讀了一遍、兩遍還是不明白，也不要氣餒。相反，我們要堅持，要默想和尋索經文的意思，因為經上記著說：『問你的父親，他必指示你；問你的長者，他必告訴你。』（申32:7）」（大馬士革的約翰，第七至八世紀）

英文版叢書總序

出版《古代基督信仰聖經註釋叢書》，旨在推動以古代基督信仰的釋經為基礎的教導，強化平信徒的聖經研究，特別是那些立志與早期教會一同思想正典聖經的人，並要激勵基督徒歷史學者、聖經學者、神學學者和教牧學者，進一步探究古代基督徒作家對聖經的詮釋。

本叢書所涉及的註釋文獻橫跨七個世紀之久，從羅馬的革利免（活躍期約公元95年）到大馬士革的約翰（約公元645-749年）；從新約聖經完成開始到公元750年，其中包括德高望重的比德（約公元672/673-735年）在內。

一向以來，平信徒讀者總是問，怎樣才能在古代教會的睿智引領下研讀聖經？這套註釋書就是為一般平信徒而設。平信徒雖然未受過專業訓練，卻願意規律地研讀聖經，並且熱切地希望能夠閱讀古代基督徒對經文的評註。這套叢書是為那些有心與早期教會一同反思和默想聖經經文——包括經文信息、神學智慧和某一特定經文的道德教導——的人預備的。

一本致力讓古代基督徒釋經家發表個人觀點的註釋書，必會盡力擺脫只專注在沒完沒了的現代釋經方法的誘惑，而是要從一段超卓的釋經歷史中，為讀者提供一些現成的文本研究資源；這些資源在二十世紀之前是很難接觸得到的，也是經常被忽視的。我們務求讓今天的讀者得到早期普世基督信仰傳統中多文化、多語言，以及跨世代的資源。

在第一個千禧年末的時候，對聖經文本的傳講是以早期寶貴的釋經傳統為重點，大部分來自那些最能反映古代基督信仰思想共識的作者。可是到了第二個千禧年末，這種傳道的模式已徹底改變。大部分的古代註釋都被遺忘，甚至散失難尋；即使找到，也往往只有相當古老的原文版本和不理想的譯本。我們今天所傳的道，基本上已經喪失了早期教父們富影響力的靈感。近代的學術研究過分注重啟蒙運動後的歷史和文學研究的方法，以致嚴重忽視及處理對歷代教父解經寶藏的渴求。

本叢書為教牧、釋經家、神學生及平信徒提供了方便的途徑，得以了解亞他那修，或約翰·屈梭多模，或沙漠的教父教母，在傳道、研究和默想時，怎樣解釋經文。無論是天主教、基督新教（更正教）和正教的平信徒，也漸漸意識到傳講聖經和屬靈操練，都需要一個更深層的基礎，能超越今日一直支配著我們聖

經研究的歷史批判取向。

因此本叢書以更廣泛的讀者群為對象，而絕不僅是規限在高度技術性及專門的教父學研究領域內；我們的讀者並不局限於大學裏專門研究聖經文本流傳歷史的學者，也不只包括那些專門對文本結構或歷史鑑別學問題作語文研究的人。雖然這些問題對專家來說是至為重要的，但不是這套叢書專注的範疇。

這套叢書與猶太教的《他勒目》(Talmud) 可算是異曲同工。《他勒目》匯集（和解釋）了猶太拉比對二世紀《米示拿》(Mishnah) 的論說和評註集，而《米示拿》則是律法書(Torah)的律法摘要。《他勒目》（以六世紀的《巴比倫他勒目》為例）的內容所涵蓋的時期，與教父註釋基督信仰傳統經文的時間大致相同。從教父時代後期到中世紀之間的基督徒，可以在兩類教父釋經摘錄的傳統中，即《教父解經摘要》(glossa ordinaria) 和「教父註釋集珍」(catena)，找到與猶太《他勒目》和《米示拿》類似的內容。因此，古代釋經家可以接著《他勒目》的風格，澄清和詮釋基督教聖經經文。

在《古代基督信仰聖經註釋叢書》之先，其實已經有一些令人尊敬的先例，例如東方和西方教會的中世紀釋經傳統，或是宗教改革的傳統。然而這套叢書卻是二十世紀第一次為現代讀者提供新舊約聖經最早的基督教註釋和反思。在本質上，這套叢書是一項普世教會的工作，因此它也旨在服事基督新教（更正教）、天主教和正教的平信徒、教牧和學者。

鑑於一些希臘語、拉丁語、敘利亞語及科普替語(Coptic)的教父文本還未譯成英文，我們會提供新的譯文。但已經有完備的現代英文譯本的，我們都會儘量使用；如有必要，我們也會稍作修改，使它們的語言更切合當前的情況。我們務求將一些長期被忽視的文本，卻又在歷史上一直被視為是聖經註釋的權威典範，用動態（或功能）對等(functional equivalence)的翻譯方式重新呈現出來。

這些基礎的資源，指日必會成為許多公共圖書館、教牧和平信徒藏書中的核心部分。我們決心在不久的將來把整套叢書付印成冊，這也是我們和出版者的承諾。

英文版總編

托馬斯·奧登 (Thomas C. Oden)

使用指南

本註釋叢書的設計有幾個特點。以下的說明旨在幫助讀者充分利用此書。

聖經選段

本註釋書把聖經經文分成選段或段落，一般以數節為限。每個選段的開首都附設一個標題，例如馬可福音註釋的第一選段就是「1.1-5 福音的起頭」；標題下則列出引自《新標點和合本》和《思高聖經》的經文。其中左欄為《新標點和合本》經文，簡稱《和》；右欄為《思高聖經》經文，簡稱《思》。所列的經文既為方便讀者，同時也為符合中世紀教父註釋書的格式，不過，這些註釋書選用的教父註釋，都是排列在註解的經文旁邊（而非在經文下面）。

在聖經引文方面，由於教父所引用的聖經文本往往與今天通行的原文聖經文本有所不同，因此，在這方面，有幾點讀者必須留意：

- a. 教父引用舊約聖經時，一般都引用當時譯本的（《七十士譯本》或《拉丁文武加大譯本》），而不同的教父所引用的譯本版本也可有不同。在不少情況下，這版本的文本往往與希伯來文聖經的文本有出入，換言之，這文本也與現今的《新標點和合本》不同。在這情況之下，本叢書會嘗試標示清楚。例如，《創世記 1-11 章》頁 168 包括有兩個譯本方面的註腳。註腳 10「詩 45.7（《七十士譯本》44.8）」指有關教父（比德）所引用的經文與《和合本》詩篇 45.7 相若，而括號內顯示《七十士譯本》的文本有不同的章節，但內容還是相同的。註腳 14「《拉丁文武加大譯本》詩 54.7（《和》55.6）」則指出，按編審的意見，有關教父（馬克西穆）所引用的經文近似於《拉丁文武加大譯本》詩篇 54.7（以目前版本為準），而括號內顯示《和合本》的文本與拉丁文聖經有出入（章節亦有別）。在此特別多謝黃嘉樑博士（中文版所有舊約書卷的編審）在這方面仔細審查的工作。
- b. 大部分情況下，對教父引用的經文，本叢書都使用《新標點和合本》來對應。倘若《新標點和合本》與作者引文的用詞意思相差太遠，則盡量參考其他中文聖經譯本，選出較能反映作者引文意思的詞語，並在註釋中註明該詞語與《新標點和合本》中哪個詞語對應。

概述

在每一選段之下，都有一段由主編該冊的學者，就所選用的教父註釋作一概述。這套叢書各卷的概述都有其格式編排，視乎聖經各書卷的特色和需要而不盡相同。概述的作用是提綱挈領地簡述隨後的所有註釋，並且將不同來源及時期的教父註釋，整理出一條合理的連貫思路和主線。因此，這概述並不是按著時間順序，也不一定是照經節的次序編排，概述的目的主要是讓讀者全面地預覽一次教父對該選段的註釋。

我們並未假設這些古代釋經家曾經預期，或試圖一致地表達某種正式且普遍被接受的講論；然而，各種不同的講論卻呈現出一個看來合理而且可辨認的模式。因此，現代讀者可以一睹代表不同時代和不同地區的釋經傳統，彼此間的連續性。

標題

每卷書的每一選段都引用多位教父註釋，因此我們把這些選段分成兩個層次。首先是經節和該節的標題，然後是教父就該節所作出的註釋。每段註釋都通過一個關鍵語句，一個比喻或者一個概念，用標題把教父註釋的精義概括出來。這個特點如同架起了一座橋，使現代讀者得以進入教父註釋的核心。

教父註釋的出處

在每一段註釋的標題後面，都會列出該教父的名字，然後是教父註釋的中文譯文。緊接著是教父著作的名稱和文本出處，列明書名、段落和小段落。

註腳

讀者欲進一步研究本註釋書引用的教父著作，就必須留意文中註釋部分的上標註腳號碼；註腳主要列出一些註解，以及有關英文譯本的資料（如有的話）或引用的標準原文版本；這些譯本或版本資料都是以該作品的現代版本縮寫（通常引用書名、卷數和頁碼）列出。縮略語對照請翻到頁ix「縮寫表」。在選取資料時，凡有含糊或嚴重文本問題的，我們都會盡力採用現存最好的文本傳統。

為方便使用電腦資料庫的讀者可以搜尋原文文本的電子版，我們在「附錄：本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻」，對某些文本提供了「希臘文文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡寫TLG) 或「電子資料處理中心」

(主要是拉丁文文本方面；*Centre de traitement électronique des documents*，簡寫 Cetedoc) 的數碼庫參考目錄。「希臘文文庫」是目前最完整的希臘文文獻電子文庫，收錄了二十二個世紀以來，自公元前七世紀至公元十五世紀（1453年，以拜占庭帝國淪陷為止）共3,700多位古代作家，共12,000項作品。負責此項計畫的研究所 Thesaurus Lingua Graecae 於1972年在美國加州大學歐文分校成立；資料庫至今還不斷更新。Cetedoc 全名為 CETEDOC Library of Christian Latin Texts (「電子文件處理中心基督教拉丁文文獻資料庫」) 是目前最完整的基督教拉丁文文獻電子文庫，收錄了公元二至十五世紀的教父和學者著作，以及歷代（包括近代）教會會議記錄和憲章等。Cetedoc 是比利時盧汶大學 (Université-Catholique de Louvain) 對拉丁文文本研究項目的其中一項；資料庫至今還不斷更新。這兩大資料庫均可以唯讀光盤流通。

索引

本叢書中的所有索引（包括「作者和作品索引」、「主題索引」和「聖經經文索引」）均以英文版本的索引為基礎，而列出的頁碼亦以英文版本的頁碼為依據；這頁碼可見於內文每頁的兩欄旁（中文版本頁碼則見於每頁下方）。

如何引用本書的內容

本書（及至整個系列）並非原著，而是輯錄自公元一世紀末至八世紀教父的著作；因此，讀者在引用本書內容時，有幾點需要特別留意。

倘若讀者徵引書首對每卷書的導言或書末（如附錄）的資料，讀者可按一般引用方式徵用，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》，英文編者 Gerald Bray (古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁110。
- b. 書目表格式：黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》。英文編者 Gerald Bray。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

倘若讀者徵引本書的內容（即教父的討論），讀者除引用本書的基本資料外，亦必須指出原來教父的名字和作品，建議的格式如下：

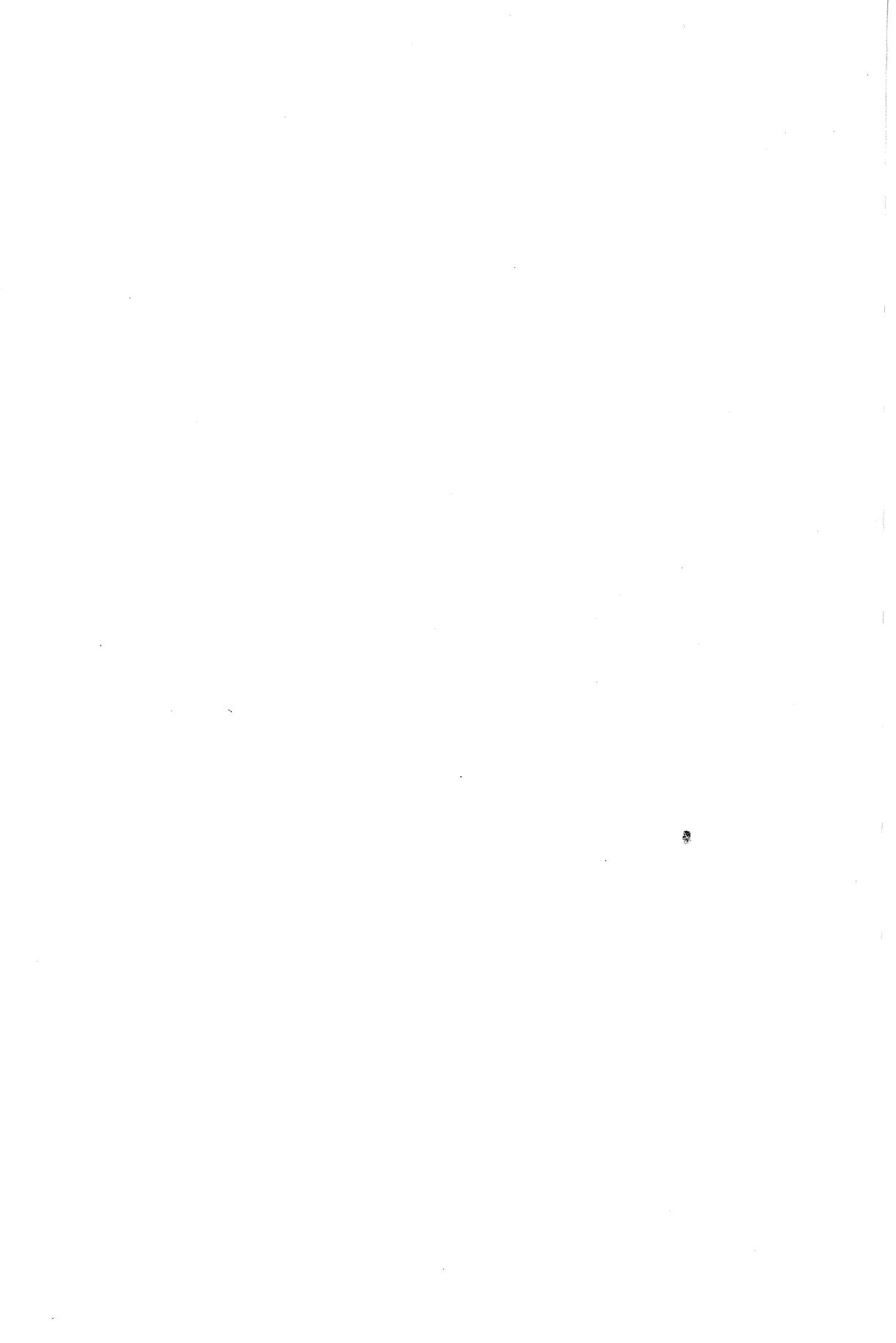
- a. 註腳格式：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc），見黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁4。
- b. 書目應該包括以下兩條條目（第二條是原文的出處，讀者需要從每本書的書目表中找出這條目）：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc）。見黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》，頁4。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

縮寫表

- ACD St. Augustine. *On Christian Doctrine*. Translated by D. W. Robertson Jr. Library of Liberal Arts. Indianaapolis: Bobbs-Merrill, 1958.
- ACW Ancient Christian Writers: The Works of the Fathers in Translation. Mahwah, N.J.: Paulist, 1946-.
- ANF A. Roberts and J. Donaldson, eds. Ante-Nicene Fathers. 10 vols. Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1885-1896. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1951-1956. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ARL St. Athanasius. *The Resurrection Letters*. Paraphrased and introduced by Jack N. Sparks. Nashville: Thomas Nelson, 1979.
- BFG Gregory the Great. *Be Friends of God: Spiritual Reading from Gregory the Great*. Translated by John Leinenweber. Cambridge, Mass.: Cowley Publications, 1990.
- CAME Augustine. *The Confessions of Augustine in Modern English*. Translated and abridged by Sherwood E. Wirt. Clarion Classics. Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 1971.
- CCL Corpus Christianorum. Series Latina. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953-.
- COP St. John Chrysostom. *Six Books on the Priesthood*. Translated by Graham Neville. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1984.
- CS Cistercian Studies. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1973-.
- CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Louvain, Belgium: 1903-.
- ECTD C. McCarthy, trans. and ed. *Saint Ephrem's Commentary on Tatian's Diatessaron: An English Translation of Chester Beatty Syriac MS 709*. Journal of Semitic Studies Supplement 2. Oxford: Oxford University Press for the University of Manchester, 1993.
- EKOG Eznik of Kolb. *On God*. Translated by Monica J. Blanchard and Robin Darling Young. Leuven, Belgium: Peeters, 1998.
- ESOO J. S. Assemani, ed. *Sancti Patris nostri Ephraem Syri Opera omnia*. 6 vols. Rome, 1732-1746.

- FC Fathers of the Church: A New Translation. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1947-.
- FGFR *Faith Gives Fullness to Reasoning: The Five Theological Orations of Gregory Nazianzen*. Introduction and commentary by F. W. Norris. Leiden and New York: E. J. Brill, 1990.
- GCS Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte. Berlin: Akademie-Verlag, 1897-.
- GNTIP Ronald E. Heine, trans. *Gregory of Nyssa's Treatise on the Inscriptions of the Psalms*. Oxford Early Christian Studies. Oxford: Clarendon Press, 1995.
- INAL St. Isaac of Nineveh. *On Ascetical Life*. Translated by Mary Hansbury. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1989.
- LCC J. Baillie et al., eds. The Library of Christian Classics. 26 vols. Philadelphia: Westminster Press, 1953-1966.
- LF A Library of Fathers of the Holy Catholic Church Anterior to the Division of the East and West. Translated by members of the English Church. 44 vols. Oxford: John Henry Parker, 1800-1881.
- LSL Eugen J. Pentiuc. *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- NPNF P. Schaff et al., eds. A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church. 2 series (14 vols. each). Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1887-1894. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1952-1956. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- OSW *Origen: An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Writings*. Translated by Rowan A. Green. New York: Paulist, 1979.
- OUC St. Cyril of Alexandria. *On the Unity of Christ*. Translated by John Anthony McGuckin. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 2000.
- OWP John Chrysostom. *On Wealth and Poverty*. Translated by Catharine P. Roth. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1984.
- PDCW *Pseudo-Dionysius: The Complete Works*. Translated by Colm Luibheid. Classics of Western Spirituality. New York: Paulist, 1987.

- PG J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus. Series Graeca.* 166 vols. Paris: Migne, 1857-1886.
- PL J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus. Series Latina.* 221 vols. Paris: Migne, 1844-1864.
- PMPC E. B. Pusey. *The Minor Prophets: A Commentary.* 2 vols. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1972.
- POG Eusebius. *The Proof of the Gospel.* Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- PS R. Graffin, ed. *Patrologia Syriaca.* 3 vols. Paris: Firmin-Didot et socii, 1894-1926.
- SC H. de Lubac, J. Daniélou et al., eds. *Sources Chrétiennes.* Paris: Éditions du Cerf, 1941-.
- TTH G. Clark, M. Gibson and M. Whitby, eds. *Translated Texts for Historians.* Liverpool: Liverpool University Press, 1985-.
- WLUA Manley, Johanna, ed. *Wisdom, Let Us Attend: Job, the Fathers and the Old Testament.* Menlo Park, Calif.: Monastery Books, 1997.
- WSA J. E. Rotelle, ed. *The Works of St. Augustine: A Translation for the Twenty-First Century.* Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1990-.
- 《呂》 《呂振中譯本》。香港聖經公會，1992。
- 《和》 《新標點和合本》。聯合聖經公會，1988。
- 《現修》 《現代中文譯本修訂版》。聯合聖經公會，1995。
- 《新》 《聖經新譯本》。天道書樓，1992。



十二先知書導言

現今的講道或教義問答大多不甚注重小先知書，較多討論聖經其他書卷，但是教父卻肯定這十二卷先知書是重要的。新約書卷各個作者已經提示了這些書卷的重要性，他們在其中尋找關於彌賽亞的預言。對於基督徒來說，耶穌基督是那些預言的主角。新約作者引用舊約一些經文，指出那是關於耶穌基督的預言啟示；同時他們也相信耶穌基督應驗了這些預言。在路加福音，耶穌就用過這種方法來解釋聖經。在往以馬忤斯的路上，耶穌向兩個門徒講解從摩西起、到眾先知，以及詩篇裏所有關於他自己的事（路 24.27、44）。眾教父則把這種釋經方式進一步加以發揮。

使徒時代之後的教會為了釐清自己獨特的身分，當務之急是必須理解教會與舊約的關係。隨著聖經正典討論的開展，舊約經卷與新的約有甚麼關聯，這問題就更形迫切了。人們很快就全都同意舊約聖經是教會所承繼的遺產；在使徒教會裏，這個觀點已經得到肯定。既然這樣，那麼教父在解釋舊約經卷時，主要目的就是要尋覓其中隱藏著的基督。以文字記錄新約的福音書和新約聖經其他書卷，最明顯表達了新舊約聖經裏兩個約的聯繫。新約聖經不少關鍵經文都引用了十二先知書，不過教父在解釋聖經時，比新約聖經更重視小先知書。他們解釋這些書卷裏的預言怎樣指向耶穌基督，證明他是上帝所應許的彌賽亞。

我們在這裏暫時不處理各卷小先知書的作者和寫作日期等問題（見本冊對每卷書的導言）。我們現在會談的是教父對這些書卷的註釋。對於每一卷小先知書，教父都留下大量註解，而他們提出各式各樣的觀點，幾乎言人人殊。對我們來說，有一點是最基本的：儘管現代某些學者對小先知書的地位提出激烈的質疑，但是，在耶穌、眾使徒、眾教父和猶太人看來，這十二卷先知書的確是上帝的話。到今天，眾多基督徒，包括天主教徒、東正教徒、新教徒，以及猶太人，都仍然這樣相信。

主要註釋者簡評

一如所料，教父談到十二先知的地方非常多。本冊嘗試廣泛收錄希臘和拉丁教父的論述，也選取了少許來自其他傳統的註釋，例如敘利亞傳統。不少作者

都有整本的作品解釋十二先知書，包括耶柔米、亞歷山太的區利羅、摩普綏提亞的狄奧多若、塞浦路斯的狄奧多勒和默維的伊澤達德，本冊亦特別注意這些作品。耶柔米和區利羅是亞歷山太學派釋經¹的代表，而狄奧多若、狄奧多勒和伊澤達德則是安提阿學派釋經²的代表。

耶柔米的各本十二先知書註釋，頗多都是他在老年時所寫的。例如，他寫了兩卷俄巴底亞書註釋。其中第一卷（公元374年）大量使用寓意法，不過這卷註釋書現在已經散佚了。他說，自己的第二卷俄巴底亞書註釋（396年）只用了幾晚就寫成，並且大致上以俄利根和一些拉比著作為基礎。他的註釋談到當他居住於伯利恆時，那個地區的歷史和地理，這些資料很有價值。而他的俄巴底亞書註釋本身也是以基督為重心，以寓意法分析經文。

區利羅會注意經文描述的事件在歷史方面的意義。區利羅所學習的，是亞歷山太學派的寓意法。這派以俄利根為代表人物，他相信聖經裏字字背後都暗含深意。不過，區利羅卻強調，某些經文完全不涉及基督。但是，區利羅基本上認為多不勝數的經文都用寓意法暗藏著基督。

狄奧多若的註釋是最典型的安提阿學派釋經。他用希臘文寫作，有多本作品，但只有少數完整地流傳至今，《先知書註釋》是其中一本。他主要使用歷史與文法釋經法，偏重從字面意義理解經文。不過，他偶爾也同時使用預表解經法³，藉以說明希伯來經文與新約聖經的聯繫。

塞浦路斯的狄奧多勒在討論聖經時，多處都把經文解釋為預表和對基督的象徵。其他不少教父在書信和講道裏，也時常引用十二先知書，特別是那些直接在基督生平裏成就了的預言，例如彌迦書六章2節和撒迦利亞書九章9節。不過，他們談到別的主題時，也徵引小先知書。好像大貴格利的《約伯記教誨》(*Moralia in Job*)在論說牧養關顧方面的問題時，就經常援引十二先知書。

不同的教父對同一段經文的解釋往往不盡相同；對一段經文可以怎樣應用在牧養方面，教父也各有心得。本冊選取註釋時，原則是儘量多方展現同一段經文不同的見解。有些教父偶爾對經文作出很抽象的解釋，這些解釋是他們當時的

¹ 亞歷山太學派的釋經時常強調經文的屬靈意義，認為這屬靈意義隱藏在字面意思之下，需要加以發掘。

² 安提阿學派的釋經整體上強調經文的字面意義，並且用預表解經法（參下文）來表明舊約聖經和新約聖經的關係。

³ 預表解經法把先知書裏的事件和話語看為「預表」（*typoi*），就是對基督和新約各事件的預示。

聽眾大部分大概都不能明白的，除了一少撮神學家之外。本冊大致上不選錄這種註釋。我們希望本冊能幫助讀者更深入地了解十二先知書，並且使讀者知道，在基督徒對舊約聖經的解釋之中，十二先知書佔有中心地位。基督徒解釋舊約聖經時的主要目的，一直都是要宣告耶穌基督確實是彌賽亞，是上帝的兒子，是所有尋求上帝的人的救主。

先知預言與希伯來人

「大先知書」和「小先知書」稱為「大」或「小」，僅是指書卷的篇幅，而不是指素質的高下或先知地位的分別。各卷先知書都屬於公認的正典，是上帝真道的既定組成部分，構成上帝與祂子民的聯繫，時而安慰、時而責備。上帝藉著夢、異象、狂喜狀態和具體事件，來把神諭傳遞給眾先知，而眾先知把這些神諭以講道、著作或具象徵意義的行動向人民轉達。所有證據都顯示先知的職分不是世襲的。相反，上帝在特定的時間和地方呼召人承擔先知的職事。一個人不論社會地位如何，都有可能蒙召去作先知（後來使徒傳承的方式也與此相似。）先知的神諭常以一些固定的說法開始，例如「上主如此說」、「這是上主的話」、「你們要聽這話」，這表明眾先知直接代表上帝說話。

當先知談到道德問題時，他們總是以摩西的律法為準則，說百姓應該忠於這律法。上帝與祂百姓的約出現了裂痕，而先知主要是想修補這裂痕。眾先知也經常提及上帝所應許的彌賽亞，他會來使萬族臣服，伸張正義，使萬民都與上帝立約，並且審判世人的作為。上帝對希伯來人的審判尤其嚴格，上帝為他們定下的品行標準特別高，因為祂期望他們作萬族的光。這樣，外邦人就不能辯稱不知道自己與獨一的真神上帝有甚麼關係。

先知所傳達的啟示不一定是按順序說出歷史事件，也不一定只從一個歷史觀點出發。有時，一個預言裏面既有對不久將來所要發生之事的預警，也有對遙遠未來的預示。新約聖經記載耶穌所說的預言也有同樣的特性；馬太福音二十四章是一個清楚的例子。不少學者指出，關於不久將來事件的預言，同時是對未來事件的預表和象徵；故此，一個預言有可能既適用於先知自己時代的情況，也適用於遙遠的未來。大部分教父都堅信，所有先知預言，甚至包括詩篇，都直接或間接地談到基督。摩普綏提亞的狄奧多若和他的跟隨者則是例外；他們只認同新約聖經所指出有關於耶穌基督的預言。

先知的主要職責是呼籲希伯來人向他們的上帝回轉（如亞1.4）。有時候，先知好像不完全明瞭上帝吩咐自己宣告的話有甚麼意義和目的；例如，約拿開始時拒絕與上帝合作，顯示他不明白上帝的目的。希伯來人雖然非常推崇以利亞，但總是把摩西看為先知的典範。因此，人們編排舊約聖經時，總是把先知書放在律法書之後。同樣道理，福音書記載了那位新摩西的言行，而福音書在新約聖經裏總是排在最開頭。希伯來人對先知書的定義比較廣，他們稱為先知書的包括從約書亞記到瑪拉基書的書卷，不包含但以理書⁴。這是希伯來聖經正典的編排。而在希臘語的舊約聖經正典裏，先知書只包括從以賽亞書到瑪拉基書的各書卷，包含但以理書。

大體上，初期教會與昆蘭群體都以兩種方式閱讀先知預言：一是認為預言指向遙遠的未來，到時候一切奧秘都終獲分曉；一是認為預言專指讀者自己的群體，自己這時代的事件實現了先知的預言。教會和昆蘭群體都認為，在大多數的猶太人群體裏，許多人都離棄了上帝的計畫。新約聖經本身為使徒時期以後的教會確立了這個看法的基礎。所以，這種看法顯然不是教父首創的，也不是教父強加於經文之上的。不過，教父無疑對先知書經文作出更多闡釋，用寓意法和預表釋經法從經文中抽取出基督論方面的意義。

猶太教徒根據米示拿和他勒目的教導，認為有正式預言出現的時代，已經在第一座聖殿被毀時終結，或是隨著哈該、撒迦利亞和瑪拉基的時代而終結。基督徒承襲了這個信念。縱使有些書卷存在於這時期以外，但這對以上的想法沒有影響；甚至《七十士譯本》裏較長版本的但以理書，也不妨礙以上的想法。同時，所有猶太人都認為摩西是眾先知之首。而在基督信仰裏，來自使徒傳統的信念是，耶穌是新的摩西，他成全了摩西的律法和眾先知的話，並且建立了新的以色列，就是教會。教父提倡要追隨使徒傳統裏的這個信念。中世紀早期的猶太釋經者在他們的護教論著裏強烈反駁這個想法，以抗衡「教會取代了以色列」的理論。

教父認為，上帝所揀選的從以色列變成了教會，教會是新的選民，新的選民包括猶太人和外邦人；而公元70年，聖殿在羅馬人手下被毀。教父對這件事

⁴ 按希伯來聖經的排列，先知書是指書、士、撒、王（稱為「前先知書」）及賽、耶、結及十二先知書（稱為「後先知書」）。

的理解，是上述看法的主要支撐點。眾教父差不多在解釋所有小先知書時，都反覆提到聖殿被毀的事。他們從幾個不同的層面詮釋這事件。首先，聖殿被毀證明了基督的神性，也證明了他真是能說預言的先知，因為福音書記載了基督預言聖殿和耶路撒冷將會變得荒涼；這事在他升天後幾十年發生。再者，許多教父也認為，因為四福音沒有說聖殿被毀是實際上已經發生的事，所以福音書是在親眼見過基督的證人仍然在世的時期寫成的；也就是說，四卷福音書都寫於公元70年以前。假如第一代信主的猶太人在看見聖殿被毀後才寫下福音書，卻完全不在書中提及聖殿實際被毀的事，這是比較難以理解的。現在，這個看法再度得到一些學者有力的支持（參羅賓遜 J. A. T. Robinson、蒂德 Carsten P. Thiede、伯傑 Klaus Berger 等人的論著）。長久以來，新約學者對這種看法不以為然，但是他們的反對是以可疑的前設和方法論為基礎的；這些前設和方法論是早先啟蒙時期的產物。聖殿被毀的又一重要意義是，教父把這事看為上帝對不信的猶太人的懲罰，因為這些猶太人拒絕承認耶穌是彌賽亞。聖殿被毀的最後一重意義是，這事表明上帝永久廢止了舊約的祭司制度、獻祭、儀式和象徵物，而代之以新約所訂立的祭司制度和聖禮，尤其是聖餐禮。聖殿被毀，對靈性、聖禮和歷史都造成重大影響，而不論是教父還是同時期的猶太人，都沒有忽視這衝擊。

先知預言與教會

教會相信上帝逐步彰顯自己的旨意。基督信仰對預言的看法，以這個信念為主要的基石。這信念並非來自教父。耶穌和眾使徒已經表達過這意思，而保羅書信對此尤其有清楚的論述。眾教父接受這看法，並且加上自己的創意，著力加以闡發。不過，我們必須加上一個重要的補充，而這一點也是教父所深知的。使徒保羅雖然相信耶穌成全了所有律法和先知書，但是他堅信，上帝與以色列所立的舊約是永恆的；即使以色列人拒絕基督，上帝也沒有廢掉這約。因此，保羅預言說，有朝一日，以色列將會完全相信耶穌就是彌賽亞。

保羅說猶太人將會歸信基督，這句話約束住反猶太主義；假如不是有他這句話，反猶太主義大概會一發不可收拾。也因為保羅這個預言，所以教會的正規教義從來不教導人強迫猶太人或任何人相信福音，一直都譴責這種做法。在整個教會的歷史裏，直到今天，信徒總是把猶太人看為上帝整個救贖計畫的中心。我們現今的時代比較著重普世教會的合一，所以，我們或會覺得教父在譴責猶太人

拒絕耶穌時，顯得措詞強硬，甚至極為無禮。

當我們看到教父的激烈言辭時，必須謹記幾件事。許多個世紀以來，人們都習慣使用鮮明的形像、比喻、寓言和其他修辭手法，來支持自己的論點，用感染力強的表達方式說服讀者；一直以來，甚至到現代早期，這樣的做法都很正常。在教父時代，也有猶太人同樣用極不客氣的言詞指責耶穌和基督徒。連耶穌也曾經用頗為強硬的措詞來說話；他正好表現了猶太人這種傳統的教學方式。古時正常的表達方式，尤其是護教論著裏的文字，不管是猶太人還是外邦人寫的，到現代都變成了無法接受的說法，而現代人有這種感想，原也無可厚非。不過，文本寫下來的時候怎樣說話，我們現在就必須讓文本怎樣說話；我們不可不理會古今的差異，而強求那些文本回應我們現在關心的議題。

教父把整部舊約（《七十士譯本》）解釋為關於基督的預言，解釋為指向基督的預表，以及是預告猶太人會拒絕基督的對型（antitype）。本冊選錄的註釋段落差不多一面倒地顯示了，教父認為所有在聖殿裏進行的儀式和祭禮都預表基督、教會和新約的聖禮。還有，教父覺得，既然人可以清晰地看出這些預表，這就證明了只有基督信仰才真正應驗了先知的預言。教父這樣確信，也是因為聖經清楚表明了，在上帝設立舊約的禮儀時，祂從來就不是要這些禮儀永遠延續下去。教父反覆強調，上帝已經使舊的以色列轉化為新的以色列。此外，基督實現了預言，這也表示基督就是那位受膏者。在不少地方，教父說明預言怎樣指向基督，藉此證明新約聖經的見證是上帝所默示的；這樣，新約聖經就有了與舊約聖經同等、甚至更高超的地位。新約聖經正典的形成，不單取決於大公教會與諾斯底教派論爭的結果，也受教會與猶太教辯論的結果所影響。

猶太人與基督徒曾經就關於彌賽亞的經文進行激辯，而雙方都用比喻來論證自己的觀點。教父堅稱基督應驗了某一些預言，同時說很多預言要到將來才會成就，說基督再臨時就會使這些預言全部實現。猶太人則否認基督實現了關於彌賽亞第一次來臨的預言。他們拒絕承認耶穌與彌賽亞有任何關係，仍然在等候彌賽亞。到現在，猶太教大致上仍然抱持這個觀點。

新約聖經最早在舊約裏尋找關於耶穌的先知預言，目標是要證明他滿足了作為彌賽亞的所有必須條件。這樣引用過舊約經文的新約書卷，包括四福音、使徒行傳、保羅書信、彼得前書、約翰一書和啟示錄。新約聖經這種做法為後人開了先例。《古代基督信仰聖經註釋叢書》各冊選錄了有代表性的教父註釋，這些

註釋反映了他們的共識。從本叢書各冊可見，眾教父用各種釋經方式，從舊約聖經裏尋索出指向基督的說法；而在他們心目中，舊約聖經裏指向基督的說法非常多。

在緊接著新約時代的時期，人們常常談論應該怎樣辨認出自稱先知者的教訓和信息。這些人的預言與那些指向彌賽亞兩次來臨的預言不同，因為他們聲稱自己的話是關於耶穌和教會的新信息。這種討論，與猶太人和基督徒之間藉著教父而進行的討論不同；猶太人和基督徒所爭論的，是彌賽亞的身份。關於假先知的討論，則是教會內部的辯論，目的是判斷聖靈真正的彰顯是怎樣的，以及想找出，在使徒的教訓以外，之後若有其他人提出關於耶穌的信息，別人怎樣才可以判斷這信息是否真確。本冊所選輯的註釋，對這問題沒有作深入的探討。

教父想證明耶穌是彌賽亞，教會是新的以色列，而且新約的祭已經成全了聖殿的祭，聖餐已經取代了聖殿的獻祭。教父也想證明，新的祭司體系已經取代了舊約的祭司體系；新的祭司體系就是十二使徒和繼承使徒職分的人，就是主教和教士。教父也想證明基督將會有第二次來臨。基督再來時會帶來最後審判，並且建立一個普世的永恆國度。對眾教父來說，舊約聖經的預言有過去、現在（教父的時代）和未來三方面的意義，而這一切意義都指向耶穌基督和他的教會。

接下來，我們會看一些有代表性的教父註釋；在這些註釋裏，教父表示基督應驗了希伯來聖經的預言⁵。當然，這些經文也有許多其他的應用方法，讀者在本冊裏可以看到。下文討論各卷先知書的次序，是天主教、東正教、新教徒和猶太人所用的舊約聖經裏小先知書的傳統次序；至少，這是認同既有正典的人所公認的次序。

何西阿書是小先知書中敘事篇幅比較長的一卷，所以，教父在這卷書裏找到很多關於基督的信息，這是不足為奇的。教父認為何西阿書一章1～3節預表馬太福音二十六章1～3節所記載耶穌與那個妓女的事蹟。何西阿書二章19～23節宣告了外邦人將來會得救。三章4～5節暗指基督是大衛的後裔，也暗中提到聖餐禮的嗎哪。六章1～11節預示了基督受難、降至陰間和復活的事；不少早期的洗禮認信詞都概括地提及這幾件事。六章6～9節談到在聖殿進行的舊約敬

⁵ 編按：在導言的餘下部分，導言作者對一些教父註釋作出概括的陳述，而且這些陳述有時以教父註釋選段的原本上下文為依據。

拜，而舊約敬拜預示了新約的新聖殿，就是基督。何西阿書八章預示了加略人猶大會跌倒和被取代。十章1~11節暗示了各個主要屬世權力將會與基督為敵，包括希律、本丟·彼拉多和羅馬政府。第十一章表示主的一家會逃往埃及，又稱耶穌為新的「從埃及出來的兒子」。第十二章預告了在新約時代的五旬節，上帝會賜下聖靈的種種恩賜。十三章13~15節預示了基督會藉著逾越節的奧秘來毀滅死亡。第十四章預言猶太人將來會因著拒絕基督而離棄上帝，以這個使人不安的信息結束全書。

約珥書無疑是與五旬節聖靈降臨一事最有關係的先知書；新約聖經已經顯示了這一點。二章14~25節表示基督會殺死魔鬼，表示基督的十字架是新的生命樹；而且那新的葡萄樹就是基督；基督給人永生的新酒。在二章28~32節，上帝應許賜下聖靈，應許基督會升天，以及應許會有五旬節這日，就是有聖靈降臨在人間這日；聖靈的降臨完成了救贖。約珥書二章31~32節之中有關於殉道和得救的兩個信息。三章1~21節談到主會審判萬國，真正的信徒會作為餘民存留下來，以及談到道成肉身的事。

據教父所說，先知阿摩司預言了耶穌被釘十字架時，聖殿的幔子裂開以及發生地震。二章6節預言了猶大出賣耶穌的事件。四章11節警告說，我們從所多瑪和蛾摩拉被毀的事可以知道基督也是一個審判者。第八章預言了基督受難、聖殿的幔子裂開、地震和太陽變黑的事，預言仔細得使人驚訝。在本冊編收於阿摩司書八章之下的教父註釋中，教父把約瑟說成是基督的預表。教父把基督描寫成永生的新糧。第九章預言了基督升天的事，又示意基督是新的會幕，這新會幕取代了羅馬人所摧毀的舊聖殿。

俄巴底亞書是最短的先知書。書中影射路西弗的墜落，這為新約裏對魔鬼的形容提供了素材。這題目也牽涉到「惡」的問題和神義論的問題，即上帝如何是既善良又全能的問題。耶穌曾經預言，聖殿被毀的事會帶來災難，而俄巴底亞在談到以東人的覆亡時，預言了聖殿被毀的後果。還有，以東代表魔鬼。「上主的日子」是上帝施行懲罰的時候，同時也是上帝伸張正義、帶來公平的日子。有些教父認為，先知對這「日子」的形容，是指不信的人在最後審判裏受罰的情況。亞述人和迦勒底人所喝的那憤怒的杯，預示了公元七十年猶太人在羅馬人手下經歷的災難。教父把耶路撒冷、錫安山和以掃山看為教會的預表。

約拿先知是小先知中與新約很有關係的一個。這主要是因為耶穌曾經自比

為約拿。所以，教父特別注意約拿先知和他的預言，想更全面找出這卷書裏與基督相關的意義。教父說約拿書一章17節談到基督的復活。約拿書一章4～17節提到將來會發生的幾件事：耶穌平靜風浪；眾使徒用抽籤來選出馬提亞取代背道的猶大；而約拿在這裏的整個遭遇，顯示他預表基督的復活。二章1～2節描述約拿在患難中禱告而得拯救，這使教父把他看為與以利亞和馬加比家族的七個人一樣英勇。那條大魚不僅與約拿有關，教父還把大魚的肚子看為在預表馬利亞懷胎的腹與基督的墳墓。教父也把約拿的悔改與彼得的悔改聯繫起來。約拿在大魚腹中三天，這事預表了基督戰勝陰間，正如使徒信經所宣認的。此外，正如約拿活著離開大魚的肚子、以利亞活著被著火的戰車接去，基督也同樣活著從墳墓裏出來。教父用預表釋經法，把三章1～4節談到的船關聯到耶穌被釘的那棵樹，把大魚關聯到墳墓。教父又將水手拋約拿進海裏的事，與罪人殺害基督的事拉上關係。三章5～10節把尼尼微描繪為罪人悔改的典範，這與不悔改的所多瑪形成對比。第四章談到那隻咬死蓖麻或藤蔓植物的蟲子，那是指基督；基督藉著自己的犧牲，吞滅了舊約。

教父在彌迦書一章找到不少有預表意義和屬靈意義的信息。彌迦預示耶穌，而那三個向亞伯拉罕顯現的人，預表三位一體的啟示。這一章也談到樂園裏的活水。彌迦書二章提到，錫安山代表人對彌賽亞的盼望，又暗示了彌賽亞將會在教會來臨；教會被稱為新的耶路撒冷。在第三章，先知鄭重地預言說耶路撒冷將會被毀；耶穌也預言了這事，而羅馬人終於傾覆了耶路撒冷。第四章表示耶穌是那座會審判萬族的山。還有，這章裏的葡萄樹象徵耶穌，無花果樹象徵聖靈。彌迦書五章1～2節包含了基督降生事蹟的全部元素，包括星象家、星星、伯利恆和童貞女生子。五章3節進一步談到耶穌的出生和上帝對馬利亞的特別揀選。此外，亞施戶·寧錄預表約翰的啟示錄所談到的敵基督，以及他對教會的攻擊。七章14～20節提及藉著洗禮除去罪；出埃及的事預告了除罪的洗禮。埃及人預表罪，紅海的水是基督徒洗禮的水，這水使人與基督的死與復活聯合。

那鴻書篇幅比較短，但教父仍然在裏面發掘出很多與新約聖經相關的意象。第一章談到上主使海乾了，這是耶穌在水上行走一事的對照，顯示了基督的主權。收錄在那鴻書一章以下的教父註釋談到，上主的吹氣就是聖靈；教父認為這與基督的復活有關，又與約翰福音所記載耶穌向十二使徒吹氣的事有關。此外，舊約裏所有聖殿獻祭和禮儀都在新約裏成全了，包括逾越節；現在，聖餐就

是新的逾越節晚餐。那鴻書二至三章再次強調，上帝吹給人的聖靈是指耶穌賜予十二使徒的特別恩膏。這恩膏就是赦罪的權柄，而他們是新約裏的新祭司。這恩膏由使徒傳給下一代使徒，一代一代傳承下去。

教父認為，哈巴谷書二章1~3節的預言既關於基督的再臨，也關於猶太人在基督第一次來臨時拒絕他。哈巴谷書二章4節指向抹大拉的馬利亞敬拜耶穌時所用的珍貴香膏；這行動是甘心施捨的榜樣。二章5~20節暗指耶穌的母親馬利亞將會懷孕生下彌賽亞。三章1~2節（《七十士譯本》）談到兩隻活物，而教父認為這表明了基督把兩約銜接起來。耶穌在迦拿把水變為酒，這神蹟彰顯了上帝安排的時間和供應都是完美的，強調了上帝的照管。還有，耶穌改變形像的事，表明了新約怎樣取代舊約。三章3~6節談到耶路撒冷、橄欖山、基督升天、猶太和伯利恆。眾獨角獸的兒子（詩28.6，《七十士譯本》）是基督和十字架的預表。哈巴谷書三章7~19節包含了幾個關於基督和教士的預言意象；太陽和月亮是基督的升天和眾教士。以馬內利是指上帝自己來臨作大祭司。

眾教父都一致把西番雅書的信息解釋為：從前是上帝與猶太人立約，那是舊的約，而將來，上帝與普世的人會有新的約，包括外邦人。第二章所說的眾海島是外邦人；他們聽到救恩的信息。上帝藉著讓聖殿被毀，斬釘截鐵地表明舊的約已經廢去；祂也藉此責罰猶太人拒絕承認基督是彌賽亞的罪。第三章比較了兩約的祭；新約的祭因為包括了外邦人，所以比較高超。新的約取代了舊的約，而上帝那新的城取代了耶路撒冷。這裏的教父註釋談到手臂和肩頭，這代表在基督裏的新約具有普世性。只有基督才能真正洗去罪惡。

哈該書一章表明，聖靈所居住的新殿不再是一座具體的建築物，像舊的聖殿那樣，而是眾信徒的身體。二章1~7節用約撒答的兒子這個人作象徵，談到基督再臨時所穿的衣服。所羅巴伯有雙重的預表意義，既指基督，也指教會，而且預示了人會藉由上帝的啟示而從偶像轉向律法、從律法轉向福音。哈該先知預言了基督的兩次來臨。二章8~23節談到重建了的聖殿，但同時也是關於新約的預言。教父把大衛和所羅巴伯作比較，兩者的關係有如以利亞與新約裏施洗約翰的關係。上帝以所羅巴伯作為印章戒指，這戒指代表君王的權柄，預告了基督是君王。

撒迦利亞書是十二先知書中比較長的一卷，給教父許多發揮的機會。第二章隱藏著對聖父和聖子的預示，並且寓指耶穌會拯救猶太人和外邦人。三章1~

2節使教父相信麥基洗德是基督永恆祭司身分的預表。三章3～10節談到人受洗時靈性會更新，又說到道成肉身的耶穌怎樣藉著他的人性來吞滅人的罪。第四章用兩個燭臺和兩棵橄欖樹來說出關於末日的信息；那兩個燭臺是兩個敵基督，而兩棵橄欖樹則是主。此外，有七個嘴的燈是舊約與新約。第五章所說的斧子和鐮刀都代表基督的第一次降臨。第六章指出，「升起者」和「日出」的名字隱指基督的復活。黑暗則象徵猶大出賣耶穌。第七至八章預言了聖殿的敬拜和獻祭會被除去，而當羅馬人毀滅聖殿時，這就真的發生了。九章1～9節詳細預言了耶穌騎驢進耶路撒冷的情景。九章10～17節包含了許多預表和象徵，包括關於復活的預表。耶穌是塔，是堡壘。神聖的石頭是輪子，是指上帝的聖靈在歷史裏的行動。撒迦利亞書十一章12節預言了猶大會為了三十塊銀子而出賣耶穌。第十二章警告說，猶太人拒絕了耶穌，就必會在末日受審判。這一章的經文證明了，當耶穌回來審判世人時，他會有人的身體，不過那是復活以後的身體。此外，基督再臨時，會藉著自己受難的傷痕將那些釘他十字架的人定罪。各支派悲哀，這是指殉道者所面對的試煉。第十三章談到猶大出賣耶穌和彼得不認主。此外，摩西所擊打的磐石是耶穌。第十四章宣告了基督會在橄欖山再臨，對人作最終的審判。最後，撒迦利亞也清晰地預言了耶穌受難那一天的黑暗，以及在他旁邊的兩個強盜。

瑪拉基書是舊約聖經最後一卷書。猶太人長期以來得到上帝的啟示，而瑪拉基書標誌著這個時期的終結。而對基督徒來說，瑪拉基書卻預示了：舊約裏所有對彌賽亞的盼望，都將會在基督身上實現。大致上，教父在這最後一卷先知書裏尋索到的，就是這個對彌賽亞的盼望。瑪拉基書一章1～9節表示，雅各和以掃分別顯示出上帝的公義和審判；而拉結和利亞則分別預表基督和猶太會堂。一章10節預報聖殿將會被除去，這件事表示外邦人將會藉著基督進入與上帝的約之中。一章10～14節蘊含著關於聖餐的豐富意義。聖餐取代了亞倫和麥基洗德，而舊約的麵預表聖餐的餅。教父又說，聖餐取代了聖殿的獻祭，而麥基洗德的禮物預表了聖餐。人不再在聖殿或基利心山敬拜上帝，這事實證明了聖餐禮是普世的人所獻的祭禮。二章10～17節強調婚姻不僅是夫婦按著政府法律或社會風俗而結合，更是在上帝面前一個真正的聖禮。瑪拉基書三章1節再次說明施洗約翰就是那個要宣告彌賽亞來臨的以利亞。瑪拉基書四章1～3節暗示雅各的大腿有象徵意義，預示十字架；而耶穌是公義的太陽，他將會來審判世上萬國。四

章4~6節再次預告說，以利亞會把彌賽亞啟示出來，以這個信息很恰當地結束全書。這個以利亞就是施洗約翰。

以上只是教父在小先知書裏尋找到指向基督的預表、象徵和預言的一部分而已。除了這些之外，本冊還有許多值得細讀的地方。通過這些註釋，眾教父將會給讀者帶來餵養和指導。

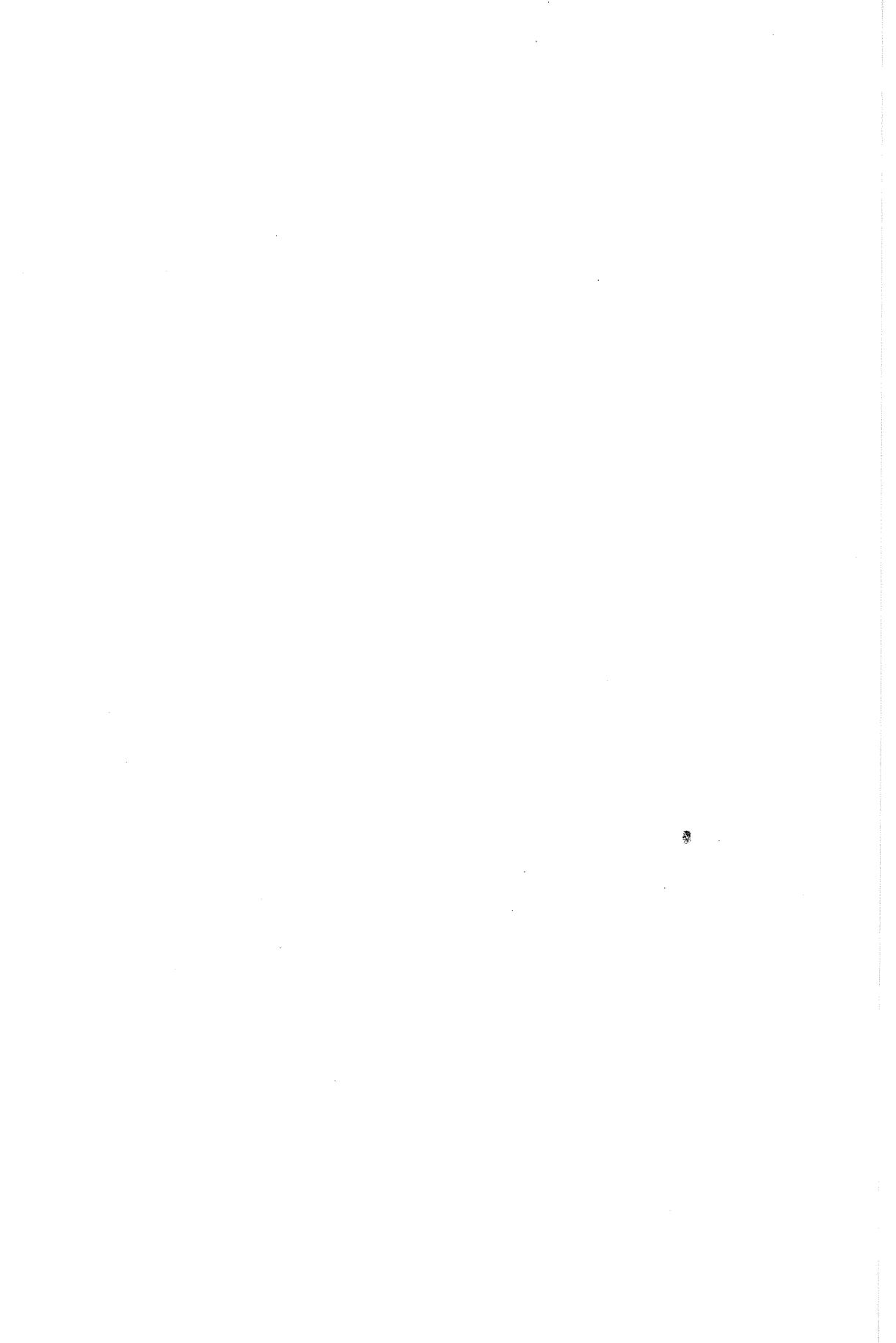
我必須深切感謝我的幾位學生兼研究助理：喬舒亞·亞當（Joshua Adam）、邁克爾·盧塞羅（Michael Lucero）和雅倫·卡明（Jaron Kamin）。我尤其衷心感激托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）、克理斯托弗·霍爾（Christopher Hall）、約珥·埃洛斯基（Joel Elowsky）、卡爾霍恩·羅伯遜（Calhoun Robertson）、亞歷克西·卡明尼（Alexei Khamine）和克理斯·布蘭斯德（Chris Branstetter）。本冊得以面世，實有賴這幾位專家鼎力相助。我把本書獻給我最早的幾位恩師：比德·拉尼雅牧師、博士、熙篤會修士（Bede K. Lackner）；道格拉斯·理士滿博士（Douglas W. Richmond）；以及愛德華·博克博士（Edward C. Bock，德州大學阿靈頓分校）。

艾伯圖·費雷羅（Alberto Ferreiro）

西雅圖太平洋大學

十架的約翰紀念日

何西阿書



何西阿書

概述◆何西阿（希伯來文音譯 *hōšē'a*）的名字，很可能是「耶和華拯救」的縮寫。在十二卷小先知書裏，何西阿書是第一卷。一章1節說，何西阿得到神諭是在烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家作猶大王、耶羅波安二世作以色列王的時候。他開始傳達神諭，可能是在耶羅波安二世統治的最後幾年間（公元前786-746年）。他最後一個神諭是甚麼時候寫的，學者有不同意見。何西阿書五章13節、七章11節、八章9節、十章5節和十二章2節說的大概是以色列王米拿現向亞述進貢的事。有些學者認為最後一個神諭寫於公元前七百二十五年，就是亞述人最後一次圍困撒馬利亞之前不久。另一些學者認為最後一個神諭寫於公元前七百二十一年，就是撒馬利亞淪陷的時候；不過，何西阿書沒有明確提到這次災難。何西阿是北國人，他傳達的神諭與北國有關。關於他的生平，我們只知道他父親是備利，以及他結了婚。

何西阿書可以按內容分為兩部分，第一至三章是第一部分，第四至十四章是第二部分。第一至三章的

內容包括：書名；何西阿與歌篾的婚姻（1.1-9）；預言以色列將要復興（1.10-11，希伯來文版本2.1-2）；耶和華是以色列的丈夫（2.1-23，希伯來文版本2.3-25）；以及何西阿自己的婚姻（3.1-5）。第四至十四章則是一些不連貫的神諭。

對這卷書的最重要解釋來自耶柔米和摩普綏提亞的狄奧多若。其他許多教父也談論過這卷先知書。有些教父對這卷書的註釋只有片段留存下來，例如失明者荻地模曾經應耶柔米的要求寫過一部註釋，這部書的一部分已經散佚。摩普綏提亞的狄奧多若主要從歷史和文法方面解釋何西阿書，得出字面的意思，藉此找出與舊約有關的預表。他只討論新約聖經裏明確引用為預言基督的舊約經文。亞歷山太的區利羅大量使用寓意法來把舊約和新約聯繫起來，不過他同時肯定舊約談的事情都是歷史事實。何西阿書頗多段落都可以理解為預言了基督、教會，以及新約的種種聖禮。

何西阿先知職事的重點◆摩普綏提亞的狄奧多若：蒙福的大衛早已預告過人民會遭遇的種種災難。他預言的事，在希西家統治猶大和便雅憫

的時候開始發生。就在這時候，當那些事情快要發生時，上帝把自己的恩典告訴眾先知，而何西阿是第一位聽到這恩典的先知。他述說人民將會遇到甚麼從上帝而來的事，好像在重提大衛很久以前說過的話。何西阿要說明以色列人為甚麼要為快來的災難負責。他們不敬拜上帝，不尊崇上帝，反而把注意力完全放在眾偶像和鬼魔身上。何西阿也要清楚說出這災難的來臨不是偶然的。其實，上帝早已說過、早已預見過會發生這件事。上帝知道這些人民是邪惡的。祂又清楚了解自己需要怎樣處理與他們有關的事情，就是通過準備主基督的顯現和來臨來處理與他們有關的事情。《先知書註釋：何西阿書》導言¹

**上帝警告人危難即將來臨，
是要祝福人◆塞浦路斯的狄奧多
勒：何西阿得到上帝的啟示，領受了**

先知的恩賜。他用屬靈的眼睛回顧和默想這些事。這時候，上帝吩咐他對人民預告將來的事，使他們因著預言而恐懼，避過懲罰和危難。萬人的上帝警告人懲罰將要來臨；你要明白到，祂這樣做不是要懲罰那些人，而是要他們害怕，領他們悔改，除去他們的惡行，使他們可以得救。假如祂真的想懲罰人，祂就不會預先警告人了；祂既然預先警告人，就表明祂渴望拯救人，而不是懲罰人。於是，祂差遣蒙福的何西阿去預告那十個支派和另外兩個支派將會遭遇的事，預先宣告說，在西拿基立的時候人民會得救，並且預先警告說巴比倫人將會毀滅他們。《小先知書註釋：何西阿書》導言²

¹ PG 66:124-25。

² PG 81:1552-53。

1.1-3 上帝叫何西阿娶淫婦為妻

¹ 當烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家作猶大王，約阿施的兒子耶羅波安作以色列王的時候，耶和華的話臨到備利的兒子何西阿。² 耶和華初次與何西阿說話^a，對他說：「你去娶淫婦為妻，也收那從淫亂所生的兒女；因為這地大行^b淫亂，離棄耶和華。」³ 於是，何

¹ 烏齊雅、納堂、【阿哈次和希則克雅】為猶大王，約阿士的兒子雅洛貝罕為以色列王時，上主有話傳給貝厄黎的兒子歐瑟亞。² 上主開始藉歐瑟亞發言時，上主對歐瑟亞說：「你去娶一個娼婦為妻，讓她生淫亂的子女，因此地淫亂放蕩，背離了上主。」³ 歐

西阿去娶了滴拉音的女兒歌篾。這婦人懷孕，給他生了一個兒子。《和》

瑟亞便去娶了狄布拉因的女兒哥默爾為妻；她懷孕，給他生了一個兒子。《思》

a 「與何西阿說話」，《七十士譯本》作「向何西阿說話」或「藉何西阿說話」。

b 「大行」，《七十士譯本》作「將會大行」。

概述◆上帝時常呼召眾先知走一條艱難的道路，去叫人民悔改（伊澤達德）。何西阿和歌篾的關係象徵基督與教會的結合（耶柔米；愛任紐）。何西阿這樣不尋常地選擇妻子，凸顯了上帝對人的揀選和俯就是人難以明白的（狄奧多若）。上帝藉著何西阿的婚姻來指控以色列無視律法和不敬虔，因此他的婚姻是一個象徵（狄奧多勒）。縱慾的人追隨錯誤的教導，像是去找妓女一樣。妓女歌篾預表了洗耶穌雙腳的那個妓女（奧古斯丁）。

1.1-3 何西阿娶了歌篾

娶妓女為妻◆默維的伊澤達德：「你去娶一個任由自己作妓女的婦人為妻。」上帝不是說「妓女」，而是說「一個任由自己作妓女的婦人」¹。任由自己作妓女，就是與不同的男人和偶像行淫。注意，經文又說「你的兒女任由自己作娼妓」²。他們還沒有出生，怎能任由自己作娼

妓呢？其實，這句話的意思是，當她有了孩子之後，他們也會任由自己在身體和心靈上作娼妓，跟她一樣。希伯來經文說「淫亂的兒女」。我們可能會想，當人民看到先知娶妓女為妻的時候，他們怎會知道先知所做的事另有深意呢？那時候，他還沒有向人民說明任何事。很可能先知娶了那婦人後，自己向人民解釋他為甚麼娶她。……或許，因為這先知一直以來是獨身的，所以當他娶妻的時候，人民就明白這件事了。³……上帝用那個妓女來代表十個支派的人。他們公然拜偶像。他們就像妓女，自願賣淫，開著自己房間的門。在耶羅波安的時候，他們就是這樣。他們就像猶大家的人，這些人藉著那個姦淫的婦人公開向上帝起誓，但是暗中卻拜偶像米

¹ 《和》「淫婦」，RSV *a wife of harlotry*。

² 《和》「從淫亂所生的兒女」，RSV *children of harlotry*。

勒公³。事實上，歌篾素有作妓女的惡名，像埃及人阿荷拉和阿荷利巴一樣⁴。上帝有時會命令先知做不適當和不方便的事情，例如祂曾經吩咐以賽亞光著身子赤腳走路⁵，又曾經叫以西結用人糞來烤餅⁶。其實，以色列民的心很硬、很固執；當先知當面告訴他們災難即將來臨的時候，他們慣於鄙視先知的話。上帝因著人民的緣故而懲罰那些神聖的先知；既然這樣，祂就會更嚴厲地懲罰人民。當他們看到這些駭人的可怕行動時，他們會受到衝擊，這樣，他們可能會感到害怕，不再犯罪。《小先知書註釋：何西阿書》⁷

教會要面對的戰爭◆耶柔米：如果你只看經文記載的事，那麼這些話是夠簡單的；不過，如果你不只看表面，而看話語的隱藏意義，你就會發現其中描述了關於教會的事。經文的隱藏意思是：教會的數目很少，而異端對教會發動戰爭。十二部先知書的篇幅很短，加起來只有一卷，不過這些先知書都有預表的意義，這些意義遠遠不只是經文的字面意義那麼簡單。何西阿許多次談到以法蓮、撒馬利亞、約瑟、耶斯列，又談到淫亂的妻子和淫亂的兒女；他又說，有一個姦淫的女人被關在丈夫的房間裏，好像沒有丈夫那樣坐在裏面很久，穿

著哭喪的衣服，等待丈夫回來的那一刻。《書信集》53.7⁸

基督使教會成聖◆愛任紐：【這些人原本不像能被上帝使用】，而上帝用這些人來建立教會。教會與上帝的兒子結合，就會成為聖，正如這個婦人藉著與先知結合而成為聖。保羅說，一個不信的妻子會因著她信主的丈夫而成為聖⁹。《反駁異端》4.20.12¹⁰

不再淫亂，變為品行端正的人◆耶柔米：我們不應該責備這位先知，因為他使一個妓女悔改，變為品行端正的人。我們應該稱讚他，因為他使一個壞女人變好。……我們明白，這位先知與妓女結合並非代表他自己品行不端；其實，是那個妓女有了她從沒有有過的德行。《小先知書註釋：何西阿書》¹¹

上帝俯就世人，這是人難以明白的◆摩普綏提亞的狄奧多若：根據律法，那位先知可以娶一個女人作

4

³ 王上11.5, 33。

⁴ 參結23。

⁵ 賽20。

⁶ 結4.12。

⁷ CSCO 303 (128):64-65。

⁸ NPNF 2.6:100。

⁹ 林前7.14。

¹⁰ SC 2:670-71；LSL 29。

¹¹ PL 25:863；LSL 29。

妻子，而他與她結婚，大概可以使她變得貞潔。其實，人如果看見一個非常注重禮節的男人不娶有好名聲的女人，反而選擇娶一個妓女，必定會覺得驚訝。這件新奇的事讓先知有機會把他們的責任告訴他們。還有，何西阿的婚姻表明了一件更奇妙的事：上帝紳尊降貴，揀選這麼不知感恩的人民，對他們特別愛護。這位出色的先知執行自己的職務，與妓女結婚；這個事例有力地表明了上帝俯就人的事有多奇妙。《先知書註釋：何西阿書》1.2¹²

指控以色列不敬虔◆塞浦路斯的狄奧多勒：萬有的上主吩咐何西阿娶一個放蕩的女人，要藉著這件事來指控人民不敬虔，並且證明自己有多忍耐。若萬有的上帝容忍那放蕩和淫亂的猶太會堂，而神聖的泉源沒有受那可憎、可惡的事物玷污，那麼同樣地，先知也沒有因為那個淫蕩的女人而被玷污。先知沒有作淫慾的奴隸；相反，他是在履行從上而來的命令，忍受這段可怕的關係。我們必須知道，要判斷人做一件事情的對錯，必須看他的目的。從先知的目的看來，他娶她為妻不是在犯姦淫。雖然他們

還是會照樣同房，但是律法和他的目的證明了這段婚姻與犯姦淫不同。一件事合法還是不合法，也是在乎人做事的目的。《小先知書註釋：何西阿書》1.2¹³

這件事預表了那妓女到耶穌面前的事◆奧古斯丁：那個婦人用珍貴的香膏抹主的腳¹⁴。任何有理性的人都絕對不會以為這件事與荒淫縱慾的人慣常做的是同類事情。他們的宴會是我們憎厭的。當那婦人膏抹主的時候，那香氣¹⁵是美好的名聲；人如果在生活裏行善，就會有這樣的好名聲。人如果跟從基督的腳蹤，就好像在用非常珍貴的香膏膏他的腳，這樣的人就是在生活裏行善。有一些事，如果發生在其他人身上，通常都是罪惡的，但是如果發生在上帝的位格身上，或是發生在一個先知身上，卻是某個崇高真理的象徵。《論基督信仰教義》12.18¹⁶

¹² PG 66:128-29。

¹³ PG 81:1556。

¹⁴ 路7.37-38；約12.3。

¹⁵ 林後2.15。

¹⁶ ACD 90**。

1.4-11 何西阿一家人的預言意義

⁵耶和華對何西阿說：「給他起名叫耶穌列；因為再過片時，我必討耶戶家在耶穌列殺人流血的罪，也必使以色列家的國滅絕。⁶到那日，我必在耶穌列平原折斷以色列的弓。」⁷歌篾又懷孕生了一個女兒，耶和華對何西阿說：「給她起名叫羅·路哈瑪（就是不蒙憐憫的意思）；因為我必不再憐憫以色列家，決不赦免他們。⁸我卻要憐憫猶大家，使他們靠耶和華——他們的上帝得救，不使他們靠弓、刀、爭戰、馬匹，與馬兵得救。」⁹歌篾給羅·路哈瑪斷奶以後，又懷孕生了一個兒子。¹⁰耶和華說：「給他起名叫羅·阿米（就是非我民的意思）；因為你們不作我的子民，我也不作你們的上帝。」¹¹然而，以色列的人數必如海沙，不可量，不可數。從前在甚麼地方對他們說「你們不是我的子民」，將來在那裏必對他們說「你們是永生上帝的兒子」。¹²猶大人和以色列人必一同聚集，為自己立一個首領，從這地上去（或譯：從被擄之地上來），因為耶穌列的日子必為大日。《和》

⁴上主對歐瑟亞說：「你要給他起名叫依次勒耳，因為過不久，我要向耶胡家追討依次勒耳的血債，要消滅以色列家的王室。⁵到那一天，我必要在依次勒耳山谷折斷以色列的弓。」⁶哥默爾再懷孕，生了一個女兒，上主對歐瑟亞說：「你給她起名叫羅魯阿瑪（不蒙愛憐者），因為我不再愛憐以色列家，以致我不再寬宥他們。⁷但我要愛憐猶大家族，要拯救他們，因為我上主是他們的天主；但是我不以弓弩、刀劍、戰爭、戰馬和騎士拯救他們。」⁸羅魯阿瑪斷奶之後，哥默爾又懷孕，生了一個兒子。⁹上主說：「你給他起名叫羅阿米（非我人民），因為你們已不是我的人民，我已也不是你們的上主。」《思》

概述◆上帝藉著何西阿啟示說，祂會藉著祂的兒子賜下拯救；不過上帝的這個意思仍然隱藏在文字背後（希拉流）。這段經文說，拯救不是來自這個世界和世俗的智慧，拯救只能來自上帝（諾窪天）。猶太人拒絕基督，因此上帝責罰他們。他們拒絕基督，使自己不能與上帝和好。

平安屬於教會；教會就是上帝新的子民，就是忠心的僕人，這些人藉著基督回到上帝那裏（耶柔米）。猶太人已經放棄與上帝和好，又不肯喝活水，那就是基督，因此顯出自己沒有智慧（沙維亞）。何西阿預言了外邦人會得救。外邦人曾經在舊約以外，而現在，上帝讓他們可以完全得著天

國。眾使徒宣告說，外邦人在屬靈的意義上得到了亞伯拉罕子孫的名分，說明何西阿的預言應驗了（奧古斯丁）。區利羅把「他們必會上去」解釋為指復活（亞歷山太的區利羅）。

1.7 憐憫猶大

上帝啟示了祂永恆的計畫◆

波提亞的希拉流：祂對先知何西阿說：「我必不再憐憫以色列家，而要作他們的敵人，與他們作對。我卻要憐憫猶大的子孫，使他們靠（上）主——他們的上帝得救。」聖父清楚地把「上帝」的名字賜給祂的聖子。在萬世之先，祂在祂的聖子裏揀選了我們。祂說「他們的上帝」，是因為還沒有出生的上帝不是從任何人而來的，而聖父上帝把我們賜給祂的聖子，作為產業。《論三位一體》4.37¹

基督是上帝◆諾窪天：聖經毫不猶疑地說的話，我們為甚麼要懷疑該不該說呢？聖經的權威說得從不含糊的一點，我們為甚麼要懷疑是不是信仰的真理呢？看吧，聖父通過先知何西阿說：「我不藉著弓或馬匹救他們，而是藉著（上）主、他們的上帝救他們。」²既然上帝說祂會藉著上帝救他們，而上帝不藉著別的事物施行拯救，只藉著基督，那麼人們為甚麼要懷疑是否應該稱基督為上帝呢？

他們應該知道，聖父藉著聖經宣布了他是上帝。其實，聖父上帝除了藉著上帝之外，不能施行拯救。既然這樣，人如果不承認基督是上帝，就不能得到聖父上帝的拯救。聖父應許說，祂會在基督裏面、藉著基督賜下救恩³。《論三位一體》12⁴

1.9 不是我的子民

外邦人也會得救◆耶柔米：
「因為祂向祂的子民、向忠於祂的人宣告平安，又向那些從心裏轉向祂的人宣告平安。」⁵我發現這裏說到三類人：祂的子民、祂忠心的眾僕人，以及那些懷著盼望回到祂那裏的人。祂向祂的子民宣告平安，但不是向猶太人；祂藉著何西阿向猶太人說：「你們不是我的子民。」《詩篇短講集》17⁶

預言猶大人拒絕耶穌◆沙維亞長老：所以，我們的上帝在別處對先知談到希伯來民族，說：「要給他起名作『不蒙憐愛』」。祂又曾對猶太人

¹ FC 25:124。

² 《和》「使他們靠耶和華——他們的上帝得救」，RSV *I will deliver them by the Lord their God.*

³ 徒4.12。

⁴ FC 67:49-50*。

⁵ 詩85.8（《七十士譯本》84.9）。

⁶ FC 57:53。

說：「你們不是我的子民，我不是你們的上帝。」不過，祂自己在另一處清楚說明了祂為甚麼這樣說。祂說：「他們離棄了（上）主，就是活水的泉源。」⁷又說：「他們棄掉（上）主的話，心裏沒有智慧。」⁸《論上帝的統治》4.1⁹

1.10 永生上帝的兒女

預言外邦人得救◆奧古斯丁：何西阿說的話很深奧，所以我們不容易讀懂他的意思。不過，我說過會做的事，我還是必須做；我會在這裏引用他的話。他說：「從前在甚麼地方對他們說『你們不是我的子民』，將來在那裏必對他們說『你們是永生上帝的兒子』。」眾使徒把這段經文理解為預言上帝會呼召外邦人；外邦人從前就不是上帝的子民¹⁰。而因為外邦人在屬靈的意義上是亞伯拉罕的子孫，所以何西阿用以色列來暗指他們，這是正確的；故此何西阿繼續說：「猶大人和以色列人必一同聚集，為自己立一個首領，從地上去。」假如我們再加一句話去解釋這段經文，就不能領略到何西阿先知書的風格了。《論上帝之城》18.28¹¹

1.11 他們必會上去

信徒群體「必會上去」◆亞歷山太的區利羅：「他們必從這地上去」，就是說，他們會有聖者的生命，「因為耶穌列的日子要成為一個大日子」。真的，基督的日子是一個大日子，那時候他會使所有死人復活得生命。他會從天降下，坐在他榮耀的寶座上。「他要照各人的行為報應各人。」¹²我們可以把那「日子」理解為鑑察的日子¹³，這理解不會偏離那些正確的話。在那日子，基督會把赦罪之恩賜給希臘人、猶大人，和曾經犯罪得罪他的人。大衛談到我們救主來臨的時間時，也說：「這是上主所定的日子，我們在其中要高興歡喜！」¹⁴《十二小先知書註釋：何西阿書》1.9¹⁵



⁷ 耶17.13。

⁸ 耶8.9。

⁹ FC 3:91。

¹⁰ 羅9.26。

¹¹ FC 24:122。

¹² 太16.27。

¹³ 彼前2.12。

¹⁴ 詩118.24（《七十士譯本》117.24）。

¹⁵ PG 71:57；LSL 35。

2.1-18 以色列的罪惡和復興

¹你們要稱你們的弟兄^a為阿米（就是我民的意思），稱你們的姊妹^b為路哈瑪（就是蒙憐憫的意思）。

²你們要與你們的母親大大爭辯；因為她不是我的妻子，我也不是她的丈夫。叫她除掉臉上的淫像和胸間的淫態，³免得我剝她的衣服，使她赤體，與才生的時候一樣，使她如曠野，如乾旱之地，因渴而死。⁴我必不憐憫她的兒女，因為他們是從淫亂而生的。⁵他們的母親行了淫亂，懷他們的母做了可羞恥的事，因為她說：我要隨從所愛的；我的餅、水、羊毛、麻^c、油、酒^d都是他們給的。⁶因此，我必用荊棘堵塞她的道，築牆擋住她，使她找不著路。⁷她必追隨所愛的，卻追不上；她必尋找他們，卻尋不見，便說：我要歸回前夫，因我那時的光景比如今還好。

⁸她不知道是我給她五穀、新酒，和油，又加增她的金銀；她卻以此供奉（或譯：製造）巴力^f。⁹因此到了收割的日子，出酒的時候，我必將我的五穀新酒收回，也必將她應當遮體的羊毛和麻奪回來。¹⁰如今我必在她所愛的眼前顯露她的醜態；必無人能救她脫離我的手。¹¹我也必使她的宴樂、節期、月朔、安息日，並她的一切大會都止息了。¹²我也必毀壞她的葡萄樹和無花果樹，就是她說「這是我所愛的給我為賞賜」的。我必使這些樹變為荒林，為田野的走獸所吃。¹³我必追討她素日給諸巴力燒香的罪；那時她佩帶耳環和別樣妝飾，隨從她所愛的，卻忘記我。這是耶和華說的。¹⁴後來我必勸導她，領她到曠野，對她說安慰的話。¹⁵她從那裏出來，我必賜她葡萄

¹以色列子民的數目將如海邊的沙粒，不可斗量，不可勝數；在那裡人曾對他們說：「你們不是我的人民。」在那裡人也要對他們說：「你們是永生天主的子女。」

²猶大子民和以色列子民將聚在一起，要為自己選定一個首領；他們要由此地擴展，因為依次勒耳的日子要成為偉大的。³你們稱呼你們的弟兄為「我的人民」罷！稱呼你們的姊妹為「蒙受愛憐者」罷！⁴你們謳責罷！要謳責你們的母親！因為她不是我的妻子，我也不是她的丈夫；望她從自己的臉上除去自己的色相，從自己的胸間去掉淫亂，⁵免得我剝去她的衣服，使她裸露，像她出生之日；使她相似曠野，使她有如旱地，叫她渴死。⁶至於她的子女，我也不愛憐，因為是由淫亂生的子女。⁷實在，他們的母親放蕩賣淫，那懷妊他們的，荒淫無恥，因為她曾說：我要追隨那些給我餅、水、羊毛、麻布、油和飲料的情人。

⁸因此，看，我要以荊棘杜塞她的去路，築一道牆壁，使她尋不著她的途徑；⁹她要追隨她的情人，也追不上；要尋找他們，也尋不著。那時她要說：我願回去，回到我的前夫那裡去，因為那時為我比現在好得多。¹⁰她不肯承認是我賜給了她五穀、美酒和油；反之她把我廣施給她的金銀，都獻給了巴耳；¹¹因此等時期一到，我必要奪回我的五穀；時機一來，我必要奪回我的美酒，收回我用以遮蔽她裸體的毛衣和麻布；¹²我要這樣在她的情人們眼前揭露她的羞恥，誰也不能由我手中救出她來。¹³我要使她的歡樂停止，她再沒有節日、朔日、安息日和

園^a，又賜她亞割谷作為指望的門^b。她必在那裏應聲（或譯：歌唱），與幼年的一樣，與從埃及地上來的時候相同。¹⁶耶和華說：「那日你必稱呼我伊施（就是我夫的意思），不再稱呼我巴力（就是我主的意思）；¹⁷因為我必從我民的口中除掉諸巴力的名號，這名號不再提起。¹⁸當那日，我必為我的民，與田野的走獸和空中的飛鳥，並地上的昆蟲立約；又必在國中折斷弓刀，止息爭戰，使他們安然躺臥。《和》

一切的盛會。¹⁴我要摧殘她的葡萄園和無花果園，因她曾說：「這就是我的情人給與我的身價。」我必要使它們成為山林，叫野獸來吃盡。¹⁵我要為了她敬拜巴耳的日子，懲罰她，就是她向他們燒香，以鼻環和項鍊修飾自己去追隨她的情人，而忘卻了我的那些日子——上主的斷語。¹⁶為此，看，我要誘導她，領她到曠野和她談心。¹⁷從此我仍要將她的葡萄園賜給她，仍將阿苛爾山谷作為她的希望之門：她要上到那裡，就如她幼年時，就如她從埃及地上來的那一天一樣。¹⁸到那一天——上主的斷語——她要稱呼我為「依士」（我的丈夫），不再稱呼我為「巴里」（我主）。《思》

- ^a 「你們的弟兄」是希臘文譯本的讀文，希伯來經文是「你們的眾弟兄」。
- ^b 「你們的姊妹」是希臘文譯本的讀文，希伯來經文是「你們的眾姊妹」。
- c 「羊毛、麻」，《七十士譯本》作「衣裳和細麻布」。
- d 《七十士譯本》在「酒」之後有「和所有適合我的東西」。

- e 「她的」是希臘文譯本和拉丁文《武加大譯本》的讀文，希伯來經文是「你的」。
- f 「又……巴力」，《七十士譯本》作「又加增她的銀子；她卻為巴力作銀像金像」。
- g 「葡萄園」，《七十士譯本》作「財產」。
- h 「作為指望的門」，《七十士譯本》作「藉以開啟她的理解」。

概述◆何西阿神諭裏的話，顯示上帝因為與以色列不再親密而愁煩（亞歷山太的區利羅）。不信的人和分裂教會的人就像妓女，他們都走迷了，並且用錯誤的教條和偏見領別人誤入歧途（奧古斯丁）。有些人的邪惡心志使他們腐敗，像以色列一樣，而逆境往往能糾正這些人（大貴格利）。那些從前對主不忠、但是現在已經回轉了的人，現在應該小心謹

慎，不要再對主不忠（俄利根）。耶路撒冷好像一個妓女，離開了自己的生活方式，回到前夫那裏。這個比喻有預言意義，代表基督徒回轉去忠心地事奉主（迦賢努）。真正的信徒遠離賣淫的人，忠於第一個丈夫；他們的第一個丈夫就是主。上主藉著先知的話呼召我們要做完全可靠的人，繼續忠於祂（俄利根）。上帝引領以色列，照顧她；她在曠野裏得到保護，

不受侵害（亞歷山太的區利羅）。上帝藉著律法向人的心說話（伊克蘭姆的猶利安；亞歷山太的區利羅）。上帝賜屬天的、內心的財富給屬於祂的人（亞歷山太的區利羅；狄奧菲拉克圖斯）。當以色列被擄的時候，她就會從痛苦中得到教訓，知道這是自己背道的後果（塞浦路斯的狄奧多勒）。不過，最終她會回到上帝身邊，像她幼年時一樣（亞歷山太的區利羅）。不信福音的人就像一個拒絕新郎的妓女，而新郎就是基督。教會則是一個願意歸向基督的妓女（屈梭多模）。

2.2 她不是我的妻子

不再親密◆亞歷山太的區利羅：她沒有一直真心愛我，反而否認我和她親密的關係，不知道我和她在靈性上的結合應該是非常純潔的。她也不願意按著我的旨意結果子。《十二小先知書註釋：何西阿書》2.11¹

2.5 追逐眾情郎²

異端和分裂組教會者◆奧古斯丁：先知何西阿說有一個姦淫的婦人，她說：「我要隨從我的眾情郎；我的餅、水、羊毛、麻，和所有適合我的東西，都是他們給的。」這個婦

人是誰？我們承認這也可以理解為走迷了的猶太人。不過，假基督徒最喜歡模仿的，除了假以色列人還有誰？所有異端和分裂教會的人都是假基督徒。《論水禮》3.26³

不信的人就像犯姦淫的人◆奧古斯丁：「她必追隨她的眾情郎，卻追不上；她必尋找他們，卻尋不見。然後她就會說：『我要歸回前夫那裏，因我那時的光景比如今還好。』」有些騙人的人，所說的話之中有一些是正確的，來自符合真理的教義，但是他們藉著這些正確的教義引誘人相信自己錯誤的教條和偏見。人們可能會誤以為那些正確的教義也來自騙他們的人。先知為免人們以為這些騙子的話裏面正確的部分屬於他們自己，隨即又說：「她不知道是我給她五穀、新酒和油，又加贈她的金銀；她卻做金銀的器具供奉巴力。」《論水禮》3.27⁴

¹ PG 71:60；LSL 36。

² 《和》「所愛的」，RSV *lovers*。

³ NPNF 1.4:444。

⁴ NPNF 1.4:445-46*。

2.6-7 她尋找眾情郎，然後回到前夫那裏

逆境往往對我們的靈性有好處◆大貴格利：

有時候，選民追逐自己在這世上渴求的東西，這些東西卻刺痛他們；這就是上帝用荊棘堵住選民的路。祂堵塞一些人的道路；他們渴求一些東西，卻很難達成願望。有時候，上帝就好像在路上築起了一堵牆。他們的靈魂真的在尋找自己的眾情郎，但是卻找不到。他們跟隨惡毒的邪靈，但是卻得不到自己渴求的屬世快樂。她遇上這些困難之後，就立即說：「我要歸回前夫那裏，因我那時的光景比如今還好。」先知這話說得很好。上主就是她的前夫，祂藉著聖靈的愛使貞潔的靈魂與自己結合。如果人在尋求世上的歡樂時遇上許多痛苦，像是遇到荊棘那樣，他們的心就會渴求祂。如果一個人的心本來愛世界，卻開始被世上的困難刺傷，那麼他的心就會比較真切地明白到，自己的前夫對自己來說是好得多的。有些人的邪惡心志使自己腐敗；逆境常常能糾正這些人。《約伯記教誨》6.34.3⁵

呼召人回到上帝那裏◆俄利根：你要明白到，你的靈魂也有許多情郎。你的靈魂被情郎吸引人的外表迷倒了，與他行淫。聖經也說到這些

情郎，說：「我要隨從我的眾情郎；我的酒和油都是他們給的。」但是靈魂現在是時候說：「我要歸回前夫那裏，因我那時的光景比如今還好。」所以，你已經回到你的前夫那裏。你肯定已經激怒了你從前與他們犯姦淫的眾情郎。所以，現在你必須完全忠誠地與你的丈夫一起，在完全的愛裏與他結合。如果你現在不這樣做，那麼只要你的任何舉動、眼神或走路的神態太過放肆，他都會懷疑你，因為你從前做過許多壞事。你不可以再讓他看見你態度輕佻、淫蕩或放縱。只要你的眼睛稍為離開你丈夫，他就必然會立即記起你從前的品行。所以，你為了要徹底除去從前的態度，為了讓他以後可以信任你，就必須不做任何不端正的行為，甚至連想都不可以想。《出埃及記講道集》8.4⁶

呼召人回轉◆迦賢努：神聖的話語藉著何西阿先知，很好地表達了上帝對我們的關心和照管。他用妓女來比喻耶路撒冷，她心中邪惡的渴望使她非常喜歡拜偶像。她說：「我要隨從我的眾情郎；我的餅、水、羊毛、麻、油和酒都是他們給的。」上

⁵ LF 31:621**。

⁶ FC 71:323-24*。

帝俯就她，回答說：「看哪，我必用荊棘堵塞她的道，築牆擋住她，使她找不著路。她必追隨她的眾情郎，卻追不上；她必尋找他們，卻尋不見，便說：『我要歸回前夫，因我那時的光景比如今還好。』」《選集》13.8.1⁷

2.9 使她赤身露體

不要不小心◆俄利根：「【那個淫亂的靈】來到，發覺房子空著，打掃乾淨，佈置好了，便去另帶了七個比自己更惡的鬼來，都進去住在那裏。那人末後的景況比先前更不好了。」⁸如果我們有注意這些話，那麼我們在小事上就不會不小心了。在我們相信福音、去到基督那裏之前，那污靈住在我們裏面。那時候，我們的靈魂仍然在犯淫亂的罪，得罪上帝，我們的靈魂仍然與它的眾情郎一起，正如我說過的；那些情郎就是眾鬼魔。不過，靈魂之後說：「我要歸回前夫那裏。」於是靈魂就去到基督那裏；基督起初「按著自己的形像」「造」這靈魂。當那個淫亂的靈看到靈魂的合法丈夫時，它必然會投降。所以，基督已經接納了我們。我們的房子已經「潔淨」了，除去了從前的罪惡。我們的房子也已經「佈置」好，就是有了信徒的眾聖禮；受過教導的人都知道這些聖禮。不過，

這房子不配立即接基督來住在裏面。這房子的生命和品行必須夠神聖和純潔，不再會受玷污，配稱為「上帝的殿」⁹，然後才配有基督住在裏面。《出埃及記講道集》8.4¹⁰

2.14 上帝必勸導以色列

上帝引領以色列走正路◆亞歷山太的區利羅：「看哪，我必誘導她」¹¹；上帝不是引誘她離開必需的東西，離開對生命有用的東西，……而是引誘她離開羞恥的東西，離開阻礙她得到滿足快樂的東西。……上帝用荊棘來堵塞她的路，這是有用的，使她不能追上眾情郎。她正在俯衝下山，走向毀滅和敗亡。現在，上帝因為憐憫她而引導她去渴求美德，她卻認為上帝在誤導她。正如我說過的：她現在已經領受了對上帝的知識，在思想裏、在心裏得到了這光，所以她不能再找回自己從前的路了。《十二小先知書註釋：何西阿書》2.22¹²

成為曠野，得到保護◆亞歷山太的區利羅：以色列像一塊水源充

⁷ ACW 57:473*。

⁸ 太12.43-45；路11.24-26。

⁹ 林後6.16。

¹⁰ FC 71:324*。

¹¹ 《和》「勸導」，RSV *allure*。

¹² PG 71:80-81；LSL 40-41。

足的土地，能夠讓那一群群鬼魔居住。所以，上主說祂會使她變得像曠野。……鬼魔想要到她那裏，但是上主會讓它們看見她是一個沒有水的地方，環境惡劣，一片荒蕪。這樣，它們看到這裏沒有可以安歇的地方，就會討厭這裏，離開這裏。《十二小先知書註釋：何西阿書》2.22¹³

心與律法◆伊克蘭姆的猶利安：上帝直接向人的心¹⁴說話，就是宣告律法。當人聽見律法時，律法就會塑造他的心。《何西阿、約珥、阿摩司先知書短講集》1.2¹⁵

人的心曉得律法◆亞歷山太的區利羅：我們有基督。那些住在心裏的必要事物，都是他創造的。他立時使我們擁有每一種美德，給我們豐厚的屬靈恩賜，這些財產¹⁶是沒有人能奪去的。……祂應許說會在她心裏說話。上帝會喚醒猶大會堂，正像喚醒來自萬民的教會一樣。上帝藉著聖靈把神聖的律法刻在猶大人心裏，藉此喚醒他們。《十二小先知書註釋：何西阿書》2.23¹⁷

2.15 上帝給財產以色列

屬天的財富◆亞歷山太的區利羅：我們藉著基督看見聖父，在基督裏看見聖父。我們必須有一些東西才能有生命，才能在基督裏明白上帝的

知識。我們得到了這些東西。我們又有永不衰殘的盼望¹⁸，有榮耀，因著有兒子的名分而有尊榮，有恩典，並且能與基督一同作王，正如我說過的。這些都是聖徒的財產，是屬天的財富。《十二小先知書註釋：何西阿書》2.23¹⁹

內心的財產◆狄奧菲拉克圖斯：人如果在基督裏受了洗，就會擁有助罪之恩和在天上的居所，這些就是他們的財產。人走在不同的道路上，走向自己的居所。有多少不同的居所，就有多少不同的道路。而人如果犯罪，就不再擁有這些財產，上帝會奪走這些財產，神聖的道也不再在他裏面說話。但是，一旦主觸摸到人的心，他就在人心裏說話，從那裏給他那些財產，就是從他心裏給他財產。天國就在我們心裏²⁰。所以，如果我們失去了這些好處，就必然是我們自己的心造成的。而如果我們擁有這些好處，就一定是主所賜的。《何

¹³ PG 71:81 ; LSL 41。

¹⁴ 《和》「對她說安慰的話」，YLT *I have spoken unto her heart*。

¹⁵ PL 21:977-78 ; LSL 42。

¹⁶ 何2.15。

¹⁷ PG 71:81-84 ; LSL 42。

¹⁸ 彼前5.4。

¹⁹ PG 71:84 ; LSL 42。

²⁰ 路17.21。

西阿書註釋》²¹

苦難給人教訓◆塞浦路斯的狄奧多勒：很久以前，亞干受到懲罰，人們從而知道違犯律法是多麼嚴重的事²²。同樣，這些人也會因為被擄而覺察到自己犯了罪。《小先知書註釋：何西阿書》²³

以色列會再次認識上帝◆亞歷山太的區利羅：以色列將會謙卑順服，像起初一樣。起初，她生來就通過律法認識上帝，而她也欣然領受命令，作上帝的兒女。他們會藉著律法重新認識上帝。他稱這件事為「【她幼年的】日子」。《十二小先知書註釋：何西阿書》²⁴

2.18 一個新的約

上帝娶眾罪人歸自己◆屈梭多模：古代有些人娶妓女為妻。上帝也做了類似的事，娶了人的本性作妻子，而人的本性曾經作妓女。眾先知從起初就宣告了這事的發生，宣告說這妻子就是猶太會堂。但是這妻子不感激祂這位前夫。至於教會，本來有著從我們祖先而來的罪惡，但是主已經救我們脫離了這些罪惡；之後，教會就一直擁抱著這位新郎。《馬太福音講道集》3.5²⁵

²¹ PG 126:613；LSL 60 n.165。

²² 書7。

²³ PG 81:1565；LSL 43*。

²⁴ PG 71:88；LSL 43。

²⁵ NPNF 1.10:17。

2.19-23 上帝憐憫以色列

¹⁹ 我必聘你永遠歸我為妻，以仁義、公平、慈愛、憐憫聘你歸我；²⁰ 也以誠實聘你歸我，你就必認識我——耶和華。

²¹ 耶和華說：那日我必應允，我必應允天，天必應允地；²² 地必應允五穀、新酒，和油，這些必應允耶斯列民（耶斯列就是上帝栽種的意思）。²³ 我必將她種在這地。素不蒙憐憫的，我必憐憫；本非我民的，我必對他說：你是我的民；他必說：你是我的上帝。」《和》

¹⁹ 我必要從她的口中把巴耳的名號除掉，使他們再也不提起他們的名字。

²⁰ 到那一天，為了他們，我要同田間的野獸，天空的飛鳥和地上的爬蟲訂立盟約，並且我要從地上將弓弩、刀劍和戰爭毀滅，使他們安居樂業。

²¹ 我要永遠聘娶你，以正義、公平、慈愛、憐憫聘娶你；²² 以忠實聘娶你，使你認識我是上主。²³ 到那一天，我必要應允——上主的斷語——我要應允高天，高天要應允大地，²⁴ 大地要應允

五穀、酒、油，五穀、酒、油也要應允依次勒耳。²⁵我要為我把她種在這地上，我要愛憐羅魯阿瑪（不蒙愛憐者），我要對羅阿米（非我人民）說：「你是我的人民。」而她要說：「你是我的天主。」《思》

概述◆上帝不只與犯了罪的以色列和好，還娶她為妻，向以色列表現了極大的憐憫。上帝與人婚約的最高峰，是藉著信心而成就的新約（耶柔米）。上帝施恩給遠離了恩典的猶太人，也施恩給從恩典中墜落的人；不管人是甚麼年紀，上帝都施恩給他們。上帝想娶已墮落的人為妻，不論他是猶太人還是外邦人（安波羅修）。先知預言上帝會與人結合，這是指外邦人，就是教會，而不是指猶太人（彼得·屈梭羅古）。有些人要與肉體作戰，在睡夢中與淫念搏鬥。何西阿曾預言會有這樣的戰爭，並且說上帝應許他們會勝利，能夠安然睡覺（迦賢努）。三位一體的上帝預言自己會呼召外邦人，把救恩賜給全世界所有民族（安波羅修）。何西阿說「不是子民」、「不蒙憐愛的」，就是外邦人（屈梭多模）。外邦人本來甚至不能盼望這樣的恩典，現在卻得到了恩典（比德）。那些自以為是上帝子民的人，其實不是祂的子民。而本來不是祂子民的人，就是外邦人，

上帝卻宣告說他們是祂的子民（俄利根）。外邦人就是上帝所揀選的新子民，藉以取代舊約的子民，正如先知所預言的（亞弗拉阿特）。

2.19-20 以義和信實聘你歸我

不尋常的婚約◆耶柔米：上帝的憐憫多麼大！一個淫婦與許多情郎行淫；她因為犯了罪，所以被交給野獸。但是，當她回到丈夫身邊時，聖經不是說她與他重新和好，而是說他娶她為妻。要留心上帝的婚姻和人的婚姻有甚麼不同。男人娶妻，就是使處女變成女人，使她不再是處女。但是，當上帝與妓女結合的時候，祂卻使她們變成處女。《小先知書註釋：何西阿書》1.2¹

三種婚約◆耶柔米：首先，上帝在亞伯拉罕裏娶了以色列（或者說是在埃及娶了她），要她作祂永遠的配偶。第二次，祂在西奈山上娶她，

12

¹ PL 25:881; LSL 45.

給了她律法的公義和審判，又在律法之外給她憐憫。這樣，每當她犯罪的時候，她就被擄；每當她顯出悔改的心時，上帝就帶她回家鄉，使她得到憐憫。……耶穌藉著釘十字架和從死裏復活娶了她；他不是在律法的公義裏娶她，而是在信心和福音的恩典裏娶她。《小先知書註釋：何西阿書》1.2²

上帝憐憫和饒恕墮落了的人
 ◆安波羅修：有些人從小就相信福音，有些人在少年時相信，或者比較年長時才相信。你問，上帝對他們的愛有沒有分別？你想找這個問題的答案，是很聰明的。聖經不是沒有注意到這個問題，沒有忽略你這個提問。的確，上主、我們的上帝曾經對先知約珥說了一句很有意思的話：「你當與我一同哀哭，束著麻布為我的配偶哀哭，為她幼年時的丈夫哀哭。」³這是說祂為猶太會堂哀哭。從前，猶太人在作處女的時候，上帝的道娶了她。又或者，這是說祂為那些從恩典中墮落的靈魂哀哭。這樣的靈魂犯了罪，罪惡越來越嚴重，使得上帝憎恨她。她身上有不潔的污漬，有邪惡留下的醜陋痕跡，有因為不信而造成的污點，上帝因此撇棄她。她變得很可憐，變成一個受鄙視的人，完全不再是上帝從前的那個配偶；從前她很

端莊，配得上帝對她說「我必以信實、公平和憐憫娶你歸我。」《書信集》74⁴

預言基督是新郎◆彼得·屈梭羅古：先知何西阿已經說過有一個女子被揀選為妻，這是要用新娘來象徵基督的教會。何西阿說：「我必使你在公平和正直裏成為我的新娘；我必使你在憐憫和善良裏成為我的新娘；我必在忠誠裏娶你為妻。」所以約翰說：「娶新婦的就是新郎。」⁵蒙福的保羅也說：「因為我曾把你們許配一個新郎，要把你們如同貞潔的童女，獻給基督。」⁶真正的新娘，就是那幫助人重新成為屬基督的嬰孩的人；這新娘是童貞女，生下兒女。⁷《講道集》146⁸

我們有怎樣的行為，就會有怎樣的夢◆迦賢努：貞潔的第六個階段，是人連在睡夢中也不會受女人的形像引誘和欺騙。雖然我們不認為

² PL 25:881-82；LSL 45*。

³ 珥1.8。

⁴ FC 26:420。

⁵ 約3.29。

⁶ 林後11.2。

⁷ 如果把這段先知書經文理解為與教會有關，那麼經文就預告了信徒會在洗禮裏重生。教會是童貞女，也是基督的配偶；信徒接受洗禮，就像教會生下信徒。

⁸ FC 17:240**。

有這種幻覺是有罪，但是這種幻覺表示人在内心深處仍然埋藏著一種渴望。看來，這種幻覺可以以幾種方式出現。每個人所受的試探，包括他在睡夢中受的試探，都與他醒著時怎樣行事和思想相符。曾經與女人同房的人會受某一種引誘，不曾與女人結合過的人會受另一種引誘。騷擾第二種人的夢，通常比較簡單和單純，因此比較容易除去，不用花太大氣力。但是，欺騙第一種人的夢中景象，比較污穢和直接。這種人要抗拒這些景象，直至連在睡夢中，心志也懂得憎恨自己過去享受的東西。如果他想為達到這個程度的貞潔而奮鬥，他就會漸漸達到這個境界。上主曾藉著先知許，勇敢的人艱辛地奮鬥，就會得到這個最大的賞賜：「我必在你們的國中折斷弓刀，止息爭戰，使你們安然睡覺。」《選集》12.7.4-5⁹

2.23 素不蒙憐憫的，我必憐憫

預言上帝會呼召萬民◆安波羅修：聖父、聖子和聖靈的工作，無論在何處都是合一的。不但這樣，三者還有一個相同的意志，給人相同的呼召和命令。教會是偉大的奧秘，是帶來拯救的；我們從這奧秘，可以知道聖父、聖子和聖靈的意志、呼召和命令都是合一的。聖父呼召外邦人進

入教會，說：「本非我民的，我必稱她為我的子民；素來不蒙憐愛的，我必稱她為蒙憐愛的。」祂在另一處又說：「我的殿必稱為萬民禱告的殿。」¹⁰主耶穌也曾對亞拿尼亞說：「你只管去！他是我所揀選的器皿，要在萬民面前宣揚我的名。」¹¹《論聖靈》2.10.101¹²

外邦人就是那蒙憐愛的◆屈梭多模：在這裏，保羅為免他們說「你在用詭辯來欺騙我們」，就引用何西阿來作見證。何西阿喊著說：「本非我民的，我必稱他們為我的子民。」不是我子民的，是誰？當然是外邦人。不蒙憐愛的是誰？當然也是外邦人。然而，他說他們會一次且永遠地成為祂的子民、成為蒙憐愛的、成為上帝的兒女¹³。他說：「就連他們，也會稱為永生上帝的兒女。」人們可能會說，這句話是指相信福音的猶太人；不過，就算這樣，他的論點也成立。猶太人原本得到許多好處，但是他們仍然硬著心腸，離棄上帝，不再是上帝的子民。就連這樣的人，上帝

⁹ ACW 57:443-44。

¹⁰ 賽56.7。

¹¹ 徒9.15。

¹² NPNF 2.10:127。

¹³ 羅9.26。

也使他們有這麼大的改變，那麼，那些本來就是外人的，上帝為甚麼就不能呼召他們呢？他們不是曾經被帶到祂那裏，然後離開祂。只要他們順服，為甚麼上帝不能把他們也算作配得同樣的福氣呢？保羅引用了何西阿之後，還覺得不夠，又引用以賽亞；他的話與何西阿的話互相呼應。《羅馬書講道集》16¹⁴

預言上帝會呼召外邦人◆比德：「你們從前算不得子民，現在卻作了上帝的子民；從前沒有尋求憐恤，現在卻蒙了憐恤。」¹⁵彼得用這幾句話清楚指出，他寫這封信是給外邦信徒的。他們從前與上帝的子民有不同的生活方式，後來卻藉著信仰的恩典，與祂的子民結合起來¹⁶；他們從前不知道怎樣盼望上帝的憐憫，現在卻得到祂的憐憫。彼得從何西阿先知書引用這幾句話。何西阿預言上帝會呼召外邦人，說：「本非我子民的，我必稱為我的子民；素不蒙憐憫的，我必稱為蒙憐憫的子民。從前在甚麼地方對他們說『你們不是我的子民』，將來在那裏他們必稱為『永生上帝的兒子』。」¹⁷《論七封大公書信》2:10¹⁸

這預言是指教會◆俄利根：然後，耶利米又對聽他說話的人說出上帝的應許，如果他們「照所吩咐的去

行，你們就作我的子民，我也作你們的上帝。」¹⁹不是任何自稱上帝子民的人都是上帝的「子民」。所以，雖然上帝曾經宣稱那個民族是祂的子民，但是他們也曾經在「所以你們不是我的子民」這句經文裏，聽見祂說「你們不是我的子民」。上帝曾經對那個民族說「你們不是我的子民」。在別處，這個民族稱為一群「子民」。「他們以那不算為神的觸動我的憤恨。」上帝說，他們「以他們的偶像惹了我的怒氣。所以我也要以那些不是子民的人觸動他們的憤恨，以愚昧的國民惹他們的怒氣。」²⁰《耶利米書講道集》9.4²¹

脫離地上的國度◆亞弗拉阿特：聖民得著永恆的國度作產業。獲揀選的是聖民，而不是那班子民。因為「祂以那不是子民的子民觸動他們的憤恨，以愚昧的國民惹他們的怒氣」²²。一個人就算曾經服事過異教，只要他一來到上帝的約這裏，他

¹⁴ NPNF 1.11:469。

¹⁵ 彼前2.10。

¹⁶ 弗2.12-13。

¹⁷ 羅9:25-26；何1.9。

¹⁸ CS 82:88。

¹⁹ 耶11.4。

²⁰ 申32.21。

²¹ FC 97:88-89。

²² 申32.21。

就自由了。外邦人就是上帝揀選的新子民，藉以取代舊約的子民，正如先

知所預言的。《示範》5.23²³

²³ NPNF 2.1 3:360-61。

3.1-5 贖回歌篾

¹耶和華對我說：「你再去愛一個淫婦，就是她情人所愛的；好像以色列人，雖然偏向別上帝，喜愛葡萄餅，耶和華還是愛他們。」²我便用銀子十五舍客勒，大麥一賀梅珥半^a，買^b她歸我。³我對她說：「你當多日為我獨居，不可行淫，不可歸別人為妻，我向你也必這樣。」⁴以色列人也必多日獨居，無君王，無首領，無祭祀，無柱像，無以弗得，無家中的上帝像。⁵後來以色列人必歸回（或譯：回心轉意），尋求他們的上帝——耶和華和他們的王大衛。在末後的日子，必以敬畏的心歸向耶和華，領受他的恩惠。
《和》

¹上主對我說：「你再去愛那個另有新歡的淫婦，就如我還是愛慕以色列子民一樣；雖然他們轉向了別的神，愛上了葡萄乾餅。」²我就用十五塊銀錢，一「荷默爾」零一「肋特客」大麥，把她給我再買回來。³然後對她說：「你要為我安心多住些時日，不要行淫，不要屬於任何人；我對你也是這樣。」⁴因為以色列子民也將好些日子沒有君王，沒有首領、沒有祭獻，沒有柱像，沒有「厄弗得」，沒有「忒辣芬」。⁵此後以色列子民將要回轉過來，尋求上主他們的天主，和他們的君王達味；到末日，他們必要戰戰兢兢地奔向上主，來分享他的美物。
《思》

^a 中譯本編註：「大麥……半」，《七十士譯本》作「大麥一賀梅珥和一份酒」。

^b 「買」，《七十士譯本》作「僱」。

概述◆何西阿所娶的淫婦預表基督在新約裏買贖的外邦人（安波羅修）。猶太人現在正在受苦，沒有希望，也沒有聖殿的敬拜。不過到最後，當救贖外邦人的時間結束之後，

猶太人就會得救（耶柔米）。天上的嗎哪開始降下來，是在基督信仰的主日，而不是在猶太人的安息日。主日降下來的嗎哪，很明顯代表聖餐。先知預言以色列會失去君王、祭壇、

祭物和祭司制度；當聖殿被毀之後，這預言就應驗了。這表示上帝要轉向外邦人（俄利根）。基督就是預言裏所說的大衛王；預言說他會拯救全人類，尤其是以色列家。所以，這裏的經文應許猶太人將來會得救（奧古斯丁）。

3.2 贖回歌箋

贖價◆安波羅修：你們唸到：「我便去，用銀子十五舍客勒、大麥一賀梅珥、大麥半賀梅珥和一份酒，買她歸我。」何西阿說他用七加八的數目買了完全的信心歸自己。¹⁵上主先前叫他買一個淫婦，而現在他說出所付的價錢，這就證明他買了她。十五塊銀子是由七和八組成的。《書信集》⁵⁰

要經過許多日子才能回轉◆耶柔米：我應該怎樣說先知所娶的那妓女呢？她可能代表教會，就是從外邦人那裏聚集來的信徒，也可能指猶太會堂。把她理解為指猶太會堂，比較切合這段經文。以色列最初也是拜偶像，亞伯拉罕和摩西使她得到了上帝兒女的名分。現在她拒絕救主，證明自己不忠於他。所以她長久以來都沒有祭壇、祭司和先知，要等待許多天，才能回到前夫那裏²。當外邦人信主的數目滿了之後，以色列全家都

會得救³。《書信集》123.13⁴

3.4 沒有君王，沒有祭祀

比較主日和安息日◆俄利根：我要問：天上的嗎哪在哪一天開始降下來？我想比較一下我們主的日子和猶太人的安息日。聖經顯示，嗎哪第一次降在地球上，是在主日。聖經說人們要連續六天收集嗎哪，而在第七天，就是安息日，就沒有嗎哪降下來。既然這樣，嗎哪就肯定是在七天的第一天開始降下的，而七天的第一天就是主的日子。從聖經明顯可見，上帝在主的日子降下嗎哪，在安息日則不降嗎哪；既然這樣，猶太人就必須明白，上帝在那時就已經比較看重我們主的日子，過於看重猶太人的安息日。就連在那時候，上帝也已經揭示：在他們自己的安息日，沒有上帝的恩典從天降下到他們那裏。在安息日，天上的糧沒有降到他們那裏，而天上的糧就是上帝的道。有一個先知在別處說過：「以色列人也必多日獨居，無君王，無首領，無先知，無祭物，無祭祀，無祭司。」而在我們主

¹ FC 26:267*。

² 何2.7。

³ 羅11.25-26。

⁴ NPNF 2.6:235*。

的日子，上主總是從天上降下嗎哪。
《出埃及記講道集》⁷

預言外邦人得救◆俄利根：有先知曾經預言說：「以色列人也必多日獨居，無君王，無首領，無祭牲，無祭壇，無祭司制度，無回應。」這個預言應驗了。有人聲稱，雅各在創世記裏說的話是指猶大⁶，而我們可以用這些證據來反駁他們。他們說，仍然有一個君王還沒有出現，他是屬於猶大支派的；他就是他們民族的君王，他們稱為族長；而這人的後裔中，必定有一個統治者出現，這個統治者會一直存在，直到他們心目中那個基督出現為止。但是，先知說「以色列人也必多日獨居，無君王，無首領，無祭牲，無祭壇，無祭司制度」，他的話是真的。而且，自從聖殿毀滅之後，人們當然就不再獻上祭物，也沒有祭壇，祭司制度也不再存在。所以，正如經文所說，猶大已經沒有了君王，他大腿之間不會生出一個領袖，直到那預定要作領袖的出現為止，這是極為肯定的。這就證明了他的確來自會有領袖出現的家族，而外邦人的希望都在他身上。看來這件事很明顯地在外邦信徒身上實現了；許多屬於不同民族的人，藉著基督相

信了上帝。《論首要原理》4.1.3⁷

3.5 以色列人歸回

回到主那裏◆奧古斯丁：我們要聽聽何西阿接下來的話：「後來以色列人必歸回，尋求（上）主、他們的上帝，以及他們的王大衛。在末後的日子，他們必敬畏（上）主和祂的良善。」你決不會看到任何一個比這更清楚的預言。「大衛王」這名字是指基督；正如保羅所說，基督「按肉體說，是從大衛的後裔生的」⁸。還有，何西阿預言了基督在第三天復活，不過他是用預言常用的奧秘方式來說。他說：「過兩天祂必醫治我們，第三天我們必再次起來。」⁹保羅曾說「你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事」¹⁰；這句話是以何西阿那句話為基礎。《論上帝之城》18.28¹¹

16

⁵ FC 71:308。

⁶ 劍49.10。

⁷ ANF 4:351*。

⁸ 羅1.3。

⁹ 何6.2。

¹⁰ 西3.1。

¹¹ FC 24:123。

4.1-8 上帝譴責以色列

¹⁷以色列人哪，你們當聽耶和華的話。耶和華與這地的居民爭辯，因這地上無誠實，無良善，無人認識上帝。²但起假誓，不踐前言，殺害，偷盜，姦淫，行強暴^a，殺人流血，接連不斷。³因此，這地悲哀，其上的民、田野的獸^b、空中的鳥必都衰微，海中的魚也必消滅。⁴然而，人都不必爭辯，也不必指責，因為這民與抗拒祭司的人一樣。⁵你這祭司必日間跌倒；先知也必夜間與你一同跌倒；我必滅絕你的母親。⁶我的民因無知識而滅亡。你棄掉知識，我也必棄掉你，使你不再給我作祭司。你既忘了你上帝的律法，我也必忘記你的兒女。⁷祭司越發增多，就越發得罪我；我必使他們的榮耀變為羞辱。⁸他們吃我民的贖罪祭，滿心願意我民犯罪。《和》

以色列子民，請聽上主的話！因為上主譴責此地的居民：因為此地沒有誠實，沒有仁愛，沒有人認識天主；²只有詛咒、謊言、殺戮、偷竊、姦淫、強暴和纍累的血案。³因此，此地必要荒廢；凡住在這地上的，甚至田間的野獸和天空的飛鳥都要絕跡，連海中的魚類也要消滅。⁴但是沒有人爭辯，也沒有人譴責！司祭啊，我要與你爭辯！⁵你白天黑夜跌倒，先知也同你一齊跌倒，你竟然使你的人民喪亡。⁶我的百姓因缺乏知識而滅亡；因為你拋棄了知識，我也要拋棄你，不讓你充當我的司祭；你既然忘卻了你的天主的法律，我也要忘記你的子孫。⁷司祭越增多，也越得罪我，竟以恥辱作為他們的光榮。⁸他們賴我百姓的罪惡自肥，一心渴望他們的過犯。《思》

^a 「姦淫、行強暴」，《七十士譯本》作「姦淫滿在地上」。

^b 《七十士譯本》在「田野的獸」之後有「地上的爬行生物」。

^c 「我……母親」，《七十士譯本》作「我把你的母親比喻為黑夜」。



概述◆猶太人是與上帝立約的民族，但是他們古時反覆犯罪，心腸剛硬。悔改是新約所要求的條件，但是舊約也要求人悔改（耶路撒冷的區利羅）。以色列好像一個失去尊榮的祭司。那些子民跌倒，好像人在黑暗裏跌倒一樣（摩普綏提亞的狄奧多若）。不過，上帝對以色列的審判只

是暫時的（亞歷山大的區利羅）。那個像黑夜的母親就是馬利亞，基督藉著她出生。還有，耶穌在晚上出生，也在晚上（或黎明）從死裏復活。那個女人和黑夜都比喻罪；相反，有些人活在光明裏（奧古斯丁）。那些子民的母親是猶太會堂（狄奧菲拉克圖斯）。從前的祭司會吃掉祭物；這樣

他們就是吃掉人民的罪（亞歷山太的區利羅），並且同意他們犯罪（耶柔米）。基督是終極的祭物，同時，他也藉著他的救恩一直把罪吞滅。他作為祭司，就是中保，為我們獻上這終極的祭。在現在的聖餐獻祭裏，教士一直為人獻上潔淨罪的祭（俄利根）。

4.2 他們不斷地犯罪

不悔改◆耶路撒冷的區利羅：在摩西死去之後，上帝差遣眾先知去醫治以色列。但是，當他們施行醫治的時候，他們看到自己不能勝過罪惡，為此而悲哀。所以有一個先知說：「地上有信心的人都失蹤了；世間沒有正直人。」¹又有人說：「他們都偏離正路，一同變為污穢；並沒有行善的，連一個也沒有。」²還有：遍地都有「咒詛、偷盜、姦淫、殺人的事」。「他們把自己的兒女祭祀鬼魔。」³他們占卜、行法術、算命；還有，「他們用帶子繫自己的衣服，又把幔子掛在祭壇旁邊。」⁴《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.6⁵

4.4 與一個祭司爭辯

以色列就像一個失去尊榮的祭司◆摩普綏提亞的狄奧多若：我的子民就像一個失去尊榮的祭司。他失

去了從前的尊貴身分，再也沒有任何原因使他顯得有特殊地位，好像一個祭司惹來了人們的議論，人人都會輕視他、羞辱他。「他在日間必軟弱。」因著將要來臨的災禍，他會變得軟弱至極。《先知書註釋：何西阿書》4⁶

4.5 在日間跌倒

像在黑暗裏跌倒◆摩普綏提亞的狄奧多若：那些人起初用虛假的預言來欺騙你們；他們之中大部分人將來也會變得軟弱，因為災難會牽制他們。欺騙對他們來說沒有用。然而，他們好像被黑夜似的黑暗包圍，繼續追求欺騙。《先知書註釋：何西阿書》4⁷

上帝對以色列的審判是暫時的◆亞歷山太的區利羅：我們說，以色列的軟弱不是永遠的，而是暫時的。上帝為她預留了一個得救的時間和信心的回轉。《十二小先知書註釋：何西阿書》3.37⁸

¹ 彌7.2。

² 詩14.3《七十士譯本》13.3）。

³ 詩106.37（《七十士譯本》105.37）。

⁴ 摩2.8。

⁵ FC 61:230-31。

⁶ PG 66:148；LSL 72。

⁷ PG 66:148；LSL 73。

⁸ PG 71:120；LSL 73*。

黑夜裏的一顆星星◆奧古斯丁：這個世代就是夜晚；你們要知道，只要這個夜晚一過去，我們的肉身也會復活，使我們可以進入天國。我們的元首已經復活，他的復活是一個示範或樣本，表明我們會怎樣復活。主在晚上復活，就是因為這個原因；用使徒的話來說，這是因為「那吩咐光從黑暗裏照出來的上帝，已經照在我們心裏」⁹。主在晚上出生，又在晚上復活，這代表光在黑暗裏照耀。其實，在黑暗裏照耀的光，就是在猶太人中出現的基督。先知曾對猶太人說：「我把你的母親比喻為黑夜。」那個民族就像黑夜。不過，屬於那個民族的童貞女馬利亞卻不是黑夜，而可說是黑夜裏的一顆星星。因此，也有一顆星星指示人知道她生了孩子。那顆星星引領東方的星象家來朝拜那光，而那些星象家就像原本在遠方的一個黑夜。上帝命令「光在黑暗裏照耀」；在他們身上，這命令也這樣實現了。《講道集》223d.2¹⁰

黑夜是指罪◆奧古斯丁：「白天照你的規定延續下去。」¹¹以下這一切都是白天：「這是上主所定的日子，我們在其中要高興歡喜！」¹²還有：「我們行事為人要端正，好像行在白晝。」¹³「因為萬物都服事你。」他說「萬物中的一些」，就是「所

有」屬於這白天的，「都服事你」。不敬虔的人不服事你；因為聖經談到這些人說：「我把你的母親比喻為黑夜。」《詩篇詳解》119.91¹⁴

猶太會堂就是這裏說的「母親」◆狄奧菲拉克圖斯：那群子民的母親就是猶太會堂。無知就像黑暗般籠罩著這會堂，所以這會堂得不到光，就是得不到對上帝的知識。故此，這會堂可以比喻為黑夜。《何西阿書註釋》4¹⁵

4.8 吃我人民的罪¹⁶

他們吃人們獻的祭物◆亞歷山太的區利羅：從前，他們獻山羊為祭來贖罪，所以那隻牲畜就稱為「罪」。眾祭司把山羊獻在壇上時，會在適當的時間取內臟和油脂來獻上，其餘的部分他們就會拿來吃。這是神聖的律法所吩咐的¹⁷。……「他們吃我子民的罪」，意思是，他們吃了人

⁹ 林後4.6。

¹⁰ WSA 3 6:224。

¹¹ 《七十士譯本》詩118.91（《和》119.91）。

¹² 詩118.24（《七十士譯本》117.24）。

¹³ 羅13.13。

¹⁴ NPNF 1.8:575*。

¹⁵ PG 126:637；LSL 73。

¹⁶ 《和》「吃我民的贖罪祭」，RSV *they feed on the sin of my people*。

¹⁷ 利3.3。

們為罪而獻的祭牲。《十二小先知書註釋：何西阿書》3.40¹⁸

祭司贊成人犯罪◆耶柔米：那些祭司藉著我子民的罪惡而大吃特吃，同意罪人犯罪。當那些祭司看見他們犯罪的時候，祭司不僅不與他們爭論，反而稱讚他們、嘉許他們，說他們很幸運。《小先知書註釋：何西阿書》1.4¹⁹

基督是祭司，他吞滅了我們的罪◆俄利根：經文希望你下一個更大膽的結論；如果你願意繼續聆聽，你就可以下這樣的結論。那「為了罪」而獻上、又是「至聖」的「祭物」，如果不是「上帝的獨生子」、我主耶穌基督²⁰，又能是甚麼？惟獨他是「為了罪而獻上的祭物」，而且

他是「至聖的供物」。但是，經文又說「獻這祭的祭司要吃這祭物」²¹，這就好像難以理解。必須讓人吃掉的似乎是罪，正如在另一處，先知說祭司「必吃我子民的罪」，這也表明了祭司應該吃掉獻祭者的罪。我們常常指出，聖經許多地方都說基督是為了世人的罪而被獻上的祭，同時他也是獻上祭物的祭司。《利未記講道集》5.2²²

¹⁸ PG 71:124 ; LSL 75。

¹⁹ PG 25:890 ; LSL 75。

²⁰ 約3.16, 18。

²¹ 利6.26。

²² FC 83:93-94*。

4.9-19 他們拜偶像，所以上帝懲罰他們

⁹ 將來民如何，祭司也必如何；我必因他們^a所行的懲罰他們，照他們所做的^b報應他們。¹⁰ 他們吃，卻不得飽；行淫，而不得立後；因為他們離棄耶和華，不遵他的命。¹¹ 妾淫和酒，並新酒，奪去人的心。¹² 我的民求問木偶，以為木杖能指示他們；因為他們的淫心使他們失迷，他們就行淫離棄上帝，不守約束，¹³ 在各山頂，各高岡的橡樹、楊樹^c、栗樹之下，獻祭燒香，因為樹影美好。所以，你們的女兒淫亂，你們的新婦（或譯：兒婦；

⁹ 因此，百姓和司祭，一律看待：我將按他的行徑懲治他，對他的行為予以報復，¹⁰ 好使他們吃，卻吃不飽，行淫卻不能繁殖；因為他們捨棄了上主，縱慾，¹¹ 行淫：老酒新酒叫人失去良知。¹² 我的人民求教於木偶，讓木杖啟示他；因為淫心迷住了他們，使他們行淫，遠離了他們的天主。¹³ 在山頂上獻祭，在丘陵上、在橡樹、楊樹和篤耨香下焚香，在濃蔭下多麼愉快；因此你們的女兒行淫，你們的兒媳犯姦。¹⁴ 但我卻不因你們的女兒行了淫，

下同)行淫。¹⁴你們的女兒淫亂，你們的新婦行淫，我卻不懲罰她們；因為你們自己離群與娼妓同居，與妓女一同獻祭。這無知的民必致傾倒。¹⁵以色列啊，你雖然行淫，猶大卻不可犯罪。不要往吉甲去，不要上到伯·亞文，也不要指著永生的耶和華起誓。¹⁶以色列倔強，猶如倔強的母牛；現在耶和華要放他們，如同放羊羔在寬闊之地。¹⁷以法蓮親近偶像，任憑他吧！¹⁸他們所喝的已經發酸^d，他們時常行淫，他們的官長最愛羞恥的事。¹⁹風把他們裹在翅膀裏；他們因所獻的祭^e必致蒙羞。《和》

而懲罰她們，也不因你們的兒媳犯了姦，而處罰她們；因為他們同蕩婦走往偏僻之處，又同廟妓一起獻祭：但無智的百姓卻因此而墮落！¹⁵以色列！如果你行了淫，但願猶大不要陷於罪惡！你們不要到基耳加耳去，不要上到貝特阿文，也不要起誓說：「上主永在！」¹⁶的確，以色列倔強，有如一頭倔強的母牛，那麼上主那能牧放他們，有如在廣闊的草場牧放羔羊？¹⁷厄弗辣因與偶像結了不解之緣：任憑他們罷！¹⁸他們與醉客為伍，任意荒淫，喜愛羞恥勝於上主的光榮。¹⁹暴風要伸展羽翼將他們捲去，他們必因自己的祭壇蒙受恥辱。《思》

a 「他們」，希伯來經文作「他」。

b 中譯本編註：「所做的」，《七十士譯本》作「主意」。

c 「楊樹」，《七十士譯本》作「白楊樹」。

d 「他們……發酸」，RSV的改正作A band of

drunkards (一班酒鬼)，參希臘文譯本；希伯來經文意思不肯定。

e 「所獻的祭」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「他們的眾祭壇」。

概述◆人如果忽略自己屬靈方面的責任，就會只追求世俗的事（大貴格利）。上帝會審判人的行為，也會審判人的思想（亞歷山太的區利羅；狄奧菲拉克圖斯）。人如果追求惡事，那麼他們越是達成願望，就會受越大的審判（伊克蘭姆的猶利安）。以色列人貪得無厭，終於招致被擄的懲罰（亞歷山太的區利羅）。慾望是永不滿足的，只有義才能使人滿足（耶柔米）。以色列的眾領袖沒資格領導人民，因為他們不糾正人民的錯誤，反而鼓勵他們做錯事（亞歷

山太的區利羅）。就連聖徒也會繼續受到試探（亞他那修）。人請占星的人占卜，就好像在靈性上犯姦淫（迦賢努）。猶太會堂不相信福音，他們好像一個淫亂的靈（耶柔米）。罪人的下一代不必直接受到懲罰，因為他們父母的罪行已經會對他們造成壞影響（亞歷山太的區利羅）。上帝雖然曾經忍耐人拜偶像，但是祂的忍耐是有限度的。人如果不相信福音，反而拜偶像，在靈性上行淫和通姦，又不悔改，上帝就不再為他們發熱心，任由他們自生自滅（俄利根）。猶太人

抗拒上帝的啟示，所以他們好像一隻不肯負轭的頑劣母牛（屈梭多模）。人如果離棄上帝，就是任由自己在靈性上行淫（伊澤達德）。

4.9 因為他們的罪而懲罰他們

人民怎樣，祭司也怎樣◆大貴格利：我們的目標不是得著人的靈魂；我們天天都熱衷於自己的種種渴求，做屬世的事，用全副心志來搏取別人的稱讚。我們因為地位比人高，所以有更大的自由，可以為所欲為，於是我們就把自己領受到的職分當作炫耀的機會。我們不理會上帝的使命，完全投入俗務之中。我們領受了神聖的職位，卻做屬世的事情。何西阿書裏所寫的，真的在我們身上應驗了：「將來人民如何，祭司也必如何。」祭司自己如果沒有值得讚賞的地方，所做的事不比人民好，他就與人民沒有分別。《福音書講道集》¹⁹

因為他們的行為和思想而懲罰他們◆亞歷山太的區利羅：看來，他說的「道路」²是指人們的行事作為，他說的「主意」是指出自可恥思想的過犯。所以，他是說以色列沒有正確地走，離開了那條直路。如同走在一條全是世俗事的小徑上，他們想出極無恥和荒唐的事情，羞辱萬人的上帝，轉而拜偶像。《十二小先知書

註釋：何西阿書》3.41³

因為他們的行為和思想而懲罰他們◆狄奧菲拉克圖斯：他把行為稱為「道路」。他說：「我必因為他們的行為而給他們所有審判和懲罰。而且我不只會因著他們的行為而懲罰他們，還會因著『他』的主意而懲罰他們。」「他」就是指人民。我們不僅會因為自己的行為而受罰，還會因著可恥的思想而受罰。《何西阿書註釋》⁴

犯罪就會受罰◆伊克蘭姆的猶利安：以色列人犯罪，就是在製造痛苦。他說，當報應和審判開始時，以色列人犯罪製造出來的痛苦就會全部出現。他們的慾望所導致的後果會在懲罰裏經歷到。《何西阿、約珥、阿摩司先知書短講集》1.4⁵

4.10 他們不能吃飽

他們吃，卻吃不飽◆亞歷山太的區利羅：上帝在以色列中保存了一班餘民。因為審判不只降臨在祭司身上，所以他又說：「他們吃，卻吃不

¹ CS 123:145。

² 《和》「他們所行的」，RSV *their ways*。

³ PG 71:125；LSL 76。

⁴ PG 126:641；LSL 76。

⁵ PL 21:985；LSL 76。

飽。」這句話的意思是指以色列的那些領袖會被擄到外地，或是指猶太地因著基督而被羅馬人摧毀。……那時候，撒謬以色和提革拉·毗列色三世擄了一些以色列人到亞述和米底亞；在這些以色列人之中，少有人能夠把律法規定的東西交給祭司。《十二小先知書註釋：何西阿書》3.42⁶

能使人飽足的是義，而不是慾望◆耶柔米：慾望是不能滿足的。人越感到有慾望，越是享受，就會越飢餓。與此相反的是：「飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。」⁷ 義使人飽足，而惡因為是沒有實質的，所以其實是在騙人。邪惡的人吃的是虛無的東西，邪惡的心使飢餓的人繼續空著肚子。「他們一直行淫。」他們因著行淫而沒有氣力，但是強烈的淫慾沒有一刻止息。那十個支派，與尼八⁸兒子耶羅波安的眾偶像行淫。《小先知書註釋：何西阿書》1.4⁹

屬靈領袖必須保持警醒◆亞歷山太的區利羅：「他們一直行淫」的意思是：他們【以色列的領袖】所管治的人犯了錯，但是眾領袖願意讓這些過錯繼續存在。其實他們應該除去這些過錯，把這些過錯從他們中間剷除。教師應該警醒，急切除去傷害人的東西；凡是上帝憎恨的東西，都要

毫不猶疑地拒絕。教師如果不肯這樣做，就是容許過錯的影響存留下來，讓那些過錯繼續存在。教師如果不讓自己的心學習任何東西，而只讓自己的心醉酒，就會說自己並沒有縱容人犯錯。教師應該把有用的道理教導人；但是，如果教師鼓勵學生犯錯，學生又怎能保持警惕？教師又怎能引導學生心智的眼睛，使他們在看自然和真理時看到上帝？《十二小先知書註釋：何西阿書》3.43¹⁰

4.12 淫亂的靈¹¹

淫亂的靈怎樣試探安東尼◆亞他那修：安東尼就問道：「對我說這些話的，你是誰呢？」那鬼魔的聲音立即說出一番可鄙的話：「我喜愛淫亂。我一直做的，就是迷惑年輕人，引誘他們行淫。我名叫淫亂的靈。在我騙倒的人中，許多人原本都想保持貞潔！有多少個原本克制自己的人，被我勾引改變主意！有個先知因著我而責備墮落的人說：『你們被那淫亂的靈騙倒了。』他說的就是我。他們

⁶ PG 71:125-28 ; LSL 76*。

⁷ 太5.6。

⁸ 原文作「拿伯」。

⁹ PL 25:891 ; LSL 76-77**。

¹⁰ PG 71:128 ; LSL 77*。

¹¹ 《和》「淫心」，RSV *a spirit of harlotry*。

是因著我而跌倒的。常常來騷擾你的就是我，但是你常常擊敗我。」《聖安東尼傳》6¹²

迷信的人就好像在行淫◆迦努
律法寫著說：「不可姦淫。」¹³人如果仍然受肉體的不潔情慾纏繞，就應該謹守這條誠命的字面意義，這是有益的。但是，一個人如果已經戒除了這種污穢的行為和不潔的品性，就必須遵守這條誠命的屬靈意義。這樣的人不僅不參加一切拜偶像的儀式，還堅拒外邦人的每一種迷信，拒絕占卜、看預兆，不迷信任何徵兆、日子或時間的吉凶，當然也不用某些字詞或名字來算命。迷信的事玷污我們的信仰，使我們的信仰不健全。先知說，這樣的淫亂使耶路撒冷腐敗了；他們「上每一座高山、在每一棵綠樹下」行淫¹⁴。上主藉著先知斥責耶路撒冷，說：「讓那些觀天象的站起來救你，他們觀看星宿，數算月分，想藉此預言所要臨到你的是事。」¹⁵上主在另一處也責備他們這種淫亂，說：「淫亂的靈騙倒了他們，他們就行淫離棄他們的上帝。」《選集》14.11.2-3¹⁶

不神聖的不能與神聖的一起◆耶柔米：從前，那不潔的靈在猶太會堂裏，引誘他們去拜偶像。聖經談到這靈說：「那淫亂的靈使他們走迷。」那靈離開了一個人，在乾旱的地方走來走去，想找一個地方安歇，但是找不到。它就帶了另外七個鬼來，回到它從前住的地方¹⁷。那時候，這一切污靈都在猶太會堂裏，它們不能忍受救主的出現。的確，「基督和彼列怎能和諧呢？」¹⁸基督和彼列不能同時存在於一個聚會裏。「在他們的會堂裏有一個人，被污靈附著，大聲喊叫說：『我們與你有甚麼相干？』」¹⁹問「我們與你有甚麼相干」的是誰呢？只是一個污靈，但是它代表許多污靈喊叫。它知道，基督擊敗了它自己，也就是打敗了它的眾鬼魔。《馬可福音短講集》7²⁰

¹² FC 15:140。

¹³ 出20.14。

¹⁴ 耶3.6。

¹⁵ 賽47.13。

¹⁶ ACW 57:515-16。

¹⁷ 太12.43-46。

¹⁸ 林後6.15。

¹⁹ 路4.33-34。

²⁰ FC 57:140*。

4.14 整個民族的衰敗

22

以色列的兒女◆亞歷山太的區利羅：他說：當這些事發生的時候，我不會發怒，不會作出指控。因著那場戰爭的災禍和被擄的苦難，所以，先知把將發生的一切預先告訴那些罪人，似乎是正確的。那些曾經俘擄和擊敗別人的，將會任意對待俘擄，無所顧忌地使用權力，無恥地攻擊任何他們想攻擊的人，既不理會律法，也不理會可能的結果，不理會甚麼是正當的。但是，那些罪人的靈魂麻木了，極為狂暴，不肯停止做卑鄙的事。所以他清楚指出，因為他們無恥地行淫，侮辱上帝，所以他們的小孩子會受到敵人攻擊。《十二小先知書註釋：何西阿書》3.46²¹

譴責人不改過◆俄利根：你聽祂藉著先知說甚麼。祂先列舉人們做了哪些可憎的事，然後又說：「所以，當你們的女兒行淫時，當你們的兒婦犯姦淫時，我不會懲罰她們。」這真可怕！這時候，我們不再因著有罪而受責備，我們犯罪卻不再受到糾正。這時候，我們犯罪已經到了太過分的地步，所以「忌邪的上帝」就不再忌恨我們，正如祂在上面說的：「我的忌恨就要離開你們，我不會再向你們發怒。」²²我曾經討論過「上帝是忌邪的」這句話，那時候我也提

出這些論點。《出埃及記講道集》8²³

4.16 上主現在能牧養他們嗎？²⁴

我們長胖了就不受管束◆屈梭多模：人為甚麼可以這樣頑劣？因為他們過分地吃喝，並且醉酒。這是誰說的？不就是摩西。「以色列吃東西而得飽足，那蒙愛的長胖了，蹦蹦跳跳。」²⁵無知的動物如果吃得很飽，就會長胖，變得頑劣，很難控制；牠們不肯負輶，不肯讓人籠上韁繩，也不讓車夫伸手碰自己。猶太人就是這樣，他們醉酒、長胖，導致自己變得極端腐敗。他們跑跑跳跳，但是不能接受基督的輶，也不能拉動他的犁，就是他的教訓。另一位先知也暗示了這一點，說：「以色列很倔強，猶如倔強的母牛。」還有另一位先知把猶太人叫做「訓練未馴的小牛」²⁶。《反駁猶太人演講集》1.2.5²⁷

²¹ PG 71:132；LSL 79。

²² 結16.42。

²³ FC 71:328。

²⁴ 《和》「現在耶和華要放他們，如同放羊羔在寬闊之地」，RSV *can the Lord now feed them like a lamb in a broad pasture?*

²⁵ 《七十士譯本》申32.15。《七十士譯本》申32.15說的是「雅各」，但是屈梭多模把這裏的「雅各」理解為「以色列」的同義詞。

²⁶ 耶31.18（《七十士譯本》38.18）：「我像訓練未馴的小牛。」參《呂》。

²⁷ FC 68.8*。

4.19 因所獻的祭而蒙羞

親吻那牛犢◆默維的伊澤達德：聖經說：「當你的眾女兒行淫時，我不會懲罰她們。」那是指：聖經說，當有人指控一個女人犯姦淫、卻沒有證人的時候，「她就要獻上大麥麵作供物，不可澆上油或是香。」²⁸而且因為她正在愁煩，所以她的供物也要顯得憂愁。聖經說：「祭司要從瓦器裏取水，又從地上取點塵土，放在水中。祭司要叫那婦人站在上主面前，叫她起誓。」²⁹如果她是清白的，她就不會受傷，會繼續有生育能力，會懷孕；如果她不是清白的，她就會受傷。不過，上帝同時

也警告說：「我必破壞耶路撒冷；你們所喜愛的建築物，沒有一座會留下來，……。」這是因為，人必會把聖殿裏的一切綑起來帶走。「一個沒有知識的民族吻了那妓女。」就是說，這些人是盲目的，不知道上帝是誰；不過上帝一直住在他們中間。他們寧願拜偶像而不敬拜上帝。他們愚蠢地親吻那些牛犢，任由自己與眾鬼魔行淫。《小先知書註釋：何西阿書》³⁰

²⁸ 民5.11-31。

²⁹ 民5.17-19。

³⁰ CSCO 303 (128):69。

5.1-15 上帝快將審判以色列和猶大

²³
眾祭司啊，要聽我的話！以色列家啊，要留心聽！王家啊，要側耳而聽！審判要臨到你們，因你們在米斯巴如網羅，在他泊山如鋪張的網。²這些悖逆的人肆行殺戮，罪孽極深；我卻斥責他們眾人^a。³以法蓮為我所知；以色列不能向我隱藏。以法蓮哪，現在你行淫了，以色列被玷污了。⁴他們所行的使他們不能歸向上帝；因有淫心在他們裏面，他們也不認識耶和華。⁵以色列的驕傲當面見證自己。故此，以色列和以法蓮必因自己的罪孽跌倒；猶大也必與他們一同跌倒。⁶他

司祭，你們聽信這話！以色列家，留心細聽！王室，側耳傾聽！審判是為你們行的，因為你們是米茲帕的圈套，是大博爾山上張開的羅網。²他們在史廷掘深了陷阱，但是，我卻要完全懲治他們。³我認識厄弗辣因，以色列也瞞不住我：是的，厄弗辣因，你行了淫，以色列玷污了自己。⁴他們的行為不能使自己歸向天主，因為邪淫的心神潛伏在他們內，致使他們不認識上主。⁵以色列的傲氣呈現在他們臉上，厄弗辣因因自己的罪孽而跌倒，連猶大也與他們一同跌倒。⁶縱使

們必牽著牛羊去尋求耶和華，卻尋不見；他已經轉去離開他們。⁷他們向耶和華行事詭詐，生了私子。到了月朔，他們與他們的地業必被吞滅。

⁸你們當在基比亞吹角，在拉瑪吹號，在伯·亞文吹出大聲，說：便雅憫哪，有仇敵在你後頭^b！⁹在責罰的日子，以法蓮必變為荒場；我在以色列支派中，指示將來必成的事。¹⁰猶大的首領如同挪移地界的人，我必將忿怒倒在他們身上，如水一般。¹¹以法蓮因樂從人的命令^c，就受欺壓^d，被審判壓碎。¹²我使以法蓮如蟲蛀之物，使猶大家如朽爛之木。¹³以法蓮見自己有病，猶大見自己有傷，他們就打發人往亞述去見耶雷布王，他卻不能醫治你們，不能治好你們的傷。¹⁴我必向以法蓮如獅子，向猶大家如少壯獅子。我必撕裂而去，我要奪去，無人搭救。¹⁵我要回到原處，等他們自覺有罪（或譯：承認己罪），尋求我面；他們在急難的時候必切切^e尋求我。《和》

他們牽羊帶牛去尋求上主，但仍然尋不著，因為他早已遠離了他們。⁷他們背叛了上主，因此他們生了私生子。看，毀滅者必要併吞他們和他們的基業。

⁸你們要在基貝亞吹角，在辣瑪吹號，在貝特阿文發出警報，本雅明便要驚惶失措。⁹在懲罰之日，厄弗辣因將變成一片荒涼；對以色列各支派，我要宣告一件實有的事。¹⁰猶大的首領行事好像是挪移地界的人，所以我要在他們身上發洩我的忿怒，有如倒水一樣。¹¹厄弗辣因強硬蠻橫，破壞了正義，因為他樂意隨從「虛無」。¹²因此，我對厄弗辣因將像是一個蠹魚，對猶大家將像是一個蛀蟲。¹³厄弗辣因發現了自己的疾病，猶大看見了自己的創傷，厄弗辣因便去了亞述，猶大遣使往謁大王；可是他不能醫治你們，也不能治愈你們身上的創傷。¹⁴因為我對厄弗辣因要像是一隻獅子，對猶大家要像是一隻壯獅；的確，我必撕碎，然後退去；我要把掠物帶走，誰也不能挽救。¹⁵我要去，要回到我的原處，直到他們受了罰，而尋求我的聖容為止。《思》

a 「我……眾人」，《七十士譯本》作「我是你們的教導者」。

b 「有仇敵……後頭」，RSV的改正作tremble, Benjamin!（便雅憫啊，顫抖吧！）參希臘文譯本。

c 「樂從人的命令」，希臘文譯本作「追隨虛空」。

d 「受欺壓」，《七十士譯本》作「欺壓了他的仇敵」。

e 中譯本編註：「他們……我」，在《七十士譯本》是6.1，「切切」作「清早」。

概述◆牧羊人如果活得正直，就能為羊群提供純淨的水，就是真理。但是，他們如果活得腐敗，把水弄污，就會危害羊群的生命（大貴格

利）。基督是教導我們的那一位，他領我們進入永生，教授我們必須知道的真理，藉以拯救我們（亞歷山太的革利免）。上帝認識以法蓮，意思是

上帝愛以法蓮。上帝會因為愛而糾正以法蓮，而不是因為憤怒（狄奧菲拉克圖斯）。淫亂的靈阻礙以色列認識上帝（耶柔米）。洗禮使信徒得以重生，領他們離開自己墮落的本性（狄奧多土）。上帝給人機會悔改，等候了很長的時間，所以祂可說是好像蛀蟲或使木頭朽壞的真菌。人用來形容地方的詞語，不完全適合用來談論「上帝的地方」（耶柔米）。尋求上帝的臉，就是尋求基督。人如果清醒過來，就不會再拜偶像，而會回轉去尋求上帝（亞歷山太的區利羅）。

5.1 審判以色列

眾祭司怎樣弄污羊群的水◆

大貴格利：當眾牧羊人正確地理解真理、喝真理的水時，他們就的確在喝最純淨的水。但是，如果他們生活腐敗，神聖默想的種種學習就會因而敗壞，這樣他們就是用腳弄污了這水。如果他們牧養的人不照著聽到的話去做，而只模仿他們看到的惡劣行為，那麼羊群就真的在喝他們用腳弄污的水。羊群渴求聽到真理，但是他們觀察到的行為卻使他們腐敗；這樣，他們就是喝下了泥水，像是在污染了的水泉喝水一樣。上帝也藉著先知寫下這話：「眾惡靈是一個網羅，使我的子民倒下。」《教牧規則》1.2¹

5.2 斥責所有人²

道教導信徒◆亞歷山太的革利免：我們是道的兒女；道帶領我們得救。這道無疑是教導眾孩子的。真的，道藉著何西阿直接談到自己說：「我是你們的教導者。」他教我們要對上帝敬畏；這敬畏的心指導我們怎樣服事上帝，教導我們認識真理，引領我們走上直通天國的道路。《導師基督》1.7.53³

5.3 以法蓮為我所知

認識一個人，就是愛一個人

◆狄奧菲拉克圖斯：上帝說：「我指導他們，因為我愛以法蓮，我也不把以色列從我面前除去。雖然她拜偶像行淫，但是我不會棄絕她，而是會與她同在。」從這句話，我們明白「我認識」的意思就是「我愛」。這句話與上帝開頭告訴先知的話一致。祂吩咐他娶一個妓女。教導者如果用愛來糾正人，而不是用怒氣來糾正人，那麼有誰會不愛他呢？這個教訓對每一個領袖也適用：我們斥責人不是因為憤怒，而是為了教導人和幫助人。《何西阿書註釋》5⁴

¹ NPNF 2.12:2*。

² 《和》「眾人」，RSV *all*。

³ FC 23: 49*。

⁴ PG 126:657；LSL 84*。

5.4 他們不認識上主

淫亂的靈⁵阻礙他們得到知識◆耶柔米：首先，王【耶羅波安一世】選擇行淫，不敬拜上帝，想敬奉眾金牛犧。人民也自願跟從他，用同樣的熱心做了同樣不敬虔的事⁶。他們不回到上主那裏，因為他們找到了想找的東西，而且淫亂的靈囚禁他們的心。接著使徒的話，淫亂的靈「在不信之子心中運行」⁷。當淫亂的靈仍然控制他們的時候，他們就不會認識上主。他們確實忘記了創造他們的那位。……趨向滅亡的人，沒有悔過的想法。這淫亂的靈住在他們中間，他們因著淫亂的靈而在教會裏行淫，離開真正的婚姻。故此他們不認識上主。《小先知書註釋：何西阿書》1.5⁸

25

5.8 發出警號

基督是我們的教師◆華倫提努派的狄奧多土：聖靈藉著何西阿說：「我必糾正你們。」「你們當在上主的眾山上吹角，當在高地吹角作響。」⁹洗禮是重生的記號；洗禮難道不超越肉體嗎？肉體是一股強大的激流，不停奔湧，帶著我們走。（上）主的教導領我們離開這樣的混亂，把我們帶進光裏，使我們得到光照，離開沒有得到光照的事物，離開陰

影。《狄奧多土摘錄》5¹⁰

5.12 如蛀蟲，如乾枯菌¹¹

出人意外的比喻◆耶柔米：蛀蟲蛀蝕衣物，腐爛的東西或乾枯菌蛀蝕木造的物件，這兩種蛀蝕的發生都需要一段長時間。上帝也是這樣，長時間以來都給那十個支派悔改的機會，然後又給那兩個支派。祂呼召他們來得救，但是他們為自己積蓄憤怒，以致在那憤怒的日子受懲罰。所以，上帝變得好像蛀蟲或是使木頭朽爛的真菌。《小先知書註釋：何西阿書》2.5¹²

5.15 我要回到自己的地方¹³

上帝的地方◆耶柔米：我們要把「我的地方」理解為上帝的地方，就是祂的榮美和尊威。故此，按著

⁵ 《和》「淫心」，RSV *the spirit of harlotry*。

⁶ 見王上12.1-33。

⁷ 弗2.2。

⁸ PL 25:899；LSL 84。

⁹ 希伯來地名「基比亞」的意思是「上主的山」；「拉瑪」的意思是「高地」。

¹⁰ ANF 8:43*。

¹¹ 《和》「我使以法蓮如蟲蛀之物，使猶太如朽爛之木」，RSV *I am like a moth to Ephraim, and like dry rot to the house of Judah*。

¹² PL 25:906；LSL 91。

¹³ 《和》「我要回到原處」，RSV *I will return again to my place*。

祂的那個計畫，祂絕對沒有降到人這裏，沒有變得憤怒，也沒有憐憫人，沒有變得善忘，沒有變得像一隻豹，化作一頭獅子，或是變成各種野獸。相反，祂討厭人的東西。祂曾經保護過的人，現在祂容許他們受敵人襲擊，使他們變得孱弱，使他們消失、毀滅，使他們最終懂得尋求上主的臉。……其他人認為上帝的地方是天上。在地上居住的人得罪了上帝之後，上帝就回到天上。那些人犯了許多罪，使上主的憐憫變成野獸對自己的攻擊。祂容許這些人走向滅亡。

《小先知書註釋：何西阿書》2.5¹⁴

上帝的臉就是基督◆亞歷山太的區利羅：看來，這句話是在說基督的奧秘和藉他而來的救贖，而且說得非常合適。這句話指出人會回轉到上帝那裏。我們尋求上帝的臉，而上帝的臉肯定代表聖子；「他是上帝本體的形像、光輝和真相。」¹⁵故此，上帝聖父真正的臉就是聖子，因為人們在聖子裏認出聖父；「人看見了他，就是看見了父」¹⁶。當詩人向萬有的上帝呼求的時候，他也這樣稱呼他；詩人說：「求你用臉光照你的僕人。」¹⁷有些人已經藉著聖靈而變得好像是聖子那樣；這樣的人也說：「（上）主

啊，你臉上的光已經印記在我們身上。」¹⁸或者像先知所說的：「受膏的主是我們臉上的光。」¹⁹《十二小先知書註釋：何西阿書》4.61²⁰

上帝責罰人，使他們醒覺和悔改◆亞歷山太的區利羅：「他們早上尋求」²¹，這話好像是指他們一直渾渾噩噩，好像在睡夢之中，而現在他們醒過來；而且，上帝好像領他們離開夜晚和黑暗，進入光明和白天。他們會對彼此呼喊說，應該回到上主那裏。這是指跌進了幻覺中的人清醒過來，指沉迷拜偶像的人清醒過來。人們警醒著，所以現在正在尋求脫離屬鬼魔的幽暗。《十二小先知書註釋：何西阿書》4.62²²



¹⁴ PL 25:908 ; LSL 92-93。

¹⁵ 來1.3。

¹⁶ 約14.9。

¹⁷ 詩119.135（《七十士譯本》118.135）。

¹⁸ 《七十士譯本》詩4.7（《和》4.6）。

¹⁹ 哀4.20。

²⁰ PG 71:161 ; LSL 93*。

²¹ 《七十士譯本》何6.1。

²² PG 71:161 ; LSL 93*。

6.1-11a 叫人悔改

^a來吧，我們歸向耶和華！他撕裂我們，也必醫治；他打傷^a我們，也必纏裹。^b過兩天他必使我們甦醒，第三天他必使我們興起^b，我們就在他面前得以存活。^c我們務要認識耶和華，竭力追求認識他。他出現確如晨光；他必臨到我們像甘雨，像滋潤田地的春雨^c。^d主說：以法蓮哪，我可向你怎樣行呢？猶大啊，我可向你怎樣做呢？因為你們的良善如同早晨的雲霧，又如速散的甘露。^e因此，我藉先知砍伐他們，以我口中的話殺戮他們；我施行的審判如光發出^d。我喜愛良善。（或譯：憐恤），不喜愛祭祀；喜愛認識上帝，勝於燔祭。^f他們卻如亞當背約，在境內向我行事詭詐。^g基列是作弊之人的城，被血沾染。^h強盜成群，怎樣埋伏殺人，祭司結黨^f，也照樣在示劍的路上殺戮，行了邪惡。ⁱ以色列家，我見了可憎的事；在以法蓮那裏有淫行，以色列被玷污。^j猶大啊，我使被擄之民歸回的時候，必有為你所命定的收場。《和》

「來，我們回到上主那裡去，因為他撕碎了我們，也必要治愈；他打傷了我們，也必要包紮。^k兩天後他必使我們復生，第三天他必使我們興起，生活在他的慈顏下。^l讓我們認識上主，讓我們努力認識上主！他定要像曙光一樣出現，他要來到我們中間，有如秋雨，有如滋潤田地的春雨。」^m厄弗辣因，我可對你作什麼？猶大，我可對你作什麼？因為你們的仁愛有如早晨的浮雲，有如易於消逝的朝露。ⁿ因此，我藉先知們砍伐了他們，以我口中的言語殺戮了他們；我的裁判出現有如光明：^o因為我喜歡仁愛勝過祭獻，喜歡人認識天主勝過全燔祭。^p但是他們在阿當就違犯了盟約，在那裡已背叛了我。^q基肋阿得是座作惡者的城池，滿了血跡。^r一隊司祭就如埋伏的強盜，在往舍根的路上行兇；的確，他們行了可恥的事。^s在貝特耳我見了可惡的事：在那裡厄弗辣因行了淫，以色列玷污了自己。^t當我轉變我百姓的命運時，猶大啊！為你也注定了一個收割期。《思》

^a 「打傷」，《七十士譯本》作「將會打傷」。

^b 中譯本編註：「他必使我們興起」，《七十士譯本》作「我們必興起」。

^c 中譯本編註：「像甘雨……春雨」，《七十士譯本》作「像早期的雨水和後期的雨水降到地上」。

^d 「我施行的……發出」是希臘文譯本和敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「你的審判發出」。

^e 中譯本編註：「良善」，《七十士譯本》作「憐憫」。

^f 「祭司結黨」是敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「一班祭司」。

概述◆聖靈叫我們求基督給我們永恆的光輝，給我們這恩典（居普良）。上帝審判人，不是為了懲罰

人，而是為了叫人悔改（狄奧菲拉克圖斯），也是為了在基督裏醫治我們（亞歷山大的區利羅）。何西阿預

言耶穌復活。復活的那一位會使我們甦醒，在他面前活著（耶路撒冷的區利羅；奧古斯丁）。我們必須與基督一同受洗，才可以在第三天與他一同復活（俄利根）。耶穌經歷死亡的那三天，代表他受苦、降到陰間和復活（凱撒留）。基督好像雨水降下來；他又在約旦河裏受洗（希坡律陀）。基督好像早上的雨和晚上的雨那樣來到我們這裏，給我們建立信心的根基，又保證使我們得到收成（耶柔米）。早上的雨也可以理解成律法和先知書，而晚上的雨則指福音（亞歷山太的區利羅）。人如果悔改，回到上帝那裏，上帝就憐憫他。上帝饒恕悔改的人，這就清楚表明祂的憐憫（特土良）。真正的悔改使人脫離罪，重新與上帝和好。當一個罪人悔改的時候，眾天使都喜樂（亞歷山太的革利免）。上帝叫人要憐憫人；摩西宣告過這吩咐，以色列人覆述過這教訓，保羅也一再強調（安波羅修）。舊約和新約都要求信徒慷慨施予，用言語、物件或正直的行為幫助人，藉此表明自己憐憫人。摩西、先知和使徒都反覆強調，憐憫比祭祀重要（屈梭多模）。人如果敬拜上帝，就顯示他愛上帝和認識上帝。基督使人對上帝的愛和認識變得完全（亞歷山太的區利羅）。人必須愛上帝和愛鄰人，上

帝才會悅納他的獻祭（狄奧多勒）。

6.1 叫人悔改

叫人祈禱◆居普良：聖靈古時已經說出這話，祂在詩篇裏說：「我的王我的上帝啊，我向你祈禱。上主啊，早晨你必聽我的聲音；早晨我必站在你面前，並要朝見你。」¹上主又藉著先知說：「黎明時他們會警醒等候我，說：『來吧，我們歸向上主、我們的上帝。』」同樣，在日落的時候和一天完結的時候，人也必定要禱告。基督是真正的太陽和真正的白天；所以，當世上的太陽退去、世上的白天結束時，我們就祈禱和懇求上帝讓光再次照耀我們，也祈求基督來臨，帶給我們永恆的光輝，帶給我們這恩典。《論主禱文》³⁵²

罰人不是上帝行事的目的◆狄奧菲拉克圖斯：當上帝奪去人的東西或擊打人的時候，沒有人能醫治他。所以，他們在患難中記起了上帝。這可能是指後來相信基督的希伯來人。他們很飢渴，長期作俘擄，所以會尋求上帝的臉，就是聖子。他是聖父位格的印記。人如果轉向聖子，那麼蒙

¹ 詩5.2-3（《七十士譯本》5.3-4）。

² FC 36:158。

在他們心上的幔子就會掀開。《何西阿書註釋》⁶³

基督醫治人◆亞歷山太的區利羅：起初，祂捉住亞當的人性，立即宣告他的人性是受咒詛的，說人必會死亡和朽壞。這樣，憤怒就擊打了人，但是恩典用麻布塞住那傷口。基督帶來了這醫治。他邀請我們去認識真正的神聖啟示，藉著聖靈使我們堅固，能夠遵行誠命。他把我們放在沒有朽壞的地方，除去我們從前的軟弱，藉此再次使我們成為熱心跟從他的人。我們從前的軟弱就是罪惡和私慾。《十二小先知書註釋：何西阿書》⁴ 4.6²⁴

6.2 在第三天起來

復活◆耶路撒冷的區利羅：那時候，有少數猶太人相信這事，但是全世界都聽到這真相。隱瞞真相的人已經遭人遺忘，但是救主的大能使領受這真相的人聲名遠播。救主已經從死裏復活，又使死人復活。何西阿代表復活的死人清楚地說：「過兩天祂必使我們甦醒，第三天我們會起來，我們就在祂面前得以存活。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）14.4⁵

基督復活◆奧古斯丁：還有，何西阿預言基督在第三天復活，不過

他是用預言常用的奧秘方式來說。他說：「過兩天祂必醫治我們，第三天我們必再次起來。」保羅曾說：「你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事。」⁶這句話是以何西阿那句話為基礎。《論上帝之城》²⁸

基督的復活和我們的復活◆俄利根：請聽先知的話：「過兩天上帝必使我們甦醒，第三天我們必起來，在祂面前活著。」第一天是救主為我們受難那天。第二天是他降到陰間那天。第三天是復活那天⁸。所以，在第三天，「上帝在他們面前走，日間在雲柱中，夜間在火柱中。」⁹不過，使徒教導我們說，這句話包含關於洗禮的種種奧秘¹⁰，而且他的教導是正確的，正如我們在前面說過的。既然這樣，那麼「受洗歸入基督的人」就必然「是受洗歸入他的死，和他一同埋葬」；他們也必然與他一同在第三天從死裏復活¹¹。使徒說：「祂又叫他們與他一同復活，同時使

³ PG 126:673 ; LSL 94。

⁴ PG 71:161-64 ; LSL 94。

⁵ FC 64:41。

⁶ 西3.1。

⁷ FC 24:123。

⁸ 太16.21。

⁹ 出13.21。

¹⁰ 林前10.2。

¹¹ 羅6.3-4。

他們坐在天上。」¹²所以，你將來領受了第三天的奧秘之後，上帝就會開始帶領你，並且親自指示你得救的道路。《出埃及記講道集》5¹³

「三天後復活」的三天是甚麼意思◆阿爾勒的凱撒留：這世界的王不希望（上）主的軍隊認出那三天是用來做甚麼的。先知談到這三天裏的事，說：「過兩天祂必使我們甦醒，第三天祂必使我們起來。」對我們來說，第一天是救主受難的日子；第二天，他降到陰間；第三天，則是復活的日子。所以，在第三天，上帝在他們前面走，白天在雲柱裏帶領他們，晚上在火柱裏帶領他們，領人民走過紅海。我們可以把那三天稱為聖父、聖子和聖靈，這是合適的。聖父是一天，聖子是一天，聖靈是一天，而這三者是三位一體的。《講道集》97.1¹⁴

6.3 上帝怎樣臨到我們

基督像雨水◆希坡律陀：證明水是尊貴的，不只是上面這一點，還有另外一件事，是關於最可敬的基督。基督創造萬有，而他曾經像雨水般降下，又稱為泉源¹⁵。他像一條河般湧流¹⁶，又在約旦河裏受洗¹⁷。你們剛才聽到，耶穌去到約翰那裏，在約旦河裏接受他的施洗。這些事情真的奇妙得無可比擬！他就是那條寬闊

無垠的河，使上帝的城歡喜¹⁸，但是他竟然在那少許的水裏受浸！《論神顯》（學者對本書作者存疑）2¹⁹

基督是信心的根基和果子◆耶柔米：人不要在早晨、黎明或破曉時呼求上帝；祂還會像早期和後期的雨水降到地上一樣，來到我們這裏。當上帝在我們心裏建造信心的根基時，我們就像領受早期的雨水一樣領受了基督。當莊稼熟透之後，我們會收穫永恆的果子，把果子收進那位主人的倉庫裏。那時候，我們就將會像得到後期的雨水那樣得著他。《小先知書註釋：何西阿書》2.6²⁰

律法、先知和福音◆亞歷山太的區利羅：我們已經領受信仰，已經正確地認識祂的顯現。我相信，祂用兩種方法灌溉我們。一方面，祂用舊時律法教導的精意，以及先知教導的精意，來啟示知識。我認為這就是早上的雨水。另一方面，祂又賜下晚上

¹² 弗2.6。

¹³ FC 71:278-79*。

¹⁴ FC 47:74。

¹⁵ 約4.14。

¹⁶ 約7.38。

¹⁷ 太3.13。

¹⁸ 詩46.4（《七十士譯本》45.5）。

¹⁹ ANF 5:235。

²⁰ PL 25:910；LSL 97。

的雨水，就是對福音教導的解釋，以及使徒所傳的道；使徒所傳的道，是極可貴的恩典。《十二小先知書註釋：何西阿書》4.62²¹

6.6-7 喜歡愛而不是祭祀

上帝充滿憐憫◆特土良：假如祂不饒恕悔改的人，祂就不會警告不肯悔改的人。假如祂沒有在別處顯出祂多麼憐憫人，我們才可以懷疑祂會不會饒恕人。祂說：「人跌倒，必再起來；人偏離了，必會回轉。」²²祂不是這樣說過嗎？祂「喜愛憐恤，不喜愛祭祀」²³，這是極為肯定的。諸天和諸天裏的眾天使，都為人的悔改而歡喜。你這個罪人啊，振作起來吧！你看到自己在甚麼地方成為喜樂的緣由了吧。《論悔改》8²⁴

上帝憐憫悔改的人◆亞歷山太

的革利免：任何人如果在真理裏回轉歸向上帝，並且全心全意歸向祂，那些門就會打開，聖父會非常高興地迎接祂那真正悔改的兒女。人犯了罪，就是宣告自己的死亡；如果他真正悔改了，就不會再讓那些罪捆綁自己。真正的悔改就是把這些罪從靈魂裏徹底除去。當這些罪清除了之後，上帝就再次居住在你裏面。主說，當一個罪人回轉悔改的時候，聖父和眾天使在天上會非常喜樂和高興²⁵。所

以祂喊道：「我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。」²⁶《富人的得救》39²⁷

喜愛憐恤，不喜愛祭祀◆安波羅修：上帝說過，祂寧願人遵守祂的誠命，而不願得到人獻給祂的祭物。上帝這樣宣告；摩西這樣向以色列民宣布；保羅也這樣向萬民傳講。你認為目前最適合做哪一樣，就去做吧。經上說：「我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。」²⁸人如果因為自己犯了罪而責備自己，就是比較真實的基督徒；想為自己的罪惡辯護的，則算不上真的基督徒。難道不是這樣嗎？「正直的人在開始說話時指責自己。」²⁹人犯罪的時候如果指責自己，他就是正直的；自己稱讚自己的人，不全都是正直的。《書信集》51.15³⁰



²¹ PG 71:164；LSL 97-98。

²² 耶8.4。

²³ 參太9.13；12.7。

²⁴ ACW 28:30**。

²⁵ 路15.10。

²⁶ 參太9.13。

²⁷ ANF 2:602*。

²⁸ 太9.13。

²⁹ 《七十士譯本》箴18.17。

³⁰ LCC 5:257*。安波羅修在這裏毫不猶疑地提醒皇帝說，在某次事件中，許多無辜的人遇害了，他那時候有責任施行憐憫。

我們要憐憫人◆屈梭多模：上帝很看重憐憫的原則。不只祂對我們的憐憫很重要；我們也要憐憫與我們同作僕人的人，這憐憫也重要。在舊約和新約裏，上帝訂立了無數多條關於憐憫的律法。祂吩咐我們在每方面都要常常仁慈，要仁慈地說話，仁慈地施捨錢財，仁慈地做事。而且，在摩西的所有律例裏，到處也有關於憐憫的話。上帝通過眾先知喊著說：「我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。」還有，所有使徒的作為和言語，都與先知的這些話一致。所以我們不要忽略這件事³¹。我們憐憫人，就是大大地造福自己，而不只是造福窮人。我們所得到的，比我們給人的多許多。《論悔改》10.5.22³²

人如果敬拜上帝，就顯示出自己在基督裏愛上帝和認識上帝◆亞歷山太的區利羅：敬拜上帝最能顯出愛。……基督真是從聖父而來的憐憫；他除去眾罪，取消那些指控，叫我們因信稱義，尋回迷失的人，使他們比死更強。有甚麼好東西是他沒有賜給我們的呢？所以，人認識上帝，比獻上祭物和燔祭好；這是因為，

基督使人對上帝的知識變得完全。我們藉著基督、在基督裏認識聖父。而且，我們因信稱義，因此而變得富足。《十二小先知書註釋：何西阿書》4.65³³

人要有正確的態度，他的獻祭才有意義◆塞浦路斯的狄奧多勒：我【即上主】不需要祭物，不過我知道你們的思想方式是有限的，所以我才接受祭物。相反，我要求的是這兩樣：對我要有正確的態度，對鄰舍要有慈愛的心。這些也是我給人首要的責任：「你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主——你的上帝；要愛鄰舍如同愛自己。」³⁴我給人這些責任，但是他們卻好像不遵守協定的人。的確，他們就是這樣鄙棄我的忍耐，踐踏我賜給他們的律法。《小先知書註釋：何西阿書》6.6-7³⁵

³¹ 太9.13。

³² FC 96:146*。

³³ PG 71:168；LSL 100*。

³⁴ 申6.5；利19.18。

³⁵ PG 81:1584。

6.11b-7.16 拒絕悔改

30

¹¹猶大啊，我使被擄之民歸回的時候，必有為你所命定的收場。

¹我想醫治以色列的時候，以法蓮的罪孽和撒馬利亞的罪惡就顯露出來。他們行事虛謊，內有賊人入室偷竊，外有強盜成群騷擾。²他們心裏並不思想我記念他們的一切惡；他們所行的現在纏繞他們，都在我面前。³他們行惡使君王歡喜，說謊使首領喜樂。⁴他們都是行淫的，像火爐被烤餅的燒熱，從搏麵到發麵的時候，暫不使火著旺。⁵在我們王宴樂的日子，首領因酒的烈性成病；王與亵慢人拉手。⁶首領埋伏的時候，心中熱如火爐^a，就如烤餅的整夜睡臥，到了早晨火氣炎炎。⁷眾民也熱如火爐，燒滅他們的官長。他們的君王都仆倒而死；他們中間無一人求告我。⁸以法蓮與列邦人攬雜；以法蓮是^b沒有翻過的餅。⁹外邦人吞吃他勞力得來的，他卻不知道；頭髮斑白，他也不覺得。¹⁰以色列的驕傲當面見證自己，雖遭遇這一切，他們仍不歸向耶和華——他們的上帝，也不尋求他。¹¹以法蓮好像鴿子愚蠢無知；他們求告埃及，投奔亞述。¹²他們去的時候，我必將我的網撒在他們身上；我要打下他們，如同空中的鳥。我必按他們會眾所聽見的懲罰他們。¹³他們因離棄我，必定有禍；因違背我，必被毀滅。我雖要救贖他們，他們卻向我說謊。¹⁴他們並不誠心哀求我，乃在床上呼號；他們為求五穀新酒聚集，仍然悖逆我。¹⁵我雖教導他們，堅固他們的膀臂，他們竟圖謀抗拒我。¹⁶他們歸向，卻不歸向至上者；他們如同翻背的弓。他們的首領必因舌頭的狂傲倒

¹¹當我轉變我百姓的命運時，猶大啊！為你也注定了一個收割期。

¹當我著手醫治以色列時，厄弗辣因的罪孽就顯露出來，撒瑪黎雅的惡行也暴露出來，因為他們行了詭詐的事：竊賊潛入室內，而外遇強盜；²但他們並不存心細想：我記住他們的一切惡行。現今他們的行為圍繞著他們，一一擺在我眼前。³他們使君王歡喜，是出於惡意；使首領快樂，是出於詭詐。⁴個個燃起了怒火，像一座火爐，伙夫暫停煽火，直到和好的麵團發酵。⁵在他們的君王的慶日上，當官長們酒勁發作，不能支持的時候，君王便和惡徒勾結起來。⁶他們的心雖因陰謀而焦慮得像火爐一樣，但他們的怒火卻整夜停息；一到早晨，卻又如烈火復燃。⁷個個像火爐一樣，熾燃起來，吞噬了他們的官長；他們的君王都倒斃了，但沒有一個曾向我呼求。⁸厄弗辣因想混雜在列邦之中，厄弗辣因成了一塊尚未翻過的烤餅。⁹外邦人耗盡了她的力量，她尚不自覺，頭上已滿佈了白髮，她還不知曉。¹⁰【雖然如此，以色列的驕傲仍呈顯在自己面上，他們仍不歸依，仍不尋求上主，他們的天主。】¹¹厄弗辣因像愚蠢無知的鴿子，一時求救埃及，一時又投奔亞述；¹²可是不論他們往何處去，我要向他們撒開我的羅網，使他們像天上的飛鳥跌下：一聽到他們聚齊待飛，我便將他們捕捉。¹³他們有禍了！因為他們遠離了我；他們必遭受毀滅，因為他們背逆了我。我原想拯救他們，但他們卻對我撒謊，¹⁴並沒有真心呼求我，只是在祭壇旁悲嘆；為了五穀和

在刀下；這在埃及地必作人的譏笑。
《和》

新酒，仍自割己身，仍背叛我。¹⁵我雖然加強了他們的手臂，然而他們仍圖謀邪惡反抗我。¹⁶他們歸向了虛無，變成了歪曲的弓；他們的首領因自己的狂言，必喪身刀下，且在埃及地為人恥笑。《思》

^a 「首領……火爐」，希臘文譯本和敘利亞文譯本的經文是「他們心裏燃燒著詭詐，好像火爐」，希伯來經文是「當他們埋伏時，他們的心像火爐那樣帶來」。

^b 「沒有翻過的餅」，拉丁文《武加大譯本》作「像一塊在灰塵下面的餅，是沒有翻過的餅」。

概述◆何西阿與保羅一樣警告人說，在最後審判的時候，一切都會揭露出來（俄利根）。先知嚴厲譴責人犯姦淫。舊約和新約都警告說，人如果一直犯姦淫，又不悔改，在永恆裏就會受懲罰（凱撒留）。何西阿說到的火爐是指犯姦淫者的心。如果這些人的心沒有受到約束，最終他們就會燒毀自己。不過，上帝應許給人另一種火，就是潔淨人心的火，使人得救，而不是使人滅亡（俄利根）。以法蓮就像沒有翻過的餅，不肯悔改（耶柔米）。把餅翻轉是指拋棄屬世的種種慾望。「外邦人」是指背道的眾天使，就是邪惡的靈（大貴格利）。人不冷不熱是最危險的。何西阿把這種狀態說成是「外邦人」，說人如果不留心，這外邦人就會吞吃他的力量（迦賢努）。以法蓮的人民不關心得救的事（耶柔米）。有些人離

棄信仰，先知預言了他們的結局。他們離棄信仰、以致滅亡，完全是因著自己的選擇（迦賢努）。上帝為他們背道而哀歎，像是父親因著失去兒女而悲哀（塞浦路斯的狄奧多勒）。

7.2 他們的惡行

一切都會顯露出來◆俄利根：每個人都必須極為謹慎地守護自己的心¹，因為當主在審判的日子來到時，「他要照出暗中的隱情，顯明人心的意念」²，而「這時候，人們的所有思想有時候譴責自己，有時候為自己辯護³」；那時候，「他們自己的詭計困擾他們」。但是，惡念本身有一樣特徵，那就是：看來很好的事

¹ 箴4.23。

² 林前4.5。

³ 羅2.15，參RSV。

情，惡念也會認為值得抨擊。就算眾人都認為這些事情其實值得稱讚，惡念有時也會認為應該抨擊。《馬太福音註釋》11.15⁴

7.4-7 像一個燒熱了的火爐

犯姦淫的人有雙重標準◆阿爾勒的凱撒留：雖然你有機會結婚，而且有可能在整部聖經的權威面前永不犯姦淫，但是你為甚麼不藉著上帝的恩典，接納合法的事情？相反，你膽敢冒犯上帝，做不合法的事。有些人還沒有娶妻子，在結婚前犯姦淫，而且毫無恐懼和羞恥；我想知道，這些人會否希望自己的配偶在結婚前犯過姦淫、被人玷污過？既然沒有人能夠忍受這樣的事，那麼，不是每一個人都應該對配偶忠誠嗎？他希望對方忠誠，自己也要忠誠。如果一個人自己是敗壞的，他有甚麼理由娶處女作妻子呢？如果他自己的靈魂因著姦淫而變成死的，他有甚麼理由與一個活的妻子結合呢？接著聖經，人如果犯姦淫，靈魂就是死的：「犯罪的靈魂必死亡。」⁵此外，使徒宣布了可怕的話，說：「苟合行淫的人，上帝必要審判。」⁶又說：「姦淫的人不能承受上帝的國。」⁷還有：「他們都是行淫的，他們的心就像火爐。」《講道集》43⁸

焚燒和烤餅的分別◆俄利根：我在哪裏可以找到人教導我怎樣了解聖經，使我知道甚麼是「火爐」呢？我必須呼求我主耶穌；我在尋找，願他使我尋見；我在敲門，願他給我開門⁹，使我可以從聖經裏找到那個「火爐」，讓我可以從裏面正確地烤我的祭物，使上帝悅納這祭物。我想，我在先知何西阿的書卷裏找到了；他說：「所有行淫的人都好像一個火爐，點著了用來燒東西。」他又說：「他們的心好像火爐般發熱。」所以，人的心就是「火爐」。但是，如果罪惡點著了人的心，或者魔鬼燒著了人的心，心就不能烤東西，而是會焚燒起來。主說過：「我來要把火丟在地上」¹⁰；如果是他點著我的心，而我心裏又領受了上帝的話和聖經，好像一個個餅那樣，那麼我就不會燒毀這些餅，而是能烤這些餅，作為祭物。《利未記講道集》5.23¹¹

⁴ ANF 9:444*。

⁵ 約18.20，參RSV。

⁶ 路13.4。

⁷ 林前6.9。

⁸ FC 31:215*。

⁹ 路11.10。

¹⁰ 路12.49。

¹¹ FC 83:99。

7.8 以法蓮是沒有翻過的餅

以法蓮不悔改◆耶柔米：那十個支派的王國離棄了上主，所以變得像別的民族那樣。而以法蓮就像一塊在灰塵下面的餅，而且是沒有翻過的；也就是說，他沒有悔改。《小先知書註釋：何西阿書》2.7¹²

把餅翻轉代表人心轉向上帝

◆大貴格利：以法蓮是一塊在灰塵下面、沒有翻過的餅。一塊餅在灰塵下面，就是上面有灰塵；這塊餅清潔的一面貼著地面，骯髒的一面在上面。餅上面的灰塵越多，它就越骯髒。人的心如果載滿屬世的思想，就像是這塊餅。這樣的心上面除了有大量灰塵外，還有甚麼？這餅使自己乾淨的一面朝下。但是，如果這塊餅願意被人「翻過來」，那麼乾淨的一面就會朝上，這塊餅也會抖掉灰塵。所以，我們心裏的屬世思想就像灰塵；如果我們抖掉這些灰塵，我們就好像「翻轉在灰塵下面的餅」。這樣，我們心中的這個傾向就會轉到後面；這一面本來佈滿灰塵，那些灰塵就是貼著地面爬行的思想。這餅如果翻轉過來，那麼清潔的一面就會朝上；從此，屬世的慾望就不會重重壓住我們心中正直的傾向。《約伯記教誨》3.6.16¹³

7.9 他卻不知道

「外邦人」代表邪靈◆大貴格利：「外邦人吞吃了他的力量，他卻不知道。」「外邦人」通常可以理解為背道的天使。如果它們敗壞我們的心，摧滅我們心中的美德，這樣它們就是吞吃了我們的力量。以法蓮受到這兩樣傷害，自己卻不知道。眾惡靈試探他，使他的心失去力量，而且他也不明白自己已經失去了心中的力量。《約伯記教誨》6.34.6¹⁴

不察覺◆迦賢努：蒙福的安東尼覺得這些話還不夠，於是就討論牽涉範圍更廣的事，說：「這種生活方式和這種不冷不熱的狀態對你所造成的傷害，不只我剛才所說那些。你自己現在可能不覺得。你還可能會這樣說，與箴言裏的一句話一樣：『他們打我，但是我不難過；他們嘲笑我，但我不察覺。』¹⁵ 記住先知何西阿怎樣說：「外邦人吞吃了他的力量，他自己卻不發覺。」《選集》24.11.3¹⁶

¹² PL 25:919 ; LSL 108。

¹³ LF 21:12*。

¹⁴ LF 31:623*。

¹⁵ 《七十士譯本》箴23.35。

¹⁶ ACW 57:833*。

7.11 以法蓮好像鴿子

以法蓮漠不關心◆耶柔米：有人可能會問：先知為甚麼把以法蓮比喩為鴿子，而不是其他雀鳥？當其他雀鳥看到兒女快受傷害時，牠們會趕去保護兒女，甚至冒著生命危險保護兒女。牠們如果看到獵殺鳥兒的雀鳥、蛇、烏鵲或大烏鵲靠近自己的巢，就會來回地飛，用嘴攻擊敵人，用爪抓傷敵人，會發出叫聲，顯出牠作為父母的痛苦。只有鴿子不因為敵人奪去兒女而哀傷，也不思念兒女。把以法蓮比喩為這種雀鳥是很適當的，因為敵人摧毀了以法蓮的人民，但是以法蓮卻不感到痛苦，不關心自己的人民是否得救。《小先知書註釋：何西阿書》2.7¹⁷

7.13 他們離棄我

要堅持走在窄路上◆迦賢努：雀鸟能夠在空中向前飛，是因為牠們有奇妙的技巧。牠們飛的時候，如果不堅持走在窄路上，不小心謹慎地克制自己，地面對牠們來說就立時會變成明顯的危險。地面本來是供每一隻雀鳥停駐的地方，對所有雀鳥來說，

也是最堅固和安全的根基。地面變成危險不是因為地面的性質改變了，是因為雀鳥身體的重量使牠們急速墜落。上帝的善是永不疲憊的，祂的實體永不改變；像上面的例子一樣，祂的善和祂的實體當然沒有傷害人，只不過，我們自己從高處掉落深淵裏，使自己死亡。這樣掉下來的人一定會死。經上記著說：「他們因離棄我，必定有禍；因違背我，必被毀滅。」《選集》23.9.2-3¹⁸

上帝像傷心的父親那樣哀歎

◆塞浦路斯的狄奧多勒：「我首先會警告他們，說他們將要受苦，藉此教導他們。然後，我會捕捉他們所有人，好像捕鳥那樣，又把一堆敵人放在他們周圍，像是用網圍住他們。」祂雖然這麼說，但是沒有忘記自己對人類的愛；祂對他們有著像父親一樣的愛，因此唱出一首輓歌。《小先知書註釋：何西阿書》7¹⁹

¹⁷ PL 25:921; LSL 109.

¹⁸ ACW 57:800.

¹⁹ PG 81:1592; LSL 109-10.

8.1-14 所種的是風，所收的是暴風

¹你用口吹角吧！敵人如鷹來攻打耶和華的家；因為這民違背我的約，干犯我的律法。²他們必呼叫我說：我的上帝啊，我們以色列認識你了。³以色列丟棄良善（或譯：福分）；仇敵必追逼他。⁴他們立君王，卻不由我；他們立首領，我卻不認^a。他們用金銀為自己製造偶像，以致被剪除。⁵撒馬利亞啊，耶和華已經丟棄你的牛犢^b；我的怒氣向拜牛犢的人發作。他們到幾時方能無罪呢？⁶這牛犢出於以色列^c，是匠人所造的，並不是上帝。撒馬利亞的牛犢必被打碎。⁷他們所種的是風，所收的是暴風；所種的不成禾稼，就是發苗也不結實^d；即便結實，外邦人必吞吃。

⁸以色列被吞吃；現今在列國中，好像人不喜悅的器皿。⁹他們投奔亞述，如同獨行的野驥；以法蓮賄買朋黨。¹⁰他們雖在列邦中賄買人，現在我卻要聚集懲罰他們；他們因君王和首領所加的重擔日漸衰微^e。¹¹以法蓮增添祭壇取罪；因此，祭壇使他犯罪。¹²我為他寫了律法萬條，他卻以為與他毫無關係。¹³至於獻給我的祭物，他們自食其肉，耶和華卻不悅納他們。現在必記念他們的罪孽，追討他們的罪惡；他們必歸回埃及。¹⁴以色列忘記造他的主，建造宮殿；猶大多造堅固城，我卻要降火焚燒他的城邑，燒滅其中的宮殿。《和》

¹你要把號角放在你的口上，當作上主家的哨兵，因為百姓違背了我的盟約，干犯了我的法律。²他們呼喊我說：以色列的天主！我們認識你。³但以色列拋棄了善，所以敵人要迫害她。⁴他們自立了君王，卻沒有我的同意；他們自立了首領，卻沒有叫我知道；他們用金銀為自己製造了偶像，給自己招來滅亡。⁵撒瑪黎雅！我要除掉你的牛犢，我的怒火必要對牠燃起；以色列子民不能自新要到幾時呢？⁶牛犢是工匠製造的，牠並不是天主；撒瑪黎雅的牛犢必定被粉碎！⁷他們既播種了風，收的也必是風；麥子不抽穗，做不成麵粉；即便做出麵粉來，也必被外邦人吃掉。

⁸以色列被吞沒了，今後在列邦中必成為一個無用的廢物。⁹他們去投奔亞述——一匹孤獨的野驥——同時又給埃及送愛情的禮物。¹⁰縱然他們在列邦中行賄，我現在就要分散他們，使他們暫時停止給君王和首領傅油。¹¹厄弗辣因建築了許多祭壇，但這些祭壇為他們卻只有犯罪的用途。¹²雖然我為他們寫了許多法律，卻被看作陌生人的廢話。¹³讓他們奉獻燔祭，讓他們取吃祭肉：這一切上主都不喜歡；今後他必記住他們的邪惡，必懲罰他們的罪孽；他們必要回到埃及去。¹⁴以色列忘了自己的造主，建立了許多宮殿，猶大也增建了許多堅固的城池；但是，我必要把火投在他們的城中，吞滅城中的宮室。《思》

-
- a 中譯本編註：「我卻不認」，《七十士譯本》作「卻不讓我知道」。
- b 「耶和華……你的牛犢」，《七十士譯本》作「丟棄你的牛犢吧」。
- c 8.5-6，「他們……以色列」，希臘文譯本作「在以色列中，他們還不能潔淨自己到幾時呢？這」。
- d 「所種……結實」，《七十士譯本》作「是一捆不能製成穀粉的穀物」。
- e 「他們因……衰微」，希伯來經文是「他們必開始負累君王和王子一會兒」，希臘文譯本作「他們必停止膏立君王和王子一會兒」。
-

概述◆信徒應該投靠上帝，而不是完全倚靠地上的謀士和統治者（屈梭多模）。有些統治者是偽善的，上帝不認同他們（大貴格利）。猶大死了，十二使徒缺了一人；居普良認為，當眾使徒要選出一個人來補上這個位置時，他們所依據的原則與何西阿的預言相符。居普良又說，當教會要選出人來當主教、教士或執事時，教會的會眾應該一同進行選舉。如果有不配的人擔任聖職，而且人任命他時不是按著上帝的旨意，那麼他的任命就是不正當的（居普良）。上帝不把自己的榮耀歸給假神（諾窪天）。偶像是虛假的，像沒有子粒的麥子（狄奧多勒）。偽善的人也是這樣，他們不結有用的果子（大貴格利）。如果人領受過恩典，卻從恩典中墜落，他就好像一顆掉下的星星，好像變黑的金子，好像一個污穢的器皿（大巴西流）。

8.4 不是由我立的君王

想獨立自主◆屈梭多模：你聽祂怎樣斥責不信的人。祂說：「你們同謀，卻不由於我，結盟，卻不由於我的靈。」¹ 凡是愛別人的，總會覺得：自己所愛的人無論打算做任何事，都應該靠我去做；對方無論做甚麼、說甚麼，都不應該不與我一起做、一起說。因此，上帝不只在那件事上責備他們這一點，還在別處說出同樣的責備：「他們立君王，卻不是由我立的。他們立了首領，卻不讓我知道。」《給安提阿群眾論雕像講道集》3.5²

上帝如果不理會一個君王，就是不認同他◆大貴格利：上主藉著先知特別責備人說：「他們統治，卻不是靠我；他們成為首領，而我卻不認識他們。」既然這樣，那麼這裏的經文為甚麼說上主使偽善的人作王³？

¹ 《七十士譯本》賽30.1。

² NPNF 1.9:356**。

³ 《七十士譯本》伯34.30，。

凡是能正確思考的人，都不能說上帝會做一件祂自己也不知道的事。其實，說上帝知道一件事，等於說祂認同一件事。所以，說祂不知道一件事，就等於說祂不認同一件事。……

上帝使偽善的人作王，但是不認識他們，祂這做法是很奇妙的。祂忍耐他們，所以使他們作王；祂棄絕他們，所以祂不認識他們。當我們遇見自己在今生裏渴求的種種事物時，我們必須先察看自己內心的意志。當內心的耳朵很想聽到那事物出現時，心應該知道：自己不是藉著言語來說話，而是藉著行為來說話。例如，當有人委任一個人擔任有權力的職位時，他就必須先問自己：我的品行是否與這個地位相稱？我的行為是否與這種名譽不相符？如果他的品行和行為與這個職位不相符，那麼，他之後遇上苦難時，就算禱告，那位正直統治萬人的上帝也不會理會他，因為上帝當初就「不認識」讓他接任那個高位。那個高位就是他所有苦難的來源。《約伯記教誨》5.25.41⁴

太魯莽地任命不配的人擔任聖職◆居普良：經文說：當使徒要任命一個人當主教、取代猶大的位置時，彼得對人說話；他說話時，「因為有許多人聚會，彼得就在門徒中間站起來。」⁵我們注意到，眾使徒也

沿用這做法；他們不只在任命主教和教士時這樣做，在任命執事時也這樣做。使徒行傳也記載了這一點，說：「十二使徒叫眾門徒來，對他們說話。」⁶

他們小心謹慎地沿襲這個做法，在任命人擔任聖職時，叫所有會眾聚集在一起，以免讓不配的人擔任了在祭壇服事的職位，或是當了教士。事實是，有時候有些不配的人會得到任命，人任命他們時，不是按著上帝的旨意，而是按著人自己的想法。這樣不正當、不公正的任命，是上帝不喜悅的。上帝藉著先知何西阿說出這一點：「他們為自己立王，卻不是由我立的。」《書信集》67.4⁷

8.6 這牛犢並不是神

上帝不把自己的榮耀歸給假神◆諾窪天：我們承認並且知道祂是上帝，是創造萬物的。因著祂的權柄，祂是我們的上主；因著祂的創造，祂是我們的創造主。「祂一說話，萬物便都造成。祂一吩咐，萬

⁴ LF 23:130-31*。

⁵ 徒1.15。

⁶ 徒6.2。

⁷ FC 51:234-35*。

物便都出現。」⁸經上談到祂說：「萬物都是你用智慧造成的。」⁹摩西談到祂說：「上帝在天上和地上。」¹⁰而按照以賽亞的話，「祂曾用手的虎口量度諸天，用拳頭的闊度來量度大地。」¹¹「祂看地，地便震動。」¹²祂「支撐著地球的軌道，支撐著活在地球上的人；他們好像蝗蟲一樣。」¹³祂「用秤稱山嶺，用天平秤岡陵。」¹⁴祂按照祂那神聖的計畫準確地量度這一切。祂奠立大地，精確地使大地各處的重量互相平衡；假如一塊很大的陸地放得不平衡，沒有上帝照管的重量去平衡它，它就很容易崩塌¹⁵。祂藉著先知說：「除了我以外，再沒有上帝。」¹⁶祂又藉著這同一位先知說：「我必不將我的榮耀歸給假神。」¹⁷祂拒絕所有異教徒、異端信徒，也拒絕他們的偶像；祂證明自己是上帝，並非人手所造的¹⁸。祂也不是異端邪說所捏造出來的某個神。《論三位一體》³¹⁹

8.7 他們像還沒有收割的禾稼²⁰

偶像是虛假的◆塞浦路斯的狄奧多勒：你不能因著服事偶像而有所收成。偶像的禾捆就像被風吹壞的麥穗。表面看來，這些是整棵完整的麥子，但是裏面卻沒有子粒。偶像就是這樣。表面看來，偶像的形像是一個

男人或女人，或是一頭獅子，或是人畫出來的另一種動物，但是偶像其實完全沒有力量、沒有能力。《小先知書註釋：何西阿書》⁸²¹

偽善的人不會得到回報◆大貴格利：人如果做了好事，卻尋求同伴的喝采作為回報，就等於用很低的價錢賣一件非常貴重的貨物。他行善本來可以使他賺得天國，但是他卻只想用善行來換取人們讚美的話，而這些話是很快就會消逝的；人們讚美的話，價值就像一個錢幣那麼小。他花費了許多，卻只得回價值很小的東西。因此，他只是為了很小的回報而做事。偽善的人就是這樣；他們好像長得茂盛的葡萄樹，但是沒有人照料。這樣的葡萄樹能夠結果子，長出了果子，但是因為沒有人照



⁸ 《七十士譯本》詩148.5。

⁹ 詩104.24（《七十士譯本》103.24）。

¹⁰ 申4.39。

¹¹ 賽40.12。

¹² 詩104.32（《七十士譯本》103.32）。

¹³ 賽40.22。

¹⁴ 賽40.12。

¹⁵ 詩104.5（《七十士譯本》103.5）。

¹⁶ 賽45.21-22, 18。

¹⁷ 賽42.8, 48.11。

¹⁸ 徒19.26。

¹⁹ FC 67:28-29*。

²⁰ 《和》「所種的」，RSV *standing grain*。

²¹ PG 81:1596; LSL 115-16。

料，所以沒有人從掉在地面的枝條上摘取果子。枝條上長出許多果子，但是全都任由野獸踐踏。野獸越看到葡萄樹有許多果子，就越貪婪地把果子吃掉。……所以，先知說得很好：「【他們像】還沒有收割的禾稼，但是沒有麥穗，不能做成麵粉；即或做成麵粉，也必被別國的人吞吃。」²²如果一個人在這個世界活得很好，但是不明白任何高尚的道理，又不結出好行為的果子，他就是一株不能長出麥穗來做麵粉的麥子。《約伯記教誨》2.8.70²³

8.8 以色列是沒用的²⁴

從恩典中墮落的人◆大巴西流：你真是頑劣得可怕，殘忍得過分！你不敬畏上帝，不尊敬別人，也不在自己的朋友面前感到羞恥。所以，你的一切就立即毀壞了。你使自己同一時間失去所有美好的事物。所以，可憐的人啊，我再次為你哀哭！你曾經公開說自己為天國熱心，現在

卻墮落了，離棄了天國。你曾經尊敬教義，啟發所有人，現在你眼中卻沒有上帝，不敬畏上帝。你曾經教導人要聖潔，現在卻玷污了自己。你曾經以貧窮為自己的榮耀，現在人卻發現你偷竊錢財。你曾經指導人，說上帝會懲罰人，現在卻為自己招來責罰。我應該怎樣為你痛哭呢？應該怎樣為你哀哭呢？那顆晨星曾經在很早的時分升起，現在卻墜落了，在地上跌得粉碎。任何人聽見這事，都會非常震驚。那個拿細耳人²⁵本來閃閃生光，比金子更光亮，但是現在怎麼比煤灰更黑？你原本是錫安的兒子，很正直，為甚麼在一瞬間變得像一個玷污的器皿？《書信集》卷四十四〈致一個墮落了的修士〉²⁶



²² 參《新》。

²³ LF 18:472-73**。

²⁴ 《和》「人不喜悅的」，RSV *useless*。

²⁵ 《七十士譯本》哀4.7-8。

²⁶ FC 13:112-13*。

9.1-17 降罰的日子

¹以色列啊，不要像外邦人歡喜快樂^a；因為你行邪淫離棄你的上帝，在各穀場上如妓女喜愛賞賜。²穀場和酒醡都不夠以色列人使用；新酒也必缺乏。

³他們必不得住耶和華的地；以法蓮卻要歸回埃及，必在亞述吃不潔淨的食物。⁴他們必不得向耶和華奠酒，即便奠酒也不蒙悅納。他們的祭物必如居喪者的食物，凡吃的必被玷污；因他們的食物只為自己的口腹，必不奉入耶和華的殿。⁵在大會的日子，到耶和華的節期，你們怎樣行呢？⁶看哪，他們逃避災難；埃及人必收殮他們的屍首，摩弗人必葬埋他們的骸骨。他們用銀子做的美物上必長蒺藜；他們的帳棚中必生荊棘。⁷以色列人必知道降罰的日子臨近，報應的時候來到。民說：作先知的是愚昧；受靈感的是狂妄，皆因他們多多作孽，大懷怨恨。⁸以法蓮曾作我上帝守望的；至於先知，在他一切的道上作為捕鳥人的網羅，在他上帝的家中懷怨恨。⁹以法蓮深深地敗壞，如在基比亞的日子一樣。耶和華必記念他們的罪孽，追討他們的罪惡。

¹⁰主說：我遇見以色列如葡萄在曠野；我看見你們^b的列祖如無花果樹上春季初熟的果子。他們卻來到巴力，毗珥專拜那可羞恥的，就成為可憎惡的，與他們所愛的一樣。¹¹至於以法蓮人，他們的榮耀必如鳥飛去，必不生產，不懷胎，不代孕。縱然養大兒女，我卻必使他們喪子，甚至不留一個。我離棄他們^c，他們就有禍了。¹³我看以法蓮如泰爾栽於美地^d。以法蓮卻要將自己的兒女帶出來，交與行殺戮的人。¹⁴耶和華啊，求你加給他們——加

以色列！你不要高興，不要像異民一樣狂歡，因為你行了淫，離棄了你的天主，在所有的禾場上只是喜愛淫資。²禾場與榨酒池不再認識他們，新酒也要拒絕他們。³他們必不能在上主的地方居住；厄弗辣因必要回到埃及，且要在亞述吃不潔之物。⁴他們不能再向上主奠酒，也不能再向他奉獻自己的祭品；他們的餅好似喪餅，凡吃這餅的，必受玷污；因為他們的餅只可為他們自用，不能帶進上主的殿內。⁵那麼，你們在盛會之日，在上主的節日，可作什麼呢？⁶因為，看，他們由毀滅裡逃走，埃及要收集他們，摩夫要埋葬他們；他們珍貴的銀器將為蒺藜所承受，他們的帳幕將被荊棘所佔有。⁷懲罰的日子來了，報復的日子到了，以色列要喊說：先知是愚人，受靈感的人是瘋子！是，這是因為你的過犯繁多，因為你的罪惡重大。⁸厄弗辣因窺伺先知的帳幕，在他的路上處處佈下了羅網，在自己天主的殿內只有敵視。⁹他們窮凶極惡已達到極點，就如在基貝亞的時日一樣；上主必不忘他們的罪孽，必要懲罰他們的邪惡。

¹⁰我發見了以色列，就如曠野中發見了葡萄；看見了你們的祖先，就如在無花果樹上看見初熟的果實；但當他們來到了巴耳培敖爾時，便將自己獻給了可憎之物，使自己也成了可憎惡的，如他們所喜愛的邪神一樣。¹¹至於厄弗辣因，他們的光榮，就如飛鳥飛去，必不生產，不懷胎，不妊娠。¹²即使他們把自己的子女養大，我也必使他們喪亡，一個不留；幾時我捨棄他們，他們纔是有禍的。¹³厄弗辣因，一

料，所以沒有人從掉在地面的枝條上摘取果子。枝條上長出許多果子，但是全都任由野獸踐踏。野獸越看到葡萄樹有許多果子，就越貪婪地把果子吃掉。……所以，先知說得很好：「【他們像】還沒有收割的禾稼，但是沒有麥穗，不能做成麵粉；即或做成麵粉，也必被別國的人吞吃。」²²如果一個人在這個世界活得很好，但是不明白任何高尚的道理，又不結出好行為的果子，他就是一株不能長出麥穗來做麵粉的麥子。《約伯記教誨》2.8.70²³

8.8 以色列是沒用的²⁴

從恩典中墮落的人◆大巴西流：你真是頑劣得可怕，殘忍得過分！你不敬畏上帝，不尊敬別人，也不在自己的朋友面前感到羞恥。所以，你的一切就立即毀壞了。你使自己同一時間失去所有美好的事物。所以，可憐的人啊，我再次為你哀哭！你曾經公開說自己為天國熱心，現在

卻墮落了，離棄了天國。你曾經尊敬教義，啟發所有人，現在你眼中卻沒有上帝，不敬畏上帝。你曾經教導人要聖潔，現在卻玷污了自己。你曾經以貧窮為自己的榮耀，現在人卻發現你偷竊錢財。你曾經指導人，說上帝會懲罰人，現在卻為自己招來責罰。我應該怎樣為你痛哭呢？應該怎樣為你哀哭呢？那顆晨星曾經在很早的時分升起，現在卻墜落了，在地上跌得粉碎。任何人聽見這事，都會非常震驚。那個拿細耳人²⁵本來閃閃生光，比金子更光亮，但是現在怎麼比煤灰更黑？你原本是錫安的兒子，很正直，為甚麼在一瞬間變得像一個玷污的器皿？《書信集》卷四十四〈致一個墮落了的修士〉²⁶



²² 參《新》。

²³ LF 18:472-73**。

²⁴ 《和》「人不喜悅的」，RSV *useless*。

²⁵ 《七十士譯本》哀4.7-8。

²⁶ FC 13:112-13*。

9.1-17 降罰的日子

¹以色列啊，不要像外邦人歡喜快樂^a；因為你行邪淫離棄你的上帝，在各穀場上如妓女喜愛賞賜。²穀場和酒醡都不夠以色列人使用；新酒也必缺乏。³他們必不得住耶和華的地；以法蓮卻要歸回埃及，必在亞述吃不潔淨的食物。⁴他們必不得向耶和華奠酒，即使奠酒也不蒙悅納。他們的祭物必如居喪者的食物，凡吃的必被玷污；因他們的食物只為自己的口腹，必不奉入耶和華的殿。⁵在大會的日子，到耶和華的節期，你們怎樣行呢？⁶看哪，他們逃避災難；埃及人必收殮他們的屍首，摩弗人必葬埋他們的骸骨。他們用銀子做的美物上必長蒺藜；他們的帳棚中必生荊棘。⁷以色列人必知道降罰的日子臨近，報應的時候來到。民說：作先知的是愚昧；受靈感的是狂妄，皆因他們多多作孽，大懷怨恨。⁸以法蓮曾作我上帝守望的；至於先知，在他一切的道上作為捕鳥人的網羅，在他上帝的家中懷怨恨。⁹以法蓮深深地敗壞，如在基比亞的日子一樣。耶和華必記念他們的罪孽，追討他們的罪惡。

¹⁰主說：我遇見以色列如葡萄在曠野；我看見你們^b的列祖如無花果樹上春季初熟的果子。他們卻來到巴力·毗珥專拜那可羞恥的，就成為可憎惡的，與他們所愛的一樣。¹¹至於以法蓮人，他們的榮耀必如鳥飛去，必不生產，不懷胎，不成孕。¹²縱然養大兒女，我卻必使他們喪子，甚至不留一個。我離棄他們^c，他們就有禍了。¹³我看以法蓮如泰爾栽於美地^d。以法蓮卻要將自己的兒女帶出來，交與行殺戮的人。¹⁴耶和華啊，求你加給他們——加

以色列！你不要高興，不要像異民一樣狂歡，因為你行了淫，離棄了你的天主，在所有的禾場上只是喜愛淫資。²禾場與榨酒池不再認識他們，新酒也要拒絕他們。³他們必不能在上主的地方居住；厄弗辣因必要回到埃及，且要在亞述吃不潔之物。⁴他們不能再向上主奠酒，也不能再向他奉獻自己的祭品；他們的餅好似喪餅，凡吃這餅的，必受玷污；因為他們的餅只可為他們自用，不能帶進上主的殿內。⁵那麼，你們在盛會之日，在上主的節日，可作什麼呢？⁶因為，看，他們由毀滅裡逃走，埃及要收集他們，摩夫要埋葬他們；他們珍貴的銀器將為蒺藜所承受，他們的帳幕將被荊棘所佔有。⁷懲罰的日子來了，報復的日子到了，以色列要喊說：先知是愚人，受靈感的人是瘋子！是，這是因為你的過犯繁多，因為你的罪惡重大。⁸厄弗辣因窺伺先知的帳幕，在他的路上處處佈下了羅網，在自己天主的殿內只有敵視。⁹他們窮凶極惡已達到極點，就如在基貝亞的時日一樣；上主必不忘他們的罪孽，必要懲罰他們的邪惡。

¹⁰我發見了以色列，就如曠野中發見了葡萄；看見了你們的祖先，就如在無花果樹上看見初熟的果實；但當他們來到了巴耳培敖爾時，便將自己獻給了可憎之物，使自己也成了可憎惡的，如他們所喜愛的邪神一樣。¹¹至於厄弗辣因，他們的光榮，就如飛鳥飛去，必不生產，不懷胎，不妊娠。¹²即使他們把自己的子女養大，我也必使他們喪亡，一個不留；幾時我捨棄他們，他們纔是有禍的。¹³厄弗辣因，一

甚麼呢？要使他們胎墮。乳乾。¹⁵耶和華說：他們一切的惡事都在吉甲；我在那裏憎惡他們。因他們所行的惡，我必從我地上趕出他們去，不再憐愛他們；他們的首領都是悖逆的。¹⁶以法蓮受責罰，根本枯乾，必不能結果，即或生產，我必殺他們所生的愛子。¹⁷我的上帝必棄絕他們，因為他們不聽從他；他們也必飄流在列國中。《和》

如我所見的，必使自己的子女成為獵物；厄弗辣因必把自己的子女交出屠殺。¹⁴上主，求你賜給他們……賜給他們什麼呢？要使他們胎荒，乳乾！¹⁵他們所行的一切惡事，全在基耳加耳開始，因此，在那裡我就恨了他們；為了他們的惡行，我必將他們從我的家裡趕出去；我不再喜愛他們，他們的首領全是叛徒。¹⁶厄弗辣因受了打擊，根子也乾枯了，再不能結果實；即使他們生產了孩子，我也必將他們的寧馨兒殺死。¹⁷我的天主必要拋棄他們，因為他們沒有聽從他；他們必要在各民族中飄流。《思》

- ^a 「以色列……快樂」是希臘文譯本的譯文，希伯來經文是「不要歡樂，以色列啊，向著快樂，像外邦人」。
- ^b 「你們」，《七十士譯本》作「他們」。
- ^c 「我離棄他們」，《七十士譯本》作「我的肉身是從他們而來的」。

- ^d 「我看……美地」，RSV的改正作Ephraim's sons, as I have seen, are destined for a prey（正如我看見的，以法蓮的眾子必定成為獵物），參希臘文譯本，希伯來經文意思不肯定。
- ^e 「要使他們胎墮」，《七十士譯本》作「加給他們一個使人不育的子宮」。

概述◆以色列不應該像別的民族那樣歡樂，因為以色列認識上帝，卻故意反叛（狄奧多勒）。如果一個祭司褻瀆上帝，而且不正直，那麼他的獻祭就是不潔的，會玷污所有人；被這樣的祭玷污的人都難免沾染罪惡（亞歷山太的區利羅；居普良）。以色列好像一個守望者，有責任指出鄰國拜偶像是不對的（伊澤達德）。眾族長就是初熟的無花果（凱撒留）。上帝創造人的肉體，所以肉體本來是好的；只有當人做了不道德的行為時，肉體才變敗壞。例如姦淫和放蕩就會

敗壞肉體。人的肉體因為是上帝創造的，所以可以成為上帝的殿，成為聖靈的居所（耶路撒冷的區利羅）。教會必須把不忠於基督的人趕走，以保護信徒群體（帕喬米烏）。

9.1 以色列啊，不要歡喜

以色列故意反叛◆摩普綏提亞的狄奧多若：你們不應該像其他民族那樣歡喜快樂。他們沒有領受過叫他們虔誠的教訓，而你們得到許多教導和關於上帝的知識，卻背棄祂所賜的知識。你們背棄這知識，是因為你們

心思卑鄙，並且轉去拜偶像。《先知書註釋：何西阿書》¹

9.4 居喪者的食物

居喪者的食物是不潔的◆亞歷山太的區利羅：他們把葡萄樹的果子收集起來，放在釀酒桶裏，然後把第一批釀出來的酒獻給眾鬼魔作澆奠祭，而不是獻給賜下這酒的上帝。他們也獻上餅，那是莊稼的初熟之物；不過，先知說，這獻祭對他們來說會變成污穢和不潔，上帝會把這些祭物看作居喪者的食物，就是可厭、不潔、發臭的食物。為甚麼？根據律法，任何曾經接近死屍的人都是不潔的；與死者有親屬關係的人是不潔的，接觸過死屍的人也是不潔的。所以，死者的親戚朋友很容易在哀悼死者期間變得不潔。他們要處理屍體，也自願為他按著慣例做各種事情。他們碰到的任何東西都變得不潔。居喪者的食物，就是正在哀悼死者的人所吃的食物。人如果竭力避免讓死屍玷污自己，就會覺得連吃這餅都是可怕的。所以，雖然人們拿這些餅來獻祭，獻上莊稼的這些初熟之物，但是這些餅本身是污穢的，上帝拒絕這些餅。「凡吃的必被玷污。」這些餅只能對他們的靈魂有用，只能作他們靈魂的食物。《十二小先知書註釋：何

西阿書》4.96²

有罪的領袖使人民沾染罪◆居普良：人民既然與有罪的祭司交往，又服從不正直和不守法的主教，受他們領導，就不要自以為很安全，不會沾染罪。上帝藉著先知何西阿警告說祂會責罰人，說：「他們的祭物必如居喪者的食物，凡吃的必被玷污。」這個教訓很明顯指出，如果負責獻祭的是一個褻瀆上帝、不正直的祭司，那麼所有人的確都會被他的祭玷污，沾染罪惡。《書信集》67.3³

9.8 守望的人和網羅

先知墮落◆默維的伊澤達德：「以法蓮曾作我上帝守望的。」他就是說，上帝使以色列成為一個國家，讓以色列可以領受真理，守那些神聖的節期，並且像一個真正的先知那樣，靠上帝的幫助去作其他人的教師。但是以色列像一個假先知，勸其他人離開真理。希臘文聖經說：「以法蓮的守望者與上帝一起，但是那個先知變成騙人的陷阱，在每一條路上出現。」其實，那先知是一個守望者，與一個神在一起。這是因為，每

¹ PG 66:176；LSL 120。

² PG 71:216；LSL 122。

³ FC 51:233。

個假神都有自己的神人，而這些神人也是假的。他們的異端邪說各有不同。他們之中有些拜巴力，有些拜基抹或巴力·毗珥。每一座廟裏都有一個偶像，每個偶像旁邊都坐著一個假先知。還有，他們拜神和說預言的方式也各有不同。《小先知書註釋：何西阿書》⁴

9.10 無花果樹

無花果樹上初熟的果子◆阿爾勒的凱撒留：我們曾說無花果樹代表舊約的律法。舊約的律法丟棄了第一批猶太人，認為他們沒用，就是認為他們有罪和邪惡。用那個希臘詞語來說，他們是阿諛奉承的寄生蟲⁵，就是既自滿又無用的人。上帝棄絕了這些以色列人，然後藉著恩典創造了基督徒群體；恩典就好像基督徒群體的母親。上帝為基督而創造這群體，這群體是富有的，是多結果子的。上帝還使他們得到福音的完美知識。雖然有一個品種的無花果樹第一次結的果子也會成熟，稱為「結兩次果子的無花果樹」，但是無花果樹可能代表以下這些人；聖經談到這些人說：「上主喜愛那些無花果作祂的先驅。」眾族長就是先驅。《講道集》106⁶

9.12 我的肉身是從他們而來的

上帝不以人的身體為恥◆耶路撒冷的區利羅：上帝不恥於從這樣的肢體裏取得肉體，因為這些肢體正是祂自己塑造的。誰告訴我們？上主對耶利米說：「我未將你造在腹中，我已曉得你；你未出母胎，我已分別你為聖。」⁷上主造我的時候接觸到我的肢體，並且不以為恥；既然這樣，祂會恥於為自己塑造那具神聖的肉體嗎？那神聖的肉體就是遮蓋祂神性的幔子。就是現在，人肚裏的嬰孩也是上帝創造的，正如約伯記所說：「你不是倒出我來好像奶，使我凝結如同奶餅嗎？你以皮和肉為衣給我穿上，用骨與筋把我全體聯絡。」⁸人身體的結構之內沒有任何敗壞的東西，除非人姦淫放蕩，玷污自己的身體。祂造了亞當，也造了夏娃。⁹男性和女性都是上帝的手所創造的。當初上帝造了人身體上所有肢體，這些肢體本來沒有一個是敗壞的。有些異端毀謗自己的身體，他們應該閉嘴；他們毀謗身體，就是毀謗造身體的那一位。

⁴ CSCO 303 (128):73-74。

⁵ 英文：sycophant。

⁶ FC 47:128。

⁷ 耶1.5。

⁸ 伯10.10-11。

我們要記著保羅的話：「豈不知你們的身子就是聖靈的殿嗎？這聖靈住在你們裏頭。」⁹還有，耶穌通過先知說：「我的肉體是從他們來的。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.26¹⁰

9.15 上帝必把他們從自己的家¹¹趕出去

趕走不忠的人◆帕喬米烏：當他仍在禱告的時候，上主的天使在他面前顯現；那天使非常可怕，手裏拿著一把像火一樣的劍，並且劍已經脫去劍鞘。他對我們的父帕喬米烏說：「正如上帝已經從『生命冊』中抹掉了他的名字¹²，你也要把他們趕走，離開眾弟兄，因為眾弟兄不是無知的。其實，就算是無知的人，

也會覺得這樣不潔的事情是上帝所憎恨的。」到了早上，他叫他們穿上市俗的服裝，對他們說：「去吧，做與這種服裝相稱的事吧。你們已經認同這樣的行為。」他驅逐他們離開眾弟兄。先知說：「我必把他們從我的家趕出去，不再憐愛他們。」這話在他們中間應驗了。《帕喬米烏傳》（波海利語）108¹³

⁹ 林前6.19。

¹⁰ FC 61:243-44。

¹¹ 《和》「我地上」，RSV *my house*。

¹² 出32.32-33；詩69.28（《七十士譯本》68.29）。

¹³ CS 45:160。

10.1-11 以色列被擄，這是上帝的審判

¹以色列是茂盛的葡萄樹，結果繁多。果子越多，就越增添祭壇；地土越肥美，就越造美麗的柱像。²他們心懷二意，現今要定為有罪。耶和華必拆毀他們的祭壇，毀壞他們的柱像。³他們必說：我們沒有王，因為我們不敬畏耶和華。王能為我們做甚麼呢？

⁴他們為立約說謊言，起假誓；因此，災罰如苦菜滋生在田間的犁溝中。⁵撒馬利亞的居民必因伯·亞文的牛犢^a驚恐；崇拜牛犢的民和喜愛牛犢的祭司

¹以色列原是一株茂盛結實繁多的葡萄樹，但他的收穫愈豐，祭壇也愈多；土地愈富饒，石柱也愈美觀。²他們心懷二意，因此必遭懲罰；上主必拆毀他們的祭壇，打倒他們的石柱。³那時他們要說：「哎！我們沒有君王，因為我們不敬畏上主；可是君王能為我們作什麼呢？」

⁴他們任意講空話，發虛誓，立盟約，因此，正義有如田畦間的苦菜叢生。

⁵撒瑪黎雅的居民必為貝特阿文的牛

都必因榮耀離開它，為它悲哀。^a人必將牛犢帶到亞述當作禮物，獻給耶雷布王^b。以法蓮必蒙羞；以色列必因自己的計謀慚愧。^c至於撒馬利亞，她的王必滅沒，如水面的沫子一樣。^d伯·亞文的邱壇——就是以色列取罪的地方必被毀滅；荊棘和蒺藜必長在他們的祭壇上。他們必對大山說：遮蓋我們！對小山說：倒在我們身上！

^e以色列啊，你^f從基比亞的日子以來時常犯罪。你們的先人曾站在那裏，現今住基比亞的人以為攻擊罪孽之輩的戰事臨不到自己。^g我必隨意懲罰他們^h。他們為兩樣的罪所纏ⁱ；列邦的民必聚集攻擊他們。^j以法蓮是馴良的母牛犢，喜愛端穀，我卻將輒加在牠肥美的頸項上，我要使以法蓮拉套（或譯：被騎）。猶大必耕田；雅各必耙地。《和》

犢焦慮，他的人民必為牠舉哀，他的僧侶也要為牠失去的榮華而哀號，因為牠被人奪去。^k連牠也被帶到亞述去，作為大王的貢物。厄弗辣因得到的只是恥辱，以色列必要因自己的偶像而蒙羞。^l撒瑪黎雅滅亡了，她的君王有如一片浮在水面的乾草。^m貝特阿文的高丘——以色列的罪惡淵藪——將被摧毀，荊棘和蒺藜要攀上他們的祭壇；那時他們要對山說：「遮蓋我們罷！」對丘陵說：「倒在我們身上罷！」

ⁿ以色列！從基貝亞的日子起，你就犯罪，你就在那裡抗拒；難道基貝亞的戰禍不會波及那些惡人嗎？^o我必來懲罰他們：列邦必要聯合起來攻打他們，為懲罰他們的雙重罪過。^p厄弗辣因原是一頭馴服的母牛，喜愛打麥，可是我要將輒加在牠肥壯的頸項上；我要給厄弗辣因上套，以色列必要耕田，雅各必耙地。《思》

^a 「【那隻】牛犢」是希臘文譯本和敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「【那些】牛犢」。

^b 「人……王」，拉丁文《武加大譯本》作「他們必捆綁他，帶他去，作禮物給那個王」。

^c 「以色列啊，你」，《七十士譯本》作「以色列」。

^d 「我……懲罰他們」，RSV的改正作「我必來攻擊這個頑劣的民族，要管教他們」，參希臘文譯本。

^e 「纏」，希臘文譯本作「責罰」。◎

概述◆以色列土地的出產很豐富，但是她的偶像比這些出產更多（耶柔米）。彼拉多把耶穌送到希律那裏受審，這件事先知早有預言。何西阿書經文中的亞述人就是希律，禮物就是基督（殉道者游斯丁）。這件事應驗了聖經中何西阿書的預言（特土良）。

10.1 以色列是茂盛的葡萄樹

許多偶像◆耶柔米：以色列有好的嫩芽和結果子的枝條，結出纍纍的果實。她有許多枝子，又結出許多葡萄。但是，她從前雖然是這樣子，後來卻冒犯上帝，以致失去許多果子，有許多過犯。她的人民越多，她就建造越多祭壇。土地的

出產很豐富，但是她的偶像比這些出產更多。《小先知書註釋：何西阿書》2.10¹

10.5-6 伯·亞文的牛犢

關於耶穌的預言◆殉道者游斯丁：耶穌一家離開之後，就留在那裏【埃及】，直到希律死去為止；希律就是在伯利恆殺害嬰孩的那個人。亞基老是繼承希律作王的，他也在基督釘十字架之前死去；基督釘十字架，就是要完成聖父救贖我們的計畫。之後，希律承繼亞基老的王位，領受了落入自己手中的一份。彼拉多為了討好他而把耶穌捆綁了，送去給他²。上帝預知這件事，曾經預言說：「他們把他帶到那個亞述人那裏，當作給君王的禮物。」《與特來弗對話錄》103³

彼拉多把耶穌送去給希律◆特土良：主自己受「人民的統治者和長老」審判，正如以賽亞預言的⁴。然後，他成就了經上所記關於他受難的一切話。那時候，「外邦騷動，人民謀算虛妄的事，世上的君王一齊起來，臣宰一同商議，要敵擋上主並祂的受膏者。」⁵外邦人就是彼拉多和羅馬人；人民就是以色列各支派；希律代表君王，眾祭司長代表臣宰。彼拉多把耶穌送到希律那裏當作禮物⁶，這的確應驗了何西阿的話；他曾經預言基督的事，說：「他們必捆綁他，把他帶去，當作給君王的禮物。」《反駁馬吉安》4.42⁷

¹ PL 25:945-46；LSL 129-30。

² 路23.7。

³ FC 6:309。

⁴ 《七十士譯本》賽3.13-14。

⁵ 詩2.1-2。「受膏者」或譯「基督」。

⁶ 路23.7。

⁷ ANF 3:420。

10.12-15 義的果子和不義的果子

¹²你們要為自己栽種公義，就能收割慈愛^a。現今正是尋求耶和華的時候^b；你們要開墾荒地，等他臨到，使公義如雨降在你們身上^c。¹³你們耕種的是奸惡^d，收割的是罪孽，吃的是謊話的果子。因你倚靠自己的行為^e，仰賴勇

¹²你們應該播種正義，纔可收割仁愛的果實；你們應該開墾荒地，因為現在是尋求上主的時候；應尋求他，直到他來給你們降下正義。¹³為什麼你們種了邪惡，收割了罪孽，吃了謊言的果實呢？因為你依賴了你的戰車，和你

士眾多，¹⁴所以在這民中必有鬨嚷之聲，你一切的保障必被拆毀，就如沙勒慢在爭戰的日子拆毀伯·亞比勒，將其中的母子一同摔死。¹⁵因他們的大惡，伯特利必使你們遭遇如此^f。到了黎明，以色列的王必全然滅絕。《和》

的勇士眾多；¹⁴因此，在你的城邑中要發生騷動，你的一切堡壘將被拆毀，就如沙耳曼毀滅貝特阿爾貝耳時，在戰爭之日，母親被摔死在兒子身上一樣。¹⁵因了你們的窮凶極惡，以色列家，我也要同樣對待你：以色列的君王將在風暴中完全淪亡。《思》

a 「收割慈愛」，希伯來經文是「接著慈愛收割」，希臘文譯本作「收割生命的果子」。

b 「現今……時候」，《七十士譯本》作「要讓知識的光照亮自己」。

c 中譯本編註：「你們要開墾……身上」，《七十士譯本》作「要尋求上主，直到義的果子臨到你們」。

d 「你們……奸惡」，《七十士譯本》作「對於不敬虔的事，你們為甚麼沉默？」

e 「行為」，希臘文譯本作「戰車」。

f 「因……如此」，希伯來經文是「因你們的大惡，伯特利啊，你必遭遇這事」，希臘文譯本作「因你的大惡，以色列家啊，我必向你做這事」。

概述◆人實踐知識，就是實踐信仰；人如果實踐信仰，就最能明白這裏說到的光（俄利根）。上帝呼召人結公義和美德的果子，而舊約已經預言了這個呼召（大巴西流）。領袖應該努力學習，這樣他們才能好好地教導初信者和信徒認識信仰（《使徒憲章》）。人如果認識了義，就應該發出光來，照亮其他人（迦賢努）。領袖必須勸誡人，以身作則行義，並且警告人審判的日子會來到，藉此叫人不要犯罪。主教看到人做不義的事時，不應該閉口不言，不加譴責（《使徒憲章》）。以色列不敬虔，因此他們的希望也是虛假和愚蠢的（亞歷山太的區利羅）。

10.12 栽種義，收割拯救

要先栽種義，然後才能有所收穫◆俄利根：請看這些事情的次序多麼神聖、多麼奇妙。不要以為人在用行為實踐智慧之前，可以得到智慧。人必須先有行為，然後才尋求智慧。……我們自己還沒有受教導、還沒有變得有理性的時候，不應該教導別人。當我們受過教導和變得有理性之後，我們就要追求真理，因為真理是最高的智慧。先知也認為這次序是正確的，說：「你們要為自己栽種公義，就能收割生命的果子。要讓知識的光照亮自己。」你看，他不是先說「要讓知識的光照亮自己」，而是先說「你們要為自己栽種公義」。只栽種是不夠的；他說的是「要收割生

命的果子」。你們做了這些事以後，才能做到下面說的：「讓知識的光照射自己。」《利未記講道集》6.4.4¹

我們應該結果子◆大巴西流：有些事情不結果子，我們不應該做這些事情。我們為了更清楚明白這是甚麼意思，就要先看看怎樣的行動是「不結果子」的。只有上帝禁止的行為才是「不結果子」的嗎？還是，人做值得讚賞的事，但是本著不良的動機去做，也算做了「不結果子」的行為呢？在舊約裏，先知把聖徒比喻為樹，說：「這樹在適當的季節結出果子。」²所羅門宣告說：「義人的工作帶來生命，惡人的果子是罪惡。」³何西阿也說：「你們要為自己在義裏面栽種，收割生命的果子。」《論水禮》2.9⁴

研究真道◆《使徒憲章》：主教啊，你要小心研究這道，使你能夠準確地解釋一切，可以用豐富的教義餵養你的人民，給他們許多食物，並且用律法的光照射他們。上帝說：「你們要用知識的光照射自己」，趁著我們還有機會的時候《使徒憲章》2.2.5⁵

要有純潔的心才能得到知識◆迦賢努：一個人想得到屬靈的知識，如果只是為了胡亂吹噓自己有這知識的話，就是在作惡。你如果不是

這樣，而是只想得到屬靈的知識，想得到這光，並且願意接受別人的糾正，接受這樣的恩典，那麼你首先就要熱切地渴求聖經說的這種福氣：「清心的人有福了！因為他們必得見上帝。」⁶這樣，你也能變成但以理那樣；天使對他說：「智慧人必發光如同天上的光；那使多人歸義的，必發光如星，直到永永遠遠。」⁷你也可以變得像另一位先知所說的：「趁著還有時間，要用知識的光照射你們自己。」《選集》14.9.1⁸

10.13 奸惡的果子

主教應該勸誡別人◆《使徒憲章》：主教看見有人犯罪，不應該沉默，主教有責任規勸他們，訓誡他們，竭力遏止他們，叫他們禁食，藉以使其他人能夠敬畏上帝。上帝吩咐他把以色列的兒女養育成敬虔的人。⁹主教必須勸誡人，叫人不要犯罪，有義行作為榜樣，宣告說上帝

¹ FC 83:124*。

² 詩1.3。

³ 箴10.16。

⁴ FC 9:418。

⁵ ANF 7:397。

⁶ 太5.8。

⁷ 但12.3。

⁸ ACW 57:511-12。

⁹ 《七十士譯本》利15.31。

預備了那些美好的東西，也宣布說憤怒會在審判的日子來臨。如果他不做這些事，就是沒有照料上帝的田地，使這田地受更大的責備。不要這麼不小心；所以，你要聽何西阿說的話：「你看見不敬虔的事，為甚麼不說話？你收割了謊話的果子。」¹⁰《使徒憲章》2.3.17¹¹

謊話的果子就是不敬虔的心

43

態◆亞歷山太的區利羅：「他們吃的是謊話的果子」，就是說，他們的希望是沒用的，是愚蠢的。真正的果子

是對上帝的愛，以及義的榮耀；這樣的果子能夠使人得救，能夠幫助人。相反，我們可以合理地認為，假的果子就是不敬虔的心態；人不敬虔，最終必會完全墮落到可憎的景況中。《十二小先知書註釋：何西阿書》6.122¹²

¹⁰ 參《七十士譯本》。

¹¹ ANF 7:403*。

¹² PG 71:257；LSL 137。

11.1-12 無條件的父愛

¹以色列年幼的時候，我愛他，就從埃及召出我的兒子來。²先知^a越發招呼他們，他們越發走開^b，向諸巴力獻祭，給雕刻的偶像燒香。³我原教導以法蓮行走^c，用膀臂^d抱著他們，他們卻不知道是我醫治他們。⁴我用慈繩（慈：原文是人的）愛索牽引他們；我待他們如人放鬆牛的兩腮夾板，把糧食放在他們面前。⁵他們必不歸回埃及地，亞述人卻要作他們的王，因他們不肯歸向我。⁶刀劍必臨到他們的城邑，毀壞門閂，把人吞滅，都因他們隨從自己的計謀。⁷我的民偏要背道離開我；眾先知雖然招呼他們歸向至上的主，卻無人尊崇主。⁸以法蓮哪，我怎能捨棄你？以色列啊，我怎能棄絕你？我怎能使你如押瑪？怎能使你如洗扁？我回心轉意，我的憐愛大大發動。⁹我

¹當以色列尚在童年時，我就愛了他；從在埃及時，我就召叫他為我的兒子。²可是我越呼喚他們，他們越遠離我，去給巴耳獻祭，向偶像進香。³是我教了厄弗辣因邁步，雙臂抱著他們，但他們卻不理會是我照顧了他們。⁴是我用仁慈的繩索，愛情的帶子牽著他們，我對他們有如高舉嬰兒到自己面頰的慈親，俯身餵養他們。⁵他們卻要返回埃及地，要亞述作他們的君王，因為他們拒絕歸依我。⁶刀劍必要在他們的城中橫行，殺絕他們的子女，在他們的堡壘中吞噬他們。⁷我的百姓因著自己的叛逆使我厭煩了；為此上主給他們指定應負的重輶，因為他已不再憐惜他們。⁸厄弗辣因！我怎能捨棄你？以色列！我怎能拋掉你？我怎能使你如同阿德瑪，待你如同責

必不發猛烈的怒氣，也不再毀滅以法蓮。因我是上帝，並非世人，是你們中間的聖者；我必不在怒中臨到你們。^a 耶和華必如獅子吼叫，子民必跟隨他。他一吼叫，他們就從西方急速而來。^b 他們必如雀鳥從埃及急速而來，又如鴿子從亞述地來到。我必使他們住自己的房屋。這是耶和華說的。^c 以法蓮用謊話，以色列家用詭計圍繞我；猶大卻靠上帝掌權^d，向聖者有忠心（或譯：猶大向上帝，向誠實的聖者猶疑不定）。《和》

波殷？我的心已轉變，我的五內已感動；^e 我不再按我的盛怒行事，不再毀滅厄弗辣因，因為我是天主而不是人，是在你中間的聖者，而不是伏於城門的仇敵。^f 的確，他們必要追隨上主，他要像獅子吼叫；他一吼叫，他的子女便要從西方急速歸來，^g 猶如飛鳥由埃及急速飛來，猶如鴿子從亞述飛來；我要使他們安居在他們的家中——上主的斷語。《思》

^a 「先知」，希伯來經文是「他們」，希臘文譯本作「我」。

^b 「走開」，希伯來經文是「離開他們」，希臘文譯本作「離開我」。

^c 中譯本編註：「我原……行走」，《七十士譯本》作「我綁起以法蓮雙腳」。

^d 「膀臂」，希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文

《武加大譯本》作「我的膀臂」，希伯來經文是「他的膀臂」。

^e 中譯本編註：「在怒中臨到你們」，《七十士譯本》作「進入這城」。

^f 「卻……掌權」，RSV的改正作is still known by God（仍然被上帝認識），參希臘文譯本；希伯來經文是「仍然跟上帝一起行走」。

44 概述◆古代基督徒作者認為，眾先知早已預言上帝會叫耶穌一家人到埃及（屈梭多模）。雖然以色列很愚昧，但是上帝還是愛他，像父親愛頑劣的兒子一樣。上帝責罰以色列，是出於愛（狄奧多勒）。先知何西阿說上帝「從埃及召出我的兒子」，眾教父認為這兒子就是耶穌（敘利亞人以法蓮）。耶穌說自己是天上的糧，而他也是從埃及出來的兒子（拿先斯的貴格利）。上帝像父親一樣愛以色列，所以把以色列的雙腳綁起來（亞歷山太的區利羅），又用慈繩愛索牽

引她到自己身邊（耶柔米）。用比喻來說，上帝的心很苦惱，很憂愁，但是上帝不會撇棄以法蓮（屈梭多模）。上帝用許多不同的方法來表達父愛（狄奧多勒）。上帝不會住在有罪存在的地方（耶柔米）。

11.1 從埃及召出來的兒子

誰是「我的兒子」？◆屈梭多模：耶穌出生後，希律追殺他。希律想殺了那地方的所有小孩。先知也啟示了這件事，很久以前就預告這件事說：「在拉瑪聽見哀傷、號咷、大哭

的聲音，是拉結在哭她的兒女，不肯受安慰，因為他們都不在了。」¹聖經也預言了他會去埃及，說：「我從埃及召出我的兒子來。」《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》3.7²

上帝因為愛而責備人◆塞浦路斯的狄奧多勒：他們受到這個懲罰，是因為他們很愚昧，而且態度幼稚。我把他們從埃及叫回來，救他們脫離那嚴苛的奴役，但是他們不感激我，反而選擇拜偶像，稱那些偶像為「巴力」。教他們走路的是我；他們本來步伐笨拙，我糾正了他們，像父親那樣愛他們，給他們每一種醫治。但是，他們不肯認我。我曾經保護他們，使侵略他們的人不能用各種方法傷害他們。我愛他們，好像把他們拉到自己身旁；這愛像一根繩子。雖然這樣，他們還是不肯認我。現在我關心他們，叫這些責罰包圍他們，也是因為愛。我這樣做，就像一個父親，掌摑膽大妄為的孩子。《小先知書註釋：何西阿書》11.1-4³

他必稱為拿撒勒人◆敘利亞人以法蓮：以色列人自從出埃及以來就稱為「兒子」，這是一個象徵⁴。以色列因為拜巴力和向眾偶像燒香，所以失去了兒子的名分。因此，約翰給他們一個適當的名字，說他們是毒蛇的民族⁵。上帝在摩西的時代因著恩

典而給以色列人兒子的名分，但是以色列人失去了這名分，故此約翰給他們這個名字，這名字與他們的行為相稱。主到過埃及人的地方，然後又從那裏回去；之後，福音書作者就說：「現在，先知所說的真話成就了。」他說：「我必從埃及召出我的兒子來。」⁶他又說：「他將稱為拿撒勒人。」⁷這是因為，在希伯來語裏「拿撒勒」（nezer）的意思是「權杖」⁸。先知稱他為「拿撒勒人」，因為他是擁有權杖的聖子。《論他提安的四福音協調本》3.8-9⁹

主曾經在埃及工作◆拿先斯的貴格利：我要向來自埃及的人說話，這是應當的。他們熱切地來到這裏，用熱心克服了人的惡意。他們來自埃及；有一條河使埃及變得豐饒，那條河就是基督，從地裏湧流出來，好像雨季的海。有些人談到這些事情時，說得非常好；如果我可以稍為效法他們，我就會這樣說。我主基督也使

¹ 耶31.15；太2.18。

² FC 73:199。

³ PG 81:1609-12。

⁴ 太2.15。

⁵ 太3.7。

⁶ 太2.15。

⁷ 賽11.1；太2.23。

⁸ 直譯作「枝條」、「芽」。

⁹ ECTD 77-78*。

45

來自埃及的人變得富足。他也曾經逃到埃及。他逃到埃及，是因為希律屠殺小孩子，所以他逃離希律¹⁰。而現在，來自埃及的人變得富足，是藉著眾父親對子女的愛，也是藉著基督。有些人渴求善，好像飢餓想吃食物那樣；對這些人來說，基督就是新的食物¹¹。基督賜給人的穀物，是有史以來最多的，是人所相信的。他是從天上降下來的糧，賜生命給世人；那生命是不能毀滅、不能消失的。現在，我好像聽見聖父談到他說：「我從埃及召出我的兒子來。」《演講集》卷三十四〈論埃及人之到來〉¹²

11.3 上帝教以法蓮走路

上帝像父親一樣照顧人◆亞歷山太的區利羅：「因為我是仁慈和良善的，所以我綁起以法蓮雙腳。」那就是指整個以色列，……儘管他很笨拙，上帝仍然這樣做。上帝宣告了為甚麼會這樣，說：「我會用膀臂抱著他們。」祂用人養育兒女的情景來作比喻。人如果用膀臂抱著孩子，就會綁著他們雙腳，使他們雙腳靠在一起。我想，任何人如果要坐下來，那麼他的大腿和膝蓋都必須靠攏。事實真是這樣。「我綁著他雙腳」，經上已有記載；例如亞伯拉罕捆綁了兒子以撒，想把他帶去作為祭物獻給上

帝。我們必須注意，希伯來版本和其他版本說的不是「我綁著他雙腳」，而是說「我好像一個養育以法蓮的人。」《十二小先知書註釋：何西阿書》6.126¹³

11.4 慈繩愛索

上帝愛人類◆耶柔米：我愛人類，所以必會用愛作為帶子，牽引他們去相信，正如福音書所寫的：「若不是差我來的父吸引人，就沒有能到我這裏來的。」¹⁴我的軛是很輕的，但是他們卻覺得很重。我俯就他們，撇下天國，取了人的形體，為了與他們一同吃飯。或者說，我給他們我的身體，當作食物；我既是食物，也與他們一同吃飯。《小先知書註釋：何西阿書》3.11¹⁵

11.9 對以法蓮的應許

語言的限制◆屈梭多模：上帝很愛人類，所以不忍心【拋棄人類】。「我可以為你們做甚麼呢？難道我要把你當作所多瑪般看待、把你

¹⁰ 太2.13。

¹¹ 約6.33。

¹² NPNF 2.7:334*。

¹³ PG 71:265；LSL 141。

¹⁴ 約6.44。

¹⁵ PG 25:961-62；LSL 141。

當作蛾摩拉般毀滅嗎？我的心很難過。」在這裏，上帝的愛好像與人的情感相似；更準確地說，是與母愛相似。「我的心很難過，好像婦人會說兒女使她心中難過一樣。我的心就像一個母親的心般難過。」不過，這個比喻是有限制的。「我的心很憂愁，很苦惱」？上帝很苦惱？我們連想也不該這樣想！那是絕對不會的！《論悔改》4.18¹⁶

上帝用許多不同的方法來教導人◆塞浦路斯的狄奧多勒：「我的心在我裏面翻轉，我的憐愛之情一直熱起來。我必不發猛烈的怒氣，也不再毀滅以法蓮。」¹⁷上帝好像一個父親或母親；作父母的人，很自然會擔心孩子，不能太長時間不理會自己的孩子。不過，祂那樣說，不是因為祂拿不定主意。其實，祂是在用不同的方式表達自己的思想；祂的怒氣

和愛、警告和憐憫、責備和勸告，都是在表達自己的思想。《小先知書註釋：何西阿書》11¹⁸

上帝是聖潔的◆耶柔米：同一卷書寫著說：「我是上帝，並非世人，是你們中間的聖者；我必不進入這城。」當然，這城就是罪惡的淵藪。該隱建造了一座城，以自己的兒子命名；上帝是惟一位不進入這城的。教士每天都頌唱這一點；他們唱道：*ho monos anamartētos*¹⁹；翻譯為我們的語言，就是「惟獨祂是沒有罪的」²⁰。《反駁伯拉糾對話錄》2.23²¹

¹⁶ FC 96:124。

¹⁷ 何11.8-9，參《呂》。

¹⁸ PG 81:1612。

¹⁹ 此為希臘語。

²⁰ 拉丁文：*qui solus est sine peccato*。

²¹ FC 53:334。

12.1-14 上帝照顧和教導叛逆的人

¹ 以法蓮吃風，且追趕東風，時常增添虛謊和強暴，與亞述立約，把油送到埃及。² 耶和華與猶大爭辯，必照雅各所行的懲罰他，按他所做的報應他。³ 他在腹中抓住哥哥的腳跟，壯年的時候與上帝較力，⁴⁻⁵ 與天使較力，並且得勝，哭泣懇求，在伯特利遇見耶和華。耶和華——萬軍之上帝在那裏

¹ 厄弗辣因用謊言，以色列家以詭詐欺騙了我；猶大對天主也是不忠實的證人，他只知忠於迷惑他的人。² 厄弗辣因愛好颶風，整日追逐東風，說許多謊話，行許多暴行，既與亞述結盟，又給埃及送油。³ 上主要與以色列爭辯，要按他們的行徑懲罰雅各伯，依照他的行為報復他：⁴ 他在母胎中就

曉諭我們以色列人^a；耶和華是他可記念的名。⁶所以你當歸向你的上帝，謹守仁愛、公平，常常等候^b你的上帝。⁷以法蓮是商人，手裏有詭詐的天平，愛行欺騙。⁸以法蓮說：我果然成了富足，得了財寶；我所勞碌得來的，人必不見有甚麼不義，可算為罪的。⁹自從你出埃及地以來，我就是耶和華——你的上帝；我必使你再住帳棚，如在大會的日子一樣。¹⁰我已曉諭眾先知，並且加增默示，藉先知設立比喻。¹¹基列人沒有罪孽嗎？他們全然是虛假的。人在吉甲獻牛犧為祭，他們的祭壇好像田間犁溝中的亂堆。¹²從前雅各逃到亞蘭地，以色列為得妻服事人，為得妻與人放羊。¹³耶和華藉先知領以色列從埃及上來；以色列也藉先知而得保存。¹⁴以法蓮大大惹動主怒，所以他流血的罪必歸在他身上。主必將那因以法蓮所受的羞辱歸還他。《和》

欺騙了他的弟兄，及至壯年又曾與天神搏鬥；⁵他與天神搏鬥，並且獲得了勝利；他哭了，曾懇求他開恩；在貝特耳再遇見了他，在那裡天主對他說：——⁶上主，萬軍的天主，雅威是他的名號——⁷「至於你，你應當歸向你的天主，遵守仁愛和正義，時刻仰望你的天主。」⁸厄弗辣因有如客納罕人，手裡拿著欺詐的天秤，喜行欺騙。⁹厄弗辣因還說：「我現在實在成了富翁，發了大財。」然而他所獲得的一切，為補贖他所犯的罪孽，仍嫌不夠。¹⁰自從在埃及地時，我就是上主，你的天主：我必再使你住在帳幕中，如在盛會的節日一樣。¹¹是我向先知們說了話，是我增多了異象，我也必藉先知們消滅他們。¹²在基肋阿得只有罪惡，的確，他們只是虛無；在基耳加耳他們向牛犧獻了祭，因此他們的祭壇必將成為田畦中的石堆。¹³雅各伯曾逃到阿蘭平原，以色列曾為娶妻而服役，曾為娶妻而放羊。¹⁴上主曾藉一位先知領以色列出離埃及，也藉一位先知保護了他們。¹⁵但厄弗辣因大大激怒了上主，因此，他的血債必要歸到他身上，他的主必要在他身上報復自己所受的凌辱。《思》

^a 「我們以色列人」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「他」，希伯來經文是「我們」。

^b 中譯本編註：「等候」，《七十士譯本》作「靠近」。

^c 「我所……罪的」，RSV的改正作but all his riches can never offset the guilt he has incurred（但是他的所有財寶永遠不能抵銷他的罪孽），參希臘文譯本，希伯來經文意思不明。

概述◆人如果進行迷信活動，就好像在靈性上犯姦淫。我們不安於本分，像風那樣（奧古斯丁）。埃米利安納斯的經歷證明了撒但有物質的身體。雅各也曾經與天使摔跤，那

個天使似乎取了人的形體（布勞利奧）。何西阿預言基督會常常在殿裏教訓人（特土良）。有些人用誠實的手段致富，但是沒有照料窮人；上帝會認為他們曾經搶奪別人的東西。如

果要憐憫人和正直地行事，就必須慷慨地施捨窮人；我們這樣做，就更加靠近上帝（大巴西流）。在使徒的時代，聖靈各種不同的恩賜一直在工作（愛任紐）。上帝俯就人，藉著異象和先知的話讓人類看見自己。這一切，都是為了道成肉身作準備（屈梭多模）。司提反在殉道之前說出眾先知曾經宣告的異象和信息；這信息是說，真正的上帝差祂的兒子來救贖我們（愛任紐）。先知的眾多異象間接表達上帝的本質，而不是直接揭示上帝的本質（屈梭多模）。

12.1 追趕風

瘋狂地沉迷於迷信的事◆奧古斯丁：我心愛的上帝啊，……從前我不知道怎樣愛你，因為我只能理解純粹物質東西的存在，而不能理解在物質之外有事物存在。無論在物質之外的事物多麼有榮耀，我都不能理解這些事物的存在。一個靈魂如果喘著氣追逐人幻想出來的虛假事物【例如算命】，就是在作妓女，離開了你¹，信靠虛假的東西，把風當作食物。當時，我雖然不會叫這個巫師為我向鬼魔獻祭，但是我其實把自己獻了給它們。我進行迷信的活動，就是獻自己給它們。人把錯誤當作食物，以致自己變成鬼魔的玩意和玩物，這樣的人

就是把風當作食物。把風當作食物還能是甚麼呢？《懺悔錄》4.2²

12.4 在伯特利遇見上帝

與鬼魔摔跤◆薩拉戈西的布勞利奧：有一天，人類的敵人遇見一個人正在走路；他是一個會摔跤的人，屬於那永恆的王。它就挑戰他說：「你想不想看看我們兩個的力量有多大？我們不如比試比試吧。」它一說完這話，立即撲向那個聖徒，用看得見的、有實質的身體碰他。它攻擊他，一段時間後，那聖徒快要支持不住了；但是，他不斷禱告懇求基督，於是，上帝就幫助他，使他本來顫抖的腿有力起來，並且立即使那個背道的惡靈在空氣中消失；它本來是逃跑出來的。可能有人覺得不可見的靈體只能在奧秘的意義上變得有實質，而不相信靈體真的會有實質。對於這樣的人，我們應該向他解釋聖經所記雅各與天使摔跤的事³。我想說：撇但如果要試探一個僕人，比試探主容易，不用有那麼大的膽子；它要試探埃米利安納斯，比試探基督容易；要試探人，比試探上帝容易；要試探受

¹ 利19.31。

² CAME 51。

³ 創32.24。

造物，比試探創造主容易。《聖埃及利安納斯生平》⁷⁴

上帝在祂的聖殿裏◆特土良：主在耶路撒冷的一些地方教訓人，在另一些地方休息⁵。「白天，他在殿裏教訓人。」何西阿正預言了這一點，說：「他們在我的家⁶裏找到我，我在那裏與他們說話。」《反駁馬吉安》4.39⁷

12.6 謹守仁愛和公平

憐憫貧窮的人，正直地對待他們◆大巴西流：你們既要正直，也要憐憫人；要正直地賺取財產，也要使用財產來做憐憫人的事。經上記著說：「要謹守仁愛、公平，常常靠近你的上帝。」因為上帝喜愛憐憫和正直，所以，人如果有留心做憐憫人的事和正直的事，就是在靠近上帝。每個人都必須察驗自己。而且，有錢人應該小心查看自己擁有甚麼資源，要從其中取出供物來獻給上帝，要肯定自己沒有壓迫任何一個窮人，沒有逼迫比自己軟弱的人，沒有欺騙倚賴自己的人。他們如果這樣做，就是濫用權力，而不是做正直的事。上帝吩咐我們：對於服事我們的人，我們也要公平和正直。不要因為你有控制權就壓制人。不要因為你有權力謀取私利就這樣做。《論恩典與審判講道集》⁸

12.10 異象⁹和比喻

眾先知預先看見上帝啟示自己◆愛任紐：上帝就是這樣啟示自己。聖父上帝藉著這一切作為發出光來，而聖靈的確也在工作，聖子也在服事，同時聖父認同這些工作；拯救人類的事就完成了。祂也曾藉著先知何西阿宣告說：「我已經加增異象，藉著眾先知的職事使用比喻。」使徒又進一步解釋這段經文，說：「恩賜原有分別，聖靈卻是一位。職事也有分別，主卻是一位。功用也有分別，上帝卻是一位，在眾人裏面運行一切的事。聖靈顯在各人身上，是叫人得益處。」¹⁰在所有人裏面做一切事情的，是上帝。那麼，上帝的性質是怎樣的呢？祂有多偉大呢？對於祂造的所有受造物來說，上帝仍然是看不見、難以形容的。但是，人絕對不是不認識祂。萬物都從祂的道而得知有一位聖父上帝；祂包含萬物，並且使萬物得以存在。福音書裏就這樣寫：「從來沒有人看見上帝，只有在父懷

⁴ FC 63:125。

⁵ 路21.37。

⁶ 「伯特利」的意思是「上帝的家」。

⁷ ANF 3:417*。

⁸ FC 9:508。

⁹ 《和》「默示」，RSV *visions*。

¹⁰ 林前12.4-7。

裏的獨生子將祂表明出來。」¹¹《反駁異端》4.20.6¹²

上帝向眾先知說話◆屈梭多模：那麼，約翰為甚麼說「從來沒有人看見上帝」¹³？他是指，祂的那些顯現，都是祂謙卑自己後的顯現，而不是人看到了【上帝】純粹的本體。假如人真的看見了上帝的本性，他們就不會是看到祂不同形式的顯現。那單一的、沒有形狀、不是由幾部分組成、沒有邊界的純粹存在，是不會坐下、站立或行走的，因為只有物質的身體才會這樣做。只有祂才知道祂怎樣存在。上帝聖父為了表明這一點，就藉著一位先知宣告說：「我已經加增異象，又藉著先知的手使用比喻。」那就是說：「我俯就卑微的人。我不是以自己的本性顯現。」祂的聖子很快就會用真正的肉身作為遮蓋，向我們顯現。不過，祂讓眾先知預先經歷這事，讓他們看到上帝的實體大概是怎樣的，使他們有可能看見祂。《約翰福音講道集》15¹⁴

司提反認識眾先知，所以看見聖子◆愛任紐：司提反教導這些真理。當他仍在地上的時候，他看見上帝的榮耀，又看見耶穌在上帝右邊；他驚歎說：「看哪，我看見天開了，人子站在上帝的右邊。」¹⁵當他這樣說的時候，眾人用石頭打死他。他

就是這樣實踐了那完全的教導。他在每一方面都反映出主的樣式；主就是領人成為殉道者的。司提反又為正在殺他的人禱告說：「主啊，不要將這罪歸於他們！」這樣，人如果在上帝的各個安排裏看見同一位上帝，就會變得神聖。上帝由始至終都在各個安排裏與人類一起，正如先知何西阿所宣告的：「我已經加增異象，又藉著先知的手使用比喻。」《反駁異端》3.12.13¹⁶

上帝逐步啟示自己◆屈梭多模：那麼，約翰為甚麼說「沒有曾經看見過上帝的」¹⁷？他這樣說，是希望你明白，他是指人清晰地認識上帝、完全理解上帝。人們引述的所有事件，都只是上帝以俯就和遷就人的方式出現而已。那些先知沒有一個看見過上帝純粹的本質。這一點很明顯，因為每個先知所看見的上帝都以不同的形式出現。上帝是一個單一的存在；祂不由幾部分組成；祂

¹¹ 約1.18。

¹² ANF 1:489*。

¹³ 約1.18。

¹⁴ FC 33:143**。

¹⁵ 徒7.56。

¹⁶ ANF 1:435*。

¹⁷ 約1.18。

49

沒有形體或外貌。可是，所有的先知都看見不同的形體和外貌。上帝藉著另一位先知的口證明了這一點。這位先知勸服其他先知，使他們知道他們沒有看見上帝最純正的本質。這位先知說：「我已經加增異象，又藉著眾先知的職事來代表我自己。」上帝等於在說：「我沒有展示自己的本質，而是降下來俯就人，遷就人軟弱的眼睛。」不過，約翰說「沒有曾經看見過上帝的」，不只是指人¹⁸。我在前

面說過的話證明了這一點。我的意思是，先知說「我已經加增異象，又藉著眾先知的職事來代表我自己」¹⁹，就證明了這一點。《反駁不同派講道集》4.19²⁰

¹⁸ 約1.18《和》「從來沒有人看見上帝」，原文沒有「人」字；RSV no one。

¹⁹ 用比喻來「代表」。

²⁰ FC 72:122。

13.1-16 我要救贖他們脫離死亡嗎？

¹ 從前以法蓮說話，人都戰兢，他在以色列中居處高位；但他在事奉巴力的事上犯罪就死了。² 現今他們罪上加罪，用銀子為自己鑄造偶像，就是照自己的聰明製造，都是匠人的工作。有人論說，獻祭的人可以向牛犢親嘴^b。³ 因此，他們必如早晨的雲霧，又如速散的甘露，像場上的糠粃被狂風吹去，又像煙氣騰於窗外。⁴ 自從你出埃及地以來，我就是耶和華——你的上帝^c。在我以外，你不可認識別上帝；除我以外並沒有救主。⁵ 我曾在曠野乾旱之地認識^d你。⁶ 這些民照我所賜的食物得了飽足；既得飽足，心就高傲，忘記了我。⁷ 因此，我向他們如獅子^e，又如豹伏在道旁。⁸ 我遇見他們必像丟崽子的母熊，撕裂他們的胸膛（或譯：心膜）。在那裏，我必像母獅吞吃他們；野獸必撕裂他們。⁹ 以色列啊，你與我反對，就是反對幫助你

¹ 從前厄弗辣因一發言，令人害怕，他原是以色列中的首領；但後來他因巴耳而犯罪，至於滅亡。² 如今他們仍舊犯罪，用銀子為自己鑄神像，按照他們的幻想製造偶像；這一切只是匠人的作品，他們反說：應向它們獻祭！各人就口親牛犢。³ 因此，他們將如黎明的雲霧，如易逝的朝露，如禾場上被風捲去的糠粃，如由窗戶冒出的煙氣。⁴ 從在埃及地時，我就是上主，你的天主；除我以外，你不可認識其他的神；除我以外，別無拯救者。⁵ 我在曠野中——在乾旱之地——牧放了你。⁶ 我牧養了他們，使他們得以飽食；但飽食之後，他們便心高氣傲，反而忘卻了我。⁷ 所以我對他們將像一隻獅子，像一頭豹子，伏在路旁，窺伺他們；⁸ 像一頭失掉幼子的母熊衝向他們，撕破他們胸內的心，好叫野狗在那裡吞食他們，野獸撕裂他們。⁹ 以

的，自取敗壞^f。¹⁰你曾求我說：給我立王和首領。現在你的王在哪裏呢？治理你的在哪裏呢？讓他在你所有的城中拯救你吧^g！¹¹我在怒氣中將王賜你，又在烈怒中將王廢去。¹²以法蓮的罪孽包裹；他的罪惡收藏。¹³產婦的疼痛必臨到他身上；他是無智慧之子，到了產期不當遲延。¹⁴我必救贖他們脫離陰間，救贖他們脫離死亡。死亡啊，你的災害在哪裏呢^h？陰間哪，你的毀滅在哪裏呢ⁱ？在我眼前絕無後悔之事。¹⁵他在弟兄中雖然茂盛，必有東風颳來，就是耶和華的風從曠野上來。他的泉源必乾；他的頭必竭；仇敵必擄掠他所積蓄的一切寶器。¹⁶馬利亞必擔當自己的罪，因為悖逆她的上帝。她必倒在刀下；嬰孩必被摔死；孕婦必被剖開。《和》

a 「《和》「我必救贖他們脫離死亡」，RSV shall I redeem them from Death？」

b 「有人……親嘴」，希臘文譯本作「他們說：『向這些獻祭吧。』人親吻眾牛犢」，希伯來經文直譯是「向這些，他們說，獻祭物的人親吻眾牛犢」。

c 「自從……上帝」，《七十士譯本》作「我是（上）主——你的上帝，奠立諸天，又創造大地，我的手創造了天上萬象。不過，我把這些給你看，不是要你們追隨它們。我從前帶你出埃及地」。

d 「認識」，《七十士譯本》作「牧養」。

e 「獅子」，《七十士譯本》作「豹子」。

f 「以色列……敗壞」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「以色列啊，我必毀滅你，誰能幫你？」希伯來經文是「以色列啊，我必毀滅你，因為針對我，針對你的幫助者」。

色列！我要摧毀你，有誰能援助你？¹⁰你的君王在那裡？讓他來拯救你！你所有的首領在那裡？叫他們來保護你！因為你曾說：「請你賜給我君王和首領！」¹¹我在忿怒中給了你君王，我也要在盛怒中，再將他除去。¹²厄弗辣因的邪惡已被封存，他的罪孽已被貯藏。¹³分娩的劇痛將臨到他身上，可是胎兒是一個愚蠢的孩子，雖然時候到了，他仍不願脫離母胎。¹⁴我要解救他們脫離死亡嗎？死亡啊！你的災害在那裡？陰府啊！你的毀滅在那裡？憐憫已由我的眼前隱蔽了。¹⁵他在蘆葦中雖然長的茂盛，但必有東風吹來：上主的風必由曠野吹來，使他的泉源枯竭，使他的湧泉乾涸。他必掠去他所貯藏的一切寶物。《思》

g 「現在……吧」，RSV作Where now is your king, to save you; where are all your princes, to defend you（現在你的王在哪裏，可以來救你呢？你所有的首領在哪裏，可以保護你？）；而「現在你的王在哪裏」是希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文《武加大譯本》的讀文，希伯來經文是「現在我必作你的王」；「可以保護你」是RSV的改正，參希臘文譯本，希伯來經文是「和你們的眾審判官」。

h 「你的災害在哪裏呢」是希臘文譯本和敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「我必成為你的災害」。

i 「你的毀滅在哪裏呢」是希臘文譯本和敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「我必成為你的毀滅」。「死亡……你的毀滅在哪裏呢」，拉丁文《武加大譯本》作「死亡啊，我必成為你的死亡，陰間啊，我必咬你」。

概述◆生命的歷程很短暫，像霧氣、像晨露，像花朵從盛開到凋謝的過程那樣短促（拿先斯的貴格

利）。只有上帝是宇宙萬物的真正創造主（希拉流）。耶穌為我們的罪默默無聲地受苦，因他是羔羊；而他藉

著復活來征服一切，所以他是獅子（奧古斯丁）。雖然統治的權柄是上帝所賜的，但是受統治的人作惡，也不可用邪惡的統治者作藉口（大貴格利）。上帝使掃羅王興起，藉以懲罰別的罪人；但是同時間，惡魔也來使他受苦，這是他因犯罪而得到的懲罰（奧古斯丁）。

約翰因著上帝的啟示，知道基督永遠與上帝一起存在。這是智慧。智慧也揭示出基督已經征服了死亡（安波羅修）。基督已經征服了死亡，不過人如果想過守貞的生活，則仍然要與肉體鬥爭（奧古斯丁）。在今生，死亡把我們與上帝分隔，而在永恆裏，耶穌已經戰勝死亡（布勞利奧）。基督拯救了在陰間的人，把那的靈魂帶到樂園。他沒有拯救惡人和不信的人，他只拯救他認出屬於自己的人。他認出這些人屬於自己，是因著他們的信心和行為。何西阿預言基督會征服陰間（大貴格利）。基督是那條銅蛇，他毀滅了死亡的所有權勢（拿先斯的貴格利）。罪惡的結果是死亡，而基督吞滅了罪惡。所以，十字架消滅了罪惡和死亡（保羅·奧洛修）。何西阿預言說，到了一個時期，就會出現背道的人；他把這時期形容為曠野裏熾熱的風。完全的人和敬虔的人本來擁有水流，而這風會吹

乾這些水流。這些水流代表使人有生命的血。希坡律陀認為這個預言是指敵基督來到（希坡律陀）。

13.3 如早晨的雲霧

生命短暫◆拿先斯的貴格利：
弟兄們，我們的生命就是這樣。我們的存在很短促。我們在地上玩的遊戲就是這樣短暫。我們原本不存在，然後出生，出生以後很快就消失了。我們是一個轉瞬即逝的夢¹，是沒有實質的人影，是飛過的鳥兒，是在海上經過、不留痕跡的船²。我們是塵土、是霧氣、是晨露，是一朵生長片時、隨即枯萎的花。「世人的年日如草一樣，他發旺如野地的花。」³神聖的大衛默想到我們的軟弱，用很美麗的文字表達出來：「求你對我宣告我的日子怎樣少。」⁴《演講集》卷七〈給兄弟凱撒留的喪禮頌詞〉7.19⁵

51

13.4 沒有別的神

只有上帝是創造主◆波提亞的希拉流：萬物都是主基督創造的，所

¹ 伯20.8。

² 《所羅門智訓》5.10-11。

³ 詩103.15（《七十士譯本》102.15）。

⁴ 《七十士譯本》詩101.24（《和》102.23）。

⁵ FC 22:19*。

以他應該被稱為創造主。他造出來的東西配不上他，這些東西的本性和名字也配不上他。麥基洗德是我們的證人；他宣告上帝是創造天地的，這樣說道：「願天地的主、至高的上帝賜福與亞伯蘭。」⁶先知何西阿也作見證說：「我是（上）主——你的上帝，奠立諸天，又創造大地，我的手創造了所有天軍。」彼得也是一個見證人，他寫道：「要將自己的靈魂交與那信實的造化之主。」⁷我們為甚麼用受造物的名字來稱呼造物主？我們給上帝的名字，為甚麼與我們自己的名字一樣？祂乃是我們的創造主，是創造天上所有軍隊的。《論三位一體》12.4⁸

13.8 像獅子般吞吃他們

受苦的羔羊和得勝的獅子◆

奧古斯丁：真理藉著眾使徒的聲音回響著，應驗了聖經的話，因為詩人曾經唱道：「它們的聲音傳遍世界，它們的言語傳到世界的盡頭。」⁹「我們逾越節的羔羊基督已經被殺獻祭了」¹⁰，因為先知曾經預言到他的事，說：「他像羊羔被牽到宰殺之地，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。」¹¹這個人是誰？關於這個人，先知繼續說道：「因他受欺壓，他的審判便被奪去；誰能宣

告他的世代呢？」¹²我看見，這君王有極大的權柄，卻這樣謙卑。他好像一隻羔羊，在剪毛的人手下不開口，但他也是「猶大支派中的獅子」¹³這位既是羔羊，又是獅子的，是誰呢？他像羔羊一樣受死，像獅子一樣吞吃。這位既是羔羊，又是獅子的，是誰呢？他既溫柔，又勇敢；既可愛，又可怕；既純潔無罪，又充滿權能；在受審判的時候不作聲，但是吼叫著宣告審判。這位既是羔羊，又是獅子的，是誰呢？他像羔羊一樣受苦，像獅子一樣復活。其實，他在受苦和復活的事情上，同時是羔羊和獅子；不是嗎？當他受苦的時候，我們要看出他是羔羊。正如我們剛才提醒你們的，「他像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。」當他受苦的時候，我們要看出他是獅子。《講道集》4¹⁴

⁶ 劍14.19。原文作「亞伯拉罕」。

⁷ 彼前4.19。

⁸ FC 25:503。

⁹ 詩19.4（《七十士譯本》18.5）；羅10.18。

¹⁰ 林前5.7。

¹¹ 賽53.7。

¹² 《七十士譯本》賽53.8。

¹³ 啟5.5。

¹⁴ FC 11:307-8。

13.11 將王賜給他們，又將王廢去就連選民，也有可能在世上受墮落的人統治◆大貴格利：一個人如果在統治者手下受苦，不應該認為是統治者使他受苦。他之所以要服從一個邪惡統治者的權力，肯定是他自己應得的。所以，他反而應該知道，他受苦是因著自己的過錯和惡行，而不是因為統治他的人不正直。經上記著說：「我在怒氣中將王賜給你。」那麼，我們為甚麼要鄙視他們，覺得他們不配管治我們？其實，他們管治我們的權柄，已經經過上主怒火的考驗。我們遇上邪惡的統治者，原是我們自己應得的；上帝在憤怒中給我們這樣的統治者。既然這樣，我們從他們的品行就能推斷我們應該怎樣看自己了。不過，就連選民很多時候也要服從墮落的人。大衛長時間忍耐掃羅。不過，大衛後來犯了姦淫罪，這就證明他當初應分受那樣的逼迫。縱使在他以上的人殘酷地重重壓迫他，這也是他應得的。《約伯記教誨》5.25.34¹⁵

掃羅受懲罰，但是他自己也是懲罰別人的工具◆奧古斯丁：邪惡的君王掃羅應該受稱讚，因為他也給罪人帶來懲罰，正如上主說的：「我在怒氣中將王賜給你。」掃羅王因著一個惡魔而受苦，這個惡魔也是

值得稱讚的，因為它也是懲罰罪人的工具¹⁶。以色列人的心眼瞎了，這也是值得稱讚的。聖經說「等到外邦人的數目添滿了」¹⁷，這樣說是有原因的。聽到這個原因時，我們不要不開聲稱讚。雖然你可能不認為這是一個懲罰，但是你也要開聲稱讚。假如你喜愛內心的光，就會高聲說：這只是一個懲罰，還是一個非常嚴重的懲罰。《反駁猶利安》3.8¹⁸

13.14 死亡的災害

復活◆安波羅修：沒有人能擁有關智慧，因為「除了父，沒有人知道子；除了子和子所願意指示的，沒有人知道父。」¹⁹所以，祂把他啟示給約翰知道。智慧與這位使徒同在，所以他不是說出自己的想法，而是說出智慧澆灌在他心裏的話；他說道：「太初有道，道與上帝同在。」²⁰死亡的確不能困住這道，因為智慧說：「死啊！你的勝利在哪裏？死啊！你的毒鉤在哪裏？」²¹《論約伯與大衛的困擾》1.9.31²²

¹⁵ LF 23:125。

¹⁶ 撒上16.14。

¹⁷ 羅11.25。

¹⁸ FC 35:248-49。

¹⁹ 太11.27。

²⁰ 約1.1。

²¹ 參林前15.55。

²² FC 65:350。

勝過了私慾和死亡◆奧古斯丁：守貞的人想怎樣？他們希望各肢體裏面完全沒有私慾的騷動，免得使他們不能持守貞潔。守貞的人想要平安，但是還沒有得到平安。我的意思是，當我們達到完全沒有私慾出現的地步時，我們就不用對抗私慾，不再需要同敵人摔跤。在這種情況下，我們也不需要期望得勝，因為我們已經征服了敵人，已經慶祝過勝利。你聽使徒怎樣形容這勝利；他告訴你說：「這必朽壞的一定會變成不朽壞的，這必死的一定會變成不死的，那時經上所記『死被得勝吞滅』的話就應驗了。」²³現在，聽聽這首勝利之歌吧：「死啊！你的努力在哪裏？死啊！你的毒鉤在哪裏？」²⁴你曾經刺人，曾經傷害人，曾經打倒人；但是，造我的那一位代我受了傷害。死亡啊，死亡！造我的那一位代我受了傷害，他藉著他的死亡征服了你。那時候，勝過你的那些人要說：「死啊！你的努力在哪裏？死啊！你的毒鉤在哪裏？」《講道集》128²⁵

沒有基督的生命是空虛的◆薩拉戈西的布勞利奧：雖然這麼說，我們還是非常激動，禁不住流淚；我們的渴望和思念壓碎了心志裏的信念。人的景況多麼可憐！我們的整個生命如果沒有基督，會是多麼空虛！死亡

使曾經結合在一起的人分開；死亡殘忍地、嚴酷地強迫朋友分開，而友誼曾經使他們聯繫在一起！現在，他摧毀了你的力量。現在，他粉碎了你那邪惡的軛。他藉著何西阿的話嚴重地警告你，說：「死啊，我會咬你！」所以，我們要與使徒一起嘲笑死亡，說：「死啊！你的勝利在哪裏？死啊！你的毒鉤在哪裏？」²⁶擊敗你的那一位，已經救贖了我們。他把自己所愛的靈魂交在惡人手中，為了使曾經邪惡的人成為他所愛的。《書信集》19²⁷

對於相信福音的人來說，基督已經征服死亡◆大貴格利：選民之前雖然受到保護，不受騷擾地安息，但是仍然被困在陰間。然而，藉著這件神聖的事，主就帶他們回到樂園裏快樂的地方。主藉著復活，應驗了他自己在受難之前說的話；他說：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」²⁸他不把自己的任何一個選民留在陰間，的確吸引萬人歸向他。他帶走了萬人之中預定要接受救

²³ 賽25:8。

²⁴ 參林前15:55。

²⁵ WSA 3 4:298。

²⁶ 林前15:55。

²⁷ FC 63:48。

²⁸ 約12:32。

53

恩的人。主復活和叫人復活，不是為了赦免不相信的人。有些人因著邪惡而必須受永恆的懲罰；主復活和叫人復活，也不是為了赦免這些人。他認出屬於自己的人，奪走他們，救他們離開陰間的囚禁。這些人屬於他，是因著他們的信心和行為。所以，他藉著何西阿的口說出一句真話：「死啊，我會是你的死亡；陰間啊，我會咬你。」我們殺一樣東西，就是使它幾乎不再存在；而我們咬東西，是只取走一些，留下其餘的。他在他的選民裏完全征服了死亡，所以他成為死亡的死亡。而他取走陰間的一部分，留下其餘的部分，所以他不是完全殺死了陰間，而只是咬走陰間的一部分。所以他說：「死啊，我會是你的死亡」；他等於在說，因為我正在我的選民裏面完全毀滅你，所以「我會是你的死亡」。「陰間啊，我會咬你」，因為我取走陰間的一部分，所以我只是刺傷了你，而沒有完全殺死你。《福音書講道集》¹⁴²⁹

基督是那條銅蛇◆拿先斯的貴格利：那條銅蛇³⁰懸掛起來，是用來醫治被蛇咬的人；銅蛇不是在預表為我們受苦的那一位，而是作為一個對比。人望向銅蛇就得到救治，不是因為他們相信銅蛇是活的，而是因為上帝已經殺死銅蛇和這銅蛇所控制的其

他掌權者。銅蛇是應分毀滅的。我們應該給這銅蛇怎樣的墓誌銘？「死啊，你的毒鉤在哪裏？墳墓啊，你的勝利在哪裏？」十字架擊敗了你。賜下生命的那一位殺死了你。雖然你仍然保留著蛇的樣子，高高掛在杆子上，但是你沒有了呼吸，是死的，不能再能動。《演講集》卷四十五〈論復活節〉²²³¹

應許給我們新的身體◆保羅・奧洛修：在這時候，所有人都還沒有看見那不朽壞的身體，還沒有看見這榮耀。既然這樣，你為甚麼在這個時代，誇口說自己能夠穿上那不朽壞的身體呢？人類開始犯罪墮落的時候，就開始朽壞；同樣，人如果開始不犯罪，才會開始擁有不朽壞的身體。所以，在上帝的審判之前，是誰隱瞞這件事，或是從基督的懷抱裏奪過這不朽壞的身體來交給你？又或者，你是不是認為，一個人不應該等到將來才在主手裏接受這不朽壞的身體？保羅是一個最出色的人，他教導這件事，說：「這必死的既變成不死的，那時經上所記『死被得勝吞滅』的話就應驗了。死啊！你的勝利在哪裏？」

²⁹ CS 123:168-69*。

³⁰ 民21.9。

³¹ NPNF 2.7:431。

死啊！你的毒鉤在哪裏？死的毒鉤就是罪。」³²使徒藉此表明，任何人在還沒有變成不死之前，都不能嘲笑死亡和罪。人要到脫離必死的、變成不死的時候，到脫離朽壞的、變成不朽壞的時候，才能嘲笑死亡和罪。人要等到軟弱被毀滅，完全的美德出現之後，才能嘲笑死亡和罪。人要等到再不分男人和女人，所有人都變得像上帝的天使時，才能嘲笑死亡和罪。《反駁伯拉糾主義者護教書》32³³

13.15 上主的風

預言會有逼迫◆希坡律陀：我們要談到第二個見證。這是怎樣的見證？請聽何西阿的話，他鄭重地說

道：「在那些日子，上主必使熱風從曠野上吹來，吹襲他們，使他們的水流乾涸，使他們的泉源枯竭；仇敵必擄掠他們所有寶器。這是因為他們起來對抗上帝。他們必倒在刀下，他們的孕婦必被剖開。」從東方來的這熱風，如果不是敵基督又能是誰呢？敵基督在自己的時間裏將會使水流乾涸，毀壞樹上的果子。這是因為人們喜歡他的作為。因此，他們會服事他，幫助他做去污穢的事。《論世界的終結》（偽託）4³⁴

³² 林前15.54-56；賽25.8。

³³ FC 99:165。

³⁴ ANF 5:243（偽託）。

14.1-9 上主的道是正直的

54 以色列啊，你要歸向耶和華——你的上帝；你是因自己的罪孽跌倒了。²當歸向耶和華，用言語禱告他說：求你除淨罪孽，悅納善行；這樣，我們就把嘴唇的祭代替牛犢³獻上。³我們不向亞述求救，不騎埃及的馬，也不再對我們手所造的說：你是我們的上帝。因為孤兒在你——耶和華那裏得蒙憐憫。⁴我必醫治他們背道的病，甘心愛他們；因為我的怒氣向他們轉消。⁵我必向以色列如甘露；他必如百合花開放，如黎巴嫩的樹木扎根。⁶他的枝

¹ 撒瑪黎雅必要承當罪罰，因為她背叛了自己的天主；她的居民必喪身刀下，他們的嬰兒必被摔死，他們的孕婦必被剖腹。²以色列！歸向上主你的天主罷！因為你跌倒了，是因了你的罪孽。³準備你們的話，好在回來歸向上主時，對他說：「求你寬恕我們的一切罪過，使我們重獲幸福，叫我們好給你獻上我們嘴唇的佳果。⁴亞述不能拯救我們，我們也不再騎坐埃及的馬；我們也決不再對我們雙手的作品說：『你是我們的天主。』因為孤兒只

條必延長；他的榮華如橄欖樹；他的香氣如黎巴嫩的香柏樹。⁷曾住在他蔭下的必歸回，發旺如五穀，開花如葡萄樹。他的香氣如黎巴嫩的酒。⁸以法蓮必說：我與偶像還有甚麼關涉呢？我——耶和華回答他，也必顧念他。我如青翠的松樹；你的果子從我而得。⁹誰是智慧人？可以明白這些事；誰是通達人？可以知道這一切。因為，耶和華的道是正直的；義人必在其中行走，罪人卻在其上跌倒。《和》

有在那裡纔得到憐恤。」⁵「我要治療他們的不忠，我要從心裡疼愛他們，因為我的怒氣已遠離了他們。⁶我對以色列將如甘露；她將開花如百合，扎根如白楊；⁷她的枝條必要茂盛，她的秀麗就如橄欖樹，她的芬芳就如黎巴嫩的馨香。⁸他們必將歸來，坐在我的庇蔭下；他們必將繁殖有如五穀，滋生有如葡萄；她的聲譽將如黎巴嫩的美酒。

⁹厄弗辣因與偶像還有什麼關係？是我磨難了她，我也要福佑她；我如一棵翠綠的松樹，由於我，她纔結出了果實。」¹⁰誰明智，就會明瞭；誰聰敏，就會領會，因為上主的道路是正直的；義人在上面暢行，惡人反在上面跌倒。《思》

^a 「嘴唇……牛犢」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「嘴唇的果子」，希伯來經文是「嘴唇的公牛」。

概述◆屬於舊約的人坐在靈性的黑暗裏，他們很可憐，因為他們拒絕了接受上帝聖子的機會。外邦人原本坐在黑暗裏，後來卻看見了這光（屈梭多模）。火沒有傷害但以理和那三個少年人，但這火對不信的人來說是會吞滅人的火，預表三一上帝的審判（安波羅修）。沒有神聖的人能聲稱自己在神聖的道路上走，是只靠自己的努力（迦賢努）。有智慧的人總是尋找聖經的屬靈意義（俄利根）。聰明和有智慧的人明白，上帝藉著摩西和眾先知來摧毁多神主義（亞歷山

太的區利羅）。何西阿預告了福音書會用謎語、隱晦的話，比喻和預言來表達真理（俄利根）。人如果實踐美德，避免行惡，就是有智慧的人和義人（狄奧多若）。

14.3 亞述人不能救我們

外邦人不再拜偶像，得到救贖◆屈梭多模：我認為屬於舊約的人

《和》「我們不向亞述求救」，RSV *Assyria shall not save us*。

很可憐、很悲慘；你們不要覺得奇怪。有那麼多福氣從天上送到他們手中，但是他們推開這些福氣，用盡力量拒絕這些福氣。早上那公義的太陽已經為他們升起，但是他們推開太陽的光線，仍然坐在黑暗裏。我們這些外邦人，本來受黑暗餵養，後來卻得到了那光，從像幽暗一樣的錯誤裏得到釋放。他們是從那神聖的根長出來的枝子，但是上帝折斷了這些枝子。我們本來不連於那根，但是卻收穫了敬虔的果子。他們從小就讀先知書，但是卻把眾先知所預告的那一位釘上十字架。我們本來沒有聽過那些神聖的預言，但是卻敬拜他們所預言的那一位。所以他們很可憐，因為他們拒絕上帝賜給他們的福氣，而其他人則抓住了這些福氣，得到了這些福氣。雖然上帝呼召他們去得兒子的名分，但是他們墮落，得與犬類成為親族；我們本來是犬類，卻藉著上帝的恩典而得到力量，去除掉自己不理性的本性，得到作兒子的尊貴地位。《反駁猶太人演講集》1.2.1²

14.5 向以色列如甘露

上帝的怒氣離開以色列◆安波

羅修：這是我們的信心。上帝就是這樣希望所有人認識祂。【在火爐中的】那三個少年人³就是這樣相信；人把

他們丟進火裏，他們卻感覺不到火的熱力，那火反而毀滅了、燒毀了那些不信的人⁴。那火落在信徒身上時，好像甘露一樣，不傷害他們。別人所燃起的火焰熄滅了，因為他們看見這酷刑在與信心對抗時，失去了力量，而這是符合公義的。在他們中間有一位有著天使形像的⁵，安慰他們⁶，目的是要藉著「三」這個數字，使有至高權柄的那一位得到讚頌；「三」這個數字代表三一上帝。上帝得到讚頌；上帝的聖父藉著上帝的天使和那些少年人所得到的恩典顯現⁷。那是神聖和屬靈的恩典。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉1.4.33⁸

14.8 如青翠的松樹

上帝使人能結出好果子◆迦賢努：神聖之人的美德有所長進，邁向完全；他們永遠不會說，這是因為他們自己努力，找到正確行走的道路。相反，他們會懇求上主說「求你以你的真理引導我」⁹，說「求你在你的

² FC 68:5*。

³ 但3.17。

⁴ 但3.22。

⁵ 但3.25, 28。

⁶ 路22.43。

⁷ 但3.25。

⁸ NPNF 2.10:206。

⁹ 詩25.5（《七十士譯本》24.5）。

目光中引導我」¹⁰。另一個人說，這不只靠信心，還靠體驗，而且他似乎在萬物的本性裏明白了這個道理，說道：「上主啊，我曉得人的道路不由自己，行路的人也不能定自己的腳步。」¹¹上主自己也對以色列說：「我必如青翠的樅樹那樣引導他；你的果子在我這裏找到。」《選集》3.13.1¹²

14.9 願有智慧的人明白

有智慧的人把聖經的經文理解為比喻◆俄利根：如果一個讀者是「屬靈的人，能判斷萬事的價值，而且沒有人能夠評斷他」¹³，他就不僅會用寓意法來理解那些主要地區，例如猶大、埃及和巴比倫，還會用寓意法來理解地上各個地域。在猶大裏有耶路撒冷、伯利恆和其他的城；他唸到在埃及有「狄奧波利」¹⁴、「布巴斯提斯」¹⁵、「答比匿」、「孟斐斯」¹⁶、「色弗尼」，這時候他會把事物理解為比喻。「誰是智慧人，又能可以明白這些事？誰是聰明人，又可以知道這一切？」¹⁷《耶利米書講道集》28.5¹⁸

從影子裏看出真理◆亞歷山太的區利羅：我們必須深入思考上帝所默示的聖經中的事情，才能找到隱藏的真理。當我們看進律法那黑影時，應該像那位神聖的先知那樣，說：

「誰是智慧人？可以明白這些事；誰是通達人？可以知道這一切。」他說得很對。「因為律法是將來美事的影兒，不是本物的真像」¹⁹，正如經上所記的。然而，那些影子縱使本身不是整個真理，卻顯示出真理。因此，摩西得到上帝的啟示，用帕子蒙著臉，那樣向以色列民說話²⁰；他這樣做，差不多是在清楚地表明：人如果要看到上帝藉著他而說的話有多美善，就不可以只看外在的、表面的喻體，而要用隱藏在我們裏面的默觀來看²¹。參《致亞歷太山的區利羅書》41.7²²

藉著謎語說出真理◆俄利根：福音很希望信徒之中有聰明人，為了使想聽福音的人練習使用理解力，於是它就用謎語來說一些真理，用所謂「黑暗」²³的話來說另一些真理，另

¹⁰ 拉丁文《武加大譯本》詩5.9（《和》5.8）。

¹¹ 耶10.23。

¹² ACW 57:132-33*。

¹³ 林前2.15，參《現修》。

¹⁴ 英：Diospolis，即底比斯。

¹⁵ 英：Bubastis，即比伯實。

¹⁶ 英：Memphis，即摩弗或挪弗。

¹⁷ 《七十士譯本》何14.10。

¹⁸ FC 97:261-62。

¹⁹ 來10.1。

²⁰ 出34.33-35；林後3.13-17。

²¹ 林後4.3, 18。

²² FC 76:172。

²³ 或譯「晦澀」。

一些真理用比喻來說，另一些真理用難題來表達。有一位先知，就是何西阿，他在預言的最後說：「誰是智慧人？可以明白這些事；誰是通達人？可以知道這一切。」《反駁克理索》3.45²⁴

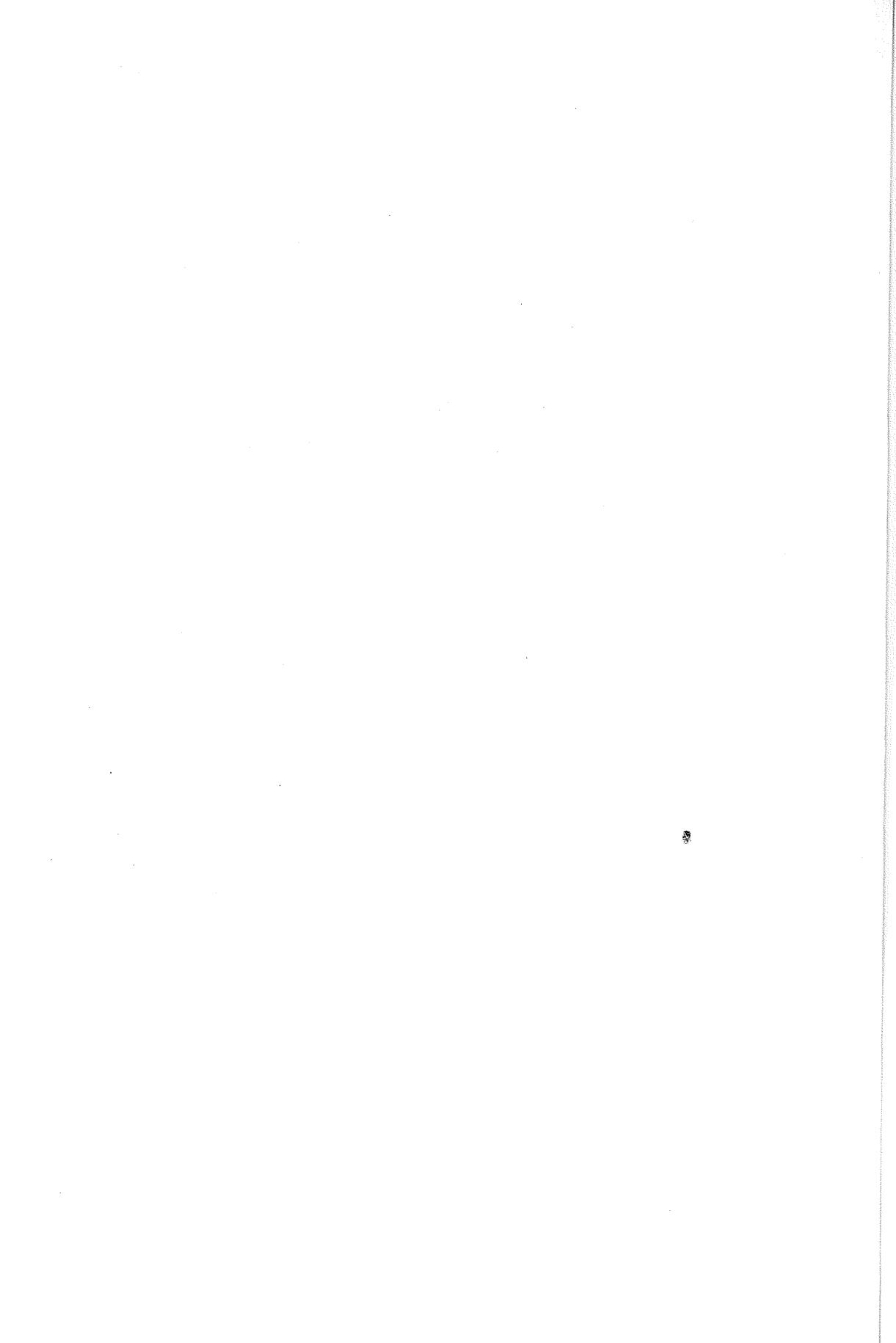
行善中的智慧◆摩普綏提亞的狄奧多若：人如果避免行惡，又熱心行善，就能藉著一些事情站穩，不再受制於卑下的事物，並且享受高尚的事物。你的確可以證明，一個人如果知道以上所說的事，又對那些能讓人藉以站穩的事情熱心，就是有智慧和聰明的人。這是因為，上帝所做的每一件事都非常正確；祂對墮落的人所施行的懲罰也非常正確，而且祂也非

常正確地知道，當他們悔改時，他們怎樣可以得救。你也可以證明，在他們之中的人，如果知道怎樣從每個範疇得益，又因著受罰而發展出較大的自制，並且享受從悔改而來的好處，刺激自己去培養美德，他們就是義人。你也可以證明，那些在各方面應得各樣困難的人，如果不從中得到益處，固執地向下墮，因而不明白自己的責任，就是不敬虔的人。《先知書註釋：何西阿書》14.10²⁵

²⁴ ANF 4:482。

²⁵ PG 66:209。

約珥書



約珥書

57

概述◆「約珥」來自希伯來文 *yô'ēl*，這詞語的意思是「上主是上帝」。對於約珥的生平，我們一無所知。約珥書是十二先知書中的第二本，分為兩部分：一章 1 節至二章 27 節（《七十士譯本》及希伯來文聖經第一至二章）關於蝗災；二章 28 節至三章 21 節（《七十士譯本》及希伯來文聖經第三至四章）關於上主的日子。（現代英文聖經沿用拉丁文《武加大譯本》的分章方法，而拉丁文《武加大譯本》第二章最後 5 節即《七十士譯本》及希伯來文聖經的第三章。）約珥書一章 11 節至二章 11 節是先知的哀歌，形容了一次蝗災，這蝗災象徵審判，使人想起埃及十災裏的蝗災。之後的經文是幾段哀歎，夾雜著幾段叫人禁食和悔改的呼籲。二章 18 至 27 節是關於拯救的神諭。二章 28 節至三章 21 節是一首關於末日的詩歌，這詩歌由一些比較短的段落組成：上主把自己的靈澆灌給以色列（2.28-29）；上主的日

子（2.30-32）；上帝在約沙法谷審判萬國（3.18、9-15）；上帝拯救以色列脫離這些災難（3.16-21）。因為書中有「上主的日子」這個概念，所以有些人認為這卷書是在被擄後、尼希米的時期之後寫成的。

新約幾處引用約珥書的地方都非常重要，約珥書被引用來解釋一些關鍵事件。例如，教父認為，約珥書的預言在使徒行傳所記載的五旬節當天應驗了，這是約珥書的主要預言。他們又由此引申，認為約珥書也應許了聖靈會住在人心裏，正如耶利米書三十一章 31 節所應許的¹。在新約裏，聖靈藉著異象、夢和預言非凡地顯現，帶著大能，代表上帝在新約裏臨在。聖靈這樣的顯現，與舊約裏一些現象相似，不過，聖靈在新約裏顯現，是為了表明耶穌是上帝所應許的彌賽亞。

¹ 約16-17。

1.1-20 蝗蟲侵襲

¹耶和華的話臨到毗土珥的兒子約珥。
²老年人哪，當聽我的話；國中的居民哪，都要側耳而聽。在你們的日子，或你們列祖的日子，曾有這樣的事嗎？³你們要將這事傳與子，子傳與孫，孫傳與後代。⁴剪蟲剩下的，蝗蟲來吃；蝗蟲剩下的，蝻子來吃；蝻子剩下的，螞蚱^a來吃。

⁵酒醉的人哪，要清醒哭泣；好酒的人哪，都要為甜酒哀號，因為從你們的口中斷絕了。⁶有一隊蝗蟲（原文是民）又強盛又無數，侵犯我的地；牠的牙齒如獅子的牙齒，大牙如母獅的大牙。⁷牠毀壞我的葡萄樹，剝了我無花果樹的皮，剝盡而丟棄，使枝條露白。⁸我的民哪，你當哀號，像處女腰束麻布，為幼年的丈夫哀號^b。⁹素祭和奠祭從耶和華的殿中斷絕；事奉耶和華的祭司都悲哀。¹⁰田荒涼，地悲哀；因為五穀毀壞，新酒乾竭，油也缺乏。¹¹農夫啊，你們要慚愧；修理葡萄園的啊，你們要哀號；因為大麥小麥與田間的莊稼都滅絕了。¹²葡萄樹枯乾；無花果樹衰殘。石榴樹、棕樹、蘋果樹，連田野一切的樹木也都枯乾；眾人的喜樂盡都消滅。^c¹³祭司啊，你們當腰束麻布痛哭；伺候祭壇的啊，你們要哀號；事奉我上帝的啊，你們要來披上麻布過夜，因為素祭^d和奠祭從你們上帝的殿中斷絕了。¹⁴你們要分定禁食的日子，宣告嚴肅會^e，招聚長老和國中的一切居民到耶和華——你們上帝的殿，向耶和華哀求。

¹⁵哀哉！耶和華的日子臨近了。這日來到，好像毀滅從全能者來到。¹⁶糧食不是在我們眼前斷絕了嗎？歡喜快樂不

¹上主的話傳給培突耳的兒子岳厄爾：
²老人們，你們應聽這事！地上的一切居民，你們應側耳細聽！在你們的時日，或在你們祖先的時日，是否曾有過這樣的事？³你們應將這事告訴你們的子孫；你們的子孫應傳給他們的子孫；他們的子孫又應傳給下一代：⁴蝻子吃剩的，飛蝗來吃了；飛蝗吃剩的，螽斯來吃了；螽斯吃剩的，蚱蜢來吃了。

⁵醉漢，你們醒來慟哭罷！一切愛喝酒的人，為了新酒悲泣罷！因為已由你們嘴邊去了。⁶因為有一個民族侵入了我的地域，既強大而又不可勝數；他們的牙有如獅子的牙，臼齒有如母獅的臼齒。⁷他們蹂躪了我的葡萄園，折斷了我的無花果樹，將樹皮完全剝掉，使樹枝光禿發白。⁸你哀傷罷！如同一個身披喪服的處女，哀哭她青年的未婚夫。⁹上主殿中的素祭和奠祭已中斷；上主的僕人——司祭都悲哀不已。¹⁰田園已荒廢，土地已淒涼；因為五穀已遭踩躪，美酒已枯竭，油已乾涸。¹¹農夫，你們應哀哭！葡萄園丁，你們應為了小麥和大麥而號咷！因為田園的出產已遭破壞。¹²葡萄樹枯槁了，無花果樹凋謝了；石榴樹、棕樹、蘋果樹，以及田間的一切果樹都枯死了；為此喜樂已由人間消失。¹³司祭，你們應披上麻衣而哀悼！服務祭壇的人，你們應號咷！我天主的僕人，你們應進來，披上麻衣過夜！因為素祭和奠祭在你們天主的殿內已中斷了。¹⁴你們應制定一個齋期，召開一個盛會，聚集長老和當地的一切居民，在上主你們天主的殿內，向上主呼號。

是從我們上帝的殿中止息了嗎？¹⁷穀種在土塊下朽爛^f；倉也荒涼，廩也破壞；因為五穀枯乾了^g。^{18h}牲畜哀鳴；牛群混亂，因為無草；羊群也受了困苦ⁱ。¹⁹耶和華啊，我向你求告，因為火燒滅曠野的草場；火焰燒盡田野的樹木。²⁰田野的走獸向你發喘；因為溪水乾涸，火也燒滅曠野的草場。《和》

¹⁵啊，那日子啊！上主的日子來近了，它來有如全能者施行毀滅。¹⁶食物不是在我們眼前斷絕了嗎？喜樂和歡欣不是離開了我們天主的殿嗎？¹⁷麥粒已在土塊下腐爛，糧倉業已荒廢，廩房業已坍塌，因為五穀都枯死了。¹⁸牲畜為什麼悲鳴？牛群為什麼徬徨？因為沒有了草場；連羊群也感絕望。¹⁹上主，我向你呼號，因為烈火吞滅了原野的牧場，火焰焚燒了田間的一切樹木。²⁰連野獸也向你懇切哀鳴，因為水流已枯竭，烈火又吞滅了原野的牧場。《思》

^a 中譯本編註：「剪蟲」、「蝗蟲」、「蝻子」、「鵠蚱」，拉丁文《武加大譯本》作「毛蟲」、「尺蠖」、「蝗蟲」和「害蟲病」。

^b 「我的……丈夫哀號」，《七十士譯本》作「向我哀號，更甚於處女腰束麻布，為她幼年的丈夫」。

^c 中譯本編註：「眾人……消滅」，《七十士譯本》作「因為人類使喜樂蒙羞」。

^d 中譯本編註：「素祭」，《七十士譯本》作「獻祭」。

^e 「嚴肅會」，《七十士譯本》作「醫治的時間」。

^f 「穀種……朽爛」，敘利亞文譯本作「眾母牛在牠們的槽裏流連」，《七十士譯本》作「眾母牛犢在牠們的槽裏受驚」，拉丁文《武加大譯本》作「眾母牛犢在牠們的糞裏朽爛」。

^g 「五穀枯乾了」，《七十士譯本》作「眾母牛在他們的槽旁邊跳躍」。

^h 《七十士譯本》在「牲畜」前有「我們要為自己儲藏甚麼呢？」

ⁱ 「受了困苦」，《七十士譯本》作「滅亡」。

概述◆不論在約珥的時代還是教父時代，無辜的人所受的迫害都使人震驚，使人思考上帝的手怎樣控制歷史（狄奧多勒）。提革拉毗列色、撒謨以色、西拿基立和尼布甲尼撒都曾經入侵聖地，是厲害的侵略者；約珥用越來越嚴重的蝗災來代表他們（伊澤達德）。先知說話時，用有象徵意義的預表，傳達上帝對將來的旨意。約珥預見與上帝立約的民族會墮

落，因為他們拒絕上帝的憐憫。他預言上帝會在五旬節賜下聖靈給所有民族（耶柔米）。來襲的蝗蟲代表以色列將要遭遇的患難（狄奧多若）。縱使我們有豐富的物質和很好的靈性，我們的計畫和努力仍然不堪一擊，很容易被破壞（迦賢努）。那些害蟲代表連接不斷的惡（大貴格利）。人如果看不出上帝正在歷史裏做甚麼，就好像醉酒的人（亞歷山太的區利

羅)。我們在這裏看到一個強烈的警告說，有罪的情慾是屬於鬼魔的力量，會像獅子那樣吞吃人，並且在毀滅人之後丟棄人，像丟棄倒下的屍體一樣(屈梭多模)。驕傲和自誇會毀滅人自己辛勞的果子(大貴格利)。因為人違背律法，所以上帝不使土地長出收成(狄奧多勒)。土地本來應該長出農產品，現在卻在痛哭；先知這樣說，是為了叫人悔改。約珥嚴肅地吩咐我們要禁食和悔改(拿先斯的貴格利)。眾先知都說禁食應該真誠(耶柔米)。我們也要唾棄物質主義，把這種心態看成像糞一樣(大貴格利)。

1.2 曾有這樣的事嗎？

史無前例地殘忍迫害◆塞浦路斯的狄奧多勒：這些惡人¹是應受義怒的、是預備遭毀滅的器皿²。他們用鼻子大力吸氣，然後從鼻孔噴出難聽的聲音，可說像從泉眼裏噴出聲音一樣。他們撕破基督那些神聖處女的衣服；這些處女所說的話，正像聖人一樣。他們拖著她們得意洋洋地示眾，走遍全城，她們全身赤裸，像出生時一樣。他們隨意下流地玩弄她們。他們的作為很野蠻，很殘忍。如果有人可憐受害的人，難以按捺地憐憫她們，想制止那些惡人，那些惡人

就打傷他們，趕走他們。啊，我多痛苦！許多處女遭到兇殘的侵犯。許多少女被人用棍打在頭上，躺在地上，變成聾子。那些惡人甚至不准人埋葬她們的屍體。她們那些痛心的父母到今天仍然找不到她們的屍首。但是，與更大的災禍比起來，這些只是很小的災禍而已，為甚麼要提及這些災禍呢？為甚麼花時間談這些，而不趕快談更迫切的事？我知道，當你聽到那些事的時候，你會很詫異，會與我們一起站著、久久說不出話來，驚訝於上主的仁慈，因為祂不完全終止這一切的事。正是在祭壇上，不敬虔的人做了從來沒有人聽過的惡事，做了在我們祖先的日子從來沒有發生過的惡事，正如約珥預言的。《教會歷史》4.19³

1.4 蝗蟲的破壞

代表侵略者◆默維的伊澤達德：瑪斯他蟲⁴(即「剪蝗」)就像小蟲。剪蝗是黑色的，比小蟲長；當剪蝗掉到地上時，牠不會毀掉整株植物，只會吃掉葉子，不吃其他。先知

¹ 狄奧多勒是在形容一家亞歷山太基督教會所受的迫害。

² 羅9:22。

³ NPNF 2.3:122。

⁴ 敘利亞文音譯；英文音譯為mashota。

用牠代表提革拉毗列色，因為他帶給以色列人的麻煩比較輕微。先知稱撒謾以色為「飛蝗」，因為他造成的破壞比提革拉毗列色所造成的嚴重。先知稱沙喇蟲⁵為「爬蝗」，這種蝗蟲不飛，甚麼都吃。他用爬蝗來代表西拿基立，因為他造成的毀壞超過前人，並且把那十個支派滅絕。撒素拉蟲⁶在地上爬，只有一根刺；當牠攻擊任何一棵樹的根部時，那棵樹會立即枯萎。先知用牠來代表尼布甲尼撒，他導致全面的毀滅。先知稱普通人为葡萄樹，稱顯貴的人為無花果樹；亞述人和巴比倫人把顯貴的人擄走。賀拿拿⁷說，「葡萄樹」代表十個支派，「無花果樹」代表猶大家。當亞述人快要來時，希西家差遣了一些利未人到十個支派那裏，以免亞述人毀滅他們。他們在全地吹號角，召集男男女女進耶路撒冷的聖殿，目的是要所有人都在聖殿裏禱告；人們說出比任何禱告更熱切的禱告。先知談到他們在禱告裏說的話，說：「哀哉，哀哉，那發生災難的一天！母牛犢被烤焦了。」就是說，可怕的飢餓煎熬著牠們，使牠們好像被火燒一樣。「火，就是猛烈的熱力，燒滅曠野的草場。」他這樣稱呼適宜播種的地方，而許多人稱這些地方為「農場」。其他人說「肥沃的地，或

是向南的地方」，就是面向太陽的莊園。《小先知書註釋：約珥書》⁸

眾先知用有象徵意義的預表來說話◆耶柔米：十二部先知書的篇幅很短，加起來只有一卷⁹，不過這些先知書都有象徵、預表的意義，這些意義不只是經文的字面意義那麼簡單。何西阿許多次談到以法蓮、撒馬利亞、約瑟、耶斯列，又談到淫亂的妻子和淫亂的兒女¹⁰；他又說，有一個姦淫的女人被關在丈夫的房間裏，好像沒有丈夫那樣，坐在裏面很久，穿著哭喪的衣服，等待丈夫回來的那一刻¹¹。毗土珥的兒子約珥把十二支派的地形容為受到毛蟲、尺蠖、蝗蟲和害蟲病侵害並毀壞。他預告說，當先前的子民被傾覆之後，上帝就會把聖靈澆灌給上帝的僕人和使女¹²。在錫安，當那一百二十個信徒在那間房頂屋子裏時，澆灌在他們身上的，也是這聖靈¹³。《書信集》⁷¹⁴

⁵ 敘利亞文音譯；英文音譯為zahla。

⁶ 敘利亞文音譯；英文音譯為sarsoura。

⁷ 阿迪亞波納的賀拿拿（Henana of Adiabene，卒於610年）是敘利亞人，寫過一卷十二先知書註釋，但已散佚。

⁸ CSCO 303 (128):78-79。

⁹ 十二卷小先知書被說成是希伯來聖經裏的一卷。

¹⁰ 何1.2。

¹¹ 何3.1, 3-4。

¹² 珥2.29（《七十士譯本》3.2）。

¹³ 徒1.13, 15。

¹⁴ NPNF 2.6:100。

將來患難的徵兆◆摩普綏提亞的狄奧多若：先知想用比喻的方式告知他們快要來臨的患難；後來的患難比先前的嚴重，正如經常發生的那樣。他說，亞述王提革拉毗列色好像剪蝗那樣來到，毀壞了你們財產中不小的部分。之後，撒幔以色來到，好像某種蝗蟲，進一步蹂躪你的財物。在他們之後，西拿基立來到，好像年幼的蝗蟲，對以色列十二支派造成廣泛的破壞。除了這些，還有巴比倫人的攻擊，好像一種害蟲病那樣來到；他們帶走猶大的人，也使所有人遭遇被擄的災禍。《先知書註釋：約珥書》1.4-5¹⁵

我們的計畫和努力都不堪一擊◆迦賢努：雖然上主賜予強壯的牛群和健康的身體，又讓每一個活動有成功的結果，使我們做的事順利，我們還是要獻上禱告，以免像經上所說那樣，出現「像銅那樣的天，像鐵那樣的地」¹⁶，以免「隊蝗吃掉剪蝗剩下的，毛蟲吃掉隊蝗剩下的，害蟲病吃掉毛蟲剩下的」。農夫耕作的努力，不只在這方面需要上帝的幫助。他也必須防止突然的意外；如果有這樣的意外發生，那麼田裏就算長滿美好的收成，他所期望的也會落空，

他會空等一場，因而感到沮喪；而且，就連已經收割好、放在打禾場或倉裏的許多農作物，也會失去。《選集》13.3.4¹⁷

連接出現的害蟲代表連接不斷的惡◆大貴格利：我們當然知道，煙一團團升起時，一些煙在上面消失，另一些煙則從下面冒上來。屬肉體的思想也是這樣；一些邪惡的慾望消失了，另一些卻接著出現。但是，人卑鄙的心志往往看見已經消失的東西，而看不見自己仍然被囚禁在哪裏。人的心志因著自己不再受制於一些罪而高興，但是一不小心；其他罪取代了之前那些罪，但是他也沒有為此哀歎，反而，他可能更加有罪地向這些罪屈服。就是這樣，當一些罪消失、另一些罪接著出現的時候，這條蛇就佔據那個墮落之人的心，沒有間斷。所以，先知約珥說得很好：「毛蟲剩下的，蝗蟲來吃；蝗蟲剩下的，尺蠖來吃；尺蠖剩下的，黴菌來吃。」《約伯記教誨》6.33.65¹⁸

¹⁵ PG 66:213。

¹⁶ 申28.23。

¹⁷ ACW 57:468。

¹⁸ LF 31:614*。

1.5 警告酒醉的人

叫人清醒過來◆亞歷山太的區利羅：人如果甚麼都不懂得做，只懂得胡言亂語，那麼他的心思就是卑下的，這心思來自瘋狂的腦袋。我們必須這樣回答與我們作對的人，說：「你們是醉了的人；放下酒杯，起來吧。」你們為甚麼這樣殘害真理？你們為甚麼扭曲神聖教導的意思，以致受人迷惑，離開那條屬於王的道路？

《論基督是一位》¹⁹

1.6 一個強盛的民族

無節制的情慾◆屈梭多模：那些無節制的情緒毀損我們的靈魂，我們怎樣才能治死這些情緒？只有靠著基督的寶血才能夠。我們必須用圓滿的信心去領受這血，因為這血有能力消滅每一種疾病。同時，我們還要小心聽神聖的聖經；在聽聖經之外，還要施捨。只有這樣，我們才能存活；而現在，我們的情況當然不比死人好。只要我們仍然活著，那些情慾就活在我們裏面。但是，我們必然會滅亡。我們必須先在這裏治死這些情慾，否則這些情慾肯定會在來生殺死我們。就連在死亡之前、在今生裏，情慾也會要我們付出最沉重的代價。

每一種無節制的情慾都是殘忍、暴戾和無法滿足的，天天不停地吞噬我們。因為「它們的牙齒如獅子的牙齒」，甚至更加兇猛。獅子只要吃飽了，就會離開那具倒下的屍體。但是這些情慾卻不會滿足，也不會離開自己捉住的人，直到把人放在魔鬼附近為止。《馬太福音講道集》4.17²⁰

1.7 毀壞了葡萄樹和無花果樹

驕傲和自誇毀壞人的心志，就像毀壞葡萄園◆大貴格利：他們真是卑鄙的人，追逐人的稱讚，因此摧毀所有自己辛勞的成果；他們想在別人眼前表現自己，卻毀掉自己所做的一切。眾邪靈煽動他們自誇，把他們當作獵物；這時，它們就奪去他們所有的工作成果，正如我們說過的。所以，真理藉著那位先知，說明那些自古以來作我們仇敵的有多歹毒；先知用一個民族來代表這些仇敵，說：「它毀壞我的葡萄樹，剝了我無花果樹的皮，剝盡而丟棄，使枝條露白。」《約伯記教誨》2.8.82²¹

¹⁹ OUC 96。

²⁰ NPNF 1.10:27-28*。

²¹ LF 18:484*。

1.11-12 農作物和樹枯乾

人民違背律法◆塞浦路斯的狄

奧多勒：先知比較詳細地形容那災難，為了要使無動於衷的人悔改。他甚至吩咐農產品痛哭，因為大麥、小麥壞了，葡萄樹沒有葉子了，而且總體來說，橄欖樹、無花果樹和其他果樹都沒有果子，因為沒有水分。我們要明白，他雖然叫土地和農產品痛哭，但不是把這些當作有理性的受造物，而是嘗試藉著不會動的受造物去喚醒那些獲賜予理性的人。他為了強調這一點，就繼續說：「因為人類毀滅了喜樂。」就是說，沒有收成的原因是人違背律法。因此，快樂結束了，憂傷出現了。《小先知書註釋：約珥書》1.11-12²²

1.13 叫祭司痛哭

懇切、認真地悔改◆拿先斯的

貴格利：約珥再次呼籲我們哀號，並且吩咐在祭壇事奉的人在饑荒的情形下痛哭。當別人遇上不幸時，他不容許我們作樂。我們要分別禁食的日子，舉行嚴肅會，召集老年人、兒童和年紀小的人；之後，我們自己還必須披麻蒙灰留在殿裏²³，謙卑地俯伏在地上。這是因為田野變荒蕪，因為在上主的殿中再沒有獻祭和奠祭，直至我們因著謙卑而得到上帝賜下憐憫

為止。《演講集》卷二〈自辯〉59²⁴

1.14 禁食和聚會

上帝是喜歡人禁食嗎？◆耶柔米：既然上帝並不喜歡人禁食，那麼祂為什麼在利未記²⁵裏，命令整個民族在第七個月第十天禁食到傍晚，並且警告說，人如果不禁制自己的靈魂，就必須死亡，必會從祂的民中被剪除？有些人貪求肉食，他們倒在貪慾的墳墓裏²⁶，這些墳墓到今天仍然在曠野裏，這是為什麼？那些愚昧的人貪婪地吃鵝鴨，直至上帝的憤怒臨到他們身上，我們不是唸過這事嗎？那個神人曾經說預言，使得耶羅波安王的手枯萎，但是他違反上帝的吩咐去吃東西，因而立即被擊打²⁷，這是為什麼？那頭獅子沒有吃驢子，卻沒有放過那個剛剛吃過飯起來的先知，真是奇怪。當他禁食的時候，他曾經行神蹟，但是當他吃了一頓飯之後，他就要立即為這種滿足感付出代價。約珥也曾經高聲呼喊說：「要分別禁食的日子，宣告醫治的時間。」這樣

²² PG 81:1632-40。

²³ 賽58.5。

²⁴ NPNF 2.7:217*。

²⁵ 利16.29。

²⁶ 民11.34。

²⁷ 王上13.24。

看來，神聖的禁食可以幫助人治好罪惡。《反駁游維尼亞努》2.17²⁸

63

1.17-18 動物哀鳴

糞幫助樹木生長◆大貴格利：
先知說：「負重的牲口在牠們自己的糞裏腐爛。」負重的牲口在牠們自己的糞裏腐爛，意思是：恣意享樂的人會發出惡臭；人如果注重物質，他們的生命就會在這樣的惡臭裏結束。如果我們向一個心裏注重物質的人證明

他的罪惡，叫他記起自己所做的錯事，我們就好像在把一些糞倒在一棵不結果子的樹下面。他會想起自己所做的惡事，因著愧疚的益處而變得能夠結果子，好像因著那惡臭的東西而能結果子一樣。《福音書講道集》31²⁹

²⁸ NPNF 2.6:402*。

²⁹ CS 123:252。

2.1-11 上主的日子

¹你們要在錫安吹角，在我聖山吹出大聲。國中的居民都要發顫；因為耶和華的日子將到，已經臨近。²那日是黑暗、幽冥、密雲、烏黑^a的日子，好像晨光鋪滿山嶺。有一隊蝗蟲（原文是民）又大又強；從來沒有這樣的，以後直到萬代也必沒有。³牠們前面如火燒滅，後面如火焰燒盡。未到以前，地如伊甸園；過去以後，成了荒涼的曠野；沒有一樣能躲避牠們的。

⁴牠們的形狀如馬，奔跑如馬兵。⁵在山頂蹦跳的響聲如車轆的響聲，又如火焰燒碎稽的響聲，好像強盛的民擺陣預備打仗。⁶牠們一來，眾民傷慟，臉都變色^b。⁷牠們如勇士奔跑，像戰士爬城；各都步行，不亂隊伍^c。⁸彼此並不擁擠，向前各行其路，直闖兵器，不偏左右。⁹牠們蹦上城，躡上牆，爬上房屋，進入窗戶如同盜賊。¹⁰牠們一來，地震天動，日月昏暗，星宿無

¹你們要在熙雍吹起號角，在我的聖山上吹起號筒！叫大地所有的居民戰慄害怕，因為上主的日子來了，且已來近了。²那是一個陰霾昏暗的日子，是一個濃雲漆黑的日子！一個龐大強盛的民族猶如曙光一樣，散布在各山上；像這樣的民族，是亘古以來從未有過，此後歷盡萬世萬代，也不會再有。³在這民族的前面，有吞滅的烈火，後面，有燃燒的火焰；這民族未來以前，大地有如伊甸樂園，既來以後，卻成了荒涼的曠野；什麼也沒有留下。

⁴牠們的形狀有如馬的形狀，他們奔馳有如戰馬，⁵牠們的跳躍，發出有如戰車越過山巔的轔轔聲，發出有如烈火焚燒稻草的爆裂聲，活像一支嚴陣以待的強大軍旅。⁶萬民一見，為之惶恐，人人臉面頓時失色。⁷牠們疾進有如勇士，攀登城牆有如戰士，各走自

光。^a耶和華在他軍旅前發聲，他的隊伍甚大；成就他命的是強盛者^d。因為耶和華的日子大而可畏，誰能當得起呢？《和》

已的路線，從不混亂自己的行列。⁸牠們各不相擠，各循自己的路線進行；即使衝鋒陷陣，仍不散亂。⁹牠們進攻城邑，奔上城牆，攀登屋頂，闖進窗戶，有如盜賊一般。¹⁰在牠們面前，大地為之震盪，諸天為之動搖，日月為之昏暗，星辰為之失光。¹¹上主在他的軍旅前發出了自己的聲音，他的隊伍極其龐大，執行他命令的，又是強而有力的：上主的日子實在偉大，極其可怕：有誰能抵得住？《思》

^a 中譯本編註：「烏黑」，拉丁文《武加大譯本》作「旋風」。

^b 「臉都變色」，《七十士譯本》作「臉都像鍋那樣黑」。

^c 「各都……隊伍」，希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文《武加大譯本》作「牠們每隻都在自己

的路上前進，不偏離自己的路徑」，希伯來經文是「牠們每隻都在自己的路上前進，不從自己的路徑收取抵押」。

^d 「成就……者」，《七十士譯本》作「祂的話所做的工，是大有能力的」。

概述◆與基督第一次來臨相比，基督再來時是審判的日子（大貴格利）。約珥的話預言了始祖墮落的後果：大地荒涼，饑荒處處，不再美麗，一片混亂（拿先斯的貴格利）。罪就像被弄黑的水壺，而洗禮的水能使人潔淨，洗清這個水壺。信徒應該顯出新的生命，這新生命比珠寶更貴重（大巴西流）。異教徒不認識上帝，反而敬拜天（亞歷山太的革利免）。耶穌是屬靈世界的光，他照亮人的心志，使人認識屬靈的事物（俄利根）。聖經沒有清楚說明各個世代和日子有多長；所以，約珥談到「上主的日子」，我們要將之理解為一段

時間（大巴西流）。上帝的道糾正壞行為，使人康復，恢復靈性的健康（屈梭多模）。聖經用「日子」來指最後審判，這表示在永生裏萬物會合一，變得圓滿、整全（安波羅修）。

2.1-2 上主的日子

主第一次來時很溫和，再來時卻會審判人◆大貴格利：那審問會很嚴厲、很可怕，西番雅說那是「號角」¹，蒙福的約伯稱之為「雷聲」²。約珥談到這審問時也說：「國

¹ 番1.14-16。

² 伯26.14。

中的居民都要憂愁；因為（上）主的日子將到，已經臨近。那日是黑暗、幽冥、密雲、旋風的日子。」（上）主的日子大而可畏，誰能擔當得起呢？但是，他再來時情況將會更加可怕，可怕得難以理解、難以想像！我們如果仔細地思考他第一次來臨時的種種嚴峻情況，就能稍為正確地估計他再來時情況會有多麼可怕。當然，主從前來臨是為了受死，而且他在自己的身體裏，經歷了我們肉體的貧乏和懲罰，為要救贖我們脫離死亡。在他去到十字架的木架那裏之前，他忍受人的捆綁，忍受人向他吐唾沫，忍受人嘲笑他和打他的臉。你看，他為了我們，願意受多麼羞辱的對待！不過，在他容許自己被捕之前，他問逼迫他的人說：「你們找誰？」他們回答說：「拿撒勒人耶穌。」他直接對他們說：「我就是。」這時候，他說的是最溫和的回答，但是那些逼迫他的、帶著武器的人卻立時跌倒在地³。既然當他受審判時，他說一句話就擊倒他的眾敵人，那麼當他來審判世界時，他會做甚麼？既然他快要死亡時，人承受不了他一句審判的話，那麼，他作為不朽的一位在施行審判時，又會怎樣呢？既然他溫和地對待人時，人尚且擔當不了，那麼誰能擔當他的怒氣呢？所以，神聖的人要

想想這事，要說：「我們所聽於祂的只是何等細微的聲音，那麼，祂大能的雷聲有誰能看呢？」⁴《約伯記教誨》3.17.54⁵

2.3 地如同曠野

始祖墮落的後果◆拿先斯的貴格利：不結果子的季節和失去農作物，都是可怕的。人們已經因著盼望而快樂，快要收割農作物放進倉裏，並且相信自己會有收成；這時候，失去農作物就不算不可怕。不合時的收成也很可怕；這時候，農夫懷著沉重的心工作，好像坐在他們農作物的墳墓旁邊。溫柔的雨水滋潤了農作物，但是猛烈的風暴把農作物拔了出來，「收割的不夠一把，捆禾的也不滿懷。」⁶過路的人原本會祝福農夫，但這時候農夫得不到這祝福。土地破壞了，原本裝飾土地的東西消失了、被剪除了，這情景的確淒涼。蒙福的約珥為這情景哀號；他說出那個極為可悲的景況：地荒廢了，饑荒處處⁷。另一位先知也哀號；他把這地從前的美麗與最終的混亂作比較，藉

³ 約18.6。

⁴ 伯26.14。

⁵ LF 21:315-16*。

⁶ 詩129.7（《七十士譯本》128.7）。

⁷ 珥1.10。

此說出上主擊打這地時的憤怒；在祂擊打之前，那裏是伊甸園，在祂擊打之後，那裏是荒涼的曠野。《演講集》卷十六〈論其父之沉默〉⁶⁸

2.6 署民傷慟

新生命◆大巴西流：同樣，他也應分成就另一句與這事有關的話：「藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬。」這是為了甚麼？「原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裏復活一樣。」⁹死了的人必須埋葬，而在死的樣式裏埋葬的人必然會藉著上帝的恩典、在基督裏復活。他心裏的容貌不再因著罪好像被弄黑的水壺¹⁰。現在，火已經顯出他的罪，而且上帝已經藉著基督的血賜下赦免，於是他就會藉著基督而得稱義，有新的生命，發出光輝；這新生命比任何珠寶更加貴重。《論水禮》1.2¹¹

2.10 地震天動

譴責異教◆亞歷山太的革利免：主神聖的使徒譴責希臘人；他會告訴你：「因為他們雖然知道上帝，卻不把祂當作上帝榮耀祂，也不感謝祂。他們的思念變為虛妄，將上帝的榮耀變為彷彿必朽壞的人的樣式，敬拜事奉受造之物，不敬奉那造

物的主。」¹²這上帝正是「起初創造天地」¹³的上帝。但是，你們不認識上帝，卻敬拜天，你們怎能沒有不敬虔的罪呢？再聽聽先知的話吧：「會發生日蝕，天會變黑。但是那位全能者會永遠照耀。天上眾有能者將會震動，諸天會被張開來、拉在一起，會捲起來，好像書卷（先知是這樣說），而地會在上主面前逃跑。」¹⁴《勸勉希臘人》⁹¹⁵

2.11 大而可畏的日子

耶穌是心志的光◆俄利根：摩西的書說光在第四天開始存在。這是感官可以感知的光，因此，這不是真正的光，因為這光照亮地上的東西。而救主則是屬靈世界的光，因為他照耀那些有理性和理智的人，使他們的心志可以看到應該看到的景象。我的意思是，有理性的靈魂在可感知的世界裏，而耶穌是這些靈魂的光。救主教導我們說，他創造了這個可感

⁸ NPNF 2.7:249。

⁹ 羅6.4。

¹⁰ 參《七十士譯本》鴻2.10。

¹¹ FC 9:362-63。

¹² 羅1.21, 23, 25。

¹³ 創1.1。

¹⁴ 作者據要地引用了幾節經文，見賽13.10；結32.7；珥2.10, 31, 3.15。

¹⁵ ANF 2:195。

知的世界。他或許是這世界的主要製造者，是發施號令的，並且可說是（上）主的大日子中的太陽¹⁶。《約翰福音註釋》1.16¹⁷

那天是獨一無二的◆大巴西流：他不把時間的開端稱為「第一天」，而是稱為「一天」，這是要使那天因著名字而與永恆有關係。那一天有獨特的性質，不與其他日子相同，所以很應該、很自然稱為「一」。不過，聖經雖然告訴我們有許多世代，在不同的地方說「世代的世代」和「諸世代的世代」¹⁸，但是在那些地方聖經沒有向我們說明第一個、第二個、第三個世代是甚麼。聖經讓我們看見不同的情況和各種情形，但是沒有告訴我們各世代的年限和範圍，以及各世代怎樣更替。經上說：「上主的日子是大而可畏的。」《創世六日講道集》2.8¹⁹

上帝的話使人的靈性和道德康復◆屈梭多模：一個婢女如果正在背叛主人，看見主人走來，就會變得謙卑，會恢復好行為。同樣，那個癱子的身體也像這婢女一樣在造反，導致他癱瘓；但是，當身體看見自己的主人來走近時，身體就會恢復好行為，遵守規矩。基督的話使這一切成就。然而，他的話不只是一些話，而是上帝的話；先知談到這話，說：

「祂的話所做的工，是大有能力的。」當人類不存在的時候，上帝的話造出人類；既然這樣，祂的話就更會使人類回復健康；雖然人類因著生病而變得虛弱無力，但是祂的話會使人類康復。《反駁不同派講道集》12.29²⁰

「日子」是指永生◆安波羅修：聖經說一「天」，而不是「第一天」，這很值得注意。因為接著有第二天、第三天，以及其餘的日子，所以聖經本來可以說「第一天」，這是符合自然次序的。但是聖經定立了一條規則：二十四小時，包括白天和夜晚，應該只稱為「一天」，好像說一個白天有二十四小時那麼長。當計算男人的世代時，也有這樣的情形；我們應該理解，這也包括了女人的世代。因為次要的事物與首要的事物連在一起，所以，按照這種計算方法，夜晚就被認為是每一天的組成部分，而要數算的是每一天。因此，正如時間的運行只有一個流程，同樣，存在的只有一天。有許多人甚至把一個星期稱為一天，因為一個星期是一個循環，正如一天是一個循環；也可

¹⁶ 參見番1.14；啟6.17, 16.14。

¹⁷ FC 80:66。

¹⁸ 詩148.6；猶25。

¹⁹ FC 46:35。

²⁰ FC 72:297。

以說，一個星期有七次循環。這是圓形的形式，以自己為開始，又回到自己那裏。聖經有時說「世界的一個世代」。雖然其他經文也談到一個世代，但是在那些地方，聖經似乎是指種種不同的公共和個人事務：「上主的日子是偉大的、光榮的。」聖經在另一處又說：「你們為何想望上主的日子呢？」²¹這裏的意思是黑暗，而不是光明；這是因為，對於那些知道

自己做了惡事和不正直行動的人來說，那天顯然是黑暗的。在那天，無罪的人會發出光來，罪惡會受懲罰。還有，聖經教導我們，在上帝賜下永恆獎賞的那永久的一天裏，是沒有日夜交替的。《創世六日》1.10.37²²

²¹ 摩5.18。

²² FC 42:42-43。

2.12-17 悔改和寬恕

¹² 耶和華^a說：雖然如此，你們應當禁食、哭泣、悲哀，一心歸向我。¹³ 你們要撕裂心腸，不撕裂衣服。歸向耶和華——你們的上帝；因為他有恩典，有憐憫，不輕易發怒，有豐盛的慈愛，並且後悔不降所說的災。¹⁴ 或者他轉意後悔，留下餘福，就是留下獻給耶和華——你們上帝的素祭和奠祭，也未可知。¹⁵ 你們要在錫安吹角，分定禁食的日子，宣告嚴肅會。¹⁶ 聚集眾民，使會眾自潔：招聚老者，聚集孩童和吃奶的；使新郎出離洞房，新娘出離內室。¹⁷ 事奉耶和華的祭司要在廊子和祭壇中間哭泣，說：耶和華啊，求你顧惜你的百姓，不要使你的產業受羞辱，列邦管轄他們。為何容列國的人說：「他們的上帝在哪裏？」呢？《和》

¹² 至少現在——上主的斷語——你們應全心歸向我，禁食，哭泣，悲哀！¹³ 應撕裂的，是你們的心，而不是你們的衣服；你們應歸向上主你們的天主，因為他寬仁慈悲，遲於發怒，富於慈愛，常懊悔降災。¹⁴ 有誰知道，也許他會轉意後悔，在這場災禍後，給你們留下祝福，好使你們能給上主你們的天主獻上素祭和奠祭。¹⁵ 你們要在熙雍吹起號角，制定一個齋期，召開一個盛會。¹⁶ 要召集民眾，制定一個集會。召集老人，集合幼童，甚至吃奶的嬰兒；新郎應走出他的洞房，新娘應離開她的閨房。¹⁷ 上主的僕人——司祭，應在殿廊與祭台之間痛哭，說：「上主，求你憐恤你的百姓，不要讓你的基業遭受侮辱，使異民取笑他們！為什麼讓人在異民中說：他們的天主在那裡？」《思》

^a 《七十士譯本》在「耶和華」之後有「你們的上帝」。

概述◆人如果服事上帝，那麼他從前的失敗就會得到寬恕，他就會有能力勝過魔鬼和牠的陷阱（《黑馬牧人書》）。人們在大齋期的神聖日子應該祈禱、禁食和懺悔。大齋期代表人在這世上的生命，復活節預表永恆的福樂（凱撒留）。居普良熱切地呼籲人回轉、禁食和忠於上帝（居普良）。上帝憐憫人，呼召祂的子民悔改。上帝警告人會有懲罰，是要呼召人改變心意，回轉悔改（狄奧多勒）。上帝叫人撕裂心腸而不是撕裂衣服，這就像叫人灌溉種子，使種子結出果子。我們就算只有惡念，也要這樣悔改（富爾根狄）。教父把悔改比喻為醫生用來切除壞死組織的手術刀；壞死的組織就是罪。約珥叫人悔改，就是容許教士為病人施行靈性上的手術，而病人就是罪人（巴塞隆拿的帕西恩）。當然，那個民族不會輕易回轉，必須在被擄時懺悔（伊澤達德）。我們要高聲呼求和痛哭，請上主回心轉意，留下福氣給我們（拿先斯的貴格利）。我們要禁食，而且要把禁食的行動分別為聖，不要冒瀆在我們上帝面前的禁食（亞他那修）。主教和教士應該帶領信徒禁食和悔改；他們必須忠心（耶柔米）。當優吉匹烏記述賽維森生平的時候，強調禁食和禱告的事（優吉匹烏）。舊約

裏的禁食和悔改，在新約裏一樣有價值（大利奧）。我們要像挪亞、約伯和但以理那樣祈禱；他們祈求平安，而上帝垂聽了他們（拿先斯的貴格利）。

2.12 歸向我

一心歸向我◆《黑馬牧人書》：他說：「我是幫助人悔改的天使；我告訴你，不要怕魔鬼。你全心全意悔改，上帝已經差遣我到你身邊，來使你在信心裏站穩。你因著自己的罪而對自己的生命絕望，又增加自己的罪，使自己的生命變成重擔；但是你要相信上帝。要相信，只要你一心轉向（上）主，餘生都行公義¹，正直地按著祂的旨意事奉祂，祂就會補救你從前的錯誤，你就會得到力量勝過魔鬼的陷阱。完全不要害怕魔鬼的恐嚇，因為這些恐嚇就像死人的瞼那樣沒有力量。聽我說：要害怕那有力量拯救和毀滅的一位。要遵守所有命令，你就會向上帝活著。」我對他說：「先生，我現在靠著（上）主的稱義而得到了能力，因為你在我身邊。我知道你會粉碎魔鬼的所有力

¹ 耶24.7；詩14.2（《七十士譯本》13.2）；徒10.35。

量，我們將會勝過它，克服它所有陷阱。先生，我現在希望自己靠著（上）主的幫助能夠遵守你所說的這些命令。」他說：「如果你的心變得純潔，向著（上）主，你就能遵守這些命令。還有，人如果清除心裏屬於這個世界的虛妄慾望，就能遵守這些命令，會向上帝活著。」《黑馬牧人書》之〈命令篇〉11.6²

大齋期和復活節◆阿爾勒的凱撒留：我們的主、我們的救主藉著先知告誡我們，告訴我們在疏忽許多事情之後，應該怎樣到他那裏；他說：「來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的上主面前跪下。」³又說：「你們應當禁食、哭泣、悲哀，一心歸向我。」最親愛的眾弟兄，我們如果小心看，就會發覺，大齋期的神聖日子代表在現今這世界裏的生命，正如復活節預表永恆的福樂。我們在大齋期裏有點憂傷，目的是要在復活節正確地感到喜樂；同樣，當我們還活在這世上的時候，我們應該懺悔，好使我們將來能夠得到上帝的赦罪，能夠得到永恆的喜樂。每個人都應該為自己的罪而歎息、流淚，也應該施捨，藉著靠上帝的幫助，在活著時常常儘量避免犯相同的錯誤。從來沒有一個靈魂連一點輕微的罪也沒有，現在沒有這樣的靈魂，永遠也不會有；而我們

應該靠著上帝的幫助和扶持，完全不犯嚴重的罪。《講道集》198.1⁴

2.13 撕裂心腸，不撕裂衣服

認罪悔改◆居普良：眾弟兄，我勸你們每個人都要承認自己的罪。只要一個犯了罪的人仍在這世上，就要認罪；這時候，上帝會接納他的認罪，上主會悅納通過那教士而成就的補償和赦免。我們要用全副心思意念來轉向（上）主，用真正的悲傷來表達我們悔改自己的罪，要請求上帝憐憫。靈魂要俯伏在祂面前；我們要憂傷，藉此對祂作出補償；我們的每個希望都要倚靠祂。祂自己告訴我們應該怎樣求。祂說：「你們應當禁食、哭泣、悲哀，一心歸向我。你們要撕裂心腸，不撕裂衣服。」我們要用整個心來歸向（上）主；我們要用禁食、哭泣和悲哀來平息祂的怒氣和不悅，正如祂自己勸誠我們的那樣。《論墮落的人》29⁵

上帝的本體湧流出憐憫◆塞浦路斯的狄奧多勒：「你們要撕裂心腸，不撕裂衣服。」就是說，要讓愧

² FC 1:286-87。

³ 詩95.6（《七十士譯本》94.6）。

⁴ FC 66:48-49*。

⁵ FC 36:82。

疚的想法幫助自己，你的思想不要再執迷不悟，要接受有益的忠告，放棄邪惡的道路，走上直接通往上帝那裏的道路。其實，有許多恩惠和憐憫的泉源從祂那裏流出來，而且祂恆久忍耐，不會隨便使自己的警告變成事實。其實，祂說「後悔不降所說的災」，就已經表明了這點。就是說，祂警告人會有懲罰，藉此使人恐懼；也因為人改過遷善，這些警告就變成可喜的事物。你看，萬有的上帝不是有時想這樣，有時想那樣，或是像我們那樣後悔自己做過的事。其實，當祂發出警告的時候，祂自己就是憐憫人的，祂把這憐憫賜給為自己的罪難過的人。而當祂應許給人好處的時候，祂知道誰是好人，誰不配接受祂的恩賜；祂把恩賜加給好人，把與祂的應許相反的事物加給不配的人。《小先知書註釋：約珥書》2.13⁶

悔改時撕裂心腸◆拉斯佩的富爾根狄：那位神聖的先知教導人說，善行的種子必須得到眼淚這河流的灌溉。他說得多好！得不到灌溉，任何種子都不會發芽；如果沒有水的幫助，種子也不會結出果子。我們也一樣。我們如果希望自己的種子有果子，就要不斷用眼淚灌溉我們的種子；這眼淚必須從心裏流出，而不是從身體流出。所以上帝藉著先知

對我們說，我們要撕裂「心腸，不撕裂衣服」。我們自己就算不是時常在行為上犯罪，至少也時常在思想上犯罪；我們如果想起自己是這樣的，就能夠撕裂自己的心。因為「世上的帳棚使在沉思的心志感到沉重」⁷，而且我們的土地為我們不斷長出荊棘和蒺藜。我們如果不辛苦疲累，汗流滿臉，就不能得到食物。《書信集》^{9⁸}

寬恕罪就像動手術◆巴塞隆拿的帕西恩：除了本來的原因之外，還有另一種疾病，造成一個新的傷口，而所有使人難受的事物都用過了，所有危險的東西都喝過了。這種惡特別困擾這班弟兄，他們在舊的錯誤上面加上新的罪惡。所以這種惡爆發出來，變成惡行；更嚴重的是，現在折磨他們的疾病非常有破壞力，會使人一直衰弱下去。我是教士，必須醫治他，那麼我現在應該怎樣做？這種情況幾乎已經太遲了。不過，就算這樣，你們之中如果有人能夠忍受切除腐肉和燒燙傷口的痛楚，我就仍然能夠醫治你。請看先知的手術刀吧；他說：「你們應當禁食、哭泣、悲哀，撕裂心腸，歸向上主——你們的上

⁶ PG 81:1648。

⁷ 《所羅門智訓》9.15。

⁸ FC 95:338。

帝。」我非常親愛的，不要害怕這樣的切割。大衛就忍受過這事⁹。他躺在污穢的灰塵裏，披上粗糙的麻布，使自己的外表難看。他本來慣於配帶寶石和穿紫色衣服，現在用禁食當作自己靈魂的衣服。本來，大海、樹林和河流都事奉他，肥沃的土地應允給他財富；現在，他淚流滿面，哭壞自己曾經看見過上帝榮耀的眼睛。這是馬利亞的先祖，是猶太王國的統治者，而他承認自己不快樂，承認自己很卑鄙。《論懺悔者》8.2¹⁰

2.14 或者上帝轉意後悔，留下餘福

被擄與悔改◆默維的伊澤達德：先知等於在說你們需要做甚麼。不過，我知道，只要你們還沒有被流放，你們不會真的悔改。但是，等到你們受了被擄的懲罰，然後為自己的罪懺悔了，上帝就會照顧你們，會帶你們回到自己的土地。《小先知書註釋：約珥書》¹¹

禁食與自制◆拿先斯的貴格利：我們應該披上麻布進入祂的殿，日夜在廊子和祭壇之間痛哭，穿上使人可憐的衣服，用更加可憐的聲音痛哭。我們應該為自己和人民不停大聲哭泣，做盡一切，包括勞苦的行動和說話，以挽回上帝的心意。我們

應該說：「上主啊，求你顧惜你的百姓，不要使你的產業受羞辱」，並且說出我們禱告裏餘下的話。我們的地位比人民高多少，我們痛苦的感受就要比他們的大多少。我們要親自指導他們怎樣愧疚和糾正邪惡，並且教導他們知道上帝一直恆久忍耐，知道苦難會停止。我的眾弟兄，你們都來吧，「我們要屈身敬拜，在造我們的上主面前哭泣。」¹²我們要指定一起聚集悲哀的時間，叫我們之中各種年紀的人和各個家庭來到。我們要高聲呼求。要讓這聲音進入萬軍的上主耳中，而不是讓祂聽到祂憎惡的喊聲。我們預先知道了祂的憤怒，就要先認罪¹³。我們要渴望看見祂在發怒之後平息怒氣。先知說，祂或許會改變心意，再次揀選，留下餘福，也未可知。《演講集》卷十六〈論其父之沉默〉13-14¹⁴

2.15 呼籲人禁食

呼籲人禁食◆亞他那修：正如

⁹ 撒下12.13；參詩51（《七十士譯本》50）。

¹⁰ FC 99:80*。

¹¹ CSCO 303 (128):79。

¹² 詩95.6（《七十士譯本》94.6）。

¹³ 參詩94.2（《七十士譯本》73.2，異文）。

¹⁴ NPNF 2.7:252*。

我說過的，宣告有許多種；因此，我們要聽聽那位先知的號角聲：「你們要在錫安吹號角，把禁食的日子分別為聖。」¹⁵這是警告人的號角聲，迫切地命令我們：我們禁食時要用神聖的態度，因為上帝是神聖的，喜悅祂的聖民¹⁶。然而，不是每一個呼求上帝的人都尊崇祂。有些人玷污祂，不過，他們不是真的玷污了祂，那是不可能的。他們玷污的，是自己對祂的良心。使徒保羅告訴我們有些人怎樣不尊崇上帝；違犯律法的人就是不尊崇上帝¹⁷。所以，先知為了指責冒瀆禁食的人，就說：「要把禁食的日子分別為聖。」許多人雖然做了禁食的種種行動，心裏卻仍然污穢，因為他們對弟兄姊妹行惡，或是因為他們膽敢欺詐別人。還有許多人，就算不做別的壞事，也認為自己比鄰人好得多，因此犯了很大的罪過。《書信集》之〈復活節文告〉¹⁸

指責屬世的祭司◆耶柔米：
上主悅納這些器皿，是當祭司獻上祭物的時候，當贖罪是靠羊血的時候。這些是預表，代表將來的事物，「寫在經上，為了警戒我們這末世的人。」¹⁹但是現在，我們的主用自己的貧窮把他家的貧窮分別為聖。所以，我們要想起他的十字架，把財富算作糞土。基督稱為「不義的錢財」

的東西²⁰，我們為甚麼要愛慕呢？彼得不擁有那些東西，這是他值得讚賞的地方²¹，而我們為甚麼要珍惜和喜愛這些東西呢？又或者，如果我們堅持遵守字面的意思，認為聖經提到金子和財富時說這些是可喜的，那麼我們就不只要喜愛金子，還要遵守其他一切。屬於基督的主教必須娶妻，而他們的妻子必須是處女²²。忠心的教士如果有了疤痕、有殘缺，就應該革職²³。身體上的癩瘋應該算作比靈魂裏的污點更差。我們要生養眾多，遍滿地面²⁴，但是我們不要宰殺羔羊，也不要慶祝奧秘的逾越節，因為律法禁止人在聖殿以外做這些事²⁵。我們要在第七個月豎立帳棚²⁶，用號角的聲音到處宣布嚴肅的禁食聚會。《書信集》52.10²⁷



¹⁵ 《新》。

¹⁶ 詩16.3（《七十士譯本》15.3）。

¹⁷ 羅2.23。

¹⁸ ARL 51。

¹⁹ 林前10.11。

²⁰ 路16.9。

²¹ 徒3.6。

²² 利21.14。

²³ 利21.17-23。

²⁴ 創1.28。

²⁵ 申16.5。

²⁶ 利23.40-42。

²⁷ NPNF 2.6:94。

2.16 使會眾自潔

吩咐人禁食和悔改◆優吉匹烏：他虔誠地對他們說話。他說：「你們沒有唸過嗎？神聖的權威藉著先知指示一個有罪的民族說：『你們應當禁食、哭泣，一心歸向我。』稍後他又說：『要分別禁食的日子，舉行聚會，召集會眾』，以及接著所有的话。所以，你們要用相稱的行動實踐你們所教導的道理，這樣，你們或許可以逃過這時代的惡。還有，任何人都不可以因著任何原因去自己的田地裏，想憑人力趕走蝗蟲，免得更加惹怒上帝。」所有人都毫不延遲地到教堂裏聚集。他們所有人各個在自己的位置上，按著慣例頌唱詩篇。每個年齡和性別的人，甚至還不能說話的人，都流著淚向上帝獻上禱告，又不停施捨；現在這緊急情況所要求的每一種善行，人們都做了，正如上帝的僕人所指示的一樣。《聖塞維林生平》12²⁸

今天也應該禁食◆大利奧：虔誠的禁食很能夠使人得到上帝的憐憫，並且很能使軟弱的人變得剛強。我非常親愛的，我們從神聖的眾先知的教導知道這一點。他們堅持說，人在引起上帝公義的審判之後，就只能靠禁食使上帝平息怒氣；以色列民時常為自己招來上帝公義的審判，又

因著邪惡而得到懲罰。先知約珥警告我們說：「主上帝這樣說：『你們應當禁食、哭泣、悲哀，一心歸向我。你們要撕裂心腸，不撕裂衣服。要歸向上主——你們的上帝；因為祂有憐憫，有忍耐，很寬容，有豐盛的憐憫。』」同一位先知在別處又說：「要舉行神聖的禁食，宣告醫治，召集人民，使會眾成為聖。」我非常親愛的，我們在這時代也必須聽從這告誡。我們必須傳揚這種醫治、這種補救方法。那是使人分別為聖的做法，這做法很古老；基督徒虔誠地遵行這做法，或者可以得到犯罪的猶太人所失去的東西。《九十七篇短講集》88.1²⁹

71

2.7 求你顧惜你的百姓

呼籲人祈禱◆拿先斯的貴格利：「上主啊，求你顧惜你的百姓，不要使你的產業受羞辱，讓列邦管轄他們。」誰會這樣高聲呼喊？挪亞、約伯和但以理³⁰都是祈禱的人。誰會為我們祈禱，使我們在戰爭中可以稍為休息，恢復體力？《演講集》卷二〈自辯〉89³¹

²⁸ FC 55:70-71。

²⁹ FC 93:372-73。

³⁰ 結14.14, 20。

³¹ NPNF 2.7:222*。

2.18-27 上主的救贖

¹⁸耶和華就為自己的地發熱心，憐恤他的百姓。¹⁹耶和華應允他的百姓說：我必賜給你們五穀、新酒，和油，使你們飽足；我也不再使你們受列國的羞辱；²⁰卻要使北方來的軍隊遠離你們，將他們趕到乾旱荒廢之地：前隊趕入東海，後隊趕入西海^a；因為他們所行的大惡（原文是事），臭氣上升，腥味騰空。²¹地土啊，不要懼怕；要歡喜快樂，因為耶和華行了大事。²²田野的走獸啊，不要懼怕；因為，曠野的草發生，樹木結果，無花果樹、葡萄樹也都效力。²³錫安的民哪，你們要快樂，為耶和華——你們的上帝歡喜；因他賜給你們合宜的秋雨^b，為你們降下甘霖，就是秋雨、春雨，和先前^c一樣。²⁴禾場必滿了麥子；酒釀與油醡必有新酒和油盈溢。²⁵我打發到你們中間的大軍隊，就是蝗蟲、蝻子、螞蚱、剪蟲，那些年所吃的，我要補還你們。²⁶你們必多吃而得飽足，就讚美為你們行奇妙事之耶和華——你們上帝的名。我的百姓必永遠不致羞愧。²⁷你們必知道我是在以色列中間，又知道我是耶和華——你們的上帝；在我以外並無別上帝。我的百姓必永遠不致羞愧。《和》

72

¹⁸上主對自己的地域又重加妒愛，憐憫了自己的百姓。¹⁹上主答覆他的百姓說：看，我必再賜給你們五穀、酒、油，使你們得享飽飫；不再使你們在異民中遭受羞辱。²⁰我要使由北方來的大軍，遠離你們；要驅逐牠們到荒涼不毛之地，使牠們的先鋒面向東海，使牠們的殿軍面向西海；牠們的臭氣要上升，牠們的腥臭要上騰。「因為牠們行了大惡。」²¹田地，你不要害怕，反要歡喜快樂，因為上主行了大事。²²田間的野獸，你們不要害怕，因為原野的牧場又已發青，樹木已再結實，無花果樹和葡萄樹必再供給出產。²³熙雍的子女！你們應歡樂，應喜樂於上主你們的天主，因為他按公義，像昔日一樣，賜給了你們時雨，且給你們降下甘霖：秋雨和春雨。²⁴禾場必充滿莊稼，榨池必溢出美酒和新油。²⁵我必要補償你們，我對你們所派來的大軍：飛蝗、螽斯、蚱蜢和蝻子，連年所吃掉的收成。²⁶你們必得飽食必要頌揚上主你們的天主的名，因為他為你們行了奇妙的事。【我的百姓永不再蒙受羞辱。】²⁷你們將會知道：我是在以色列中間，我是上主你們的天主，此外再沒有別的神；而我的百姓永不再蒙受羞辱。《思》

^a 中譯本編註：「前隊……西海」，《七十士譯本》作「我必把他前面趕入首先的海，把他後面趕入末後的海」。

^b 「合宜的秋雨」，《七十士譯本》作「為公義的糧食」。

^c 「先前」，《七十士譯本》作「最初的【或「第一的」】」。

概述◆上主會使那些從北方來的遠離以色列，伊澤達德說明那些是甚麼人（伊澤達德）。跟那些從北方來的人一樣，魔鬼會被驅逐離開人民（迦修多儒）。基督在那棵樹上的工作是有果效的，他這工作使相信的人得救（特土良）。無花果樹和葡萄樹給人養分；人如果享受到這些果子，就會得到美善和快樂（麥托丟）。

2.20 除去那從北方來的¹

從北方來者的身分◆默維的伊澤達德：「我要除去北方來的」，就是亞述人和巴比倫人。有人會問：「巴比倫的位置並不在耶路撒冷北面，上帝為甚麼藉著先知說『我要使北方來的遠離你們』，又說『必有災禍從北方發出，臨到』²這些人？」我們回答說：首先，這樣說不是因著巴比倫和耶路撒冷的地理位置，而是因著北方那些臣服於巴比倫人的民族，包括亞散人和亞拉臘人³。那是說，這些人會與巴比倫人一起下來，來到耶路撒冷。第二，那樣說是因為，人們如果想從巴比倫地區、波斯和東方去耶路撒冷，就要上到北方的地區，然後下來到在南面的耶路撒冷。《小先知書註釋：約珥書》⁴

趕走魔鬼◆迦修多儒：先知約珥用這些話來說關於魔鬼的證據：

「我要使那北方來的遠離你們，將他趕到乾旱荒廢之地；我必把他的臉趕入最近的海，把他後面的部分趕入最遠的海。」上主，我們感謝你這樣安排。魔鬼受捆綁時也傷害世界；假如它自由了，它會做甚麼？《詩篇註釋》36.35⁵

2.22 樹木結果

樹作為十字架的預表◆特土良：大衛說：「（上）主必在那棵樹那裏作王。」⁶在另一處，先知也預言了這棵樹的果子，說：「地已經給予了它的祝福。」⁷當然，那是像處女一樣的地，那地還沒有受雨水灌溉過，雨也還沒有給它養分；古時，上帝就是從土地造出人類，而現在，基督藉著肉體從這土地裏為童貞女所生。「樹木結果」，這不是樂園裏那棵樹；那棵樹為最初的人帶來死亡。那是指基督受難的樹；生命懸掛在那

¹ 原文沒有「軍隊」。

² 耶1.14。

³ 英：Arzanites、Araratites，亞美尼亞的兩個古民族。

⁴ CSCO 303 (128):80。

⁵ ACW 51:374。

⁶ 詩96.10（《七十士譯本》95.10）。「在那棵樹那裏」是一句異文，在別的教父文獻裏也出現過；參ANF 3:166註7。

⁷ 參詩67.6（《七十士譯本》66.7），85.12（《七十士譯本》84.13）。

裏，但是你們不相信他！《反駁猶太人》¹²

無花果樹和葡萄樹是預表◆麥托丟：無花果很甜，味道甘美，因此無花果樹代表人類在墮落之前，在樂園享有的快樂。的確，聖靈常常用無花果樹的果子作為美善的象徵⁹；我們之後會說明。而葡萄樹代表人從恐懼和憂慮變得喜樂。這是因為葡萄酒使人高興，而得救脫離憤怒和洪水的人又很喜樂。再者，橄欖樹因為可以

造油，所以是指上帝的憐憫。在洪水之後，人離開正道，變得不敬虔，而上帝再次耐心忍受人，賜他們律法，又向一些人顯現，並且用油來燃亮美德的燈光。現在，這燈光差不多熄滅了。《十位童女的宴會》10.2¹⁰

⁸ ANF 3:169-70*。

⁹ 耶8.13。

¹⁰ ANF 6:348。

2.28-32 聖靈在末世澆灌出來

²⁸ 以後，我要將我的靈^a澆灌凡有血氣的。你們的兒女要說預言；你們的老年人要做異夢，少年人要見異象。²⁹ 在那些日子，我要將我的靈澆灌我的僕人和使女。³⁰「在天上地下，我要顯出奇事，有血，有火，有煙柱。³¹日頭要變為黑暗，月亮要變為血，這都在耶和華大而可畏的日子未到以前。³²到那時候，凡求告耶和華名的就必得救；因為照耶和華所說的，在錫安山，耶路撒冷必有逃脫的人，在剩下的人中必有耶和華所召的^b。」《和》

¹此後——上主的斷語——我要將我的神傾注在一切有血肉的人身上：你們的兒子們和你們的女兒們要說預言，你們的老人要看夢境，你們的青年要見神視；²在那些日子裡，甚至在奴僕和婢女身上，我也要傾注我的神。³我要在上天下地顯示奇異的徵兆：血、火和煙柱。⁴在上主偉大可畏的日子來臨以前，太陽要變為昏暗，月亮要變成血紅。⁵將來，凡呼號上主名號的人，必然獲救，因為如上主所說，在熙雍山，在耶路撒冷必有救援，必有上主召選的劫後餘生。《思》

^a 「將我的靈」，《七十士譯本》作「從我的靈」。

^b 「在剩下……所召的」，《七十士譯本》作「還有那些由人向他們宣揚好信息的，就是上主所召的」。

概述◆這個應許是聖父所賜的（屈梭多模）。上帝把聖靈澆灌給人類，聖靈在洗禮裏彰顯出來。聖靈就是能力（安波羅修）。聖父不是把圓滿的聖靈澆灌給我們，而是按著自己的旨意從中澆灌一些給我們；這是因為我們承受不了圓滿的聖靈（富爾根狄）。邪惡的不是肉體本身，而是肉體的行動。最終，聖靈會使所有肉體變得高尚（特土良）。所有的肉體包括你們的眾女兒（伊澤達德）。這一切事情會在基督升天後發生（殉道者游斯丁）。我們應該把聖靈的這些工作與祂在舊約時的工作做個比較；在舊約的時候，不是那麼多人有聖靈，不像上帝差遣了聖靈之後那樣多（俄利根）。聖靈不看人的身分地位，因為祂不尋找地位高的人，而是尋找虔誠的靈魂（耶路撒冷的區利羅）。雖然有些夢是鬼魔引起的，但是上帝也應許藉著祂的聖靈給人真正的異象、預言和夢（特土良）。上帝的道有權柄和能力；上帝從後期的猶太教那裏取走這權柄和能力，賜給外邦中歸信福音的人。所以，魔鬼憤恨上帝神聖的教會（《使徒憲章》）。上帝有條理地藉著基督把聖靈賜給教會（諾雍天）。天和人類都能期望復活。摩尼教徒應該仰望基督，而不是仰望星宿（耶路撒冷的區利羅）。約珥在預

言裏說上主控制太陽和月亮，這證明那些敬拜太陽和月亮的人拜錯了對象（伊斯尼克）。除了主基督外，沒有事物是新的；聖經談到他說：「公義的太陽會在你們上面升起。」（都靈的馬克西穆）。人能在太陽和月亮裏看見末世的徵兆（大巴西流）。上帝應許饒恕所有悔改和回轉到主那裏的人（安波羅修）。就連異端也有可能回轉歸主。主寧願在教會的身體裏醫治他們，也不願把他們切離身體，像切除壞死的肢體那樣（奧古斯丁）。不管是猶太人還是外邦人，甚至像彼得那樣曾經跌倒的人，只要求告主的名，就必得救（大巴西流；奧古斯丁）。人如果喝殉道的杯，就是在求告主的名，他必會得救（俄利根）。聖靈在五旬節降臨，應驗了約珥的預言；彼得見證了這事（狄奧多若）。

2.28-29 上帝把聖靈澆灌出來

聖靈來自聖父◆屈梭多模：我們不應該浪費許多話來解釋不重要的事。此外，那結果已經足夠在這裏證明他【彼得】是對的，所以現在的話是對所有人說的。「『這正是先知約珥所說的，而這必在末後的日子發生，這是主上帝說的。』」¹基督的名字或

¹ 徒2.16-17。

他的應許還沒有出現，但那應許是聖父的。《使徒行傳講道集》⁵²

沒有受造物能充滿一切◆安波羅修：我們能說哪一樣受造物可以充滿一切，像聖靈那樣？經上記著說：「我要將我的靈澆灌凡有血氣的。」不能說天使可以這樣。最後，加百列受差遣到馬利亞那裏時，說道：「充滿恩典的女子，我問你安。」³他清晰地宣告了她裏面有聖靈的恩典，因為聖靈來到了她身上，她腹中快要懷有那天上的道，充滿恩典。《論聖靈》1.7.85⁴

上帝在人受洗時賜下聖靈◆安波羅修：聖靈是為上帝的旨意作決議者；你從下面這件事也可以知道這一點。我們曾經說明聖靈是洗禮的主；我們又曾經唸到，洗禮是上帝的旨意，正如你唸到的：「但法利賽人沒有受過【約翰】的洗，鄙棄了上帝的旨意。」⁵由此可見，沒有聖靈就不能有洗禮，所以上帝的旨意也不可以沒有聖靈。此外，我們如果要更圓滿地知道聖靈就是能力，就應該知道，上主說下面這句話時是在應許賜下聖靈：「我要將我的靈澆灌凡有血氣的。」那麼，上帝應許給我們的那一位本身就是能力，因為同一位聖父上帝在福音書裏宣告說：「我要將我父所應許的降在你們身上，你們要在城

裏等候，直到你們領受從上頭來的能力。」⁶《論聖靈》2.2.21⁷

從圓滿的聖靈領受◆拉斯佩的富爾根狄：我們如果相信這話，就必須解釋約翰的一個宣告。蒙福的施洗約翰宣告說，基督擁有聖靈這恩賜，而他這恩賜是獨特的，也是無限量的。我是指這句話：「【上帝】賜聖靈給他是沒有限量的。」⁸因為我們的先祖也在我們裏面領受了一點這恩賜，所以他們宣稱，圓滿的聖靈住在基督裏面。蒙福的安波羅修在他關於聖靈的第一卷書裏，除了其他事情，也說了這話：「我必從我的聖靈澆灌出來。」祂不是說「我的聖靈」，而是說「從我的聖靈」；這是因為，我們不能接受圓滿的聖靈。我們的上主按著祂的旨意把祂的聖靈分給我們多少，我們就領受多少。聖安波羅修想說明我們不是領受圓滿的聖靈，而是從圓滿的聖靈裏有所領受，藉此說明基督領受了完整、圓滿的聖靈；所以，他在說了這句話後，一會

² NPNF 1.11:32。

³ 路1.28。

⁴ NPNF 2.10:104。

⁵ 路7.30。

⁶ 路24.49。

⁷ NPNF 2.10:117。

⁸ 約3.34。

兒又說：「所以，聖父說祂從聖靈澆灌給凡有血氣的；這是因為，祂不是把聖靈完全澆灌出來，但是祂澆灌出來的，對所有人來說都是豐足的。」《書信集》14.27⁹

聖靈最終會使所有肉體¹⁰變得高尚◆特土良：你們強調那些貶低肉體的經文；你們也要接受那些使肉體變得高尚的經文。你們只讀那些貶抑肉體的段落；現在，你們也要看看那些提升肉體地位的段落。「所有肉體都是草。」¹¹不錯，但是以賽亞並沒有說了這句話為滿足；他也宣告說：「所有肉體必看見上帝的拯救。」¹²接著，看看上帝在創世記裏怎樣說吧：「我的靈必不住在這些人裏面，因為他們是肉體。」¹³但是，我們也聽到祂藉著約珥說：「我要從我的靈澆灌所有肉體。」就連那位使徒，我們也不能以為他說了任何責備肉體的話。他固然說過「在我肉體之中，沒有良善」¹⁴，又說「屬肉體的人不能得上帝的喜歡」¹⁵，因為「肉體起貪慾心，跟聖靈對抗」¹⁶。但是，當他說這些話和類似的話時，他不是在指責肉體的本質，而是在指責肉體的行動。還有，我們在別處還要找機會說：若要責備肉體，卻不同時批判靈魂，就是不公平的；靈魂強迫肉體按著自己的吩咐去做。然而，現在讓我

再說，保羅在同一段經文裏說他「的身體上帶著主耶穌的印記。」¹⁷他也禁止我們玷污自己的身體，因為身體是「上帝的殿」¹⁸。他把我們的身體說成「基督的肢體」¹⁹。他還勸勉我們要「在我們的身體上榮耀上帝」²⁰、高舉上帝。既然肉體低微的性質不阻礙肉體復活，那麼肉體高貴的品質為甚麼不能使肉體得以復活呢？上帝在一段時間內棄絕一樣事物，後來又拯救這樣事物，這種做法比較符合上帝的特質。反而，假如祂把自己曾經接納的事物放棄，任由這事物滅亡，這就沒有那麼符合上帝的特質。《論肉身的復活》²¹

彼得證實了約珥的預言◆默維的伊澤達德：「我要把我的靈澆灌凡有血氣的。」第一次，他談到以西結、但以理、哈該、撒迦利亞和其他

⁹ FC 95:535。

¹⁰ 《和》「凡有血氣的」，RSV *all flesh*。

¹¹ 賽40.7。

¹² 賽40.5。

¹³ 《七十士譯本》創6.3。

¹⁴ 羅7.18。

¹⁵ 羅8.8。

¹⁶ 《呂》加5.17。

¹⁷ 加6.17。

¹⁸ 林前3.16。

¹⁹ 林前6.15。

²⁰ 林前6.20。

²¹ ANF 3:552*。

先知，但是沒有提及他們的名字。還有，「你們的眾女兒」²²和其他人將會快樂地謳歌和頌唱詩篇。這是指，我會公開表明我喜愛你們，會把我的喜愛豐厚地澆灌在你們身上。所以，接著是這些話：「我的靈住在你們中間」²³，還有「人既屬乎血氣，我的靈就不永遠住在他裏面」²⁴不過，基督和眾使徒證明了這些話是真的。眾先知和義者也證明了這些話是真的，他們被聖靈充滿；腓力的眾女兒也一樣²⁵。記得嗎，彼得在向猶太人講道時曾經作見證。他說：「這正是先知約珥所預言的。」²⁶接著是這句話：「日頭要變為黑暗，月亮要變為血。」²⁷有些人掉進痛苦之中；彼得說的是他們心靈的狀況。《小先知書註釋：約珥書》²⁸

耶穌升天和聖靈◆殉道者游斯丁：我已經強調過，現在我重覆一遍：有預言說他會在升天後這樣做。聖經說：「他升上高天，擄掠了仇敵，將各樣的恩賜賞給人。」²⁹另一個預言說：「在這事以後，我要將我的靈澆灌凡有血氣的，給我的僕人和給我的使女，他們都會說預言。」

《與特來弗對話錄》87³⁰

比較聖靈在舊約和新約裏的作用◆俄利根：現在我們認為，每一個有理性的受造物都領受了祂的一部分，沒有分別，像領受上帝的智慧和道一樣。不過我觀察到，聖靈來到人這裏，主要是在基督升天之後，而不是在他進入世界之前。在那之前，上帝只把聖靈這恩賜加給眾先知和少數個別的人；如果在人民中有人配得，他就會得到聖靈這恩賜。但是，在救主來臨之後，聖經說先知約珥的預言應驗了：「在末後的日子，我要將我的靈澆灌凡有血氣的，他們要說預言。」³¹這話與另一句著名的話很相似：「萬國都要事奉他。」³²那麼，藉著聖靈的恩典，在其他種種後果之後，這個極光榮的結果就清楚地表明出來了。那時候，對於先知書或摩西律法所記載的事，只有少數人能夠看到字面意義之外的意義，發現

²² 徒21.9。

²³ 該2.5。

²⁴ 創6.3。

²⁵ 徒21.9。

²⁶ 徒2.16。

²⁷ 珥2.31（《七十士譯本》3.4）；徒2.20。

²⁸ CSCO 303 (128):80。

²⁹ 詩68.18（《七十士譯本》67.19）。

³⁰ FC 6:288。

³¹ 徒2.17；參珥2.28。

³² 詩72.11（《七十士譯本》71.11）。

更偉大的事情，在律法或先知書裏發現屬靈的意義。這少數人就是先知自己；整個民族差不多沒有別的人能這樣做。但是現在，有無數的信徒極為肯定：我們不應按著字面意義去理解割禮、安息日的休息、傾倒動物的血等事情，也不應按著字面意義去理解上帝給摩西關於這些事情的回答。儘管現在這些信徒不是都能按照正確的方法，清晰地解明他們屬靈的理解有甚麼後果，但是他們仍然堅持這樣相信。這種理解方法，無疑是聖靈的能力啟示，讓所有人的心智知道。《論首要原理》2.7.2³³

給每一個人，不論貧富◆耶路撒冷的區利羅：他說，如果你也想領受見證，那麼就「聽著」吧。「這正是先知約珥所說的：『上帝說：以後，我要從我的靈澆灌出來』。」而「我要澆灌出來」這句話代表豐盛的恩賜；「因為上帝賜聖靈給他是沒有限量的，因為父愛子，已將萬有交在他手裏。」³⁴而且，祂也給了他權柄，把全然神聖的聖靈這恩典賜給他揀選的人。「我要從我的靈澆灌凡有血氣的；你們的兒女要說預言。」然後，「是的，在那些日子，我要從我的靈澆灌我的僕人和使女，他們就要說預言。」³⁵聖靈不看人的身分地位；祂尋找的不是地位高的人，而

是虔誠的靈魂。富有的人不要自高自大，窮人也不要沮喪；每一個人都要準備好去領受屬天的恩賜。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）27.19³⁶

來自上帝的夢◆特土良：我們要說，縱使夢裏的事有時會成真，而且對我們來說是好事，但是使我們做夢的主要的是眾鬼魔。夢的目的有時候是邪惡的，我們剛才已經談過；當夢以奉承和誘人的方式出現時，夢就會在一定程度上顯得虛空、騙人、奇怪、放蕩和不潔。而且，那些影象有現實的特質，這是不奇怪的。但是，所有那些異象，我們必須看為來自上帝。祂的確應許過「把聖靈這恩典澆灌給凡有血氣的，並且已經預定祂的僕人和祂的使女要看見異象和說預言。」我們必須把那些異象與上帝實際的恩典相提並論，把那些異象看作誠實的、神聖的，有預言的特性，是上帝默示的，能指導人，勸人有美德。這些異象很豐富，因此甚至湧流到世俗的人那裏。這是因為上帝完全

³³ ANF 4:285。

³⁴ 約3.34。

³⁵ 珥2.29沒有「他們就要說預言」，徒2.18引用珥2.29時加上了這句。

³⁶ NPNF 2.7:129。

不偏待人，「把祂的雨水和陽光賜給義人，也給不義的人。」³⁷《論靈魂》47³⁸

把聖靈賜給外邦人◆《使徒憲章》：他離棄了他的子民，因此他也讓他的殿荒廢，並且把殿裏的幔子撕開，又從他們那裏拿走聖靈；他說：「看哪，你們的家³⁹成為荒場留給你們。」⁴⁰至於你們這些歸信福音的外邦人，他賜給你們屬靈的恩典，正如他藉著約珥說的：「上帝說：『以後，我要從我的靈澆灌凡有血氣的；你們的兒子要說預言；你們的女兒要見異象，你們的老年人要做異夢。』」上帝的道有權柄和功效；上帝從那民族取走這權柄和功效，以及類似的眷顧，轉而給了你們這些歸信福音的外邦人。魔鬼因為這事非常憤恨上帝神聖的教會。它轉移到你們這裏，用患難、叛變、責備、分裂和異端來攻擊你們。《使徒憲章》6.2.5⁴¹

應許把作為上帝的聖靈澆灌給人◆諾窪天：我們主的話語和關於我們主的著作寫得很清楚。思路清晰的理性和我們信仰的權威，藉著那些話語和著作吩咐我們也要在這些事之後相信聖靈。上帝從前應許把聖靈賜給教會，又如期在祂指定的、適合的時刻賜下聖靈。先知約珥應許會有聖靈，但是上帝藉著基督賜下聖靈。

先知說：「在末後的日子，我要從我的靈澆灌我的僕人和使女。」主自己也說：「你們受聖靈！你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」⁴²《論三位一體》29⁴³

2.30-31 在天上和地上的徵兆

不要把太陽當作你的神◆耶路撒冷的區利羅：經文說：「義人死亡，無人放在心上。」⁴⁴這句經文說人會死亡。即使將來會有復活，經文也這樣說。同樣，我們也期待天會復活。「日頭要變為黑暗，月亮要變為血。」從摩尼派回轉歸信福音的人要受教導，不再把發光的天體當作他們的神，或是不敬虔地以為這個變黑的太陽就是基督。聽聽主的話吧：「天地要廢去，我的話卻不能廢去。」⁴⁵這是因為，那主宰所造的受造物沒有祂的話那麼寶貴。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.3⁴⁶

³⁷ 太5.45。

³⁸ ANF 3:225-26。

³⁹ 或譯「殿」。

⁴⁰ 太23.38。

⁴¹ ANF 7:452。

⁴² 約20.23。

⁴³ FC 67:99-100。

⁴⁴ 賽57.1。

⁴⁵ 太24.35。

⁴⁶ FC 64:55-56。

異教的術士沒有控制月亮◆科爾布的伊斯尼克：聖經說：「我必使太陽變為黑暗，使月亮變為血。」這話是真的。這話證明祂是眾發光天體的主，也是使這些天體發光和變黑的主。有些人拜太陽，有些人拜月亮，而這句話可以作為對他們的譴責。此外，月亮不可能降到地上，像一些術士所聲稱的那樣。是上帝命令月光變成血的顏色，命令月亮的外形變得像鬼魔那樣。那些術士胡說他們能使月亮降下來，這是不可能的！他們以為，一個比許多個世界還大的東西能夠放在一個小小的打禾場上，又以為沒有乳房的能夠有奶。世界上有千千萬萬個術士，多不勝數！假如每一個術士都能夠獨個兒使月亮降下來，那麼月亮就無法升到天空了。但是，月亮顯然從來沒有降下來，因為沒有人看見過月亮降下來或升上去。而且，如果你夠耐心，你會發覺月亮變黑了之後，就在同樣的位置漸漸變得光亮，直至完全變回原來的模樣為止。《論上帝》315-16⁴⁷

公義的太陽在基督論方面的意義◆都靈的馬克西穆：人們稱這白天為「新的太陽」，而且，他們雖然說那是新的，但也表明它是舊的。這個世界的太陽會發生日蝕，會被牆壁阻隔、被雲層掩蓋；我把這個叫做舊

的太陽。這個太陽服在虛空之下，害怕朽壞，懼怕審判；我稱之為舊的太陽。因為經上記著說：「日頭要變為黑暗，月亮要變為血。」這個太陽牽涉在人類的罪行之中，不避開姦淫的行為，不離開殺人的人，而且，當人犯罪的時候，這太陽儘管不想處身在人類之中，卻獨自站在這裏，在所有惡行之中。我真的要叫這個為舊的太陽。所以，我們既然表明了這個太陽是舊的，就發現除了主基督之外，沒有東西是新的。經上談到他說：「公義的太陽會在你們上面升起。」⁴⁸先知也代表罪人談到這太陽，說：「太陽沒有在我們上面升起，公義的光沒有照耀我們。」⁴⁹在最後的世代，整個世界都受魔鬼的黑暗壓制著，罪所帶來的幽暗捉住世界；最後的世代就是夜晚已經來到的時候。這時候，這個太陽紳尊降貴地升起來；他的出生就像太陽升起。開始時，在光出現之前，就是在公義的太陽照耀之前，他差遣眾先知說神諭，這好像是破曉，正如經上所說：「我差遣我的眾先知

⁴⁷ EKOG 166-67*。

⁴⁸ 瑪4.2。

⁴⁹ 《所羅門智訓》5.6。

在光面前走。」⁵⁰但是後來，他自己璀璨地升起來，與他的光線一同出現，就是與他的使徒一同出現；他的眾使徒像他的光輝。他把真理的光照在地上，使人不會失足掉進魔鬼的黑暗裏。《古講道集》62.2⁵¹

末世◆大巴西流：上主已經預告，宇宙消亡的徵兆會出現在太陽、月亮和星宿那裏：「太陽會變成血，月亮不會發光。」⁵²這些就是世界終結的徵兆。《創世六日講道集》6.4⁵³

2.32 求告主，就必得救

呼召背道的人回轉◆安波羅修：你們這些曾經邪惡地分裂出去的人，回到教會裏吧。因為祂應許饒恕所有回轉的人，正如經上所記：「凡求告（上）主名的，就必得救。」最後，猶太人雖然曾經說主耶穌「他被鬼附著」⁵⁴，又說「他趕鬼是靠著別西卜」⁵⁵，並且把主耶穌釘十字架，但是上帝藉著彼得傳道，呼召他們接受洗禮，使他們可以除去這麼大的邪惡、除去這罪衍。《論悔改》2.4.26⁵⁶

警告人小心異端◆奧古斯丁：他們人數太多了，我們不可能希望他們不存在。如果沒有人駁斥他們，他們就會誤導其他人，使他們進入自己的教派，他們的人數就會大大增加，那樣，我就不知道他們下次會在甚麼

地方突然出現了。如果他與你們一起，或者，與他一同犯錯的人與你們一起，我們就寧願看到他們在教會的身體裏得到醫治，而不想看到他們好像腐壞的肢體那樣被切除，離開身體；如果有必要，他們會被切除。假如我們任由他們這傳染病繼續留在這裏，恐怕會使別人受到感染。不過，我們（上）主的憐憫卻能夠使他們脫離疾病。經上記著說：「凡求告（上）主名的，就必得救。」如果他們注意經上這句話，又有信心地持守，（上）主肯定會使他們脫離疾病。《書信集》157⁵⁷

彼得是謙卑的榜樣◆大巴西流：有人會說：許多基督徒不守所有誠命，他們遵行部分誠命是不是徒然的呢？關於這一點，我們應該想起蒙福的彼得。他做過許多好行為，又得到很大的福氣；之後，他只犯了一次過犯，主就對他說：「我若不洗你，

⁵⁰ 參耶7.25。

⁵¹ ACW 50:153。

⁵² 作者引用這些經文時不甚準確；參珥2.10；太24.29。

⁵³ FC 46:90。

⁵⁴ 約7.20。

⁵⁵ 太12.24。

⁵⁶ NPNF 2.10:348。

⁵⁷ FC 20:339-40。

你就與我無分了。」⁵⁸他的行為不表示他冷漠或鄙視主，而是表明他尊崇和敬重主，這點我不需要說。有人會說：但是，經上記著說「凡求（上）主名的，就必得救。」《簡明規則》前言⁵⁹

猶太人和外邦人都會得救◆奧古斯丁：那位神聖的使徒想說明，眾先知已經預告萬族都會相信上帝，這樣的日子會來到；於是他就引用這個見證：「到那時候，凡求告（上）主名的就必得救。」從前，只有以色列人才會呼喚那造天地的上帝的名字。其他民族一向都呼求聾啞的偶像，而偶像也聽不見他們的呼求。又或者，他們呼求鬼魔，鬼魔聽到他們的呼求，但是這害了他們。「及至時候滿足」⁶⁰，先知預言的事情就應驗了。「到那時候，凡求告（上）主名的就必得救。」猶太人，甚至相信基督的猶太人，因著外邦人得到福音而覺得不滿，堅持說基督的福音不應該傳給還沒有受割禮的人。《講道集》56.¹⁶¹

殉道的杯◆俄利根：殉道的行為通常稱為「拯救的杯」，正如我們在福音書看到的。那兩個人想在耶穌的國度裏，坐在他的右邊和左邊，他們渴望得到這麼大的尊榮；主對他們說：「我將要喝的杯，你們能喝嗎？」⁶²他用「杯」來指殉道。這是

很清楚的，因為有一節經文說：「父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。」⁶³此外，我們得知，人如果喝耶穌所喝的杯，就會與他同坐，與萬王之王一同統治和審判。所以這是「拯救的杯」；人如果喝這杯，就會「求告（上）主的名」。凡求告（上）主名的，就必得救⁶⁴。《對殉道的勸勉》28⁶⁵

2.28-32 聖靈降臨

約珥的預言在五旬節應驗了◆摩普綏提亞的狄奧多若：在聖靈降臨的事件中，蒙福的彼得用這段經文向猶太人說話⁶⁶。他說得很正確，因為律法包含所有未來事情的影子，而上帝賜下照顧給那個民族，因為他們期盼主基督來到時會發生的事。在他們的時候所發生的事全都不重要，好

⁵⁸ 約13.8。

⁵⁹ FC 9:226-27。

⁶⁰ 加4.4；弗1.10。

⁶¹ FC 11:239。

⁶² 太20.22。

⁶³ 太26.39；可14.36。

⁶⁴ 另參徒2.21；羅10.13。

⁶⁵ OSW 60。

⁶⁶ 徒2.16-21。

像影子一樣；所以，這些記載用誇飾法，而不是記載事實。這些記載的真實意義在主基督的時候才實現；這時候，一切都是重要的、可畏的、新的，真的使人困惑，以人想像得到的最大程度，超越在律法之下所發生

的事。《先知書註釋：約珥書》2.28-32⁶⁷

⁶⁷ FC 108:118。

3.1-21 上主的審判

¹「到那日，我使猶大和耶路撒冷被擄之人歸回的時候，²我要聚集萬民，帶他們下到約沙法谷，在那裏施行審判；因為他們將我的百姓，就是我的產業以色列，分散在列國中，又分取我的地土，³且為我的百姓拈鬮，將童子換妓女，賣童女買酒喝。⁴「泰爾、西頓，和非利士四境的人哪，你們與我何干？你們要報復我嗎？若報復我，我必使報應速速歸到你們的頭上。⁵你們既然奪取我的金銀，又將我可愛的寶物帶入你們宮殿（或譯：廟中），⁶並將猶大人和耶路撒冷人賣給希臘人（原文是雅完人），使他們遠離自己的境界。⁷我必激動他們離開你們所賣到之地，又必使報應歸到你們的頭上。⁸我必將你們的兒女賣在猶大人的手中，他們必賣給遠方示巴國的人^a。這是耶和華說的。」⁹當在萬民中宣告說：要預備打仗；激勵勇士，使一切戰士上前來。¹⁰要將犁頭打成刀劍，將鐮刀打成戈矛；軟弱的要說：我有勇力^b。¹¹四圍的列國啊，你們要速速地來，一同聚集^c。耶和華啊，求你使你的大能者降臨^d。¹²萬民都當興

¹看，在那些日子，在那個時候，當我轉變猶大和耶路撒冷的命運時，²我必聚集萬民，領他們下到約沙法特山谷，在那裡我要關於我的百姓，我的基業以色列，審問他們，因為他們使我的百姓散居在異民中，且瓜分了我的土地，³為我的百姓抽了籤，以男童換取淫婦，賣掉女童，換酒買醉。⁴提洛、漆冬和培肋舍特所有的地域！你們想對我做什麼？你們想對我施行報復嗎？若你們向我報復^e，我立刻便將你們的作為歸在你們的頭上，⁵因為你們奪去了我的金銀，將我的珍寶帶到你們的宮中；⁶又將猶大子民和耶路撒冷子民賣給雅汪人，使他們遠離自己的祖國。⁷看，不拘你們把他們出賣到什麼城邑和地方，我必要使他們從那裡回來，卻把你們所作的，歸在你們頭上：⁸將你們的兒女賣在猶大子民的手裡，使他們再轉賣給遠方的民族舍巴人，因為上主這樣說了。⁹你們要在異民中宣布：準備聖戰，激勵勇士！一切戰士應前進襲擊！¹⁰將你們的犁頭鑄成刀劍，將你們的鐮刀製成長槍；連弱者也要說：我是個戰士！¹¹四周的

起，上到約沙法谷；因為我必坐在那裏，審判四圍的列國。¹³ 開鐮吧！因為莊稼熟了；踐踏吧！因為酒醉滿了。酒池盈溢；他們的罪惡甚大。

¹⁴ 許多許多的人在斷定谷，因為耶和華的日子臨近斷定谷。¹⁵ 日月昏暗，星宿無光。¹⁶ 耶和華必從錫安吼叫，從耶路撒冷發聲，天地就震動。耶和華卻要他百姓的避難所，作以色列人的保障。¹⁷ 你們就知道我是耶和華——你們的上帝，且又住在錫安——我的聖山。那時，耶路撒冷必成為聖；外邦人不再從其中經過。¹⁸ 到那日，大山要滴甜酒；小山要流奶子；猶大溪河都有水流。必有泉源從耶和華的殿中流出來，滋潤什亭^c 谷。¹⁹ 埃及必然荒涼，以東變為淒涼的曠野，都因向猶大人所行的強暴，又因在本地流無辜人的血。²⁰ 但猶大必存到永遠；耶路撒冷必存到萬代。²¹ 我未曾報復（或譯：洗除；下同）流血的罪，現在我要報復^f，因為耶和華住在錫安。《和》

異民！你們急速前來，在這裡集合。上主，使你的勇士降臨罷！¹² 異民，起來，前往約沙法特山谷，因為我要在那裡坐堂，審訊四周的一切異民。

¹³ 伸出鐮刀！因為莊稼已成熟；前來踐踏！因為酒榨已滿盈，酒槽已溢出，因為他們已惡貫滿盈。

¹⁴ 成群結隊的人齊集在審判谷，因為上主的日子已臨近了審判谷。¹⁵ 太陽和月亮昏暗了，星辰失去了光芒。¹⁶ 上主從熙雍怒吼，從耶路撒冷發出自己的聲音，天地為之震動；但上主卻是自己百姓的避難所，是以色列子民的堡壘。¹⁷ 那時，你們必要知道：我上主是你們的天主，我住在熙雍，我的聖山上。那時，耶路撒冷必要成為聖地，外人不能再從那裡經過。¹⁸ 到了那一天，山嶽必要滴下新酒，丘陵必要流下乳汁，猶大的一切河流必要湧流清水；從上主的殿裡，將有一清泉流出，澆灌史廷山谷。¹⁹ 埃及將變成荒地，厄東將成為曠野，因為他們虐待了猶大子民，在他們的境內傾流了無辜者的血。²⁰ 但猶大必永遠有人居住，耶路撒冷也必世世代代有人寄居。²¹ 我必要追討我尚未追討的血債；因為上主住在熙雍。《思》

- a 「賣給示巴國的人」，《七十士譯本》作「賣作俘虜」。
- b 「我有勇力」，希伯來經文也可作「我是戰士」。
- c 「一同聚集」，希伯來經文作「聚集在那裏」，參《新》。
- d 「耶和華……降臨」，《七十士譯本》作「讓溫馴的成為戰士」。

e 「什亭」的希伯來文音譯是Shittim，意思是皂莢木；《七十士譯本》作「藤蔓（schoinōn）」，也可譯作「蘆葦」或「繩子」；拉丁文《武加大譯本》作「荊棘」。

f 「我未曾……報復」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「我必為他們的血報復，我必不以有罪的為無罪」，希伯來經文是「我之前沒有認為他們的血是無罪的，現在我必認為他們的血是無罪的」。

概述◆一些餘民會聚集在耶路撒冷（耶柔米）。從被擄之地歸回的人會認識力量與平安（伊澤達德）。上帝一貫啟示給人知道，祂的力量藉著人的軟弱而顯得完全（迦賢努）。約沙法谷將是審判谷（伊澤達德）。提阿非羅說，攻擊俄利根的一些著作和他的跟從者，就像用先知的鐮刀來砍掉他們（提阿非羅）。曾經封閉的泉源流出奔騰澎湃的河水，這預表著，道成肉身所帶來的後果永不止息（耶柔米）。

3.1-2 使猶大重新繁榮起來¹

在耶路撒冷的餘民◆耶柔米：對於相信的人來說，拯救是在錫安山和耶路撒冷。在末後的日子，主會把蒙召的餘民從猶大的人民中召集出來。他們與眾使徒一起相信，藉著眾使徒而相信。主會使猶大裏作俘擄的人回到耶路撒冷。他向瞎眼的人宣告說，他們會看見東西，對作俘擄的人宣告說，他們會得到饒恕，對認信主和留在教會裏的人宣告自由。在教會裏有和平的異象。然而，他會把所有不願意相信的民族召集起來，把他們丟進約沙法谷。希臘文的翻譯是 *kataxō*，這是忠於希伯來原文的；希伯來原文是：「我必領你們下去，把你們從最高的高處拖到最低的深

淵。」《小先知書註釋：約珥書》3.1²

3.10-11 把農具改造成武器

重新得到力量◆默維的伊澤達德：「要將你們的犁頭打成【刀劍】」，就是把你們的農具改造成武器。其實，他們從被擄的地方歸回之後，會很窮，但是他們會從歌革家那裏奪得財富。《小先知書註釋：約珥書》³

在軟弱裏的力量◆迦賢努：人如果有這些武器保護，就總不會被仇敵的矛傷害，也不會被捉去當俘擄和奴隸，不會讓破壞者的鎖鍊捆綁，帶去敵對思想的領域裏。他也不會聽到上帝藉著先知說的這話：「你們為甚麼在異國老去？」⁴相反，他會在他想身處的思想領域裏勝利，成功地生活。

這個百夫長藉著能力和堅忍，拿起我們談到的武器；這些不是屬肉體的武器，而是上帝認為很有力量的武器。你也希望明白這個百夫長的能力和堅忍嗎？聽聽那位君王自己的話

¹ 《和》「使……被擄之人歸回」，RSV *restore the fortunes*。參《現修》。

² CCL 76.1:198。

³ CSCO 303 (128):81。

⁴ 《巴錄書》3.10。Bar3.10。

吧。祂招募強壯的人，要召集祂屬靈的軍隊。祂為他們做記號，測試他們；祂說：「軟弱的要說：我有勇力。」又說：「受苦的要成為戰士。」你看，上主的戰事只能由受苦的人和軟弱的人來打。我們福音書裏的百夫長真的專注於這軟弱，充滿信心地說：「我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。」⁵還有：「能力在軟弱上顯得完全。」⁶一個先知談到這軟弱說：「他們中間軟弱的必如大衛家。」⁷人在受苦時如果忍耐，就會忍耐著打這些仗；聖經談到這忍耐說：「你們必須忍耐，使你們行完了上帝的旨意，就可以得著賞賜。」⁸《選集》7.5.8-9⁹

3.12 審判萬民

審判谷◆默維的伊澤達德：「上到約沙法谷」這句話不會使他們聚集，也不會帶他們下去，但是祂會讓他們完成他們的計畫。其實，祂說的是受歌革家統治的人。「去約沙法谷」就是去審判谷。「約沙法」翻譯出來的意思是審判和刑罰。《小先知書註釋：約珥書》¹⁰

82

3.13 莊稼熟了

俄利根的一些著作受到譴責◆提阿非羅：主教提阿非羅寫信

給親愛的、最仁愛的弟兄長老耶柔米。我向你推薦尊敬的主教阿加托（Agatho），和深受愛戴的執事亞他那修，同時送上關於教會的消息。當你知道這些事有多重要之後，我肯定你會認同我的決定，會為教會的勝利而欣喜。我們用先知的鐮刀砍掉了一些邪惡的狂熱分子，他們想在尼特亞（Nitria）各修道院散播俄利根的異端邪說。我們記得使徒警告人的話：「要用各等權柄責備人。」¹¹所以，因為你也希望分享這個獎賞，所以請你趕快用關於聖經的講道把受迷惑的人帶回來。我們的渴望儘可能在我們的日子裏，守護大公信仰和教會的規則，而且還要守護上帝託付我們負責的人，並要消滅所有奇怪的教義。《致耶柔米書》87¹²

3.18 上主殿裏的泉源

原本封閉的泉源藉著主道成肉身而洶湧奔流◆耶柔米：基督自

⁵ 林後12.10。

⁶ 林後12.9。

⁷ 《七十士譯本》亞12.8。

⁸ 來10.36。

⁹ ACW 57:252-53。

¹⁰ CSCO 303 (128):80-81。

¹¹ 多2.15。俄利根說星宿有靈魂。

¹² NPNF 2.6:183*。

己是童貞的，他母親也是童貞的。不錯，她雖然是他母親，但仍然是童貞的。耶穌從關上的門進去¹³，而他的墳墓是新的，從最堅硬的岩石鑿出來，之前和後來都沒有人在裏面躺過¹⁴。馬利亞是「關鎖的園，……封閉的泉源」¹⁵，根據約珥的話，從這泉源流出河流，灌溉長著藤蔓或荊棘的河道。藤蔓就是從前捆綁我們的

罪¹⁶，荊棘就是擠住種子的；這種子是那個家裏的那個善人所播下的¹⁷。《書信集》48.21¹⁸

¹³ 約20.19。

¹⁴ 約19.41。

¹⁵ 歌4.12。

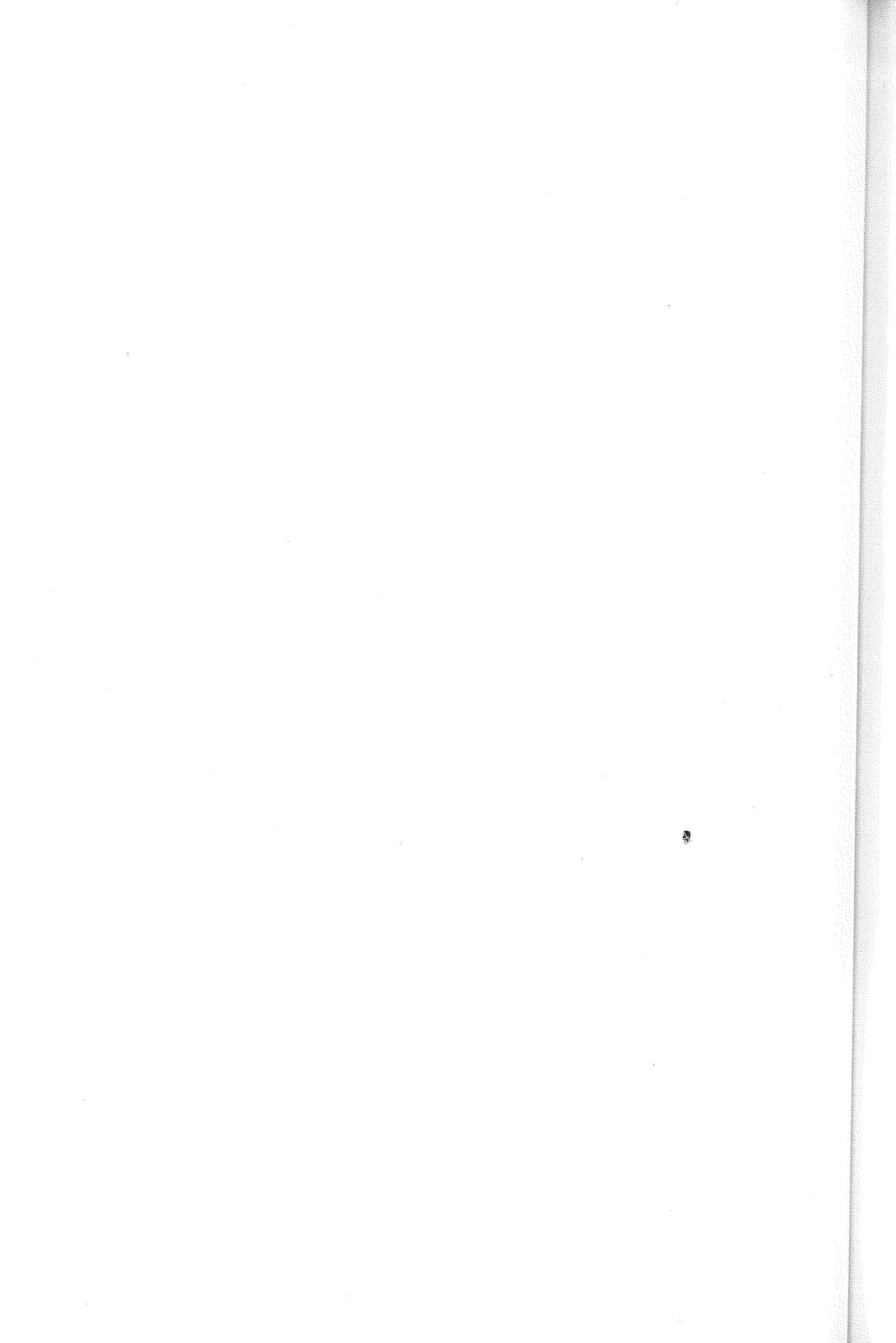
¹⁶ 箴5.22。

¹⁷ 太13.7。

¹⁸ NPNF 2.6:78。



阿摩司書



阿摩司書

概述◆阿摩司名字（希伯來文 *āmōs*）的意思是甚麼，我們不知道。阿摩司在耶羅波安二世統治期間（公元前 786-746 年）寫作或在以色列宣講這些神諭；那很可能在七百六十年至七百五十年期間，那時候社會穩定繁榮。關於阿摩司的生平事蹟，我們只知道在這卷書裏，他被稱為猶大的提哥亞（Tekoa in Judah）牧人（1.1），他是一個牧人，又是看管無花果樹的（7.14）。我們也知道他不是一個「專業」的先知，也不是正式先知群體的成員（7.14）。他似乎回應了上帝直接的呼召。人們相信，他大部分的神諭都是在伯特利的聖所說出的；祭司亞瑪謝把他逐離此處。在希伯來文聖經和拉丁文舊約聖經中，這卷書是十二先知書中第三卷，而在希臘文舊約聖經中，則是十二先知書中的第二卷。不過，人們認為這卷書是十二卷中年代最早的。這卷書分為三個主要部分：審判列邦（1.3-2.16）、幾篇講話（3.1-6.13）、幾個異象（7.1-9.8）以及總結（9.8-15）。

阿摩司書的語言美麗流暢，很有吸引力。奧古斯丁相信阿摩司只是一個沒有受過正式教育的鄉下牧人，

所以覺得他是靠著聖靈的默示，才能寫出這樣流麗的語言。教父在阿摩司書找到許多預示基督釘十字架一事的說法，例如關於聖殿幔子裂開、地震、太陽變黑和基督受苦的說法。教父認為，公元七十年聖殿被毀是重要的預兆；他們在解釋其他小先知書時也提到這點。聖殿那次被毀其中一個重要意義，即象徵舊約的終結和新約的開始。

猶太人所受的苦會預備他們在基督裏得救◆摩普綏提亞的狄奧多若：我們現在要靠著上帝的恩典來解釋阿摩司書。先知阿摩司差不多在所有預言裏，都說到人民將遭遇的事。他啟示說，那十個支派會先在亞述人手裏受苦，而這會影響耶路撒冷和猶大支派。然後，那個王國其餘的部分會在巴比倫人手裏受苦。另一方面，眾先知這樣說不是沒有原因的。他們這樣說，是因為上帝完全把注意力放在這民族身上，目的是為主基督的顯現作預備；主基督會在祂揀選的時間顯現，為要拯救一切的人。《先知書註釋：阿摩司書》導言¹

¹ PG 66:241。

阿摩司與何西阿和約珥活在同一個時代◆塞浦路斯的狄奧多勒：聖經說祂自己造了我們的心，明白我們一切作為²。祂知道以色列的心剛硬頑固；祂不只藉著一個先知向他們說話。祂使用許多出色的人作為事奉祂的人，藉此勸勉人，預告將來的事，藉著許多人的共識表明那些預言是可靠的。這些人的其中一個是得到神聖默示的阿摩司；他與出色的何西阿和約珥活在同一個時代，他預言

了相同的事，預言了關於亞述人和巴比倫人的事、那民族從那裏歸回的事，以及在回歸後會發生甚麼。他開始時簡短地說預言，指斥鄰近的各民族，然後開始說關於以色列的預言。《小先知書註釋：阿摩司書》導言³

² 詩33.15（《七十士譯本》32.15）。

³ PG 81:1663。

1.1-15 審判以色列各個鄰國

¹當猶大王烏西雅，以色列王約阿施的兒子耶羅波安在位的時候，大地震前二年，提哥亞牧人中的阿摩司得默示論以色列。

²他說：耶和華必從錫安吼叫，從耶路撒冷發聲；牧人的草場要悲哀；迦密的山頂要枯乾。³耶和華如此說：大馬士革三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她以打糧食的鐵器打過基列。⁴我卻要降火在哈薛的家中，燒滅便·哈達的宮殿。⁵我必折斷大馬士革的門閂，剪除亞文平原的居民和伯·伊甸掌權的。亞蘭人必被擄到吉珥。這是耶和華說的。⁶耶和華如此說：迦薩三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她擄掠眾民交給以東。⁷我卻要降火在迦薩的城內，燒滅其中的宮殿。⁸我必剪除亞實突的居民和亞實基倫掌權的，也必反手攻擊以革倫。非利士人所餘剩的必都滅亡。

¹亞毛斯的言論：亞毛斯原是特科亞的一個牧人，在猶大王烏齊雅時代和以色列王耶曷阿士的兒子雅洛貝罕時代，地震前二年，見了關於以色列的神視。

²他說：「上主由熙雍一怒吼，從耶路撒冷一出聲，牧場即悽涼，加爾默耳山頂即乾枯。」³上主這樣說：「為了大馬士革再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們用鐵輶壓榨了基肋阿得。⁴我必把火投於哈匝耳家，燒毀本哈達得的王宮。⁵我必打斷大馬士革的門閂，消滅彼卡特阿文的居民和貝特厄登的掌權者；阿蘭人民必被擄往克爾」——上主說。⁶上主這樣說：「為了迦薩再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們將戰俘全都擄去，賣給厄東。⁷我必把火投在迦薩城牆上，燒盡她的王宮。⁸我必消滅阿市多得的居民和阿市刻隆的掌權者，伸手打擊厄

這是主耶和華說的。⁹耶和華如此說：泰爾三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她將眾民交給以東，並不記念弟兄的盟約。¹⁰我卻要降火在泰爾的城內，燒滅其中的宮殿。¹¹耶和華如此說：以東三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她拿刀追趕兄弟，毫無憐憫^a，發怒撕裂，永懷忿怒^b。¹²我卻要降火在提幔，燒滅波斯拉的宮殿。¹³耶和華如此說：亞捫人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因為他們剖開基列的孕婦，擴張自己的境界。¹⁴我卻要在爭戰吶喊的日子，旋風狂暴的時候，點火在拉巴的城內，燒滅其中的宮殿。¹⁵他們的王和首領必一同被擄去。這是耶和華說的。《和》

刻龍，培肋舍特的殘餘必要滅亡」——吾主上主說。⁹上主這樣說：「為了提洛再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們將戰俘全都賣給了厄東，毫不念及兄弟的盟約。¹⁰我必把火投在提洛的城牆上，燒盡她的王宮。」¹¹上主這樣說：「為了厄東再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們持刀追擊自己的兄弟，毫無憐憫，常存怒氣，永懷憤怒。¹²我必把火投於特曼，燒盡波責辣的王宮。」¹³上主這樣說：「為了阿孟子民再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們剖開基肋阿得的孕婦，為擴展自己的疆土。¹⁴在作戰之日的吶喊中，在風雨天的狂暴中，我必在辣巴的城牆上放火，燒盡她的王宮。¹⁵他們的君王和君王的官吏必一起被擄去」——上主說。《思》

^a 「毫無憐憫」，《七十士譯本》作「在地上干犯自己的子宮」。

^b 「永懷忿怒」是希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文《武加大譯本》的讀文，希伯來經文是「他的憤怒持守到永遠」。

概述◆施洗約翰宣告新約時的方式，表明上帝預定把新約給猶太人和外邦人。福音書特別提到提庇留，這證明救恩的呼召是給普天下人的（俄利根）。罪的結果不只影響犯罪的那一個人，還遺害深遠。（耶柔米）。先知談到基列的孩子，這見證是關於教會眾異端的。教會的職事就像開始懷胎、懷孕，或是讓孩子足月。教父也認為這預言可以指異端用

錯的教導來「剖開」孕婦，就是教會（大貴格利）。

1.1 阿摩司的話

先知書和福音書的背景◆俄利根：當上帝把先知的話只差到猶太人那裏時，先知書的題目寫著猶太諸王的名字。例如「當烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家作王的時候，亞摩斯的兒子以賽亞得默示，論到猶大和耶

路撒冷。」¹在以賽亞的時代，我看不到題目裏有其他人的名字，只有猶大諸王的名字。在一些先知書裏，我們也唸到以色列諸王的名字，像在這個例子裏：「當以色列王約阿施的兒子耶羅波安在位的時候」。但是後來，福音的奧秘必須傳開，福音必須傳遍全世界。首先說出這福音的是約翰，他在曠野裏說出福音。提庇留的權力統治世界。於是，經上記著說：「他在位第十五年，上主的話臨到約翰。」²《路加福音講道集》21.1³

1.3 大馬士革三次犯罪

慣性犯罪的種種後果◆耶柔米：當引人行惡的事物還在思想裏時，你就必須殺死它們，要把巴比倫的女兒那些小孩摔在石頭上⁴；那條蛇不能在這些石頭上爬過。要小心，要捉緊上主的應許：「求你不容這罪轄制我，我便會變得正直，免犯大罪。」⁵聖經在別處也見證說：「我必追討人的罪，自父及子，直到三、四代。」⁶那就是說，上帝不會立即因著我們的思想和決定而懲罰我們，而是會把報復加在這些思想和決定的子孫上，或把報復加在惡行和犯罪的習慣上；惡行和犯罪的習慣來自那些子孫。正如祂藉著阿摩司的口所說的：「某個城三番四次地犯罪，我必不免

去她的刑罰。」《書信集》⁸⁷

1.13 基列的孕婦

基列預表教會和眾異端◆大貴格利：假教師也要受到告誡，要好好的思想上帝怎樣把聖經給我們作明燈，在今生這個夜晚照亮我們。如果人不正確地理解那些話，結果就是黑暗。而且很明顯，假如他們不是先驕傲自大，他們腐敗的心志就不會使他們那麼快地掉進錯誤的理解中。他們以為自己比別人聰明，就不屑在一些事情上跟從那些比他們更理解這些事的人。他們還希望那些沒有受過指導的群眾尊自己為有知識的人，從中詐取名譽，於是他們用盡方法抨擊那些人的正確知識，務求證實自己那些腐敗的看法。所以，先知說得很好：「他們剖開基列的孕婦，為了擴張自己的境界。」「基列」的意思翻譯出來是「作見證的石堆」⁸⁸。因為教會的所有會眾都認信真理，一起作

¹ 賽1.1。

² 路3.1-2。

³ FC 94:88。

⁴ 詩137.9（《七十士譯本》136.9）。

⁵ 詩19.13（《七十士譯本》18.14）。

⁶ 民14.18。

⁷ NPNF 2.6:266*。

⁸ 刪31.47-48。

為真理的見證人，所以教會稱為基列並非不適當；教會藉著所有信徒的口，為所有關於上帝的真理作見證。而靈魂如果因著神聖的愛而懷有對道的理解，就被說成是懷孕。當胎兒足月的時候，靈魂就會誕下所懷的理解，就是做出行為。此外，「為了擴張境界」就是提高自己的名譽。所以，「他們剖開基列的孕婦，為了擴張自己的境界」，就是說：有些信徒已經懷有對真理的一些理解，而異端用腐敗的教導殺死信徒的心思，藉此

提高自己的名譽，希望別人稱讚自己有知識。小孩子的心已經因為懷著道而變得很大，而異端用錯誤當作劍剖開他們的心，想藉此使自己的教導得到名譽。所以，當我們嘗試指示這些人不要有腐敗的看法時，我們必須先規勸他們不要尋求自己的利益。如果驕傲的根切除了，那麼錯誤的話就會像枝子般枯萎。《教牧規則》3.24⁹

⁹ ACW 11:172-73。

2.1-16 審判以色列

87

¹ 耶和華如此說：摩押三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她將以東王的骸骨焚燒成灰。² 我卻要降火在摩押，燒滅加略的宮殿。摩押必在鬨嚷吶喊吹角之中死亡。³ 我必剪除摩押中的審判者，將其中的一切首領和他一同殺戮。這是耶和華說的。⁴ 耶和華如此說：猶大人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因為他們厭棄耶和華的訓誨，不遵守他的律例。他們列祖所隨從虛假的偶像使他們走迷了。⁵ 我卻要降火在猶大，燒滅耶路撒冷的宮殿。⁶ 耶和華如此說：以色列人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因他們為銀子賣了義人，為一雙鞋賣了窮人。⁷ 他們見窮人頭上所蒙的灰也都垂涎^a，阻礙謙卑人的道

¹ 上主這樣說：「為了摩阿布再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們曾將厄東君王的骨骸焚化成灰。² 我必將火投於摩阿布，燒盡克黎約特的王宮；摩阿布必在騷嚷、吶喊和號角聲中滅亡。³ 我必由其中消滅民長，將她的一切長官同她一起殺死」——上主說。⁴ 上主這樣說：「為了猶大再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們離棄了上主的法律，沒有遵守他的誠命；他們祖先所追隨的邪神，使他們走入了歧途。⁵ 我必把火投於猶大，燒盡耶路撒冷的王宮。」⁶ 上主這樣說：「為了以色列再三再四犯罪，我不收回成命，因為他們為了銀錢出賣義人；為一雙鞋，出賣無辜的人。⁷ 他們把窮人的頭踏在塵土裡，侵奪卑微人的權利；兒

路。父子同一個女子行淫，褻瀆我的聖名。⁸他們在各壇旁鋪人所當的衣服，臥在其上，又在他們上帝的廟中喝受罰之人的酒。⁹我從以色列人面前除滅亞摩利人。他雖高大如香柏樹，堅固如橡樹，我卻上滅他的果子，下絕他的根本。¹⁰我也將你們從埃及地領上來，在曠野引導你們四十年，使你們得亞摩利人之地為業。¹¹我從你們子弟中興起先知，又從你們少年人中興起拿細耳人^b。以色列人哪，不是這樣嗎？這是耶和華說的。¹²你們卻給拿細耳人酒喝，囑咐先知說：不要說預言。¹³看哪，在你們所住之地，我必壓你們，如同裝滿禾捆的車壓物一樣^c。¹⁴快跑的不能逃脫；有力的不能用力；剛勇的也不能自救。¹⁵拿弓的不能站立；腿快的不能逃脫；騎馬的也不能自救。¹⁶到那日，勇士中最膽量的，必赤身逃跑。這是耶和華說的。《和》

子與父親走近同一少女，以致褻瀆了我的聖名；⁸他們靠近每個祭壇，躺在抵押者的衣服上，在他們的神廟內喝剝削來的酒。⁹是我由你們面前消滅了阿摩利人，他們雖高大似香柏，堅固如橡樹，但我仍從樹上摘去了果實，由樹下拔出了根子。¹⁰是我由埃及國領你們上來，四十年之久引你們經過曠野，使你們佔領了阿摩利人的國土。¹¹是我從你們的子孫中立了一些人為先知，由你們的少年中選拔了一些人作獻身者。以色列子民，是不是這樣呢？——上主的斷語。¹²但是，你們竟叫獻身者喝酒，又吩咐先知說：「別傳神言！」

¹³看，我要使你們腳下的地搖蕩，好像滿載禾捆的車搖蕩一樣，¹⁴以致疾行者無法逃遁，強有力者無法施展，武士救不了自己，¹⁵弓手不能屹立，捷足者不能逃脫，騎馬者不能自救。¹⁶在那一天，勇士中最勇敢的，也僅能赤身逃走」——上主的斷語。《思》

^a 中譯本編註：「他們……垂涎」，《七十士譯本》作「用鞋踐踏地上的塵土，打窮人的頭」。
^b 中譯本編註：「從……拿細耳人」，《七十士譯本》作「把你們少年人中的一些分別為聖」。

^c 「在……一樣」，拉丁文《武加大譯本》作「我必向你們發出尖銳的聲音，好像一架載滿乾草的車子那樣發出刺耳的聲音」。

概述◆阿摩司預言猶大出賣基督的事，甚至暗指那些銀子（特土良）。聖經沒有談及某些性關係，但這不表示聖經准許人犯這些罪（大巴西流）。當時的神職人員不顧正義，陷害窮人（狄奧多若）。眾先知的見證都一致譴責偶像崇拜，以及所有占卜活動（耶路撒冷的區利羅）。舊約

裏的祭司如果活得與自己的職責不相稱，就會受到比較嚴厲的懲罰。這對新約的教士來說是一個警惕（屈梭多模）。在舊約和新約裏，許多蒙揀選、屬於上帝的人都是會祈禱、禁食和戒酒的人。先知責備當時的人給拿細耳人喝酒（耶柔米）。上帝用不像自己的東西比喻自己，這種比喻能表

明上帝的威榮（大貴格利）。

2.6 為銀子賣了義人

關於猶大的預言◆特土良：就連這件事，耶穌也應驗了一篇詩篇的話：「與我一同吃餅的，用腳踢我。」¹假如沒有我看到的這一點，那麼出賣他的可以是任何一個陌生人。此外，出賣他的人本來可以不收錢。其實，既然他公開把自己交給人們，別人可以很容易用武力捉拿他，跟利用叛徒去捉住他一樣容易，那麼為甚麼需要有一個叛徒呢？假如有另一個基督，這無疑已經足夠，但是對於這一位正在應驗預言的基督，這是不足夠的。因為經上記著說：「他們為銀子賣了義人。」銀子的準確數目和最終落入的地方，耶利米也清楚地預告了：「他們用那三十塊錢，就是被估定之人的價錢，買了窯戶的一塊田。」²馬太福音記載說，猶大因為後悔，就把那些銀子拿回去，「不再要這價錢」；別人用那些銀子買了窯戶的一塊田。《反駁馬吉安》³⁰³

2.7 上帝所禁止的性關係

譴責苟合◆大巴西流：許多人縱容肉體到非常過分的地步，甚至在活著時與自己的姊妹一起住。那位族長的事例好像對這些人有害。我應該

怎樣做？要引用聖經，還是要闡明經文沒有說出來的意思？摩西五經沒有寫父親和兒子不可有同一個妾，但是在先知書裏，這被認為值得受到最嚴重的譴責。經文說：「父子與同一個女子行淫。」這使人思想到，魔鬼的學校裏還有多少種其他形式的不潔淫慾，是聖經沒有談到的！聖經不選擇用污穢事情的名字來玷染自己的尊榮，而是用概括的話來譴責這些事情的不潔。記住，使徒保羅說：「至於淫亂並一切污穢……在你們中間連提都不可，方合聖徒的體統。」⁴「不潔」這個說法包括男人和女人那些不能說的行為。因此，聖經沒有說到的事，當然不等於准許放縱肉慾的人做這件事。《書信集》⁵

沒有公義和憐憫◆摩普綏提亞的狄奧多若：他們累積許多不義之財，甚至為了極少的利益剝奪窮人的權利。「用鞋踐踏地上的塵土」這句話就是這意思。這清楚證明他們完全不重視公義；尤其是，他們為了很少

¹ 詩41.9（《七十士譯本》40.10）。

² 太27.9。特土良說自己在引用耶利米書，不過那段引文來自撒迦利亞書11.12-13。但是耶利米書32.7-15有類似的經文。

³ ANF 3:418。

⁴ 弗5.3。

⁵ NPNF 2.8:213*。

的利益隨便這樣做。「他們打窮人的頭。」他說，他們不但沒有為窮人伸張正義，甚至肆無忌憚地打他們。所以他繼續說：他們「轉離了卑微的人的道路。」窮人的行為雖然正確，但是他們判窮人有罪，因為窮人卑微而鄙視他們。《先知書註釋：阿摩司書》2.6-8⁶

2.8 在每個壇旁邊躺下

在聖殿裏發生淫亂不潔的事

◆耶路撒冷的區利羅：該隱是第一個殺人者。之後，因為人類極大的惡，所以洪水淹沒大地。火從天上降到所多瑪人那裏，因為他們敗壞。後來，上帝揀選了以色列，但是就連以色列也變得腐敗，選民也受了傷。當摩西在山上，站在上帝面前時，人民拜牛犢，用牛犢取代上帝。摩西向他們頒布律法，他說「不可姦淫」；在摩西的日子，有一個人膽敢到妓女的地方做淫穢的事。在摩西去世之後，上帝差遣眾先知去醫治以色列。但是，當他們施行醫治的時候，看到人不能勝過罪惡，為此而悲哀；所以有一個先知說：「地上有信心的人都失蹤了；世間沒有正直人。」⁷又有人說：「他們都偏離正路，一同變為污穢；並沒有行善的，連一個也沒有。」⁸還有：遍地都有「咒詛、偷盜、姦淫、

殺人的事」⁹。「他們把自己的兒女祭祀鬼魔。」¹⁰他們占卜、行法術、算命；還有，「他們用帶子繫自己的衣服，又把幔子掛在祭壇旁邊。」《水禮教誨》(或作《致蒙照者教理演講集》) 12.6¹¹

2.11 從你們的子弟中興起先知

祭司受傷後需要更大的幫助

◆屈梭多模：上主更加嚴厲地指責以色列，表明他們應該受更大的懲罰，因為祂賜給他們種種尊榮，但是之後他們仍然犯罪。祂說：「在地上萬族中，我只認識你們；因此，我必追討你們的罪孽。」¹²又說：「我從你們的子弟中興起先知，又把你們少年人中的一些分別為聖。」在眾先知的時代之前，祂想表明祭司犯罪會受到比普通人犯罪重許多的懲罰，於是就命令說，為祭司而獻的祭要跟為所有人民獻的祭一樣大¹³。這清晰證明祭司受傷後需要更大的幫助，這幫助要像

⁶ PG 66:257。

⁷ 彌7.2。

⁸ 詩14.3 (《七十士譯本》13.3)。

⁹ 何4.2。

¹⁰ 詩106.37 (《七十士譯本》105.37)。

¹¹ FC 61:230-31。

¹² 摩3.2。

¹³ 利4.3, 14。

所有人民需要的幫助加起來那樣大。假如這些傷口不是比較嚴重，他們就不會需要更大的幫助；這些傷口比較嚴重，不是由於傷口本身的性質，而是由於那個膽敢犯這些罪的祭司有特別大的尊榮。《論祭司職事》6.10¹⁴

2.12 勉強拿細耳人喝酒

戒酒是蒙上帝呼召者的記號
 ◆耶柔米：參孫和撒母耳都不喝淡酒和濃酒，因為他們是屬於應許的兒子，是在禁戒和禁食裏成為胎兒的。當亞倫和其他祭司要進入聖殿時，他們不喝任何會使人醉倒的東西，以免死亡¹⁵。由此可知，人如果在教會裏事奉，卻不清醒，就會死亡。所以，「你們卻給我的拿細耳人酒喝」這句話是對以色列的指責。《反駁游維尼亞努》2.15¹⁶

2.13 上帝像載滿東西的車子那樣發出刺耳的聲音

上帝忍受肉體的生命◆大貴格利：因為我們很軟弱，所以祂有時候

紓尊降貴地形容自己，把自己比喻為沒有意識的物件，例如祂藉著先知說的：「看哪，我必向你們發出尖銳的聲音，好像一架載滿乾草的車子那樣發出刺耳的聲音。」肉體的生命是乾草；正如經上所記，凡有血氣的盡都如草¹⁷。主因為忍受了肉體的生命，所以宣告自己好像一架載著乾草的車子。因著乾草的重量而發出刺耳的聲音，則是說他呻吟著背負罪人的重擔和罪惡。所以，當祂用很不像自己的東西比喻自己時，我們必須小心注意；有時候，聖經會說這種話來談及上帝，用來描述祂種種作為的後果，不過有時候也用來說出祂威榮的實體。《約伯記教誨》6.32.7¹⁸



¹⁴ COP 151。

¹⁵ 利10.9。

¹⁶ NPNF 2.6:400*。

¹⁷ 賽40.6。

¹⁸ LF 31:514-15*。

3.1-15 指責以色列

¹以色列人哪，你們全家是我從埃及地領上來的，當聽耶和華攻擊你們的話：²在地上萬族中，我只認識你們；因此，我必追討你們的一切罪孽。³二人若不同心，豈能同行呢？⁴獅子若非抓食，豈能在林中咆哮呢？少壯獅子若無所得，豈能從洞中發聲呢？⁵若沒有機檻，雀鳥豈能陷在網羅裏呢？網羅若無所得，豈能從地上翻起呢？⁶城中若吹角，百姓豈不驚恐呢？災禍若臨到一城，豈非耶和華所降的嗎？⁷主耶和華若不將奧祕指示他的僕人——眾先知，就——無所行。⁸獅子吼叫，誰不懼怕呢？主耶和華發命，誰能不說預言呢？

⁹要在亞實突^a的宮殿中和埃及地的宮殿裏傳揚說：你們要聚集在撒馬利亞的山^b上，就看見城中有何等大的擾亂與欺壓的事。¹⁰那些以強暴搶奪財物、積蓄在自己家中的人不知道行正直的事。這是耶和華說的。¹¹所以主耶和華如此說：敵人必來圍攻這地，使你的勢力衰微，搶掠你的家宅。¹²耶和華如此說：「牧人怎樣從獅子口中搶回兩條羊腿或半個耳朵，住撒馬利亞的以色列人躺臥在床角上或鋪繡花毯的榻上，他們得救也不過如此。」¹³主耶和華——萬軍之上帝說：當聽這話，警戒雅各家。¹⁴我討以色列罪的日子，也要討伯特利祭壇的罪；壇角必被砍下，墜落於地。¹⁵我要拆毀過冬和過夏的房屋。象牙的房屋也必毀滅；高大的房屋都歸無有。這是耶和華說的。《和》

¹以色列子民！你們應聽從上主關於你們，即關於我由埃及國領出來的全體民族所說的話：²「由世界上一切種族中，我只揀選了你們，為此，我必懲罰你們的罪惡。³二人除非預約，豈能同行？⁴獅子若無獵物，豈能在林中咆哮？幼獅若非捕到食物，豈能在洞中吼叫？⁵雀鳥若無餌食，豈能落在地上？機檻若無所獲，豈能由地上翻起？⁶如在城中吹起號角，人民豈不恐怖？如城裡發生災禍，豈不是上主所為？」的確，吾主上主若不先將自己的計劃啟示給自己的先知，什麼也不作。⁸獅子咆哮了，誰不害怕？吾主上主發了言，誰能不傳他的話？」

⁹「你們要在亞述和埃及的宮殿高處宣布說：你們應聚集在撒瑪黎雅的山上，觀看那裡的混亂和其中的殘暴。¹⁰他們不知行正直的事——上主的斷語——只知在宮殿內積累強暴與欺壓。¹¹因此，吾主上主這樣說：敵人要圍困此地，推翻你的堡壘，搶掠你的宮殿。¹²上主這樣說：牧人怎樣由獅子口中搶救出兩條羊腿，或一塊羊耳，以色列子民，即在撒瑪黎雅斜倚在安樂椅角上，或大馬士革榻上的人，也要怎樣被救出。¹³你們靜聽，並對雅各伯家作證——吾主上主萬軍的天主的斷語——¹⁴在我懲罰以色列罪惡之日，我必毀壞貝特耳的祭壇，祭壇的角必被打落在地上。¹⁵我要破壞過冬和過夏的別墅，象牙宮也必遭毀壞，高樓大廈也必蕩然無存」——上主的斷語。《思》

^a 「亞實突」，希臘文譯本作「亞述」。

^b 「撒馬利亞的【眾】山」，《七十士譯本》作「撒馬利亞山」。

概述◆在審判的日子，人人都會受審判（俄利根）。上帝是充滿憐憫的醫生，祂管教自己所愛的人（耶柔米）。如果不是因著上帝的旨意和目的，我們就不會遭遇懲罰或災禍（狄奧多勒）。有一種惡的確是有害的，會招來懲罰；但是也有另一種惡會帶來善，帶來神聖的熱心和靈性覺醒（屈梭多模）。上帝的審判對我們來說很痛苦，但是能醫治我們；上帝的審判不是有害的惡事（大馬士革的約翰）。這裏的獅子代表情慾，這些情慾想引誘信徒離開上帝。既然人類能夠馴服獅子，那麼上帝肯定也能馴服人類（奧古斯丁）。儘管那頭獅子好像吃掉了羊，只剩下兩條腿和耳朵尖，基督這位好牧人也能拯救那些悔改歸向他的人，不會太遲（大巴西流）。上帝的各個名字啟示了祂的特質（拿先斯的貴格利）。

3.2 追討罪孽

上帝會在審判的日子追討以色列的罪孽◆俄利根：我們每一個人都想：我沒有拜過偶像，沒有做不道德的事（希望我們在這些方面都潔淨），所以，當我得以脫離今生的生命後，我就會得救。我們不明白：「我們眾人必要在基督臺前顯露出來，叫各人接著本身所行的，或

善或惡受報。」¹我們沒有聽到聖經說的話：「在地上萬族中，我只認識你們；因此，我必追討你們的一切罪孽。」上帝不只追討一些罪孽，不追討其他罪孽，而是會追討一切罪孽。《耶利米書講道集》20.3²

上帝醫治我們時，我們會感到痛苦◆耶柔米：最憐憫人的醫生在切除腫瘤時會毫不留情，目的是為了救人性命。他不會心存憐憫，目的是為了更加憐憫人。因為上主所愛的，祂必管教，又鞭打凡所收納的兒子。《以西結書註釋》³

3.3-5 獅子若非抓食，豈會咆哮呢？

所有懲罰都來自上帝的旨意◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說，兩個人如果不向對方說明自己要往哪裏去、為甚麼要上路，就不可能結伴同行；獅子如果沒有獵物，就不可能咆哮；如果沒有獵人，鳥兒不可能掉下來；他談到的其他事情也是不可能發生的；同樣，任何懲罰如果不是上帝決意要加給人的，就不可能出現。注意，他稱懲罰為「災禍」，這是按照

¹ 林後5:10。

² FC 97:227-28。

³ PMPC 1:271*。

一般的習慣來說的。我們習慣說疾病、管教、早死、饑荒、戰爭等等是「患難」，不是因為這些事情本身是患難，而是因為這些事情對於人類來說是患難，是憂愁和悲傷的來源。

《小先知書註釋：阿摩司書》3.6-8⁴

3.6 除非是上主所做的

兩種惡◆屈梭多模：我這樣說不是驕傲，而是有先知阿摩司的支持。他喊著說：「除非是上主做的，否則惡⁵不會臨到一座城。」「惡」這個詞語有幾方面的意思。我希望你們學懂每個說法的準確意義，以免因著歧義而誤解了事物的性質，犯了褻瀆的罪。有真正是惡的惡；苟合、姦淫、貪婪，以及無數的可怕事物，這些都應該受到最嚴厲的指責和懲罰。另外，有些惡不是惡，只是被稱為惡，例如饑荒、瘟疫、死亡、疾病，和性質類似的事情。這些不是惡。因此我說，只是人們把這些稱為惡。為什麼？因為上帝的用意是要這些惡事對我們來說，成為好事的來源。我們驕傲，這些惡事管教我們；我們懶惰，這些惡事驅策我們，使我們熱心和專注。《論鬼魔並無操控宇宙》1.4-5⁶

惡⁷不是上帝創造的◆大馬士革的約翰：聖經慣於把祂容許發生

的事情說成是祂的行動或行為，但是，就算聖經說上帝「製造災禍」，說「除非是上主做的，否則一座城裏不會有惡事」，這仍然不表示是上帝創造惡。其實，「惡」這個詞語有歧義，有兩種意義。有時候是指本身就是惡的事情，這些事情是美德的相反，違反上帝的旨意。另一些時候，是指我們覺得是惡事、是痛苦的事，就是災難和憂患。災難和憂患因為導致痛苦，所以看來是惡事，但其實這些是好事，因為人如果明白這些事，就會因此回轉和得救。聖經說上帝容許發生的，是後面這一種惡事。此外，我們必須知道，我們也導致這些惡事，因為不是出於自願的惡是源於自願的惡。《信仰的註釋》4.20⁸

3.8 獅子吼叫

比獅子更強◆奧古斯丁：「上主，你是我們的避難所。」⁹所以我們向你尋求幫助。我們的醫治從你而

⁴ PG 81:1677。

⁵ 或譯「災禍」。

⁶ NPNF 1.9:182*。

⁷ 或譯「災禍」。

⁸ FC 37:384-85。

⁹ 申33.27；撒下22.3；詩9.9（《七十士譯本》9.10），46.1（《七十士譯本》45.1），71.7（《七十士譯本》70.7）；耶16.19。

來，因為我們的惡¹⁰來自我們自己。因為我們離棄了你，所以你任由我們自生自滅。所以，願你在你裏面找到我們，因為我們靠著自己已經走迷。「上主，你是我們的避難所。」我的弟兄們，如果我們降服於上主，讓祂馴服我們，我們為甚麼要懷疑祂能不能使我們變得溫馴呢？你們曾經馴服獅子，但是獅子不是你們創造的。難道創造你的不能馴服你嗎？你們用來馴服這些兇猛野獸的力量來自哪裏？你們有牠們那麼大的氣力嗎？那麼，你們用甚麼力量來馴服這些龐然大物？那些稱為「負重的牲口」的動物，本性是不受控制的；如果牠們還沒有被馴服，人就不能忍受牠們。但是，你們很少看見牠們還沒被馴服時的樣子，只看過人使用牠們時的樣子，看見人羈絆、控制牠們，所以你們可能以為牠們生來就是馴服的。無論如何，想想那些兇猛的野獸吧。獅子吼叫，誰不懼怕呢？然而，你們更加有力量，你們為甚麼知道這事呢？不是你們的力氣比牠們的大，而是因為你們的心志有內在的理性。你比獅子更有力量，因為你是按著上帝的形像被造的。上帝的形像馴服野獸。難道上帝沒有能力馴服祂自己的形像嗎？《講道集》55.3¹¹

3.12 只能搶救出斷肢

不要對拯救絕望◆大巴西流：
你如果仍然對拯救有盼望，如果仍然有一點記得上帝，如果仍然渴望將來的獎賞，如果仍然懼怕上帝預留給不悔改之人的懲罰，你就快點回復清醒吧。要舉目望天，恢復知覺，停止作惡，揮去淹沒你的醉意，站起來、對抗那個擊倒你的。要有力量從地上起來。要記起那位好牧人，知道他會怎樣尋找和解救你。就算只得「兩條腿、半個耳朵」，你也要跳開，離開那個傷害了你的。要記起上帝的憐憫，記起祂怎樣用橄欖油和酒醫治人。不要對拯救絕望。要重新記起聖經裏的話；經上記著說，跌倒的人會再起來，迷了路的人會回頭¹²。受擊打的會得到醫治，被野獸捉住的會逃脫，認罪的人不會被拒絕。上主不希望罪人死去，而是希望他回轉、存活¹³。不要心存藐視¹⁴，像那些掉進罪惡深淵的人那樣。《書信集》卷四十四〈致一個墮落了的修士〉¹⁵

¹⁰ 或譯「災禍」。

¹¹ FC 11:234-35*。

¹² 耶8.4，參《現修》。

¹³ 結18.32。

¹⁴ 箴18.3。

¹⁵ FC 13:113-14。

3.13 萬軍之上帝

上帝的各個名字啟示了上帝的權能和對世界的管治◆拿先斯的貴格利：上帝的名號可以分為兩類。第一類關於祂的權能，第二類關於祂怎樣照管世界的秩序；上帝所照管的秩序分為兩方面，就是牽涉道成肉身的一方面，以及不牽涉道成肉身的一方面。明顯關於祂權能的名號有「全能者」；「君王」，包括「榮耀」的王¹⁶、「永世」的王¹⁷、「眾力量」的王¹⁸，「蒙愛者」的王，和「眾統治者」的王¹⁹；「萬軍之上主」²⁰，意思是「眾軍隊的主」，「眾力量」的主²¹，和「萬主」之主²²。關於祂照管世界秩序的名號有：「上帝」，包括「拯救」的上帝²³、「報應」的上帝²⁴、「平安」的上帝²⁵、「義」的上帝²⁶、「亞伯拉罕、以撒、雅各的上帝」²⁷，和所有屬靈「以色列」人的上帝²⁸；屬靈的以色列有上帝的異象²⁹。三件事控制著我們，就是對懲罰的懼怕、對拯救和榮耀的盼望，和實踐各種美德的事；而實踐美德帶來

榮耀。因為我們受那三件事控制，所以，在上帝的名字中，提到報應的名字回應懼怕，提到拯救的名字回應盼望，提到各種美德的名字管束我們去實踐美德。上帝的用意是，人要好像帶著上帝在自己裏面³⁰，藉此在這裏取得一點成功，並且更加竭力追求完全，追求與上帝相近；這種境界來自各種美德。《演講集》卷三十〈論聖子〉19³¹

¹⁶ 詩24.10（《七十士譯本》23.10）。

¹⁷ 提前1.17。

¹⁸ 參《七十士譯本》但11.38。

¹⁹ 提前6.15。

²⁰ 賽1.9；羅9.29。

²¹ 但11.38，參《七十士譯本》。

²² 提前6.15；申10.17。

²³ 詩68.20（《七十士譯本》67.21）。

²⁴ 詩94.1（《七十士譯本》93.1）。

²⁵ 羅15.33。

²⁶ 詩4.1。

²⁷ 出3.6。

²⁸ 羅9.6-8, 11.26；加6.16。

²⁹ 創32.30。

³⁰ 林前6.19-20。

³¹ FGFR 274；NPNF 2.7:316。

4.1-13 上帝的刑罰

94

¹你們住撒馬利亞山如巴珊母牛的啊，當聽我的話——你們欺負貧寒的，壓碎窮乏的，對家主說：拿酒來，我們喝吧！²主耶和華^a指著自己的聖潔起誓說：日子快到，人必用鉤子將你們鉤去，用魚鉤將你們餘剩的鉤去。³你們各人必從破口直往前行，投入哈門。這是耶和華說的。⁴以色列人哪，任你們往伯特利去犯罪，到吉甲加增罪過；每日早晨獻上你們的祭物，每三日奉上你們的十分之一。⁵任你們獻有酵的感謝祭，把甘心祭宣傳報告給眾人，因為是你們所喜愛的。這是主耶和華說的。⁶我使你們在一切城中牙齒乾淨，在你們各處糧食缺乏，你們仍不歸向我。這是耶和華說的。⁷在收割的前三月，我使雨停止，不降在你們那裏；我降雨在這城，不降雨在那城；這塊地有雨，那塊地無雨；無雨的就枯乾了。⁸這樣，兩三城的人湊到一城去找水，卻喝不足；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。⁹我以旱風、霉爛攻擊你們，你們園中許多菜蔬、葡萄樹、無花果樹、橄欖樹都被剪蟲所吃；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。¹⁰我降瘟疫在你們中間，像在埃及一樣；用刀殺戮你們的少年人，使你們的馬匹被擄掠，營中屍首的臭氣撲鼻；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。¹¹我傾覆你們中間的城邑，如同我從前傾覆所多瑪、蛾摩拉一樣，使你們好像從火中抽出來的一根柴；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。¹²以色列啊，我必向你如此行；以色列啊，我既這樣行，你當預備迎見你的上帝。¹³那創山、造風、將心意指示人、使晨光變為幽暗、腳踏在地之高

¹你們這些欺壓弱小，虐待窮人，且對自己丈夫說：「拿酒來，我們暢飲」的撒瑪黎雅山上的巴商母牛，聽聽這話罷！²吾主上主指著自己的神聖起誓說：「看，對付你們的日子快到，人必用勾子把你們勾去；直到你們最後一個也必被人用魚勾勾去。³你們一個一個地經過城牆的裂口，被押到赫爾孟去」——上主的斷語。⁴「你們去貝特耳犯罪罷！去基耳加耳罪上加罪罷！每晨奉獻你們的犧牲，每三天奉獻你們的什一之物，⁵焚燒有酵供物當作感恩祭，高聲宣揚你們自願獻的祭獻！以色列子民，你們原喜歡這樣——吾主上主的斷語——⁶雖然我使你們一切城市饑荒，到處缺糧，但你們還是不歸向我——上主的斷語——⁷收割前三個月，我就不給你們降雨，或者在這城降雨，在另一城卻不降雨；這塊地得了雨，而另一塊地沒有得雨，因而乾枯了；⁸兩三座城的人踉踉蹌蹌走到另一座城裡去喝水，卻不能喝足；雖然如此，你們還是不歸向我——上主的斷語——⁹我使熱風和霉爛襲擊你們，使你們的田園和葡萄園乾旱；蝗蟲又吃光了你們的無花果樹和橄欖樹，但你們還是不歸向我——上主的斷語——¹⁰我在你們中降下了瘟疫，如在埃及一樣，用刀劍殺了你們的精兵，令人擄掠你們的戰馬，使你們營中腥臭撲鼻，但你們還是不歸向我——上主的斷語——¹¹我傾覆了你們，像天主傾覆了索多瑪和哈摩辣，你們好似由火中抽出來的木柴，但你們還是不歸向我——上主的斷語——¹²為此，以色列！我必要這樣對待你。以色列！因我要這樣對待你，你準備

處的，他的名是耶和華——萬軍之上帝^b。《和》

迎接你的天主罷！」¹³看，是他形成了山嶽，創造了風暴，向人宣示他的旨意，造成黎明和黑暗，在大地高處巡行，他的名字叫「雅威」，萬軍的天主。《思》

^a 「主耶和華」，《七十士譯本》作「上帝」。

^b 「那……上帝」，《七十士譯本》作「看哪，我使雷出現，創造風，向人宣告祂的受膏者，造了早晨和黑暗，並且升上地的高處；全能的主上帝是祂的名字」。

概述◆在舊約裏，無酵餅象徵符合美德的行為，而罪使好的生命敗壞，像使餅變壞那樣（大貴格利）。一座城得到雨水，另一座得不到；這些城預表人有美德的生命或是作惡的生命。這雨是上帝的聖靈。阿爾勒主教挑戰信徒去選擇想住哪一座城（凱撒留）。人如果拒絕悔改，就要面對所多瑪和蛾摩拉人的結局；上帝毀滅了他們（迦贊努）。所多瑪和蛾摩拉的毀滅，是對不肯悔罪的人的警告。此外，毀滅這兩座城的是基督，他彰顯了自己作為審判者的地位（諾達天）。阿摩司把聖靈形容為風；有人用阿摩司這句話作為論據，說聖靈沒有位格。安波羅修反駁這種說法。其實，阿摩司這句話似乎預言了道成肉身的事（安波羅修）。眾先知預告基督的來臨，而舊約裏許多人的話都預言了這事，包括摩西、以賽亞和耶利

米（耶路撒冷的區利羅）。

4.4 加增罪過

上帝的恩賜要求我們回應◆

大貴格利：只有心中有真正認真的態度還不夠。我們還必須有來自這種態度的好行為。如果我們用邪惡的作為來反抗他，那麼，我們用口分享他的身體和血有甚麼價值呢？所以，摩西要求人吃「無酵餅和野菜」。人如果吃無酵餅，就有符合美德的行為，並且不用虛榮心來敗壞這些行為，又遵行憐憫的條例而沒有加上罪惡，沒有腐敗摧毀自己正確做好的事情。有些人讓罪惡的酵與自己的好行為混在一起；上主藉著先知的聲音斥責這些人說：「往伯特利去作惡吧」，稍後又說：「獻有酵的讚美祭吧！」人如果用自己做的錯事向上帝獻祭，就是在獻有酵的讚美祭。野菜非常苦。羊肉

必須與野菜一起吃，這是因為，當我們領受我們救贖主的身體時，我們要為自己的罪哭泣，藉此謙卑自己。這樣，悔改的苦澀就清洗我們的心，像清洗胃部一樣，使胃裏再沒有任何邪惡生活的痕跡。《福音書講道集》22¹

4.7 使雨停止

讓道像雨般降下◆阿爾勒的凱撒留：如果我們不能因著自己的勞苦而收聚屬靈的果子，那是因為我們沒有神聖的熱心和最熱切的仁愛，所以沒有別人已摘取的果子。上主因著人民的的罪警告說：「我降雨在這城，不降雨在那城。」雨水就是上帝的道；因此，我們應該非常小心，盡力不讓自己變成一座沒有雨水的城，或是使得雨水很遲才出現，或是很久才降一次。上帝的道就像露水或雨水；露水或雨水如果太遲才降下，眾靈魂的果子無疑會像地上得不到雨水的果子那樣。《講道集》1.15²

4.11 如同從前傾覆所多瑪和蛾摩拉一樣

頑固地犯罪◆迦賢努：那些拒絕悔改的人不配得到（上）主的眷顧，不配藉此得救，也不配讓今生的患難醫治他們。他們就像那些人，「在絕望裏放縱私慾，做盡種種錯

事，以致變得污穢。」³他們的心很硬，又習慣時常犯罪，因此不可能在這個非常短促的世代裏，因著今生的懲罰得到洗滌。神聖的道也藉著先知責備他們說：「我毀滅了你們，如同上帝從前毀滅所多瑪、蛾摩拉一樣，使你們好像從火中抽出來的一根柴；你們仍不歸向我。這是上主說的。」《選集》6.11.6⁴

傾覆所多瑪和蛾摩拉的是聖父還是聖子◆諾窪天：亞伯拉罕的客人是他【聖子上帝】；為了使人不再對此懷疑，聖經談到所多瑪人毀滅的事說：「當時，（上）主將火與硫磺從天上的（上）主那裏降與所多瑪和蛾摩拉。」⁵其實，上帝也通過先知說：「我毀滅你們，如同（上）主從前毀滅所多瑪、蛾摩拉一樣。」所以，上主毀滅了所多瑪；就是說，上帝毀滅了所多瑪。不過，在毀滅所多瑪人時，是主從上主那裏降下火來。這位主就是亞伯拉罕曾經看見的上帝⁶。這位上帝是亞伯拉罕的客

¹ CS 123:170-71*。

² FC 31:17。

³ 弗4.19。

⁴ ACW 57:229*。

⁵ 創19.24。

⁶ 創12.7, 18.1。

人⁷，而且人肯定看見了他，因為人觸摸過他。聖父是不可見的，所以，在那時候人當然沒有看見祂；故此，當時人所看見、熱情地款待和留他住宿的，就是那願意讓人看見和觸摸到的一位。那麼，這一位就是上帝的聖子，是「（上）主，將火與硫磺從天上的（上）主那裏降與所多瑪和蛾摩拉。」⁸然而，他是上帝的道，而上帝的「道」「成了肉身，住在我們中間」⁹。那麼，這一位就是基督。故此，作亞伯拉罕客人的不是聖父，而是基督。那時人所看見的也不是聖父，而是聖子，所以，人看見的是基督。因此，基督既是主，也是上帝；亞伯拉罕能夠看見他，只因為他是上帝，是道，是上帝聖父在亞伯拉罕還沒有存在之前¹⁰所生的。《論三位一體》18.15-17¹¹

並且升上高處；全能的主上帝是祂的名字。」《論聖靈》2.6.48¹²

使雷出現的那一位在基督裏彰顯出來◆安波羅修：有人可能因為先知說「向人宣告祂的基督」，就認為先知的那個詞語應該理解為聖靈¹³；不過，把這段話理解為（上）主那公義的太陽，就能比較容易解釋這段話。如果你因為他說聖靈而感到困惑，認為不能把取了人性的奧秘與這句話放在一起理解，那麼你就要繼續看聖經，這樣你就會發覺，只要把這話理解為指基督，就能好好地解釋這一切。說【基督】藉著自己的來臨而使雷出現，是完全合理的。屬天的聖經很有力量，雷就是這聖經的力量和聲音。這雷好像擊中我們的心思意念，使我們詫異，使我們學會害怕和尊敬屬天的神諭。《論聖靈》2.6.54¹⁴

4.13 那創造山和風的

不可以把聖靈當作只是風◆

安波羅修：我不是沒有注意到，有些異端喜歡提出這樣的反駁，說聖靈看來是受造物，因為他們之中許多人用阿摩司書的一段經文作為論據，支持自己這不敬虔的說法。阿摩司曾經說到風吹，先知的話說得很清楚。你唸到：「看哪，我使雷出現，創造風，向人宣告祂的受膏者，造了光和霧，

⁷ 劍18.3-8。

⁸ 劍19.24。

⁹ 約1.14。

¹⁰ 約8.58。

¹¹ FC 67:70-71。

¹² NPNF 2.10:120*。

¹³ 「風」的原文也可解作「聖靈」或「靈」。

¹⁴ NPNF 2.10:121。

阿摩司預先看見基督◆耶路撒冷的區利羅：當基督來臨的時候，屬於舊約的民族不認他¹⁵，但是眾鬼魔承認他是基督¹⁶。他的祖先大衛並非不知道他；他說：「我要把燈放在我的受膏者面前。」¹⁷有些人把「燈」解釋為預言的光華；另一些人把這燈理解為他從童貞女那裏取得的肉身，正如使徒說的：「我們有這寶貝放在瓦器裏。」¹⁸先知並非不知道他；先知說：「又向人宣告祂的基督。」摩西也認識他，還有以賽亞和耶利米

也是。沒有先知不知道他。就連眾鬼魔也承認他；他斥責它們，聖經加上這句話說：「因為它們知道他是基督。」¹⁹《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）10.15²⁰

¹⁵ 約19.5-6。

¹⁶ 路4.41。

¹⁷ 詩132.17（《七十士譯本》131.17）。

¹⁸ 林後4.7。

¹⁹ 路4.41。

²⁰ FC 61:205。

97

5.1-17 哀歎和呼籲人悔改

¹以色列家啊，要聽我為你們所作的哀歌：²以色列民（原文是處女）跌倒，不得再起；躺在地上，無人攬扶。³主耶和華如此說：以色列家的城發出一千兵的，只剩一百；發出一百的，只剩十個。⁴耶和華向以色列家如此說：你們要尋求我，就必存活。⁵不要往伯特利尋求，不要進入吉甲，不要過到別是巴；因為吉甲必被擄掠，伯特利也必歸於無有。⁶要尋求耶和華，就必存活，免得他在約瑟家像火發出，在伯特利焚燒，無人撲滅。⁷你們這使公平變為茵蔼、將公義丟棄於地的，⁸要尋求那造昴星和參星^a，使死蔭變為晨光，使白日變為黑夜，命海水來澆在地上的——耶和華是他的名；⁹使力強的忽遭滅亡，以致保障遭遇毀壞。¹⁰你們怨恨那在城門口責備人的，

¹以色列家！你們應聽這話，應聽我為你們唱的這首哀歌！²「以色列處女已跌倒，不能再起；摔在地上，無人攬扶。³因為吾主上主這樣論以色列家說：出一千兵的城只生還一百；出一百的，只生還十個。尋求上主者生，作惡者亡。⁴因為上主這樣對以色列家說：你們尋求我，纔可生存。⁵不可往貝特耳求助，不可往基耳加耳，不可去貝爾舍巴，因為基耳加耳必被擄掠，貝特耳必化為烏有。⁶你們尋求上主，纔可生存，免得他如火衝入若瑟家中，燒毀一切，無人能為以色列家撲滅。⁸是他創造了昴星和參星，變昏黑為黎明，使白晝為黑夜，召海水而傾流於地面，他名叫『雅威』。⁹他使滅亡閃擊強者，使毀滅臨於城堡。

^a凡以毒害代替公正，棄正義於地的，

憎惡那說正直話的。¹¹你們踐踏貧民，向他們勒索麥子；你們用鑿過的石頭建造房屋，卻不得住在其內；栽種美好的葡萄園，卻不得喝所出的酒。¹²我知道你們的罪過何等多，你們的罪惡何等大。你們苦待義人，收受賄賂，在城門口屈枉窮乏人。

¹³所以通達人見這樣的時勢必靜默不言，因為時勢真惡。¹⁴你們要求善，不要求惡，就必存活。這樣，耶和華——萬軍之上帝必照你們所說的與你們同在。

¹⁵要惡惡好善^b，在城門口秉公行義；或者耶和華——萬軍之上帝向約瑟的餘民施恩。¹⁶主耶和華——萬軍之上帝如此說：在一切寬闊處必有哀號的聲音；在各街市上必有人說：哀哉！哀哉！又必叫農夫來哭號，叫善唱哀歌的來舉哀。¹⁷在各葡萄園必有哀號的聲音，因為我必從你中間經過。這是耶和華說的。《和》

是有禍的！¹⁰他們憎恨在城門口主持公道的人，厭惡講真話的人。¹¹為此，你們既然欺壓窮人，向他橫征錢糧，你們縱然用方石建築了房屋，卻不得住在裡面；栽植了美麗的葡萄園，卻喝不到園中的酒。¹²因為我知道你們的罪惡多端，過犯重大：欺壓義人，接受賄賂，在城門口冤枉窮人；¹³因此明智人在此時緘默不言，因為這是邪惡的時代。」

¹⁴「你們應尋求善，不可尋求惡：這樣你們纔能生存；上主萬軍的天主也必與你們同在，正如你們所說的。¹⁵你們應惡惡好善，在城門口主張正義，或許萬軍的天主上主會憐憫若瑟的遺民。」

¹⁶為此，萬軍的天主，吾主上主這樣說：「人必在一切廣場上哀悼，人必在各街道上說：哀哉！哀哉！並且召農人來弔唁，叫會哭的人來痛哭。¹⁷在所有的葡萄園中，人必哀哭，因為我要在你中間經過」——上主說。《思》

^a 中譯本編註：「要……參星」，《七十士譯本》作「祂創造一切，又改變一切」。

^b 中譯本編註：5.14-15「耶和華……好善」，《七十士譯本》作「全能的主上帝必與你們同在，正如你們自己說過的：『我們恨惡壞事，喜愛良善』」。

概述◆處女守貞是一個預表，代表基督徒的忠心（耶柔米）。要尋求上主，藉以存活，因為世界的終局近了。要相信，你就會得到永生的賞賜（居普良）。上帝願意寬恕悔改的罪人，這顯示祂的憐憫和恩典。上帝有創造的能力，這顯示了祂有能力

改變人的心（屈梭多模）。水可以比喻上帝傾倒給人類的豐厚恩典（保羅·奧洛修）。大兒子預表猶太人，小兒子預表基督徒。現在上帝已經把兒子名分給了基督徒，使他們成為新約的新「選民」，而猶太人拒絕認同這一點（特土良）。先知的話勸誠信

徒要尋求上帝的善。上帝是至高的善，是人類必須尋求的。祂正在耐心等待人悔改，不斷呼召他們。先知叫人尋求善，這善是指基督，他是上帝有形有體的豐盛（安波羅修）。在城門口秉公行義，為了使城裏不會有糾紛（大貴格利）。

5.2 處女以色列跌倒了

處女預表忠心的人◆耶柔米：
那位使徒是被揀選的器皿¹，上帝為了基督的福音把他分別出來²。他因著肉中的刺和罪惡的引誘，看守自己的身體，叫身體服從自己，恐怕他在傳福音給別人的時候，自己反被棄絕了³。他雖然這樣，但是仍然看見在他肢體裏有另一個律，與他心中的律交戰，將他擄去，叫他服從罪的律⁴。他經歷過赤身露體、禁食、飢餓、監禁、鞭打和其他折磨，之後反省自己，喊道：「我真是苦啊！誰能救我脫離這取死的身體呢？」⁵連他尚且這樣，那麼難道你幻想自己可以不用顧慮嗎？要小心，不要讓上帝有一天對你說：「處女以色列跌倒，無人扶她起來。」⁶我會大膽地說：上帝能夠做一切的事，但是跌倒了的處女不能再起來。如果一個處女犯了罪、受了懲罰，因此而玷污了，那麼上帝的確可以救助她，但是祂不會給

她冠冕。我們要害怕這樣的預言在我們身上應驗：「眾善良的處女必會暈倒。」注意，這裏說的是善良的處女；處女也有壞的。主說：「凡看見婦女就動淫念的，這人心裏已經與她犯姦淫了。」⁷所以，人甚至會因著一個意念而失去貞操。這些是壞的處女，是屬肉體的，不是屬靈的；愚蠢的處女沒有帶油，就被新郎關在外面⁸。《書信集》⁹

5.6 要尋求上主，就必存活

要在基督裏尋求上帝◆居普良：要趁著還有時間，仰望真正的、永恆的救恩。而且，因為世界的終局現在近了，所以你們要因著敬畏上帝，把自己的心志轉向上帝。你們在世界裏壓制正直和謙卑的人，但是你們這強權是無力的、儻然的，你們不要因著這強權歡喜。要記住，在田裏，稗子和毒麥壓制人所栽種的、能有收成的穀物，你們不可以說，發生

¹ 徒9.15。

² 加1.15。

³ 林前9.27。

⁴ 羅7.23。

⁵ 羅7.24。

⁶ 摩5.2。

⁷ 太5.28。

⁸ 太25.3, 10。

⁹ NPNF 2.6:24.*。

災禍是因為我們沒有敬拜你們的眾神祇。你們應該醒覺這是上帝的憤怒，是上帝的責難；人沒有因著祂的賜福認出祂，故此祂要人至少因著祂的審判認出祂。「要尋求上帝，你的靈魂就必存活。」雖然現在已經遲了，你們還是要承認上帝。基督這樣忠告人、教導人，說：「認識你——獨一的真上帝，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」¹⁰要相信祂，祂絕對不騙人。要相信祂，祂預告這一切事會發生。要相信祂，祂會把永生作為賞賜，給相信的人。要相信祂，祂會藉著陰間的火，叫不相信的人受永刑。《致底米丟書》23¹¹

5.8 使黑暗變成晨光

過去的狂風暴雨，現在的風平浪靜◆屈梭多模：當我想到過去的狂風暴雨和現在的風平浪靜，我就不停地說：「上帝是應當稱頌的，祂創造了一切，又改變一切；祂使光從黑暗裏出現；祂領人走向陰間的門，又把人帶回來；祂管教人，但是不殺死人。」我希望你們也時常重覆說這段話，永遠不要停止。既然祂用行動使我們得益，那麼我們有甚麼藉口不用區區的話語回報祂呢？所以，我勸誠大家，我們永遠不要停止感謝祂。這是因為，我們如果為從前的種種好處

感恩，顯然會享受其他更大的好處。那麼，當祂容許你帶著安全的保證去聆聽我們的話時，就讓我們不斷說：「上帝是應當稱頌的，祂容許我們在你面前，平靜地在桌子上擺食物，像平常一樣；上帝是應當稱頌的，因為我們不再四處逃跑，躲避危險，而只渴望傾聽。求你使我們與別人會面時，不再感到痛苦、顫抖，不再有焦慮的思想，而能有應有的信心，除去一切恐懼。」在從前的日子，我們的情況的確像在深海中顛簸那樣，每一刻都擔心會沉船。我們整天都因著無數的謠言而驚恐，因著四方八面出現的事情而困擾不安。我們每天都很忙，好奇想知道誰從法庭走來。他帶來了甚麼消息？人們傳說的話是真是假？晚上我們也睡不著，而且，當我們望向城裏時，我們為這座城哭泣，好像這座城已經到毀滅的前夕一樣。《給安提阿群眾論雕像講道集》6.1¹²

上帝創造我們，而我們要把自己的靈魂塑造得像上帝◆屈梭多模：祂說，我造了天和地，我把創造的能力給了你們。你們要把你們的地造成天。這是你們可以做到的。上帝

¹⁰ 約17.3。

¹¹ FC 36:188*。

¹² NPNF 1.9:412*。

談到自己說：「我創造一切，又改造一切。」祂也給了人相似的能力，好像一個慈祥的畫家父親把自己的技藝教給兒子。祂說，我把你的身體塑造得很美麗，但是我給你能力去塑造更好的東西。你要使你的靈魂美麗。我說：「地要發生青草，並每一種結果子的樹木。」¹³《提摩太前書講道集》16¹⁴

上帝是所有福氣的來源◆保羅·奧洛修：下面那一句話說：「祂降雨給義人，也給不義的人。」¹⁵那麼，你對這部分有甚麼意見？當然，賜下東西的那一位是在祂喜歡的時候和地方賜下這些東西。祂藉著安排大自然良好的秩序來賜下這些東西，或是藉著自己的慷慨施贈，賜下這些東西。萬一你不理會這句話，按著你自己那瘋狂的不敬虔去思想，你就該聽聽先知為這個真理作的見證：「那命海水澆在地上的，上主是祂的名。」¹⁶《反駁伯拉糾主義者護教書》19¹⁷

100

5.10 憎惡那說正直話的

基督徒是新的猶太人，是上帝收養作猶太人的◆特土良：他們認為那兩個兒子預表兩種子民，大兒子預表猶太人，小兒子預表基督徒。……不過我明說，把大兒子理解為猶太人的預表並不適切；既然這

樣，你們就會認為，小兒子並不預表基督徒。固然，猶太人被稱為「兒子」和「大兒子」，因為他是上帝第一個給予兒子名分的；而且，他看見基督徒與他的父親、就是與上帝和好時，感到憤憤不平；我們的對手最強調的就是這一點。雖然這樣，但是大兒子說「我服事你這多年，從來沒有違背過你的命」¹⁸，這句話不可能是猶太人對聖父說的。這是因為，猶大甚麼時候不犯律法？他們「用耳朵聽，卻聽不見¹⁹，怨恨那在城門口責備人的，鄙棄神聖的言語。」《論潔淨》8²⁰

5.14-15 要恨惡壞事，喜愛良善

叫人尋求上帝◆安波羅修：管治自己比統治別人更重要。如果一個人管治自己，那麼他的心就在上帝手裏，而上帝會按自己的旨意使他的心轉變。上帝會使他的心轉向善，這毫不奇怪，因為完全的善屬於上帝。所

¹³ 劇1.11。

¹⁴ NPNF 1.13:463。

¹⁵ 太5.45。

¹⁶ 摩9.6。

¹⁷ FC 99:142。

¹⁸ 路15.29。

¹⁹ 參賽6.9。

²⁰ ACW 28:73*。

以，我們要在上帝手裏，好叫我們可以尋求善。善是不能朽壞、不能改變的；先知阿摩司談到善說：「你們要求善，不要求惡，就必存活。這樣，全能的主上帝必與你們同在，正如你們自己說過的：『我們恨惡壞事，喜愛良善。』」良善的上帝在哪裏，哪裏就會有美善²¹的事物。大衛渴望看見這些事物，並且相信自己會看見；他說：「我相信在活人之地必得見上主那些美善的事物。」²²這些的確是存在到永遠的美善事物，是時間或世代的改變不能毀滅的。《論逃離世界》6.35²³

至高的善◆安波羅修：我們要趕快到他那裏；在他裏面有那至高的善，因為他就是善本身。他是忍耐以色列的那一位，正在呼召你悔改，使你不用面對審判，而能得到赦罪。他說：「你們應當悔改。」²⁴先知阿摩司喊道：「你們要求善。」先知說的這善就是他。他是至高的善，因為他

不需要任何東西，且充滿萬有。他當然充滿萬有，因為上帝本性一切的豐盛都有形有體地居住在他裏面²⁵。他當然充滿萬有；我們全部人都領受了他的豐盛，在他裏面被充滿，正如福音書作者說的²⁶。《書信集》79²⁷

公義◆大貴格利：從前的習俗是，眾長老會坐在城門口，藉著審訊來為有爭執的人解決糾紛，使他們不會懷著敵意進城，而能在那裏和氣地居住。所以上主藉著先知說：「要在城門口作出判決。」《約伯記教誨》4.21.32²⁸

²¹ 或譯「良善」，本段下同。

²² 詩27.13（《七十士譯本》26.13）。

²³ FC 65:308。

²⁴ 太4.17。

²⁵ 西2.9。

²⁶ 約1.16。

²⁷ FC 26:441。

²⁸ LF 21:540。

5.18-27 執行上帝的判決：上主的日子

¹⁸ 想望耶和華日子來到的有禍了！你們為何想望耶和華的日子呢？那日黑暗沒有光明，¹⁹ 景況好像人躲避獅子又遇見熊，或是進房屋以手靠牆，就被蛇咬。²⁰ 耶和華的日子不是黑暗沒有光明

¹⁸ 「那仰望上主日子來臨的人，是有禍的！上主的日子為你們有甚麼好處？那是黑暗而無光明之日，¹⁹ 好似人躲避了獅子，又遇到了狗熊；進到房屋裡，手扶在牆上，卻被蛇咬傷。²⁰ 上主

嗎？不是幽暗毫無光輝嗎？²¹我厭惡你們的節期，也不喜悅你們的嚴肅會。²²你們雖然向我獻燔祭和素祭，我卻不悅納，也不顧你們用肥畜獻的平安祭；²³要使你們歌唱的聲音遠離我，因為我不聽你們彈琴的響聲。

²⁴惟願公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。²⁵「以色列家啊，你們在曠野四十年，豈是將祭物和供物獻給我呢？²⁶你們抬著為自己所造之摩洛的帳幕和偶像的龕，並你們的上帝星。²⁷所以我要把你們擄到大馬士革以外。」這是耶和華——名為萬軍之上帝說的。
《和》

的日子豈不是黑暗而沒有光明嗎？那日實在幽暗而漆黑！」²¹「我痛恨厭惡你們的慶節；你們的盛會，我也不喜悅；²²即使你們給我奉獻全燔祭和素祭，我仍不悅納；即使你們獻上肥牲作和平祭，我也不垂顧。²³讓你們喧嚷的歌聲遠離我；你們的琴聲，我也不願再聽；²⁴只願公道如水常流，正義像川流不息的江河！

²⁵以色列家！你們在曠野中四十年，何嘗給我奉獻過犧牲和素祭？²⁶你們應抬著自己所造的偶像，即你們的君王撒雇特和你們的星神克汪，²⁷因為我必使你們充軍到大馬士革之外，」名叫「萬軍的天主」的上主說。《思》

概述◆在白天，人可以為了義而工作。夜晚則是指懲罰，正如阿摩司的呼喊所表明的。在審判的時候，像黑暗似的懲罰會降臨在不信的人身上（俄利根）。人如果喜愛黑暗，不喜愛光明，就會受審判（狄奧多勒）。阿摩司的話適切地表達了人的憂傷（布勞利奧）。上帝要人順服，而不是要空洞的儀式。祭禮是沒用的；此外，人如果不曾在日常生活裏順服上主，那麼連人的詩歌和音樂，也惹上主討厭（《使徒憲章》；屈梭多模）。拜偶像的行為是可憎的，受到譴責（拿先斯的貴格利）。

根：也許，如果我們想想救主在福音書裏說的一段話，就會明白這裏所寫的。救主的話這樣表達這件事：「趁著白日，必須做工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」¹他在這裏稱這個世代為「白日」；我必須加上「在這裏」，因為我知道，在其他經文裏這個詞語有其他意義。他稱這個世代為白日，但是因著懲罰而稱那終結為黑暗和夜晚。先知阿摩司說：「你們為何想望上主的日子呢？那日黑暗沒有光明。」你可以想像一下世界終結之後的幽暗會是怎樣；那幽暗會追捕所有人類；他們因著罪受罰。那時

候，大氣層會變黑，再沒有任何人能夠歸榮耀給上帝，因為道已經命令義人說：「我的百姓啊，你們要進入內室，關上門，隱藏片時，等到我的憤怒過去。」²《耶利米書講道集》12³

他們喜愛黑暗，不喜愛光明

◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些人膽大妄為，輕浮自大，抗拒先知的神諭，發怒攻擊他們，說那些神聖的宣告是假的，要求預言應驗。因此，上主宣布說這些人是可悲的，因為他們渴望看見黑暗，而不是光明。祂說，人如果想看見預言應驗，就好像一個人在逃避獅子的攻擊，卻遇上一頭熊，或是一個人驚慌地跑進房子裏，靈魂充滿恐懼，把手放在牆上，卻被毒蛇咬傷。換句話說，正如那人在那天看見黑暗，而不是一線光明。同樣，在懲罰的日子，上帝會把這些人交給陰沉的黑暗。《小先知書註釋：阿摩司書》5.18-20⁴

5.20-24 上主的日子是黑暗的

痛苦◆薩拉戈西的布勞利奧：我被刺穿了，有一個傷口，而且嚴重的憂傷在折磨我。苦澀的捆綁不讓舌頭做它可以做的事；哭泣比說話容易。你看，痛苦接踵而至，悔恨紛至沓來，「景況好像人躲避獅子又遇見熊」，或是被蠍子扎著了，大聲慘

叫著，「又被蛇咬」。我就是這樣完全灰心喪氣，哀愁的苦惱困擾著我。院長，我承認，每次當我想寫信給你，談我們可敬的、蒙福的、使人懷念的白思萊（Basilla）去世的事時，我就會痛苦得很，我的思想會變得模糊，我的意識會變得沉重，我的舌頭會變得遲鈍。因為當哀傷盤據在我心頭時，我的思想就被死亡動搖。《書信集》18⁵

上帝不需要人的祭物◆屈梭多模：

這使我們得出另一個重要結論。關於獻祭、安息日、月朔的規條，以及當時猶太人的生活方式所規定的種種事情，都不是必要的。人就算遵守了這些規條，美德也不會有很大的長進；一個出色的人如果不理會這些規條，也不會變得無價值，他的靈魂也不會因此變得比較不神聖。從前的人仍在世上時，靠著他們的虔誠，活出一種比得上天使的生活方式，但是他們沒有遵守這些規條，沒有宰殺動物來獻祭，沒有禁食，沒有以禁食為炫耀。他們得到上帝的悅納，超越我們這墮落的人性，藉著他們所活的生

² 賽26:20。

³ FC 97:122-23。

⁴ PG 81:1689-92。

⁵ FC 63:45。

命，吸引整個世界認識上帝。《反駁猶太人演講集》4.6⁶

103

5.23 上帝拒絕聽他們唱歌

公義勝於獻祭◆《使徒憲章》：接著耶利米所說的：「因為在我將你們列祖從埃及地領出來的那日，燔祭和獻祭的事我並沒有提說，也沒有吩咐他們。」⁷我們也聽到以賽亞說類似的話：「上主說：你們所獻的許多祭物有甚麼用呢？公綿羊的燔祭，我已經夠了；羊羔的脂油，公牛和公山羊的血，我都不喜悅。你們也不要來朝見我；誰向你們討這些？你們不要再踐踏我的院宇。如果你們獻細麵給我，那是徒然的；香品是我所憎惡的。你們的月朔和安息日，並宣召的大會，我也忍受不了。你們的禁食、休息和節期，我心裏恨惡，我都不耐煩。」⁸祂又藉著另一位先知說：「離開我吧；你們歌唱的聲音、你們用樂器彈奏的詩歌，我都不聽。」當掃羅想獻祭時，撒母耳也對他說：「聽命

勝於獻祭；順從勝於公羊的脂油。上主喜悅獻祭，豈如喜悅人聽從祂呢？」《使徒憲章》6.5.12¹⁰

譴責人拜偶像◆拿先斯的貴格利：有些人拜亞斯他錄或基抹，那是西頓人可憎的偶像。有些人拜星星的形像；對於這些拜偶像的人來說，那是一個高於他們少許的神，但那其實是一個受造物，是人做出來的。對於這些人，我應該說甚麼呢？我受洗歸入那兩位合一的名字之下；假如我敬拜與我同作僕人的人，我就不是在敬拜那兩位。與我同作僕人的人，雖然地位高少許，但仍然是僕人。一同作僕人的人必然各有不同的地位。《演講集》卷四十〈論聖洗禮〉42¹¹

⁶ FC 68:86-87*。

⁷ 耶7.22。

⁸ 《七十士譯本》賽1.11-14。

⁹ 撒上15.22。

¹⁰ ANF 7:460*。

¹¹ NPNF 2.7:375。

6.1-14 謳責人驕傲自滿、生活奢侈

¹ 國為列國之首，人最著名，且為以色列家所歸向，在錫安和撒馬利亞山安逸無慮的，有禍了！²你們要過到甲尼察看，從那裏往大城哈馬去，又下

¹ 那些安身熙雍，自恃撒瑪黎雅山，自命為諸民之首，為以色列家所歸之人，是有禍的！²你們去加耳乃觀察一下，從那裡到大哈瑪特，然後下到培

到非利士人的迦特，看那些國比你們的國還強嗎？境界比你們的境界還寬嗎？³你們以為降禍的日子還遠，坐在位上盡行強暴（或譯：行強暴使審判臨近）。⁴你們躺臥在象牙床上，舒身在榻上，吃群中的羊羔，棚裏的牛犢；⁵彈琴鼓瑟唱消閑的歌曲，為自己製造樂器，如同大衛所造的^a；⁶以大碗喝酒，用上等的油抹身，卻不為約瑟的苦難擔憂。⁷所以這些人必在被擄的人中首先被擄；舒身的人荒宴之樂必消滅了。⁸主耶和華^b——萬軍之上帝指著自己起誓說：我憎惡雅各的榮華，厭棄他的宮殿；因此，我必將城和其中所有的都交付敵人。⁹那時，若在一房之內剩下十個人，也都必死。¹⁰死人的伯叔，就是燒他屍首的，要將這屍首搬到房外，問房屋內間的人說：「你那裏還有人沒有？」他必說：「沒有」；又說：「不要作聲，因為我們不可提耶和華的名。」¹¹看哪，耶和華出令，大房就被攻破，小屋就被打裂。¹²馬豈能在崖石上奔跑？人豈能在那裏用牛耕種呢？你們卻使公平變為苦膽，使公義的果子變為茵蔼。¹³你們喜愛虛浮的事，自誇說：我們不是憑自己的力量取了角嗎？¹⁴耶和華、萬軍之上帝說：以色列家啊，我必興起一國攻擊你們；他們必欺壓你們，從哈馬口直到亞拉巴的河。《和》

^a 中譯本編註：「彈琴……所造的」，《七十士譯本》作「用樂器彈奏美妙的聲音；他們看這些為長存的，而不是短暫的」。

^b 「主耶和華」，《七十士譯本》作「上帝」。

概述◆阿摩司的預言已經警告人不要信靠撒馬利亞的山（特土良）。不要把這個世界當作一個長存

肋舍特人的加特，看你們是否比這些國更好？或者你們的疆域比她們的更廣大，³那些想避開凶日的，卻接近了殘暴。⁴他們躺在象牙床上，橫臥在軟榻上，吃著羊群中的羊羔和牛欄中的牛犢，⁵伴著琴聲吟詠，自比達味，發明樂器，⁶大碗喝酒，以上等的油抹身，但對若瑟的崩潰，卻漠不關心。⁷為此，這些人現在就要先被擄去；放蕩不羈者的狂歡，也就完了。⁸吾主上主指著自己起誓——上主萬軍的天主的斷語——我厭惡雅各伯的驕傲，痛恨他的宮殿；我必將城和城中所有的一切交出。⁹倘若在一家中留下了十個人，也必死盡。¹⁰幸免的少數親友，由屋內抬出他們的骨骸，問那內室深處的人說：「還有人同你在一起嗎？」他必答說：「沒有了。」繼而說：「不要做聲，千萬不要提上主的名字！」¹¹看，上主一下令，高樓大廈頓成瓦礫，矮小平房蕩然無存。¹²馬豈能在懸崖上奔馳，牛豈能在海上耕作？你們竟將公道變為毒藥，將正義之果變為苦藥！¹³你們為了羅德巴爾而自鳴得意，且說：「我們豈不是靠著自己的力量取得了卡爾納殷？」¹⁴然而，以色列家！看，我必要喚起一個民族來攻打你們，——上主萬軍的天主的斷語——從哈瑪特關口蹂躪你們直到阿辣巴河。《思》

的城。猶太人心裏很貪吃，因此敗壞了安息日；安息日本來是要給人自由，但是他們這樣做，就失去了這

自由（屈梭多模）。鴿子是無罪、溫柔、純良的；獻鴿子為祭是一個預表，代表信徒在獻上自己為活祭時應有的品格（亞歷山太的革利免）。聖經說人不應該不受管束地愛世界，也不應該追求感官的享樂。當客人探訪基督徒群體時，基督徒應該簡單地招待他們（大巴西流）。如果基督徒相咬相吞，使鄙視信仰的人有理由嗤笑基督徒，這些基督徒就有禍了（安提阿的約翰）。他們會遭遇極嚴重的災難（狄奧多若）。奉行伯拉糾主義的異端倚靠自己的功德；阿摩司的話可以用來譴責他們（耶柔米）。

6.1 撒馬利亞有禍了

在撒馬利亞山安逸無慮的◆特土良：耶穌的那個神蹟是在撒馬利亞地區施行的，那些癱瘓病人中的一個也是撒馬利亞人¹。但是，撒馬利亞曾經背叛以色列，把那九個叛變的支派帶去。先知亞希雅把這九個支派分出來²，而耶羅波安把這些支派安置在撒馬利亞。此外，撒馬利亞人總是很喜歡他們祖先的山和井。在約翰福音裏，那個撒馬利亞婦人在井邊與主說話，她說道：「難道你的水會更偉大嗎」，又說：「我們的祖宗在這山上禮拜，你們倒說，應當禮拜的地方是在耶路撒冷。」³那一位曾說：「信

靠撒馬利亞的山的，有禍了。」現在，祂應許復興這個地區，故意叫那些人「去把身體給祭司察看」，因為祭司只會在聖殿裏；他這樣做是叫撒馬利亞人服從猶太人。這是因為，無論是給以色列人的救恩，還是給撒馬利亞人的救恩，都是「從猶太人出來的」⁴。《反駁馬吉安》4.35⁵

6.4-5 躺臥在象牙床上

譴責奢侈的生活◆屈梭多模：
我非常親愛的：與我們得救有關的事，我們不可疏忽。我們要認出可能從邪惡之源而來的麻煩，要避開那事物所造成的傷害。新約時代警告我們不要過無節制的生活；新約比較著重正確的思想，有比較多爭戰，要人作出較大的努力，有許多獎賞和難以言傳的種種安慰，這些都警惕我們不要過無節制的生活。不過，不只新約時代這樣警告我們，就連活在舊律法之下的人，上帝也不容許他們放縱自己。他們坐在黑暗裏，要靠小蠟燭照明，後來才得到帶領，漸漸走進光明

¹ 路17.17。

² 王上11.29-39, 12.15。

³ 約4.12, 20。

⁴ 約4.22。

⁵ ANF 3:408*。

裏，好像小孩子斷奶一樣；不過，縱使這樣，他們也不可以放縱自己。我這樣說，不是在胡亂批評無節制的生活；為免你們這樣想，請聽聽先知怎樣說：「他們在降禍的日子躺臥在象牙床上，舒身在榻上，吃群中的羊羔，牛群裏的牛犢；喝精製的酒，用珍貴的油抹身；他們有禍了！他們好像把它們當作長存的，而不是短暫的。」⁶先知指責猶太人的錯誤，指責他們愚蠢、放縱情慾、天天過度吃東西；他強烈地指控無節制的生活，你看到了嗎？我的意思是，你要注意這些話說得多準確。他先抨擊他們吃喝無度，然後又說：「他們好像把它們當作長存的，而不是短暫的。」他似乎在說，他們只想滿足嘴唇和味覺，而不繼續尋求比較好的事物。其實，享樂是短暫的，轉瞬即逝，但是痛苦永遠不會消滅、不會停止。這真理來自經驗。那些長存的現實其真正意義就是這樣的，所以經文說「他們像是把這當作一個會長存的城」。那些轉瞬即逝的東西其真正意義就是這樣，所以經文說「卻不尋求將來的城」。轉瞬即逝的東西，存在的時間不到一刻。《創世記講道集》1.10⁷

睡在象牙床上怎會舒服呢？

◆屈梭多模：他說：「你們即將面對降禍的日子，……你們有禍了！」又

說：「你們又定立虛假的安息日。」⁸他接下去的話說明他們的安息日為甚麼是虛假的。他們怎樣使他們的安息日變得虛假？因為他們做邪惡的事，宴樂、喝酒，又做出許多可恥和嚴重的罪行。你聽，接下去的話證明這是真的。他說出了我要說的意思，立即這樣說：「……，你們躺臥在象牙床上，在榻上過考究的生活，吃群中的羊羔，棚裏的牛犢；……喝濾過的酒，用上等的油抹身。」⁹上帝給你們安息日，是為了讓你們的靈魂脫離邪惡，但是你們卻使靈魂受更大的奴役。有甚麼比睡在象牙床上這種無聊的事更差？其他罪行，像是醉酒、貪婪和揮霍，至少給人一點快感，儘管那只是很小的快感；睡在象牙床上，有甚麼快感呢？怎會舒服呢？《論財主與拉撒路》¹⁰



信徒是新的活祭◆亞歷山太的革利免：每當祂說到「牛犢」¹¹和「純良的、溫柔的鴿子」¹²時，都是指我們。祂藉著摩西命令人說，人犯

⁶ 參摩6.3-6。

⁷ FC 74:26-27。

⁸ 《七十士譯本》摩6.3。

⁹ 《七十士譯本》摩6.4, 6。

¹⁰ OWP 24。

¹¹ 撒上6.7。

¹² 利5:11, 12.8；太10.16；路2.24。

106

了任何罪，都要獻上兩隻雛鳥，就是一對鴿子或斑鳩。這是說，這些溫和的雀鳥是無罪的、純良的，並且很容易忘記傷害，故此很得上帝悅納。所以祂指示我們獻這樣的祭物，這樣的祭物有我們所冒犯的事物的特質。還有，那些可憐的鴿子所遭遇的事，會使我們憎恨罪惡。《導師基督》5.14¹³

6.6 不為約瑟的苦難擔憂

要簡單地招待客人◆大巴西流：我們不應該購置世俗的裝飾品，例如銀器、紫色布料鑲邊的窗簾、柔軟的臥塌或透明的布幔。同樣，我們也不適宜設計與我們日常的食物非常不同的菜譜。如果我們到處尋找不是真正必須的東西，想用這些東西來造出可鄙的享樂和有害的虛榮，這樣做不只可恥，與我們肯定宣告過的目標不相符，還會造成不小的傷害。有些人把人生花在滿足感官的事情上，用滿足慾望的快感來量度快樂；如果他們看到我們也與他們一樣沉迷於相同的事，我們就害了他們。既然感官的享樂是邪惡的、是應該避免的，那麼我們在任何情況下都不應該放縱自己，去享受感官的享樂；受譴責的事物，在任何時候都不會有益。人如果過混亂的生活，用上等的油抹身，喝濾過的酒，就會受到聖經的指責。

那活在享樂裏的寡婦，活著的時候也是死的¹⁴。那個有錢人不能進樂園，因為他在地上奢華地生活¹⁵。那麼，我們怎會需要昂貴的家具呢？有客人來了嗎？如果他是弟兄，與我們有相同的目標，按著這目標來生活，他就會認為我們提供的食宿正是他自己會有的東西。他會在我們這裏找到他家裏的東西。假設他因著旅途而疲累，那麼，他需要多少額外的食物來恢復體力，我們就提供多少額外的食物。《簡明規則》問題 20¹⁶

那些不為約瑟的苦難擔憂的人，有禍了◆安提阿的約翰：現在我們看見在世上發生的，處處都只是混亂、沒有預警的戰爭、不受禁制的憤怒和兇殘的行為，這些兇殘的行為比所有野蠻、沒人性的人所做的更差；而且沒有人「因為約瑟的傾覆」而感到痛苦。我們相咬相吞，然後互相毀滅，使與敬虔之道作對的人高興。《致亞歷山大的區利羅書》6¹⁷

¹³ FC 23:15。

¹⁴ 提前5.6。

¹⁵ 路16.25。

¹⁶ FC 9:277-78*。

¹⁷ FC 77:186。

6.9-10 房子裏的人死亡

代表極嚴重的災難◆摩普綏提亞的狄奧多若：這段經文非常艱深，很難註解。這段經文好像創世記的一段經文那樣；那段經文談到，拉班和雅各彼此訂立條約，決定誰擁有那些羊的後代，一個人擁有一些，另一個人擁有另一些¹⁸。那段經文雖然看來很艱深，經文的意思卻在討論的過程中變得比較清楚。現在，我們也必須解釋這段經文的意思。這段經文沒有清楚說出所指的是甚麼。其實，他的用意是要引用一個事例，證明發生在他們身上的災難極其嚴重。在許多情況下，在一個人數眾多的家庭裏，剩下來的不到十個人，其他人在戰爭裏，因著不同的原因死去。《先知書註釋：阿摩司書》6.9-10¹⁹

6.13 征服了加寧²⁰

我憎惡雅各的驕傲²¹◆耶柔米：我們說聖民是正直的，而且他們在犯罪之後有改變，得到上帝喜悅。他們這樣，不只是因著他們的功德，也因著祂的憐憫。每一樣受造物都要服從祂，需要祂的憐憫。眾異端要聽聽這話；他們驕傲自大，說：「我們憑自己的力量取了角。」他們要聽聽別人說給摩押聽的話：「我們聽說摩押人驕傲，是極其驕傲。『我知道他自高自傲，並且驕傲，心中自大。』上主說：『因為他的力量與他心中的自大不相稱。』」²²《反駁伯拉糾對話錄》2.29²³

107

¹⁸ 創30.25-34。

¹⁹ PG 66:284。

²⁰ 《和》「取了角」。「角」的原文音譯是「加寧」。

²¹ 摩6.8，《和》「榮華」，RSV *pride*。

²² 拉丁文《武加大譯本》耶48.29-30。

²³ FC 53:343。

7.1-17 先知和他的預言

¹主耶和華^a指示我一件事：為王割菜（或譯：草）之後，菜又發生；剛發生的時候，主造蝗蟲。²蝗蟲吃盡那地的青物，我就說：「主耶和華啊，求你赦免；因為雅各微弱，他怎能站立得住呢？」³耶和華就後悔說：「這災可以免了。」⁴主耶和華又指示我一件

¹吾主上主叫我看見這事：割完君王的青草，當晚草初生時，看，蝗蟲出現了。²當蝗蟲要吃光地上的青草時，我就說：「吾主上主，求你饒恕罷！雅各伯還怎能存在？他已這樣弱小！」³上主對這事後悔了。上主說：「這事不會發生。」⁴吾主上主叫我看見這事：

事：他命火來懲罰以色列，火就吞滅深淵，險些將地燒滅。⁵我就說：「主耶和華啊，求你止息；因為雅各微弱，他怎能站立得住呢？」⁶耶和華就後悔說：「這災也可免了。」⁷他又指示我一件事：有一道牆是按準繩建築的，主手拿準繩站在其上^b。⁸耶和華對我說：「阿摩司啊，你看見甚麼？」我說：「看見準繩。」主說：「我要吊起準繩在我民以色列中；我必不再寬恕他們。⁹以撒的邱壇必然淒涼；以色列的聖所必然荒廢。我必興起，用刀攻擊耶羅波安的家。」¹⁰伯特利的祭司亞瑪謝打發人到以色列王耶羅波安那裏，說：「阿摩司在以色列家中圖謀背叛你；他所說的一切話，這國擔當不起；¹¹因為阿摩司如此說：『耶羅波安必被刀殺；以色列民定被擄去離開本地。』」¹²亞瑪謝又對阿摩司說：「你這先見哪，要逃往猶大地去，在那裏糊口，在那裏說預言，¹³卻不要在伯特利再說預言；因為這裏有王的聖所，有王的宮殿。」¹⁴阿摩司對亞瑪謝說：「我原不是先知，也不是先知的門徒（原文是兒子）。我是牧人，又是修理桑樹^c的。¹⁵耶和華選召我，使我不跟從羊群，對我說：『你去向我民以色列說預言。』¹⁶亞瑪謝啊，現在你要聽耶和華的話。你說：『不要向以色列說預言，也不要向以撒家滴下預言。』¹⁷所以耶和華如此說：『你的妻子必在城中作妓女；你的兒女必倒在刀下。你的地必有人用繩子量了分取；你自己必死在污穢之地。以色列民定被擄去離開本地。』」《和》

看，吾主上主召來懲罰的火，燒毀了廣大的深淵，又燒毀了上主的基業。⁵我就說：「吾主上主！求你罷休！雅各伯還怎能存在？他已這樣弱小！」⁶上主對這事後悔了。吾主上主說：「這事也不會發生。」⁷吾主上主叫我看見這事：看，有一人立在牆上，手中拿著一條鉛垂線。⁸上主對我說：「亞毛斯，你看見了什麼？」我答說：「一條鉛垂線。」吾主說：「看，我將鉛垂線安置在我民族以色列當中，我不再放過她。⁹依撒格的高丘必要荒蕪，以色列的聖所必要廢棄；我必起來用刀攻擊雅洛貝罕家。」¹⁰那時，貝特耳的司祭阿瑪責雅派人向以色列王雅洛貝罕說：「亞毛斯在以色列家中圖謀背叛你，國家不能再忍受他的一切言論，¹¹因為亞毛斯這樣說：雅洛貝罕必死於刀下，以色列必被擄去充軍，遠離本土。」¹²事後，阿瑪責雅又向亞毛斯說：「先見者，你走罷！趕快到猶大國去，在那裡糊口，在那裡講預言。¹³在貝特耳不可再講預言，因為這裡是君王的聖所，王國的殿宇。」¹⁴亞毛斯回答阿瑪責雅說：「我原不是先知，也不是先知的弟子，只是一個放羊兼修剪野無花果的人。¹⁵但是，上主正在我趕羊時提了我來。上主對我說：你去向我的百姓以色列講預言罷！¹⁶現今，你且聽上主說什麼。你說：不要講預言攻擊以色列，不要發言反對依撒格家！¹⁷為此，上主這樣說：你的妻子必在城中賣淫，你的子女必喪身刀下，你的田地必被人以繩墨瓜分，你自己必死在不潔之地，以色列必被擄去充軍，遠離本土。」《思》

^a 「主耶和華」，《七十士譯本》作「上帝」。

^b 「有……其上」，《七十士譯本》作「看，有一個人站在堅石的牆上，手裏有一塊堅石」。

^c 中譯本編註：「修理桑樹」，《七十士譯本》作「採摘桑樹果實」。

概述◆先知阿摩司為人代求，這顯示上帝對人的憐憫（屈梭多模）。人如果有非常堅強的性格，就會比魔鬼這「大錘和鐵砧」更有力量（俄利根）。基督是救恩的房角石；教父相信這房角石像鉛一樣堅硬。阿摩司預言說，這塊鉛將是以色列的鉛錘準繩（敘利亞人以法蓮）。阿摩司提及自己作鄉間牧人、農人的出身，不是為了自我吹噓，而是為了宣告上帝在他生命裏的呼召（屈梭多模）。聖靈呼召卑微的人到重要的崗位上事奉。一個人得到呼召之後，他的一切都不一樣了（大貴格利）。這段經文把上帝任命的祭司身分與出於人的祭司職位作了對比（伊澤達德）。經文也顯示聖靈不是常常與眾先知同在（大貴格利）。

7.2 主上帝啊，求祢赦免

阿摩司求上帝憐憫◆屈梭多模：其實，眾先知和正直的人都慣於不只為自己感到悲傷，還會為其他人感到悲傷。你只要查證一下，就會發覺他們全都顯示了這樣的憐憫之心。例如，你可以聽聽耶利米的話：「誰會澆水在我頭上，讓我的眼睛得到淚水的泉源呢？」¹以西結也說：「哎！上主啊，你豈要將以色列所剩下的人都滅絕嗎？」²還有，但以理

這樣哀訴說：「你使我們的人數比外邦人的少」³；阿摩司也說：「上主啊，求你收回成命吧！」《創世記講道集》29.7⁴

7.7 上主站在一道牆旁邊⁵

聖民比那惡者更強◆俄利根：我也會有信心地宣告說，有人可能不受「整個世界的大錘」⁶厲害的影響。因為這裏用了一個實質的「大錘」作例子，所以我會找一種比「大錘」更強的物料，這種物料不會受這大錺的擊打影響。我尋找這種物料，發覺聖經也記載了它：「看，有一個人站在那些非常堅硬的牆上，在他的堅石裏。」根據歷史的記載，「堅石」⁷比任何擊打它的「大錺」更強，不會碎裂，不會屈服。「大錺」就是魔鬼；就算這大錺放在上面，而那條蛇盤據在下面，「好像不能征服的鐵砧」⁸一樣，只要「堅石」安然在「上主手裏」、受上主照顧，這堅石就依然

¹ 《七十士譯本》耶8.23。

² 結9.8。

³ 《狄奧多田譯本》但3.37。

⁴ FC 82:203。

⁵ 《和》「其上」，RSV *beside*。

⁶ 耶23.29。

⁷ 「堅石」的英文是 *adamant*，來自希臘文 *adamas*，這是一種非常硬的金屬。

⁸ 《七十士譯本》伯41.24。

絲毫無損。故此，與這「堅石」相反的兩件事物就是那「大錘」和那不可動搖的「鐵砧」。不過，在各民族的日常用語裏，的確有一句人時常用到的格言，說：「他們正在『大錘和鐵砧之間』。」這是說人受種種憂慮和極壞的情況壓迫。你仍然可以說這是指魔鬼和那條蛇；聖經因著種種不同的緣故，總是用這類稱呼來代表魔鬼和那條蛇。而且，神聖的人就是「非常堅硬的牆」，或者「在上主手裏非常堅硬」。你也可以說，這樣的人不受那「大錘」和「鐵砧」影響。相反，他受的打擊越多，他的美德所發出的光輝就越光亮。《耶利米書講道集》27.3⁹

7.8 吊起一條準繩

預告基督這塊房角石◆敘利亞人以法蓮：耶穌引導那些詆毀他的人去審判他們自己，說：「這些園戶應該得到怎樣的對待呢？」¹⁰他們說：「他應該下毒手除滅那些惡人。」¹¹他們這就決定了自己應受的對待。然後他解釋這個比喻，說：「『匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。』你們沒有唸過嗎？」¹²甚麼石頭？我們知道那是鉛的石頭。因為，請看，他說過：「我要吊起鉛錘¹³在以色列民中。」他為了表明自己就是這塊

石頭，就談到它說：「凡撞擊那石頭的，必要跌碎；那石頭掉在誰的身上，就要把誰砸爛、毀滅。」¹⁴人民的領袖聚集起來攻擊他，要他敗亡，因他們不喜歡他的教訓。但是他說：「那石頭掉在誰的身上，就要把誰砸爛、毀滅」，因為他除了反對其他事情之外，還反對人拜偶像。因為「打碎這像的石頭變成一座大山，充滿天下。」¹⁵《論他提安的四福音協調本》16.20¹⁶

7.14-15 原不是先知，也不是先知的門徒

阿摩司很謙卑◆屈梭多模：阿摩司也說：「我原不是先知，也不是先知的門徒。我是牧人，又是採摘桑樹果實的。上帝選召了我。」他這樣說不要是抬高自己，而是因為他們懷疑他不是先知，所以他要堵住他們的口，要表明自己不是騙子，表明自己說的話不是來自他自己的心思意念。《哥林多後書講道集》24.3¹⁷

⁹ FC 97:246。

¹⁰ 太21.40。

¹¹ 太21.41。

¹² 詩118.22（《七十士譯本》117.22）；彼前2.7。

¹³ 「準繩」就是吊著鉛錘的繩子。

¹⁴ 路20.18。

¹⁵ 但2.35。

¹⁶ ECTD 253。

¹⁷ NPNF 1.12:392-93。

上帝呼召卑微的人到重要的崗位上事奉◆大貴格利：我們要抬起信心的眼睛，看看聖靈的工作，看看聖靈的大能，在舊約和新約裏到處看看我們的祖先；這是很有益的事。我信心的眼睛睜開了，望向大衛、阿摩司、但以理、彼得、保羅、馬太；於是，我非常渴望看見在工作的聖靈有怎樣的本性。但是我不能。聖靈充滿了一個彈琴的小男孩，使他成為寫作詩篇的人；臨到一個牧羊人、一個修剪桑樹的牧人，使他成為先知；臨到一個願意禁戒飲食的小孩，使他成為審判者，審判比他年長的人；臨到一個漁夫，使他成為傳道者；臨到一個逼迫教會的人，使他成為外邦人的教師；臨到一個稅吏，使他成為福音書的作者。這位聖靈的工作真是技藝高超！當聖靈教導我們時，我們決不會過一會兒才學懂；當聖靈一碰觸到我們的心思意念時，無論那是關於甚麼，我們立即受了教導；聖靈的碰觸本身就是教導。聖靈在一瞬間改變人心，用光充滿人心。突然，我們不再是從前的自己；突然，我們成為與以前完全不同的人。《福音書講道集》30¹⁸

先知的職分◆默維的伊澤達德：「亞瑪謝又打發人……。」那位先知得到命令，要在眾偶像的廟旁說

預言。他這樣做，是為了不僅讓那十個支派聽到自己的話，也讓住在周圍的人聽到。其實，因為這樣，所以那座廟的祭司亞瑪謝就想：如果阿摩司繼續向人們說這些話，他們就無可避免會害怕，不會再來拜那些偶像，那麼他就會失去權力。所以亞瑪謝打發人到王那裏，指控阿摩司，煽動王去加害先知。亞瑪謝求王或是處決他，或是驅逐他離開那地方。但是，王不敢傷害先知，於是亞瑪謝膽敢說話嘲弄和取笑先知。其實，他用「先見」這個詞語，是有譏諷意味的。他說：「你要逃往猶大地去。」就是說，你在那裏會得到公正的對待，會得到你作為先知的工價，因為猶大家的人慣於照顧他們的眾先知。亞瑪謝是眾鬼魔的祭司，他相信那先知只把這差事當作一份普通工作，就像他自己是為了生計而做。他以為阿摩司的動機是要填飽肚子。但是，根據希臘經文，先知回答說：「我原不是先知，也不是先知的門徒。」就是說，我沒有像學習做一種工作那樣學習從事這種職業，也不是從祖先那裏承繼這份職業；相反，這是屬於上帝恩典的工作，是上帝賜給尋求祂

¹⁸ BFG 160-61*；CS 123:244-45。

的人的。「我是養山羊的，並且在桑樹周圍鬆土。」其他版本說：「我尋找桑樹的果實」¹⁹，或是「我修剪野無花果樹」，或是「我切割桑樹的果實」²⁰。這話的意思是，我有時放牧山羊和綿羊，有時耕作，在樹木周圍鬆土、犁地和灌溉。桑樹是野無花果樹；他提到桑樹，是指所有的樹。
《小先知書註釋：阿摩司書》²¹

聖靈不是一直住在眾先知裏面◆大貴格利：假如作先知的靈一直在眾先知那裏，那麼當有人向先知阿摩司問話時，他就不會說「我不是先知」。他甚至還說：「我也不是先知的門徒，我是牧人，又是採摘桑樹果實的。」其實，他預言了許多將來的事，他的話都是真確的，他怎會不是先知？又或者，如果他有時拒絕承認關於自己的事情，他為甚麼是先知？

當別人查問他的那一刻，他感到作先知的靈沒有與自己同在。他說出關於自己的真實見證，說：「我不是先知。」然而，他之後又說：「現在你要聽上主的話。上主如此說：『你的妻子必在城中作妓女；你的兒女必倒在刀下。你的地必有人用繩子量了分取；你自己必死在污穢之地。』」先知這些話清楚表明：當他在說出關於自己的見證時，他就被充滿，在那一刻他得到作先知的靈作為賞賜，因為他謙卑地承認自己不是先知。《約伯記教誨》1.2.89²²

¹⁹ 很可能來自《亞居拉譯本》（Aquila version）；亞居拉把希伯來文聖經翻譯為希臘文。

²⁰ 很可能來自《狄奧多田譯本》（Theodotion version）。

²¹ CSCO 303 (128):89-90*。

²² LF 18:127*。



8.1-14 上帝的審判是時候臨到

¹ 主耶和華又指示我一件事：我看見一筐夏天的果子。² 他說：「阿摩司啊，你看見甚麼？」我說：「看見一筐夏天的果子。」耶和華說：「我民以色列的結局到了，我必不再寬恕他們。」³ 主耶和華說：「那日，殿中的詩歌^a變為哀號；必有許多屍首在各處拋棄，無人作聲。」⁴ 你們這些要吞吃窮乏人、使困苦人衰敗的，當聽我的話！

¹ 吾主上主叫我看見這事：看，有一籃熟果子。² 上主說：「亞毛斯，你看見了什麼？」我答說：「一籃熟果子。」上主又向我說：「我百姓以色列的結局已成熟，我不再放過她。³ 在那一天，王宮中的歌女必要哀號——吾主上主的斷語——屍體成堆，拋在各處；鴉雀無聲。」⁴ 壓榨窮人，使世上弱小絕跡的人哪！你們應聽。⁵ 你們說：

⁵你們說：月朔幾時過去，我們好賣糧；安息日幾時過去，我們好擺開麥子；賣出用小升斗，收銀用大戥子，用詭詐的天平欺哄人。⁶好用銀子買貧寒人，用一雙鞋換窮乏人，將壞了的麥子賣給人。⁷耶和華指著雅各的榮耀起誓說：他們的一切行為，我必永遠不忘。⁸地豈不因這事震動？其上的居民不也悲哀嗎？地必全然像尼羅河漲起，如同埃及河湧上落下^b。⁹主耶和華說：到那日，我必使日頭在午間落下，使地在白晝黑暗。¹⁰我必使你們的節期變為悲哀，歌曲變為哀歌。眾人腰束麻布，頭上光禿，使這場悲哀如喪獨生子，至終如痛苦的日子一樣。¹¹主耶和華說：日子將到，我必命饑荒降在地上。人飢餓非因無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。¹²他們必漂流，從這海到那海，從北邊到東邊，往來奔跑，尋求耶和華的話，卻尋不著。¹³當那日，美貌的處女和少年的男子必因乾渴發昏。¹⁴那指著撒馬利亞牛犢（原文是罪）起誓的說：但哪，我們指著你那裏的活上帝起誓；又說：我們指著別是巴的上帝道（上帝：原文是活）起誓。這些人都必仆倒，永不再起來。《和》

a 「詩歌」，《七十士譯本》作「房頂」。

b 「地……落下」，《七十士譯本》作「毀滅必像河流上來，也必像埃及河那樣落下」。

「月朔幾時纔過去，好讓我們賣五穀？安息日幾時纔過去，好讓我們打開糧倉，縮小『厄法』，加重『協刻耳』，用假秤欺人？⁶用銀錢購買窮人，以一雙鞋換取貧人，連麥糠也賣掉？」⁷上主指著雅各伯的誇耀起誓說：「我永不會忘了他們的所作所為。⁸難道不是因此大地纔震動，地上的居民纔悲號，全地氾濫有如尼羅，退落有如埃及大河？⁹在那一天——吾主上主的斷語——我必使太陽在中午落下，使大地白晝變為黑暗；¹⁰使你們的喜慶變為喪事，使你們的一切樂曲變為哀歌，使你們都腰繫苦衣，頭都剃光；使你們哀悼，如哀悼獨生子，使那一天始終是愁苦的日子。¹¹看，那些日子一來臨——吾主上主的斷語——我必使饑餓臨於此地，不是對食物的饑餓，也不是對水的飢渴，而是對聽上主的話的饑渴。¹²他們必由這海走到那海，由北至東，去尋求上主的話，但卻尋不到。¹³在那一天，美麗的處女和健壯的青年，必因飢渴而暈眩。¹⁴那些指著撒瑪黎雅的罪過起誓，那些說：『丹，你的神永在，』或說：『貝爾舍巴，你的護守神永在』的人，必要跌倒，再不能起來。」《思》

112 概述◆那個民族之所以不能明白有關基督的預言，是因為他們瘋狂和盲目。基督受難和死亡時所發生的事，包括地震、聖殿的幔子裂為兩半，以及太陽變黑，阿摩司都預言了

（拉克單丟）。除酵節在基督信仰裏有了轉化（神行者貴格利）。那些人處死了生命的糧，因此，犯這罪的人遭遇饑荒（大巴西流）。我們如果吃得太多，就會損害身體；如果不給靈魂

足夠的屬靈食物，就會損害靈魂。阿摩司預言猶太人會有這樣的遭遇，但是現在，這預言也適用於外邦人（屈梭多模）。俄利根把約瑟和耶穌作比較。兩人開始事奉時，都是三十歲。耶穌收聚屬靈的麥子，而約瑟收聚的是地上的麥子，這地上的麥子是預表。耶穌有麥子去救濟阿摩司所預言的饑荒。不相信主的猶太人正在遭遇饑荒，這饑荒出現是因為他們沒有上帝的道，因為他們拒絕耶穌。阿摩司預言了這事。此外，信仰的根基現在在教會那裏，而耶穌基督是教會的頭（俄利根）。

8.10 使節期變為悲哀

各各他◆拉克單丟：基督懸掛在他的十字架上，被釘上面；他向聖父上帝大聲呼喊，甘願捨棄自己的性命。在那一個時辰，發生了地震；聖殿裏原本把兩個會幕分隔開的幔子裂成兩半；太陽突然黯淡了，從午正到申初都是黑暗的¹。先知阿摩司為這件事作見證。「上主說：到那日，太陽必在正午落下，白天必黑暗無光。我必使你們的節期變為悲哀，使你們所有歌曲變為哀歌。」《神聖教義摘要》4.19²

在基督裏，憂愁變為喜樂◆神行者貴格利：我們要慶祝馬利亞聞報

日，要在這天唱詩篇、聖詩和靈歌。從古時起，以色列人就守他們的節期，但那時候，守節是用無酵餅和苦菜。先知談到這節期說：「我必使他們的節期變為苦難，使他們的歡樂變為羞愧。」但是，我們的主已經向我們保證：他會藉著我們悔改的果子，把我們的苦難變為喜樂³。《論聖童貞女馬利亞聞報》⁴

8.11 地上的饑荒

罪惡使人缺糧飢餓◆大巴西流：過多的財富是不可靠的；財富的這種性質可以給人教訓，甚至使人鄙視屬肉體的財寶。財富是無常的，就像海浪在強風中時常反覆變化。有人認為以色列人很富足，因為他們有兒子的名分，有敬拜的聖禮，有諸應許和眾族長。但是，他們因為犯罪得罪上主，所以變得貧窮。「但尋求上主的，甚麼好處都不缺。」⁵他們可說是缺乏食物，遭遇到飢餓之苦。這是因為他們把生命的糧處死，於是就因缺乏這糧而飢餓。上帝使他們飢渴，

¹ 可15.33；「從午正到申初」即從中午十二時到下午三時。

² FC 49:296。

³ 耶31.13。

⁴ ANF 6:62*。

⁵ 詩34.10（《七十士譯本》33.11）。

藉此管教他們；然而，「他們飢餓，並不是因為沒有觸摸得到的餅吃；他們乾渴，並不是因為沒有水喝；他們飢餓是因為聽不到上主的道。」所以「他們困乏，遭遇到飢餓之苦」。《詩篇講道集》33.7⁶

藉著教導人來餵飽人◆屈梭多模：如果我們吃得太多，超過身體的需要，使身體變得太胖，或是使靈魂和身體因著飢餓而消瘦，我們都沒有適中地對待靈魂和身體，傷害了靈魂和身體。……萬有的上主曾經告誡猶太人，……極為憤怒地說：「我必命饑荒臨到你們；你們飢餓非因無餅，乾渴非因無水，而是因為聽不到上主的道而發生饑荒。」祂藉此教導我們，一種饑荒折磨身體，另一種饑荒則影響靈魂。上主曾經警告他們說會以饑荒作為懲罰；我們現在正是自願地招來了這懲罰。儘管上帝藉著師傅的忠告和藉著聖經的宣讀，照顧了我們、供應了我們，我們還是自己招來了這懲罰。《創世記講道集》54.4⁷

耶穌是那新的糧◆俄利根：當「約瑟約三十歲」⁸的時候，他得到釋放，不用再戴著鎖鍊，然後他解釋法老的夢。法老使他成為埃及的宰相。在豐收的時候，約瑟收聚麥子，好使饑荒的時候，會有麥子可以分發給人。約瑟那時候是三十歲；我想，這

件事預先出現，預表了救主的那三十年。這第二位約瑟所收聚的麥子，不是第一位約瑟在埃及所收聚的那一種。耶穌收聚真正的、屬天的麥子；他在豐足的時候收聚這麥子，目的是當上帝使饑荒降臨在埃及時，他可以把這些麥子賜給人；在這饑荒裏，「人飢餓非因無餅，乾渴非因無水，而是因為聽不到上主的話而飢餓。」《路加福音講道集》28.5⁹

猶太人因著拒絕耶穌而遭遇饑荒◆俄利根：有預言說：「他們的少年人必被刀劍殺死，他們的兒女必因饑荒滅亡。」¹⁰那些人阻礙耶穌施行教導，而他們並非簡單地被刀劍殺死。現在，在主來臨之後，一次更加嚴重的饑荒臨到他們。這「饑荒非因無餅，這乾渴非因無水；他們因為聽不到上主的道而遭遇饑荒」，因為「全能的（上）主」不再與他們「說話」。這饑荒預示預言會停止。我為甚麼用「預言」這詞語？主不再教導他們。就算他們自稱「智者」一千次，上主的道仍然不在他們中間，因

⁶ FC 46:260*。

⁷ FC 87:94*。

⁸ 創41:46。

⁹ FC 94:117。

¹⁰ 耶11:22。

為那節經文已經應驗了：「上主從猶大和耶路撒冷除掉強壯的男人和強壯的女人，除掉高大的人和強壯的男人；除掉戰士、審判官、先知、占卜的、長老、五十夫長、可敬的謀士、建築師和聰明的學生。」¹¹這是因為祂不能再說：「我像一個建築師那樣立好了根基。」¹²負責建築的人到了別處，到了教會，又立好了根基；這

根基就是耶穌基督。那些在他們以後來的人，也在他這根基之上建造。
《耶利米書講道集》10.3¹³

¹¹ 《七十士譯本》賽3.1-3。

¹² 林前3.10。

¹³ FC 97:98。

9.1-15 以色列的滅亡和復興

¹我看見主站在祭壇旁邊；他說：你要擊打柱頂^a，使門檻震動，打碎柱頂，落在眾人頭上；所剩下的人，我必用刀殺戮，無一人能逃避，無一人能逃脫。²他們雖然挖透陰間，我的手必取出他們來；雖然爬上天去，我必拿下他們來；³雖然藏在迦密山頂，我必搜尋，捉出他們來；雖然從我眼前藏在海底，我必命蛇咬他們；⁴雖被仇敵擄去，我必命刀劍殺戮他們；我必向他們定住眼目，降禍不降福。

⁵主——萬軍之耶和華摸地，地就消化，凡住在地上的都必悲哀。地必全然像尼羅河漲起，如同埃及河落下。

⁶那在天上建造樓閣、在地上安定穹蒼^b、命海水澆在地上的——耶和華是他的名。⁷耶和華說：以色列人哪，我豈不看你們如古實人嗎？我豈不是領以色列人出埃及地，領非利士人出迦斐託^c，領亞蘭人出吉珥嗎？⁸主耶和華的眼目察看這有罪的國，必將這國從地上滅絕，卻不將雅各家滅絕淨盡。這是耶和華說的。⁹我必出令，將以

我看見吾主站在祭壇旁，擊打柱帽，門限震動。他說：「我要砍下他們眾人的頭，剩下的要用刀殺盡；他們中一個也逃不了，一個也不能幸免生存。²即使鑽入陰府，我的手必從那裡將他們揪出；即使飛上高天，我也必從那裡將他們拉下；³即使藏在加爾默耳山頂，我必去搜尋，從那裡將他們逮回；即使避開我的眼目潛入海底，我也必令蛟龍將他們咬死；⁴即使在敵人面前被擄去充軍，我必命刀劍殺死他們；我的眼注視他們，是為加害，不是為祝福。」

⁵吾主萬軍的上主一觸摸大地，大地就溶化，地上所有的居民便都哀號，全地泛濫有如尼羅，退落有如埃及大河。⁶他在高天建造了樓閣，在地上奠定了穹蒼，召海水傾流於地面，他名叫「雅威」。⁷以色列子民！你們對我豈不是像雇士子民？——上主的斷語——豈不是我由埃及領出了以色列，由加非托爾領出了培肋舍特人，由克爾領出了阿蘭人？⁸看，吾主上主

以色列家分散在列國中，好像用篩子篩穀，連一粒也不落在地上。¹⁰我民中的一切罪人說：災禍必追不上我們，也迎不著我們。他們必死在刀下。¹¹到那日，我必建立大衛倒塌的帳幕，堵住其中的破口，把那破壞的建立起來，重新修造，像古時一樣，¹²使以色列人得以東所餘剩的和所有稱為我名下的國^a。此乃行這事的耶和華說的。¹³耶和華說：日子將到，耕種的必接續收割的；踹葡萄的必接續撒種的；大山要滴下甜酒；小山都必流奶（原文是消化，見約珥三章八節）。¹⁴我必使我民以色列被擄的歸回；他們必重修荒廢的城邑居住，栽種葡萄園，喝其中所出的酒，修造果木園，吃其中的果子。¹⁵我要將他們栽於本地，他們不再從我所賜給他們的地拔出來。這是耶和華——你的上帝說的。《和》

的眼注視這犯罪的國家，我必由此地面上將她消滅。然而我不全然消滅雅各伯家——上主的斷語——⁹看，我必下令，要在萬民中如人用篩子篩以色列，不讓一粒落在地上。¹⁰我百姓中那些說「災禍不會臨近，不會來到我們身上」的一切罪人，都要死在刀下。¹¹在那一天，我必樹起達味已坍塌的帳幕，修補它的缺口，重建它的廢墟；使它重建有如往日，¹²使他們征服厄東的遺民和屬於我名下的萬民——行這事的上主的斷語——¹³看，時日將到——上主的斷語——那時耕田的人要緊靠著收割的人，榨酒的人要緊靠著播種的人；山嶺要滴下新酒，丘陵都要溶化奔流。¹⁴我必要轉變我民以色列的命運，他們必要重建已荒廢的城市，再住在其中；栽植葡萄園，飲其中的美酒；耕種田園，吃其中的出產。¹⁵我要將他們栽植在自己的地內，他們不會再從我賜與他們的地拔除——上主你的天主說。《思》

^a 中譯本編註：「柱頂」，《七十士譯本》作「施恩座」。

^b 「那……穹蒼」，《七十士譯本》作「那築道路達到天上、把祂的應許安定在地」。

^c 「迦斐託」，《七十士譯本》作「加斐多家」。

^d 「使……國」，《七十士譯本》作「使人的餘民和萬族可以懇切尋求我，他們是稱為我名下的」。

概述◆在舊約聖經裏，眾先知談到自己看見上帝。在這些情況裏，上帝在向人啟示自己時，遮蓋了自己部分的榮光，以俯就人的眼睛。因此，先知說自己看見上帝，與使徒約翰後來說「沒有人見過上帝」的話沒有矛盾。約翰是說沒有人看見過上帝

的本質（屈梭多模）。那條蛇是一個預表，代表那個驕傲的惡者。那尊貴的一位，就是基督，使它變得卑微（奧古斯丁）。阿摩司預言基督升天的事，藉此暗指我們會在時間終結時被提到他那裏（特土良）。幾段經文都印證了耶穌的復活。阿摩司在一段經

文裏說，萬族都會認識彌賽亞，這段經文也印證了耶穌復活的事（奧古斯丁）。阿摩司談到倒塌的帳棚，這帳棚是指人性的墮落。上帝應許會差遣一位來重建這帳棚，這一位就是耶穌基督（屈梭多模）。現在，所有外邦人都可以得到幫助（愛任紐）。

9.1 上主站在祭壇旁邊

人只能看見上帝俯就我們眼睛的形式，而不是看見祂的本質◆屈梭多模：約翰，請你告訴我，你說「沒有人曾經看見過上帝」¹時，是甚麼意思？眾先知說他們看見上帝，我們應該怎樣理解他們呢？以賽亞說：「我見上主坐在高高的寶座上。」²還有，但以理說：「我觀看，見有寶座設立，上頭坐著瓦古常在者。」³米該亞也說：「我看見以色列的上帝坐在寶座上。」⁴此外，另一位先知說：「我看見上主站在祭壇上；祂對我說：『你要擊打施恩座。』」我還可以找到許多類似的經文，向你證明我的話。

那麼，約翰為甚麼說「從來沒有人看見上帝」？他這樣說，是希望你明白，他是指人清晰地認識上帝、完全理解上帝。人們引述的所有事件，都只是上帝以俯就和遷就人的方式出現而已。那些先知沒有一個看見

過上帝純粹的本質。這一點是很明顯的，因為每個先知所看見的上帝都以不同的形式出現。上帝是一個單一的存在；祂不是由幾個部分組成；祂沒有形體或外貌。可是，所有先知都看見不同的形體和外貌。上帝藉著另一位先知的口證明了這一點。這位先知勸服了其他先知，使他們知道他們沒有看見上帝最純正的本質。這位先知說：「我已經加增異象，又藉著眾先知的職事來代表我自己。」⁵上帝等於在說：「我沒有展示自己的本質，而是降下來俯就人，遷就人軟弱的眼睛。」《反駁不同派講道集》4.18-19⁶

9.3 命令蛇

受了傷的主擊傷魔鬼◆奧古斯丁：那一位從尊貴降到謙卑中；他這榜樣餵養了小孩子。同時，魔鬼失去了它從前所拘禁的人，因為那驕傲的只能拘禁驕傲的人。當人們看到這樣一個謙卑的榜樣時，他們就學會譴責自己的高傲，學會效法上帝的謙卑。

¹ 約1.18。

² 賽6.1。

³ 但7.9。

⁴ 王上22.19；「米該亞」，屈梭多模的原文作「彌迦」。

⁵ 《七十士譯本》何12.11（《和》12.10）。

⁶ FC 72:122-23*。

這樣，魔鬼因為失去了它從前控制的人，也變得卑微。它不是受到管教，而是被擊倒，俯伏在地。「你使那驕傲的變得卑微，使那驕傲的像是受了傷。」⁷你變得卑微，也使魔鬼和別人變得卑微。你受了傷，也擊傷了魔鬼和別人；因為你流出血來是為了抹去罪的字據⁸，這血必然擊傷它。它為甚麼高傲？不是因為它拿著罪債記錄來指控我們嗎？這記錄、這字據，你用你的血塗抹了。所以你擊傷了它，從它那裏救出許多受害的人。你們必須明白，主不是藉著刺傷魔鬼的肉身來擊傷它；魔鬼沒有肉身。主是藉著攻擊它驕傲的心而擊傷它。「你用有能的膀臂打散了你的眾仇敵，使你的眾仇敵分散到海外。」⁹《詩篇詳解》89.11¹⁰

9.6 在天上

預言了基督升天◆特土良：在天上眾有智慧的都用欣羨的目光望著「在上的耶路撒冷」¹¹，又藉著以賽亞的口在很久以前說過：「這些像雲一樣向我飛來的，又像鴿子和牠們的雛鴿一起向我飛來的，是誰呢？」¹²因為基督為我們預備了這條通往天上的道路，所以阿摩司說到的那位一定是基督：「他建造通向天上的道路」¹³。他為自己和他的子民建這道

路。《反駁馬吉安》5.15¹⁴

9.11-12 使大衛興起

上帝必建立大衛倒塌的帳幕◆

奧古斯丁：我們要聽聽何西阿接下來的話：「後來以色列人必歸回，尋求（上）主、他們的上帝，以及他們的王大衛。在末後的日子，他們必敬畏（上）主和祂的良善。」¹⁵你決不會看到一個比這更清楚的預言。「大衛王」這名字是指基督；正如保羅所說，基督「按肉體說，是從大衛的後裔生的」¹⁶。還有，何西阿預言了基督在第三天復活，不過他是用預言常用的奧秘方式來說。他說：「過兩天，祂必醫治我們，第三天我們必再次起來。」¹⁷保羅曾說「你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事」¹⁸；這句話是以何西阿那句話為基礎的。先知阿摩司也有一些預言與何

⁷ 參啟13.3。

⁸ 西2.13-14。

⁹ 詩89.10。

¹⁰ NPNF 1.8:432。

¹¹ 加4.26。

¹² 《七十士譯本》賽60.8。

¹³ 《和》譯作「樓閣」的，原文可解作「往上的」。

¹⁴ ANF 3:462。

¹⁵ 何3.5。

¹⁶ 羅1.3。

¹⁷ 何6.2。

¹⁸ 西3.1。

西阿的預言相似。阿摩司說：「以色列啊，你當預備迎見你的上帝，因為我造出雷響，創造風，又向人宣告他們的受膏者。」¹⁹他在另一處又說：「『到那日，我必建立大衛倒塌的帳棚，堵住其中的破口，把那破壞的建立起來，重新修造，像古時一樣，使人的餘民和萬族可以尋求我，因為他們呼求我的名。』這是行這些事的上主說的。」《論上帝之城》18.28²⁰

預言復活的事◆屈梭多模：聽聽先知的話：「我必建立大衛倒塌的帳棚。」這帳棚的確倒塌了。我們的人性曾經墮落，墮落到無可挽救的地步。我們的人性所需要的，就是那大能的手。沒有其他方法可以使我們的人性再次得到建立，必須有起初創造人性的那位，伸手扶持這人性，藉著水和聖靈使人重生，從高處再次塑造人性，我們的人性才能再次得到建立。看，這奧秘是奇妙的，是不能言述的。他時常住在這帳棚裏，因為他

穿上了我們的肉身。他不打算脫下這肉身，而是要這肉身常常與他一起。假如不是這樣，他就不會認為這肉身配得上他的君王寶座。《約翰福音講道集》11²¹

給萬族的應許◆愛任紐：這位先知的話也與此一致。經上記著說：「這事之後我必回來，我必重新建立大衛倒塌的帳棚；我必重建這帳棚毀壞了的地方，把它豎立起來。餘民可以尋求（上）主，所有呼求我名的外邦人也可以尋求（上）主；這是行這些事的（上）主說的。」上帝從瓦古就知道他的工作。所以，我自己會這樣判斷：我們不要阻撓那些歸向上帝的外邦人。《反駁異端》3.12.14²²

¹⁹ 《七十士譯本》摩4.12-13。

²⁰ FC 24:123。

²¹ FC 33:109。

²² ANF 1:435*。



俄巴底亞書



俄巴底亞書

概述◆猶太人和基督徒都曾經註釋俄巴底亞書。俄巴底亞書說以東是以色列的敵人，基督徒和猶太人都各自借用以東來指自己的敵人，而且往往認為對方就是以東。不過，基督徒在解釋這卷書時，也時常不加懷疑地借用猶太人的許多見解，藉以解明俄巴底亞的時代和背景。這可說是基督徒與猶太人的一種合作。

最早對俄巴底亞書加以註釋的，其中一人是耶路撒冷的赫西糾（約300年）。他的註釋主要是對這卷書的簡單介紹，所以本冊沒有收錄。在古代基督徒中，惟一位寫了兩卷俄巴底亞書註釋的是耶柔米。第一卷作於公元三百七十四年，其中大量使用寓意釋經法。第二卷作於公元三百九十六年，這次他不再那麼傾向使用寓意法。他的註釋大部分以基督為中心思想。耶柔米認為，俄巴底亞書最後幾節經文應驗在教會上。

與耶柔米同時的摩普綏提亞的狄奧多若只看經文的字面意義，但就算這樣，他也拒絕借用猶太拉比的解釋。狄奧多若對十二先知書的註釋，一般以希伯來歷史時序為脈絡。他相信《七十士譯本》按著歷史時序排列

先知書，不過希伯來聖經和今天英文聖經排列先知書的方法，都與《七十士譯本》不同。狄奧多若所依據的歷史時序是：俄巴底亞書在何西阿書、阿摩司書、彌迦書和約珥書之後，與約拿書同期，在那鴻書、哈巴谷書、西番雅書、哈該書、撒迦利亞書和瑪拉基書之前。故此，狄奧多若認為俄巴底亞的預言，寫於以色列人被擄到亞述的時期，認為他是公元前第八世紀的先知。在同一個釋經學派中，還有塞浦路斯的狄奧多勒對俄巴底亞書作了註釋。他把其中的預言解釋為對新約事物的預表。

亞歷山太的區利羅對俄巴底亞書的註釋，與耶柔米的有頗多相似之處。雖然亞歷山太的區利羅屬於亞歷山太傳統，但是他主要從字義來解釋這卷書。區利羅留意到，俄巴底亞書的預言，與約珥針對埃及和以東所說的預言有許多雷同之處，所以他認為俄巴底亞與約珥屬於同一個時代。區利羅認為以色列和以東的最後一戰，會在約沙法谷發生。不過，他心目中的這戰爭是以斯得拉一書四章7~10節談到的一場戰爭，那是在被擄時期之後發生。故此，看來區利羅用了可

疑的歷史資料。

奧古斯丁簡略地談過俄巴底亞書¹。他也認為，這卷書最後幾節預言以色列得救的事，已經應驗在基督和教會身上。伊澤達德也註釋過這卷書，他的解釋顯出他對希伯來經文的認識。

關於這位先知，俄巴底亞書只告訴我們他的名字，沒有談到他的其他事蹟。他名字的意思是「耶和華的僕人」。俄巴底亞說預言的地方，很可能是耶路撒冷聖殿所在的位置。猶太民族每年都會在那裏舉行哀悼儀

式，記念被擄時期發生的事²。俄巴底亞的預言是一首哀歌，也是對以東的警告。當巴比倫人侵害耶路撒冷時，以東人從旁協助巴比倫人，因此先知警告以東。不過，俄巴底亞書最後幾節經文說，以色列的餘民仍然有希望；他們在錫安山上等候拯救³。

¹ 奧古斯丁 *City of God* 18。

² 公元前587年；參亞7.3, 5, 8.19。

³ 這段概述取材自Joel Elowsky, "The Annals of Obadiah: A Record of the Wars and Peace Treaties in the History of Its Interpretation" (master's thesis, Concordia Seminary, 1992), pp. 51-64。

1-21 俄巴底亞所得的默示

¹俄巴底亞得了耶和華的默示。論以東說：我從耶和華那裏聽見信息，並有使者被差往列國去，說：起來吧，一同起來與以東爭戰！²我使你—以東在列國中為最小的，被人大大藐視。³住在山穴中、居所在高處的啊，你因狂傲自欺，心裏說：誰能將我拉下地去呢？⁴你雖如大鷹高飛，在星宿之間搭窩，我必從那裏拉下你來。這是耶和華說的。

⁵盜賊若來在你那裏，或強盜夜間而來——你何竟被剪除——豈不偷竊直到夠了呢^a？摘葡萄的若來到你那裏，豈不剩下些葡萄呢？⁶以掃的隱密處何竟被搜尋？他隱藏的寶物何竟被查出？⁷與你結盟的都送你上路，直到交界；與你和好的欺騙你，且勝過你；與你

¹亞北底亞的神視。吾主上主關於厄東這樣說：我從上主聽到了一個消息，有一位傳令員已被派往萬民那裡說：「起來！我們起來向她進攻！」²看，我必使你在萬民中成為弱小的，極受人輕視。³你心中的驕傲欺騙了你：你住在磐石裂縫中，安居高處，心中說：「誰能使我跌在地上？」⁴即便你高棲如鷹，即便你將巢穴安置在星辰上，我也要從那裡把你推下——上主的斷語。

⁵如果盜賊，或夜間的強盜來到你那裡，他們豈不要偷個夠嗎？如果收葡萄的來到那裡，豈不只給你留下些殘粒嗎？你將來也是如此荒涼！⁶厄撒烏怎樣被人搜過了，她的寶藏怎樣被人探索了！⁷與你聯盟的人，愚弄了你，

一同吃飯的設下網羅^b陷害你；在你心裏毫無聰明。⁸耶和華說：到那日，我豈不從以東除滅智慧人？從以掃山除滅聰明人？⁹提幔哪，你的勇士必驚惶，甚至以掃山的人都被殺戮剪除。¹⁰因你向兄弟雅各行強暴，羞愧必遮蓋你，你也必永遠斷絕。¹¹當外人擄掠雅各的財物，外邦人進入他的城門，為耶路撒冷拈鬮的日子，你竟站在一旁，像與他們同夥。¹²你兄弟遭難的日子，你不當瞪眼看著；猶大人被滅的日子，你不當因此歡樂；他們遭難的日子，你不當說狂傲的話。¹³我民遭災的日子，你不當進他們的城門；他們遭災的日子，你不當瞪眼看著他們受苦；他們遭災的日子，你不當伸手搶他們的財物；¹⁴你不當站在岔路口剪除他們中間逃脫的；他們遭難的日子，你不當將他們剩下的人交付仇敵。¹⁵耶和華降罰的日子臨近萬國。你怎樣行，他也必照樣向你行；你的報應必歸到你頭上。¹⁶你們猶大人在我聖山怎樣喝了苦杯，萬國也必照樣常常地喝；且喝且咽^d，他們就歸於無有。¹⁷在錫安山必有逃脫的人，那山也必成聖；雅各家必得原有的產業。¹⁸雅各家必成為大火；約瑟家必為火焰；以掃家必如碎稽；火必將他燒著吞滅。以掃家必無餘剩的。這是耶和華說的。¹⁹南地的人必得以掃山；高原的人必得非利士地，也得以法蓮地和撒馬利亞地；便雅憫人必得基列。²⁰在迦南人中被擄的以色列眾人必得地直到撒勒法；在西法拉中被擄的耶路撒冷人必得南地的城邑。²¹必有拯救者上到錫安山，審判以掃山；國度就歸耶和華了^f。《和》

將你驅至邊境；與你友好的人，克服了你；與你共食的人，給你暗設了陷阱，而你竟一點也沒有理會。⁸在那一天——上主的斷語——我豈能不撲滅厄東的智者，掃除厄撒烏山上的明哲？⁹特曼！你的勇士必驚惶失措，致使厄撒烏山上的人盡遭滅亡。你既然好殺，¹⁰殘害了你的兄弟雅各伯，你必蒙受羞辱，永遭滅亡：¹¹因為當外邦人擄掠他財物的那一天，蠻族來到了他的城門下，對耶路撒冷拈鬮時，你也置身其間，好像他們中的一個。¹²你兄弟遭難的日子，你不應旁觀；猶大子民滅亡的那天，你也不應引以為樂；在患難的日子上，你也不應大言不慚。¹³在我的百姓遭難的時日，你不應闖進他們的門；在他遭難的時日，你也不應對他幸災樂禍；在他遭難的時日，你更不應伸手劫掠他的財物。¹⁴你不應站在交叉路口，截殺他的難民；在患難之日，你不應交出他的劫後餘生。

¹⁵因為上主的日子已臨近萬民，人必按你所作的，照樣對待你；你的行為必歸於你的頭上。¹⁶正如你們曾在我的聖山上痛飲過，萬民也要不斷痛飲：他們要痛飲要飲醉，而終歸消滅。¹⁷但在熙雍山上必有救援，熙雍將是神聖的；並且雅各伯家要侵佔那侵佔過他們的人。¹⁸雅各伯家將成為火，若瑟家將成為火焰，厄撒烏家卻要成為草稽；雅各伯家和若瑟家要焚燒吞滅他們；厄撒烏家必沒有一個餘生，因為上主說了。¹⁹他們要佔領南方，厄撒烏的山地與培肋舍特的平原，要佔領厄弗辣因地和撒瑪黎雅地以及阿孟子民的基肋阿得。²⁰這支充軍在外的以色列子民的軍旅，要佔領客納罕人的土地，直到匝爾法特；流亡在色法辣得的耶路撒冷人，必要佔領南方的城

邑。²¹那時，獲救者必上熙雍山，統治厄撒烏山；王權必歸於上主。《思》

- a 「你何竟……夠了呢」，《別西大譯本》作「你怎麼一直不作聲，直到他們偷竊夠了？」
- b 「網羅」，《七十士譯本》作「埋伏」。
- c 中譯本編註：「遭難」，《七十士譯本》作「在外邦人【那裏】」，拉丁文《武加大譯本》作「在外地寄居」。
- d 中譯本編註：「且咽」，《七十士譯本》作「下去」。

- e 「必有……成聖」，《七十士譯本》作「必有拯救，必有一個聖所」。
- f 中譯本編註：「必……了」，《七十士譯本》作「逃脫者必從錫安山上來，向以掃山報復；國度就將會是上主的了」。

概述◆俄巴底亞來自以法蓮支派，與何西阿、約珥、阿摩司和以賽亞活在同一個時代。從奧秘的意義來看，上帝差往各民族的那使者可能代表基督，就是以馬內利。他把平安賜給萬族（敘利亞人以法蓮）。俄巴底亞所得到的默示是上帝的啟示。「默示」與「上主的話」是同義詞。默示是聖靈的工作（狄奧多若）。以東人像鬼魔般驕傲。人如果像鬼魔那樣驕傲，必會變得卑微，像魔鬼那樣（敘利亞人以法蓮）。岩石的裂縫代表異端和分裂教會的人。俄巴底亞讓人瞥見路西弗在創世之前墮落的情況。路西弗本來有很高的地位，但是它因著驕傲失去了這地位。所有跟隨牠它的天使都會像凡人一樣死去（耶柔米）。尼布甲尼撒的行動應驗了俄巴底亞的預言；他滅了以東，擄走他們。當猶太人滅亡和被擄的時候，以

東人幸災樂禍，因此以東人後來必須臣服於猶太人，這就是以東人應得的懲罰。不過，再後來，羅馬人征服了猶太人和以東人，應驗了俄巴底亞的預言（敘利亞人以法蓮）。

當一個弟兄受罰時，我們不應該鄙視他（狄奧多勒）。教會的牧者尤其應該與犯罪的人一同哀慟，不應該嘲笑他們。安波羅修祈求上帝賜他同情罪人的心。這樣，當罪人來向他認罪時，他就可以與他們同哭，而不論斷他們（安波羅修）。

俄巴底亞先知預言羅馬人毀掉聖殿的事（諾拉的保利努）。上主的日子代表上帝公義的審判（亞歷山太的區利羅）。異端曾經使教會受苦。將來到了上主審判的日子，異端就會遭遇同樣的痛苦（耶柔米）。萬族必喝亞述人和迦勒底人喝過的杯（敘利亞人以法蓮）。這杯代表上帝的審

判（狄奧多勒）。錫安山預表教會；教會是最神聖的地方，是上帝的城（亞歷山太的區利羅）。在末世的錫安山上會有拯救和神聖；與此相反，與錫安作對的惡人會遭受毀滅和懲罰（狄奧多若；狄奧多勒）。以色列和猶大會聯合起來毀滅以東人（耶柔米）。耶和華是以色列的真正君王，祂懲罰惡人，又把拯救賜給祂的子民（狄奧多若）。先知說以色列會征服以東人，這預言應驗了。這事使以東人的餘民歸向上主（敘利亞人以法蓮）。

在字面意義上，經文把猶大家稱為火，把約瑟家稱為火焰（亞歷山太的區利羅）。火的屬靈意思是世界的終結。上帝只會在教會裏賜下拯救（耶柔米）。「南地」代表巴比倫人入侵耶路撒冷的地方。當以色列從巴比倫回來後，以色列人就會佔領相當於以東的地區（亞歷山太的區利羅）。被擄的以色列人將會從地的四角回來。最後，他們會去錫安山，那時候，萬族都會臣服於上帝的統治（敘利亞人以法蓮；亞歷山太的區利羅）。在錫安山的那一位聖者就是基督，而以東則代表外邦人的教會（奧古斯丁）。以掃曾經因著以色列毀滅而高興，但以掃後來也滅亡了。這教導我們要與喜樂的人同喜樂，與哀慟的人同哀慟（狄奧多勒）。猶太人

也認同這預言的意思是上主會差遣一位救主來；他是以色列的君王，會在末世建立那屬於上主的國度（耶柔米）。關於百姓回歸的預言也可以應用在我們的生活上。我們如果回轉歸向上帝，並且得到種種神聖的福氣，就是走在聖潔生活的道路上（狄奧多勒）。

1 俄巴底亞所得的異象¹

先知俄巴底亞◆敘利亞人以法蓮：示劍人俄巴底亞生於以法蓮支派，他說預言責備以東人。他似乎與何西阿、約珥、阿摩司和以賽亞活在同一個時代。《小先知書註釋：俄巴底亞書》²

上主的使者是以馬內利◆敘利亞人以法蓮：「我們從上主那裏聽見消息」；就是說，如果世上眾掌權者的上主不先向祂的眾僕人、就是眾先知啟示祂的奧秘，祂就不會做甚麼。「並有使者被差往列國去。」³這句話很可能有奧秘的意義，可能指以馬內利。他是那約的使者，是從天上差派來的。他向列國宣告平安，所以聖經說他是「列國所期待的」。《小先知書

¹ 《和》「默示」，RSV *vision*。

² ESOO 2:269。

³ 耶49.14。

註釋：俄巴底亞書》⁴

上帝給俄巴底亞的啟示◆摩普

綏提亞的狄奧多若：這個詞語的意思與「上主的話」這片語的意思全無不同。眾先知藉著屬靈的恩典，領受關於未來的啟示；聖經稱上帝這活動為「上主的話」。同樣，他說的「異象」是指神聖的啟示，他們的確藉著這啟示，領受關於未知之事的知識。他們也藉著在自己靈魂裏的靈性活動，以不能言述的方式得到一些領會。在他們裏面有一些活動是從聖靈而來的；他們為了回應這些活動，就服從指示他們的話，好像領受有人說出來的話一樣。所以，聖經把這稱為「異象」和「上帝的話」。很可能，聖經也把這稱為「消息」，因為他們領受了知識，像是聽到消息那樣。《先知書註釋：俄巴底亞書》¹⁵

2 很小的、被人藐視的國家

使他們成為最小的◆敘利亞人

以法蓮：俄巴底亞在這裏表明以東人必然會被擄，因為他們很驕傲，也因為他們懷著敵意惡待他們的兄弟。這句話的另一個意思是，上帝使魔鬼成為最小的；因為接著的話也非常適合形容它。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁶

3 你的驕傲欺騙了你自己⁷

「石」的種種意義◆耶柔米：

「你的驕傲欺騙了你自己。」這是指責眾異端的話。「你住在那岩石⁸中」。「石」⁹時常指主，或是指人站在穩固的東西上，正如先知說的：「祂使我的腳立在磐石上。」¹⁰主對彼得說：「你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上。」¹¹不過，「石」在聖經裏也時常另有所指。以西結說：「我必從你們的肉體中除掉石心。」¹²在馬太福音裏我們唸到，上帝可以從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來¹³。歸根結柢，因為這節經文不是說那些人住在岩石頂部，而是說他們住在岩石的裂縫裏，所以這裏說到的人就像異端邪說；異端邪說分裂基督的磐石，分裂教會。《小先知書註釋：俄巴底亞書》¹⁴



⁴ ESOO 2:269。

⁵ PG 66:308。

⁶ ESOO 2:269*。

⁷ 《和》「你因狂傲自欺」，RSV *the pride of your heart has deceived you*。

⁸ 《和》「山穴」，RSV *the clefts of the rock*。

⁹ 希臘文：*Petra*。

¹⁰ 詩40.2（《七十士譯本》39.3）。

¹¹ 太16.18。

¹² 結36.26。

¹³ 太3.9。

¹⁴ CCL 76:358。

4 從高處拉下來

路西弗的墜落◆耶柔米：救主來到，不是為了使地上太平，而是帶來刀劍¹⁵。路西弗墜落了；這路西弗本來一直在日出時升起¹⁶。它原本在快樂的樂園裏長大，後來卻得到應得的判決：「『你雖然高舉自己，使自己像你的鷹一樣，雖然你在星宿之間搭窩，我必從那裏拉你下來。』這是上主說的。」路西弗曾在自己心裏說：「我要高舉我的寶座在上帝的眾星以上」，又說：「我要與至上者同等。」¹⁷雅各曾在夢中看見梯子¹⁸；每天，當眾天使從這梯子下來時，上帝都對他們說：「我說：你們是神，都是至高者的兒子。然而，你們要死，與世人一樣，要仆倒，像任何王子一樣。」¹⁹魔鬼首先掉落。「上帝站在神的會中，在諸神中行審判。」²⁰《書信集》22.4²¹

5-6 以掃被掠奪

「強盜」和「摘葡萄的」是甚麼意思◆敘利亞人以法蓮：如果盜賊到你們那裏，你們就會沉默下來了，會任由強盜搶掠一切，因為你們非常害怕。強盜會搶奪財寶，直到覺得足夠為止；他們的貪婪無法滿足，他們不斷吞噬。如果摘葡萄的去到你們那裏，就是說，如果強盜公然強暴地入

侵你們的地方，你們會怎樣做呢？難道你們不會至少努力保住葡萄園裏剩下的葡萄嗎？但是，你們反抗迦勒底人的努力是徒然的；侵略你們領土的就是迦勒底人。所以，先知又說到以掃怎樣被掠奪，說他的寶物被搜劫；這是指以東人。他預言說，以掃的子民必然會被迦勒底人瘋狂掠奪，甚至被擄到別的地方。巴比倫王尼布甲尼撒所做的事應驗了這預言。他完全毀滅了以東，把以東的居民遷移到別處。《小先知書註釋：俄巴底亞書》²²

10 永遠被剪除²³

猶太人會征服以東人◆敘利亞人以法蓮：你們曾經因為猶太人的滅亡而高興。等到他們重新得到他們本來擁有的勢力之後，你們必因著猶太人而蒙羞。而且，你們必永遠被剪除。當猶太人從迦勒底回來之後，他們就會征服你們以東人，會在一段長時間內使你們受苦。這情況會一直持

¹⁵ 太10.34。

¹⁶ 賽14.12。

¹⁷ 賽14.13-14。

¹⁸ 創28.12。

¹⁹ 詩82.6-7（《七十士譯本》81.6-7）。

²⁰ 詩82.1（《七十士譯本》81.1）。參《呂》。

²¹ NPNF 2.6:23-24。

²² ESOO 2:270。

²³ 《和》「永遠斷絕」，RSV *cut off for ever*。

續，直到有另一個民族來到。他們會征服猶太人。那時候，以東人的名字和民族就會完全消失。先知針對以東人的這個預言，由羅馬人實現了。羅馬人首先征服猶太，然後使猶太人分散到世界各地，使這預言應驗。《小先知書註釋：俄巴底亞書》²⁴

12 不要因為猶大的滅亡而高興

「日子」是受罰的時候◆塞浦路斯的狄奧多勒：「在你兄弟在外邦人那裏的日子，不要鄙視你兄弟的日子。」在這裏，先知稱受罰的時候為「日子」。《小先知書註釋：俄巴底亞書》²⁵

牧者與罪人一同哀慟◆安波羅修：主啊，求你保守你的工作，保護你給他的恩賜；儘管那人逃避這恩賜，你還是給了他這恩賜。我知道我不配稱為主教，因為我曾經把自己獻給世界。但是，靠著你的恩典，我有了今天的光景。我的確是所有主教中最小的，我的功勞是最小的。但是，因為我也為你神聖的教會出過一點力，所以求你看守這果子。在你呼召這人作教士之前，這人是失喪的；求你不要讓他在成為教士之後失喪。而且，求你先讓我知道怎樣用最衷誠的愛心與犯了罪的人一同哀慟。這是極大的美德，因為經上記著說：「你不

應在猶大人滅亡的日子因為他們而高興，不要在他們遭難的日子說狂傲的話。」求你使我每當知道有人墮落犯罪時，都能與他一起受苦，不會驕傲地責罵他，而是哀慟和哭泣。這樣，我藉著為別人哭泣，就能為自己哀慟，說：「他瑪比我更符合義。」²⁶《論悔改》2.8²⁷

15 上主的日子臨近

你的報應必歸到你頭上◆諾拉的保利努：求你在那日子記起以東人，把他們的位置與我們的掉換，使他們在混亂中，看見你子民將來住在耶路撒冷這座古城的日子。那個民族背棄了你，現在用殘酷的毀滅來威脅耶路撒冷，說：「要把那個可憎的城市夷為平地。要用武力剷平那城市，直至全部建築物都倒下，牆垣都徹底毀滅。」《詩歌集》9.39²⁸

上帝的審判是公平的◆亞歷山太的區利羅：先知再次預言戰爭的時間²⁹。那時候，鄰近的各個民族會聯合攻擊以東，使以東受到痛苦的懲

²⁴ ESOO 2:270*。

²⁵ PG 81:1713。

²⁶ 創38.26。

²⁷ NPNF 2.10:354。

²⁸ ACW 40:56。

²⁹ 像在約珥書第三章一樣。

罰。那一天稱為「上主的日子」非常正確。這是因為，把他們交給以色列人的，是上帝、是上主。他們因為邪惡和不公義被交給以色列人。先知為了肯定上帝的懲罰是公正的，就說：「你怎樣行，也必得到同樣的對待。」上帝安排自然的方式使每一個人都得到公正的對待，而且，所有做過相似事情的人，都會得到完全同等的報償。《十二小先知書註釋：俄巴底亞書》³⁰

眾異端受審判的日子臨近了
◆耶柔米：異端啊，上主的日子臨近萬族了。審判的時候近了；那時候，萬族都要受審判。你曾經攻擊教會；相同的痛楚會回到你頭上，你的罪惡會降臨在你頭頂上。你曾經因著他們的死亡而高興，曾經在我的聖山上設宴慶祝；我的聖山就是教會。因此，你將不會喝我的杯，會喝魔鬼的杯。哈巴谷談到它說：「給人酒喝、使他顛倒過來、思想混亂的，有禍了！」³¹……你敬拜的方式使我的眾僕人受傷害，所以你會受到迫害，因著你曾經做的事而受苦。你曾經任由列國處置我的子民。那時候，你因著我子民的災難而高興；同樣，所有民族必會因著你的災難而高興，他們必會吃喝慶祝，延續同樣的迫害。你曾經因迫害我的子民而高興；到那時

候，同樣的迫害會臨到你身上。《小先知書註釋：俄巴底亞書》³²

16 且喝且咽

萬族都必喝◆敘利亞人以法蓮：你曾經在我的聖山上喝了烈怒的杯，那是大衛和亞哈調給你喝的。因著亞述人和迦勒底人的緣故，你周圍所有民族都必在希西家和他眾子的日子，常常喝這杯。《小先知書註釋：俄巴底亞書》³³

從上主而來的報復之酒◆塞浦路斯的狄奧多勒：報復被稱為喝酒。蒙福的耶利米也直接教導過這事，說當萬族在對我的子民行惡時，上帝必命令萬族喝這杯³⁴。從其他許多地方我們可以明白，以東會得到自己給出去的東西。《小先知書註釋：俄巴底亞書》³⁵

錫安山是教會的預表◆亞歷山太的區利羅：我想，「你們喝了」這句話，是指戰勝的人囂張地慶祝勝利。他們舉行歡樂的慶典，在那裏與朋友一同喝醉，在醉了的時候，誇耀

³⁰ PG 71:591。

³¹ 哈2.15。

³² CCL 76:367。

³³ ESOO 2:270。

³⁴ 耶25.15。

³⁵ PG 81:1716。

稱讚自己在這次勝利裏的功勞。當他們喝酒、唱歌時，當他們在這個慶祝會造成各種破壞時，他們醉了，開始侮辱其他民族。「他們會下來攻擊你」，就是說，在鄰近地區的人會攻擊這些慶祝的人。所以，你不會想與他們在一起，否則你也會遭到毀滅，不再存在。先知因著上帝的默示稱教會為錫安山。這是因為，教會正是最高、最容易看見的地方，是最重要的聖地。教會是至聖上帝的家，是這位上帝的城。《十二小先知書註釋：俄巴底亞書》³⁶

懲罰臨近◆摩普綏提亞的狄奧多若：上帝將懲罰每一個對以色列行惡的人。這時候臨近了。而且，祂會嚴厲地懲罰你，像你曾經懲罰你兄弟那樣懲罰你。「正如你曾經在我的聖山上喝酒，萬族也必照樣喝酒；他們必會喝酒，必會往上走，必會同樣歸於無有。」因為你曾經惡言中傷我的聖山和這山上的居民，所以你必不能逃脫懲罰。你的思想，以及你與人一同做的事，必使你受罰，也使你那些殺人的、叛逆的盟友受罰。最後，他們會與不存在的虛無沒有分別。「你喝了」和「他們必喝」這兩句話已經指出，在以東會出現其他仇敵。因為「上主手裏有杯，杯內滿了攬雜的酒；祂把這杯拿下來，倒出來。地

上的惡人必都喝這酒的渣滓，而且喝盡。」³⁷但是祂記念祂的聖山，知道外面的人怎樣指控這聖山的居民。那些指控的人會受罰，與他們合謀的人也會受罰，他們會遭受死刑的懲罰。

然而，在錫安必有拯救³⁸，必有神聖。雅各將會佔領那些曾經佔領他的人。以東啊，這事必會發生在你和你眾盟友身上。猶大必會安全無恙。真的，在錫安山上不會有患難，因為他們不再尋求戰爭；這樣，人就會看到，我的山對聖民來說是安全的地方。雅各啊，每一個曾經擾害你的人，和那些曾經陰謀害你的人，都會被真正征服。《先知書註釋：俄巴底亞書》³⁹

17 錫安山必會成聖

錫安的拯救在於十字架◆塞浦路斯的狄奧多勒：「在錫安山必有拯救，必有神聖。」上帝正藉著先知說：「我必領他們從被擄的地方回來，我必重建神聖的殿。」此外，俄巴底亞預言錫安所有人得救的原因。上帝會藉著拯救的十字架，從那裏使

³⁶ PG 71:591。

³⁷ 《七十士譯本》詩74.9（《和》75.8）。

³⁸ 《七十士譯本》俄17。

³⁹ PG 66:316。

神聖進入一切有人居住的世界。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁴⁰

18 火和碎稽

以色列和猶大會聯合起來毀滅以東◆耶柔米：以東被征服。以東從前與一些民族結盟攻擊雅各，將來這些懷有敵意的民族會吞滅以東。餘民將會在錫安山上。在錫安山上必有拯救，必有神聖。這話的解釋是，上帝曾經因為人的罪而離開聖殿，但祂會回到聖殿；這話的解釋也可能是，那裏會有絕對的神聖，就是說，至聖所會再次被建立起來。當所羅巴伯、以斯拉和尼希米統治雅各家的時候，雅各家將住在錫安山；這三人作為雅各的後裔而住在錫安山。雅各家就是猶大，約瑟家就是撒馬利亞的十個支派；雅各家必會成為火，約瑟家必會成為火焰。以掃家就是以東人，他們曾經兇暴地攻擊自己的兄弟，殘忍地對待他們；以掃家必會變為碎稽。正如火和火焰燒毀碎稽，同樣，那兩個王國會聯合起來⁴¹毀滅以東，吞滅以東。必沒有以東人剩下來向鄰近的民族宣告敵人的毀滅。我們理解作「碎稽」的那個詞，《七十士譯本》用*pyrophoros*來翻譯，因為這說法最接近古代人的說法。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁴²

那位真正的君王帶來拯救◆摩普綏提亞的狄奧多若：以色列的昌盛和他們眾邪惡敵人的懲罰，都顯明出來了。……耶和華證明自己是祂子民真正的君王，因為祂帶來了他們真正需要的拯救。《先知書註釋：俄巴底亞書》⁴³

希伯來人會怎樣吞滅以東人◆敘利亞人以法蓮：希伯來人就像火，他們會像火燒滅碎稽般吞滅以東人。如果有東西剩下，希伯來人會使這些東西分散。大衛和亞瑪謝已經開始做的事，猶太人在回歸後加以完成。回歸後，許多從波斯回來的以色列人與他們聯手，他們使以東人失去所有勢力。以東人被迫改變自己的宗教信仰，遵行猶太禮儀。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁴⁴

火焰的字面意義◆亞歷山太的區利羅：愚蠢的以東人以為只有他們會佔領雅各家。其實，他們會和迦勒底人瓜分那片土地。經文說，正是那件他們沒有預見的事會轉過來攻擊他們。雅各家會佔領以東人的地方，像

⁴⁰ PG 81:1716。

⁴¹ 正如以西結書用杖所比喻的聯盟；結37.15-22。

⁴² CCL 76:368。

⁴³ PG 66:317。

⁴⁴ ESOO 2:271。

火焰吞滅糠秕或碎稽那樣吞滅他們。雅各家必成為大火，但是約瑟家只會成為火焰，就是沒有那麼強大。他們裏面會發生自相殘殺的事，以致在所有支派之中，雅各和約瑟不能夠聯合為一。不過，我們也應該看到，這個關於火的比喻還有另一面。先知稱雅各家為大火，稱約瑟家為火焰。如果我們按著字面意義來理解，把雅各家理解為來自猶大和便雅憫的人，這並非不合理。同樣道理，約瑟家代表撒馬利亞，就是那曾經作以法蓮人君王的十個支派。這是因為瑪拿西和以法蓮是約瑟所生的。以色列會佔領以東的土地，會佔領以東所有邊境地區，直到南面。以色列人至少會征服以法蓮山、撒馬利亞、便雅憫和基列。這些地區在約書亞把土地分給以色列眾支派時，有了這些名字。約書亞是以色列人的領袖，是摩西的繼承者。但是，後來亞述人的手摧毀了以色列，尼布甲尼撒也攻擊以色列，普勒⁴⁵和撒謾以色管治以色列人。先知預言說，在這些事情之後，他們會從被擄的地方得到釋放，再次在那地居住。《十二小先知書註釋：俄巴底亞書》⁴⁶

火的屬靈意義◆耶柔米：屬靈的解釋是這樣的：上帝會摧毀肉體的作為，使地上的眾國度毀滅，藉此使教會有拯救，使那些沒有從教會出

去的人得救；教會就是他們的母親。以賽亞書談到在教會裏死去的聖民說：「聖哉！聖哉！聖哉！萬軍之上主。」⁴⁷這話既指祂分別為聖的人，也指得以成聖的人；這一切的人都來自同一個教會。雅各會取代別人⁴⁸；雅各家必會在他們擁有的地方居住，這地方是他們從逼迫基督徒的人那裏承繼來的。以東本身也會因著信心獲得接納，進到教會裏。……以掃家不會存留，因為當【來自以東】的智者來見耶穌時，他們將會歸於無有；就是說，他的拯救將會吸納了他們。這事約在以撒祝福以掃的同一個地方發生。以撒祝福以掃時說：「我已立他為你的主，把你所有兒子都給他作僕人。」⁴⁹將來天地萬物都必向基督屈膝，陰間和宇宙都會臣服於他，使上帝在萬物之上，統御一切⁵⁰。那時候，以掃家就不會再有餘民留下來。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁵¹

⁴⁵ 區利羅的原文作「普亞」（Phua）。參王下15.19。

⁴⁶ PG 71:593。

⁴⁷ 賽6.3。

⁴⁸ 雅各的名字有「取代」的意思。

⁴⁹ 創27.37。

⁵⁰ 林前15.28。參《現修》。

⁵¹ CCL 76:368-69。

19 佔領以掃山

以色列人再次佔領那地◆亞歷山太的區利羅：「南地」代表巴比倫人在尼布甲尼撒帶領下入侵耶路撒冷的地方。整個猶大省都變得荒涼，再次陷在悲慘的景況中，變得絕對死寂，看來完全荒廢了。但是，將來上帝會進入被擄者的悲慘景況中。祂的怒氣平息之後，就會使他們回到他們祖先的地。他們會從巴比倫回去。全體以色列人會佔領那些民族的地方，就是相當於以東的地方。這是一個記號，代表從上帝而來的祝福。《十二小先知書註釋：俄巴底亞書》⁵²

20-21 佔領南地的城邑

上帝的子民◆敘利亞人以法蓮：他在這裏談到來自撒馬利亞王國和耶路撒冷王國的俘擄，還有那些去了遠方的俘擄。所以，他使人想起移居西班牙的事；這是一個距離猶太極遠的省分。他這樣說，是為了表明這是一次大規模的招聚行動；上帝應許從世界的四個角落把子民聚集起來。那些得救的人將會上錫安山審判以掃山，藉此擊敗和毀滅以東民族。然後，那國度就會歸於上主。上帝的子民會征服萬族，萬族會臣服於他們。上帝的子民就是上帝將造出來的子民。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁵³

126

曾經被擄的人將會再次佔領

整片土地◆亞歷山太的區利羅：經文這裏提及以色列人回到那片土地。就是說，被擄到巴比倫的猶太人會回去。……他在這裏或許是說，以色列會完全佔據所有在南方、北方、東方和西方的土地，他們會輕易佔領他們周圍整個地區。而且，人們會上山，在錫安山頂聚集；他所預言的事會有這終極的結果。他說錫安的居民得到上帝拯救，上帝會打碎他們為奴的枷鎖。那時候，祂將會上山，向以掃山施行報復。正如我說過的，他們會在被擄時期之後攻打以東，然後上帝會統治萬人。上帝在很久以前曾經棄絕以掃，又因為猶大背道而離開猶大；那時候，猶大人奉巴力和金牛犢。但是，將來上帝必憐憫人，與人和好，再次作他們的王。《十二小先知書註釋：俄巴底亞書》⁵⁴

以掃山代表外邦人的教會◆

奧古斯丁：俄巴底亞的著作是先知書中最簡短的。他責備以東，就是以掃

⁵² PG 71:593。

⁵³ ESOO 2:271。

⁵⁴ PG 71:595-96。

的民族。以掃是以撒的雙生子中墮落的長子，是亞伯拉罕的孫子。有一種表達方式是用事物的一部分來代表該事物的整體；因為作者用這種表達方式，所以我們把以東理解為萬族。我們可以用同一種方法理解基督說的那句話：「在錫安山必有安全，在那裏必有一位聖者。」⁵⁵稍後，在那段預言的結尾，他談到保羅說：「得救贖者必上來，從錫安山出來，要為以掃山防守，而那必將成為一個歸於上主的國度。」⁵⁶很明顯，當那些從錫安山被救贖出來的人，上去為以掃山防守時，這句話就應驗了；從錫安山被救贖出來的人，就是來自猶太而相信基督的人。使他們信主的主要是眾使徒。眾使徒藉著傳揚福音使那些相信福音的人安全，使他們可以「得救脫離黑暗的權勢，得以遷移到上帝的國度裏」⁵⁷。假如不是這樣，他們還能怎樣為以掃山防守呢？所以，他為了表達這一點，就又說：「那將成為一個歸於上主的國度。」錫安山代表猶太；先知預言說，在猶太會有安全，也會有一位聖者，就是耶穌基督。以掃山則是以東。這代表外邦人的教會。從錫安山得救贖的人為外邦人的教會防守，使外邦人的教會成為（上）主的一個國度。在這事發生之前，這段經文的意思很隱晦，但

是，現在怎會有信徒不明白這話，不知道這事已經發生了呢？《論上帝之城》18.31⁵⁸

喜樂和哀哭◆塞浦路斯的狄奧多勒：以西結在他預言的結尾處也預告了相似的事；他在那裏形容了分地的情況。他也預言百姓會回來。我們知道，他們回來之後會領受能力，並且從上帝那裏得到力量。啊，希望我們也會從我們最慷慨的上帝那裏得到力量！我們如果要從上主那裏領受力量，就不要效法以掃和他的後代；【他們因著以色列滅亡而高興】。相反，我們要跟從使徒的傳統，就是要與喜樂的人同喜樂，與哀哭的人同哀哭。而且，我們希望別人怎樣看待我們，我們也要怎樣看待人。這樣，我們就能擁有上主的種種恩賜。上主是所有生命的主，生命就是我們主耶穌基督的恩典。願榮耀歸給他，也歸給聖父和聖靈，從今直到永遠，世世代代永無窮盡。阿們。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁵⁹

⁵⁵ 俄17。

⁵⁶ 參《七十士譯本》俄21。

⁵⁷ 西1.13。

⁵⁸ PL 41:588。

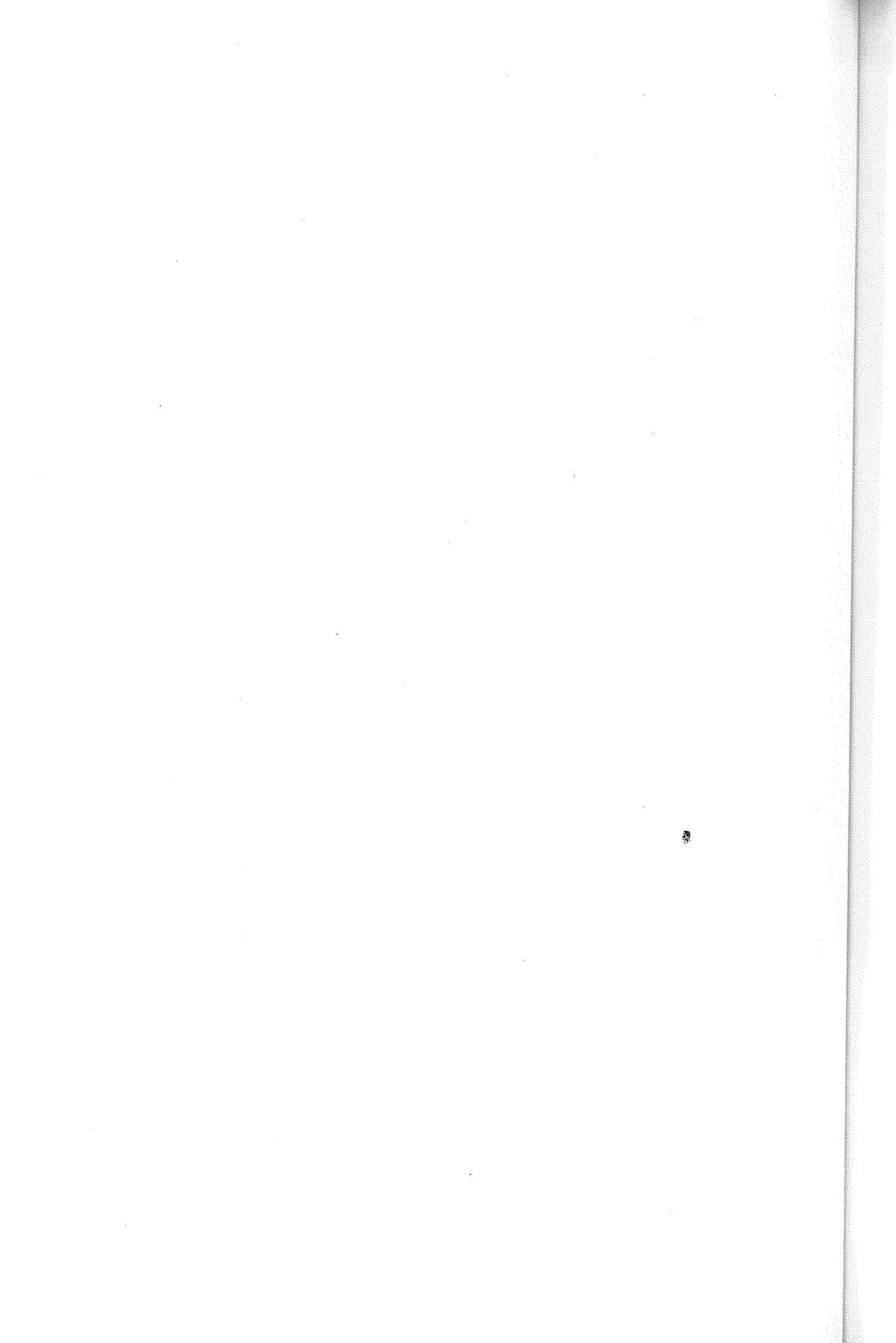
⁵⁹ PG 81:1717。

127

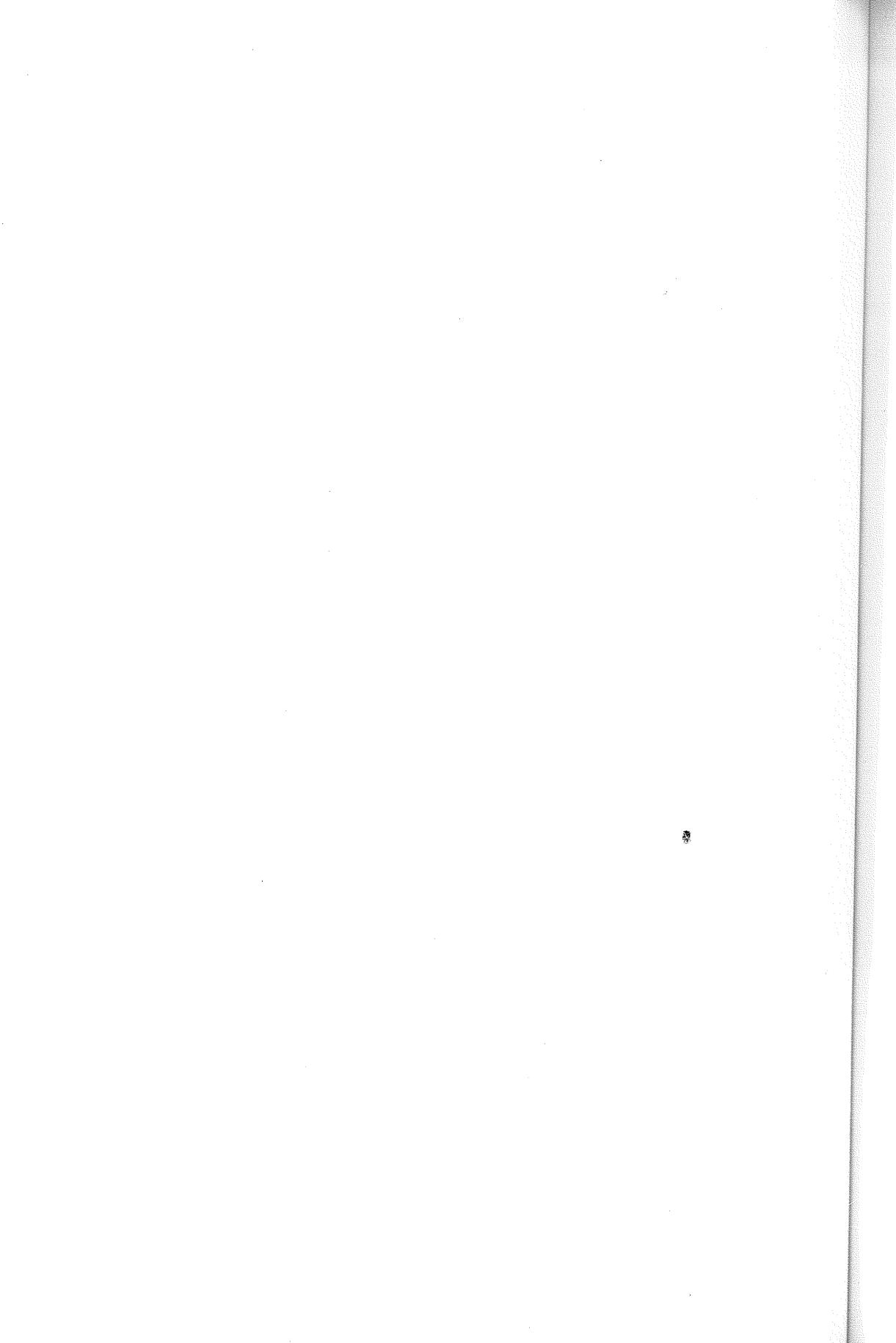
上主會差遣一位救主和君王來到◆耶柔米：對於這段經文，猶太人也有相似的解釋，認為上主會差遣一位救主來，他會拯救人民脫離被擄的地方。他們會登上錫安山，為要審判以掃山，對以掃山作出判決。當一

切都被征服之後，會有一個歸於上主的國度出現。《小先知書註釋：俄巴底亞書》⁶⁰

⁶⁰ CCL 76:372。



約拿書



約拿書

概述◆「約拿書」的希伯來文音譯是 *yôndâ*。一些學者相信這是一個人的名字，意思是「鴿子」。約拿書的作者一說那先知是亞米太的兒子約拿。在另一處，聖經說到有一位先知名叫約拿，說他是「迦特希弗人亞米太的兒子」¹，活在耶羅波安二世在位的年代。

約拿書一章 1～16 節講述上帝呼召約拿作先知，叫他去向尼尼微的居民宣講，但是他企圖逃避這任務。然後，在他乘船的時候，海因為他而風浪大作，於是船員就把他拋進海中。約拿書一章 17 節至二章 10 節說一條大魚吞了約拿，他在魚裏面三天三夜。他唱出詩篇二篇 2～9 節，藉此維持希望。然後，這位先知悔改了，同意執行耶和華給他的任務。於是，那條魚就把他吐在岸上。約拿書第四章講述約拿因為尼尼微人悔改而不高興；他原本希望耶和華毀滅尼尼微人。這一章也敘述了關於蓖麻的事。有一條蟲咬這棵樹，使它枯毀。約拿因此受到烈日暴晒。大部分解經家都認為這卷書是在被擄後的時期寫成的，因為這卷書裏很多說法都受到亞蘭語影響，而作者使用的也是後期希

伯來文的散文風格和文法。

福音書清楚引用約拿書（太 12.40-41；路 11.29-32），而這些引用都關於耶穌，所以教父很重視對約拿書的解釋。在福音書裏，耶穌用尼尼微人的悔改來責備那些拒絕他信息的猶太人，而尼尼微人是猶太人以外的民族。例如，在馬太福音裏，耶穌用約拿在大魚腹中三天三夜的事，比喻自己在墳墓裏三天的事。簡而言之，教父的目的是把基督理解為新的約拿，把基督理解為成全了舊約，也超越了舊約。外邦人就是新的尼尼微人。上帝現在已經把約交給了外邦人。

約拿預表基督的復活和外邦人的得救◆摩普綏提亞的狄奧多若：蒙福的先知約拿所遇上的，也是相似的事。當猶太人不相信和不願理會他的預言時，上帝就吩咐他到外邦人那裏。然後，上帝奇妙地使約拿在海獸裏安然度過三天三夜。之後，祂領他到那個充斥無數罪惡的城，令他傳揚悔改的信息，使他成為那地方

¹ 王下 14.25。

其說他妒忌尼尼微得救，不如說他很希望自己的國家不會滅亡。他也看見與他同作先知的人奉差遣往以色列的迷羊那裏，為要使人民悔改；他也知道觀兆者巴蘭曾經預言以色列會得救；但是，只有他自己受揀選和差遣，到以色列的敵人亞述人那裏。而且，上帝要他去敵人最大的城市，那裏的人拜偶像，不認識上帝。他為自己受到這樣的差遣而惱怒。更重要的是，他害怕一旦尼尼微人因著他的宣講而悔改歸信上帝，上帝就會完全遺棄以色列人。聖靈把向外邦人宣講的任務交託給他；他因著這同一位聖靈而知道，如果尼尼微人悔改，以色列家就會滅亡。他害怕有朝一日要發生的事會在他自己的時代發生。《小先知書註釋：約拿書》1.3³

人不可能逃避上帝◆特土良：你如果嘗試逃離上主，就顯出你的不忠誠。所有計畫逃跑的人都這樣不忠誠。有一個頑固的先知也曾經想逃離上主，他從約帕上船渡海，想去他施⁴，以為自己能夠逃避上帝。但是上帝使他去到的地方不是陸地，也不是大海，而是一條巨獸的腹中。他在那裏三天都沒有死⁵，而且也不能逃離上帝的眼睛。一個人如果害怕上帝的仇敵，卻不逃避那仇敵，反而能鄙視那仇敵，這樣做不是更有好處嗎？

這樣的人相信上帝的保護，或者可以說，他更加害怕的是上帝，因為他更長時間站在祂眼前。他說：「祂是上主，是大有能力的，萬物都是祂的。無論我在甚麼地方，我也是在祂手裏。願祂做祂想做的事；我不會逃跑。如果祂要我死去，就讓祂毀滅我吧，我只要忠心地事奉祂就行了。我寧願按著祂的旨意而死，使人憎恨祂，也不願懦弱地苟且偷生。」《論逃避逼迫》10.2⁶

想逃離上帝是愚蠢的想法◆拿先斯的貴格利：約拿比任何人都更清楚知道他給尼尼微人的信息有甚麼目的。他也很知道，就算他計畫逃走，去到另一個地方，也不能逃離上帝。其實，任何人都不可能逃離上帝。即使人藏在地下、藏在深海，或是插上翅膀飛上高空——假如有方法這樣做的話，或是住在陰間深處最低的地方，或者用種種辦法逃避，也不可能逃離上帝。因為在萬事萬物之中，只有上帝是人逃不開的，也只有上帝是人不能與之爭論的。如果祂要捉住一些人，使他們服在自己手下，祂就一

³ PMPC 1:398*；CCL 76:381*。

⁴ 特土良的原文作「大數」（Tarsus）。

⁵ 拿 1.17（《七十士譯本》2.1）。

⁶ FC40.296*。

定會比跑得快的人更快。祂比聰明人更聰明。祂擊倒強壯的人。祂砍下地位崇高的人。祂使魯莽的人屈服。祂打敗有權勢的人。《演講集》卷二

〈自辯〉 108⁷

⁷ NPNF 2.7:226。

1.4-17 約拿逃跑但失敗

⁴然而耶和華使海中起大風，海就狂風大作，甚至船幾乎破壞。⁵水手便懼怕，各人哀求自己的上帝。他們將船上的貨物拋在海中，為要使船輕些。約拿已下到底艙，躺臥沉睡。⁶船主到他那裏對他說：「你這沉睡的人哪，為何這樣呢？起來，求告你的上帝，或者上帝顧念我們，使我們不致喪亡。」⁷船上的人彼此說：「來吧，我們掣籤，看看這災臨到我們是因誰的緣故。」於是他們掣籤，掣出約拿來。⁸眾人對他說：「請你告訴我們，這災臨到我們是因誰的緣故？你以何事為業？你從哪裏來？你是哪一國？屬哪一族的人？」⁹他說：「我是希伯來人^a。我敬畏耶和華——那創造滄海旱地之天上的上帝。」¹⁰他們就大大懼怕，對他說：「你做的是甚麼事呢？」他們已經知道他躲避耶和華，因為他告訴了他們。¹¹他們問他說：「我們當向你怎樣行，使海浪平靜呢？」這話是因海浪越發翻騰。¹²他對他們說：「你們將我抬起來，拋在海中，海就平靜了；我知道你們遭這大風是因我的緣故。」¹³然而那些人竭力盪槳，要把船攏岸，卻是不能，因為海浪越發向他們翻騰。¹⁴他們便求告耶和華說：「耶和華啊，我們懇求你，不要因這人的性命使我們死亡，不要使流無辜血的罪歸與我們；因為你——耶和華是隨

⁴但是上主卻使海上起了大風，海中風浪大作，那隻船眼看就要被擊破。⁵水手們都驚惶起來，每人呼求自己的神，並將船上的貨物拋在海裡，為減輕載重。約納卻下到船艙，躺下沉睡了。⁶船長走到他跟前，向他說：「怎麼，你還在睡覺？起來，呼求你的神罷！你的神也許會眷念我們，使我們不致喪亡。」⁷他們彼此說：「來，我們抽籤，以便知道，我們遇到這場災禍，是因誰的緣故。」他們便抽籤，約納竟抽中了。⁸他們向他說：「請告訴我們：我們遇到這場災禍，是因什麼緣故？你是幹什麼的？從那裡來？你是什麼地方的人？屬於那一個民族？」⁹他回答他們說：「我是個希伯來人，我敬畏的，是那創造海洋和陸地的上天的上主天主。」¹⁰那些人都很害怕，就對他說：「怎麼你作了這事？」人們都知道，他是從天主面前逃跑的，因為他已經告訴了他們。¹¹他們又向他說：「我們該怎樣處置你，纔能使海為我們而平靜？」因為，海越來越洶湧了。¹²他對他們說：「你們舉起我，將我拋在海裡，海就會為你們平靜下來，因為我知道，這場大風暴，臨到你們身上，只是因了我的緣故。」¹³眾人雖然盡力搖櫓，想回到海岸，卻是不能，因為海上風暴，越來越洶湧。¹⁴所以他們便呼求上主說：「上主！求

自己的意旨行事。」¹⁵他們遂將約拿抬起，拋在海中，海的狂浪就平息了。¹⁶那些人便大大敬畏耶和華，向耶和華獻祭，並且許願。¹⁷耶和華安排一條大魚吞了約拿，他在魚腹中三日三夜。
《和》

你不要因這一個人的性命，使我們全都喪亡；不要將無辜者的血，歸在我們身上，因為你是上主，就按你的意願作罷！」¹⁵他們於是舉起約納，將他拋在海裡，海遂平靜。¹⁶眾人都極其敬畏上主，遂向上主獻祭，許下誓願。
《思》

^a 「希伯來人」，《七十士譯本》作「上主的一個僕人」。

概述◆風暴猛烈地吹襲那條船。有些人不遵從上帝的旨意；這海難代表這些人不能得到安穩（耶柔米）。水手把貨物拋進海中，想使船輕些；不過，最後他們證明了約拿的不順服是船上最重的負擔（屈梭多模）。根據抽籤的結果，約拿是這次風暴的原因。這預示了使徒用抽籤的方法選出馬提亞，以取代墮落的猶大（比德）。約拿既然認識那位創造海洋和旱地的上帝，就不大可能以為自己能逃避上帝的計畫（拿先斯的貴格利）。他願意犧牲自己，藉以使水手不必死，這是他值得讚賞的地方（耶柔米）。約拿明白大自然不會與他一同叛逆上帝（屈梭多模；保利努）。約拿希望整個尼尼微城毀滅，而水手卻嘗試讓約拿不用死（屈梭多模）。最後，水手把約拿拋進海裏，海就平靜了。所以，人遵行上帝的旨意，就

能平靜安穩（耶柔米）。當先知約拿為自己的不順服懊悔時，上帝立即解救了他，這表明上帝寬宏大量的恩典（《使徒憲章》）。上帝藉著約拿救了尼尼微人，正如祂藉著基督救了其他悔罪的人（特土良）。約拿使海平靜，這事可以與基督斥責風和海的事作比較。約拿在大魚腹中三天，這事也可與基督在墳墓裏三天作比較（耶路撒冷的區利羅）。就連在奧古斯丁的時代，也已經有人懷疑約拿的故事不是歷史事實，但是有信心的基督徒不應該害怕他們的批評和攻擊（奧古斯丁）。

1.4 船遇上風暴

當上帝與我們作對時，我們無論如何也不能安穩◆耶柔米：那先知逃跑的事，我們也可以視為與人類整體有關。人輕視上帝的命令，離

開祂，把自己獻給世界。然後，他遇上像風暴一樣的災禍，整個世界都與他作對，使他好像遇上海難，於是他不得不感受到上帝的臨在，不得不回到自己曾經逃避的上帝那裏。我們也因此明白，人認為對自己有好處的事情，如果違反上帝的旨意，就會變成帶來毀滅的事。還有，如果有人想幫助這樣的人，他們的幫助不但對他沒有好處，就連幫助他的人也會同樣遇難。正如我們唸到，埃及幫助以色列，而這事違反上帝的旨意，於是亞述人就征服了埃及；一條船既然接待了那個處身危險中的人，自己也就陷入危險之中。平靜的海面颳起風暴；當上帝與我們作對時，我們無論如何也不能安穩。《小先知書註釋：約拿書》1.4¹

**1.5 水手呼求上帝，嘗試使船輕些
罪就像沉重的貨物◆屈梭多模：**「他們將船上的貨物拋在海中，但是船沒有變得輕些。」這是因為，使船沉重的東西仍然在船上，那就是先知的身體。那是沉重的貨物。這貨物沉重，不是因為他的身體重，而是因著罪的重量。沒有事物像罪和不順服那樣沉重難當。《論悔改》3.8²

1.7 他們抽籤

約拿和馬提亞◆比德：他們抽籤，然後發生了以下的事。我們不應該因為這個事例，就不論情況如何都相信抽籤的結果，也不應該因為水手抽籤抽出先知約拿，就完全相信抽籤的結果。正如耶柔米說的：「因為人個別的情況」絕對不能「成為普遍適用的準則」³。在那件事裏，風暴迫使那些異教徒用抽籤的方法，找出是誰使他們遇上危難。眾使徒用抽籤的方法揀選出馬提亞，是為了使他們揀選使徒的方式看來不會與舊律法的命令不協調。舊律法吩咐人用抽籤的方法選出大祭司。《使徒行傳註釋》¹⁴

1.9 約拿說自己敬畏創造萬物的上帝

約拿並非不知道上帝的大能◆拿先斯的貴格利：這樣一位先知不大可能不知道上帝的計畫。祂的計畫就是藉著警告尼尼微人會有災難，而使他們逃過這災難。上帝按著祂偉大的智慧和測不透的判斷定下這計畫，按著祂的方法定下這計畫。祂的

¹ PMPC 1:398*；CCL 76:384-85。

² FC 96:62。

³ 耶柔米，《小先知書註釋：約拿書》1.7。

⁴ CS 117:20。

方法超越我們，是我們不可能參透和了解的。……假使有人以為約拿想藏身海上，想藉著逃跑躲避上帝那偉大的眼睛，這種想法當然非常荒謬和愚昧。而且，不只是先知不可能有這種想法，任何有理性的人也不可能有這種想法。任何人只要對上帝有少許認知，也不會想藉這樣的方法逃避上帝；上帝的大能掌管萬有。《演講集》卷二〈自辯〉¹⁰⁷

1.11 風浪越來越大

海知道約拿是誰◆屈梭多模：
告訴我，你是否從主人那裏逃跑出來？那麼，等一會兒你就會從事情的景況知道，你甚至不能逃離祂那僕人的手；海就是祂的僕人。當約拿走到船上的時候，海就立即翻起巨浪，波濤洶湧。如果一個謹慎的使女發現一個與她一同作奴僕的人，偷了主人的東西，逃走，她不會像我之前所說那樣背叛主人，而會請人盡力不辭勞苦地捉拿他，直到她捉住他、帶他回去為止。同樣，海發現了與她一同作奴僕的人，認出他來。《論悔改》5.3.8⁶

海洋屬於上帝◆諾拉的保利努：約拿肯定教導我們知道，上帝控制海和星宿的活動。上帝是控制萬物的，沒有人能躲避祂，而約拿妄想逃

離這位上帝。因此，約拿激怒了天空和海。大自然屬於全能的上主。大自然發覺約拿在反叛上帝。大自然害怕，假如自己讓這個有罪的人在自己的領域安全通過，自己就會成為他的同謀。大自然把這個逃走的人用風浪鎖起來。《詩歌集》22⁷

1.12-13 「將我拋在海中吧」；但是水手把船划向陸地

水手不想照約拿的請求去做

◆屈梭多模：我親愛的，那位先知的預知是從哪裏來的？是從上帝的安排而來。上帝使這些事情發生，目的是使先知從中學會愛人，使他屈服。祂只向他呼喊說：「效法那些水手吧。他們是單純的人，既不輕看任何一個靈魂，也不忽視任何一個身體，不忽視你的身體。而你卻容許整個城市毀滅，容許其中無數的居民毀滅。當這些水手發現是誰使自己遇上這一切災禍時，他們仍然不想譴責那人；但是，尼尼微人沒有指控你，你卻想判他們有罪，想使他們滅亡。」我命令你去，藉著宣講，呼召他們回轉得救，你卻不服從。那些水手沒有任何

⁵ NPNF 2.7:225-26*。

⁶ FC 96:61-62*。

⁷ ACW 40:205-6*。

責任，卻做盡一切、盡一切努力，為要讓你這個需要負責的人得到應有的懲罰。」海譴責他，抽出來的籤揭露他是這場災禍的因由，他也說出自己與這事的關係，承認自己正在逃避上帝；可是那些水手仍然沒有急於殺死那先知。相反的，在這些事情證明了他的罪過之後，他們仍然忍耐和克制，盡力使他不用被拋進洶湧的大海中。不過，海不容許他們那樣做；更準確地說，上帝不容許這事發生，因為祂想藉著水手使他醒覺，正如祂藉著那大魚使他醒覺一樣。水手聽到約拿說：「你們將我抬起來，拋在海中，海就會為你們平靜了。」當他們聽到這話時，儘管海浪不容許船靠岸，他們還是竭力向岸邊划去。《論悔改》3.8⁸

1.14 水手求告上主

人需要一位更偉大的船長◆屈梭多模：那條船的船長……從經驗明白那風暴並不尋常，知道這狂風是上帝差來的，知道這浪濤洶湧的海遠非人的技能所能應付，知道舵手的手不能帶來甚麼幫助。在這情況下，人需要一位更偉大的船長，就是那掌管全世界的那一位；在這情況下，從上帝而來的幫助是關鍵。因此，他們拋下船槳、船帆、繩索和別的一切；他們

把手收回來，舉手向天，哀求上帝。

《論悔改》3.8⁹

水手承認上帝的審判是公正的◆耶柔米：約拿書裏的水手和乘客說：「上主啊，我們懇求你，不要因這人使我們死亡，不要使流無辜血的罪歸於我們；因為上主你隨自己的意旨而行了這事。」他們不知道這個先知、這個逃跑的僕人為甚麼應該受懲罰。但是他們肯定上帝是公正的，承認約拿應該受死；他們不知道約拿所做的事是否無罪。他們最後說：「上主你隨自己的意旨行了這事。」他們不質疑上帝的審判是否公正，承認這位公正的審判者是正確的。《反駁伯拉糾對話錄》2.23¹⁰

1.15 他們把約拿拋進海中

海就平靜了◆耶柔米：經文不是說他們捉住他，或是一湧而上擒住他，而是說他們「抬起」他，把他當作一個應該受敬重和尊崇的人那樣抬起他。他們不是懷著憎恨而把他拋進海裏；相反，是他自願把自己交在他們手裏。然後，海上的風浪就平息了，因為海得到了自己所尋找的人。

⁸ FC 96:63-64*。

⁹ FC 96:62-63。

¹⁰ FC 53:334。

就算一個人一直逃走，不斷儘量加快腳步逃跑，早晚他也會被逮著，要停止逃跑。那時候，追捕他的事物就會站住不動。海就是這樣；當海尚未捉住約拿時，海焦躁不安。但是，海一旦捉住自己最想要的事物，就因為得到了這事物而高興。它因為很高興，就平靜下來。我們如果想想基督受難之前的時代，就會看到那時代受到世界的謬誤侵襲，種種不同的意見像逆向吹來的風，侵襲那個時代。上主創造的萬物就像人類的船；這整條船快要沉沒。但是，在他受難之後，我們看到世界風平浪靜，這平靜的海面就是信仰；世界上有和平，使每一個人都安穩。我們看到人轉向上帝。這樣，我們就明白，當約拿到了海裏之後，海上的巨浪為甚麼會平息下來。

《小先知書註釋：約拿書》1.15¹¹

1.17 一條大魚吞了約拿

主教有責任勸誡人◆《使徒憲章》：主教，你有責任效法從前那些人的榜樣，有技巧地應用他們的判斷，以處理人們的事情。有些人需要聽嚴厲的話，有些人需要聽安慰的話。此外，你在施行公義時，必須遵照上帝的旨意，這是很合理的。上帝怎樣對待罪人和回轉的人，你在作判斷時也應該怎樣做。上帝不是藉著

拿單責備大衛的過犯嗎？然而，一旦大衛說自己悔改了，上帝就救他脫離死亡，說：「放心吧，你必不至於死。」¹²還有，當約拿拒絕向尼尼微人宣講時，上帝就使海和大魚吞掉約拿。不過，當他在大魚腹中向上帝祈禱，上帝就使他的生命在那時候不見朽壞。《使徒憲章》2.3.22¹³

約拿預表基督◆特土良：那麼，根據這種想法，約拿嘗試逃避宣講的責任，是不是因為他認為信奉異教的尼尼微人不需要悔改？還是因為他預見上帝也會向異教徒顯出憐憫，他恐怕自己會因此變成一個假先知¹⁴？其實，這位先知幾乎因著這個信奉異教的城市失喪了。這個城市仍沒有認識上帝，在無知裏犯罪。假如約拿所遭遇的事不是預表主的受苦，約拿就真的失喪了。本來信奉異教的人如果悔罪，也會藉著主的受苦得到救贖。《論潔淨》10¹⁵

比較約拿和耶穌◆耶路撒冷的區利羅：他們又反駁說：有一個活人使一個最近剛死的人復活；但是，請

133

¹¹ CCL 76:392。

¹² 撒下12.13。

¹³ ANF 7:406。

¹⁴ 參拿4.2。

¹⁵ ACW 28:80*。

你證明給我們看，一個死了、並且埋葬了三天的人怎麼可能復活。我們所尋找的見證，主耶穌自己在福音書裏提供了。他說：「約拿三日三夜在魚肚腹中，人子也要這樣三日三夜在地裏頭。」¹⁶現在，當我們研讀約拿的故事時，兩者的相似之處就顯得十分清晰。耶穌奉差遣去宣講悔改的道。約拿也是。約拿不知道將來會發生甚麼；他逃跑了。但是耶穌自願來到，要賜下悔改，使人得救。約拿在船裏睡著，在風暴大作的海中熟睡；正當耶穌按著上帝的旨意在睡覺時，海就翻起風浪，為的是在之後使睡著的那位彰顯他的權柄。他們對約拿說：「你為何沉睡呢？起來，求告你的神，求神拯救我們吧。」但是眾使徒說：「主啊，救我們！」¹⁷在約拿的事件中，人們說「求告你的神吧」；在耶穌的事件中，人們說「救我們吧」。在約拿的事件中，約拿對他們說：「你們將我抬起來，拋在海中，海就會為你們平靜了。」在耶穌的事件中，基督自己「斥責風和海，風和海就大大地平靜了」¹⁸。約拿被拋進海中，到了一條大魚腹中。而基督則自願下到死亡的住處；死亡好像一條看不見的魚。他自願下去，要使死亡吐出它吞吃的人，正如聖經說的：「我必救贖他們脫離陰間，救贖

他們脫離死亡。」¹⁹《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）14.7²⁰

有人不相信神蹟，加以譏諷，我們不用害怕他們◆奧古斯丁：最後一條問題關於約拿。人們問這問題時，不把這問題當作波非爾（Porphyry）所問的那種問題，而是把這當作異教徒的笑柄。問題是這樣的：「請你告訴我，我們應該怎樣理解約拿。聖經說他三天在大魚腹中。說大魚連他的衣服一起吞了，說他留在魚裏面，這是不可能的，是不可信的。如果這樣說是比喻，那麼請你解釋這個比喻。」……我注意到，異教徒很喜歡以這類問題來取樂，嘲笑聖經。對這問題的回答是：要麼人不應該相信任何神蹟，要麼人沒有理由不可以相信神蹟。假如基督徒的信心害怕異教徒嘲笑，那麼我們就不應該相信基督自己，也不應該相信他在第三天復活了。《書信集》170.6²¹

¹⁶ 太12.40。

¹⁷ 太8.25。

¹⁸ 太8.26。

¹⁹ 何13.14。

²⁰ FC 64:43。

²¹ FC 18:170。

2.1-10 約拿在海的深處祈禱

¹約拿在魚腹中禱告耶和華——他的上帝，²說：我遭遇患難求告耶和華，你就應允我；從陰間的深處呼求，你就俯聽我的聲音。³你將我投下深淵，就是海的深處；大水環繞我，你的波浪洪濤都漫過我身。⁴我說：我從你眼前雖被驅逐，我仍要仰望你的聖殿。⁵諸水環繞我，幾乎淹沒我；深淵圍住我；海草纏繞我的頭。⁶我下到山根，地的門將我永遠關住。耶和華——我的上帝啊，你卻將我的性命從坑中救出來。⁷我心在我裏面發昏的時候，我就想念耶和華。我的禱告進入你的聖殿，達到你的面前。⁸那信奉虛無之上帝的人，離棄憐愛他們的主；⁹我必用感謝的聲音獻祭與你。我所許的願，我必償還。救恩出於耶和華。¹⁰耶和華吩咐魚，魚就把約拿吐在旱地上。

《和》

¹上主安排了一條大魚，吞了約納；約納在魚腹裡，三天三夜。²約納從魚腹裡，祈求上主，他的天主。³他說：「我在患難中，呼求上主，他便應允了我；我從陰府的深處呼求，你便俯聽了我的呼聲。⁴你將我拋入海心深處，大水包圍了我；你的波濤和巨浪漫過了我。⁵我曾說：我雖從你面前被拋棄，但我仍要瞻仰你的聖殿。⁶大水圍困我，危及我的性命；深淵包圍我，海草纏住我的頭。⁷我下沉直到礁底，大地的門閂永為我關閉。上主，我的天主！你卻從坑裡救出了我的性命。⁸當我奄奄一息時，我記起了上主；我的祈禱達於你前，達於你的聖殿中。⁹敬奉虛無偶像的人，實在是捨棄了慈愛的根源。¹⁰至於我，我要在頌謝的歌聲中，向你獻祭，償還我許的誓願。救恩屬於上主！」¹¹當時，上主命令那魚，那魚便將約納吐在陸地上。《思》

概述◆約拿在魚腹中遭遇到最嚴峻的災禍，那時他向上帝求救（大巴西流）。他在大魚腹中忍耐和祈禱，所以他是基督徒苦修的榜樣。大巴西流的生命實現了基督徒應有的苦修生活（拿先斯的貴格利）。大魚的肚腹變成約拿悔改禱告的殿，變成他在危難中的避難所。約拿從深處禱告，並且得到那位至高救贖者的種種恩賜（迦修多儒）。約拿預表主三天

在墳墓裏的事。他縱使落在海浪之中，也沒有受傷；縱使被大魚吞了，也沒有被死亡吞噬（保利努）。那條魚的肚腹預表馬利亞的胎；基督將從她胎中出生（安波羅修）。還有，約拿稱魚腹為「陰間的肚腹」。魚腹比喻耶穌死去的那三天（狄奧多勒）。因此約拿預表基督下到陰間的事。正如約拿在落入魚腹後活著出來，基督也從墳墓裏活著出來（耶路撒冷的區

137

利羅）。約拿像上主的許多僕人那樣向上主呼求。上主聽見了他，拯救他了（新神學家西緬）。基督徒必須像約拿那樣，相信只有基督能拯救自己（保利努）。大魚三天後把約拿吐出來，這預表復活的事（特土良）。約拿在魚腹中遇上的不是滅亡，而是拯救（拿先斯的貴格利）。人出生時的星象，例如人出生時出現的星星，絕不可能影響人是否被上帝揀選去事奉祂（安波羅修）。有些人不相信會飛的戰車把以利亞接去，他們應該看看約拿的事例。他三天在大魚腹中，安然無恙地生還（愛任紐）。

2.1-2 約拿向上帝祈禱

約拿在患難中有信心◆大巴西流：神聖的上帝應許過，凡是對祂有盼望的人，無論落在任何危難中，祂也會給他們出路。因此，我們就算在災禍的海洋中被剪除，就算有邪惡的靈搞起巨浪衝擊我們、折磨我們，我們也能在基督裏忍耐。基督給我們力量。我們對眾教會的熱心沒有退減。我們好像在風暴和巨浪中，但是我們不相信自己會滅亡。我們仍然儘可能不放棄我們熱切要做的事。我們知道，上帝認為大魚所吞的那個
人應得享安全，因為他不為自己的生命絕望，反而向上主呼求。那麼，我

們雖然經歷了最嚴峻的災禍，也不要放棄對上主的盼望，反而要警醒著，在四方八面都看見祂的幫功。《書信集》242¹

約拿的遭遇是一個模式，這模式在聖經裏一再出現◆拿先斯的貴格利：以利亞在面對眾暴君時能無所畏懼地說話；他在火中被提²；他的羊皮外衣有他的靈伴隨，也是以利沙所承受的美好遺產³。你稱讚這些嗎？那麼，你也要稱讚巴西流那穿越火的生命；我是指，他通過許多試探。你也要稱讚他能在火中安然無恙；火在燒，卻沒有燒毀他，就像那荊棘的神蹟一樣⁴。你也要稱讚他那美好的皮膚，是從天上來的，沒有被情慾所沾染。其他相似的事情我就不多談了，例如那些少年人在火焰裏得到露水的滋潤⁵；那個逃跑的先知在魚腹中禱告，然後從這條巨獸中出來，好像離開房間一樣。我不會詳談那個正直的人怎樣在坑裏制服兇猛的獅子⁶。我也不會詳談那七個馬加比

¹ FC 28:182。

² 王下2.11。

³ 王下2.13-15。

⁴ 出3.2-3。

⁵ 但3.5-27。

⁶ 但6.16-24。

家族的人怎樣奮力掙扎⁷；他們與一個祭司和他們的母親一起，因著血和種種酷刑變得完全。巴西流效法了他們的忍耐，得以像他們那樣有榮耀。《演講集》卷四十三〈給加帕多家省凱撒利亞主教大巴西流的喪禮頌詞〉43.74⁸

約拿從深處祈禱，藉此悔改

◆迦多儒：「深處」(*profundum*)⁹這詞的意思是 *porro fundum*，就是「更低處」。更低處的最下面幾層是完全浸在水中的。那位先知從這裏向上主呼求，好叫上主更容易聽見自己。彼得是從這深處傾出他有榮耀的眼淚。那個曾經深深陷入罪中的稅吏甚至不能舉目望天；他在這深處搥胸，責備自己。最後，上帝使約拿到了大魚腹中，活著進入陰間；約拿從這深處向上主說話。他無聲地禱告，但是非常熱切。對那先知來說，那條大魚是禱告的殿，是他遇上海難時的港口，是波濤中的家，是危險中的幫助，是使他快樂的因由。上帝安排大魚吞了他，不是要讓他作大魚的食物，是為了叫他得到休息。而且，這條巨獸從腹中吐出自己吃的東西，約拿絲毫無損，本來能毀壞東西的消化過程沒有毀掉他。這是一個奇妙、新奇的先例。約拿在他的書卷裏為這件事作見證說：「上主安排一條大魚吞

了約拿，他在魚腹中三日三夜……」在同一段經文裏，他也以先知的誠信重述了自己的禱告。他的禱告表現出非常誠懇的悔改，這完全是充滿榮耀的。他表現出的謙卑使他不跌倒，他的悲傷使人的心快樂，他的眼淚滋潤靈魂！這深處會帶我們到天國那裏；的確，這深處完全不會使人想到陰間。所以，你們要認識神聖禱告的能力。我們從越深的地方向上主呼求禱告，上主就必更快地垂聽我們；要相信這事，這是真確的。所以，接下來的是：「上主，請聽我的禱告。」人如果把自己埋藏在神聖的謙卑中，好像埋藏在魚腹中，就會與至高者更加接近。所以，當他從深處禱告時，他很快就得到了那位至高救贖者的種種恩賜。《詩篇註釋》129.1¹⁰

能自由禱告，但是不能再逃跑

◆諾拉的保利努：我已經提過那位偉大的先知。他預表了那個神聖的奧秘，預示那持續三天的死亡，也預示這死亡所帶來的拯救。現在我想重踏

⁷ 《馬加比二書》7.1-42。

⁸ FC 22:92-93。

⁹ 拉丁文《武加大譯本》詩 129.1 (《和》130.1)。

¹⁰ ACW 53:312。

我那首詩的腳蹤，簡略地重提約拿的事。上主的計策很奇妙。約拿雖然被人拋在海裏，在浪濤裏顛簸，但是沒有受傷。雖然大魚吞吃了他，但是他仍然活著，而且那條巨獸沒有把他的身體當作活活的食物消化掉。他是那條大魚所俘獲的東西，但不是牠的食物。他用大魚的肚腹當作居所。這監牢真配得起上帝那神聖的逃犯！他本來想藉著海逃跑，但正是這海逮住了他。

上帝使他到了那條巨獸腹中深處。他被困在一個有生命的牢房裏。人把他從船上拋下去，他本來會滅亡，但是他仍然在水裏航行。他好像被放逐的人離開了陸地，成為海水的客人。他在大魚身體裏踱步，好像在山洞裏踱步。他是一個囚犯，既是俘擄，也是自由的。他在大魚裏飄浮，既在海裏面，也在海外裏，因此他在海浪上的時候是自由的。雖然他的身體被囚禁，但是那先知在靈裏離開了牢籠，回到上帝那裏。雖然他的身體被困在大魚龐大的身體裏，但是地上的捆鎖沒有限制他的心思意念，他的心思意念仍然可以逃出去。他雖然被關在魚腹中，卻藉著禱告衝出他的監牢，他的話到了上帝耳中。他能自由地禱告，但是不能再逃跑。他藉著他的信心表明自己是怎樣的。他曾經企

圖從海路逃避上帝，想躲在船上避開上帝，但是現在他相信，就算他置身於那條大魚裏、沉於海底下，上主也與自己同在。《詩歌集》24.205¹¹

魚腹預表童貞女的胎◆安波羅修：我就像約拿在魚腹中時一樣，代表人們向你祈求。一件相似的事是：基督在他母親腹中就有上帝與他同在，正如經上所記：「在那孩子知道善惡之前，他選擇了善。」¹²《論約伯與大衛的困擾》6.25¹³

從陰間的腹中◆塞浦路斯的狄奧多勒：他說：「我遭遇患難求告上主、我的上帝，祂就聽見我；我從陰間的腹中¹⁴呼求，祂就聽見我的呼聲。」約拿說：「我從前以為上帝只向在耶路撒冷的先知顯現，但是現在我知道，祂甚至臨在大魚腹中。在我向祂禱告之後，祂對人類的愛就救了我。」他稱大魚的肚腹為「陰間的肚腹」，因為那條巨獸能夠置人於死地。其實，人們以為約拿已經死了。他存活下來，只是因著上帝的恩典。此外，約拿說他在「陰間的腹中」，

¹¹ ACW 40:226-27*。

¹² 參《七十士譯本》賽7.16。

¹³ FC 65:408。

¹⁴ 《和》「深處」，RSV *belly*。

是因為這也是關於主耶穌基督的一個預表。主耶穌基督「三天三夜在地的心裏」¹⁵。尤其使人驚訝的是，那個真正過死亡滋味的人說自己三天三夜在地的肚腹中，而另一個人只看見死亡的影子，就說大魚的肚腹是「陰間的肚腹」。這是因為，約拿不能控制自己的生命，而對主來說，主的死亡和復活都是他自願的。故此，福音書稱陰間和死亡的地方為「地的心」，這裏則稱大魚的肚腹為「陰間的肚腹」。約拿說「祂聽見我的聲音」；假如上帝沒有聽見他的聲音，他就不能活著說出這句話了。《小先知書註釋：約拿書》2.3¹⁶

2.6 從坑中救他出來

約拿預表基督◆耶路撒冷的區利羅：約拿在魚腹中禱告說：「我從陰間的深處求救。」他這樣祈禱，證明了他是我們救主的預表。其實他是在那條魚裏面，但是他說自己在陰間。在稍後的一節經文，他清晰地代表基督預言說：「我的頭下到眾山的深溝中。」¹⁷然而，約拿仍然在魚腹中。有甚麼山圍繞著你？他說：但是我知道我是他的預表；他將會被人放在從磐石鑿出來的墓穴中。當約拿在海裏的時候，他說「我下到地裏面」，因為他是基督的預表，而基

督下到了地裏頭。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）14.20¹⁸

2.7-8 向上帝祈禱，不是向偶像

約拿記起上主◆新神學家西緬：當一個人完全放棄了世界之後，他會覺得自己好像生活在一個偏遠的曠野，那裏到處都是野獸¹⁹。這個人會充滿說不出來的恐懼，會難以形容地顫抖，會像約拿在大魚裏那樣向上帝呼求。今生就像海洋，他會在這海洋裏向上帝呼求。又或者，他會像但以理²⁰那樣從坑裏呼求；坑裏有獅子和強烈的慾望。又或者，他會像那三個少年人²¹那樣，從燒著的火爐裏呼求；與生俱來的渴望就像烈焰，他會從這些烈焰裏呼求。又或者，他會像瑪拿西²²那樣從銅像那裏呼求；這個屬世的、必朽的身體就像那銅像。上主聽到那人的呼求，救他脫離無知的深淵，脫離對這世界的愛。他就

¹⁵ 太12.40。《和》「地裏頭」，RSV *the heart of the earth*。

¹⁶ PG 81:1729。

¹⁷ 《七十士譯本》拿2.6。

¹⁸ FC 64:45。

¹⁹ 參可1.13；詩63.1（《七十士譯本》62.1）。

²⁰ 《七十士譯本》但6.18。

²¹ 但3.24。

²² 代下33.12。

好像從大魚裏出來的那個先知，永遠不會再回去。《實用的及神學的文章》1.76²³

2.9 救恩出於上主

只單單相信基督◆諾拉的保利努：人如果希望從人那裏得救，這不會使人得救，因為必死的人所做的事不能徹底擊敗死亡。所以，人如果活在焦慮中，就應該迫切地祈求天上的上主；祂安排人的喜樂憂愁，也只有祂才能用祂那超越一切的力量，保證煩難會遠離，使人重新得到快樂的時光。……祈禱是有力量的，在我們的父上帝面前流淚能帶來醫治；這是我們必須向尼尼微學習的功課。他們因著悲哀而得救。……所以，人如果有倚靠上帝的信心，這信心就能使本來驚懼的心有力量。人如果信靠上帝，就能在憂愁的時候期待沒有煩難的日子。人只要敬畏上帝，就必能沒有畏懼；人如果不單單懼怕上帝，必然會懼怕每一樣事物。人如果不相信基督帶來拯救，必然會把自己的信心放在眾多事物上面。《詩歌集》26²⁴

2.10 魚把約拿吐在旱地上

約拿預表復活的事◆特土良：深海裏的那條巨獸吞了約拿。牠曾經把船整條整條的吞進肚裏。三天後，

魚把約拿吐出來，他安全無恙。以諾和以利亞沒有經歷過復活，因為他們沒有遇上死亡；到現在，這兩人仍然沒有完全學懂到底肉身免於一切屈辱是甚麼一回事，到底肉身免於一切損失、傷害和羞恥是甚麼一回事。他們從這個世界上被提走，也正因為這樣，他們有資格擁有永恆的生命²⁵。這些特別的事件見證了很大的信心。他們的信心應該啟發我們相信：這些人是證據，說明我們將來會怎樣，說明我們的復活完成後會是怎樣。借用使徒的話來說，這些人是「我們的象徵」²⁶。聖經記載他們的事蹟，是為了使我們相信：上主比所有關於身體的自然定律更有能力。《論肉身的復活》58²⁷

被吞噬，但沒有被毀掉◆拿先斯的貴格利：他在風暴中顛簸，然後睡著了。船快要沉沒。接著，別人叫醒他，抽籤抽中他。他承認自己在逃跑，然後被拋進海裏。大魚吞了他，但是沒有毀掉他。《演講集》卷二

²³ CS 41:54*。

²⁴ ACW 40:257*。

²⁵ 創5.24；王下2.11。

²⁶ 林前10.6。《和》「鑑戒」，希臘文*typoī*，可解作「預表」或「象徵」。

²⁷ ANF 3:591*。

〈自辯〉 109²⁸

這是上帝的作為，不是星宿的作為◆安波羅修：約拿被拋進海裏，不是因為他出生時所出現的星星影響他，而是因為他不理會神聖的預言，冒犯了上帝。一條大魚接收了他，三天之後把他吐出來；這象徵將來的奧秘。大魚保存了他，為要使他可以執行先知的職事。《創世六日》 4.4.13²⁹

上帝拯救了約拿◆愛任紐：但是，如果有人以為人不可能在那麼長

的時間後仍然活著，又認為以利亞不是活著被提，而是燃燒著的戰車燒死了他，那麼他們就要想想約拿的事。人把他拋在深海裏，大魚把他吞進肚裏，而大魚按著上帝的命令，把他吐到陸地上，他安全無恙。《反駁異端》 5.5.2³⁰

²⁸ NPNF 2.7:226*。

²⁹ FC 42:136**。

³⁰ ANF 1:531。

3.1-4 約拿宣講，叫人悔改

¹耶和華的話二次臨到約拿說：²「你起來！往尼尼微大城去，向其中的居民宣告我所吩咐你的話。」³約拿便照耶和華的話起來，往尼尼微去。這尼尼微是極大的城，有三日的路程。⁴約拿進城走了一日，宣告說：「再等四十^a日，尼尼微必傾覆了！」《和》

¹上主的話再次傳給約納說：²「你起身往尼尼微大城去，向他們宣告我曉諭你的事。」³約納便依從上主的話，起身去了尼尼微。尼尼微在天主前是一座大城，需要三天的行程。⁴約納開始進城，行了一天的路程，宣佈說：「還有四十天，尼尼微就要毀滅了。」《思》

^a 「四十」，《七十士譯本》作「三」。

概述◆正如約拿從船上到大魚那裏，基督也從那棵樹上到墳墓那裏。約拿的預言要到他受過苦以後才實現；同樣，給外邦人的信息也要等

到基督復活之後，才發生效用（奧古斯丁）。我們要趁著還有時間就悔改（凱撒留）。上帝會否實現祂所吩咐的拯救或懲罰，取決於人聽見上帝話語

後的反應（俄利根）。上帝給尼尼微人時間悔改（屈梭多模）。

3.3 約拿往尼尼微

向外邦人宣講，就像向尼尼微人宣講◆奧古斯丁：一條巨獸吞了那位先知，三天後，上帝使他活著離開。別人為甚麼要問我們這事預表甚麼？基督已經解釋這事了；他說，一個邪惡淫亂的世代求看神蹟，但是除了先知約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他們看。約拿三日三夜在大魚肚腹中，人子也要這樣三日三夜在地裏頭¹。……正如約拿從船裏到了大魚肚²，基督也從那棵樹上到了墳墓，或是到了死亡的深淵裏。而且，正如約拿為了那些在風暴中遇險的人被犧牲，同樣，基督也因著那些快在這世界風暴中溺斃的人，而被獻上。此外，約拿最初得到命令，上帝要他向尼尼微人宣講³，但是，要等大魚把他吐出來之後，他的預言才到達他們那裏；同樣，對外邦人所說的預言要等到基督復活之後，才到達他們那裏。《書信集》102.6⁴

3.4 是時候悔改

趁可以悔改時悔改◆阿爾勒的凱撒留：有些人仍然不願意改正他們罪惡的生活，甚至為自己的罪惡辯護

而不臉紅。我們不應該對他們絕望。同樣，【上帝】也沒有放棄對那個城市的希望；經上談到這城市說：「還有三天，尼尼微就要毀滅了！」在那三天裏，人們還可以回轉、祈禱、哀哭，使自己配得憐憫，不需要承受先知所警告懲罰。故此，所有這樣的人都應該趁著上帝還沉默的時候，聽上帝的話；上帝還沉默的時候，就是祂還沒有開始懲罰人的時候。到了一個時候，祂將會來臨，不再沉默，將會責罰人，在那時候，人就不會再有機會改過了。《講道集》133.3⁵

上帝是否騙了人◆俄利根：罪人如果沒有聽見上帝的話，就可能犯罪。上帝是否為了拯救我們而騙我們，說一些話來阻止罪人做他本來可能會做的事？那個人說：「還有三天，尼尼微就要毀滅了！」他在說真話嗎？還是，他是藉著欺騙使人回轉？假如人沒有回轉，那麼他所說的就不是假話，而是真話了。如果他們不回轉，尼尼微接著就會毀滅。這取決於聽見這話的人。《耶利米書講道

¹ 太12:39-40。

² 拿1:15。

³ 拿1:2。

⁴ FC 18:173。

⁵ FC 47:247*。

集》19.7⁶

上帝給人時間悔改◆屈梭多模：如果你們願意，我們就聽這個故事吧。經文說：「上主的話臨到約拿說：『你起來！往尼尼微大城去。』」祂差遣約拿去尼尼微這個大城，是為了使他羞愧，因為祂預先知道這個先知會逃跑。但是，我們也要聽聽他的宣講：「還有三天，尼尼微必傾覆了！」上帝啊，你為甚麼預先說出你將會加給尼尼微的苦難呢？「這是為了使我我可以不做我宣布了的事。」上帝以地獄警告人，就是因為這個原因。祂不希望任何人進地獄。祂說：「要因著對你說的話而害怕，並且不

要因為做出來的事情憂傷。」⁷祂為甚麼把時限訂為只有三天？這是為了讓你們學習那些野蠻人的美德。我稱尼尼微人為野蠻人。他們能夠在三天之內使那麼大的怒氣消失；那怒氣是因著罪而出現的。我想你們讚歎上帝多麼愛人類；雖然他們有那許多過犯，但是上帝只要看見三天的悔改就滿足了。就算你們有無數的罪惡，我也不希望你們掉進絕望裏。《論悔改》5.4⁸

⁶ FC 97:218。

⁷ 傳7.21。

⁸ FC 96:59*。

3.5-10 尼尼微人悔改

⁵尼尼微人信服上帝，便宣告禁食，從最大的到至小的都穿麻衣（或譯：披上麻布）。⁶這信息傳到尼尼微王的耳中，他就下了寶座，脫下朝服，披上麻布，坐在灰中。⁷他又使人遍告尼尼微通城，說：「王和大臣有令，人不可嘗甚麼，牲畜、牛羊不可吃草，也不可喝水。⁸人與牲畜都當披上麻布；人要切切求告上帝。各人回頭離開所行的惡道，丟棄手中的強暴。⁹或者上帝轉意後悔，不發烈怒，使我們不致滅亡，也未可知。」¹⁰於是上帝察看他們的行為，見他們離開惡道，他就後悔，不把所說的災禍降與他們了。《和》

⁵尼尼微人便信仰了天主，立即宣佈禁食，從大到小，都身披苦衣。⁶當這消息傳到尼尼微王那裡，他便起來，離開自己的寶座，脫去長服，披上苦衣，坐在灰土中；⁷然後命人以君王的諭令和其大臣的名義，在尼尼微宣佈說：「人、牲畜、牛羊，都不可吃什麼；不可妝扮，也不可喝水。⁸人和牲畜，都應身披苦衣，人要懇切呼求天主，更要轉離自己的邪路，放棄手中的暴行。⁹誰知道天主也許會轉意憐憫，收回自己的烈怒，使我們不致滅亡。」¹⁰天主看到他們所行的事，看到他們離開了自己的邪路，遂憐憫他們，不將已宣佈的災禍，降在他們身上。《思》

概述◆拿先斯的貴格利呼籲基督教徒效法尼尼微那樣悔改，不要像所多瑪那樣冥頑不靈（拿先斯的貴格利）。真正的禁食可以消解上帝的怒氣。尼尼微藉著悔罪的禁食，使自己脫離死亡（安波羅修）。禁食和悔改有很大的功效，可以除去無數的罪（屈梭多模）。尼尼微人很快就接納約拿的宣講和訓誨，這表明他們是認真悔改的（狄奧多若）。尼尼微王可以作悔改者的榜樣；他的悔改使全城的人得救（奧古斯丁）。他很謙卑，因此他也是有智慧的（都靈的馬克西穆）。尼尼微全面禁食，就連動物也不例外。上帝藉著災難發出警告（屈梭多模）。尼尼微不致滅亡，這是出於上帝肯定不變的憐憫（奧古斯丁），不過，尼尼微人預先不知道這結果（耶柔米）。尼尼微人從前沒有經歷過上帝的憐憫（屈梭多模）。他們悔改的禱告使他們成為榜樣，使人知道禱告的功效（羅馬的革利免）。尼尼微人只用三天就戒除許多的罪惡。上帝不毀滅尼尼微人，不只因為他們禁食。平息上帝怒氣的，除了他們的禁食，還有他們離棄惡行的事實（屈梭多模）。聖父上帝赦免尼尼微人，這間接顯示基督也赦免尼尼微人，因為基督永遠與聖父同在（特土良）。

3.5 尼尼微人相信上帝

比較尼尼微和所多瑪◆拿先斯的貴格利：我們要流淚撒種，好使我們可以快樂收割¹。我們要顯出自己是尼尼微人，而不是所多瑪人。我們要糾正自己的邪惡，以免邪惡吞噬我們。我們要聽約拿的宣講，以免火和硫磺毀滅我們。我們如果離開了所多瑪，就要逃到山上。我們要逃到瑣珥。我們要在日出時進入瑣珥²。我們不要留在任何平原之處。我們不要回頭看，以免僵住、變成鹽柱。這樣變成鹽柱的人真是不道德的。上帝為了責備回到邪惡中的靈魂，使人變成鹽柱。《演講集》卷十六〈論其父之沉默〉14³

禁食是悔改的關鍵◆安波羅修：如果使徒所說關於禁食的話太少，就讓他們聽聽先知【在詩篇裏】的話吧：「我以禁食刻苦我心。」⁴人如果不禁食，就好像沒有衣裳，是赤身露體，會受到傷害。最後，假如亞當藉著禁食來揭露自己，他就不會變得赤身露體⁵。尼尼微藉著禁食使自

¹ 詩126.5（《七十士譯本》125.5）。

² 創19.17, 23。

³ NPNF 2.7:252*。

⁴ 詩69.10（《七十士譯本》68.11）。

⁵ 創3.7。

已脫離死亡。主自己說：「至於這一類的鬼，若不禱告、禁食，他就不出來。」⁶《書信集》44⁷

禁食的功用◆屈梭多模：當人藐視禁食的事時，上帝很不悅，你們看到嗎？你們要明白，當人鄙視禁食的事時⁸，上帝以死亡作為刑罰，加在那個傲慢的人身上。當禁食的事再次得到尊崇時，祂就除掉死亡。祂為了讓你們看見這件重要事情的能力，就把比判刑權更大的權柄給了禁食。人遭到逮捕後，禁食可以把囚犯在半路上搶過來，改變他們的道路，使他們走向生命。祂不只對兩、三個或二十個人這樣做，也曾經對整個城市居民這樣做。尼尼微這個宏偉的大城所經歷的事，就是一個例子。尼尼微人跪下，在滅亡之坑面前低下頭，準備承受從上而來的擊打。禁食就像一個在天上的掌權者，監督著尼尼微；禁食把這個城市從死亡之門那裏搶回來，把尼尼微送回生命那裏。《論悔改》5.4⁹

尼尼微人接受勸誠和訓誨◆

摩普綏提亞的狄奧多若：他們絕不可能只因著這句話就相信上帝。這句話是一個他們完全不認識的外國人所說的。他警告他們這城會毀滅，但是沒有再說甚麼，甚至沒有讓聽他的人知道差遣他的是誰。其實，他顯然提

及上帝，就是萬有的上主，也說明是這位上帝差遣自己的。然後他說出關於毀滅的信息，呼籲他們悔改。當他們接受了這個教訓之後，約拿自然會叫他們相信上帝。當他們從先知的講道中接受那判決和教訓之後，他們就仰望更好的事物，為要證明自己決意認真悔改。《先知書註釋：約拿書》3.5-9¹⁰

3.6 王披上麻布

作領袖的典範◆奧古斯丁：作為統治者的人，一方面要作為一個人而事奉上帝，另一方面要作為一個君王而事奉上帝。他如果要作為一個人而事奉上帝，就要按照信仰而生活。他如果要作為一個君王而事奉上帝，就要行使必須的力量來訂立法律，這些法律應該命令人行善，禁止人做與善相反的事。希西家就是這樣事奉祂。他毀壞木偶、眾偶像的廟和邱壇；人們造出這些東西是違反上帝誠

⁶ 太17.21；可9.29。三個最早的抄本都沒有太17.21，但是最早期的拉丁文譯本都有這一節，包括拉丁文《武加大譯本》。

⁷ FC 26:229 (Benedictine Letter 42)。

⁸ 夏娃吃了不該吃的果子。

⁹ FC 96:58-59*。

¹⁰ PG 66:340-41。

命的¹¹。約西亞也是這樣事奉祂，做了類似的事¹²。尼尼微王也是這樣事奉祂；他下令叫全城的人一同平息上主的怒氣。《書信集》185.5.19¹³

3.7 王的命令

有智慧的王◆都靈的馬克西穆：那個王用勇氣征服敵人，但是他藉著謙卑征服上帝。如果一個王為了救自己的人民而承認自己是罪人，不是一個王，他就是一個有智慧的王。他會忘記自己是王，因為他敬畏上帝就是萬有的王。他不記得自己的權力，反而承認上帝神性的權力。了不起！當他忘記自己是人間的王時，他就開始成為公義的王。當君主變得虔誠以後，他沒有失去自己的帝國，而是改變了這帝國。從前，他擁有一個藉著軍事力量建立的王國。現在，他得到在天上眾事物裏的王國。《約拿書註釋》¹⁴

3.8 人和牲畜都披上麻布

人和動物都應當悔改◆屈梭多模：你們要想起但以理。雖然他是一個有強烈慾望的人¹⁵，但是他也用許多日子來禁食。他領受到一個大而可怕的異象作為報償，使他能夠馴服兇猛的獅子，使牠們變成最溫馴的綿羊。他不是改變了牠們的本性，而是

改變了牠們的目的；牠們並沒有因此失去力量。尼尼微人也以禁食作為補救的方法，使上主免除他們的刑罰。除了人以外，動物也一同禁食，這是為了使所有生物都不做邪惡的事。這樣全面的回應，使得萬有的上主恩待他們。《創世記講道集》1.7¹⁶

3.9 或者上帝轉意不發怒

悔改的機會◆屈梭多模：你想想，假如上帝選擇【在最近那次地震裏】毀壞一切，我們會有甚麼苦難。我這樣說，是為了使你們繼續真切地恐懼這些事，為了使每個人都維持堅定的決心。祂搖撼我們，但是沒有毀滅我們。祂假如想毀滅我們，就不會只是搖撼我們。因為祂不想毀滅我們，所以地震預先來到，作為警號，向每個人預警上帝的憤怒，為要使我們因著害怕而改過，使我們防止報應真的發生。

祂對別的國家也曾經這樣做。

¹¹ 王下18.4。「希西家」，奧古斯丁的原文作「以西結」（Ezekiel）。

¹² 王下23.4, 20。

¹³ NPNF 1.4:640*。

¹⁴ PMPC 1:416。

¹⁵ 參《狄奧多田譯本》但10.19。

¹⁶ FC 74:24-25*。

「還有三天，尼尼微必傾覆了。」¹⁷你為甚麼不傾覆這個城？你警告人說要毀滅這城。你為甚麼不毀滅這城？「因為我不願意毀滅；正因為這樣，所以我才發出警告。」那麼，上主在說甚麼？「為免我施行我那快要出現的審判，所以我使我的話預先來到，以防止我作出行動。」還有三天，尼尼微就必傾覆。然後先知就說話。今天，這些牆在說話。我這樣說，而且不會停止；我對窮人和有錢人都是這樣說：想想上帝有多憤怒吧。想想祂的要求多簡單：我們要離棄罪惡！在剎那間，祂粉碎了我們每一個人的心思意念和決心。祂搖撼了我們心的根基。《論財主與拉撒路》¹⁸

3.10 上帝看見尼尼微悔改，就不降災給他們

尼尼微人悔改◆奧古斯丁：他們不確知結果會怎樣，但他們悔改了。他們也得到了憐憫。《詩篇詳解》¹⁹

上帝的回應◆耶柔米：上帝沒有用說話來回應他們的悔改；相反的，對於他們的提問，上帝保持沉默。故此，他們仍然不確知悔改的後果。上帝這樣做，是為了使他們不確定自己會否得救，因此更加懇切地悔改，更加認識上帝的恩慈、忍耐和憐

憫。《小先知書註釋：約拿書》4.9²⁰

死亡的威脅使人得以存活◆

屈梭多模：他們不知道後果會怎樣，但是他們沒有不悔改。他們沒有聽說過上帝慈愛的方法。他們在還不能確定知道後果的情況下，作出改變。沒有其他尼尼微人的事例可以給他們借鑑；沒有尼尼微人曾經悔改得救過。他們沒有唸過先知書，也沒有聽過眾族長的事；他們沒有聽過勸勉，沒有受過訓誨，也不完全肯定他們應該全體藉著悔改來挽回上帝的心意。那個警告沒有說明這一點。他們懷疑這一點，心中在猶疑，但是他們仍然非常謹慎地悔改。這些人沒有聽人說他們能夠盼望美好的後果，但顯出這樣的改變；那麼我們有甚麼藉口呢？你或許因為知道上帝愛人類而很放心，也多次得到祂會照顧你的保證；你也聽過眾先知和使徒的話，也從那些事情中受了教訓；但是你沒有盡力實踐他們那個程度的美德。你有甚麼藉口呢？所以，這些人的美德很大，不過，上帝的慈愛更加大。……那種恐

¹⁷ 拿3.4。

¹⁸ OWP 98*。

¹⁹ WSA 3 16:419*。

²⁰ CCL 76:417。

懼是得救的來源；那警告除去災難；要傾覆那城的判刑，使那城不至於傾覆。現在，他們得到新的、更美好的後果！威脅要殺死人的判刑，使人得以存活。……尼尼微毀滅了嗎？完全不是。尼尼微強盛起來，變得更加榮耀；中間這一段長時間並沒有使這城的榮耀消失。而且，到現在我們仍然稱揚這城，為這城讚歎，說這城變成一個最安全的港口，保護所有犯了罪的人，不讓他們沉淪在絕望裏，呼籲所有人悔改。尼尼微人所做的事呼籲人悔改，他們從上帝的照管所得到的後果也呼籲人悔改。尼尼微勸我們永遠不要對自己的得救絕望。《給安提阿群眾論雕像講道集》5.5-6²¹

向尼尼微學習禱告◆羅馬的革利免：我非常親愛的，我們寫這些事不只為了警告你們，也為了提醒我們自己。我們在同一個競技場上，要參與同一個競賽。因此，我們要拋棄所有虛空、愚昧的思慮，要遵守我們那傳統光榮、神聖的法則。我們要看的事物，是我們的創造主看為美善、可喜、可悅納的事物。我們要注視基督的血，要明白這血對他聖父來說多麼寶貴，知道這血是為了使我們得救而傾流出來的，知道這血給整個世界帶來回轉的恩典。我們要回顧所有世代，要知道，世世代代肯回轉歸向祂

的人，上主都給予悔改的機會²²。挪亞宣講悔罪的道²³，聽從他的就得救了。還有，約拿對尼尼微人宣告那城會毀滅，然後他們悔改自己的罪²⁴，禱告懇求上帝。雖然他們曾經遠離上帝，但是他們得到了拯救。《致哥林多人一書》7²⁵

尼尼微是悔改的榜樣◆屈梭多模：你們應該從所發生的事知道這些話並非誇大和炫耀。有誰比尼尼微人愚蠢？有誰像他們那樣沒有理解力？然而，這些野蠻人、這些愚昧人，縱使沒有聽過人教導他們智慧，縱使向來沒有從別人領受過這些教訓，但是，當他們聽到先知說「還有三天，尼尼微就必傾覆」²⁶的時候，他們就在三天之內戒除全部的邪惡習慣。行淫的人變得貞潔；狂傲的人變得溫柔；慣於搶奪和勒索的人變得溫和良善；懶惰的人變得勤勞。真的，他們不是只改掉一、兩樣，三、四樣惡行作為補救，而是戒除所有罪行。有人說：但是，為甚麼會這樣？這是

²¹ NPNF 1.9:377-78**。

²² 《所羅門智訓》12.10。

²³ 創7:；來11.7。

²⁴ 太12.41。

²⁵ FC 1:15*。

²⁶ 拿3.4。

因著先知的話。這人曾經指控他們，說「他們邪惡的喊聲甚至到達天上」²⁷；而這同一個人現在作出相反的見證，說「上帝看見那裏每一個人都離棄了自己的種種惡道」。他不是說他們離開苟合、姦淫或偷盜，而是說他們離開了「他們自己的種種惡道」。他們怎樣離棄惡道？是按照上帝的旨意，而不是按照人對事情的判斷。聽見這件事後，難道我們不慚愧嗎？我們不該感到羞恥嗎？連那些野蠻人也在僅僅三天之內戒除他們所有罪惡，而我們長時間受敦促、受教導，卻沒有改掉一個壞習慣。還有，這些人從前邪惡至極。經文說「他們邪惡的喊聲上到了我面前」；你聽到這句話，就一定知道這是指他們邪惡得很厲害。但是，他們能夠在三天內改變，變得完全正直。《給安提阿群眾論雕像講道集》20.21²⁸

尼尼微人離棄惡行◆屈梭多模：他們以禁食當作藥物治療自己的傷口。不錯，他們甚至進行很極端的禁食。他們俯伏在地，披麻蒙灰，大聲哀哭。更重要的是，他們選擇改變生活方式。我們要看看，這些事中的哪一樣使他們痊癒。我們怎麼知道呢？我們只要去那位醫生那裏，懇切地向他尋求，他不會不讓我們知道答案，必會更加熱衷於讓我們知道答

案。其實，他為了不讓人不知道，不使人有問這問題的需要，甚至寫下是甚麼藥物使罪人康復。那麼，這是甚麼呢？他說：「上帝看見他們每一個人都離棄自己的惡道，祂就後悔，不把所說的災禍降與他們了。」他不是說祂看見他們禁食、披麻、蒙灰，而是說祂看見他們的行為。我這樣說不是為了質疑禁食的重要性，絕對不是，而是為了勸誡你們，要藉著禁食做出比禁食更好的事，就是離棄所有惡行。《哥林多後書講道集》4.6²⁹

聖父和聖子赦免了尼尼微人

◆特土良：如果沒有預言說基督【會赦免罪惡】，我就會去找創造主彰顯這種仁慈的事例。這些事例使我看見聖子也有同樣的慈愛，看見這應許；創造主是這位聖子的聖父。我看見尼尼微人得到創造主赦免他們的罪。不用說，就連在那時候，【因著預示的緣故，】他們也得到基督的赦免，因為從起初，基督就奉聖父的名工作。《反駁馬吉安》4.10³⁰

²⁷ 參拿1.2；撒上5.12。

²⁸ NPNF 1.9:480。

²⁹ NPNF 1.12:299。

³⁰ ANF 3:358*。

4.1-11 約拿心情矛盾

¹這事約拿大大不悅，且甚發怒，²就禱告耶和華說：「耶和華啊，我在本國的時候豈不是這樣說嗎？我知道你是有恩典、有憐憫的上帝，不輕易發怒，有豐盛的慈愛，並且後悔不降所說的災，所以我急速逃往他施去。³耶和華啊，現在求你取我的命吧！因為我死了比活著還好。」⁴耶和華說：「你這樣發怒合乎理嗎？」⁵於是約拿出城，坐在城的東邊，在那裏為自己搭了一座棚，坐在棚的蔭下，要看看那城究竟如何。⁶耶和華上帝安排一棵蓖麻，使其發生高過約拿，影兒遮蓋他的頭，救他脫離苦楚；約拿因這棵蓖麻大大喜樂。⁷次日黎明，上帝卻安排一條蟲子咬這蓖麻，以致枯槁。⁸日頭出來的時候，上帝安排炎熱的東風，日頭曝曬約拿的頭，使他發昏，他就為自己求死，說：「我死了比活著還好！」⁹上帝對約拿說：「你因這棵蓖麻發怒合乎理嗎？」他說：「我發怒以至於死，都合乎理！」¹⁰耶和華說：「這蓖麻不是你栽種的，也不是你培養的；一夜發生，一夜乾死，你尚且愛惜；¹¹何況這尼尼微大城，其中不能分辨左手右手的有十二萬多人，並有許多牲畜，我豈能不愛惜呢？」《和》

¹約納因此很不高興，遂發起怒來。²他懇求天主說：「上主，當我還在故鄉時，我豈不是已想到這事？所以，我預先要逃往塔爾史士去，因為我知道你是慈悲的，寬仁的天主；是緩於發怒，富於慈愛，憐憫而不願降災禍的天主。³上主，現在，求你從我身上收去我的性命，因為，我死了比活著還好！」⁴上主說：「你的忿怒合理嗎？」⁵約納出了城，坐在城東，在那裡為自己搭了一個棚，坐在棚蔭下，要看看那城究竟要發生什麼事。⁶上主天主安排了一株蓖麻，使它長的高過約納，為他的頭遮蔭，消除他的煩惱。約納很喜愛這株蓖麻。⁷但第二天曙光升起時，天主安排了一個蟲子咬死蓖麻，蓖麻便枯萎了。⁸當太陽升起時，天主又安排了炎熱的東風，太陽射在約納頭上，使他無法忍受，遂要求死去，說：「我死了比活著還好！」⁹天主向約納說：「你為這株蓖麻發怒合理嗎？」他回答說：「我發怒以至於死，是合理的！」¹⁰上主說：「你為這株蓖麻，並沒有勞過力，也沒有使它生長，還憐惜它：它不過是一夜生出，一夜死去的植物；¹¹對尼尼微這座大城，其中有十二萬多不能分辨自己左手右手的人，且有許多牲畜，我就不該憐惜他們麼？」《思》

概述◆約拿一開始就懷疑上帝不會毀滅尼尼微（屈梭多模）。所以他憤憤不平，因為他認為自己說了虛假的預言（耶柔米）。另一方面，也

許他真的預期城會毀滅，因為他去到城外（亞歷山大的區利羅）。約拿預表外邦人所得到的拯救。那棵藤蔓植物的影子象徵上帝幫助人阻擋今生惡

事的酷熱。那條蟲是基督；蟲子咬死那棵植物，基督使舊約過去（奧古斯丁）。上帝用那棵藤蔓植物枯萎的事作比喻，教導先知明白上帝的慈愛（狄奧多勒）。教會應該憐憫還沒有相信福音的人，而安波羅修把約拿書看作教導這道理的實例（安波羅修）。小孩子和無罪的人配得上帝最大的憐憫（沙維亞）。尼尼微人被比喻為不懂分辨善惡的孩童。上帝不使災禍臨到他們，好像負責任的父母關懷子女一樣（耶柔米）。

4.1-2 約拿很憤怒

約拿起初的想法◆屈梭多模：他在尼尼微城宣講之後，就走到城外，要看看有沒有事情發生。三天過去了，但是他看到，上帝所警告的事情一點也不像要發生，於是 he 說出他起初的想法，說：「我豈不是這樣說的嗎？我早說過上帝有憐憫，恆久忍耐，並且會後悔、不降災給人！」《論悔改》2.20¹

約拿憤憤不平◆耶柔米：但是上帝會藉著耶利米的口回答說：「我何時論到一邦或一國說，要拔出、拆毀、毀壞；我所說的那一邦，若是轉意離開他們的惡，我就必後悔，不將我要施行的災禍降與他們。我何時論到一邦或一國說，要建立、栽植；他

們若行我眼中看為惡的事，不聽從我的話，我必後悔，不將我所說的福氣賜給他們。」²約拿憤憤不平，因為他按著上帝的命令說話，卻說了假話。但是，上帝證明他不高興是不合理的，因為約拿寧願說出真話，讓無數的人滅亡，也不願說假話使他們得救。《反駁伯拉糾對話錄》³

4.5-7 約拿坐在城外

約拿預期尼尼微會毀滅◆亞歷山太的區利羅：現在，那些日子已經過去了，他預言的事應該已經發生，但是祂的憤怒仍然沒有產生影響。於是，約拿明白上帝憐憫尼尼微。不過，他仍沒有完全放棄，認為上帝只是因著他們願意悔改而把災禍押後，認為上帝的不悅總會產生一點影響，因為他們悔改時所感受到的痛苦並沒有他們的過犯那麼大。看來他是這樣想；於是，他離開那城市，等著看人們會有甚麼遭遇。看來，他期待那城會因著地震而覆亡，或是會被火燒毀，像所多瑪一樣。《十二小先知書註釋：約拿書》4.5⁴

¹ FC 96:23。

² 耶18.7-10。

³ NPNF 2.6:475*。

⁴ PMPC 1:423*。

外邦人得救比約拿用來遮擋

陽光的東西更重要◆奧古斯丁：約拿為自己搭了一座棚，對著尼尼微城坐下，等著看這城會有甚麼遭遇。這時候，先知有了另一個角色，這個角色有另一個重要性。他是一個預表，預表屬肉體的以色列人，因為他對尼尼微人得以存活一事感到難過。外邦人得到救贖和拯救，使他感到沮喪！正因為這樣，基督來「本不是召義人悔改，而是召罪人悔改」⁵。那藤蔓植物的影子在他頭上；這影子就是舊約的應許。正如使徒所說的，舊約的律法讓人看見「後事的影子」⁶。今生的惡事就像炎熱的陽光；上帝在應許之地賜下影子，為人遮擋炎熱的陽光。

但是到了早上，那條蟲出現了。這條蟲咬那棵藤蔓植物，使它枯萎。當基督的口宣揚福音時，所有事物都枯萎、消失了。那棵藤蔓植物的影子象徵以色列人短暫的興盛。現在，那些人失去耶路撒冷的王國，失去他們的祭司身分，不能再獻祭。這一切事物都是對將來事物的預示。那些人被人擄去，分散到外地，苦難像大洪水那樣侵害他們，有如太陽的熱力使約拿非常難受，像經上所說的。然而，悔改的各民族得救的事，比約拿的痛苦和他喜歡的那影子更重要。

《書信集》102.6⁷

4.8 死了比活著還好

從這事明白上帝的憐憫◆塞浦路斯的狄奧多勒：他承認自己有這樣的感受，甚至因為這事而寧願死了，不願活著。當他這樣說時，上帝就說：我請你自己評評理。你要想想，你因著這棵南瓜藤而發怒是不是合理。這棵南瓜藤不是你種的，你沒有栽下它，也沒有為它澆水。它在黎明出現，而在一天結束時，一條蟲和太陽使它死去。至於我，反過來看，如果我不憐憫這城，這是合理的嗎？是我使這城出現的；城裏有超過十二萬居民不懂得分辨左右手，還有許多牲畜。想想這問題吧。上帝的做法是合理的。然後，你就會因此讚歎上帝多麼慈愛。《小先知書註釋：約拿書》4.10-11⁸

4.11 上帝憐憫尼尼微

重視救贖，過於重視審判◆安波羅修：第二天，我們接著常例頌讀

⁵ 路5.32。

⁶ 西2.17.；來10.1。

⁷ FC 18:173-74*。

⁸ PG 81:1740。

約拿書。唸完之後，我就開始講道，說：弟兄們，在剛剛唸的這卷書裏，先知預言罪人將回轉悔改。根據人們的理解，這是指他們現在就可以對將來有盼望。我又說：那個正直的人甚至願意接受指責，使自己不用看見那個城市毀滅，不用預言那個城市毀滅。因為那個判決使人悲傷，所以，當那棵藤蔓植物枯萎的時候，他憂愁起來。上帝對那先知說：「你是不是因為那棵藤蔓植物而憂愁？」約拿回答說：「我很憂愁。」上主說，既然他因為那棵藤蔓植物枯萎而傷心，那麼祂不是應該更加關心許多人的得救嗎？事實上，祂沒有施行原本要給整個城市的毀滅。《書信集》60⁹

無罪和潔淨的人使有罪的人也不至滅亡◆沙維亞長老：從前，尼尼微人的罪曾經冒犯上帝，而小孩子們的呼喊和哭號平息了祂的怒氣。雖然我們所唸的經文說所有人都哀哭，但是，那裏有無罪的小孩子，他們的遭遇最值得憐憫。上帝對約拿說：「你為那棵藤蔓植物而傷心。」稍後祂又說：「何況這尼尼微大城，其中不能分辨左手右手的有十二萬多人，我豈能不愛惜呢？」祂這就宣告了，

因著那些無罪和潔淨的人，祂也寬恕罪人的過錯。《書信集》4¹⁰

顧惜那些不懂分辨善惡的人

◆耶柔米：我們唸到祭司以利的兩個兒子犯了罪，因此上帝不喜歡以利¹¹。聖經又告訴我們，如果一個人的兒子放蕩、不守規矩，他本身就不能作主教¹²。經上說，女人「若常存信心、愛心，又聖潔、貞潔，就必在生產上得救」¹³。由此可見，就算兒女成熟、獨立了，父母也要為他們負責；既然這樣，當兒女仍然沒有斷奶、仍然軟弱的時候，父母豈不是更要為他們負責嗎？用上主的話說，那時候他們「不能分辨左手右手」，就是說，那時候他們仍然不能分辨善惡。《書信集》107.6¹⁴



⁹ FC 26:374*。

¹⁰ FC 3:247*。

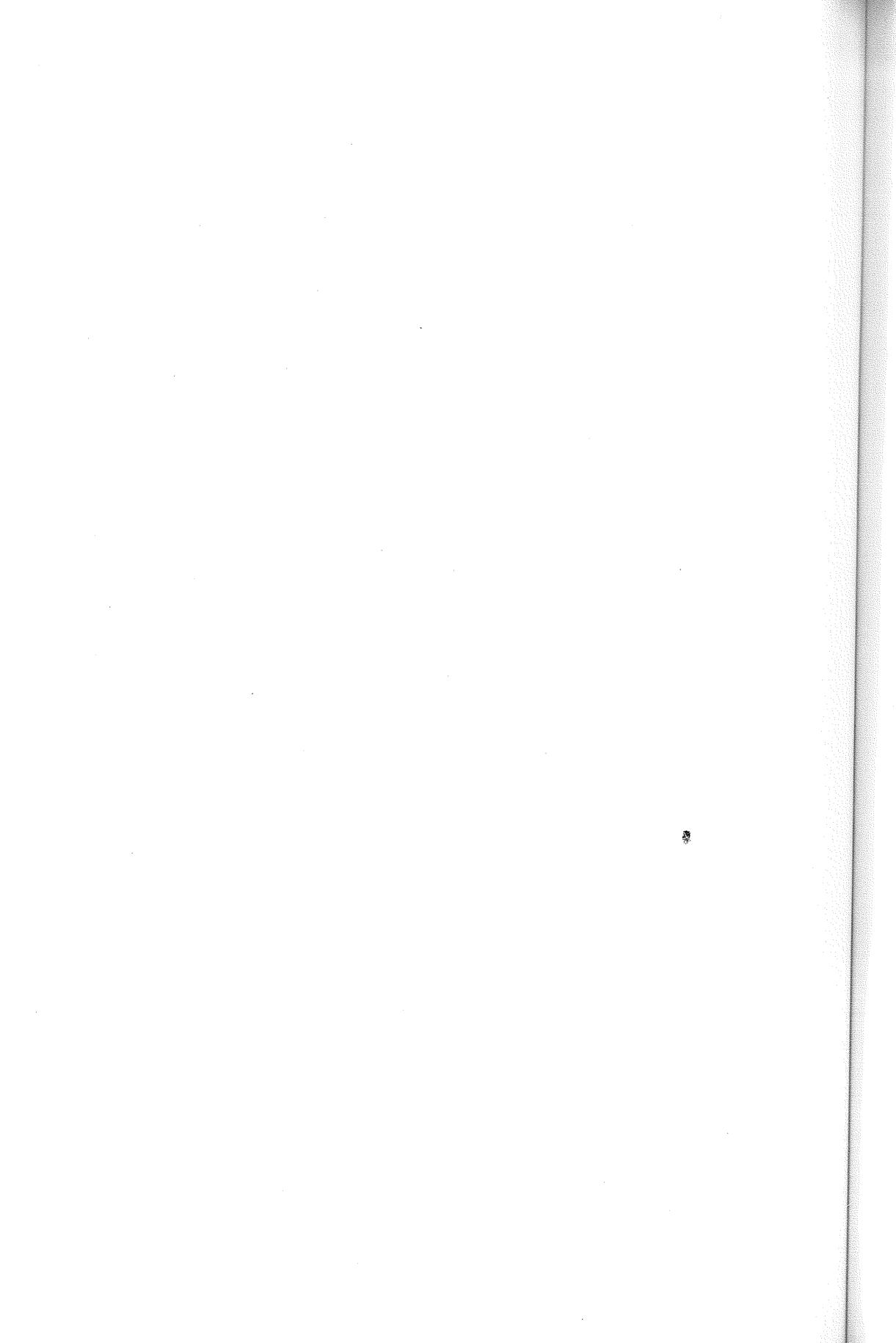
¹¹ 撒上1:4。

¹² 提前3:2-5。

¹³ 提前2:15。

¹⁴ LCC 5:337-38。

彌迦書



彌迦書

概述◆彌迦書的希伯來文音譯是 *mīkā*，這是 *mīkā-yēhū* 的縮寫法，意思是「誰像耶和華」。這是十二先知書的第六卷。大部分學者把這卷書分為三個主要部分。彌迦書一章 1 節至三章 12 節的重點是上帝即將施行的審判，以及對猶大眾領袖的嚴厲斥責。在彌迦書四章 1 節至五章 15 節，作者的語氣變得正面，說出錫安將會復興的信息。馬太福音二章 6 節引用了彌迦書五章 1 節，說基督誕生於伯利恆的事應驗了彌迦這句話。不過，在彌迦書六章 1 節至七章 20 節，上帝指控以色列不忠於祂與他們所立的約。最後，先知祈求他們復興，並且宣告上帝的憐憫。

在卷首，作者說這卷書在約坦、亞哈斯、希西家在位的時候（公元前 750-687 年）寫成。不過書中沒有任何於約坦年間所說的話，因此，有些人質疑這些預言是否真的橫跨了那幾個君王的年代。有些學者認為，彌迦書六章 9~16 節談到的城是耶路撒冷或撒馬利亞。此外，彌迦書一章

10~16 節描述的戰禍大概是指西拿基立在公元前七百零一年入侵的事。

先知彌迦似乎來自猶大西南部的摩利設迦特。我們對彌迦的生平幾乎一無所知。他與以賽亞活在同一個時代。但是他不像以賽亞，彌迦只看見耶路撒冷的毀滅，看不見耶路撒冷有立即得救的希望。

因為所有福音書都直接引用過彌迦書，所以教父很重視對這卷書的解釋。耶柔米的彌迦書註釋很重要。不過，其他希臘和拉丁教父也非常注意彌迦書，因為這卷書有許多內容都可以看出有所預表。舉例來說，教父把錫安山看作預表教會或是新耶路撒冷（啟二十~二十一）；教會或新耶路撒冷實現了以色列的盼望。在聖禮方面，教父在彌迦書裏看到基督信仰洗禮的預表。這洗禮使人成為新約中的一員，因此，這洗禮取代了割禮。此外，先知彌迦還預言聖殿被毀，以及耶路撒冷淪陷；這兩件事都由羅馬人做了出來。

1.1-16 先知一邊痛哭哀號， 一邊說預言

¹當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在位的時候，摩利沙人彌迦得耶和華的默示，論撒馬利亞和耶路撒冷。

²萬民哪，你們都要聽！地和其上所有的，也都要側耳而聽！主耶和華^a從他的聖殿要見證你們的不是。³看哪，耶和華出了他的居所，降臨步行地的高處。⁴眾山在他以下必消化，諸谷必崩裂，如蠟化在火中，如水沖下山坡。

⁵這都因雅各的罪過，以色列家的罪惡。雅各的罪過在哪裏呢？豈不是在撒馬利亞嗎？猶大的邱壇在哪裏呢^b？豈不是在耶路撒冷嗎？⁶所以我必使撒馬利亞變為田野的亂堆，又作為種葡萄之處；也必將她的石頭倒在谷中，露出根基來。⁷她一切雕刻的偶像必被打碎；她所得的財物必被火燒；所有的偶像我必毀滅；因為是從妓女雇價所聚來的，後必歸為妓女的雇價。

⁸先知說：因此我必大聲哀號，赤腳露體而行；又要呼號如野狗，哀鳴如鶲鳥。⁹因為撒馬利亞的傷痕無法醫治，延及猶大和耶路撒冷我民的城門。¹⁰不要在迦特報告這事，總不要哭泣；我在伯·亞弗拉滾於灰塵之中。¹¹沙斐的居民哪，你們要赤身蒙羞過去。撒南的居民不敢出來。伯·以薛人的哀哭使你們無處可站。¹²瑪律的居民心甚憂急，切望得好處，因為災禍從耶和華那裏臨到耶路撒冷的城門。¹³拉吉的居民哪，要用快馬套車；錫安民（原文是女子）的罪由你而起；以色列人的罪過在你那裏顯出。¹⁴猶大啊，你要將禮物送給摩利設·迦特。亞革悉的眾族必用詭計待以色列諸王。¹⁵瑪利沙

¹猶大王約坦、阿哈次和希則克雅年間，上主的話傳給摩勒舍特人米該亞；以下是他關於撒瑪黎雅和耶路撒冷所見的神視：

²眾民族，你們請聽！大地和充乎其間的萬物，你們側耳傾聽！吾主上主要作證反對你們，吾主已離開了他的聖殿。³看，上主已離開自己的居所下降，踏著大地高處前行。⁴在他腳下，諸山銷鎔，諸谷分裂，有如蠟在火前，有如冰瀉斜坡。⁵這一切都是因為雅各伯的邪惡，猶大家的罪過。雅各伯的邪惡是什麼？不就是撒瑪黎雅？猶大的罪過是什麼？不就是耶路撒冷？⁶我必要使撒瑪黎雅變為田野中的廢墟，化為栽植葡萄的園地；我要把她的石頭投入山谷，暴露她的基礎。

⁷她的一切雕像必被打碎，她的一切淫資必被火燒盡；她的一切偶像，我必使之變為廢物，因為偶像是集合娼妓淫資做成的，將再轉為娼妓的淫資。

⁸為此，我要哀號悲鳴，我要赤足裸體而行：哀號若豺狼，悲鳴如鶲鳥；⁹因為撒瑪黎雅的創傷無法醫治，且已延及猶大，逼近我百姓的門口，直達耶路撒冷。¹⁰你們在加特不要歡樂，在阿苛要慟哭，在貝特敖斐辣，要輾轉於灰塵之中。¹¹沙非爾的居民！人已向你吹起了號角；匝南的居民，不要走出自己的城！在貝特厄責耳有了哭訴，因為人從你們手中奪去了立足之地。

¹²災禍已由上主降於耶路撒冷的門前，瑪洛特的居民還怎能希望幸福？¹³拉基士的居民，你們要以快馬駕車！你們是熙雍女子犯罪的開端，因為在你們

的居民哪，我必使那奪取你的來到你這裏；以色列的尊貴人（原文是榮耀）必到亞杜蘭。¹⁶猶大啊，要為你所喜愛的兒女剪除你的頭髮，使頭光禿，要大大地光禿，如同禿鷹，因為他們都被擄去離開你。《和》

中間找出以色列罪惡的根源。¹⁴摩勒舍特加特！人要給你送來臨別贈品；阿革齊布家為以色列君王，是一條變幻無常的溪流。¹⁵瑪勒沙的居民，征服者還要來你這裡；的確，以色列的光榮阿杜藍將要消逝！¹⁶熙雍女子！你應為了你所愛的子女剃頭削髮，並要徹底使你的頭光禿，有如一隻兀鷹，因為他們已由你面前被擄去充軍。《思》

^a 《七十士譯本》無「主」。

^b 「猶大的邱壇在哪裏呢」，希臘文譯本和《他爾根》作「猶大家的罪是甚麼呢」，參敘利亞文譯本，希伯來經文是「猶大的邱壇是甚麼呢」。

^c 「傷痕」【複數】，希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文《武加大譯本》作「傷痕」【單數】。

概述◆「彌迦」的意思是「從上帝而來的一位」。這可說是預表上帝的聖子耶穌；他從聖父上帝那裏領受了一切（安波羅修）。耶穌說自己出於上帝。彌迦談到彌賽亞的來臨，這就預言了耶穌這句話（俄利根）。那「三個人」向亞伯拉罕顯現，這事預言、預示了上帝以人的形體降臨。彌迦也談到上帝降臨的事。他形容上帝怎樣來到地上（俄利根）。有一個天使向塔比司的狄奧多若顯現，向他啟示彌迦書中「水流下來」的經文是甚麼意思。那水來自樂園裏那條河（帕喬米烏）。另外有人認為，那水帶來上帝的審判（耶柔米）。以色列失去自己的人民，像禿鷹失去羽毛（大貴格利）。

1.1 上帝的話臨到彌迦

彌迦的名字◆安波羅修：「彌迦」的意思是「從上帝而來的一位」；或者，這名字的意思像我們在別處找到那樣，解作「摩拉示（Morashite）人的一個兒子」，換句話說，就是作承繼者的兒子。除了上帝的聖子之外，還有誰是承繼者？聖子說：「一切所有的，父都交付給我。」¹基督是承繼者，而他希望我們一同作承繼者。我們應該問「這先知是誰」。他不是人民中的一個，而是獲揀選來領受上帝恩典的人；聖靈藉著他說話。他開始說預言時，是在

¹ 太11.27。

猶大王約坦、亞哈斯和希西家在位的日子。這個次序代表這異象的鋪排，因為這異象先談到壞君王在位的日子，然後談到好君王在位的日子。
《書信集》45²

1.3 上主出來

預言基督出於聖父◆俄利根：
現在我們也要想想耶穌那句話。他說：「我本是出於上帝，也是從上帝而來。」³我覺得，把這句話與彌迦以下這句話放在一起很有幫助。彌迦說：「萬民哪，你們都要聽！地和其上所有的，也都要側耳而聽！（上）主從祂的聖殿來，要在你們中間作見證。看哪，（上）主出了祂的居所，降臨步行地的高處。眾山在祂以下必搖動，諸谷必如蠟化在火中，如水在瀑布裏沖下來。」現在我們要想想，「我本是出於上帝」這句話是否等於「（上）主出了祂的居所」這句話。聖子在聖父裏面，他有上帝的本質。在他倒空自己⁴之前，上帝可說是聖子的居所。……聖子從前出於上帝時，是在聖父裏；你們必須明白，聖子現在是以與此不同的方式在聖父裏。你們如果不明白這一點，就會覺得：「他已經出於上帝，但是他在出於上帝以後仍然在上帝裏面，這是互相矛盾的。」《約翰福音註釋》20.152-56⁵

預表基督成為肉身降臨◆俄利根：經文說：「我降下來看【你們】。」當上帝回答亞伯拉罕時，經文不是說上帝降下來，而是說上帝站在他面前，正如我們前面解釋過的。經文說：「三個人站在他前面。」⁶但是現在，因為當中牽涉到的人是罪人，所以經文說上帝降下來。

你們要小心，不要把上升和降下看作是空間方面的上升和降下。其實，聖經裏時常有這些比喻，例如在彌迦先知書裏。聖經說：「上主走出了祂的聖所，降臨步行地的高處。」聖經說上帝降臨，是指祂紓尊降貴關心軟弱的人。我們尤其要明白，我們的主、我們的救主就是這樣；他「不以自己與上帝同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的形體。」⁷所以他降下來。因為「除了從天降下的，仍舊在天的人子，沒有人升過天」⁸。主降下來，不只為了關心我們，還為了承受那些屬於我們的東西。「他取了奴僕的形體。」他與聖父同等，因此他自

² FC 26:231-32*。

³ 約8.42。

⁴ 路2.6-7。

⁵ FC 89:238-39*。

⁶ 創18.2。

⁷ 路2.6-7。

⁸ 約3.13。

己的本性是不可見的，不過他取了一個可見的樣式，「以人的樣式出現」⁹。《創世記講道集》4.5¹⁰

1.4 如水沖下

關於樂園的預言◆帕喬米烏：另一次，他¹¹自己坐在某處，閱讀十二先知書，讀到彌迦先知書。上帝的一個天使向他顯現，問他怎樣解釋彌迦書這一節「如水從源頭流下來」。它對他說：「你認為這是甚麼意思呢？」當他仍在迷惘地思索時，天使就回答說：「狄奧多若，你為甚麼看不出這話的意思呢？這很明顯是指從樂園流下來那條河的水，不是嗎？」天使一說這話，就不見了。

《帕喬米烏傳》(波海利語) 1.155¹²

不敬虔的人將會融化◆耶柔米：正如蠟不能忍受火在附近，正如水必定向下流，同樣，當（上）主來臨時，所有不敬虔的人都會融化消失。《小先知書註釋：彌迦書》1.1.4¹³

1.16 像禿鷹般禿頭

萬族必會禿頭◆大貴格利：先知所預言關於猶大的事，我們知道已經發生了。他說：「你們要使你們的頭越來越光禿，好像禿鷹那樣。」人類只有頭頂會光禿，禿鷹則整個身體都可能光禿。當禿鷹非常老的時候，牠全身和翅膀上的羽毛都會掉下。失去羽毛，就是失去自己的人民。她翅膀上的羽毛也掉下了；她本來一直靠翅膀上的羽毛來飛行和捕獵。她從前藉著強壯的人來搶掠別人，現在這些強壯的人全都死了。《以西結書講道集》18 (2.6)¹⁴

⁹ 脖2.7。參《現修》。

¹⁰ FC 71:108。

¹¹ 塔比司的狄奧多若 (Theodore of Tabennesi)，是帕喬米烏的忠實門徒，為人精明。

¹² CS 45:215。

¹³ PMPC 2:18；CCL 76:425。

¹⁴ PMPC 2:28*。

2.1-13 安息之所和拯救

¹ 禍哉，那些在床上圖謀罪孽、造作奸惡的！天一發亮，因手有能力就行出來了。²他們貪圖田地就佔據，貪圖房屋便奪取；他們欺壓人，霸佔房屋和

¹ 禍哉，那些在床上籌劃不義，圖謀行惡的人！因為他們手中有能力，一到天亮，就去實行。²他們想要田地，便去霸佔；想要房屋，便去奪取；以暴

產業。³所以耶和華如此說：我籌劃災禍降與這族；這禍在你們的頸項上不能解脫；你們也不能昂首而行，因為這時勢是惡的。⁴到那日，必有人向你們提起悲慘的哀歌，譏刺說：我們全然敗落了！耶和華將我們的分轉歸別人，何竟使這分離開我們？他將我們的田地分給悖逆的人。⁵所以在耶和華的會中，你必沒有人拈鬮拉準繩。⁶他們（或譯：假先知）說：你們不可說預言；不可向這些人說預言，不住地羞辱我們。⁷雅各家啊，豈可說耶和華的心不忍耐嗎（或譯：心腸狹窄嗎）？這些事是他所行的嗎？我—耶和華的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？⁸然而，近來我的民興起如仇敵，從那些安然經過不願打仗之人身上剝去外衣。⁹你們將我民中的婦人從安樂家中趕出，又將我的榮耀從她們的小孩子盡行奪去^a。¹⁰你們起來去吧！這不是你們安息之所；因為污穢使人（或譯：地）毀滅，而且大大毀滅^b。¹¹若有人心存虛假，用謊言說：我要向你們預言得清酒和濃酒。那人就必作這民的先知^d。¹²雅各家啊，我必要聚集你們，必要招聚以色列剩下的人，安置在一處，如波斯拉的羊，又如草場上的羊群；因為人數眾多就必大大喧嘩。¹³開路的（或譯：破城的）在他們前面上去；他們直闖過城門，從城門出去。他們的王在前面行；耶和華引導他們。《和》

力對付業主和他的家族，物主和他的產業。³為此上主這樣說：「看，我正在為這一家籌劃災禍，致令你們不能縮回你們的頸項，也不能挺身前行，因為那是一個災禍的時刻。」⁴在那一日，人要作詩諷刺你們，唱這悲慘的哀歌說：「我們完全被搶掠了，我人民的基業已被人瓜分了，再無人歸還；我們的土地已分配給搶掠我們的人！」⁵因此，你們在上主的集會中，再沒有拉繩測量和抽籤的人。⁶他們講說：「你們不要說預言。」「人不該預言這樣的事，恥辱決不會來到我們身上！」⁷雅各伯的家豈是可詛咒的？上主的氣量豈能變為狹小？難道這是他的作風？他的話豈不是有益於以色列子民？」⁸「但是你們正像敵人一樣，起來攻擊我的人民，因為你們向沒有短衣的人索求長袍，向平安走路的人索取戰利品。⁹你們驅逐我人民的婦女離開她們的快樂家庭，從她們的嬰兒身上，永遠奪去我的光榮。¹⁰你們起來走罷！因為這不是你們安息之所。為了不潔，這地必要遭受不可挽救的毀滅。」¹¹假若有人隨從虛妄而撒謊說：「我要對你預言清酒和醇酒。」這人必可作這民族的先知。¹²我必要聚集雅各伯全民眾，我必要集合以色列的遺民，使他們合併在一處，有如羊欄裡的綿羊，有如牧場上的羊群，不再怕任何人。¹³開路者走在他們前面開道；他走在前面，眾人隨他穿門而過；他們的君王走在他們前面，上主親作他們的嚮導。《思》

^a 「你們……奪去」，《七十士譯本》作「我民族的眾領袖必從他們豪華的房子裏被趕出來；他們因自己的惡行遭棄絕；要靠近那些永存的山」。

^b 「這……大大毀滅」，《七十士譯本》作「因著不潔，這不是你們安息之所。你們有敗壞，被敗壞了」。

^c 「若……說」，拉丁文《武加大譯本》作「我寧願自己不是一個有靈的人，寧願說出謊話」。

^d 「若……先知」，《七十士譯本》作「沒有人追趕你們，你們卻逃跑了；你的靈編造謊言，這因著清酒和濃酒掉落在你身上」。

概述◆雅各家激怒了上帝，與基督一同在肉身裏受苦（希坡律陀）。群山象徵上帝居住的地方。在亞伯拉罕和羅得的事蹟裏，羅得離開世界，逃往山上。彌迦也叫信徒走到群山那裏避難。現在，教會是新的錫安山，是新的耶路撒冷。信徒必須逃到那裏（安波羅修）。基督徒在患難的日子要到那座山尋求庇護（耶柔米）。彌迦就像保羅和摩西；這幾個人願意以自己的性命換取猶太人的得救（迦賢努）。基督就是在城門口的牧羊人（耶柔米）。

2.7 上主的靈¹

基督在肉身裏受苦◆希坡律陀：「他穿著濺了血的衣服；他的名稱為上帝之道。」²我的弟兄們，看吧，那濺了血的衣服是個象徵，代表肉身。上帝的道是不會感受痛苦的，但是他藉著肉身經歷痛苦，正如眾先知所見證的。蒙福的彌迦這樣說：「雅各家啊，豈可說（上）主的靈不忍耐嗎？這些事是祂所行的嗎？我的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？然而，近來你們興起與我的民作對，好像仇敵一樣；對於那些愛好和平的人，你們剝去他們的外衣。」這是指基督在肉身裏受苦。《反駁異端挪威都》³ 15³

2.9-10 這不是安息之所

群山象徵上帝給人的避難所◆安波羅修：人如果不能像鷹那樣飛，就像麻雀那樣飛吧。人如果不能飛往天上，就飛往山那裏吧。山谷很快就會被水毀滅，人要逃離山谷。他應該越過群山。亞伯拉罕的侄兒越過西各珥山，就得救了⁴。但是羅得的妻子上不了這山，因為她回頭看，像女人會做的那樣，於是不能得救⁵。上主藉著先知彌迦說：「你們要靠近那永恆的群山。起來，離開這裏，因為這裏不是你們安息之所，這裏是不潔的。敗壞的事物使你們敗壞；你們受到追逐。」⁶

主又說：「在猶太的應當逃到山上。」⁷錫安山在那裏，平安的城耶路撒冷也在那裏。這城不是用地上的石頭建成的，而是用活石建成的，是用一萬個天使、用屬於頭生那位的教會、用那些變得完全者的靈，以及用義人的那位上帝建成的；這位上帝

¹ 《和》「耶和華的心」，RSV *the spirit of the Lord*。

² 啟19.13。

³ ANF 5:229**。

⁴ 劍19.12-29。「西各珥」（Segor），見拉丁文《武加大譯本》，《和》「瑣珥」。

⁵ 劍19.26。

⁶ 《七十士譯本》彌2.9-11。

⁷ 太24.16。

用他的血所說的，比亞伯所說的更美⁸。亞伯的血求上帝伸冤⁹，他的血卻呼求上帝赦免。亞伯的血指責他兄弟的罪；他的血則寬恕世人的罪。亞伯的血揭示一宗罪惡；他的血則遮蓋罪惡，正如經上所說：「得遮蓋其罪的，這人是有福的！」¹⁰《論逃離世界》5.31¹¹

山是避難的地方◆耶柔米：
 「我投靠上主；你們怎麼對我說：『你當像麻雀一樣飛往山上！』」¹²那是一個狡猾的仇敵；它在曠野試探主、試探救主，而現在，它希望每一個信徒離開猶太地，去住在沒有美德的荒野裏，因為它在那裏可以更容易擊敗他們。就連勸告本身也是狡詐的。那句話不是勸人用鴿子的翅膀飛翔。鴿子是溫柔、單純、馴服於人的雀鳥；人們說，鴿子完全沒有仇恨。人在聖殿裏獻上鴿子，這鴿子代表主。那句話勸人用麻雀的翅膀飛翔，麻雀是吱吱喳喳、四處遊蕩的雀鳥。當麻雀孵出了雛鳥之後，就不再理會自己的伴侶。不過，亞居拉（Aquila）和辛馬庫（Symmachus）在翻譯中通常用「鳥」，而不用「麻雀」。……此外，我們可以把這裏的群山看成是聖經另一處談到的群山：「你們要靠近那永恆的群山。」¹³我們也可以把這裏的群山看成第二首上

行之詩裏談到的群山：「我向群山舉目，我的幫助從那裏而來。」¹⁴當毀滅性的可憎之物站在聖地之後，我們必須逃到山上¹⁵；【詩 11.1】談到的群山也是這些山。《詩篇短講集》60¹⁶

2.11 預言會有酒和濃酒¹⁷

先知的心志◆迦賢努：聖保羅
 希望以色列人得救，使上帝得榮耀，就是自己因此受咒詛也願意¹⁸。人如果知道死亡不是終結，就會很有信心，願意為基督而死。還有，「即使我們軟弱，你們剛強，我們也歡喜。」¹⁹聖保羅為了基督的榮耀、為了他的同胞猶太人回轉、為了外邦人回轉，願意受基督咒詛。這毫不奇怪。就連彌迦先知也願意作說謊的

155



⁸ 詩12.24。

⁹ 創4.10。

¹⁰ 詩32.1（《七十士譯本》31.1）。

¹¹ FC 65:305。安波羅修把該隱殺害亞伯的事與耶穌在耶路撒冷城外被釘十字架的事作比較。亞伯被殺，使該隱受到報復；耶穌被釘，則使不信的人得到赦罪。

¹² 《七十士譯本》詩10.1（《和》11.1）。

¹³ 《七十士譯本》彌2.9。

¹⁴ 詩121.1（《七十士譯本》120.1）。

¹⁵ 太24.15。

¹⁶ FC 57:5。

¹⁷ 參《現修》。

¹⁸ 羅9.3。

¹⁹ 林後13.9。

人，願意失去聖靈的默示，只要猶太人能逃脫他所預言的懲罰和毀滅。他說：「我寧願自己不是一個有聖靈的人，寧願說出謊話。」還有那頒布律法的摩西，他不介意與必須死亡的弟兄一同滅亡，說道：「上主啊！這百姓犯了大罪。求你赦免他們的過犯，不然，求你從你所寫的冊上塗抹我的名。」²⁰《選集》9.18²¹

2.13 闖過城門

在城門的牧羊人◆耶柔米：任何進來的人都不可以停留在他進來時的景況，必須向前走進草場。進來只是開始；他必須「向前走得草吃」²²，就是使種種恩典變得完全。進來的人仍然在世界的界限之內。向

前走的人，就好像超越了所有受造物，把所有可見的事物算作虛無；這樣的人必會在天上「找到草吃」，必會以上帝的道為糧食，說道：「上主是我的牧者（並且餵飽我），我必不致缺乏。」²³不過，人要這樣向前走，只能藉著基督，正如經文接續說的：「（上）主在他們最前面。」《小先知書註釋：彌迦書》1.2.13²⁴

²⁰ 出32.31-32。

²¹ LCC 12:223*。

²² 約10.9。

²³ 詩23.1（《七十士譯本》22.1）。

²⁴ PMPC 2:38；CCL 76:456。

3.1-12 斥責以色列的先知和領袖

¹ 我說：雅各的首領，以色列家的官長啊，你們要聽！你們不當知道公平嗎？² 你們惡善好惡，從人身上剝皮，從人骨頭上剔肉，³ 吃我民的肉，剝他們的皮，打折他們的骨頭，分成塊子像要下鍋^a，又像釜中的肉。⁴ 到了遭災的時候，這些人必哀求耶和華，他卻不應允他們。那時他必照他們所行的惡事向他們掩面。⁵ 論到使我民走差路的先知——他們牙齒有所嚼的，他們就呼喊說：平安了！凡不供給他們吃的，他們就預備攻擊他（預備攻擊

¹ 我曾經說過：「雅各伯的首領，以色列家的官吏，請你們傾聽！認識正義，豈不是你們分內的事？」² 然而他們惡善好惡，從平民身上剝下他們的皮，從骨頭上剔下他們的肉。³ 他們吞食我百姓的肉，剝去他們的皮，折斷他們的骨頭，將他們切成碎塊，如釜中的肉，如鼎中的肉。⁴ 當他們呼求上主時，上主決不俯聽他們；反要掩面不理他們，因為他們行了窮凶極惡的事。⁵ 論及迷惑我百姓的先知，上主這樣說：當他們的牙齒有咀嚼的東西

他：或作說必遭遇刀兵）——耶和華如此說：^a「你們必遭遇黑夜，以致不見異象；又必遭遇幽暗，以致不能占卜。日頭必向你們沉落，白晝變為黑暗。⁷先見必抱愧，占卜的必蒙羞，都必摶著嘴唇，因為上帝不應允他們。⁸至於我，我藉耶和華的靈，滿有力量、公平、才能，可以向雅各說明他的過犯，向以色列指出他的罪惡。⁹雅各家的首領、以色列家的官長啊，當聽我的話！你們厭惡公平，在一切事上屈枉正直；¹⁰以人血建立錫安，以罪孽建造耶路撒冷。¹¹首領為賄賂行審判；祭司為雇價施訓誨；先知為銀錢行占卜。他們卻倚賴耶和華，說：耶和華不是在我們中間嗎？災禍必不臨到我們。¹²所以因你們的緣故，錫安必被耕種像一塊田，耶路撒冷必變為亂堆^b；這殿的山必像叢林的高處。^c《和》

時，他們便呼喊：「和平。」但凡不將食物送到他們口上的，他們便宣佈：「戰爭。」^d因此，為你們只有黑夜而沒有神視，只有黑暗而沒有神諭；太陽必為先知而沒落，白晝必為他們而變為黑暗。^e先知必將抱愧，巫士必將蒙羞，他們都要掩住自己的鬚鬚，因為沒有天主的答覆。^f至於我，我因上主的神而充滿力量、正義和勇氣，向雅各伯指出她的邪惡，向以色列說明她的罪過。^g雅各伯家的首領，以色列家的官吏，請你們傾聽這事！你們憎惡正義，曲解一切正理；^h你們以血債建築熙雍，用邪惡建設耶路撒冷。ⁱ她的首領為賄賂而審判，司祭為薪俸而設教，先知為銀錢而占卜，尚依賴上主說：「上主不是在我們中間嗎？災禍決不會臨於我們身上！」^j因此，為了你們的緣故，熙雍必被耕耘有如一塊田地，耶路撒冷必成為一堆廢墟，聖殿山必成為叢林中的一個丘陵。《思》

^a 「分成……下鍋」，希臘文譯本作「分成塊子，好像鍋裏的肉」。

^c 「高處」，《七十士譯本》作「樹叢」。

^b 「亂堆」，《七十士譯本》作「看守園子的人的房子」。



概述◆人們不聽從上帝的話，因而遭遇毀滅的惡果。這不可以怪責上帝（屈梭多模）。相反，這是領袖的錯。他們離棄公義，放縱貪慾（狄奧多勒）。人如果跟從假先知，就會走在黑暗裏（敘利亞人以法蓮）。得到默示的眾先知是被聖靈充滿的（耶路撒冷的區利羅）。亞歷山太的區利羅談到，有異端發佈託亞他那修名的

信件。區利羅說到這事時，引用了彌迦的話。偽造那封信的人不僅扭曲了區利羅的話，還曲解聖經，誤用聖經（亞歷山太的區利羅）。教士應該節儉地過活（耶柔米）。彌迦預言耶路撒冷會淪陷（拿先斯的貴格利）。耶路撒冷的區利羅看見錫安山變成瓜田，正如眾先知所預言的（耶路撒冷的區利羅）。

3.1-4 惡善好惡

證明上帝是對的◆屈梭多模：的確，眾先知反覆指責人民，說：「你們這所多瑪的官長啊，你們要聽」，又說：「你們的官長不忠。」¹彌迦也說：「你們不當知道公平嗎？」事實上，眾先知處處強烈地斥責他們。這卻怎麼樣呢？是否有人想因此說上帝有錯？絕對不可以這樣想！其實，有錯的是他們。此外，你們沒有遵行律法，這最能證明你們不認識律法；還有更好的證明嗎？《約翰福音講道集》52²

上帝的指控◆塞浦路斯的狄奧多勒：他對眾領袖說出這番話，說受託作判斷的人反而踐踏公義。他用問題的形式說出這一點，說：「你們不是有責任施行審判、懲罰罪人、判無辜者無罪、釋放他們嗎？你們受託執行律法，怎麼竟然離棄善行、大力支持罪惡？你們很貪婪，甚至搶奪窮人所有財物。」先知說「從人身上剝皮，從人骨頭上剔肉」，是指他們搶奪窮人所有財物。《小先知書註釋：彌迦書》3.1-4³

157

3.5-6 遭遇幽暗，以致不見異象

看不見異象◆敘利亞人以法蓮：對於那些使我民走差路的先知來說，「太陽必落下」⁴。他們住在

黑暗中。「你們必遭遇黑夜，以致不見異象；又必遭遇幽暗，沒有日出。」「因為污鬼離了人身，就四處遊蕩。」⁵污鬼的本性使它這樣做。主說「這世代也要如此」⁶，對這民族宣告了這個審判。就是說，在眾先知的日子，污靈從他們身上出來；那污靈就是罪本身。《論他提安的四福音協調本》11.8⁷

3.8 滿有上主的聖靈⁸

眾先知認識上主的聖靈◆耶路撒冷的區利羅：此外，你如果研讀十二小先知書，就會找到許多見證聖靈的經文。比如，彌迦為上帝傳話，說：「真的，我藉上主的靈滿有力量。」約珥喊著說：「上帝說：『以後，我要將我的靈澆灌凡有血氣的。……』」⁹哈該說：「『我與你們同在。』這是萬軍之上主說的。……

¹ 賽1.10, 23。

² FC 41:45。

³ PG 81:1756。

⁴ 耶15.9。

⁵ 太12.43。

⁶ 太12.45。

⁷ ECTD 179*。

⁸ 《和》「我藉耶和華的靈，滿有力量……」，RSV *I am filled with power, with the Spirit of the Lord ...*。

⁹ 瑣2.28。

『我的靈住在你們中間。』¹⁰撒迦利亞也說了類似的話：「你們要領受我的言語和律例，就是我所吩咐我僕人眾先知的。」¹¹《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.29¹²

3.9 他們厭惡公平

人們繼續扭曲神聖的經文◆亞歷山太的區利羅：有些人慣於「屈枉正直」；如果他們按著自己的意思扭曲我的話，閣下不用感到奇怪。要知道，每一種異端的人都從上帝默示的聖經裏找材料；聖經藉著聖靈所說的真話，他們用來當作證據，支持自己所捏造的謊言。他們用自己的邪惡念頭敗壞聖經的話語，並且把不滅的火倒在自己頭上。我們那位充滿榮耀的前輩亞他那修寫過一封信，給蒙福的伊比德圖（Epictetus）。這封信本身符合正統教義。但是我們知道，有些人發佈這封信的另個版本，那版本是經過竄改的，使許多人受害。因此，我們這裏既然有真實無偽的古抄本，我們就按此抄了一些抄本，送去給閣下。因為有許多人受害，所以我們認為我們這樣做是有用的，對於眾弟兄來說是必須的。參《致亞歷太山的區利羅書》39.8¹³

3.11 以色列眾領袖的腐敗

教士不應支取過多薪金◆耶柔米：教士啊，上帝容許你從聖壇那裏得到維生所需的東西，但不是容許你靠著聖壇過奢侈的生活。「牛在場上踹穀的時候，不可籠住牠的嘴。」但是使徒沒有「濫用這自由」¹⁴，而是「有衣有食」¹⁵就「知足」，早晚勞動，以免「要任何人負擔」¹⁶他的開支。而且，他在書信裏呼求上帝見證他自己「敬虔地過活」¹⁷，沒有貪心，活在基督的福音裏。他不只強調自己是這樣，還強調自己的眾門徒也是這樣，說自己所差派出去的人從來不曾向眾教會求取甚麼，也不曾從眾教會接受甚麼。他的確在一些書信裏把別人送來的禮物稱為上帝的恩典，表現得很欣慰¹⁸；不過，他不是為了自己收取這些東西，而是為了「耶路撒冷聖徒中的窮人」¹⁹。這些貧窮的聖徒，就是猶太人中首先相信基督的

¹⁰ 諸2.4-5。

¹¹ 《七十士譯本》亞1.6。

¹² LCC 4:176。

¹³ FC 76:152。

¹⁴ 林前9.13, 9. 18。

¹⁵ 提前6.8。

¹⁶ 帖前2.6；帖後3.8。

¹⁷ 帖前2.10。

¹⁸ 林後12.17-18, 9.6-7。

¹⁹ 羅15.26。

人。他們的父母、親人和親族驅趕他們，他們失去財產和所有財物。聖殿的眾祭司和人民都壓制他們。這樣的窮人應該得到供應。但是，如果有幾個家庭以窮人為藉口富有起來，而我們用金的、玻璃的和陶瓷的餐具來吃飯，那麼，要麼我們就必須因著自己的財富，不再穿象徵貧窮的教士袍，要麼穿教士袍的人就不要追求像議員那樣的富貴。當一整群窮人在渴求我們錢包裏的東西時，我們穿象徵貧窮的教士袍又有甚麼用呢？我們「以人血建立錫安，以罪孽建造耶路撒冷，為賄賂行審判，為雇價施訓誨，為銀錢行占卜。」同時，我們假裝神聖，說：「災禍必不臨到我們。」「因為我們」是這樣的人，所以我們要聽上主接著的判決：「錫安、耶路撒冷和這殿的山必被耕種，像一塊田，必變為亂堆，好像叢林的高處。」「這殿」就是基督的殿。在終結時、在歷史的終局，「愛心會漸漸冷淡」²⁰，有信心的人會很少；那時候，這事就會發生。在那曾經有許多房屋、無數麥穗的地方，會只剩一座簡陋的小屋；那地方縱使看來還有果子，但是那些果子不能餵飽靈魂。《小先知書註釋：彌迦書》1.3.11²¹

158

3.12 錫安必被耕種像一塊田

預言耶路撒冷被毀◆拿先斯的貴格利：不管你怎樣解釋「用人血建立錫安」這句話，神聖的彌迦都不能忍受人們用人血來建立錫安、用罪孽來建造耶路撒冷。同時，雅各家的這些首領厭惡公平。那些祭司為雇價而施訓誨。那些先知為了錢說預言！彌迦說這會帶來甚麼後果？「錫安必被耕種像一塊田，耶路撒冷必變為存放果子的倉庫；這殿的山必像叢林的樹叢。」

他也哀號說，正直人差不多沒有了，完全沒有一株農作物留下來，甚至沒有別人摘剩的葡萄，因為君王要求賄賂，審判官奉承人²²。彌迦的話與大能的大衛所說的差不多一樣；大衛說：「上主啊，求你拯救我，因虔誠人斷絕了。」²³他們不會得到他們期望的祝福，因為「你像蛀蟲侵蝕他所喜愛的東西。」²⁴《演講集》卷二〈自辯〉58²⁵

²⁰ 太24.12。

²¹ PMPC 2:45-46；CCL 76:465。

²² 《七十士譯本》彌7.1-4「審判官奉承人」；《和》「審判官要賄賂」。

²³ 詩12.1（《七十士譯本》11.2）。

²⁴ 《現修》詩39.11（《七十士譯本》38.12）。

²⁵ NPNF 2.7:217*。

預言應驗◆耶路撒冷的區利羅：以賽亞²⁶活在差不多一千年前，他看到錫安原本的樣子。那時候，那城市仍然安然存在，有美麗的公眾廣場，充滿尊榮。但是他說：「錫安必被耕種像一塊田。」他預告的事在我們的日子應驗了。要留心看這預言多麼準確；他說：「僅存女兒錫安，好像葡萄園裏的一座小屋，好像瓜田裏的一座棚。」²⁷現在，那地方全都是

瓜田²⁸。你們看到聖靈怎樣光照聖民嗎？所以，不要因為一個普通的詞語而分心，要持守完全真確的話語。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）16.18²⁹

²⁶ 區利羅在這裏大概是指彌迦，不是指以賽亞。

²⁷ 賽1.8。

²⁸ 區利羅教導初信者的地方距離錫安山只有幾百碼，所以他看到這些瓜田。那時約是公元350年。

²⁹ FC 64:87*。

4.1-13 上主的山

¹末後的日子，耶和華殿的山必堅立，超乎諸山，高舉過於萬嶺；萬民都要流歸這山。²必有許多國的民前往，說：來吧，我們登耶和華的山，奔雅各上帝的殿。主必將他的道教訓我們；我們也要行他的路。因為訓誨必出於錫安；耶和華的言語必出於耶路撒冷。³他必在多國的民中施行審判，為遠方強盛的國斷定是非。他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國；他們也不再學習戰事。⁴人人都要坐在自己葡萄樹下和無花果樹下，無人驚嚇。這是萬軍之耶和華親口說的。⁵萬民各奉己上帝的名而行；我們卻永永遠遠奉耶和華——我們上帝的名而行。⁶耶和華說：到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被趕出的和我所懲治的。⁷我必使瘸腿的為餘剩之民，使趕到遠方的為強盛之民。耶和華要在錫安山作王治理他們，從今直到永遠。⁸你這羊群的高臺、錫安

¹到末日，上主的聖殿山必要矗立在群山之上，超乎一切山岳，萬民都要向它湧來；²將有許多民族前來說：「來，我們攀登上主的聖山，往雅各伯天主的殿裡去！他必指示我們他的道路，教給我們循行他的途徑，因為法律將出自熙雍，上主的話將出自耶路撒冷。」³他將統治萬民，為遠處的強國宣布定案；他們必要把自己的刀劍鑄成鋤頭，將自己的槍矛製成鐮刀；民族與民族不再持刀相向，人也不再學習武鬥；⁴各人只坐在自家葡萄樹和無花果樹下，無人來驚擾，因為萬軍的上主親口說了。⁵雖然萬民各奉自己神祇之名而生活，但是我們卻永遠奉上主我們天主之名而生活。⁶到那一日——上主的斷語——我要聚集跛行的人，集合被驅散和我所磨難的人；⁷我必使跛行的人成為遺民，使離散的人成為強大的民族。從今以後，我，上主要在熙雍山上作他們的君王，以

城（原文是女子）的山哪，從前的^b權柄——就是耶路撒冷民（原文是女子）的國權——必歸與你。^c現在你為何大聲哭號呢？疼痛抓住你彷彿產難的婦人，是因你中間沒有君王嗎？你的謀士滅亡了嗎？¹⁰錫安的民（原文是女子）哪，你要疼痛劬勞，彷彿產難的婦人；因為你必從城裏出來，住在田野，到巴比倫去。在那裏要蒙解救；在那裏耶和華必救贖你脫離仇敵的手。¹¹現在有許多國的民聚集攻擊你，說：願錫安被玷污！願我們親眼見她遭報！¹²他們卻不知道耶和華的意念，也不明白他的籌劃。他聚集他們，好像把禾捆聚到禾場一樣。¹³錫安的民（原文是女子）哪，起來踹穀吧！我必使你的角成為鐵，使你的蹄成為銅。你必打碎多國的民，將^d他們的財獻與耶和華，將他們的貨獻與普天下的主。《和》

至永遠。⁸你這羊群的守望台，熙雍女子的高崗，昔日的王權必再歸於你，耶路撒冷女子的王國必再來臨。⁹現在你為什麼高呼？難道你中間沒有了君王，或者你的參議已喪亡，令你痛苦，像臨產的婦女？¹⁰熙雍女子，你應輾轉呻吟，像個臨產的婦女，因為現在你應出城，住在田野，並且要到巴比倫去，在那裡你將獲救；在那裡，上主你的天主，要從你仇敵手中把你贖回。¹¹現在許多異族集合起來攻擊你說：「願她赤身裸體！願我們親眼見到熙雍滅亡！」¹²但是，他們不知道上主的心意，不明白他的策略，原來是上主集合了他們，如把禾捆收集在禾場上一樣。¹³熙雍女子，起來打場罷！因為我要使你的角變成鐵角，使你的蹄變成銅蹄，使你踏碎許多民族；你將把他們的戰利品奉獻給上主，將他們的財寶奉獻給全地的主宰。¹⁴被圍攻的女子，現在你要抓傷己身，他們已圍困住我們，用棍杖擊打以色列民長的面頰。《思》

^a 中譯本編註：「我必……懲治的」，《七十士譯本》作「我必聚集被打傷的，接納被趕出的和我曾經拒絕的」。

^b 「從前的權柄」，《七十士譯本》作「從前來自巴比倫的權柄」。

^c 「你這……歸與你」，《七十士譯本》作「而你，羊群的黑暗高臺，錫安的女兒啊，權柄必來

到你身上，進來，就是從巴比倫來的第一個國，歸與耶路撒冷的女兒」；《別西大譯本》作「而你，錫安女兒的黑暗統治者啊，你的時間來臨了，耶路撒冷女兒的國從前的統治者正來臨」。

^d 「將」是希臘文譯本、敘利亞文譯本和《他爾根》的讀文，希伯來經文是「我必將」。

概述◆彌迦在預言裏說到的「高山」就是基督；基督會按著公義審判萬民（奧古斯丁）。上帝在錫安山賜下的律法是基督啟示出來的律法，這律法取代祂在何烈山給摩西

的律法（拉克單丟）。眾使徒在全世界見證基督，這事應驗了彌迦的預言（殉道者游斯丁）。彌迦預言上帝的山會吸引世界各地的人來朝聖（狄奧多若）。使徒在耶路撒冷開始傳福

音，這福音傳遍世上萬族的地方；這就應驗了彌迦的預言（狄奧多勒）。那田地、其中的葡萄樹和無花果樹都是象徵，指上帝賜給信徒的屬靈滋養（安波羅修）。葡萄樹是耶穌，而無花果樹則是聖靈；聖靈餵養信徒（麥托丟）。葡萄樹和無花果樹呼應了樂園（安波羅修）。人如果奉基督的名而行，就會完全順服基督，並且會盡一切努力實踐美德（亞歷山大的區利羅）。基督徒受逼迫的過程就像嬰孩斷奶的過程。他們遭遇患難，就像被修剪，這使他們結出更多果子（殉道者游斯丁）。西底家是不敬虔的王，也是黑暗的牧羊人，他象徵魔鬼。耶穌已經升到天上，他會把被擄的人帶回來。有人會侵犯錫安，又非常藐視錫安。這樣做的人不知道公義的上帝將會報復他們、擊打他們。從被擄之地回歸的猶太人將得享繁榮，教會也一樣（敘利亞人以法蓮）。

4.1-3 萬國必來上帝的殿

眾先知的山◆奧古斯丁：彌迦先知用高山作象徵，用來說出萬國在基督裏聚集的事。他這樣說：「在末後的日子，上主殿的山必被預備在諸山的頂上，高過萬嶺；萬民都要流歸這山。必有許多國的民急忙前往，說：『來吧，我們登上主的山，奔雅

各上帝的殿。祂必將祂的道教訓我們；我們也要行祂的路。因為訓誨必出於錫安；上主的言語必出於耶路撒冷。祂必在多國的民中施行審判，責備遠方強盛的國。」¹

此外，同一位先知甚至預言了基督出生的地方：「伯利恆的以法他啊，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裏為我出來，在以色列中作掌權的；他的根源從亘古，從太初就有。」²《論上帝之城》18.30²

上帝應許賜下新律法◆拉克單丟：彌迦宣告上帝會這樣賜下新的律法：「因為律法³必出於錫安；上主的言語必出於耶路撒冷。祂必在多國的民中施行審判，征服並責備萬國。」上帝藉著摩西所賜的前一個律法，不是在錫安山賜下，是在何烈山。而西卜⁴表明上帝的兒子會摧毀這律法。「當他所說的這一切事應驗以後，那時候整個律法就會被毀滅。」⁵《神聖教義摘要》4.17⁶

¹ 彌5.2。

² FC 24:126。

³ 《和》「訓誨」也可譯作「律法」。

⁴ 「西卜」（Sibyl）原是指一群年邁的婦女，據說會說預言。《西卜神諭篇》是舊約偽經。

⁵ 《西卜神諭篇》8.299-300。

⁶ FC 49:288。

眾使徒應驗了彌迦的預言◆殉道者游斯丁：那能預言的聖靈預告將來的事，說：「因為訓誨必出於錫安；上主的言語必出於耶路撒冷。祂必在萬國中施行審判，責備多國的民。他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國；他們也不再學習戰事。」我們可以向你們證明，這事真的已經發生。有一群十二個人從耶路撒冷出來；他們是普通人，沒有學過說話技巧。但是他們靠著上帝的大能，向人類每一個民族作見證，說自己受基督差遣，把上帝的道傳授給萬人知道。現在，我們這些曾經互相殘殺的人，不僅不互相攻伐，還為了不想說謊、不想欺騙審問我們的人、為了宣認基督而欣然受死。有句話說：「口中起了誓，但是心裏沒有起誓。」⁷其實我們可以跟著這句話去做。但是，假如你們⁸僱用和徵召的士兵不忠於自己的性命、父母、祖國和所有家人親族，反而忠於你們，那是荒謬的。你們沒有不朽壞的事物可給那些渴求不朽壞事物的人。相反，他能賜下不朽壞的事物。我們渴望從他那裏領受這事物。你們要為了領受這事物忍受一切。《護教書》 1.39⁹

全世界人的聖殿◆摩普綏提亞的狄奧多若：他們先被亞述人擄去，

然後被巴比倫人擄去。他們經歷了這些患難後，這地方將會有很大的轉變。人們相信上帝住在那座山上；那座山會變得很著名，比所有山都高超，遠遠超越所有大山和小山。這是因為，上帝的憐憫使榮光圍繞這山。將有許多人從所有地方來，甚至從各外族中來；他們會急忙聚集，一起到這座上帝的山。人們相信上帝住在這山上。他們會學習應當怎樣改變自己的生活。他們應該怎樣生活，他們就會怎樣生活。《先知書註釋：彌迦書》 4.1-3¹⁰

使徒傳道應驗了這個預言◆塞浦路斯的狄奧多勒：那些神聖的福音書記載了主的預言：「這福音要傳遍萬族，對他們作見證。」他又吩咐那些神聖的使徒說：「你們要去，使萬民作我的門徒，奉父¹¹子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。」¹¹接著主這預言，神聖的福音教導已經流播到地極。這福音的律和使徒的教訓在耶路撒冷開始，好像一個泉源，流遍整個世界，

⁷ 引自歐里比德斯（Euripides）的《希波里特斯》（*Hippolytus*）612。

⁸ 游斯丁在向羅馬的官長和人民說話。

⁹ LCC 1:266-67*。

¹⁰ PG 66:364。

¹¹ 太24.14, 28.19-20。

灌溉所有懷著信心前來的人。人們也可以看見那些教堂座落於眾城市、村莊、田野和偏僻的地方中間，宏偉美麗，引人注目。這些教堂就算在最高的山上，也是顯赫有名的。《小先知書註釋：彌迦書》4.1-3¹²

4.4 不再恐懼

在信仰的詳和田地裏有甚麼果子和樹木◆安波羅修：雅歌這樣間接談到田裏的葡萄樹和無花果樹：「耶路撒冷的眾女子啊，我指著眾有能者和田地的眾美德囑咐你們：不要驚動、不要叫醒我所親愛的，等他自己情願。」¹³上主在詩篇裏也談過這片詳和的田地【，就是義的田地】，說：「所有在田地裏走動的都屬於我。」¹⁴在這片田地裏有葡萄；這葡萄被榨出血來，洗淨了世界¹⁵。在這田地裏有那棵樹，眾聖徒將會在這樹下得以安息，美好的、屬靈的恩典將會在那裏更新他們。在這田地裏有那棵橄欖樹，這棵樹有許多果子，就是主的平安，這平安像湧流的膏油。在這田地裏，那些石榴樹¹⁶茂盛地生長；石榴一整塊的果皮就像信仰，保護著種子。而且，這果皮可說是以愛的溫暖擁抱來滋養那些種子。《論雅各與豐盛生命》2.1.3¹⁷

信仰給人的安息能醫治人◆麥托丟：在不少經文裏，葡萄樹都指主自己¹⁸，而無花果樹指聖靈；主「使人的心高興」¹⁹，而聖靈醫治人。先知吩咐希西家用一塊無花果做藥膏²⁰，使他可以得醫治，而無花果就是聖靈的果子。接著使徒的話，這醫治從愛開始。他說：「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。」²¹因為這些果子非常可愛，所以先知稱這些屬靈的果子為無花果。彌迦談到這些果子也說：「人人都要坐在自己葡萄樹下和無花果樹下，無人驚嚇他們。」此外，人如果在聖靈之下、在道的影子下藏身和安息，那騷擾人心的就絕對不能使他們惶恐害怕。《十位童女的宴會》10.5²²

葡萄樹和無花果樹噓應樂園◆安波羅修：我們在創世記裏唸到，

¹² PG 81:1760。

¹³ 《七十士譯本》歌2.7。

¹⁴ 詩50.11（《七十士譯本》49.11）。

¹⁵ 榨葡萄得出的葡萄汁比喻耶穌的血，這血洗淨了世人的罪。

¹⁶ 歌8.2。

¹⁷ FC 65:148。

¹⁸ 約15.1。

¹⁹ 詩104.15。

²⁰ 王下20.7；賽38.21。

²¹ 加5.22-23。

²² ANF 6:350*。

上帝在東方設立了一個園子，把所造的人安置在那裏²³。除了全能的上帝之外，還有誰有能力創造樂園呢？祂「說有，就有」²⁴，而且祂從來不需要自己造出來的東西。祂設立了那個樂園。祂在自己的智慧裏談到這個樂園說：「凡栽種的物，若不是我父栽種的，必要拔出來。」²⁵這是一個可喜的園地；據說，眾天使和聖民躺在那無花果樹和葡萄樹下。從這方面看來，這些天使和聖民預表了將來和平日子²⁶裏的眾天使。《論樂園》1.2²⁷

4.5 奉上主的名而行

奉基督的名而行◆亞歷山太的區利羅：人如果很想登上和進入上主的山，並且想透徹地學習祂的道路，就會承諾甘心地服從上主。在基督裏的生命有種種榮耀，他們會得到這些榮耀。他們也會用盡全力認真地做所有聖潔的事。他說：「讓每一個國家和城市裏的每一個人走他自己選擇的道路吧，讓他用自己覺得好的方式度過一生吧，但是我們關心的是基督，我們會以他的法則為我們的直路。我們會走在他旁邊。而且，我們不只今生與他同行，不只現在和過去與他同行；在未來更多的日子裏，我們也會與他同行。」這話是可信的。「現在與他一同受苦的人，將會永遠與他同

行，與他一同得榮耀，與他一同作王。」²⁸但是，人必須只要基督的愛而不要其他事物，不再讓世上虛空的事物分散注意力，反而追求義，追求基督喜歡的事物，並且追求超卓的美德；這樣的人才算關心基督。神聖的保羅就是這樣的人。他寫道：「我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著。」²⁹他又說：「我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架。」³⁰《十二小先知書註釋：彌迦書》2.4.5³¹

4.6 招聚受過懲治的人

上帝修剪枝子，使枝子結更多果子◆殉道者游斯丁：顯然，全世界沒有人能嚇怕或制服我們這些相信耶穌的人。雖然別人要砍我們的頭，或把我們釘十字架，或用野獸、鎖鍊和火焰來傷害我們，或用其他酷刑，

²³ 創2.8。

²⁴ 詩33.9（《七十士譯本》32.9）。

²⁵ 太15.13。

²⁶ 可12.25。

²⁷ FC 42:288。

²⁸ 提後2.11-12；羅8.17；啟3.4。

²⁹ 加2.20。

³⁰ 林前2.2。

³¹ PMPC 2:60。

我們當然也不會收回自己宣認信仰的話。我們越是受到逼迫，就有越多人相信這信仰，信徒的人數會不斷增加，他們都會藉著耶穌的名字成為敬拜上帝的人。人如果剪去葡萄樹上一條結果子的枝子，那裏就會再長出枝子，而且會長出更多枝子來，開花結果；我們基督徒也是這樣。上帝和救贖主基督所栽種的葡萄樹，就是祂的子民。預言裏餘下的部分會在他再來時應驗。彌迦先知說：「上主說：到那日，我必聚集被打傷的，接納被趕出的和我曾經拒絕的。」這表明，雖然你們和其他人現在憑著權力，驅逐基督徒離開自己的產業，甚至把他們逐出世界，不容許基督徒活著，但是你們沒有最終的決定權。《與特來弗對話錄》110³²

4.8 從前的權柄

魔鬼是黑暗的牧羊人◆敘利亞人以法蓮：「而你，高臺啊，錫安女兒的黑暗牧羊人啊，你的時間將會來臨。」這話是指那個不敬虔的王西底家。先知稱他為「高臺」，因為猶大的人住在他的影子之下。先知稱他為「牧羊人」，因為他管理國家。先知說他是「黑暗的」，因為他拜偶像，頑固地犯這個錯誤。此外，在這話的象徵意義方面，先知稱魔鬼為一個黑

暗的牧羊人，因為在寓意的意思上，魔鬼常常在黑暗的天空下攻擊錫安的女兒。當它捉拿了她之後，它就拉她離開那光。的確，凡是惡意行事的，都憎恨那光。但是，在奧秘意義上的耶路撒冷，有一位至高的、正統的君王；之後，這位君王來臨，毀滅暴政，趕走那個幽暗的牧羊人。《小先知書註釋：彌迦書》³³

4.10 從巴比倫蒙解救

從被擄之地回來◆敘利亞人以法蓮：「女兒錫安啊，你要疼痛劬勞，彷彿產難的婦人；因為現在你必從城裏出來，住在田野，到巴比倫去。你在那裏要蒙解救。」這話的意思是：錫安的人民啊，你們將被俘擄，被擄到巴比倫，但是在許多年之後，你們會從那裏回來。那時候，不是士兵在你們後面驅趕你們，而是有一位領袖與你們一同回來。那位領袖曾經升到天上，使奴役本身成了他自己的囚犯。你會跟隨那位領袖，與你一起跟隨他的還有保羅的眾戰友，以及我們軍隊的眾首領；他們吸引了所

³² FC 6:318。

³³ ESOO 2:277。

有人的心思意念去尊敬基督。《小先知書註釋：彌迦書》³⁴

4.11 多國的民聚集攻擊錫安

人們鄙棄錫安◆敘利亞人以法蓮：現在，許多國家的人民聚集攻擊你。就是說，在那段時間，在歌革的指揮下，許多不同種族的人會混在一起入侵。還有，在錫安裏，聖物會被玷污，人們會注視這事；意思是，錫安的那些神聖地方會受到冒瀆，有人會非常藐視這些地方。這些人不知道上帝施行報復的公義會擊打他們，好像打那些收聚在禾場上的禾捆一樣。

《小先知書註釋：彌迦書》³⁵

4.13 鐵角銅蹄

繁榮的景況◆敘利亞人以法蓮：「我必使你曾被巴比倫人打碎的角成為鐵。你必打碎多國的民，將他們的穀物獻與上主。」你們佔領了他們的土地和財富之後，你們會把什一奉獻歸給全地的上主，那時候，這預言就會應驗。正如我說過的，上帝讓猶太人看見一個記號，這記號代表非常繁榮的景況；他們會從被擄的地方回來。祂也給祂的教會預留同樣的東西。《小先知書註釋：彌迦書》³⁶

³⁴ ESOO 2:277。

³⁵ ESOO 2:278。

³⁶ ESOO 2:278。

5.1-15 彌賽亞來自伯利恆

¹成群的民（原文是女子）哪，現在你要聚集成隊^a；因為仇敵圍攻我們，要用杖擊打以色列審判者的臉。

²伯利恆的以法他啊，你在猶大諸城中為小^b，將來必有一位從你那裏出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亘古，從太初就有。³耶和華必將以色列人交付敵人，直等那生產的婦人生下子來。那時掌權者（原文是他）其餘的弟兄必歸到以色列人那裏。⁴他必起來，倚靠耶和華的大能，並耶和華——他上帝之名的威嚴，牧養他的羊群。他們要安然居住；因為他必日

¹厄弗辣大白冷！你在猶大郡邑中雖是最小的，但是，將由你為我生出一位統治以色列的人，他的來歷源於亘古，遠自永遠的時代。

²因此，上主必將遺棄他們，直到孕婦生產之時，那時他弟兄中的遺民必將歸來，與以色列子民團聚。³他必卓然屹立，以上主的能力及上主他的天主之名的威權，牧放自己的羊群。他們將獲得安居，因為他必大有權勢，直達地極。⁴他本人將是和平！當亞述侵入我們地域，蹂躪我們領土時，必有七個牧者，八個人民首領奮起對抗。

見尊大，直到地極。⁵這位必作我們的平安。當亞述人進入我們的地境，踐踏宮殿的時候，我們就立起七個牧者，八個首領攻擊他。⁶他們必用刀劍毀壞亞述地和寧錄地的關口。亞述人進入我們的地境踐踏的時候，他必拯救我們。⁷雅各餘剩的人必在多國的民中，如從耶和華那裏降下的露水，又如甘霖降在草上；不仗賴人力，也不等候世人之功。⁸雅各餘剩的人必在多國多民中，如林間百獸中的獅子，又如少壯獅子在羊群中。他若經過就必踐踏撕裂，無人搭救。⁹願你的手舉起，高過敵人！願你的仇敵都被剪除！

¹⁰耶和華說：到那日，我必從你中間剪除馬匹，毀壞車輛，¹¹也必從你國中除滅城邑，拆毀一切的保障，¹²又必除掉你手中的邪術；你那裏也不再有占卜的。¹³我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，你就不再跪拜自己手所造的。¹⁴我必從你中間拔出木偶，又毀滅你的城邑。¹⁵我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。《和》

^a 「成群……成隊」，RSV的改正作Now you are walled about with a wall（現在你被一堵牆圍困），參希臘文譯本，希伯來經文意思不明。

^b 中譯本編註：「伯利恆……小」，《七十士譯本》作「以法他家的伯利恆啊，你在猶大的千萬

⁵他們必用刀統治亞述地，用劍管轄尼洛得地。當亞述侵入我們地域，蹂躪我們的地域時，他必救援我們。⁶那時，雅各伯的遺民，在許多民族中，必如由上主而來的朝露，必如落於青草上的甘霖，不再期待於人，也不寄望於人子。⁷那時，雅各伯的遺民，在異民中，在許多民族中，必如獅子在森林百獸中，必如幼獅在羊群中，所經之處，必加以蹂躪摧殘，無人能夠搶救。⁸你的手將高舉在你敵人之上，你的一切仇敵必要滅絕。⁹到那一日——上主的斷語——我必由你中間毀滅你的戰馬，破壞你的車輛，

¹⁰毀壞你境內的城市，傾覆你的一切堡壘；¹¹滅絕你手中的巫術，使你不再有人占卜；¹²我必由你中間消滅你的雕像和石柱，使你不再膜拜你手製的作品；¹³我必由你中間根除你的神柱，毀壞你的神像；¹⁴對那不順服的異民，我必在盛怒激忿之下施以報復。《思》

人中數目是少的」。

^c 中譯本編註：「當……他」，《七十士譯本》作「她將會有平安。當亞述進入我們的地時，當他上來到我們的國土時，將會有七個牧者和八個攻擊的人獲興起對抗他」。

概述◆撒馬利亞比喻那些遇上羞恥和屈辱的人（亞歷山太的區利羅）。彌迦預言了星象家、星和伯利恆的事，這些事都關於耶穌的出生（奧古斯丁）。耶穌成就了上帝給亞伯拉罕和大衛的所有應許（伊澤達德）。基督在時間裏於伯利恆出生，

但這不是上帝聖子存在的開始。彌迦說明了彌賽亞從開始就一直永恆地與上帝同在，他的開始不在時間裏（耶路撒冷的區利羅；狄奧多勒）。基督的根源從起初就有（伊澤達德）。基督會出自伯利恆，他會牧養以色列（屈梭多模）。基督為童貞女母親

所生，生而為一個可見的人（奧古斯丁）。耶路撒冷遇到的痛楚和苦難是生產的痛苦；藉著這痛苦，她會誕下救恩（伊澤達德）。彌迦預言了星象家和星的事，也預言了基督出生的地方（奧古斯丁）。先知宣告了基督的國度；不相信主的猶太人以及希律，都誤解了這國度的性質。這是一個基本的錯誤。他們誤以為基督的國度是地上的國度，以為他會與地上的君王競爭，以為他以推翻羅馬人為目標（大利奧）。那七個牧者和八個首領代表亞述人將會得到的懲罰（伊澤達德）。

5.1 受圍攻，被擊打

撒馬利亞預表罪惡的生活◆
亞歷山太的區利羅：他說敵對的眾民族將會圍困和包圍撒馬利亞。敵人會用手打她的臉，這還比較容易忍受；不僅這樣，敵人還會用棍擊打她，這尤其殘忍。這代表被擄的慘事，這事是可恥的、悲慘的；這是因為被人打在臉上無疑是一件特別屈辱的事。敵人還用棍打她，就是說，他們帶來極大的艱苦和凌辱。以法蓮支派管治撒馬利亞，撒馬利亞受了屈辱。她感到羞恥和痛苦。但是，打她的手會停住，而我們必須盡力不犯錯，也不刻意犯罪，不因此激怒萬有的上主，我

們才不會嚐到悲慘的滋味。上主憎惡罪惡。相反，我們如果用美德來尊崇祂，就得享繁榮，能夠過喜樂、值得讚揚的生活。《十二小先知書註釋：彌迦書》5.1¹

5.2 一位掌權的從伯利恆出來

基督會在甚麼地方降生◆奧古斯丁：那些猶太人說出伯利恆的名字，這事顯出他們就像建造挪亞方舟的人；那些人為別人提供逃生工具，自己卻在洪水中滅亡。那些猶太人像里程碑，為人們指明路徑，自己卻不能在這路徑上走。有人問他們基督將在哪裏降生。他們回答說：「在猶太的伯利恆。因為有先知記著說……」你看，他們在背誦彌迦所寫關於這事的話：「猶大地的伯利恆啊，你在猶大諸領袖中並不是最小的；因為將來有位君王要從你那裏出來，牧養我以色列民。」²《講道集》373.4³

微小的變得強大◆默維的伊澤達德：「伯利恆啊，因為你是這樣的，所以你太小了。」就是說，縱使你與你的眾敵人比較起來，只有很小的力量和人數，不能帶領「猶大的眾

¹ PG 71:709-12。

² 太2.5-6。

³ WSA 3 10:321-22。

族」，但是由於我給你的幫助，那位大能的掌權者能夠與他們作戰。我從起初就預定他作那位掌權者；我藉著我對大衛的應許而預定他。這話表面上是指所羅巴伯，但這話的真正意義在基督裏顯明了。這是因為，當基督出現的時候，上帝給亞伯拉罕和大衛的所有應許都應驗了。《小先知書註釋：彌迦書》⁴

基督是永恆的，但他降生在一個受時間限制的地方◆耶路撒冷的區利羅：你們想學會虔誠，就要知道這事：正如我們說過的，上帝有一個獨生子，他的本性就是上帝所生的一位；他不是在降生於伯利恆的時候才開始存在，而是在萬世以前就已經存在。請聽彌迦先知的話：「伯利恆、以法他家啊，你在猶大諸城中是很小的。將來有一位領袖要從你那裏為我出來，餵養我以色列民。他的根源從起初、從永恆的日子就有。」⁵所以，你們不要單單知道他只是來自伯利恆，更要知道他是聖父在永恆裏所生的，要敬拜他這個一樣的一位。如果有人說聖子在時間裏開始存在，你們不要認同。你們要承認他的開始不在時間裏，他的開始就是聖父。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）11.20⁶

成為肉身的道在伯利恆降生

◆塞浦路斯的狄奧多勒：這話明顯與那卷福音書的序言相似：「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。這道太初與上帝同在。」⁷這話也與上帝藉著蒙福的大衛所說的相似：「從腹中、在那顆晨星出現之前，我生了你。」⁸這一位在時間以前就存在，太初與上帝同在，是作為上帝的道；他的根源從起初就來自那個源頭。這一位在你【伯利恆】那裏接受了自己肉身上的出生，正如經文說的。雖然你在猶大諸族中是不重要的，但他使你變得著名和顯赫。《小先知書註釋：彌迦書》5.2⁹

上帝古時就向亞伯拉罕應許基督的降生◆默維的伊澤達德：經文說：「他的根源從起初就有。」從「起初」就有，就是說，他是按著上帝給亞伯拉罕和大衛的應許降生的。《小先知書註釋：彌迦書》¹⁰

基督在伯利恆降生◆屈梭多模：此外，另一位先知指出基督將會

⁴ CSCO 303 (128):102。

⁵ 太2.6。

⁶ FC 61:222。

⁷ 約1.1-2。

⁸ 《七十士譯本》詩109.3（《和》110.3）。

⁹ PG 81:1768。

¹⁰ CSCO 303 (128):103。

在甚麼地方降生。彌迦說：「猶大地的伯利恆啊，你在猶大諸首領中不是最小的，因為將來必有那位領袖從你那裏出來，牧養我民以色列；他的根源從起初、從永恆的日子就有。」先知說明基督在萬世之前已經存在。先知說「必有那位領袖出來，牧養我民以色列」，是指基督在肉身裏的出生。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》3.3¹¹

為基督作為人出生的事辯護
 ◆奧古斯丁：按照預言，基督生在猶大的伯利恆，而他降生的時間則是希律作猶太王的時候，正如我說過的。羅馬共和國變成了一個帝國，皇帝凱撒奧古斯都使全世界一片和平。基督為一個童貞女母親所生，生而為一個可見的人，但他是一個隱藏的上帝，因為上帝是他的聖父。先知就這樣預言過：「必有童女懷孕生子；人要稱他的名為以馬內利。以馬內利翻出來就是『上帝與我們同在』。」¹²基督為了證明自己是上帝，行了許多神蹟，其中一些神蹟記載在各卷福音書裏；福音書所記錄的神蹟，足以證實他是上帝。在這些神蹟之中，第一個就是他奇妙的出生方式。《論上帝之城》18.9¹³

5.3 直等那婦人生下子來

被擄的遭遇就像痛苦的生產，但這痛苦最終會帶來新生命的誕生◆默維的伊澤達德：「祂必將他們交付敵人，直等那生產的婦人生下子來。」先知就是這樣稱呼耶路撒冷。這話意味著，祂會任由他們遭遇被擄的苦難，直至回歸的時候。意思是，這些預言要到他們從被擄的地方回來，才會實現。阿迪亞波納的賀拿拿¹⁴說，「那生產的婦人」是指耶路撒冷，因為她在生產的痛苦之中，生產的痛苦就是她的苦難；她在等候她的拯救誕生，直到生產的痛苦按著她的期望完結，直到她回去的時候。但是，他們會繼續遇到不同的困難，直到那童貞女誕下基督為止。《小先知書註釋：彌迦書》¹⁵

預言了星象家、星和伯利恆
 ◆奧古斯丁：那顆星曾經領星象家到嬰孩上帝和他的童貞女母親那裏。不過，這顆星其實也可以直接領他們到那個城。只不過那顆星隱藏起來了，

¹¹ FC 73:198。

¹² 賽7.14；太1.23。

¹³ FC 24:163。

¹⁴ 阿迪亞波納的賀拿拿（Henana of Adiabene，卒於610年）是敘利亞人，寫過一卷十二先知書註釋，但已散佚。

¹⁵ CSCO 303 (128):103。

完全不再向他們顯現，直到星象家向猶太人詢問基督會在哪個城出生。這是為了迫使猶太人自己說出這城的名字，迫使他們按著聖經的證據自己說：「在猶太的伯利恆。因為經上記著說：『猶大地的伯利恆啊，你在猶大諸首領中並不是最小的；因為將來有那位領袖要從你那裏出來，管治我民以色列。』」¹⁶照管萬物的上帝這樣做，還能有別的意思嗎？祂這樣做是要使猶太人中只餘下聖經，而這聖經會教導外邦人；猶太人自己卻是盲目的。猶太人有這證據，但是沒有用這證據幫助自己得救。這證據反而幫助我們得救。關於基督的預言，在很久以前已經說出來了，而現在，發生的事使人清楚知道這些預言應驗了。今天，當我們這樣說，想說服異教徒的時候，異教徒可能會說那些預言並非很久之前說出來的，而是我們在事情發生之後才捏造出來的，說我們藉此使人認為後來發生的事，是從前人預言過的。這時候，我們可以引用猶太人所擁有的書卷，以清除異教徒的懷疑。那些星象家已經預表了這些異教徒。那些猶太人按著神聖的書卷，告訴星象家基督在哪個城出生。但是猶太人自己沒有尋找基督，也不承認基督。《講道集》200.3¹⁷

5.4 安然居住

希律害怕基督會是一個地上的王，與他競爭◆大利奧：希伯來人的領袖顯然用屬肉體的方式理解這個預言；希律也一樣。希伯來人的領袖認為基督的國度會像這世界的勢力一樣。他們希望有一個屬世的領袖，而希律則害怕一個地上的君王與自己競爭。「希律，你這樣害怕是沒有用的。你發怒攻擊你懷疑的這個孩子，這是徒然的。你的國度容不下基督，世界的主也不把你揮舞權杖的細小範圍放在心上。你不想看見他在猶太作王，他卻在所有地方作王。假如你服從他的統治，你自己就能比較愉快地作王。你決定假意地、心存詭詐地做那件事；你為甚麼不真心誠意地去做那件事，作為服事呢？你應該與那些星象家一同去，謙卑地尊崇敬拜那真正的君王。但是你比較傾向像猶太人那樣盲目，所以你沒有效法這些外邦人的信心。你腐敗的心想出殘忍的詭計。然而，你不能殺害你害怕的那一位，你除去的人，你也傷害不了¹⁸。」《九十七篇短講集》34.2¹⁹

¹⁶ 太2.5-6。

¹⁷ WSA 3 6:84-85。

¹⁸ 指殉道。

¹⁹ FC 93:145*。

5.5 當亞述人入侵時

七個牧者和八個首領◆默維的伊澤達德：「我們就立起七個牧者，八個首領攻擊他們。」彌迦藉著希西家時代的事件，就是亞述人敗亡時的情況，說出將來所羅巴伯會對歌革家的人所做的事。彌迦用七和八這兩個數字，表明亞述人會因著天使的介入而完全地、徹底地毀滅。彌迦間接引用的是傳道書的話：「當將你的糧食撒在水面，因為日久必能得著。你要分給七人，或分給八人，因為你不知道將來有甚麼災禍臨到地上。」²⁰

但是，有人認為他說「七個牧者」是指在亞述人入侵前活著的眾先知。這些先知預言亞述人會敗亡。

他們又認為，彌迦說「八個作首領的人」是指希西家和幫助他的眾首領……。

「七個牧者」可能意味著亞述人會因那天使遭遇完全的懲罰，而「八個攻擊的人」是指生還的亞述人在逃跑後會遭遇的事。事情是這樣的：亞述王的眾兒子謀殺了亞述王，而其他人則被同城的人殺光。……從屬靈的角度來看，這一節是指撒但。它企圖廢掉律法和福音，而眾先知、使徒和天使擊敗了牠。《小先知書註釋：彌迦書》²¹

168

²⁰ 傳11.1-2。

²¹ CSCO 303 (128):103。

6.1-16 上主審訊以色列

¹以色列人哪，當聽耶和華的話^a！要起來向山嶺爭辯，使岡陵聽你的話。²山嶺和地永久的根基啊，要聽耶和華爭辯的話！因為耶和華要與他的百姓爭辯，與以色列爭論。³我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？我在甚麼事上使你厭煩？你可以對我證明^b。⁴我曾將你從埃及地領出來，從作奴僕之家救贖你；我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。⁵我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀和比珥的兒子巴蘭回答他的話，並你們從什亭到吉

¹惟願你們傾聽上主所說的話：「起來，在諸山面前進行訴訟，使諸丘陵能聽見你的聲音！」²諸山！請聽上主的申訴：大地的基礎，側耳聆聽罷！因為上主與他的人民有所爭訟，與以色列有所爭辯：³「我的人民！我對你做了什麼？我在什麼事上叫你討厭？請你答覆我！」⁴難道是由埃及地領了你上來，從奴隸之家贖了你回來，在你面前委派了梅瑟、亞郎和米黎盎？⁵我的人民，請你記憶摩阿布王巴拉克圖謀過什麼事，貝敖爾的兒子

甲所遇見的事，好使你們知道耶和華公義的作為。^a我朝見耶和華，在至高上帝面前跪拜，當獻上甚麼呢？豈可獻一歲的牛犢為燔祭嗎？^b耶和華豈喜悅千千的公羊，或是萬萬的油河嗎？我豈可為自己的罪過獻我的長子嗎？為心中的罪惡獻我身所生的嗎？^c世人哪，耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心，與你的上帝同行。^d耶和華向這城呼叫，智慧人必敬畏他的名。你們當聽是誰派定刑杖的懲罰^d。^e惡人家中不仍有非義之財和可惡的小升斗嗎？^f我若用不公道的天平和囊中詭詐的法碼，豈可算為清潔呢？^g城裏的富戶滿行強暴；其中的居民也說謊言，口中的舌頭是詭詐的。^h因此，我擊打你，使你的傷痕甚重ⁱ，使你因你的罪惡荒涼。^j你要吃，卻吃不飽；你的虛弱必顯在你中間。你必挪去，卻不得救護；所救護的，我必交給刀劍。^k你必撒種，卻不得收割；踹橄欖，卻不得油抹身；踹葡萄，卻不得酒喝。^l因為你守暗利的惡規^f，行亞哈家一切所行的，順從他們的計謀；因此，我必使你荒涼，使你的居民令人嗤笑，你們也必擔當我民^s的羞辱。《和》

巴郎答應了他什麼：再記憶從史廷到基耳加耳發生過什麼事，好使你明瞭上主的仁慈作為。」^m「我要到上主那裡，叩拜至高者天主，應進獻什麼？應進獻全燔祭，還是應進獻一歲的牛犢？ⁿ上主豈喜悅萬千的公羊，或萬道河流的油？為了我的過犯，我應否獻上我的長子？為了我靈魂的罪惡，我應否獻上我親生的兒子？」^o人啊！已通知了你，什麼是善，上主要求於你的是什麼：無非就是履行正義，愛好慈善，虛心與你的天主來往。^p聽，上主向城邑的呼聲：我必拯救敬畏我名的人。支派和城市的會眾，靜聽：^q我豈能忘掉惡人家中的不義之財，和那可詛咒的小「厄法」？^r我豈能把用欺騙的天秤和囊中有假法碼的人視為清廉？^s城中的富人充滿了強暴，其中的居民好說謊話，滿口欺詐；^t因此，我纔開始打擊你，為了你的罪惡使你荒涼。^u你要吃，卻吃不飽，腹中常感到空虛；你縱然能把寶藏搬走，卻不能保全；即使你能保全，我也必要付之於刀劍。^v你要播種，卻得不到收穫；你要榨橄欖油，卻得不到油抹身；你要榨葡萄酒，卻得不到酒喝。^w因為你遵守了敖默黎的法令，保存了阿哈布家的一切作風，遵循了他們的主張；因此，我必要使你荒涼，使你的居民成為笑柄；你必要承擔異民的侮辱。《思》

^a 「以色列……耶和華的話」，《七十士譯本》作「要聽上主的話，上主說」。

^b 中譯本編註：「我在……證明」，《七十士譯本》作「我怎樣傷害了你？我在甚麼事上使你厭煩？回答我」。

^c 中譯本編註：「我……嗎」，《七十士譯本》作「我應該用甚麼來得著上主、得著我至高的上帝呢？我應該用燔祭來得著祂嗎，用一歲的牛犢嗎？」

^d 「你們……懲罰」，RSV的改正作「Hear, O tribe

and assembly of the city!」（「城的支派和群眾，聽著！」）參希臘文譯本，希伯來經文是「支派，聽著！誰指定了它？」

^e 「我……甚重」，希臘文譯本、敘利亞文譯本和拉丁文《武加大譯本》作「我開始擊打你」，希伯來經文是「我使你病倒，擊打你」。

^f 「你……惡規」是希臘文譯本、敘利亞文譯本、拉丁文《武加大譯本》和《他爾根》的讀文，希伯來經文是「暗利的惡規被遵守」。

^g 「我民」，希臘文譯本作「列族」。

概述◆「我的百姓啊，我向你作了甚麼？」這是基督向迫害他的人所作的指責和判決（安波羅修）。他們錯過了承認耶穌是彌賽亞的機會（迦修多儒）。教父用彌迦的話來指責亞流派。他們拒絕認同尼西亞會議關於三一上帝的教導（拿先斯的貴格利）。在彌迦的時代，上帝拯救了猶太人，但猶太人不知感恩，彌迦因此哀歎。祭物和禮儀不能平息上帝的怒氣；相反，上主對於那些宣稱跟隨祂的人，要求公義、憐憫和愛（安波羅修）。上帝吩咐人類要生育，要遍滿全地（亞歷山大的革利免）。上帝有恩慈、有憐憫，祂期望跟從祂的人也有恩慈和憐憫（特土良）。信徒不應該遲遲不行善（安波羅修）。實踐真理，就是教導真理的最佳方法（比德）。摩西宣告說人要愛上帝和愛鄰人。愛上帝和愛鄰人比祭物和物質的奉獻更好（狄奧多若）。上帝其實要求我們把自己奉獻給祂（奧古斯丁）。

6.3 「我的百姓啊」

基督審判他的民族◆安波羅修：這裏還有第三篇禱告，因為雖然大衛處身於行惡的人中，他也非常不希望自己的申訴因他們而蒙污¹。許多人認為應該把這心情看成是主耶穌的心情，因為只有他不害怕審判；當

他受審判的時候，他必會得勝²。的確，不正直的人審判他，而基督甘願受他審判，正如你看見經上所記的：「我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？我在甚麼事上使你厭煩？」但是，因為聖父把審判的事全部交了給他³，而且他不是一個軟弱的人，他是聖父的聖子，所以，他怎能受審判呢？如果他們認為聖子必定要受聖父審判，那麼他們該知道有一點是十分肯定的：「父不審判甚麼人，乃將審判的事全交與子，叫人都尊敬子如同尊敬父一樣。」⁴聖父叫聖子得尊榮，而你們竟使他受審判？我們在這裏說明這思想，以免有人以為，我們把主放在詩篇作者的位置，是因為我們害怕別人的查問。神聖的大衛在靈裏預見猶太人會在主受難時起來攻擊主。因為他不是非常害怕上帝對他自己的信心所作的審判，所以他請求上帝把他的情況，與迫害他的民族分開來審理。否則，他自己民族和後裔中那些邪惡的後嗣，就有可能使整個猶太民族的血統受牽連。《論約伯與大衛的困擾》4.8.29⁵

¹ 詩43.1（《七十士譯本》42.1）。

² 詩51.4（《七十士譯本》50.6）。

³ 約5.22。

⁴ 約5.22-23。

⁵ FC 65:413-14。

審判和安慰◆迦修多儒：「上主必審判祂的百姓，必安慰祂的眾僕人。」⁶詩人道出自己先前那樣讚美上帝的原因：「因為上主必審判祂的百姓」。祂的百姓就是猶太人。祂向他們彰顯了偉大的神蹟，又為他們指派了祂的眾先知，好叫百姓不犯罪。祂也差遣自己的兒子到他們那裏，使他們那可咒詛的頑固心態最終能改變。但是，因為他們不改變那可咒詛的固執心態，所以祂必會審判他們，因為他們不願意歸屬於祂。雖然祂從萬族中選出他們作自己的產業，他們也不願意歸屬於祂。

祂對他們說：「我的民哪，你們當聽我的話！」⁷祂在另一處又說：「我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？」⁸祂會這樣審判他們。不過，你要聽接下來關於信徒的話：「祂必再憐憫我們。」⁹祂的意思是：那些人在地上因著祂的名，遭到難受的輕蔑，祂將會把自己所應許的獎賞給他們。聖經談到他們說：「哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。」¹⁰而在另一處有這句話：「信我的人，不被審判，是已經出死入生了。不信的人，已經受了審判。」¹¹《詩篇註釋》134.14¹¹

可悲的紛爭◆拿先斯的貴格利：上帝對硬著頸項和固執的以色列人所說的話，難道你希望我對你說

嗎？「我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？我怎樣傷害了你？我在甚麼事上使你厭煩？」這話的確很適合由我向你說；你侮辱了我。我們等候時機去傷害對方。我們因著意見不同而破壞我們屬靈的團契。我們對對方所做的事，比現在這些攻伐我們的野蠻人所做的，更不人道、更兇殘。這是很可悲的。我們把三一上帝分開了，而三一上帝使這些野蠻人結集起來，攻擊我們。我們不是不同的民族，不是說不同語言的種族，卻互相襲擊和劫掠；在現在這災難中，假如我們真是不同民族的人，那麼這還算是有一點安慰。但是，我們向彼此發動戰爭，幾乎是在攻打同一個家裏的人。又或者可以說，我們這同一個身體裏的肢體，現在正互相吞噬。這已經夠壞了，但是我們的災難還不只這樣；我們變得弱小了，但我們甚至認為這是一種得益。然而，既然我們的情況是這樣，既然我們按著時代而改變自

⁶ 《七十士譯本》詩134.14（《和》135.14）。參《現修》。

⁷ 詩50.7。

⁸ 彌7.19。

⁹ 太5.4。

¹⁰ 約3.18, 36, 5.24。

¹¹ ACW 53:348。

己的信念，那麼就讓我們把那些時代互相比較吧。你跟從你們的皇帝，我跟從我的眾君主；你的王是亞哈，我的王是約西亞。《演講集》卷三十三〈反駁亞流派與自白〉²¹²

6.5 當追念巴勒

百姓拒絕上帝的眾使者，因而受懲治◆安波羅修：你看，上主正在給你們一個教訓，以祂自己作榜樣，刺激你們行善。祂就連在指責你們的時候，也在教導你們。例如，祂指控猶太人說：「我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？我在甚麼事上使你厭煩？我在甚麼事上冒犯了你？回答我吧。是不是因為我曾將你從埃及地領出來，從作奴僕之家救贖你？」¹³祂又說：「我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀。」你們的確曾經受到壓迫，曾經被擄到異地，被迫背負重擔。《書信集》41.24¹⁴

6.6-7 祭物能取悅上主嗎？

我們的燔祭不能贖罪◆安波羅修：人啊，上帝要求你的是甚麼呢？只要你敬畏上帝，尋求祂，跟著祂走，遵行祂的道¹⁵。「我應該用甚麼來得著上主呢？我應該用燔祭來得著

祂嗎？」萬萬隻山羊羔、千千隻公山羊，或是不神聖的果子，都不能使上主與人和好，也不能贖罪。只有善的生命，才能使人得到上主的恩典。《論逃離世界》6.33¹⁶

你不能贏取恩典◆亞歷山太的革利免：從罪轉向信仰的人是不是全都放棄了有罪的行為，轉向生命？有罪的行為就好像這人的母親。我要請十二先知中的一位作證；他說：「我豈可為自己的不敬虔獻我的長子嗎？為心中的罪惡獻我身所生的嗎？」母親可以藉著放棄自己的長子，買得上帝的接納嗎？我們必定不可把這說法當作在反駁「要生養眾多」¹⁷的話。彌迦用「不敬虔」這個詞語來指出，人生之後首先出現的那些衝動；這些衝動不能幫助我們認識上帝。如果有人誤用這話來支持「生育是罪惡」的說法，那麼他也應該用這話來支持「生育是善行」的說法，因為我們在生育裏得以知道真理。「要回轉去過

¹² NPNF 2.7:329*。

¹³ 彌6.3-4。

¹⁴ LCC 5:247-48。

¹⁵ 申10.12。

¹⁶ FC 65:306。

¹⁷ 創1.28。

自制和正直的生活，停止犯罪。」¹⁸但是罪人毫不認識上帝。「我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與能試探人的靈體、與那些管轄這幽暗世界的爭戰。」¹⁹所以我們要忍耐。故此保羅說：「我攻克己身，把身體當作奴隸，因為凡較力爭勝的，諸事都有節制。」²⁰「諸事都有節制」的意思不是他完全禁戒所有事情，而是當他使用自己決定使用的事物時，他有自制。「他們不過是要得能壞的冠冕；我們卻是要得不能壞的冠冕。」²¹那是說，如果我們能在比賽中得勝的話。沒有辛勞，就沒有冠冕！《雜篇》3.16.101²²

6.8 何為善

認識上帝的人◆特土良：姦淫的人和淫亂的人說：「但上帝是善的，是最仁慈的。」祂「有恩惠，有憐憫，大有慈愛。」²³而且「祂喜愛憐恤，不喜愛祭祀。」²⁴「祂喜悅罪人悔改過於喜悅罪人死亡。」²⁵祂是「萬人的救主，更是信徒的救主」²⁶。所以，上帝的兒女也必須「憐恤人」²⁷、「使人和睦」²⁸；「基督怎樣饒恕了我們，我們也要怎樣彼此饒恕」²⁹；「不論斷人，免得我們被論斷」³⁰。因為「他或站住或跌倒，自有他的主人在；你是誰，竟論斷別人

的僕人呢？」³¹「你們要饒恕人，就必蒙饒恕」³²。但是，許多這樣的道理人們都只說不做，只是拿來談談說說。這樣做使人失去志氣，沒有使人加強紀律。這樣做只是在說話討好上帝，同時縱容自己。《論潔淨》²³³

為什麼遲遲不行善？◆安波羅修：「世人哪，上主已經告訴你何為善。上主向你所要的是甚麼呢？只要你行公義、好憐憫，願意與你的上主同行。」同樣，福音書對你說：「起來，我們離開這裏吧！」³⁴而律法對你說：「你應該跟著上主——你的上帝走。」你已經知道怎樣逃離這裏，你為甚麼遲遲不這樣做呢？《論逃離

¹⁸ 多2.12。

¹⁹ 弗6.12。

²⁰ 林前9.27, 25。

²¹ 林前9.25。

²² FC 85:319-20*。

²³ 詩145.8。

²⁴ 何6.6。

²⁵ 參結18.23。

²⁶ 提前4.10。

²⁷ 太5.7。

²⁸ 太5.9。

²⁹ 西3.13。

³⁰ 太7.1。

³¹ 羅14.4。

³² 路6.37。

³³ ACW 28:57*。

³⁴ 約14.31。《和》「我們走吧！」RSV *let us go hence*。

世界》6.33³⁵

教導真理和實踐善行◆比德：有一個教士，每時每刻都懷著很大的敬畏來事奉，謙卑地與上主、與他的上帝同行，像先知所說那樣。另外有一個教士，就連在快要死去的時候也完全不能有那麼大的敬畏之心，然後他到他的上主面前，接受最後審判。其實，人如果要圓滿地執行教士的職分，就必須把教導真理和行善結合起來。這就像蒙福的路加所說的那樣。他說，他寫福音書時，記述了耶穌開始做的事和教訓的道理³⁶。《論會幕、器皿及祭司衣飾》3.6³⁷

愛上帝和愛鄰人◆摩普綏提亞的狄奧多若：他說：忘記燔祭、無數的祭物和頭生動物的祭吧。你如果很想平息上帝的怒氣，就要做上帝起初藉著摩西吩咐你的事。那其實是甚麼事？就是每當你要選擇善、放棄惡的時候，你要做正確的判斷和決定，要持續儘可能對鄰人顯出愛和同情，

並且願意用各種方法去做上帝喜悅的事。簡單來說，他的意思是：「你要盡心、盡性、盡意愛上帝，並且要愛人如己。」³⁸這就正如上帝古時藉著摩西所說的。他說，你要這樣做，要知道這在上帝眼中比獻祭更好。《先知書註釋：彌迦書》6.6-8³⁹

上主要求人獻上自己◆奧古斯丁：你問應該獻上甚麼；獻上你自己吧。上主要求你的，除了你自己外，還有甚麼？在地上一切的受造物中，祂所創造的沒有一樣比你更好，所以祂向你要求你自己，因為你失去了自己。《講道集》48.2⁴⁰

³⁵ FC 65:306。

³⁶ 徒1.1。

³⁷ TTH 18:127*。

³⁸ 申6.5；利19.18。

³⁹ PG 66:385。

⁴⁰ PMPC 2:82。

7.1-13 以色列的罪惡和慘況

¹ 哀哉！我（或譯：以色列）好像夏天的果子已被收盡^a，又像摘了葡萄所剩下的，沒有一掛可吃的；我心羨慕初熟的無花果。^b地上虔誠人滅盡；世間沒有正直人；各人埋伏，要殺人流

^c 我有禍了！因為我變成了一個夏季搜摘果實，採集殘餘葡萄的人，卻沒有一粒葡萄可吃，也沒有我心所想望的早熟的無花果。^d虔敬人從地上消逝了，人間竟沒有一個正直人；人人都

血，都用網羅獵取弟兄。³他們雙手作惡；君王徇情面，審判官要賄賂；位分大的吐出惡意，都彼此結聯行惡。⁴他們最好的，不過是蒺藜；最正直的，不過是荊棘籬笆。你守望者說，降罰的日子已經來到。他們必擾亂不安。⁵不要倚賴鄰舍；不要信靠密友。要守住你的口；不要向你懷中的妻提說。⁶因為，兒子藐視父親；女兒抗拒母親；媳婦抗拒婆婆；人的仇敵就是自己家裏的人。

⁷至於我，我要仰望耶和華，要等候那救我的上帝；我的上帝必應允我。⁸我的仇敵啊，不要向我誇耀。我雖跌倒，卻要起來；我雖坐在黑暗裏，耶和華卻作我的光。⁹我要忍受耶和華的惱怒；因我得罪了他，直等他為我辯屈，為我伸冤。他必領我到光明中；我必得見他的公義。¹⁰那時我的仇敵，就是曾對我說「耶和華——你上帝在哪裏」的，他一看見這事就被羞愧遮蓋。我必親眼見他遭報；他必被踐踏，如同街上的泥土。¹¹以色列啊，日子必到，你的牆垣必重修；到那日，你的境界必開展（或譯：命令必傳到遠方）。¹²當那日，人必從亞述，從埃及的城邑，從埃及到大河，從這海到那海，從這山到那山，都歸到你這裏。¹³然而，這地因居民的緣故，又因他們行事的結果，必然荒涼^b。《和》

潛伏著要流入血，各以羅網獵取自己的弟兄。³他們的手善於作惡，官員貪求賄賂，法官勒索酬金，權貴只隨自己的心願發言，他們顛倒了一切。⁴他們中最好的人也不過相似荊棘，最正直的人也不過相似有刺的籬笆。你的守望者所宣佈的懲罰之日已經到了；現在他們必要驚惶。⁵你們不要信賴鄰里，不要依靠朋友，連對躺在你懷中的妻子，你也要堅守口舌，⁶因為兒子要侮辱自己的父親，女兒要反抗自己的母親，兒媳要違抗自己的婆母：人的仇敵就是自己的家人。

⁷至於我，我要仰賴上主，寄望於拯救我的天主；我的天主必要俯聽我。⁸我的仇敵！你不要因我遭難而高興；我雖然跌倒，必再起來；我雖坐在黑暗中，但上主是我的光明。⁹因為我得罪了上主，我必須承當上主的義怒，直到他審斷我的案件，為我主持公道時，他必領我進入光明，我必能目睹他的正義。¹⁰我的仇敵見了，必然蒙受羞辱，因為他曾對我說：「上主你的天主在那裡？」我的眼必要看見他，有如街上的污泥被人踐踏。¹¹必有一天，要重建你的城垣；那一天，你的地界必要擴展；¹²那一天，從亞述到埃及，從提洛到幼發拉的河，從這海到那海，從這山到那山的人民，都要向你歸來；¹³但其餘的地域，必因其中居民行為的惡果，變為一片荒涼。《思》

^a 中譯本編註：「夏天……收盡」，《七十士譯本》作「變成了一個在收割的時候收集稻草的人」。

^b 「這地……荒涼」，《七十士譯本》作「這地和這裏的居民，因他們行事的結果，必然荒涼」。

概述◆主會在末日收割；教父挑戰信徒去問自己是不是好的收成。在教會裏，好的果子和壞的果子混雜在一起（俄利根）。先知說自己像在收成的時候收聚碎稽，這是指上帝要簸去不正直的人，像簸去糠秕，要留下正直的人，像留下麥子（安波羅修）。罪在歷史裏從沒有間斷，甚至在救恩的歷史裏也一樣。從該隱和亞伯的時候起，人就犯罪；到摩西的時候，那些不忠的人民仍然在犯罪（耶路撒冷的區利羅）。說真話有時會帶給我們不想要的惡果，我們要留心（迦賢努）。人如果已經重生，成為上帝的兒女，他的新生命就應該反映這身分（女撒的貴格利）。斧頭和劍都象徵聖靈的工作；祂把善和惡分開（拿先斯的貴格利）。上帝幫助那些因為軟弱而跌倒的人（安波羅修）。人就算已經悔罪，也應該謙卑地忍受罪所帶來的後果。當上主與魔鬼作戰時，人應該悔改，這樣人才可以英勇地忍受患難，不屈不撓（大巴西流）。

7.1 像夏天的時候別人摘剩的果子

誰已經準備好讓主收割？◆

俄利根：先知說：「我有禍了，因為我好像變成一個在收割的時候收集稻草的人。」是誰在說這話？先知真是

在「收集」稻草嗎？或者，他真的想「收集」稻草嗎？那先知有農場嗎？上帝為了有收成而種植，而收取的不是那先知，只能是主，是救主耶穌基督。信奉異教的各民族有許多過失；不僅這樣，連那些可說是來自教會的人，也有許多過失。因此，先知為我們的罪哀訴和傷慟，說：「我有禍了，因為我好像變成了一個收集稻草的人。」我們每一個都必須檢視自己。他是麥穗嗎？上帝的兒子會在他裏面找到可以採摘或收成的東西嗎？我們是否發覺我們之中有些人會被風吹去？就算我們裏面還有少許麥穗，有兩、三條穗子，我們的罪仍有許多，這是對我們有害的。他看見眾教會——或是所謂的教會——裏面充斥著罪人，就說：「我有禍了，因為我好像變成一個在收割的時候收集稻草的人，好像在收葡萄的時候收取別人摘剩的葡萄。」【主】來到葡萄樹那裏尋找果子；我們每一個都是上帝栽種的，好像「在肥沃地方」¹的葡萄樹，或像「祂從埃及挪出」²的葡萄樹。然而，上帝栽種我們，是要我們結果子³。他來到，看看可以在甚麼

¹ 賽5.1。

² 詩80.8（《七十士譯本》79.9）。

³ 耶2.21。

地方摘取果子；他找到「別人摘剩的葡萄」和「幾串」葡萄，而不是繁多的纍纍果實。在我們之中，誰有「許多串」的美德呢？《耶利米書講道集》15.3.2⁴

收割的比喻◆安波羅修：上帝簸去不正直的人，像簸去輕飄飄的糠秕，正直的人則得救，好像比較重的麥子一樣。所以，你們要留心聽主對彼得說的話：「撒但想要篩你們像篩麥子一樣；但我已經為你祈求，叫你不至於失了信心。」⁵人如果像糠秕一樣被簸去，就是失敗的。人如果好像種子那樣跌下去、又長出來，就沒有失敗；這樣的人會有加倍的收穫，結出許許多多果子⁶。所以先知說：「我有禍了，因為我好像變成一個在收割的時候收集碎稽的人。」先知用碎稽和塵埃來比喻邪惡；碎稽很容易就燒著。

約伯之後說：「他們像被風颳去的糠秕。」⁷然後他立即加上一句簡短的話，說：「或像風所吹走的塵埃。」你唸到第一篇詩篇，說：「惡人並不是這樣，不是這樣。」⁸就是說，惡人不像正直人，而是「像塵埃，被風從地面上吹去。」這是為了讓你知道，惡人很快就會飛散，像塵埃一樣消失。《論約伯與大衛的困擾》2.5.18⁹

7.2 虔誠人滅盡

罪在歷史裏從沒間斷◆耶路撒冷的區利羅：在人類的譜系裏，接下來的是該隱和亞伯，該隱是第一個殺人者。之後，因為人類極大的惡，洪水淹沒大地。火從天上降到所多瑪人那裏，因為他們敗壞。後來，上帝揀選了以色列，但是就連以色列也變得腐敗，選民也受了傷。當摩西在山上，站在上帝面前時，人民拜牛犢，用牛犢取代上帝。摩西向他們頒布律法，他說「不可姦淫」¹⁰；在摩西的日子，有一個人膽敢到妓女的地方，做淫穢的事。在摩西死後，上帝差遣眾先知去醫治以色列。但是，當他們施行醫治的時候，他們看到人不能勝過罪惡，為此而悲哀；所以有一個先知【彌迦】說：「地上有信心的人都失蹤了；世間沒有正直人。」又有人說：「他們都偏離正路，一同變為污穢；並沒有行善的，連一個也沒有。」¹¹還有：遍地都有「咒詛、偷

⁴ FC 97:160-61**。

⁵ 路22.31-32。

⁶ 路8.8。

⁷ 《七十士譯本》伯21.18。

⁸ 《七十士譯本》詩1.4。

⁹ FC 65:364。

¹⁰ 出20.14。

¹¹ 詩14.3 《七十士譯本》13.3）。

盜、姦淫、殺人的事」¹²。「他們把自己的兒女祭祀鬼魔。」¹³他們占卜、行法術、算命；還有，「他們用帶子繫自己的衣服，又把幔子掛在祭壇旁邊。」¹⁴《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.6¹⁵

7.5 要小心說話

說出真相有時會帶給我們不想要的惡果◆迦賢努：【在屬靈的事情方面】，人做事時的心意比做出來的事重要。就連真話有時候也傷害了人，而謊言有時候幫助了他們。有一次，掃羅王在僕人面前指責大衛不該逃跑，說：「耶西的兒子會因為你們結黨害我，將田地和葡萄園賜給你們各人嗎？他能立你們各人作千夫長、百夫長嗎？竟然無人告訴我！」¹⁶那時候，以東人多益告訴他說：「我曾看見耶西的兒子到了挪伯，在祭司亞希突的兒子亞希米勒那裏。亞希米勒為他求問上主，又給他食物，並給他殺非利士人歌利亞的刀。」¹⁷多益說的難道不是真話嗎？因著這句真話，他應從活人之地被拔除。先知的話形容了他：「上帝要毀滅你，直到永遠；祂要把你拿去，從你的帳棚中抽出，從活人之地將你拔出。」¹⁸那麼，他是因為說出真相而被永遠拔離那地方；而妓女喇合因為說了謊話，

所以上帝把她和她的家人栽種在那地方。同樣，我們也記得參孫把真相告訴了他邪惡的妻子，招致極嚴重的毀滅。他原本一直以謊言來隱瞞這個真相。他很大意地告訴她真相，使他自己敗亡，因為他沒有遵守先知的命令：「要守住你的口，不要向你懷中的妻提說。」《選集》17.20.10-11¹⁹

7.6 人的仇敵就是自己家裏的人

清楚表現出誰是你父親◆女撒的貴格利：如果一個人在接受洗禮之後，還是與從前一樣，卻胡亂對自己說自己變好了，他就該聽聽保羅的話：「一無所有而自以為是不起的人，只是欺騙自己罷了。」²⁰你如果還沒有變成那樣好的人，你現在就不是那樣好的人。福音書談到重生的人說：「凡接待他的，他就賜他們權柄作上帝的兒女。」²¹兒女是父親所生的，他們當然會分享父親的本性。故

¹² 何4.2。

¹³ 詩106.37（《七十士譯本》105.37）。

¹⁴ 《七十士譯本》摩2.8。

¹⁵ FC 61:230-31。

¹⁶ 撒上22.7-8。

¹⁷ 撒上22.9-10。

¹⁸ 詩52.5（《七十士譯本》51.7）。

¹⁹ ACW 57:602-3*。

²⁰ 《現修》加6.3。

²¹ 約1.12。

此，你如果接待了上帝，成為祂的兒女，那麼你的生活方式就應該表現出你有上帝在你裏面，作為見證。要清楚表現出誰是你父親！一個作兒子的人必須有一些記號，以顯出自己與上帝的關係；我們靠著這些記號，就能認出上帝。「祂張手，用喜樂充滿一切活著的。」²²「祂不看罪孽。」²³「祂後悔不按自己的旨意降災。」²⁴「上主善待萬民」²⁵，「不是每天都惱怒我們。」²⁶「上帝是正直的，在祂毫無不義。」²⁷這就是父親會對兒女做的事。聖經裏到處都有類似的話，用來教導我們。你如果是這樣的，就真正成為上帝的兒女。但是，你如果繼續顯出邪惡的特徵，那麼，就算你對自己胡說「自己已經從上面重生了」，也是沒有用的。《大教理問答講篇》40²⁸

上帝的審判把善惡分開◆拿先斯的貴格利：其實，那斧頭的作用是甚麼？用來砍掉那些不結果子、無可救藥的靈魂。這些靈魂就像那棵樹，人為它澆上糞之後，仍然不結果子。²⁹那把劍是做甚麼的？道的劍刺穿人的防衛。劍的工作是把較壞的與較好的分開³⁰。這把劍真的使信徒和不信的人分隔開³¹。這把劍甚至會激起兒子、女兒和新婦與父親、母親和婆婆作對，激起年輕、幼嫩的人與年

老、陰沉的人作對。約翰，你曾經為耶穌施洗；你不可以解開的鞋帶是甚麼³²？你住在曠野，沒有食物，是新的以利亞³³。你比先知更大³⁴，因為你所預言的那一位，你自己也看見了。你是舊約和新約之間的中保。這鞋帶是甚麼？正是基督來臨的信息，是道成肉身的信息。沒有人能使這事發生；不論是那些在基督裏仍是嬰孩的、仍然屬肉體的人，還是那些在靈性上與約翰相近的人，都不能使這事發生。《演講集》卷三十九〈論神聖之光〉15³⁵

7.8 我必會起來

起來的意志◆安波羅修：人如果因軟弱而跌倒，而不是自己的意志想要這樣跌倒，那麼他跌得還不嚴重。你們要有起來的意志，會使你

²² 詩145.16（《七十士譯本》144.16）。

²³ 《七十士譯本》彌7.18。

²⁴ 瑪2.13。

²⁵ 詩145.9（《七十士譯本》144.9）。

²⁶ 詩7.12。

²⁷ 《七十士譯本》詩91.16（《和》92.15）。

²⁸ LCC 3:324-25。

²⁹ 路13.8。

³⁰ 來4.12。

³¹ 太10.35。

³² 約1.27。

³³ 太11.13-14；路4.25-26。

³⁴ 路7.26。

³⁵ NPNF 2.7:358*。

起來的那一位已經近了。《詩篇註釋十二篇》37.15³⁶

7.9 上主的惱怒

我們犯了罪，就要承受上帝的審判◆大巴西流：有時候，我們的病是上帝對罪的懲罰，祂想藉此使我們改過。聖經說：「上主所愛的，祂必管教。」³⁷聖經又教導說：「因此，在你們中間有好些軟弱的與患病的，死的也不少。我們若是先分辨自己，就不至於受審。我們乃是被主懲治，免得我們和世人一同被定罪。」³⁸因此，我們這些屬於這一種類的人，如果看出自己的過犯，就應該沉默地承受所有在我們身上出現的痛苦，而不尋求藥物的幫助。我們要記得先知的

話：「我要忍受上主的惱怒；因我得罪了祂。」此外，我們還應該結出與懺悔相稱的果子，藉以證明自己改過了；要記得主的話：「你已經痊癒了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加利害。」³⁹還有，有時候，我們害病是出於那惡者的要求，我們那位仁慈的主可能會紳尊降貴地與它比試，把它當作一個很強的對手，並且用它眾僕人的英勇忍耐來擊敗它的吹噓。

《簡明規則》55⁴⁰

176

³⁶ PMPC 2:93。

³⁷ 箴3.12。

³⁸ 林前11.30-32。

³⁹ 約5.14。

⁴⁰ FC 9:334-35*。

7.14-20 以色列的得救

¹⁴ 求耶和華在迦密山的樹林中，用你的杖牧放你獨居的民，就是你產業的羊群。求你容他們在巴珊和基列得食物，像古時一樣。¹⁵ 耶和華說：我要把奇事顯給他們看，好像出埃及地的時候一樣。¹⁶ 列國看見這事就必為自己的勢力慚愧；他們必用手摠口，掩耳不聽。¹⁷ 他們必舔土如蛇，又如土中腹行的物，戰戰兢兢地出他們的營寨。他們必戰懼投降耶和華，也必因我們的上帝而懼怕。¹⁸ 上帝啊，有何上帝像你，赦免罪孽，饒恕你產業之餘民的

¹⁴ 上主，求你拿你的牧杖牧放你的人民——獨留在草莽中，在田園間，作你基業的羊群；讓他們在巴商和基肋阿得獲得豢養，一如昔日。¹⁵ 上主，讓我們一如在你出離埃及的時日內，見到奇蹟：¹⁶ 讓異民見了，感到自己一籌莫展，深自慚愧，用手摠口，雙耳變聾。¹⁷ 他們將舔土如蛇，像地上爬行的爬蟲，戰戰兢兢地從他們的洞穴裡爬出來，向你，上主我們的天主，表示尊敬敬畏。¹⁸ 那裡有神相似你，赦免罪惡，寬宥他的基業——遺民的過錯，

罪過，不永遠懷怒，喜愛施恩？¹⁹必再憐憫我們，將我們的罪孽踏在脚下，又將我們^a的一切罪投於深海。²⁰你必按古時起誓應許我們列祖的話，向雅各發誠實，向亞伯拉罕施慈愛。《和》

不堅持憤怒於永遠，反而喜愛仁慈？

¹⁹你必再憐憫我們，將我們的邪惡踏於足下，將我們的一切罪過投入海底。

²⁰你必按照你昔日向我們祖先所發了的誓，對雅各伯表示忠信，對亞巴郎施行仁慈。《思》

^a 「我們」是希臘文譯本、敘利亞文譯本、拉丁文《武加大譯本》和《他爾根》的讀文，希伯來經文是「他們」。

概述◆上帝應許把奇事顯給人看；這應許以及出埃及的事，都在新的約裏彰顯出來了。埃及人象徵洗禮所淹沒的罪。這事顯出上帝的憐憫（奧古斯丁）。舊約的祭司把人不可能遵守的規則和條例加諸人民身上，使人民陷入網羅之中。先知預告基督有能力除去不義（屈梭多模）。

人在受苦的時候不應該絕望，不應該以為上帝離棄了自己。使陰沉的懷疑出現的是魔鬼，它想藉此欺騙信徒（安波羅修）。我們必須把得救的道理傳給不愛上帝的人，好像把裏衣送給沒有衣服的人（俄利根）。洗禮就像氾濫的水，洗淨罪惡。彌迦談到把罪投進深海，就是指這洗禮（大巴西流）。

7.15 出埃及的時候

出埃及的事預表洗禮◆奧古斯

丁：聽聽更加奇妙的事吧：古時的眾先知在某程度上，揭示了古書那些隱藏的、遮蓋著的奧秘。先知彌迦這樣說：「我要把奇事顯給他看，好像你們出埃及的時候一樣。」……在洗禮裏，我們的罪被蓋過、消滅了，正如埃及人在海裏淹沒一樣。「祂不永遠懷怒，因為祂喜愛以不變的愛待人¹。……你必將我們的一切罪投於深海。」《詩篇詳解》114.5²

177

7.18 上帝有不變的愛³

只得上帝有權赦免罪惡◆屈梭多模：詆毀耶穌的人怎麼說？他們說：「除了上帝以外，沒有人能

¹ 《和》「喜愛施恩」，RSV *delights in steadfast love*。

² NPNF 1.8:550-51。

³ 《和》「喜愛施恩」，RSV *delights in steadfast love*。

赦罪。」⁴他們既然自己訂下這個定律，那麼他們就是自己說出這定理，宣告這法則。然後，主用他們自己的話使他們陷入進退兩難的境地。他等於在說：「你們承認只有上帝能赦罪，所以，我毫無疑問是與上帝同等的。」除了這些人以外，先知彌迦也宣告了這定理。他說：「上帝啊，有何神像你？」然後，他說出上帝獨有的特質，說：「你赦免罪孽，饒恕罪過。」《論從屋頂上被綯下的癱瘓病人》⁶

不要容許那惡者種下懷疑◆

安波羅修：當我們陷入世界的患難裏時，不管我們是身體感到痛楚、是失去兒女，還是在別的掙扎之中，我們都不要聽魔鬼的話。我們不要聽那仇敵的話；它說：「上主——你上帝在哪裏？」⁶當我們感到極大的痛楚時，我們必須提防它的試探，因為它正在嘗試引疲倦的靈魂走進歧途。靈魂看見上帝種種奇妙的作為，就會看到自己好像已經在天上，看到魔鬼在地上四處爬行，像蛇一樣。所以，先知說：「上帝啊，有何神像祢，赦免罪孽，饒恕祂產業之餘民的罪過？」

《書信集》45⁷

7.19 憐憫和赦免

上帝怎樣饒恕我們，我們也要怎樣饒恕別人◆俄利根：我們應該把裏衣送給沒有裏衣的人。連一件裏衣也沒有的人是誰？就是完全沒有上帝的人。所以，我們應該脫下自己的衣服，送給赤身露體的人。一個人有上帝，另一個人完全沒有上帝。我們要向沒有上帝的人施贈。聖經裏的先知說：「我們應該把自己的罪投於深海。」約翰繼續說：「有食物的，也當這樣行。」⁸有食物的人應該把一些食物送給沒有食物的人。他不僅應該慷慨地把衣服送給他，還應該把他可以吃的東西送給他。《路加福音講道集》23.⁵

洗禮的水遮蓋罪惡◆大巴西流：「洪水氾濫之時，上主坐著為王。」¹⁰洪水就是氾濫的水；這水所淹蓋的東西都會消失。這水洗淨所有向來污穢的東西。所以，他稱洗禮的恩典為洪水。這水好好地洗淨靈魂的罪惡，使靈魂脫離他的舊人；這樣，

⁴ 可2.7。

⁵ NPNF 1.9:218*。

⁶ 彌7.10；瑪2.17。

⁷ FC 26:239-40*。

⁸ 路3.11。

⁹ FC 94:99。

¹⁰ 詩29.10（《七十士譯本》28.10）。

靈魂從此就適合作上帝的居所。上帝藉著聖靈住在人的靈魂裏。此外，詩篇第三十一篇¹¹所說的，也與此一致。他先說：「我陳明我的罪，不隱瞞我的惡。」又說：「為此，凡神聖的人都當向你這樣禱告。」之後他就說：「然而當大水泛溢的時候，他們必不能到祂那裏。」¹²的確，罪不會靠近一個已經領受洗禮的人，因為上帝已經藉著水和聖靈赦免了他的過

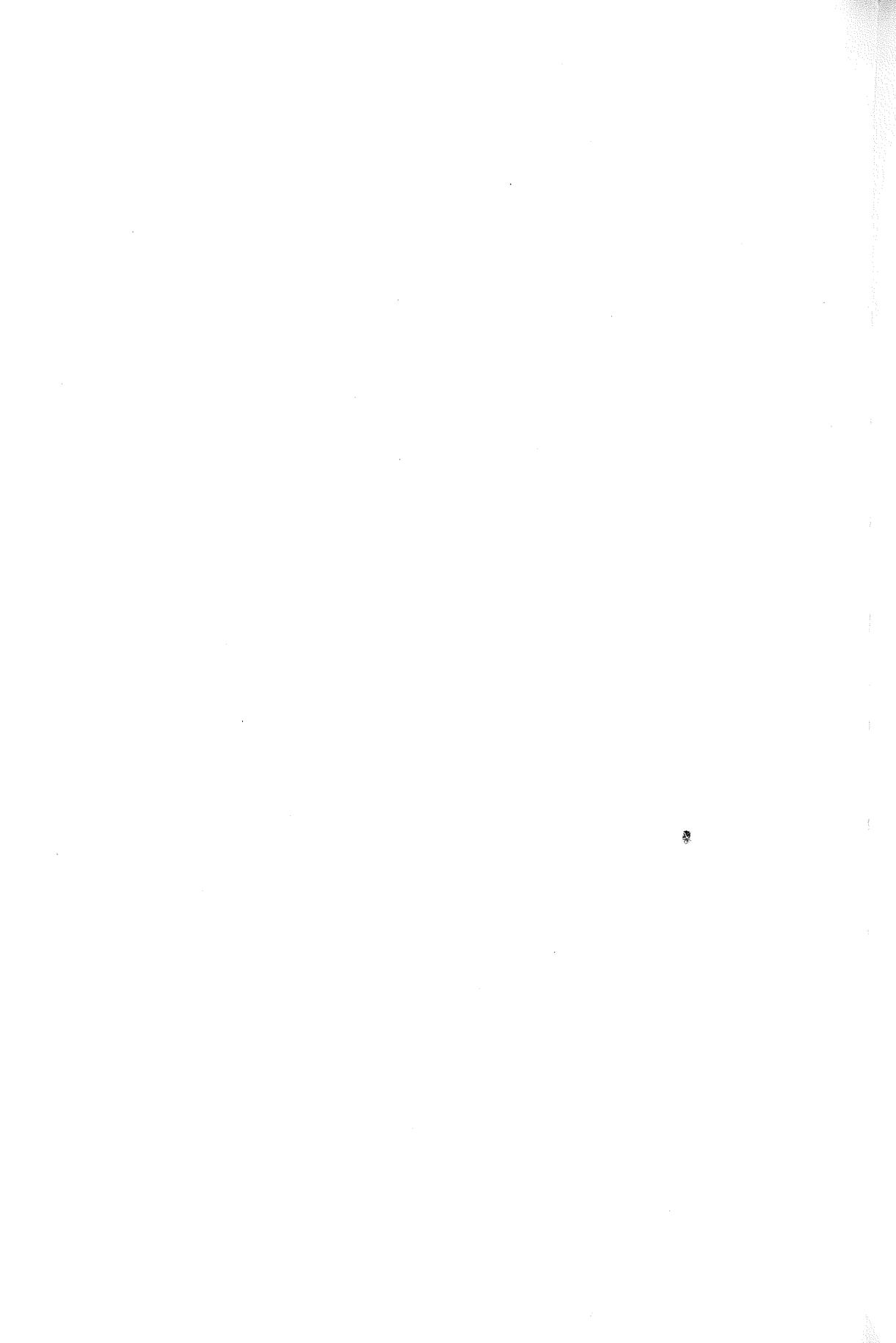
犯。在彌迦的預言裏也有類似的話：「因為祂喜愛憐憫，所以祂必再憐憫我們。祂必除去我們的罪孽，又將我們的罪孽投於深海。」《詩篇講道集》28.8¹³

¹¹ 即詩32。

¹² 《七十士譯本》詩31.5-6（《和》32.5-6）。

¹³ FC 46:210-11*。

那鴻書



那鴻書

概述◆「那鴻」（希伯來文音譯 *nahûm*）很可能是「那鴻米亞」（*nahumiah*）這名字的縮寫，意思是「耶和華安慰」。關於那鴻，我們只知道他的名字。經文說他是伊勒歌斯人，而聖經沒有一處提及這個城，到今天，人們仍然不知道這城在甚麼地方。那鴻書是十二小先知書中的第七卷。一章2~10節是一首不完整的離合詩，形容耶和華的一次顯現和審判。在一章11、13~14節裏，我們看到一些對猶大的應許，以及幾個對亞述的警告，兩者形成對比。二章1、3~13節形容尼尼微遭遇劫掠和其後的混亂景況。在這段裏，先知間接談及亞述人征服埃及底比斯的事，又談到人想阻止那城市覆亡，卻不能夠。學者都一致認為，這卷書所說的是巴比倫人和米底亞人在公元前六百一十二年攻陷和毀滅尼尼微的事。最終，巴比倫人和米底亞人在公元年六百二十五年開始發動攻擊，要征服亞述帝國。亞述人攻陷底比斯是在公元前六百六十三年，所以那鴻書似乎是在公元前六百六十三年以後寫的。而公元前六百零九年約西亞去世，那鴻書的成書不會遲於這一年。

雖然那鴻書幾乎是小先知書中最短的一卷，但是教父仍然常常借用書中豐富的內容。新約書卷的眾作者也引用過那鴻書。羅馬書十章15節直接引用了那鴻書一章15節¹。此外，約翰福音特別著重聖靈的活動，包括聖靈在基督復活一事上的角色，以及聖靈對十二使徒的影響。

上帝報復尼尼微◆摩普綏提亞的狄奧多若：先知約拿向尼尼微啟示了上帝的憐憫，那鴻則談到尼尼微人應遭受的種種報應。因為尼尼微人傲慢地對待以色列人和耶路撒冷，又藐視人在耶路撒冷城裏敬拜的上帝，就是萬有的上帝，所以尼尼微得到應有的報應。人人都由此而知：以色列人自己不敬虔，因此應受那些苦；假如以色列人不是這樣，上帝就不會讓他們在尼尼微人手下遭遇這禍事。《先知書註釋：那鴻書》導言²

¹ 參賽52.7。

² PG 66:400。

1.1-15 上帝懲罰尼尼微

¹論尼尼微的默示，就是伊勒歌斯人那鴻所得的默示。

²耶和華是忌邪施報的上帝。耶和華施報大有忿怒；向他的敵人施報，向他的仇敵懷怒。³耶和華不輕易發怒，大有能力，萬不以有罪的為無罪。他乘旋風和暴風而來，雲彩為他腳下的塵土。⁴他斥責海，使海乾了，使一切江河乾涸。巴珊和迦密的樹林衰殘；黎巴嫩的花草也衰殘了。⁵大山因他震動；小山也都消化。大地在他面前突起；世界和住在其間的也都如此。⁶他發忿恨，誰能立得住呢？他發烈怒，誰能當得起呢？他的忿怒如火傾倒；磐石因他崩裂。⁷耶和華本為善，在患難的日子為人的保障，並且認得那些投靠他的人。⁸但他必以漲溢的洪水淹沒尼尼微^a，又驅逐仇敵進入黑暗。⁹尼尼微人哪，設何謀攻擊耶和華呢？他必將你們滅絕淨盡；災難不再興起^b。¹⁰你們像叢雜的荊棘，像喝醉了的人，又如枯乾的碎稽全然燒滅。¹¹有一人從你那裏出來，圖謀邪惡，設惡計攻擊耶和華。¹²耶和華如此說：尼尼微雖然勢力充足，人數繁多，也被剪除，歸於無有。猶大啊，我雖然使你受苦，卻不再使你受苦。¹³現在我必從你頸項上折斷他的輒，扭開他的繩索。

¹⁴耶和華已經出令，指著尼尼微說：你名下的人必不留後；我必從你上帝的廟中除滅雕刻的偶像和鑄造的偶像；我必因你鄙陋，使你歸於墳墓。

¹⁵看哪，有報好信傳平安之人的腳登山，說：猶大啊，可以守你的節期，還你所許的願吧！因為那惡人不再從你中間經過，他已滅絕淨盡了。《和》

¹關於尼尼微的神諭，厄耳科士人納鴻的神視錄：

²上主是嫉惡和復仇的天主；上主要復仇，且憤怒填胸；上主必對敵人復仇，必向仇人洩怒。³上主雖緩於發怒，但能力偉大，他決不全然免罰；他的行程是在狂風暴雨中，雲彩是他腳下的塵埃。⁴他一呵叱海洋，海洋即枯竭，眾河流也為之乾涸，巴商與加爾默耳於是枯槁，黎巴嫩的花卉也隨之凋謝。⁵山岳在他面前震盪，丘陵動搖；大地寰宇及其中所有的居民，在他面前莫不戰慄。⁶誰能抵得住他的怒氣？誰能忍受得住他的烈怒？他的憤怒如火冒出，連磐石也要在他面前破碎。⁷上主原是良善的，是患難之日的避難所，他必照顧依賴他的人；⁸在洪流氾濫時，他必拯救他們；但對他的敵人，他必予以毀滅，將他的仇人驅入黑暗。⁹尼尼微，你們對上主有什麼圖謀？他必完全予以毀滅，不必二次降災。¹⁰他們像纏結的荊棘【又像大醉的豪飲者】，必如乾稽全被燒盡。¹¹是由你中間出現了那妄想反抗上主，圖謀惡計的人。¹²上主這樣說：「雖然他們裝備齊全而且眾多，但仍然要被剷除，歸於烏有。我雖然磨難了你，我必不再磨難你。¹³現在我必由你身上打斷他的輒，打碎你的鎖鏈。」

¹⁴尼尼微，上主已對你下了命令：你的名字不再傳於後世；我要把雕像鑄像由你神廟內除去，並使你的墳墓成為辱罵的對象。」《思》

- a 「淹沒尼尼微」，希臘文譯本作「使那些起來的人徹底滅絕」，希伯來經文是「使她的地方徹底滅絕」。
- b 「災難不再興起」，希臘文譯本作「祂必不兩次以困苦作出報復」。

- c 中譯本編註：「那惡人……了」，拉丁文《武加大譯本》作「比列必不再從你中間經過，牠已經完全被剪除」。

180

概述◆那鴻藉著聖靈的恩典得到「責備尼尼微的神諭」。聖靈捉住先知的心思意念，把隱藏的事啟示出來（狄奧多若）。人不是應得到上帝赦免，所以悔罪的人沒有理由自高自大（耶柔米）。上主因著祂的忍耐和慈愛，延遲懲罰罪人，嘗試藉此使他們悔改。但是，他們如果不悔改，肯定會受到懲罰（狄奧多勒）。舊約裏的先知預知耶穌能在水上行走；耶穌這樣做，顯示他是整個受造世界的主。那鴻說上主斥責海，海就乾了，乾得可以讓人行走；這就是說耶穌在水上行走的事（特土良）。上帝並非不憐憫人，不像異端所說的那樣（俄利根）。那鴻的預言在各卷福音書裏應驗了（奧古斯丁）。出埃及的事是一個預表，這預表叫人慶祝復活節，也就是新的逾越節。那鴻叫猶太人守節期；這也是在叫基督徒慶祝那奧秘的逾越節（亞他那修）。

1.1 論尼尼微的神諭

來自聖靈的神諭¹和異象◆摩普綏提亞的狄奧多若：「神諭」這詞語的意思大概是這樣的：上帝想給先知一個領會，而這領會往往會使人狂喜；因此，上帝使他們的心思意念突然發生變化，使他們在這狀況裏，用更大的敬畏之心去領受關於將來的知識。他稱這為「神諭」，因為聖靈的恩典好像突然捉住先知的心思意念，改變了他的心思意念，目的是要啟示出祂要人清楚知道的事。他在這裏說的也是相同的事情：「論尼尼微的神諭，就是伊勒歌斯人那鴻所得異象的書。」²他好像在說，聖靈的恩典突然抓住先知的心思意念，改變他的心思意念，使他可以默觀這些事物；他藉著這些事物得知尼尼微的遭遇。他也把這些聖靈指示他的事告訴人，

¹ 或譯「默示」，RSV *oracle*。

² 《和》「默示……默示」，RSV *oracle...the book of vision*。

藉此教導人。《先知書註釋：那鴻書》1.1³

1.3 上主不會以有罪的為無罪

不要因為上帝赦免了自己而誇口◆耶柔米：「我要堅定與你所立的約，你就知道我是上主，好使你在我赦免你一切所行的時候，心裏追念，自覺抱愧，又因你的羞辱就不再開口。這是主上帝說的。」⁴這些神聖的話清楚表示聖經另一句話的意思：「祂雖然潔淨你，但祂必不會使你成為無罪的。」⁵義人犯了罪之後，上帝使他們回復到先前的境地；但是，就連這樣的義人也不敢張口，而是與使徒一同說：「我不配稱為使徒，因為我從前逼迫上帝的教會。」⁶《反駁伯拉糾對話錄》2.25⁷

上主把懲罰推遲◆塞浦路斯的狄奧多勒：「上主非常忍耐，大有能力，萬不以有罪的為無罪。」⁸祂不會突然之間、沒有預警地施行懲罰，會在極大的忍耐之後才施行。尼尼微人就見證了這一點。你們曾經悔改，得到拯救，然後又變得極為邪惡，在一段時間裏都沒有為這罪惡而接受應得的責罰。但是，上帝在長久忍耐人的邪惡之後，會懲罰不悔改的人。「祂萬不以有罪的為無罪」就是這意思；就是說，人如果犯了罪，應該受罰，

祂必不會免除他的報應。《小先知書註釋：那鴻書》1.3⁹

1.4 江河和海洋乾涸

預言耶穌在水面行走◆特土良：假如這是指馬吉安的基督，那麼那個基督不會比創造主的那些僕人¹⁰更強。我本來覺得我告訴你們的例子已經足夠了，不需要再說。但是，這裏有一個預言，是先知在基督來臨之前所說的，預言基督會在水上行走。基督走過那個湖，的確應驗了那篇詩篇的話；詩人說：「（上）主在大水之上。」¹¹當他分散浪濤時，哈巴谷的話就應驗了：「把眾水分開為路。」¹²他斥責海，海就平靜下來，也使那鴻的話得到證實：「他威嚇

181



³ PG 66:404。

⁴ 結16:62-63。

⁵ 耶柔米在這裏加了「你」字；在拉丁文《武加大譯本》裏，此節沒有「你」字。

⁶ 林前15:9。

⁷ FC 53:339。

⁸ PG 81:1789-92。

⁹ 指風和浪。

¹⁰ 詩29.3（《七十士譯本》28.3），參RSV。

¹¹ 參哈3.10《七十士譯本》。特土良寫的是拉丁文。他寫這註譯時，耶柔米還沒有譯出拉丁文《武加大譯本》。在拉丁文《武加大譯本》，這節作*gurg es aquarum transiit*【大水經過】。而特土良的拉丁文是*dispargens inquit aquas itinere*。

海，並使它乾了。」¹²這是指那使海起浪的風。《反駁馬吉安》4.20¹³

1.9 上帝只懲罰人一次¹⁴

駁斥異端，證明上帝有憐憫
 ◆俄利根：例如，根據律法，犯姦淫的男女要立時受到處死的懲罰。犯姦淫的人為自己的罪接受責罰，受了懲罰，這懲罰與他的惡行相稱。在這之後，既然他們不再犯罪，既然再沒有罪行使他們被定罪，那麼還有甚麼能威脅要報復他們的靈魂？他們只是犯了這一個過失，也受到懲罰，為這過失承受了律法的懲罰。「上主不會為了同一件事懲罰人兩次」，因為他們承擔了自己的罪；他們因那罪行而要受的責罰，就也除去了。故此，這種條例並非不憐憫人。異端說這種條例不憐憫人，他們指責上帝的律法，說這律法裏面沒有對人的同情。但其實，這律法充滿憐憫；因著這律法，從罪中得到潔淨的人比被定罪的人多。《利未記講道集》11.5¹⁵

1.14-15 除滅偶像，守節期

這預言在新約裏應驗了◆奧古斯丁：先知那鴻說——或者更準確地說，上帝藉著他說：「我必除滅雕刻的和鑄造的東西；我必使這成為你的墳墓。看哪，那個帶來平安的人，

他的腳在山上。猶大啊，要守你的各個節期，要還你所許的願，因為各個節期不再廢止。雕刻的和鑄造的東西完成了，它被吞吃了，它被拿走了。吹氣在你面上的那位已經上來了，他拯救你脫離患難。」¹⁶認識福音書的人都知道是誰從陰間上來，把聖靈吹到猶大的臉上，就是吹到他的猶太門徒臉上。關於那些節期的話當然是指新約。在新約裏，那些節期變得屬靈，都更新了，所以永遠不會「廢止」。我們也看到這預言其他的部分實現了，因為福音使「雕刻的和鑄造的東西」毀滅；這些東西就是假神的偶像。現在，這些偶像被丟到墳墓之中，被人遺忘了。《論上帝之城》18.31¹⁷

預言了人會慶祝復活節◆亞他那修：親愛的朋友啊，上帝再次使我們來到復活節。靠著祂的慈愛，我

¹² 《古拉丁文譯本》。特土良所用的拉丁文是 *commans, inquit, mari et arescians illud*，而拉丁文《武加大譯本》則作 *increpans mare et exsiccans illud*【斥責海，並使它乾涸】，兩者意思基本上是一樣的。《武加大譯本》這節的意思與希伯來聖經也沒有不同。

¹³ ANF 3:379。

¹⁴ 《和》「災難不再興起」，RSV *he will not take vengeance twice on his foes*。參《呂》。

¹⁵ FC 83:214。

¹⁶ 參拉丁文《武加大譯本》。「他」或譯「祂」。

¹⁷ FC 24:128-29。

們快要再一次為了復活節而聚集。同一位上帝曾經領以色列出埃及；祂現在呼召我們守這個節期。祂藉著摩西說：「你要注意有新收成的那月份，向上主——你的上帝守逾越節。」¹⁸ 祂藉著先知吩咐道：「猶大啊，要守你的節期，要還你向上主所許的願。」既然上帝自己喜愛那節期，吩咐我們守那節期，那麼，弟兄姊妹

啊，我們就不應該推遲守節的事，或是隨隨便便地守節。我們應該誠心地、熱心地迎接這節期。在這裏的歡樂是一個開始；我們能在這歡樂裏預先嚐到將來天上那節期的歡樂。《書信集》之〈復活節文告〉⁶¹⁹

¹⁸ 《七十士譯本》申16.1。

¹⁹ ARL 100。

2.1-3.19 禍哉！這流人血的城

¹尼尼微啊，那打碎邦國的上來攻擊你。你要看守保障，謹防道路，使腰強壯，大大勉力^a。²(耶和華復興雅各的榮華，好像以色列的榮華一樣；因為使地空虛的，已經使雅各和以色列空虛，將他們的葡萄枝毀壞了。)³他勇士的盾牌是紅的，精兵都穿朱紅衣服。在他預備爭戰的日子，戰車上的鋼鐵閃爍如火，柏木把的槍也掄起來了^b。⁴車輛在街上（或譯：城外）急行，在寬闊處奔來奔去，形狀如火把，飛跑如閃電。⁵尼尼微王招聚他的貴胄；他們步行絆跌，速上城牆，預備擋牌。⁶河閘開放，宮殿沖沒。⁷王后蒙羞，被人擄去；宮女搥胸，哀鳴如鴿。此乃命定之事^d。

⁸尼尼微自古以來充滿人民，如同聚水的池子；現在居民卻都逃跑^e。雖有人呼喊說：站住！站住！卻無人回顧。⁹你們搶掠金銀吧！因為所積蓄的無窮，華美的寶器無數。¹⁰尼尼微現在空虛荒涼，人心消化，雙膝相碰，腰都疼痛，臉都變色。¹¹獅子的洞和少

¹看，那傳報福音，宣佈和平者的腳已站在山上！猶大，舉行你的慶節，償還你的誓願罷！因為那惡者不會再由你中間經過，他已全然消滅。²因為上主要恢復雅各伯的葡萄園，也要恢復以色列的葡萄園，因為劫掠者搶掠了他們，且破壞了他們的葡萄蔓。³尼尼微，有個破壞者上來攻擊你^c。你應把守堡壘，防守要道，束緊你的腰，集中你的全力！⁴他勇士的盾牌是赤紅的，戰士穿的衣服是深紅的；在他整裝待發之日，戰車閃爍如火，騎士疾馳如飛。⁵戰車在大路上奔馳，在廣場上疾駛，形狀有如火炬，疾行有如閃電。⁶亞述王召集了他的精銳，而他們卻在行軍時顛仆；急忙跑近城堡，但高橋已豎起。⁷河閘打開了，皇宮大為震驚。

⁸漆布裸體被擄去，她的使女們呻吟如鴿，各自搥胸。⁹尼尼微好似一個水池，池水洶湧流出，雖有人喊：「止住！止住！」但無一人回顧。¹⁰「你們搶奪銀子，搶奪金子！」有無盡的寶

壯獅子餵養之處在哪裏呢？公獅母獅小獅遊行、無人驚嚇之地在哪裏呢？¹²公獅為小獅撕碎許多食物，為母獅掐死活物，把撕碎的掐死的充滿牠的洞穴。¹³萬軍之耶和華說：「我與你為敵，必將你的車輛焚燒成煙，刀劍也必吞滅你的少壯獅子。我必從地上除滅你所撕碎的，你使者的聲音必不再聽見。」

¹禍哉！這流入血的城，充滿謊詐和強暴——搶奪的事總不止息。²鞭聲響亮，車輪轟轟，馬匹踢跳，車輛奔騰，³馬兵爭先，刀劍發光，槍矛閃爍，被殺的甚多，屍首成了大堆，屍骸無數，人碰著而跌倒，⁴都因那美貌的妓女多有淫行，慣行邪術，藉淫行誘惑列國，用邪術誘惑（原文是賣）多族。⁵萬軍之耶和華說：我與你為敵；我必揭起你的衣襟，蒙在你臉上，使列國看見你的赤體，使列邦觀看你的醜陋。⁶我必將可憎污穢之物拋在你身上，辱沒你，為眾目所觀。⁷凡看見你的，都必逃跑離開你，說：尼尼微荒涼了！有誰為你悲傷呢？我何處尋得安慰你的人呢？

⁸你豈比挪亞們強呢？挪亞們坐落在眾河之間，周圍有水；海（指尼羅河）作她的濠溝，又作她的城牆。⁹古實和埃及是她無窮的力量；弗人和路比族是她的幫手。¹⁰但她被遷移，被擄去；她的嬰孩在各市口上也被摔死。人為她的尊貴人拈鬮；她所有的大人都被鍊子鎖著。¹¹你也必喝醉，必被埋藏，並因仇敵的緣故尋求避難所。¹²你一切保障必像無花果樹上初熟的無花果，若一搖撼就落在想吃之人的口中。¹³你地上的人民如同婦女；你國中的關口向仇敵敞開；你的門閂被火焚燒。¹⁴你要打水預備受困；要堅固你的保障，踹土和泥，修補磚窯。¹⁵在那裏，火必燒滅你；刀必殺戮你，吞

藏，有無數的珍器。¹¹搶掠、洗劫、蹂躪！人心沮喪，兩膝打顫，雙腰發抖，面無血色。¹²獅子穴，幼獅洞，今在何處？那裡原是雄獅、母獅和幼獅出入之所，無人敢驚擾牠們！¹³雄獅曾為幼獅撕裂獵物，為母獅扼死野獸，將獵物塞滿牠的洞穴，將掠物充塞牠的窟穴。¹⁴看，我必攻擊你！——萬軍上主的斷語——我要在濃煙中燒毀你的洞穴，使刀劍吞噬你的幼獅，由地上掃除你的掠物，令人再也聽不到你使者的聲音。

¹禍哉！血債的城，滿城欺詐，處處劫掠，搶奪不息。²聽，皮鞭颶颶，車輪隆隆，戰馬奔馳，戰車疾駛，³騎士躍馬，刀劍晃亮，槍矛閃耀，被殺者眾，死者成堆，屍體無邊，人人為屍體絆倒：⁴這都是因那嬌艷妖冶的淫婦，行妖術的女巫的許多淫行所致。她以淫蕩欺騙了列邦，用妖術迷惑了萬民。⁵看，我必攻擊你——萬軍上主的斷語——我必將你的衣裙掀到你臉上，使萬民見到你的裸體，使列邦看見你的恥辱；⁶我要將糞溺拋在你身上侮辱你，使你成為鑑戒。⁷凡看見你的，必逃避你說：「尼尼微終於毀滅了！」誰會向她表同情？我從那裡能找到安慰她的人？

⁸你那裡能勝過那位於尼羅河上，四面環水的諾阿孟？她有海為屏障，有水為垣牆；⁹雇士和埃及是她的力量，力大無窮；普特和利比亞是她的助手；¹⁰但是她也被擄去，充當俘虜，她的嬰兒也在各街頭被摔死，人抽籤分配她的貴族，用鐵鏈縛住她的縉紳。¹¹你也要這樣被攻破而消失，你也要找一個安全處為逃避仇敵。¹²你的一切堡壘好像早熟的無花果樹，人一動搖，就落在食者的口裡。¹³看哪！在你中間的百姓都是婦女，你境內的門已為你的敵人敞開，火已燒毀了你的門閂。

滅你如同蝻子。任你加增人數多如蝻子，多如蝗蟲吧！¹⁶你增添商賈，多過天上的星；蝻子吃盡而去。¹⁷你的首領多如蝗蟲；你的軍長彷彿成群的螞蚱，天涼的時候齊落在籬笆上，日頭一出便都飛去，人不知道落在何處。

¹⁸亞述王啊，你的牧人睡覺；你的貴胄安歇；你的人民散在山間，無人招聚。¹⁹你的損傷無法醫治；你的傷痕極其重大。凡聽你信息的必都因此向你拍掌。你所行的惡誰沒有時常遭遇呢？《和》

- a 「尼尼微……保障」，《七十士譯本》作「他徹底完了，他被除去了，得救脫離苦難的那一位已經上來，呼氣在你面前」。
- b 「柏木……了」，RSV的改正作the chargers prance（戰馬騰躍），參希臘文譯本和敘利亞文譯本。
- c 中譯本編註：「河闢……沖沒」，《七十士譯本》作「眾城的門都打開了，宮殿倒塌成廢墟」。

¹⁴你應吸水防備圍困，應鞏固你的堡壘，踏黏土，踩膠泥，緊握磚型。¹⁵火要在那裡燒滅你，刀劍要殲滅你，【把你吞食有如蚱蜢】。你盡可增多你的人數有如蚱蜢，多如飛蝗；¹⁶增加你的商賈，多過天上的星辰！——蚱蜢一脫殼就飛去了。¹⁷你的守衛正如蝗蟲，你的官吏正像一群蚱蜢；冷天蟄伏在牆上，但太陽一昇起，就飛去了，沒有人知道牠們究在何處。¹⁸亞述王！你的牧者已酣睡，你的貴族已永眠，你的人民已散在各山上，無人再能聚集。¹⁹你的創痍無法治療，你的創傷是致命傷。凡聽到你這消息的，都朝你鼓掌，因為有誰沒有時常受過你的虐待？《思》

- d 中譯本編註：「王后……事」，《七十士譯本》作「根基被揭露了，她上去了，她的婢女被帶走，好像鴿子心裏哀鳴」。
- e 「尼尼微……逃跑」，RSV的改正作Nineveh is like a pool whose waters run away（尼尼微好像池子，裏面的水都逃走），參希臘文譯本。
- f 「你」，希臘文譯本作「她」。
- g 「她」是希臘文譯本的讀文，希伯來經文是你」。

概述◆耶路撒冷的區利羅認為，耶穌從死裏或從陰間復活時，是從地獄邊界復活（耶路撒冷的區利羅）。那鴻預言耶穌會向十二門徒吹氣，藉此給他們聖靈，並且給他們赦罪的權柄。「有一位在你臉上吹氣」，這話是形容聖靈；聖靈曾經使亞當成為有靈的活人。基督把聖靈賜給眾使徒；基督戰勝死亡的事，因

這行動而變得圓滿。亞述王國被擊敗，這預表死亡被基督擊敗（狄奧多勒）。那鴻談到「物質顯露出來」，他說的這物質不是指金錢。人有信心就能移山；這樣的山是指那些高舉自己過於上帝的事物（安波羅修）。那鴻說，吝嗇的有錢人就像以不義為根基建造房子。屈梭多模嚴厲譴責這樣的有錢人（屈梭多模）。

2.1 你要拚命奮力

預言主會把聖靈吹送給人◆

耶路撒冷的區利羅：耶穌把這聖靈的團契給予眾使徒。經上記載說：「他說了這話，就向他們吹一口氣，說：『你們受聖靈！你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。』」¹這是第二次吹氣。人故意犯罪，因而破壞了第一次吹氣的結果²。第二次吹氣應驗了聖經這句話：「得救脫離苦難的那一位已經上來，呼氣在你面前。」他得救脫離陰間。根據福音書，他是在復活之後向他們吹氣的。他在這時候賜下恩典；日後，他將會厚厚地賜下更多的恩典。他對他們說：「我現在也願意把這恩典給你們，但是你們這器皿仍然不能盛載這恩典。現在，你們就接受你們能夠接受的恩典吧。不過，你們可以期望更多。」「你們要在城裏等候」，就是在耶路撒冷，「直到你們穿上從上頭來的能力。」³現在，你們要領受一部分；到那時候，你們就會完全穿上那恩典。一個人如果多次領受恩賜，就只擁有恩賜的一部分，而一個人如果穿上了恩賜，衣服就遮蓋他整個人。耶穌說：不要害怕魔鬼的武器和火箭，因為你們將有聖靈的能力。不過，大家要留心我們近日曾經提出的告誡：聖靈不是分開

的，縱使祂賜給人的恩典各有不同。

《水禮教誨》(或作《致蒙照者教理演講集》) 17.12⁴

預表賜下聖靈的事◆塞浦路斯的狄奧多勒：「有一位上來了，往你臉上吹氣，救你脫離患難。」⁵上帝為你使這事發生。祂用祂的決定毀滅他們，好像藉著吹氣來毀滅他們，同時釋放你離開他們的勢力。祂把生氣吹進亞當裏面，使他成為活人⁶；同樣，祂也藉著吹出生命的氣息，把拯救賜給你。主基督在復活之後，也把這氣息給了眾神聖的使徒。亞當藉著上帝所吹的氣領受了上帝的形像；但是，亞當失去了自己所領受的。主基督更新了這形像，把這形像重新給予眾神聖使徒，又藉著他們把這形像給予所有信徒；這是很合理的。基督向他們吹氣，說：「你們受聖靈！」⁷因為從前的事物是新事物的預表，所以，我們要把亞述人被毀滅的王國理

¹ 約20.22-23。

² 創2.7。區利羅所說的第一次吹氣，是指上帝創造亞當靈魂的事；上帝用地上的塵土造人，然後吹氣在人身上。

³ 路24.49。《和》「領受」，原文直譯作「穿上」。

⁴ FC 64:104。

⁵ 《七十士譯本》鴻2.2。

⁶ 創2.7。

⁷ 約20.22。

解為魔鬼的暴政；主基督結束了它的暴政。《小先知書註釋：那鴻書》2.1⁸

2.6 一切都混亂不堪

山比喻與上帝作對的事物◆安波羅修：但是，「物質」這個詞，我們只在這裏唸到嗎？另一段經文不也用過這個詞嗎？那段經文說：「眾城的門都打開了，眾山都倒下了，他的物質顯露出來。」那麼，這個詞語在這裏也是指一些受造的事物嗎？我知道，有人習慣說那物質是金錢方面的物質。如果你認為這個詞語是這意思，那麼那些山倒下，就是為了使別人看見某人所擁有的金錢。但是，我們要記得有甚麼山會倒下。耶穌談到一些山說：「你們若有信心，像一粒芥菜種，你們就會對這座山說：『你從這裏挪到海裏！』」⁹這種山就會倒下。所以，山是指那些在高處而又高舉自己的事物¹⁰。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉3.14.115-16¹¹

3.1 流人血的城

為罪人哭泣◆屈梭多模：我們要與那鴻一同哀慟，與他一同說：「那【用不義來】蓋這房子的有禍了！」¹²又或者，我們更應該像基督當時那樣，為他們哀歎；他說：「你們富足的人有禍了！因為你們現在擁有你們的報償和安慰。」¹³我促請你們不要停止這樣哀慟。如果痛哭並不合適，我們就還要為我們眾弟兄的無情而痛哭。我們不要為已經死去的人大聲哭泣，反而要為強盜哭泣，為那搶奪的、吝嗇的、貪心的人哭泣。《約翰福音講道集》64¹⁴

⁸ PG 81:1796。

⁹ 太17.20。

¹⁰ 林後10.5。

¹¹ NPNF 2.10:258。

¹² 其實這引文來自耶22.13；那鴻關於尼尼微毀滅的預言在鴻3.1。

¹³ 路6.24。

¹⁴ FC 41:204。†

哈巴谷書

哈巴谷書

概述◆哈巴谷書（希伯來文音譯 *hăbaqqûq*）被編為小先知書中的第八卷。「哈巴谷」也許是亞甲文名字，指一種植物或果樹。本書的編排如下。在一章 1~4 節，先知痛斥暴力和壓迫的行為。一章 5~11 節預言迦勒底人會來征服這國家。在一章 12~17 節，先知再次控訴那壓迫人的。二章 1~5 節說先知是一個守望者，上帝吩咐他寫下他得到的異象。他在這異象裏強調，惡人必會滅亡，義人必會活著。在二章 6~20 節，先知對眾敵人發出一連五個「禍哉」神諭。三章 1~19 節是一首詩歌，宣告耶和華快要來臨和顯現，拯救祂的子民脫離敵人。如果書中描述的敵人是亞述人，那麼這卷書就很可能是在公元前六百二十五至六百一十二年間寫成的；在六百二十五年，迦勒底人是亞述人面對的主要威脅，而在六百一十二年，尼尼微淪陷。不過，如果書中所說的敵人是迦勒底人，那麼成書日期就大概是六百零五至六百年，就是在迦基米施戰役之後。

對教父來說，哈巴谷書在末世論和基督論方面都很有價值。使徒保羅在羅馬書一章 17 節和加拉太書三

章 11 節，引用了哈巴谷書二章 4 節，藉以發展他「因信稱義」的教義；這教義成為基督論中一項基礎教導。此外，哈巴谷書二章 3~4 節也在希伯來書十章 35~38 節出現，使徒行傳十三章 41 節又引用了哈巴谷書一章 5 節。註釋過哈巴谷書的教父有奧古斯丁、摩普綏提亞的狄奧多若和亞歷山大的區利羅。區利羅專注於證明耶穌就是先知所預告的彌賽亞。許多希臘教父和拉丁教父都用許多篇幅，說明經文的細節在基督論上的深層意義。例如，有人嘗試說《七十士譯本》哈巴谷書二章 11 節中的「甲蟲」就是基督；當基督在十字架上受死時，他赦免迫害自己的人。在眾教父手裏，哈巴谷書是一連串關於基督的預表。

上帝的照管◆塞浦路斯的狄奧多勒：有些人看見做壞事的人亨通，就會很不高興。有些人懷疑萬有的上帝是否關心人類。另一些人相信關於上帝照管的說法，卻不知道怎樣解釋上帝為什麼要這樣安排事情。那位特別的先知哈巴谷就採取了最後一種態度。他提出問題，好像自己急於想知道事情發生的原因；然後，他又說出聖靈的恩典所提供的答案。有些註釋

這卷書的人認為，哈巴谷之所以抱怨是因為他自己感到苦惱。其實不然。他是在說出其他人的看法，然後針

對這些問題提出教訓。《小先知書註釋：哈巴谷書》導言¹

¹ PG 81:1809。

1.1-17 上主啊，要到幾時呢？

¹先知哈巴谷所得的默示。

²他說：耶和華啊！我呼求你，你不應允，要到幾時呢？我因強暴哀求你，你還不拯救。³你為何使我看見罪孽？你為何看著奸惡而不理呢？毀滅和強暴在我面前，又起了爭端和相鬥的事。⁴因此律法放鬆，公理也不顯明；惡人圍困義人，所以公理顯然顛倒。⁵耶和華說：你們要向列國中觀看，大大驚奇^a；因為在你們的時候，我行一件事，雖有人告訴你們，你們總是不信。⁶我必興起迦勒底人，就是那殘忍暴躁之民，通行遍地，佔據那不屬自己的住處。⁷他威武可畏，判斷和勢力都任意發出。⁸他的馬比豹更快，比晚上的豺狼更猛。馬兵踴躍爭先，都從遠方而來；他們飛跑如鷹抓食，⁹都為行強暴而來，定住臉面向前，將擄掠的人聚集，多如塵沙。¹⁰他們譏諷君王，笑話首領，嗤笑一切保障，築壘攻取。¹¹他以自己的勢力為上帝，像風猛然掃過，顯為有罪。¹²耶和華——我的上帝，我的聖者啊，你不是從亘古而有嗎？我們必不致死。耶和華啊，你派定他為要刑罰人；磐石啊，你設立他為要懲治人。¹³你眼目清潔，不看邪僻，不看奸惡；行詭詐的，你為何看著不理呢？惡人吞滅比自己公義的，你為何靜默不語呢？¹⁴你為何使人如海中的魚，又如沒有管轄的爬物呢？¹⁵他用鉤鉤住，用網捕獲，用拉網聚集他們；因此，他歡喜快樂，¹⁶就向網獻祭，向網燒香，因他由此得肥美的分和富裕的食物。¹⁷他豈可屢次倒空網羅，將列國的人時常殺戮，毫不顧惜呢？《和》

¹哈巴谷先知在神視中所得的神諭。

²上主，我呼救而你不予垂聽，要到何時？向你呼喊「殘暴」，而你仍不施救？³為什麼你使我見到邪惡，人受壓迫，而你竟坐視？在我面前，只有迫害和殘暴，爭吵不休，辯論迭起。⁴為此法律鬆弛，正義不彰，惡人包圍了義人，因而產生歪曲的審判。⁵你們應觀察列邦，且應注視，你們必要詫異驚奇，因在你們的日子內，我要做一件事，縱然有人述說，你們也不相信。⁶看，我要激起加色丁人——那殘忍兇猛的民族，向廣大的地區進發，侵佔別人的居所。⁷這民族獨斷獨行，目中無人，實在令人恐怖。⁸他們的馬捷於虎豹，猛於夜狼；他們的馬隊由遠方飛騰而來，像撲食的老鷹；⁹大事摧殘，面目焦燥，有如烈風；聚集的俘虜，多似塵沙。¹⁰他們嘲笑列王，譏諷諸侯，嗤笑任何堡壘，只堆一堆土，即可攻下；¹¹然後鼓起勇氣向前猛進，以自己的力量為神。¹²上主，你自古不就是我的天主，我的聖者？你決不會死亡！上主，你派他們來是為執行審判；磐石，你立定他們是為施行懲罰。¹³你的眼睛這樣純潔，以致見不得邪惡，見不得折磨！你為什麼垂顧背信的人？當惡人吞噬較他更義的人時，你又為什麼緘默？¹⁴你竟把人當作海裡的魚，當作沒有主宰的爬蟲！¹⁵他們把所有的一切用勾子勾上來，用網拉上來，用罟收集起來，為此歡欣踴躍，¹⁶向網獻祭，向罟焚香，因為給他們帶來了富裕的財物，豐美的飲食。¹⁷難道因此他們就應時常倒空自己的網，無情地屠殺萬民？《思》

^a 「耶和華……驚奇」，《七十士譯本》作「你們這些傲慢的人，要看這事，要驚奇，要滅亡」。

概述◆哈巴谷不是惱恨上帝，而是惱恨那些不公平對待窮人的人（狄奧多若）。基督謙卑地以奴僕的樣式彰顯自己。人會覺得他這樣做是一個奧秘。先知預先告訴猶太人那位將要來的彌賽亞性格謙卑（亞歷山太的區利羅）。上帝不能容忍人類的罪惡。祂賜下恩典，而不立時報復。善良的人不因為惡人受罰而高興；相反，他們憐憫惡人。眾先知就有這樣的心腸，尤其是哈巴谷。雖然上帝的審判是公正的，但是他懇求上帝減輕刑罰（屈梭多模）。人如果已經深陷在罪裏，魔鬼就不會再騷擾他們，因為他們已經落入它的圈套。反而，魔鬼會不斷折磨聖徒，但是最終聖徒會得勝（凱撒留）。地位崇高的有錢人最容易因著驕傲而滅亡。哈巴谷說，有些人的驕傲欺騙了他們自己，使他們以為能夠倚靠自己。他看出這樣的人最容易因驕傲而滅亡（布拉加的馬丁）。

1.2 上帝的報復

哈巴谷不是因為上帝而憤怒

◆摩普綏提亞的狄奧多若：先知說這話不是在責難上帝。其實，當人遇到一些困難時，往往會像他這樣說話。又或者，有些人有責任說出別人所做的事多麼不公平，他們出於正義而感到憤憤不平；這樣的人說話像是提出

責難，他們往往像哈巴谷先知般說話。蒙福的大衛也這樣說話：「上主啊，你為甚麼站在遠處？在順境和逆境中，你為甚麼俯視我們？當不敬虔的人驕橫地行事時，困苦的人就被燒著了。……」¹大衛這樣說，不是在責難上帝，而是在表達自己對那些要負責的人感到憤怒。大衛這樣說，也是因為他不知道上帝為甚麼不速速令這些人為自己所做的事付上代價。《先知書註釋：哈巴谷書》1.2²

1.5 你們要觀看

預言基督會以奴僕的形體來到◆亞歷山太的區利羅：就算當基督按著上帝的安排，以奴僕的形體來到時，基督也仍然是萬物的主。故此，基督的奧秘真的很奇妙。聖父上帝確實曾經藉著眾先知中的一位，向猶太人說過：「你們這些傲慢的人，要看這事，要驚奇，要滅亡；因為在你們的時候，我行一件事；就算有人向你們解釋，你們也不會相信。」³《論基督是一位》⁴

¹ 詩10.1-2（《七十士譯本》10.1-2）。

² PG 66:428。

³ 叢徒13.41。

⁴ OUC 61。

1.13 聖潔得不看罪惡

上帝保護清心的人◆屈梭多模：「上主不想看過犯；祂這位全能者察看所有做出不法行為的人。而祂必救我。你們如果能稱讚祂，就應該在祂面前懇求，因為就是現在，人還有可能稱讚祂。」⁵上主不僅不容忍人做壞事，甚至不想看這些事，正如另一位先知說的：「你的眼睛太聖潔，絕不看罪惡，也不看壞事。」你們看，這是怎樣的照管、怎樣的保護、怎樣的理解！祂就算不施行報應，也憎厭惡行。《約伯記註釋》35⁶

1.14 人好像魚，沒有首領

上帝是聖潔的，祂不看罪惡◆屈梭多模：你們看，就算惡人滅亡，好人的靈魂當看見別人受罰時，大概也會憐憫他們。你們會發覺，每一個善良的人和得到默示的作者都懇切地為他們代求。例如，那位族長就為所多瑪人代求⁷，而所有得到默示的作者都繼續這樣做。比如有一位說：「上主啊，我有禍了！你難道要將以色列所剩下的人都滅絕嗎？」⁸另一位說：「你難道要使人如海中的魚，沒有首領嗎？」善良的人就算不發出代求，思想也會感到困擾，心中也會不舒服。所以，上主為免挪亞因看到這些事而更加憂鬱，就把他鎖在

方舟裏，使他好像在監牢裏，以免他因為看到這些事而震驚過度。慈愛的上帝出於對他的關懷，不讓他看見洪水，不讓他看見世界毀滅時所發生的災難。《創世記講道集》25.12⁹

1.16 過奢侈的生活¹⁰

聖徒的勝利◆阿爾勒的凱撒留：聖徒一生都身處這場戰爭中；經上說：「情慾和聖靈相爭，聖靈和情慾相爭」¹¹，這在他們裏面發生。的確，他們作戰，但是沒有被擊敗。至於那些邪惡的、屬肉體的、恣意享樂的靈魂，他們不反抗，臣服於情慾，任由情慾拖著走；關於他們，我可以說甚麼呢？他們自願跟從情慾，把自己獻給惡行。對於這樣的靈魂，魔鬼根本不屑與他們爭戰，因為他們從不反對它的建議，或者得很掙扎才能反對它的建議。反而，它天天與聖徒爭鬥，因為經上談到它說：「它的食物是很豐富的。」我再說，聖徒的生活就是這樣。而且，人只要還在這場

⁵ 《七十士譯本》伯35.13-14。

⁶ WLUA 549。

⁷ 創18.22-23。

⁸ 結9.8。

⁹ FC 82:133。

¹⁰ 《和》「得肥美的分」，RSV *he lives in luxury*。

¹¹ 加5.17。

戰爭裏，就總是在危險之中，直到他們死去為止。不過，聖徒最後會怎麼說呢？他們在得勝的行列中會怎麼說呢？「死啊！你的勝利在哪裏？」¹²這將是勝利者的話。「死啊！你的毒鉤在哪裏？死的毒鉤就是罪」¹³，而罪的結果產生死亡。罪就像一隻蠍子，牠刺傷我們，我們就死去。但是，「死啊！你的勝利在哪裏？」¹⁴我們甚麼時候可以說這句話？上帝不是應許讓我們在今生就能說這話，而是應許我們在復活時能這樣說。到那時候，上帝就會使聖徒不再想犯罪，使他們根本不能夠再犯罪。《講道集》177.3¹⁵

警告人不要驕傲◆布拉加的馬丁：雖然許多人普遍都會這麼驕傲自大，但是，人如果已經有了完全的屬靈美德，或是在屬肉體的事物方面有許多財富和最高的職位，就最該害怕自己會驕傲。這些人會驕傲自大得更加厲害，因為地位高的人很容易驕傲。驕傲不滿足於毀滅低微的普通人；驕傲也存在於地位最高者的種種奸計裏。他們地位越高就越墮落。聖經談到這樣驕傲的心靈說：「他的食物很豐富。」驕傲會出現在高人一等的精英分子身上。驕傲對他們說，他

們很偉大，說他們不需要任何東西，說他們無論做甚麼、想甚麼、說甚麼都是出於他們的智慧和精明。如果他們做的一些事在上帝的引領下成功了，他們會直接聲稱那是因著自己的能力和毅力。他們喊道：「這是我做的」、「這是我說的」、「這是我想出來的」。他們覺得人人都驚訝得目瞪口呆；他們搶奪上帝的榮耀，要別人尊崇自己，好像尊崇上帝一樣。上帝不再保護他們，這是公義的判決。這就正如使徒說的：「上帝就任憑他們存邪僻的心，使他們不做、不想那些合理的事。」¹⁶他們雖然在一切事情上看出上帝的照管，卻不尊上帝為大，也不獻上感謝，反而吹噓自己，在自己無益的思想裏偏離正道。他們說自己有智慧，卻是愚昧的。他們誇口說自己很堅定、沒有被征服，很有能力，卻是很脆弱的，是被征服了的，是沒有能力的。《論驕傲》8¹⁷

¹² 林前15:55。

¹³ 林前15:55-56。

¹⁴ 林前15:55。

¹⁵ FC 47:444*。

¹⁶ 羅1:28。

¹⁷ FC 62:47-48。

2.1-3 啟示要到指定的時間才出現

¹我要站在守望所，立在望樓上觀看，看耶和華對我說甚麼話，我可用甚麼話向他訴冤^a（向他訴冤：或譯回答所疑問的）。²他對我說：將這默示明明地寫在版上，使讀的人容易讀（或譯：隨跑隨讀）。³因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候^b；因為必然臨到，不再遲延。《和》

¹我要立在我的守望台上，置身於堡壘上窺探，看他對我說什麼，看他怎樣答覆我的怨訴。²上主回答我說：「你寫出這神視，清楚地刻在版上，使人能流利誦讀。³因為這神視有一定的時期，最後必要實現，決無欺詐；若遲延了，你應等待；它必定來，決不誤期。《思》

^a 中譯本編註：「立……訴冤」，《七十士譯本》作「走到我的磐石上，看看祂對我說甚麼話，看看我可用甚麼話回應那指斥我的一位」。

^b 「雖然……等候」，《七十士譯本》作「如果它遲延，你要等候它」。

概述◆有信心的人不期望聽到上帝說出他自己渴望聽到的話，而是渴望上帝說的話實現（奧古斯丁）。在沙漠苦修的人體驗到，人若要聽上帝的聲音，需要有多大的毅力（迦賢努）。哈巴谷叫人耐心等候的事，就是基督的來臨（奧古斯丁）。教父鼓勵信徒要堅毅不屈地忍受試煉，因為上帝必會來臨（大巴西流）。不要心懷二意，要時常準備好迎接上帝的來臨（羅馬的革利免）。哈巴谷預告了基督的第一次來臨。猶太人不奉聖父的名接待他，反而繼續等候，認為彌賽亞另有其人（優西比烏）。基督徒不應該絕望，因為上主永遠守著信實，必會賜下拯救。基督為受屈

的信徒伸張正義，所以信徒沒有理由絕望；相反，我們總會有得救的希望（耶柔米）。

2.1 上帝會說甚麼？

聽上帝的聲音◆奧古斯丁：我在哪裏找到你、認識你？在我認識你之前，你不在我的記憶裏。那麼，我是在哪裏找到你、認識你的？除了在你自己裏面、在我自己之上，還會在哪裏？但是，在甚麼地方都找不到你。我們向後走，又向前走¹，但是，在甚麼地方都找不到你。真理

¹ 伯23.8。

啊，你確實統領一切，包括那些求你指引的人。所有向你求教的人，無論他們的問題多麼不同，你也在同一時間回答他們。你的確清楚地回答人，但不是所有人都聽得清楚。所有人都為自己的願望尋求你的指引，但他們不是常常聽到自己想聽的答案。如果一個人不期望你說出他渴望聽的話，而是渴望他所聽到你說的話實現，他就是最好地服事了你。《懺悔錄》10.26²

聆聽上帝◆迦賓努：哈巴谷先知說：「我要站在守望所，走到我的磐石上，看看祂對我說甚麼話，看看我可用甚麼話回應那指斥我的一位。」人如果有恆心地持續警醒，就有效地實踐了哈巴谷先知清楚說明的事。那些住在卡拉默（Calamus）沙漠和普非良（Porphyron）沙漠的人所經歷的事，十分清楚地證明了這有多艱辛、多困難。《選集》24.4.1³

2.2-3 異象必然臨到

救贖者必然會臨到◆奧古斯丁：哈巴谷說：「上主回答我說：『要將這異象明明地寫在黃楊樹做成的木板上，使讀的人明白。』」我們只能把這話理解為，指基督將來的來臨。這是因為，這異象仍然要等到指定的時間才會出現，而最終這異象必

會顯現，不會落空。如果這異象來遲了，你要等候它，因為這異象必然來臨，不會延遲。《論上帝之城》18.31⁴

預言上帝會幫助人應付試煉

◆大巴西流：人把你趕到牆外，你可能因此而沮喪，但是你將會住在天上上帝的保護之下。看守教會的那位天使已經與你一起出去。所以，他們天天都睡在空虛的地方，為自己招來嚴重的審判；那個民族分散了，由此可知他們得到了審判。而且，如果你在這一切裏面必須承受憂傷，那麼我靠著上主相信，這對你不會是沒用的。所以，你經歷越多的試煉，就可以期望越完美的獎賞；最終審判你的那一位會給你獎賞。不要因為你現在的患難難過。不要失去盼望。再等一會兒，幫助你的那一位就會來到，決不延遲。《書信集》238⁵

上帝來臨的時間◆羅馬的革利免：

聖父完全的憐憫人，施恩給人。祂【很愛】那些敬畏祂的人，並且仁慈地、充滿愛心地把祂的恩惠賜給那些以單純的心到祂面前的人。所以，我們不要心懷二意。我們的靈魂也不

² FC 21:296-97。

³ ACW 57:828。

⁴ NPNF 1.2:377。

⁵ NPNF 2.8:280。

要因為祂那些極大、光榮的恩賜而自高自大。書上有話說：「心懷二意的人和心中懷疑的人多麼可悲！他們說：『這些事我們在我們先祖的日子也聽過了，但是你看，我們都老了，而這些事一件也沒有發生在我們身上。』」⁶你們這些愚蠢的人！我們絕不可以這樣！你們就像樹；就說葡萄樹吧。葡萄樹首先會落葉，然後發芽，再長出葉子，然後開花；之後，會長出還是酸的葡萄，接著，熟透的果子才出現。你們看到，只要過一會兒，一棵樹的果子就成熟了。事實是，祂的旨意很快就會突然成就，正如聖經作見證說的：「他很快就會來，並不遲延」⁷。聖經又說：「（上）主必忽然進入祂的殿，就是那聖者，是你們所尋求的。」⁸《致哥林多人一書》23⁹

這異象有一定的日期◆凱撒利亞的優西比烏：另一位先知說「那要來的一位」是應當稱頌的；先知在這段經文裏談到他：「因為還有一點點時候，那要來的就來，並不遲延。」¹⁰他是奉主上帝他聖父的名而來。他就是為我們顯現的主上帝。他對猶太人說：「我奉我父的名來，你們並不接待我；若有別人奉自己的名來，你們倒接待他。」¹¹他這樣說，就堅稱自己是奉他聖父的名來的。這

為我們顯現的一位就是主上帝，是應當稱頌的，是奉上主的名來的。他也 是那塊石頭；從前的人以摩西的教導為基礎，用這塊石頭在上面建造。他們撇棄這塊石頭。但是，這塊石頭雖然被他們撇棄，卻成為外邦人教會的房角石。神諭說：「這在我們眼中看為奇妙。」¹²這神諭說，不是所有看見這事的人都覺得很奇妙，只有看見這事的眾先知才覺得奇妙。《福音的明證》9.18¹³

上主守著信實◆耶柔米：「【上主】守著真理，直到永遠。」¹⁴我們如果被假話和欺騙壓傷，也不要苦惱。上主守著真理，直到永遠。有人撒謊陷害我們，而別人覺得那撒謊的人比我們這些說出真相的人更可信。我們必不可以絕望。上主守著真理，直到永遠。說「守著¹⁵」是很適當的。祂守著真理，把真理存放在自己的寶

⁶ 參雅1.6-8。

⁷ 來10.37。

⁸ 瑪3.1。

⁹ ANF 9:236*。

¹⁰ 來10.37。

¹¹ 約5.43。

¹² 詩118.23（《七十士譯本》117.23）。

¹³ POG 2:189*。

¹⁴ 詩146.6（《七十士譯本》145.6）。《和》「誠實」，原文也可譯作「信實」（參RSV *faith*）、「真理」或「真相」（參《七十士譯本》*ἀλήθειαν, truth*）。

庫裏；祂從前為我們儲存起來的東西，必會交給我們。「祂守著真理，直到永遠。」基督是真理；我們要說出真相，而真理保證我們會得到上帝誠實的對待。「【上主】為受屈的伸張正義。」¹⁵就算正義過了一會兒還沒有來到，我們也不要放棄希望。「它必然來臨」，並且帶來拯救，為受屈的人伸張正義。但願我們的良心可以

只作這樣的見證：我們不是因著自己的罪受苦，別人對我們的指控都是錯誤的。《詩篇短講集》55¹⁶

¹⁵ 詩146.7（《七十士譯本》145.7）。

¹⁶ FC 48:395*。

2.4 因信得生

⁴ 迦勒底人自高自大，心不正直；惟義人因信^a得生。《和》

⁴ 看，心術不正的，必然消逝；義人必因他的信賴而生活。《思》

^a 「信」，《七十士譯本》作「對我的信」。

概述◆驕傲的心態與上帝的公義背道而馳，因為驕傲的人把信心放在自己所做的事上，而不是信靠恩典。義人會藉著從恩典而來的公義，因信得生。先知宣告這從恩典而來的公義（奧古斯丁）。眾先知預告耶穌降臨的信息。他們的見證與新約的信息一致。舊約裏的義人也領受了上帝的恩典，正如新約裏的義人一樣，因為他們所倚靠的都是對上帝的信心，而不是自己的功德。香膏象徵公義，貴重的哪噠是指信心。福音書裏

提到的哪噠，呼應了先知的教訓；先知教訓人要在上帝的恩典裏靠著信心生活。施捨給窮人，能使我們重新為耶穌而活。施捨給窮人就是膏抹他的腳，和用自己的頭髮去擦香膏。這樣的行為能使基督臨於世上。人如果沒有純正的信仰，就不是義人，因為得以稱義的人靠信仰而活。異端和分裂教會的人沒有因信仰稱義，他們也沒有愛。他們違反了上帝叫人不可加害鄰舍的命令（奧古斯丁）。人如果跟從上帝，就會靠著信心而活，像亞

伯拉罕那樣。他的信心使萬國得福。因此，任何人，不管是猶太人還是外邦人，作為亞伯拉罕的兒女，都可以因信稱義（居普良）。敬虔的行為與信心有很密切的關係，《多比傳》就反映了這一點。關懷窮人的行動，使義人因而得生命的信心活過來（大利奧）。有信心的人會信靠上帝的應許；這樣的信心是義的本質（狄奧多若）。

2.4 義人因信得生¹

驕傲的心態與上帝的公義背道而馳◆奧古斯丁：所以，驕傲的心態與上帝的公義背道而馳，因為驕傲的人把信心放在自己所做的事上。故此，那篇詩篇繼續說：「不要讓驕傲人的腳靠近我。」²這公義是新約的恩典；有信心的人靠著這恩典成為公義，他們靠著信而活³，直到他們藉著完全的公義得以面對面看見上帝。那時候，他們的身體也會藉著完全的救恩得以不朽。《書信集》140.30⁴

舊約裏的聖民也得到拯救◆

奧古斯丁：義人相信那作為人和上帝的一位。他們這信心有醫治的功效。他們藉著這信心得救。在他還沒有在肉身裏來臨之前，他們相信他會在肉身裏來臨⁵。我們的信心與他們的信心相同；他們相信這事會發生，而我

們相信這事已經發生。所以，使徒保羅說：「聖經上說：『我信，所以我宣揚。』基於同樣的信心，我們信，所以我們也宣揚。」⁶一些人預言基督會在肉身裏來臨，另一些人記載他來臨的事，這兩班人都有相同的信心。既然這樣，這些關於信仰的奧秘雖然會隨著不同的時代而改變，但是這一切奧秘都極為一致地指向相同的、合一的信仰。使徒行傳記載使徒彼得說：「現在為甚麼試探你們的上帝，要把我們祖宗和我們所不能負的轭放在門徒的頸項上呢？我們得救乃是因我們主耶穌的恩，和他們一樣，這是我們所信的。」⁷他們，就是眾祖先，不能背負舊律法的轭，相信自己會藉著主耶穌的恩典而得救；既然這樣，那麼這恩典很明顯連從前的義人也拯救了。這恩典藉著信心拯救他們，因為「義人必因信得生。」⁸《書信集》190⁹

1 或譯「義人靠著信心而活」。

2 詩36.11（《七十士譯本》35.12）。

3 羅1.17；加3.11；來10.38。

4 FC 20:122。

5 約1.7；約壹4.2。

6 《現修》林後4.13。

7 徒15.10-11。

8 羅1.17；加3.11；來10.38。

9 FC 30:274-75。

用頭髮擦主的腳，就像把自己有餘的東西捐給窮人◆奧古斯丁：「馬利亞」是拉撒路另一個姊妹，「拿著一斤香膏，這香膏是用很貴的、真正的、芳香的哪噠做的。她膏抹耶穌的腳，又用自己頭髮去擦，屋裏就滿了膏的香氣。」¹⁰我們聽了所發生的事，現在我們要探索其中隱藏的意義。你如果想做一個忠心的靈魂，就要與馬利亞一起用珍貴的香膏抹主的腳。那香膏就是公義，所以那是整整一斤的香膏¹¹。還有，那是用很貴的、真正的、芳香的哪噠所做的香膏。「真正的」是甚麼意思？我們可能會以為這是一個地名¹²，以為這地方出產這很貴的香膏。這個詞語並非沒有意義，與那奧秘非常一致。在希臘文裏，這個詞語的意思是「信心」。你想行公義；「義人靠著信心生活。」¹³你要藉著好的生活來膏抹耶穌的腳。要跟隨主的腳蹤。要用你的頭髮去擦。你如果有剩餘的東西，要送給窮人，這樣你就是抹了主的腳。這是因為頭髮似乎是身體上多餘的東西。對你來說，頭髮是多餘的，但是對主的腳來說，你的頭髮卻是必須的。或許，在世上，主的腳現在正有需要。他在歷史的終局會說：「這些事你們既做在那些屬於我的人中最小的一個身上，就是做在我身

上了。」¹⁴他這樣說，除了指他的肢體，還能指誰呢？你付出你有餘的東西，但是你服事了我的雙腳。《約翰福音短講集》50.6¹⁵

異端沒有純正的信仰，也沒有愛◆奧古斯丁：有好處的做法，不是只忍受這些事，而是為了基督的名承受這些事；不只是心平氣和地承受，而是歡喜快樂地承受。許多異端借著基督徒的虛名欺騙人的靈魂；這些異端也忍受許多這樣的事。但是他們不會得到賞賜，因為主不是說「受逼迫的人有福了」，而是加上「為義」¹⁶這兩個字。人如果沒有真正的

¹⁰ 路7.38；約11.2, 12.3。

¹¹ 與「斤」相應的拉丁文是*libra*。這詞也可以指天平或是天平上懸掛的一對小盤，而天平是公義的象徵。

¹² 「在希臘原文裏，形容香膏的形容詞是*pistikos*，而教父的拉丁文著作只音譯了這個詞【指FC的譯文所根據的教父拉丁文著作】。希臘文*pistikos*來自動詞*pino*【喝】，所以*pistikos*可能指『液態的』。奧古斯丁認為這個詞可能有兩種意義。他先按照很多早期基督徒作者都認同的解釋，說這個形容詞來自名詞*pistis*，『信心』，說*pistikos*的意思是『信實的』，就是『真實的』或『真正的』。這樣，這個詞的字面意義就形容那香膏。……再者，奧古斯丁提出，這個詞可能指出產這種香膏的地方。」（FC 88:263 n. 8）

¹³ 參羅1.17。

¹⁴ 太25.40。

¹⁵ FC 88:263-64。

¹⁶ 太5.10。

194

信心，就不能是義的，因為義人因信得生¹⁷。分裂教會的人也不要妄想自己能得到那賞賜。這是因為：同樣道理，人如果沒有愛，就不能是義的，因為「愛是不加害與人的」¹⁸。他們假如有愛，就不會把基督的身體撕成碎片；基督的身體就是教會¹⁹。《主的登山寶訓講章》5.13²⁰

連結於亞伯拉罕的信心◆居普良：「你們若是不信，定然不能明白。」²¹主在福音書裏也說：「你們若不信我是基督，必要死在罪中。」²²還有，義應該以信心來維持。在信心裏有生命，正如哈巴谷所預言的：「義人應該靠著對我的信心而活。」萬國的父亞伯拉罕就是這樣相信。在創世記裏，「亞伯拉罕信上帝，上帝就以此為他的義。」²³同樣，保羅這樣對加拉太人寫道：「亞伯拉罕『信上帝，這就算為他的義』。所以，你們要知道：那以信為本的人，就是亞伯拉罕的子孫。並且聖經既然預先看明上帝要叫外邦人因信稱義，就早已傳福音給亞伯拉罕，說：『萬國都必因你得福。』可見那以信為本的人和有信心的亞伯拉罕一同得福。」²⁴《致居里扭書》12.1.5²⁵

關懷窮人能使信心活過來◆大利奧：當多比雅斯把敬虔的法則教導他兒子時，他說：「從你的財富裏拿

出錢財來施捨；遇見任何窮人時，都不要轉臉不看他。這樣，上帝就不會轉臉不看你。」²⁶這美德使所有美德都變得有益，因為這美德的法則使人的心信活過來；那信心就是「義人因而得生命」的信心，而且聖經也說那信心「沒有行為就是死的」²⁷。正如做好行為的理由在於信心，同樣，信心的力量也在於行為。《九十七篇短講集》10.4²⁸

義人信靠上帝的應許◆摩普綏提亞的狄奧多若：「但義人必靠著對我的信心而活。」所以，如果一個人對將來沒有堅定的信心，懷疑事情是否真的會發生，這樣的人我非常不喜歡，因為我把義人定義為相信應許、從應許得到好處的人。《先知書註釋：哈巴谷書》2.1-4²⁹



¹⁷ 羅1.17。

¹⁸ 羅13.10。

¹⁹ 西1.24。

²⁰ NPNF 1.6:7-8。

²¹ 《七十士譯本》賽7.9。

²² 約8.24。

²³ 創15.6。

²⁴ 加3.6-9。

²⁵ ANF 5:509-10*。

²⁶ 《多比傳》4.7。

²⁷ 雅2.26。

²⁸ NPNF 2.12:121。

²⁹ PG 66:436。

2.5-20 惡人有禍了

⁵迦勒底人因酒詭詐，狂傲，不住在家中^a，擴充心欲，好像陰間。他如死不能知足，聚集萬國，堆積萬民都歸自己。⁶這些國的民豈不都要提起詩歌並俗語譏刺他說^b：禍哉！迦勒底人，你增添不屬自己的財物，多多取人的當頭，要到幾時為止呢？⁷咬傷你的豈不忽然起來，擾害你的豈不興起，你就作他們的擄物嗎？⁸因你搶奪許多的國，殺人流血，向國內的城並城中一切居民施行強暴，所以各國剩下的民都必搶奪你。⁹為本家積蓄不義之財、在高處搭窩、指望免災的有禍了！¹⁰你圖謀剪除多國的民，犯了罪，使你的家蒙羞，自害己命。¹¹牆裏的石頭必呼叫；房內的棟樑必應聲。¹²以人血建城、以罪孽立邑的有禍了！¹³眾民所勞碌得來的被火焚燒，列國由勞乏而得的歸於虛空，不都是出於萬軍之耶和華嗎？¹⁴認識耶和華榮耀的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。¹⁵給人酒喝、又加上毒物、使他喝醉、好看見他下體的有禍了！¹⁶你滿受羞辱，不得榮耀；你也喝吧，顯出是未受割禮的^d！耶和華右手的杯必傳到你那裏；你的榮耀就變為大大地羞辱。¹⁷你向黎巴嫩行強暴與殘害驚嚇野獸的事必遮蓋你；因你殺人流血，向國內的城並城中一切居民施行強暴。¹⁸雕刻的偶像，人將它刻出來，有甚麼益處呢？鑄造的偶像就是虛謊的師傅。製造者倚靠這亞巴偶像有甚麼益處呢？¹⁹對木偶說：醒起！對亞巴石像說：起來！那人有禍了！這個還能教訓人嗎？看哪，是包裹金銀的，其中毫無氣息。²⁰惟耶和華在他的聖殿中；全地的人都當在他面前肅敬靜默。《和》

⁵的確，財物使人失信，使人驕傲，不能使人安息；它張開自己像陰府的咽喉，又如不知餍足的死亡，聚集萬民，匯合列國，歸屬自己。⁶那時，這些人民豈不都吟諷刺詩，以隱語嘲弄他說：禍哉，那只顧聚斂他人財物的人，他堆積抵押於自己家中，要到何時？⁷你的債主豈不要忽然起來？追債者豈不要醒起？你必成為他們的掠物！⁸因為你搶掠過許多民族，各民族的遺民也必要搶掠你；因為你流了人的血，使地域、城市和其中所有的居民遭受了摧殘。⁹禍哉，那取重利，而給自家招禍，並在高處設置窩巢，想避免災禍的人！¹⁰你消滅許多民族，正是為自家招來羞辱，危害自己的性命，¹¹因為石頭必由牆中呼喊，棟樑必由屋脊應和。¹²禍哉，那以血債建造城市，以邪惡建立城鎮的人！¹³這豈不是出於萬軍上主的意願：列國只為火而勤勞，萬民辛苦只是一場空？¹⁴因為大地要充滿對上主光榮的知識，就如水充滿海洋。¹⁵禍哉，那以攬有毒物的酒給自己近人喝，使他酣醉，圖見他裸體的人！¹⁶你必飽嘗恥辱，而毫無光榮。如今應該你喝，顯露你未割損之物。上主右手中的杯已輪到了你，恥辱要遮蓋你的光榮。¹⁷你加於黎巴嫩的摧殘，必臨於你；你施於走獸的虐待，必使你恐懼，因為你流了人的血，使地域、城市和其中所有的居民遭受了摧殘。¹⁸彫像有何用處，竟使工匠彫刻它？鑄像，即撒謊之師，又有何用，竟值得製造它的人依賴它？他不是為自己製造了亞像？¹⁹禍哉，那對木頭說「醒來」，對亞石說「起來」的人！這樣的東西豈能施救？看，它只

是塗了一層金銀，內裡卻毫無氣息。
但上主卻住在自己的聖殿內，整個大地在他面前都應肅靜。《思》

- a 中譯本編註：「迦勒底……家中」，《七十士譯本》作「但是那醉酒、倨傲、吹噓自己的人不會有任何成就」。
- b 「說」，《七十士譯本》作「他們將會說」。
- c 中譯本編註：「房……應聲」，《七十士譯本》作「那甲蟲必從樹幹說話」。
- d 「顯出……割禮的」，RSV的改正作and stagger（蹣跚而行吧），參希臘文譯本和敘利亞文譯本。
- e 「你」是希臘文譯本和敘利亞文譯本的讀文，希伯來經文是「他們」。

概述◆信徒可能會錯誤地只倚靠自己，不是倚靠恩典，因而變得驕傲。羊群的眾牧人必須確保信徒不會這樣（居普良）。我們不應渴求世上的財富，不要讓這慾望佔據心靈。不可忽略寡婦、孤兒和鄰人。如果要建造信心的城，敬畏上主是最好的方法（安波羅修）。眾異端像狼那樣襲擊基督的羊群，大肆搶掠，累積搶來的東西，大吃特吃（亞歷山太的區利羅）。先知譴責那些貪戀鄰舍東西的人和說鄰舍壞話的人（《使徒憲章》）。赫琳娜敬拜基督，教父因此稱讚她。教父認為甲蟲象徵基督（安波羅修）。人如果回到猶太人的舊路上，就像給鄰人喝骯髒的水。相反，信徒應該努力學習保羅的教訓和榜樣（俄利根）。

196

2.5 像陰間一樣寬的貪慾!

羊群變得驕傲◆居普良：有些

牧羊人忽視主的羊，使這些羊滅亡。既然主這樣警告這些牧羊人，那麼，非常親愛的弟兄，我們應該做甚麼呢？難道不該非常勤勉地招聚和復興基督的羊，用忠誠的父愛作為藥物，為墮落的人照料傷口嗎？主在福音書裏已警告說：「康健的人用不著醫生，有病的人才用得著。」²雖然我們牧羊人很多，但是我們餵養的是同一群羊。所有基督藉著自己的血和受難尋找回來的羊，我們都應該擁抱珍惜。我們不可以讓我們那些在乞求和感到悲痛的兄弟，受到殘忍的鄙視，讓一些驕傲自負的人把他們踩在腳底。因為經上記著說：「但是，一個硬著頸項、吹噓自己的人不會有任何成就。他的貪慾像陰間那樣寬。」

¹ 《和》「擴充心欲，如同陰間」，RSV *His greed is as wide as Sheol*。

² 太9.12。

《書信集》68.4³

2.6 累積不屬於自己的財物的人，有禍了

警告人不要貪財◆安波羅修：
 你的人民不要貪求許多的東西，原因是，少許東西對他們來說已經很多。「貧窮」這詞語包含缺乏的意思，「富有」這詞語包含足夠的意思。人如果缺乏任何東西，就不富有；人如果不缺乏任何東西，就不貧窮。任何人都不應鄙棄窮婦，不應欺詐孤兒，不應誑騙鄰人。人如果靠欺騙來累積財富，又用血來建造城市，就是用血來建造自己的靈魂，他就有禍了；好像城一樣被建造的就是靈魂⁴。貪慾不能建造這城，反而在城裏放火，燒著它。你想把你的城建造得好嗎？「少有財寶，敬畏上主，強如多有財寶，卻不知敬畏。」⁵一個人的財富應該幫助他的靈魂得救贖，而不是使他的靈魂滅亡。如果一個人善用財富，財富就是救贖。人如果不知道怎樣使用財富，財富就是圈套⁶。一個人的金錢只用來供應他旅途上的需要；除此以外，金錢還能是甚麼呢？《書信集》15⁷

譴責異端◆亞歷山太的區利羅：有些人捏造不潔的異端邪說，他們褻瀆上帝，是背道的人。他們張大

嘴巴說話，攻擊神聖的榮耀。「他們說悖謬的話」⁸。我們可以指控這些人說，他們在他們的瘋狂裏墮落，跟愚蠢的異教徒一樣嚴重。異端甚至墮落得更加嚴重，因為人如果從來不認識神聖的誠命，比聽過神聖誠命、卻又離棄這誠命還好。箴言的話說得十分對，這樣的事的確發生了：「狗所吐的，牠轉過來又吃；豬洗淨了又回到泥裏去滾。」⁹他們指控基督、褻瀆基督，在他們中間傳播這樣的指控。他們像兇狠、殘暴的狼那樣攻擊羊群，就是基督為之而死的羊群。他們搶奪屬於基督自己的東西，「累積不屬於自己的財物」，正如經上所記的，又「大吃特吃，滿到喉嚨。」有一句話真是非常適合用於他們：「他們從我們中間出去，卻不是屬於我們的。」¹⁰《論基督是一位》¹¹

2.9 不義之財

積蓄不義之財的，有禍了◆《使徒憲章》：你不可說別人壞話，因

³ FC 51:242-43。

⁴ 詩122.3（《七十士譯本》121.3）。

⁵ 《七十士譯本》箴15.16。

⁶ 箴13.8。

⁷ FC 26:80-81。

⁸ 徒20.30。

⁹ 箴26.11；彼後2.21-22。

¹⁰ 約壹2.19。

¹¹ OUC 50。

197

為祂說：「不可喜愛說別人壞話，免得你被除去。」你不可介意傷害，因為「人如果記著傷害，他們的道路是通向死亡的。」¹²你不可心懷二意，也不可一口兩舌，因為「人自己的嘴唇對自己來說，是一個堅牢的網羅」¹³，而且「多言的人在地上必不能亨通」¹⁴。你不可說無聊的話，因為「你所說的閒話，必要句句供出來」¹⁵。你不可說謊，因為祂說：「說謊言的，你必滅絕。」¹⁶你不可貪心，不可貪婪，因為祂說：「那貪求鄰舍東西的、有邪惡貪念的，有禍了。」《使徒憲章》7.4¹⁷

2.11 牆裏的石頭必呼叫

那甲蟲必從樹幹那裏說話◆安波羅修：真的，赫琳娜（Helena）¹⁸敬拜那君王，而不是敬拜【十字架】的木頭，因為敬拜十字架是外邦人的錯誤做法，是惡人的虛妄行為。她敬拜的是那掛在樹上的一位，他的名號刻在那塊牌子上。我說，他好像一隻甲蟲¹⁹那樣向他的聖父呼求，求祂赦免那些逼迫他的人，求祂赦免他們的罪²⁰。那女子熱切地趕去觸摸那帶來不朽和醫治的事物，但是她害怕自己會踐踏了救恩的奧秘。她心中很喜樂，但是踏著緊張的腳步；她不知道自己應該怎樣做。然而，她還是向前

走，走向真理所安息的地方。那木頭在發光，恩典閃爍生輝。正如從前基督向女子馬利亞顯現，這時候，聖靈也向女子赫琳娜顯現。她作為一個女子而不知道的事情，祂教導了她。祂又帶領她走一條世人不能知道的道路。《論狄奧多西的死亡》46²¹

2.15 使鄰人醉酒的，有禍了

要栽培靈性的種子◆俄利根：保羅是教會裏的一個教師，我們從他領受了關於解釋的教導。那麼，我們要怎麼做呢？看來，我們應該用他傳授給我們的這種規則，用相似的方法解釋其他經文，不是嗎？另一些人則想拋棄這麼偉大的一位使徒所教導的東西，轉回去接受「猶太人那些荒唐的傳說」²²；難道我們也應該這樣做嗎？我覺得，在這些事情上，如果我的立場與保羅的不同，我就是在幫助

¹² 《七十士譯本》箴12.28。

¹³ 箴6.2。

¹⁴ 《七十士譯本》詩139.12（《和》140.11）。

¹⁵ 太12.36；利19.11。

¹⁶ 詩5.6（《七十士譯本》5.7）。

¹⁷ ANF 7:466*。

¹⁸ 君士坦丁皇帝的母親。安波羅修在這裏談及她到各神聖地點朝聖的事。

¹⁹ 安波羅修時常用甲蟲來作為基督的象徵。

²⁰ 路23.34。

²¹ FC 22:327-28。

²² 《現修》多1.14。

基督的眾敵人；這就正是那先知所說的：「那為了卑鄙的破壞而給鄰人酒喝的，有禍了！」所以，我們要栽培屬靈理解的種子，這種子是我們從蒙福的使徒保羅那裏領受的。如果主認為適合藉著你們的禱告光照我們，我們就能栽培這種子。《出埃及記講道集》5.1²³

2.20 上主在祂的聖殿中

預言了馬利亞產子²⁴◆麥托丟：

「及至時候滿足，你就會出現。」²⁵
如果一個人謹慎地用心裏的眼睛望向我們現在所慶祝的節日，那麼這句經文應該怎麼解釋呢？他說：「那時

候你就會出現在聖殿裏，好像騎在君王的戰馬上那樣出現。你那純淨和貞潔的母親會帶你到聖殿。你所取的肉身是美善的、美麗的；你會以這肉身出現。」那先知為了把事情說得更清楚，就把這一切事用一句簡單的讚歎概括了：「（上）主在他的聖殿中。」「全地要在他面前戰戰兢兢。」²⁶《論西面與亞拿》²⁷

²³ FC 71:276-77。

²⁴ 這裏所指的是馬利亞在聖殿中懷孕。

²⁵ 參《七十士譯本》哈3.2。

²⁶ 詩96.9（《七十士譯本》95.9）。

²⁷ ANF 6:386。

3.1-2 悔改的禱告和榮耀頌

^a 先知哈巴谷的禱告，調用流離歌^a。

^b 耶和華啊，我聽見你的名聲（或譯：言語）就懼怕。耶和華啊，求你在這些年間復興你的作為，在這些年間顯明出來；在發怒的時候以憐憫為念^b。
《和》

^a 哈巴谷先知的禱辭。調寄「流離之歌。」

^b 上主，我聽到了你的報道；上主，我見到了你的作為；求你在歲月的過程中，彰顯你的作為，求你在歲月的過程中，宣佈出來！但願你發怒時，也懷念仁慈。《思》

^a 「的禱告……流離歌」，拉丁文《武加大譯本》作「為無知而禱告」。

^b 中譯本編註：「耶和華啊，求你……為念」，《七十士譯本》作「我思量你的作為，就驚訝。」

人必在那兩隻動物中間認識你；當那些年頭臨近時，人必承認你；當那時候來到時，你必彰顯出來；當我的靈魂在怒氣裏憂愁時，你必記念憐憫」。

概述◆無知是罪，人應該為這罪悔改。哈巴谷的禱告表明人應該為無知痛悔（耶柔米）。《七十士譯本》的哈巴谷書三章2節談到兩隻動物，那是指舊約和新約；但是，說基督在舊約和新約中間，不是說基督不完全屬於舊約，也不是說基督不完全屬於新約。說基督在兩約中間，是指基督在屬靈的意義上在兩約中間（凱撒留）。人不能完全明白上主的賞賜，也不能完全知曉祂的報復。故此，當哈巴谷思量上主的憐憫和怒氣時，他就說自己非常懼怕上主（迦修多儒）。耶穌在迦拿施行神蹟的事，以及其他經文，都表明上帝旨意裏的事情都按著特定的時間表成就。耶穌總是按著上帝的照管，等到適當的時間，才成就他的工作。先知談到上帝的作為，總是在適當的時候完成（愛任紐）。先知說，關於上帝的知識藉著兩個活物彰顯出來；這兩個活物正是基督和聖靈（俄利根）。當耶穌變像的時候，上帝表明摩西和以利亞是耶穌的門徒。從天上來的聲音肯定摩西和以利亞是耶穌的僕人；先知預先談及這聲音（特土良）。

3.1 哈巴谷的禱告

警告人不要無知◆耶柔米：哈巴谷先知為自己的歌取名為「先知哈

巴谷為無知而禱告」。他這樣說，是因為他剛才大膽地對上主說話。他剛才說道：「上主啊！我呼求你，你不應允要到幾時呢？我向你叫道：『有人受到強暴的對待』，你還不拯救嗎？你為何使我看見罪孽和平？為何讓我看到搶掠的事和不義在我面前？我受到審判，敵對的勢力更加強。律法被撕成碎片，審判達不到目的，因為惡人勝過義人；所以錯誤的審判出現了。」¹他想指責自己因著無知而說了那些話，所以寫下這首懺悔的歌。假如無知不是罪，那麼他就不必費力氣寫一卷關於懺悔的書；假如無知的做法不是罪，那麼他為此表示難過，就是無意義的舉動。《反駁伯拉糾對話錄》1.39²。

3.2 復興你的作為

預言兩約◆阿爾勒的凱撒留：在剛才所唸的神聖經課裏，我們聽到：當時，十二個探子奉差遣去探看應許地，當中有兩個用櫃抬著很大的一串葡萄，回到以色列民那裏³。我非常親愛的，我們可以用許多方法理解這兩個人。我們可以認為他們代表

¹ 拉丁文《武加大譯本》哈1.2-4。

² FC 53:291。

³ 民13.23。

兩約以及兩條誡命，就是愛上帝和愛鄰人的誡命；這不是不合適的。還有，我們可以既用歷史的方式，又用寓意的方式來理解。我們唸到這兩個人把那些葡萄抬著時，葡萄在他們兩人中間⁴；同樣，我們也清楚知道，我們的主基督在兩約中間。我們由此確實知道這兩個人預表兩約。根據經文，「人必在那兩隻動物中間認識你。」就是說在舊約和新約之間。當我們唸到「在中間」時，我們不要以為基督在新約和舊約之間，就等於他在新約和舊約之外。親愛的弟兄們，這是不對的。其實，我們唸到經文說「人必在那兩隻動物中間認識你」，這時必須知道，他在舊約和新約裏面。就是說，在內在的和屬靈的意義上，他「在」舊約和新約「裏面」。這不是按著文字而得出的意思，……而是按著聖靈而得的意思；這聖靈使所有擁有屬靈理解能力的基督徒都有了生氣。所以，在內在的意義上，「人必在那兩隻動物中間認識你」的意思是「必在新約和舊約中間」。《講道集》107.1⁵

發怒斥責人◆迦修多儒：「溫和必臨到我們，我們必被糾正。誰曉得你怒氣的權勢？因著恐懼，誰能數算你的憤怒？」⁶他之前說：「其中大部分日子都是勞苦愁煩。」⁷他現在進

一步解釋這句話。他說我們必不可不可以違越律法的條例，因為如果我們大意地忽視了耶穌基督的兩約，他就會臨到我們，糾正我們，促使我們改正；耶穌基督是最完美的溫和。因為他用了「糾正」這個詞語，所以他在這之前說「溫和」，好叫我們知道，上帝在信徒裏面所做成就的所有改變，都出於祂對他們忠誠的愛。接下來是：「誰曉得你怒氣的權勢？因著恐懼，誰能數算你的憤怒？」⁸摩西的百姓離棄了正道，他們不斷抱怨，因此激怒了上主。摩西看過上主對他們的反應，祂嚴厲地懲處他們。摩西正確地慨歎說，沒有人的思想能量度祂的報復，還有，祂因著怒氣有可能採取的行動，多得不可勝數。你們要看看，在兩個情況裏，摩西都宣告了祂那無限的權能；人不能完全理解上主的種種賞賜，也不能明白祂報復的程度。他加上「因著恐懼」，這說得很好；正如另一位先知所說的：「我思量你

⁴ 民13.23，《和》「兩個人用橫抬著」，RSV *they carried it on a pole between two of them*。

⁵ FC 47:131-32。

⁶ 拉丁文《武加大譯本》詩89:10-11（《和》90.10-11）。

⁷ 拉丁文《武加大譯本》詩89.10（《和》90.10）。

⁸ 拉丁文《武加大譯本》詩89.11（《和》90.11）。

的作為，就感到懼怕。」⁹《詩篇註釋》89.11¹⁰

上帝所安排的時間◆愛任紐：在他而言，沒有事物是不完整的，也沒有事情在不適當的時候發生；正如在聖父而言，沒有事物是不和諧的。聖父預先知道這一切，聖子則在適當的時間，按著完美的秩序和次序，使這些事情實現。因為這個原因，所以，當馬利亞催促主去行使水變酒的奇妙神蹟，她想在適當的時間還沒到之前，喝那有象徵意義的杯時，主就約束她不合時的焦急，說：「婦人，我與你有甚麼相干？我的時候還沒有到。」¹¹他在等待聖父所預定的時候。也因為這個原因，當人們多次想捉拿他時，【他們也沒有下手，】因為「他被捉拿的時候還沒有到」¹²，他受難的時候也還沒有到。聖父預定了他受難的時間。先知哈巴谷也這樣說：「當那些年日近了時，人就會藉此認識你。時候到了，你就會顯明出來。因為我的靈魂被怒氣侵擾，所以你必記起你的憐憫。」¹³《反駁異端》3.16.7¹⁴

把基督和聖靈聯繫起來◆俄利根：哈巴谷的詩歌裏有這句話：「在兩個活物之間，或是在那兩個生命之間，人必認識你。」我們認為，這句話也應該理解為指基督和聖靈。所有

關於聖父的知識，人都是靠著聖子的啟示、藉著聖靈而得的。先知把這兩者稱為「活物」或「生命」。人對聖父上帝的知識，是以聖子和聖靈為基礎的。聖經談到聖子說：「除了子和子所願意指示的，沒有人認識父。」¹⁵關於聖靈，使徒也說過同樣的話；他宣告說：「上帝藉著聖靈向我們顯明了這些事，因為聖靈參透萬事，就是上帝深奧的事也參透了。」¹⁶還有，在福音書裏，救主說他的門徒仍然不能領受他教訓裏神聖的、比較深奧的部分。他這樣對他們說：「你們現在擔當不了這些事；但當聖靈——就是保惠師來到時，祂要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。」¹⁷所以，我們必須明白：認識聖父的只有聖子，聖子把聖父啟示給他願意指示的人認識；同樣，只有聖靈能參透上帝深奧的事，聖靈也把上帝啟示給祂願意指示的人。「因為聖靈隨著自

200

⁹ 參《七十士譯本》。

¹⁰ ACW 52:376。

¹¹ 約2.4。

¹² 約7.30。

¹³ 參《七十士譯本》。

¹⁴ ANF 1:443。

¹⁵ 路10.22。

¹⁶ 林前2.10。

¹⁷ 約14.26, 16:12-13。

己的意思吹」¹⁸。不過，我們不要以為聖靈從聖子的啟示那裏得到知識。《論首要原理》1.3.4¹⁹

兩約是有關聯的，並非像馬吉安所說是割裂的◆特土良：摩西和以利亞在聖子旁邊顯現，當時聖子彰顯出尊貴的榮耀。然後，上帝打發摩西和以利亞離開，因為他們的任務和職事圓滿結束了。這樣，聖父給了聖子新的門徒。……其實，我們在哈巴谷書裏也看見這同一個異象的整個結構。在那裏，聖靈代表一些使徒說：「上主啊，我聽見你的話就懼怕。」這是指哪句話？正是天上的聲

音所說的話；那聲音說：「這是我的愛子，你們要聽他。」²⁰「我思考你的作為，就覺得驚訝。」這事在甚麼時候發生呢？正是當彼得看見他的榮耀時；那時候他不知道自己在說甚麼。「人必在那兩個之間認識你」，那正是摩西和以利亞。《反駁馬吉安》4.12²¹

¹⁸ 約3.8。《和》「風」，也可譯作「靈」。

¹⁹ ANF 4:253。

²⁰ 太17.5。

²¹ ANF 3:384-85。

3.3-6 上帝來臨

³ 上帝從提幔^a而來；聖者從巴蘭山臨到^b。（細拉）他的榮光遮蔽諸天；頌讚充滿大地。⁴他的輝煌如同日光；從他手裏射出光線，在其中藏著他的能力。⁵在他前面有瘟疫流行；在他腳下有熱症發出。⁶他站立，量了大地（或譯：使地震動），觀看，趕散萬民。永久的山崩裂；長存的嶺塌陷；他的作為與古時一樣。《和》

³ 天主自特曼而來，聖者由帕蘭山而至（休止）；他的威嚴遮蓋諸天，他的榮耀充滿大地。⁴他的光輝明耀如日；他手中射出的光芒，蘊藏著他的威能。⁵瘟疫在他前面開路，熱症隨在他的足後。⁶他一停立，大地就動搖；他一注視，萬民就戰慄；太古的山嶽崩裂，久遠的丘陵沉沒；他自永遠即在其上行走。《思》

^a 中譯本編註：「提幔」，在希伯來原文裏也可解作「南面」，拉丁文《武加大譯本》作「南面」。

^b 「聖者……臨到」，《七十士譯本》作「聖者從樹陰濃密的山臨到」。

^c 中譯本編註：「長存……一樣」，《七十士譯本》作「祂永遠的經過使永恆的小山鎔化」。

概述◆教父斥責多納徒派。他們曲解哈巴谷的話，聲稱基督來自非洲。一般人都知道基督降生為人時，其實在哪裏出生，也知道他在橄欖山升天，正如各卷福音書記載的（奧古斯丁）。這位先知以及其他見證都宣告基督會從猶太地方出來，他會臨到耶路撒冷，會在伯利恆降生（愛任紐）。這位先知清楚表明基督會來自猶太地方。因此，基督是出現在時間和空間裏的。撒伯流派說基督不是聖子，而是聖父，但同時他們又說基督只是一個人（諾窪天）。這裏談到主的榮光，這榮光代表他帶著榮耀升天。他升天的事使教會充滿了對他的頌讚（奧古斯丁）。經文用獨角獸來象徵基督。他是釘十字架的聖子。先知說他射出光線。基督的十字架發出猛烈的火焰，這火焰使地獄的火熄滅（耶柔米）。上帝站著量度大地，這代表基督被釘十字架。此外，異教的壇在山嶺上，經文說上主使山嶺崩裂，這預表基督會勝過鬼魔（狄奧多勒）。

3.3 上帝的來臨和榮光

斥責那些認為基督來自非洲的多納徒主義者◆奧古斯丁：你說你將會告訴我們另一個論點；現在就告訴我們吧。他說：「先知說上帝『會從亞非利加¹而來』，而亞非利加

當然就是非洲。」嘿，你這也算證據嗎！上帝會從亞非利加而來，於是上帝就來自非洲。異端正在宣告另一個基督，說他誕生在非洲，說他走遍世界。我要問「上帝來自非洲」是甚麼意思。如果你說「上帝一向只留在非洲」，那麼你的話就真的很可恥。但是現在你也說「他將來自非洲」。我們知道基督在甚麼地方降生、在甚麼地方受苦、在甚麼地方升天、在甚麼地方差遣門徒、在甚麼地方以聖靈充滿他們、在甚麼地方指示他們向全世界傳福音。他們遵照他的教訓，福音就傳遍了世界。而你卻說「上帝將會來自非洲！」……

那麼，聖經為甚麼說他從「那陰暗的山臨到」？再唸唸福音書吧：基督是從橄欖山升天的。唸下去吧。這還不夠清楚嗎？你聽到經文說「從亞非利加而來」；你已經聽到經文說「從那陰暗的山臨到」。我們唸出了律法的話，唸出了福音書的話；你已經聽到經文說「從耶路撒冷開始」；現在你要再聽經文的話：「傳遍萬國」。這一位先知繼續說了一些話，但是你不理會，你略過了。……

¹ 奧古斯丁的引文是*Deus ab Africo veniet*【上帝來自西南方】。

「上帝會從亞非利加而來，聖者從那陰暗的山臨到」，就是說，聖者從橄欖山臨到，他在那裏升天、在那裏差遣門徒。在那裏，當他快要升天的時候，他說：「父憑著自己的權柄所定的時候，不是你們可以知道的。但你們必得著從上而來的能力，並要在耶路撒冷、猶太，和撒馬利亞，直到全世界，作我的見證。」²《講道集》46.38-40³

預言基督在甚麼地方來臨◆愛任紐：有些先知也說：「（上）主已在錫安說話，從耶路撒冷發聲。」⁴又說：「在猶大，上帝為人所認識。」⁵這些話是指他的來臨；他來臨的事在猶太發生。另外，一些先知宣告說：「上帝從南面而來，從一座樹木繁茂的山而來。」⁶他們就宣布他會在伯利恆來臨；我在上一卷書裏已經指出這一點。他統治和餵養他聖父的子民；他已經從那地方來到。此外，還有先知宣告說：當他來臨的時候，「瘸子必跳躍像鹿，啞巴的舌頭必能清楚說話，瞎子的眼必睜開，聾子的耳必能聽見」⁷。又說：「軟弱的手和無力的膝必會堅壯。」⁸還有：「在墳墓裏的死人必復活」⁹，而且他自己必「擔當我們的軟弱，背負我們的憂傷」¹⁰。這些先知宣告了他醫治人的作為。他成就了這些事。《反駁

異端》4.33.11¹¹

反駁撒伯流的異端◆諾窪天：先知哈巴谷說：「上帝必從南面而來，聖者從陰暗的、樹陰濃密的山臨到。」從南面來的這一位，他們認為是誰？如果他們說這來臨的是全能的聖父上帝，那麼聖父上帝就來自一個地方；這樣，祂就受空間所限，在一個處所的界限之內。正如我們說過，撒伯流那褻瀆上帝的異端邪說是因著這些人而成形的。這些人認為基督不是聖子，而是聖父。這些異端一邊堅持基督只是一個人，一邊卻又反過來說基督是聖父，是全能的上帝。他們真是奇怪。《論三位一體》12.7¹²

預言了基督有完全的豐盛◆奧古斯丁：經上記著說：「上帝必從南面而來，聖者從樹陰濃密的山臨到；



² 徒1.7-8。

³ WSA 3 2:289-91。

⁴ 瑣3.16。

⁵ 詩76.1（《七十士譯本》75.1）。

⁶ 《七十士譯本》：「上帝必從提幔而來，聖者從樹陰濃密的山臨到」；《和》「上帝從提幔而來，聖者從巴蘭山臨到」。「提幔」在希伯來原文裏也可解作「南面」。

⁷ 《七十士譯本》賽35.5-6。

⁸ 賽35.3。

⁹ 帖前4.16。

¹⁰ 賽53.4。

¹¹ ANF 1:509-10。

¹² FC 67:51*。

祂的力量遮蔽諸天。」我們看出這句話是說基督。經文接著說：「對祂的頌讚充滿大地。」我們看出這句話是說教會。耶路撒冷是那些從非洲來的人所建立的；我們在嫩的兒子約書亞的書中讀到這件事。從耶路撒冷，基督的名傳揚到外地。在耶路撒冷有那座樹陰濃密的山，就是橄欖山，他從那裏升天；這樣，他的力量就遮蔽諸天，教會也因此使全地充滿了對他的頌讚¹³。《書信集》105¹⁴

3.4 祂的輝煌如同日光

十字架的大能◆耶柔米：關於救主，那篇詩篇有甚麼話說？「像是眾獨角獸所愛的兒子。」¹⁵我們所愛的主、我們的救主是眾獨角獸的兒子，是釘十字架的聖子。哈巴谷歌頌他說：「從他面前射出光線，在其中藏著他的能力。」當這位蒙愛的兒子被釘十字架後，詩篇的預言就應驗了；詩篇預言說：「（上）主的聲音擊打猛烈的火焰。」¹⁶在基督受了洗之後，在他洗淨整個宇宙、使整個宇宙潔淨之後，地獄的火就熄滅了。《論主顯節及詩篇二十八篇講章》89¹⁷

3.6 眾山崩裂

基督應驗了哈巴谷的預言◆塞浦路斯的狄奧多勒：所有他說的話都讓我們領會上帝那難以述說的大能。事情隨著祂的旨意發生。「祂到了祂的位置上，向下觀看」，這句話的意思是祂要一件事情發生，祂只須想一想，就能移動大地，改變人的本性，使大山崩裂，使小山像蠟一般鎔化。「經過」是指祂的作為。其實，祂一直沒有停止做這些事情，祂這樣做是為了人的好處。先知的話也暗指十字架。十字架是萬人得救的泉源。主基督到了十字架上，就是「到了他的位置上」。他在十字架上使大地震動，移動了眾山，使眾山崩裂，使眾鬼魔恐懼，並且毀滅了大小山嶺上供奉牠們的廟。他在起初、在世界受造之前，決定要這樣做；他在末後的日子成就了這事。《小先知書註釋：哈巴谷書》3.6¹⁸

¹³ 書15.8, 14, 18；徒1.12。

¹⁴ FC 18:208。

¹⁵ 《七十士譯本》詩28.6（《和》29.6）。

¹⁶ 詩29.7（《七十士譯本》28.7）。

¹⁷ FC 57:230。

¹⁸ PG 81:1828。

3.7-19 因施行拯救的上帝而喜樂

⁷我見古珥的帳棚遭難，米甸的幔子戰兢^a。⁸耶和華啊，你乘在馬上，坐在得勝的車上^b，豈是不喜悅江河、向江河發怒氣、向洋海發憤恨嗎？⁹你的弓全然顯露，向眾支派所起的誓都是可信的。（細拉）你以江河分開大地。¹⁰山嶺見你，無不戰懼；大水氾濫過去，深淵發聲，洶湧翻騰（原文是向上舉手）。¹¹因你的箭射出發光，你的槍閃出光耀，日月都在本宮停住。¹²你發忿恨通行大地，發怒氣責打列國，如同打糧。¹³你出來要拯救你的百姓，拯救你的受膏者^d，打破惡人家長的頭，露出他的腳（原文是根基），直到頸項。（細拉）¹⁴你用敵人的戈矛刺透他戰士^c的頭；他們來如旋風，要將我們分散。他們所喜愛的是暗中吞吃貧民。¹⁵你乘馬踐踏紅海^f，就是踐踏洶湧的大水。¹⁶我聽見耶和華的聲音，身體戰兢，嘴唇發顫，骨中朽爛；我在所立之處戰兢^g。我只可安靜等候災難之日臨到，犯境之民上來^h。¹⁷雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，橄欖樹也不效力，田地不出糧食，圈中絕了羊，棚內也沒有牛；¹⁸然而，我要因耶和華歡欣，因救我的上帝喜樂。¹⁹主耶和華是我的力量；他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。這歌交與伶長，用絲弦的樂器。《和》

⁷我曾見雇商的帳幕恐慌，米德楊地的帳棚震動。⁸上主！當你騎著馬，乘著凱旋車時，是否是向河流發怒？或是向海洋洶憤？⁹你抽出了你的弓弩，囊中裝滿了箭羽（休止）；你劈地成河，¹⁰叢山見你而戰慄；驟雨由雲中降下，深淵發出巨響。太陽忘了昇起，¹¹月亮停於居所：這是因了你放射箭羽的光芒，你槍矛閃爍的光亮。¹²你懷怒踏遍大地，含恨蹂躪了夢邦。¹³你出征是為了拯救你的百姓，是為了救護你的受傳者；你拆毀了惡人的屋頂，使屋基露出，直到磐石（休止）。¹⁴你用箭射透了他戰士的頭，因為他們衝來要驅散我們，且高興得有如在暗中吞食貧民的人。¹⁵你卻將他的戰馬投入深海，投入多水的沼澤中。¹⁶我一聽見，我的臟腑發抖；對此消息，我的口唇打顫；麻痺侵入了我的骨骼，我的步伐在我下面已零亂。我在靜待那困難的日子，因為那日子必要臨於進攻我們的民族身上。¹⁷縱然無花果樹不發芽，葡萄樹不結實，橄欖樹一無所產，麥田不出產食糧，羊棧內沒有羊，牛欄中沒有牛，¹⁸我仍然喜樂於上主，歡欣於我的救主天主。¹⁹我主上主是我的力量，他使我的腳有如鹿腳，引我在高處步行。——交於樂官，和以絃樂。《思》

^a 中譯本編註：「我見……戰兢」，《七十士譯本》作「因著患難，我看埃提阿伯人的帳棚；還有，米甸地的帳幕必驚惶」。

^b 中譯本編註：「坐在……車上」，《七十士譯本》作「你的車是拯救」。

^c 中譯本編註：「因……停住」，《七十士譯本》作「太陽已被高舉；月亮停在它的軌道中。你的箭必在光裏向前射去，你膀臂發光閃耀時，你的箭必向前射去」。

^d 「受膏者」，《古拉丁文譯本》作「眾基督」。

^e 「戰士」是拉丁文《武加大譯本》的讀文，參希臘文譯本和敘利亞文譯本，希伯來經文意思不肯定。《七十士譯本》作「眾戰士」或「眾朝代」。

^f 中譯本編註：「你……紅海」，《七十士譯本》作「你已把你的馬匹送進海裏」。

g 「我在……戰兢」，RSV的改正作my steps totter beneath me（我的腳步在我下面搖晃），參希臘文譯本，希伯來經文直譯是「我戰兢在我下面」。

h 中譯本編註：「骨中……上來」，拉丁文《武加大譯本》作「讓朽爛進入我的骨、並且在我下面堆積吧，好使我可以患難的日子安息，好使我可以上到我的民那裏；我的民都東起腰」。

概述◆安波羅修那時代的人受到野蠻民族侵擾，而安波羅修認為，先知哈巴谷談到埃提阿伯人帶來困境，就是預言了這事。埃提阿伯人象徵那些野蠻民族。安波羅修覺得自己被困在野蠻民族的帳棚中，與米甸人同住（安波羅修）。當亞述人威脅以利沙的時候，上主差遣一隊戰車和戰馬來幫助他，車馬上沒有人。就是說，那些車馬是一群天使，駕車的則是上主。哈巴谷宣告說，他們的車就是我們的拯救。教父也勸勉信徒要作一匹讓上主策騎的馬（耶柔米）。有些馬匹和騎士屬於那惡者，另一些則屬於救恩的隊伍（俄利根）。哈巴谷談到的太陽和月亮是指基督升天的事和教會的教制，即主教、長老及執事。天上的太陽代表基督；每個信徒都是一個陽台，得到這太陽的光。就因為這樣，所以喇合把探子藏在自己的陽台上；光照耀著陽台（富爾根狄）。眾祭司和君王既是「眾基督」，也是主、救主的預表。他們受了聖油的膏抹（比德）。「基督」這名

號不只指以馬內利，還指其他受膏者，包括眾祭司。聖經見證了有其他人受膏去服事上帝，例如眾先知，以及哈巴谷稱為眾受膏者的人（亞歷山太的區利羅）。安波羅修特別談到上主所騎的馬，以及基督所騎的虔誠靈魂；基督騎著他們去宣告拯救（安波羅修）。先知求上帝讓自己經歷試煉和患難；這些試煉和患難與來生永恆的安息比較起來，變得無足輕重。到那時，信徒會與基督和眾聖徒一起（耶柔米）。哈巴谷呼求拯救，他的話指向作為救主的基督（比德）。

3.7 古珊和米甸遭難

預言關於野蠻民族的事◆安波羅修：我們受到野蠻民族侵襲，受到戰爭的風暴吹襲。我們在一個有許多困難的海中間顛簸，而且，從目前這些艱難和試煉看來，我們只能預期將來會有更嚴峻的試煉。那位先知的話似乎與我們的情況相符；他說：「我看見埃提阿伯人的帳棚，而不是患難。」到現在，我已經在身體裏活了

五十三年，一直活在這個世界的重重陰影之中；這些陰影遮蔽了將來完全的境地，遮蔽了真實。我經歷過許多沉重的憂傷。這樣說來，我豈不是正在埃提阿伯人的帳棚之間安營、豈不是正與米甸的居民同住嗎？他們因為對黑暗的種種作為有所認識，所以甚至害怕讓世人審判自己。「屬聖靈的人能判斷萬事的價值，可是沒有人能夠評斷他。」¹《書信集》29²

3.8 上帝得勝的車

解釋馬和車代表甚麼◆耶柔米：「車和馬躺下不動。」³讓我們研究這節經文在比喻方面的意義。最後，法老騎到他的馬上，沉沉睡去，並且滅亡了。埃及人也有馬，但是他們滅亡了。這就是為甚麼律法規定希伯來人不可養馬⁴。你記得吧，所羅門擁有的馬都不是來自耶路撒冷或猶大，而是從埃及買來的⁵。埃及時常有馬出售。「有人靠車，有人靠馬，但我們靠上主——我們上帝的名。」⁶真的，騎馬的人都沉睡和滅亡了。我們的上主也有馬匹。此外，祂還有發光的眾山；而魔鬼的眾山則一片黑暗。正如山有光明的、有黑暗的，馬也有好的、有壞的。關於壞的馬我們已經說了一些；現在讓我們談談好的馬。當騎士來捉拿以利沙的時候⁷，

僮僕出去，看見一隊亞述軍隊圍繞著城。以利沙說：「不要懼怕！與我們同在的比與他們同在的更多。」列王紀稍後記載說：「上主啊，求你開你僕人的眼目，使他能看見。」當他的眼睛開了之後，他就看見車和馬。這些是來幫助他的。注意，經文說「車和馬」。沒有人在馬上，只有車和馬；換句話說，那是一群天使。他們就是車，他們就是馬。駕車的是上主。故此先知哈巴谷歌唱說：「你的車是拯救。」這是對上帝說的。啊，巴不得我們也是上帝的馬，而上帝願意紓尊降貴來策騎我們！另外那些馬則長眠了，牠們的車伕也長眠了。⁸《詩篇短講集》9⁹

上帝的馬，魔鬼的馬◆俄利根：「祂將馬和騎馬的投在海中。在拯救中，祂成了幫助和保護我的。」⁹追捕我們的人就是馬。而且，我們可以說，馬象徵所有在肉身裏出生的

¹ 《現修》林前2.15。

² FC 26:150。

³ 詩76.6（拉丁文《武加大譯本》75.7）。

⁴ 申17.16。

⁵ 王上10.28。

⁶ 詩20.7（《七十士譯本》19.8）。

⁷ 王下6.13-17。

⁸ FC 48:64-65。

⁹ 《七十士譯本》出15.1-2。

人。但是，這些馬都各有騎馬者。有些馬是上主騎的，牠們走遍全世界；先知談到牠們說：「你的騎兵是拯救。」然而，有些馬卻是魔鬼和牠的眾使者騎的。猶大是一匹馬，不過，當騎他這匹馬的仍然是主時，他就是救恩騎兵的一員。他的確曾經與其他使徒一起受主差遣，曾經醫治病，使軟弱的人康復¹⁰。

但是，後來他向魔鬼投降；「他一接過那塊餅，撒但就入了他的心。」¹¹這樣，騎他的就變成了撒但。當猶大受到魔鬼的驅策時，他就開始攻擊我們的主、我們的救主。所以，所有逼迫聖徒的人都是在嘶叫的馬，騎他們的是邪惡的使者。他們受邪惡的使者驅策，他們是狂野的。你如果看見逼迫你的人表現得非常狂暴，你就知道有鬼魔正在騎著他，正催促他這樣做，所以他很兇惡、很殘暴。《出埃及記講道集》6.2¹²

3.11 太陽和月亮都停住

基督升天◆拉斯佩的富爾根狄：先知哈巴谷用太陽和月亮這兩個名詞，宣告基督的升天和教會教制的穩定性，說：「太陽已被高舉；月亮停在它的軌道中。」每一個信徒的心都可以稱為屬靈的陽台，這不是不合

適的，因為上面那個太陽的光線照亮了陽台，使他得救。所以，妓女喇合把約書亞的那些探子藏在她房子的陽台上。就是說，屬靈的知識照亮了她的心，她因著心裏深刻的愛，把他們藏在房子的上面。她所做的事符合真理，於是她可以唱出先知的這句話：「我將你的話藏在心裏，免得我得罪你。」¹³《致優西米烏書：論罪的赦免》1.21.4¹⁴

3.13 要拯救上帝的百姓

預言基督作祭司的職分◆比德：使徒說：「我們各人蒙恩，都是照基督所量給各人的恩賜。」¹⁵這話關於與他一同受膏抹的人。在律法裏，祭司和君王都被稱為「基督」¹⁶，他們無疑是這位君王和大祭司的預表。這位君王和大祭司就是我們的主和救主。他們作為他的預表，也受到膏抹；人以地上的油膏抹他們。不只他們，我們這時代的信徒也一樣。他們稱為「基

¹⁰ 太10.1。

¹¹ 約13.27，參《現修》。

¹² FC 71:287。

¹³ 詩119.11（《七十士譯本》118.11）。

¹⁴ FC 95:137。

¹⁵ 弗4.7。

¹⁶ 意思是「受膏者」。

「基督徒」，這名號來自基督；同樣，稱他們為「眾基督」也是正確的。他們獲得聖油的膏抹，聖靈的恩典使他們成聖。他們因著這膏抹和恩典而稱為「眾基督」。先知見證了這一點。他說：「你出來要拯救你的百姓，拯救你的眾基督。」¹⁷他的確已經出去拯救他的百姓，為要拯救他的眾基督。「為了我們人類的緣故，為了要我們得救，他從天降臨，成為肉身。」屬靈的恩典已經完全膏抹和醫治我們。他成為肉身降臨，是要讓我們這些人得以分享他神聖的名字。《福音書講道集》1.16¹⁸

眾祭司和基督有甚麼分別◆亞歷山太的區利羅：然而有人會說：我們可以看到，聖經不只用「基督」這名字來指以馬內利，還指其他人。有些人蒙揀選，聖靈把他們分別為聖；上帝在某處談到這些人，說：「不可難為我那些受膏的人，也不可惡待我的眾先知。」¹⁹上帝藉著撒母耳的手膏立掃羅為王²⁰，而得到神聖啟示的大衛稱他為「上主的受膏者」²¹。人如果因著對基督的信心得以稱義，並且在聖靈裏被分別為聖，就會得到這個尊貴的名號。有些人願意冷靜地看這個問題，他們可能也會看出這一點。那麼，我為甚麼還要提出以上的論點呢？其實，先知哈巴谷已經預言

基督的奧秘，也預言藉他而有的救恩，說：「你出來要拯救你的百姓，拯救你的眾受膏者。」故此，「基督」這個名號不只可以用來指以馬內利，正如我說過的，也可以指所有得到聖靈恩典膏抹的人。這是因為，「基督」這個詞語來自膏抹的動作，一個人如果受了膏抹，就可以稱為「受膏者」。參《致亞歷太山的區利羅書》1.16-17²²

3.15 践踏海

我們是基督的馬匹◆安波羅修：一個有平安的靈魂縱使曾經犯罪，也會很快回轉，糾正自己。基督騎著這樣的靈魂，他認為這樣的靈魂適合受自己驅策。有句話是對他說的：「騎上你的眾馬匹吧；你的策騎就是拯救。」²³在另一段經文裏也有一句：「我已把你的馬匹送進海裏。」這些是基督的馬匹。所以，基督騎著他的眾馬匹；上帝的道騎著眾虔誠的

¹⁷ 拉丁文《武加大譯本》。

¹⁸ CS 110:160-61。

¹⁹ 詩105.15（《七十士譯本》104.15）。

²⁰ 撒上16.13。

²¹ 撒上24.10。

²² FC 76:19-20。

²³ 《七十士譯本》哈3.8。

靈魂。《論以撒或靈魂》8.66²⁴

3.16 骨中朽爛

對比今生和來生◆耶柔米：人如果小心謹慎，就能在一段時間內避免犯罪。但是人如果自以為義，覺得自己很穩妥，就是在與上帝作對。他失去了祂的幫助，就會陷入仇敵的圈套裏。哈巴谷說：「讓朽爛進入我的骨、並且在我下面堆積吧，好使我可以患難的日子安息，好使我可以上到我的民那裏；我的民都束起腰。」他懇切地求上帝給他患難、試煉和靈魂的苦難，使自己可以在未來的世界，與基督一同作王，與那些已經和基督一同作王的人在一起。我們從這一切可以清楚看見：在這裏、在今生有爭端和相鬥的事，在未來的世界將會有勝利。《反駁伯拉糾對話錄》2.24²⁵

3.18 因施行拯救的上帝而歡欣

舊約時代的人預知基督是拯救者◆比德：「約瑟就給他起名叫耶穌。」²⁶希伯來文「耶穌」在拉丁文裏的意思是「拯救的」或「拯救者」。很明顯，眾先知非常肯定地叫過他的名字。眾先知心懷很想看見他的渴望，唱出以下這些話：「我的心必靠上主快樂，靠祂的救恩高興。」²⁷「我心渴想你的救恩。」²⁸「我因上主歡樂，因上帝——我的耶穌喜樂。」²⁹還有，特別是這一節：「上帝啊，求祢在祢的名字裏拯救我！」【先知】好像在說：「祢這稱為拯救者的一位啊，求祢藉著拯救我，使祢名字的榮耀發出榮光吧。」《福音書講道集》1.5³⁰



²⁴ FC 65:54-55。

²⁵ FC 53:335。

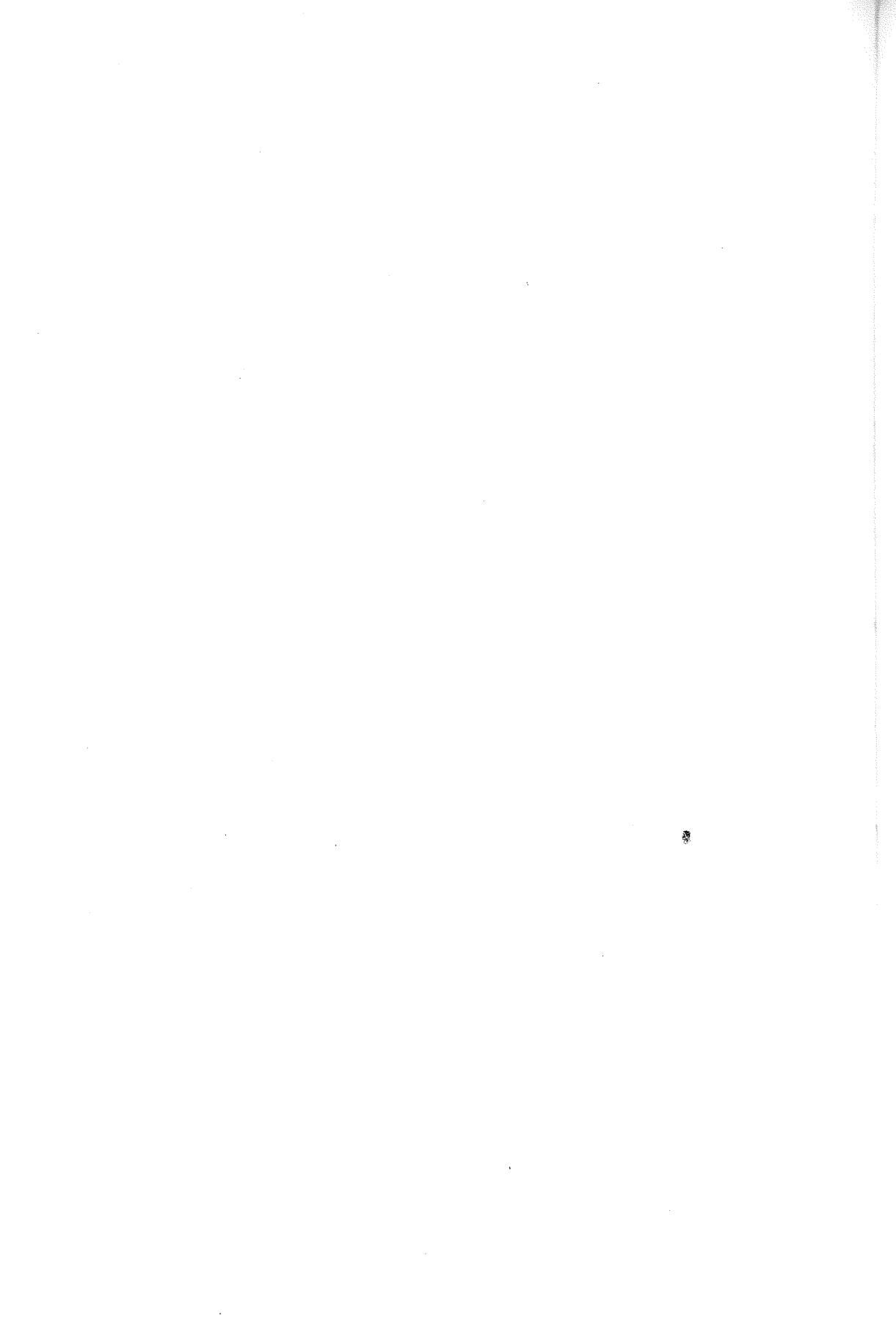
²⁶ 太1.25。

²⁷ 詩35.9（《七十士譯本》34.9）。

²⁸ 詩119.81（《七十士譯本》118.81）。

²⁹ 《古拉丁文譯本》。

³⁰ CS 110:49-50。



西番雅書

西番雅書

概述◆西番雅書是小先知書的第九卷，其內容編排如下。一章1節是標題。一章2~6、8~13節談及世界的末日。一章4~6、8~13節說的是耶路撒冷的末日。一章7、14~18節描述耶和華的日子。在二章1~3節，先知呼籲人悔改。二章4~15節是幾個責備敵對民族的神諭，這些民族包括非利士、摩押、亞捫、古實和亞述。在三章1~7節，先知對耶路撒冷發出警告。三章8~13節講述惡人將受審判，餘民會得拯救。最後，在三章14~20節，先知說以色列將得救並得到榮耀。人們認為這卷書大部分都是西番雅所寫的。學者相信西番雅書在約西亞在位（公元前640-609年）的前期成書。雖然這卷書一開首記述了西番雅四代的祖先，但是我們對這位先知的生平仍然所知甚少。

在基督信仰出現以前，人們已經把西番雅書的信息理解為與末日有關，並且認為這卷書強調彌賽亞的來臨。不過，在使徒時代，猶太人和基督徒都不太重視這卷書。儘管新約聖經沒有直接引用過西番雅書，但是，西番雅書對審判日的描繪和其他主題，都對新約有一定的影響。在註釋這卷書的教父中，耶柔米大概是最重要的。他啟發了其他教父去注意這位先知。教父特別注重書中關於廢除舊約、迎接新約的事；舊約主要屬於猶太人，新約則包括了猶太人和外邦人。聖殿在公元七十年被毀，這就清晰、強烈地證明了這個轉變。聖殿被毀也證明新約是對舊約的最正確解釋。

1.1-18 上主審判的日子

¹當猶大王亞們的兒子約西亞在位的時候，耶和華的話臨到希西家的玄孫，亞瑪利雅的曾孫，基大利的孫子，古示的兒子西番雅。

²耶和華說：我必從地上除滅萬類。

³我必除滅人和牲畜，與空中的鳥、海裏的魚，以及絆腳石和惡人^a；我必將人從地上剪除。這是耶和華說的。

⁴我必伸手攻擊猶大和耶路撒冷的一切居民，也必從這地方剪除所剩下的巴力，並基瑪林的名和祭司^b，⁵與那些在房頂上敬拜天上萬象的，並那些敬拜耶和華指著他起誓，又指著瑪勒堪起誓的，⁶與那些轉去不跟從耶和華的，和不尋求耶和華也不訪問他的。

⁷你要在主耶和華面前靜默無聲，因為耶和華的日子快到。耶和華已經預備祭物，將他的客分別為聖。⁸到了我——耶和華獻祭的日子，必懲罰首領和王子，並一切穿外邦衣服的。⁹到那日，我必懲罰一切跳過門檻、將強暴和詭詐得來之物充滿主人房屋的。

¹⁰耶和華說：當那日，從魚門必發出悲哀的聲音，從二城發出哀號的聲音，從山間發出大破裂的響聲。¹¹瑪革提施的居民哪，你們要哀號，因為迦南的商民都滅亡了！凡搬運銀子的都被剪除。¹²那時，我必用燈巡查耶路撒冷；我必懲罰那些如酒在渣滓上澄清的；他們心裏說：耶和華必不降福，也不降禍。¹³他們的財寶必成為掠物；他們的房屋必變為荒場。他們必建造房屋，卻不得住在其內；栽種葡萄園，卻不得喝所出的酒。

¹⁴耶和華的大日臨近，臨近而且甚快，乃是耶和華日子的風聲；勇士必痛痛地哭號^d。¹⁵那日是忿怒的日子，是急

¹在阿孟的兒子約史雅為猶大王的時日，上主的話傳給希則克雅的玄孫，阿瑪黎雅的曾孫，革達里雅的孫子，雇史的兒子索福尼亞。

²我必要由地面上掃除一切——上主的斷語——³我要掃除人和獸，我要掃除天空的鳥和海中的魚；我必使作惡的人倒斃，並由地面上剷除世人——上主的斷語。⁴我要伸手懲罰猶大和耶路撒冷所有的居民，我要由這地方剷除巴耳的記念和僧侶【司祭】的名字，⁵剷除那在露台上敬拜天象和那敬拜上主而又指米耳公起誓的人，⁶剷除那背離上主，不尋覓上主，不求問上主的人。

⁷在我主上主面前要肅靜，因為上主的日子臨近了！上主備辦了祭宴，祝聖了他邀請的人。⁸在祭宴日內，我要懲罰公侯和王室，以及一切穿外邦衣服的人。⁹在那一天，我要懲罰一切跳過門檻，和使自己主人家充滿殘暴欺詐的人。¹⁰在那一天——上主的斷語——必有喊聲發自魚門，必有哀號出自新區，必有利害的崩潰來自山陵。¹¹居於盆地的居民，你們應哀號！因為一切商人都已被消滅，一切秤量銀子的人已被剷除。¹²那時，我必提上燈，搜索耶路撒冷，懲罰那躺臥在酒槽上，心下自謂：「上主不賞善，也不罰惡」的人。¹³他們的財物必遭搶掠；他們的家園必成廢墟；他們建造房屋，卻不得居住；他們種植葡萄園，卻不得酒飲。

¹⁴上主偉大的日子臨近了，臨近了，且來的很快。哀哉！上主的日子是苦的，連壯士那時也要哀號。¹⁵那天是忿怒的一天，困苦艱難的一天，破壞摧殘的一天，昏暗幽冥的一天，烏雲陰

難困苦的日子，是荒廢淒涼的日子，是黑暗幽冥、密雲烏黑^a的日子，是吹角吶喊的日子，要攻擊堅固城和高大的城樓^f。¹⁷我必使災禍臨到人身上，使他們行走如同瞎眼的，因為得罪了我。他們的血必倒出如灰塵；他們的肉必拋棄如糞土。¹⁸當耶和華發怒的日子，他們的金銀不能救他們；他的忿怒如火必燒滅全地，毀滅這地的一切居民，而且大大毀滅。《和》

^a 「絆腳石和惡人」，《七十士譯本》無此句。

^b 「並……祭司」，RSV作 *and the name of the idolatrous priests*（並那些拜偶像的祭司的名字），參希臘文譯本，希伯來經文是「並那些拜偶像的祭司的名，並那些祭司」。

^c 「王子」，《七十士譯本》用「王子」是表示「王室」。

霾的一天；¹⁶是向堅城、碉堡吹號鳴角的一天！¹⁷我要使人苦惱，使他們行路有如瞎子，因為他們得罪了上主；他們的血流出有如塵土，他們的屍體有如糞土。¹⁸連他們的金銀財寶也不能救拔他們！在上主忿恨的日子，整個大地必要為他的妒火所吞滅，因為他要向地上的一切居民，執行徹底而又可怕的毀滅。《思》

^d 中譯本編註：「乃是……哭號」，《七十士譯本》作「上主那日子的聲音是可怕和苦澀的，它是有能力的」。

^e 中譯本編註：「烏黑」，拉丁文《武加大譯本》作「旋風」。

^f 中譯本編註：「要……城樓」，拉丁文《武加大譯本》作「要臨到所有有圍牆的城，和高聳的角樓」。

概述◆西番雅說上主會用燈來巡查耶路撒冷，同樣，耶穌也用燈在聖殿裏搜尋。但是他在聖殿裏找不著安息，因為他找不到祭司。有些猶太人不相信主；籠罩聖殿的黑暗象徵他們的無知。耶穌在聖殿裏用燈來搜尋，但是找不到要找的東西，於是就與十二門徒出了城，到伯大尼（耶柔米）。西番雅表明，因為上主審判的日子臨近，所以人渴求財富和金錢是徒然的（居普良）。悔罪的人必須記得，最後審判是很嚴重的一回事。在最後審判裏，沒有任何事情可以隱藏。不過，上帝給人足夠的時間去悔

改（迦修多儒）。正如太陽照耀受造的萬物，基督也照亮屬靈領域的光，是照亮屬靈領域的太陽（俄利根）。預言裏那些有圍牆的城是指虛妄的思想。思想虛妄的人以為自己能逃避最後審判。預言中那些高聳的角樓則是不誠實的心，這樣的心躲避真理。如果一個人的心封閉起來，不接受真理，上主的日子就會毀滅他（大貴格利）。外在的裝飾在審判日毫無價值。先知譴責人貪愛虛妄的外在裝飾（亞歷山太的革利免）。

1.12 用燈巡查耶路撒冷

基督就是燈◆耶柔米：主耶穌進了耶路撒冷，進入聖殿。他四處看各樣物件。天色已晚，他就和十二個門徒出城，往伯大尼去了¹。主進了耶路撒冷，進入聖殿。他走進去，他進去之後做了甚麼？他看每一樣東西。他在猶太人的聖殿裏尋找一個可以枕頭的地方，卻找不到。「他周圍看了各樣物件。」經文為甚麼說「他周圍看了各樣物件」？他在尋找眾祭司；他想與他們一起，卻找不到他們。他對祭司總是尊敬的。於是，他察看他周圍所有東西，好像提著燈在搜尋東西一樣。先知西番雅這樣說：「我必用燈巡查耶路撒冷。」同樣，主也用一盞燈的光周圍察看所有東西。他在聖殿裏搜尋，卻找不到想找的事物。天已晚了，他仍然在查看所有東西，察看所有物件。雖然他找不到想找的東西，但是只要仍然有日光，他就留在聖殿裏。不過，到了傍晚，當像陰影般的無知遮暗猶太人的聖殿時，已到了晚上的時間，他就與十二門徒一起出城，去伯大尼。救主搜尋；眾使徒搜尋；他們在聖殿裏甚麼都找不到，於是就離開聖殿。《馬可福音短講集》82²

1.13-14 上主的日子臨近

不要貪求金錢和物質◆居普良：人不應該尋求滿足自己對財物和金錢的私慾。在所羅門的書傳道書裏有這句話：「貪愛銀子的，不因得銀子知足。」³箴言也說：「屯糧不賣的，民必咒詛他；情願出賣的，人必為他祝福。」⁴以賽亞書也說：「那些以房接房，以地連地，為了想奪取鄰舍東西的，有禍了！你要獨自住在地上嗎？」⁵西番雅書也說：「他們必建造房屋，卻不得住在其內；栽種葡萄園，卻不得喝所出的酒，因為上主的日子臨近了。」路加福音也說：「人若賺得全世界，卻賠上自己，有甚麼益處呢？」⁶《致居里扭書》12.3.61⁷

總有機會悔改◆迦修多儒：談到那一天，先知阿摩司說：「想望上主日子來到的有禍了！你們為何想望上主的日子呢？那日黑暗沒有光明。」⁸先知西番雅所說的也相同：「上主那日子的聲音是可怕和苦澀

¹ 可11.11。

² FC 57:173。

³ 傳5.10。

⁴ 積11.26。

⁵ 《七十士譯本》賽5.8。

⁶ 路9.25。

⁷ ANF 5:550。

⁸ 摩5.18。

的。」現在，經文讓我們看到一個在悔罪的人，他正在禱告。他的禱告順次序分為幾段。因為上主的日子是可怕的，所以這個人懇切地祈求上帝，希望自己在那審判的日子，不會因著自己的行為被定罪。一個人如果犯了罪，本來就應該得到懲罰，不會有希望。對於這樣的人來說，最好、最有遠見的做法，就是趁自己仍然在世上，趁仍然有機會悔改時，祈求像父親般慈愛的上帝。還有更好的做法嗎？《詩篇註釋》6.1⁹

基督是更偉大的陽光◆俄利根：摩西的書說光在第四天開始存在。這是感官可以感知的光，因此，這不是真正的光，因為這光照亮地上的東西。救主則是屬靈世界的光，因為他照耀那些有理性和理智的人，使他們的心志可以看到應該看到的景象。我的意思是，有理性的靈魂在可感知的世界裏，而耶穌是這些靈魂的光。救主教導我們，他創造了這個可感知的世界。他或許是這世界的主要製造者，是發施號令的，並且可說是（上）主的大日子之中的太陽。《約翰福音註釋》1.16¹⁰

1.15-16 憤怒的日子

虛偽的心在審判的日子露出原形◆大貴格利：他們要聽聽先知西番雅怎樣對他們說上帝斥責人的大能。他說：「看哪，上主的日子臨到，那是大日子，很可怕，那日是憤怒的日子，那日是黑暗幽冥、有密雲和旋風的日子，是吹角吶喊的日子，要臨到所有有圍牆的城，和高聳的角樓。」有圍牆的城所代表的，不正是人懷疑的思想嗎？他們總是用錯謬的說法攔在自己周圍，為自己辯護。每當有人指斥他們的錯誤時，真理的箭都射不到他們的心那裏。高聳的角樓代表甚麼？一堵城牆總會有兩個角樓。那不正是代表不誠實的心嗎？不誠實的人逃避真理的單純，表裏不一，品行不正；他們可說是自己反駁了自己。他們不誠實已經有錯了，更壞的是，他們因此認為自己很精明，因而驕傲，自高自大。故此，上主的日子充滿報復和斥責地臨到有圍牆的城和高聳的角樓。這是因為，人如果自我防衛，關起自己的心，抗拒真理，那麼最後審判的憤怒就會毀滅他們；而且，最後審判也會揭露表裏

⁹ ACW 51:90。

¹⁰ FC 80:66。

不一的人所藏起來的東西。那時候，那些有圍牆的城就會倒下。人的靈魂如果沒有讓上帝穿透，就會被咒詛。那時候，高聳的角樓會崩塌，因為如果人心中以為自己不誠實的態度是精明的，因而高舉自己，那麼到時候，公義的判決就會擊倒他們。《教牧規則》¹¹

1.18 財富救不了人

女人打扮自己◆亞歷山太的革利免：我厭倦了、厭煩了逐一說出那許多裝飾物。那些人背負著這樣的重擔，竟然沒有憂慮至死，這使我不得不感到驚訝。真是無聊的煩惱！他們瘋狂地喜歡炫耀，真是愚蠢！他們賣弄地浪費錢財在可恥的事情上。他們因為喜歡誇飾而毀損上帝的種種恩賜，模仿那惡者的技倆。那個有錢人在自己的倉庫裏累積財物，然後對自己說：「你有許多財物積存，可作多

年的費用，只管吃喝快樂吧！」主在福音書裏直接稱他為「無知的人」。「因為今夜他們必帶走你的靈魂；你所預備的要歸誰呢？」¹²

畫家阿佩里斯（Apelles）看見一個學生用許多金色顏料去畫海倫的人像，他就對這學生說：「年輕人，你畫不出她的美麗，於是就讓她富貴起來。」現在的女士就是這樣的海倫，她們不是真的美麗，而是打扮得很富貴。聖靈藉著西番雅對這些人預言說：「當上主發怒的日子，他們的金銀不能救他們。」至於那些在基督之下受過訓練的婦女，卻不應當用金子來裝飾自己，應當用道來裝飾自己；只有通過這道，金子才會顯現出來。《導師基督》¹³

¹¹ NPNF 2.12:34。

¹² 路12.19-20。

¹³ ANF 2:269。

2.1-15 懲罰驕傲的人

¹⁻² 不知羞恥的國民哪，你們應當聚集！趁命令沒有發出，日子過去如風前的糠^a，耶和華的烈怒未臨到你們^b，他發怒的日子未到以先，你們應當聚集前來。³世上遵守耶和華典章的謙卑人哪，你們都當尋求耶和華！當尋求公義謙卑，或者在耶和華發怒的日

¹⁻² 沒有廉恥的民族！在你們尚未像糠秕一朝被吹散之前，在上主的怒火尚未來到你們身上，在上主忿怒的日子尚未來到你們身上以前，你們聚首檢討罷！³地上所有遵守他法律的卑微人！你們應求上主，你們要尋求公義，要尋求謙和，也許你們在上主忿

子可以隱藏起來。⁴迦薩必致見棄；亞實基倫必然荒涼。人在正午必趕出亞實突的民；以革倫也被拔出根來。⁵住沿海之地的基利提族有禍了！迦南、非利士人之地啊，耶和華的話與你反對，說：我必毀滅你，以致無人居住。⁶沿海之地要變為草場，其上有牧人的住處和羊群的圈。⁷這地必為猶大家剩下的人所得；他們必在那裏牧放群羊，晚上必躺臥在亞實基倫的房屋中；因為耶和華——他們的上帝必眷顧他們，使他們被擄的人歸回。⁸我聽見摩押人的毀謗和亞捫人的辱罵，就是毀謗我的百姓，自誇自大，侵犯他們的境界。⁹萬軍之耶和華——以色列的上帝說：我指著我的永生起誓：摩押必像所多瑪，亞捫人必像蛾摩拉，都變為刺草、鹽坑、永遠荒廢之地^d。我百姓所剩下的必擄掠他們；我國中所餘剩的必得著他們的地。¹⁰這事臨到他們是因他們驕傲，自誇自大，毀謗萬軍之耶和華的百姓。¹¹耶和華必向他們顯可畏之威，因他必叫世上的諸上帝瘦弱。^e列國海島的居民各在自己的地方敬拜他。¹²古實人哪，你們必被我的刀所殺。¹³耶和華必伸手攻擊北方，毀滅亞述，使尼尼微荒涼，又乾旱如曠野。¹⁴群畜，就是各國^f(國：或譯類)的走獸必臥在其中；鶲鷀和箭豬要宿在柱頂上。在窗戶內有鳴叫的聲音；門檻都必毀壞^g，香柏木已經露出。¹⁵這是素來歡樂安然居住的城，心裏說：惟有我，除我以外再沒有別的^h；現在何竟荒涼成為野獸躺臥之處！凡經過的人都必搖手嗤笑她。《和》

a 「趁……糠」，RSV的改正作before you are driven away like the drifting chaff (趁你們還沒有像糠被吹走飄去)，參希臘文譯本和敘利亞文譯本，希伯來經文是「在一個命令還沒有出生之前；一天像糠那樣消逝」。

怒的日子能藏身免禍。⁴因為迦薩將被拋棄，阿市刻隆將成荒野；阿市多得必在極盛時被人驅逐，厄刻龍必被剷除。⁵禍哉！沿海地帶的居民，革勒提民族！看，這是上主攻擊你們的話：培肋舍特地！我要貶抑你，把你毀滅得再無居民！⁶沿海地帶必將成為牧人的牧場，羊群的欄檣。⁷沿海地帶必將歸於猶大家的遺民；他們將沿著海濱放羊，晚上歇息在阿市刻隆的棧房，因為上主他們的天主必看顧他們，轉變他們境遇。⁸我聽到了摩阿布的辱罵，阿孟子民的詆謔；他們辱罵了我的百姓，欺凌了我的領域。⁹為此，我指著我的生命起誓——萬軍的上主，以色列天主的斷語：摩阿布必要像索多瑪，哈孟子民必要像哈摩辣，變為荊棘叢、鹽堆、荒野，直到永遠。我百姓的遺民要劫掠他們，我民族的殘餘，要佔領他們的產業。¹⁰這事要臨到他們身上，是由於他們的傲慢，因為他們辱罵欺凌了萬軍上主的百姓。¹¹上主必要威嚴地顯示給他們，因為他要消滅地上的一切神祇；那時異邦各島嶼，各從自己的地方朝拜他。¹²連你們雇士人，也要為我的刀劍所刺透。¹³他還要向北方伸出手，為消滅亞述，使尼尼微化為荒地，像沙漠一樣乾旱。¹⁴牲畜和窪地所有的走獸必要息臥其中，鶲鷀和鵝鶴也棲宿在她的柱頭間，鴟梟在窗上啼叫，烏鵲停在門檻上，因為人剝去了她以香柏做的裝飾：¹⁵這就是那享樂安居，心想「只有我，沒有別人」的城市！她如何竟成了荒野，成了野獸的棲所！凡由她那裡經過的人，莫不嗤笑搖手。《思》

b 「不知……臨到你們」，《七十士譯本》作「在你們變得像會消逝的花之前，在上主的憤怒臨到你們以前」。

c 「使他們……歸回」是《七十士譯本》的讀文，希伯來經文是「使他們的命運轉回」。

- d 「都……地」，《七十士譯本》作「大馬士革必被離棄，像打禾場上的一堆，永遠荒廢」。
- e 中譯本編註：「因他……瘦弱」，拉丁文《武加 大譯本》作「必吞吃世上諸神」。
- f 「各國」，《他爾根》作「田野」，參希臘文譯 本，希伯來經文是「國」或「民族」。

g 「門檻都必毀壞」，希臘文譯本和拉丁文《武加 大譯本》作「烏鵲在門檻上啼叫」，希伯來經文 是「荒涼在門檻上」。

h 《七十士譯本》在「別的」之後有「與我一 起」。

概述◆先知說，人在消逝和死 亡之前，應該重新與上帝聯合。先知這話也適合用來形容基督和教會的 結合。教會應該與基督有這樣的關係（亞歷山太的區利羅）。現在，世 上很難找到服從父母的人、貞潔的 人，許多苦修的人、作母親的人和寡 婦都墮落了。這是由於人沒有真正治 死自己（帕喬米烏）。耶利米和西番 雅都證實了外邦人會蒙揀選，得以藉 著相信基督到上帝那裏。這兩位先知 都用海島象徵外邦人（奧古斯丁）。 教會好像海島；這些海島雖然面對猛 烈的風暴，就是逼迫，也不沉沒，因 為他們有基督作為根基（耶柔米）。 基督會趕走外邦人的諸神，外邦人也 會相信真正的信仰。不過，假先見和 占卜師刻意隱瞞這事（奧古斯丁）。 猶太人從被擄之地巴比倫歸回之後， 雖然重建聖殿，但是根據新約，聖殿 必須再次被毀，永遠不能再建立起來， 目的是要人以新約的方式敬拜（屈梭多模）。屬世的習慣和行為就好 像烏鵲和禿鷹的行逕（霍利修斯）。

2.1-2 聚集

213

為基督的神性辯護◆亞歷山太的區利羅：先知裏的一位曾經談及墮 落疏忽的人【與上帝】的關係，他說 得很好。他說：「你這個不守紀律的 民族，在你變得像會消逝的花之前， 要再次聚集，再次被捆在一起。」門 徒也可說是「聚靠」老師，因為門徒 喜愛學習。我們也可以用不只一種方 式互相緊靠，可以用許多種方式。簡 單來說，當一個人幫助另一個人做一 件事時，我們豈不是可以認為他藉著 意志與接受他幫助的人連在一起嗎？ 我們認為，那些捏造謊言的人所說 的「連合」，正是這個意思。他們愚 蠢地堅持說作為上帝的道附著了一個 人，好像他自己是另一個聖子。那些 捏造謊言的人又提出，這個被附著的 人好像一個助手，幫助上帝的道去實 行計畫，因此，是這個被附著的人經 歷了審訊和死亡，然後復活、升天， 甚至坐在那不能言述的神性的寶座 上。你一定聽過他們這些說法吧！他 們說這樣的論點，難道不是完全、徹

底地證明【他們概念裏的】這人，與那真正的聖子、那位本性就是聖子的人全然不同嗎？《論基督是一位》¹

警告人要注意不苦修的惡果

◆帕喬米烏：我親愛的啊，要爭戰，因為時候近了，日子減少了。現在沒有父親教導兒女，沒有兒女服從父親。現在再沒有良善的處女。各處的神聖父親都死了。那些母親和寡婦都不再存在，我們好像變成了孤兒。謙卑的人被人踐踏在腳下；人們打窮人的頭。所以，現在沒有甚麼能阻止上帝的憤怒臨到我們。上帝的憤怒必會使我們憂愁；沒有人安慰我們。我們遭遇這一切，是因為我們沒有治死自己。《教誨》²

2.11 列國

眾海島是外邦人◆奧古斯丁：先知預言這些民族會到某個屬於上帝的地方，正如經上說的：「列國人必從地極來到你這裏。」³但是你們也不相信先知預言了這事。你們如果能夠明白，就須知道，這些民族的人必到基督徒的上帝那裏。這位上帝是至高的上帝，是真正的上帝。這些民族的人不是藉著走路到祂那裏，而是藉著相信。另一位先知作出一樣的宣告：「上主必向他們顯可畏之威，必吞吃世上諸神。外邦人的眾海島必各

在自己的地方敬拜祂。」一個說：「列國人必從地極來到你這裏。」另一個說：「他們必各在自己的地方敬拜祂。」所以，雖然他們必要到祂那裏，但是上帝不會要求他們離開自己的地方。這是因為，他們在自己心裏相信【基督】，而他們會在這一位裏面找到祂。《論對不可見之事的信心》⁴

眾海島預表外邦人◆耶柔米：我們也要談談海島所代表的眾教會。聖經另一處說：「許多海島歸向我。」⁵你知道嗎？聖經稱眾教會為海島。以賽亞先知奉上主的名說道：「要對這海島的居民說話。」⁶「願眾海島歡喜。」⁷正如島位於海中間，上帝也把眾教會建立在這個世界中，種種逼迫好像海浪一樣拍打、沖擊眾教會。真的，這些海島天天蒙海浪沖刷，但是沒有被淹沒。當然，這些海島處於海中間，但是他們有基督作為根基。

¹ OUC 74。

² CS 47:36。

³ 耶16.19。

⁴ FC 4:463。

⁵ 賽42.10。

⁶ 賽20.6。

⁷ 詩97.1（《七十士譯本》96.1）。

基督是不能動搖的。《詩篇短講集》24⁸

真理戰勝眾鬼魔◆奧古斯丁：長久以來，……縱使眾鬼魔因著眾先知的話，不可能不知道將來的事，但是它們在自己的廟裏都沒有說出將來會發生甚麼。後來，當這些事情快要發生時，它們好像想作出預告，以免別人覺得它們無知，覺得它們被擊敗了。但是，就算我們現在不提其他事例，聖經很久以前也已經預言和記錄了那件事，就是先知西番雅所說的事：「上主必戰勝他們，把外邦人的諸神從地上趕出去。外邦人的眾海島必各在自己的地方敬拜祂。」外邦人在廟宇裏所拜的諸神，可能不相信那些事會發生在自己身上，所以不希望自己的先見和占卜師把那些消息張揚出去。《論鬼魔之占卜》⁹

聖殿消失◆屈梭多模：儘管有這些事，他們仍然不能建起一座聖殿，不能重建那個地方，讓他們按著律法進行這一切儀式。基督的大能奠立了教會；他的大能也摧毀了那個地方。先知預言基督會來臨，也預言他會這樣做。不過，他要到被擄時期之後才來。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》17.5¹⁰

2.15 這城現在竟然變成這麼荒涼的地方

凡經過的人都必嗤笑她◆霍利修斯：在你的朋友圈子中，有些人在臉上化妝才上街。她們在臉上戴上一條帶子。她們以生病為藉口，用這黑色的東西蓋著眼睛。她們的手帕上縫著無數的環，皮帶上則有穗子，在她們身後搖擺，好像小牛在圍欄內亂跳。她們時常沒有必要地幾乎赤裸著身子游泳。她們穿柔軟的鞋。「她出去，因著自己靈魂的種種慾望而驕傲。」¹¹她們在集會裏裝模作樣地走路。她們對朋友打招呼時，粗魯地大笑，那聲音好像帶刺的柴枝在爐裏劈啪作響。她們建造別墅給自己住。她們沿襲了世上那些烏鵲和禿鷹的習俗，使自己變得像這些鳥類的食物一樣，就像死屍的肉和腐爛的獸肉一樣。《教誨》7.10¹²

⁸ FC 48:192。

⁹ FC 27:433-34。

¹⁰ FC 73:259。

¹¹ 《七十士譯本》耶2.24。

¹² CS 47:149。

3.1-20 上帝的懲罰和其後的憐憫

215

¹這悖逆^a、污穢、欺壓的城有禍了！

²她不聽從命令，不領受訓誨，不倚靠耶和華，不親近她的上帝。³她中間的首領是咆哮的獅子；她的審判官是晚上的豺狼，一點食物也不留到早晨。

⁴她的先知是虛浮詭詐的人；她的祭司褻瀆聖所，強解律法。⁵耶和華在她中間是公義的，斷不做非義的事，每早晨顯明他的公義，無日不然；只是不義的人不知羞恥。⁶我——耶和華已經除滅列國的民；他們的城樓毀壞。我使他們的街道荒涼，以致無人經過；他們的城邑毀滅，以致無人，也無居民。⁷我說：你只要敬畏我，領受訓誨；如此，你的住處不致照我所擬定的除滅^b。只是你們從早起來就在一切事上敗壞自己。⁸耶和華說：你們要等候我，直到我興起擄掠的日子；因為我已定意招聚列國，聚集列邦，將我的惱怒——就是我的烈怒都傾在她們身上。我的忿怒如火，必燒滅全地。

⁹那時，我必使萬民用清潔的言語好求告我——耶和華的名，同心合意地事奉我^d。¹⁰祈禱我的，就是我所分散的民^e。（原文是女子；下同），必從古實河外來，給我獻供物。¹¹當那日，你必不因你一切得罪我的事自覺羞愧；因為那時我必從你中間除掉矜誇高傲之輩，你也不再於我的聖山狂傲。¹²我卻要在你中間留下困苦貧寒的民；他們必投靠我——耶和華的名。¹³以色列所剩下的人必不作罪孽，不說謊言，口中也沒有詭詐的舌頭；而且吃喝躺臥，無人驚嚇。¹⁴錫安的民哪，應當歌唱！以色列啊，應當歡呼！耶路撒冷的民哪，應當滿心歡喜快樂！¹⁵耶和華已經除去你的刑罰，趕出你的仇敵。

¹禍哉！那叛逆、污穢，而殘暴的城市！²她從不聽呼聲，又不接受教訓；

不倚賴上主，也不親近她的天主。³她的王侯在她中間，是些咆哮的獅子；她的判官是夜間的豺狼，什麼也不留到天明。⁴她的先知都是些輕浮欺詐之徒，她的司祭褻瀆聖物，違犯法律。

⁵但上主在她中間是正義的，從不行不義；他每天早晨施行審判，有如不消散的光明，他全不認識可恥的邪惡。

⁶我曾消滅了異民，他們的堡壘已化為廢墟；我使他們的街道荒涼得無人往來，他們的城市毀壞得不留一人，沒有一個居民。⁷我原想：「她必要敬畏我，接受教訓；凡我加於她的懲罰，必不致由她眼前消失。」但他們反加速使自己的一切行為墮落。⁸為此，你們等待我——上主的斷語——等到我起來作證的一天，因為我已決定聚集萬民，召集列國，在他們身上傾洩我的忿怒和我所有的怒火：全地必要為我的妒火所吞滅。

⁹那時，我要使萬民的口脣純潔好能稱呼上主的名號，同心協力服事上主。

¹⁰欽崇我的人，【即我所分散的集團】要從雇士河那邊給我貢獻祭品。¹¹在那一天，你決不再因你反抗我的一切作為而羞慚，因為那時我必由你中間驅逐你那些驕矜自誇的人，使你不再在我的聖山上自誇；¹²但我必在你中間留下謙遜和貧苦的百姓，他們必依賴上主的名號。¹³以色列的遺民不再行邪惡，也不再說謊言；在他們的口裡再也找不到欺詐的舌頭：的確，他們或是牧放，或是休息，沒有人來恐嚇。

¹⁴熙雍女子，你應歡樂！以色列，你應歡呼！耶路撒冷女子，你應全心高興

以色列的王——耶和華在你中間；你必不再懼怕災禍。¹⁶當那日，必有話向耶路撒冷說：不要懼怕！錫安哪；不要手軟！¹⁷耶和華——你的上帝是施行拯救、大有能力的主。他在你中間必因你歡欣喜樂，默然愛你^f，且因你喜樂而歡呼。¹⁸那些屬你、為無大會愁煩、因你擔當羞辱的，我必聚集他們^g。¹⁹那時，我必罰辦一切苦待你的人，又拯救你瘸腿的，聚集你被趕出的。那些在全地受羞辱^h的，我必使他們得稱讚，有名聲。²⁰那時，我必領你們進來，聚集你們；我使你們被擄之人歸回的時候，就必使你們在地上的萬民中有名聲，得稱讚。這是耶和華說的。《和》

- a 「悖逆」，《七十士譯本》作「有榮耀」。
- b 「如此……除滅」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「她必不會看不見我吩咐她的一切」。
- c 中譯本編註：「擄掠」，《七十士譯本》作「作證人」。
- d 「同心……我」，《七十士譯本》作「他們必在一條軛下事奉祂」，拉丁文《武加大譯本》作「他們必用一個肩頭來事奉祂」。
- e 「祈禱……民」，《七十士譯本》無此句。

喜樂！¹⁵上主已撤消了對你的定案，掃除了你的仇敵；以色列的君王——上主，在你中間，你再不會遇見災禍！¹⁶在那一天，人必對耶路撒冷說：「熙雍，你不用害怕，不要雙手低垂！」¹⁷上主你的天主，在你中間，他是一位施救的勇士，他必為你喜不自勝，對你重溫他的愛情，且因你歡躍喜樂，¹⁸有如在慶節之日。我必消滅打擊你的人，使你不再受羞辱。¹⁹看啊！在那時，我必要了結一切迫害你的人，我必要拯救瘸腿的，聚集漂流的；我必使他們在各地所受的羞辱，化為稱讚和榮譽。²⁰那時，我必要召你們回來；那時，我必要聚集你們；當我要在你們的面前轉變你們的命運時，我必使你們在普世萬民中，獲得榮譽和稱讚——上主說。《思》

- f 「默然愛你」，希臘文譯本、敘利亞文譯本和《七十士譯本》作「祂必以祂的愛更新你」。
- g 「那些……他們」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「好像在節期的日子。我必聚集那些被分散的。唉，從前誰羞辱她？」「那些……愁煩」，希伯來經文意思不明。
- h 中譯本編註：「那時……羞辱的」，《七十士譯本》作「上主說：看哪，那時我必藉著你為你工作；我必拯救那受壓迫的，接待那被棄絕的」。

概述◆耶路撒冷假裝悔改，但是仍然邪惡。所以，上帝差遣西番雅去宣告耶路撒冷的滅亡（狄奧多若）。西番雅清楚預言說，人將來會把屬靈的祭獻給上帝聖父和聖子（富爾根狄）。以賽亞書裏提到的野生動物是指野蠻的民族，就是那些敬拜真正上帝的外邦人。新的敬拜不一定要

在耶路撒冷進行；人將會可以在自己居住的地方敬拜上帝（屈梭多模）。在新約之下，人可以在任何地方敬拜上帝，不只在耶路撒冷。手臂和肩頭是指普世教會。所有人都應該同心合意「用一個肩頭」敬拜上帝（大貴格利）。經文說古實人會獻祭給上帝，這預言了新的約會包括外邦人（俄利

根)。上主是救贖主，是耶路撒冷的王，祂賜平安和喜樂給耶路撒冷(狄奧多若)。人犯了罪，本來應該受到審判，但是上帝應許會洗去人的罪責，並免去審判。這應許在新的約裏應驗了(耶路撒冷的區利羅)。耶路撒冷將與教會一樣喜樂；教會在基督裏認識救恩(亞歷山太的區利羅)。猶太人從巴比倫回歸，這事應驗了那個關於救贖的預言。然而，在深一層的意義上，關於復興的預言是藉著基督的救恩成就的。先知預言上帝會拯救人脫離錯誤的俘擄，這預言也適用於基督徒(狄奧多勒)。

3.1-2 欺壓的城

耶路撒冷假意悔改◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶路撒冷就是這樣。她直到最後都拒絕聽上帝藉先知告訴她的話，又完全不接受先知的訓誨。有一陣子，她似乎改變了，但是後來她又變回像向來那樣的邪惡。無論如何，她不在意上帝差遣先知來的事；其後，她雖然經歷了那麼特別的事情，也沒有決定理會他。相反，她完全離棄他，並且向他宣戰。在那十個支派滅亡之後，耶路撒冷受到攻擊，而上帝的殿就在這個城裏面。《先知書註釋：西番雅書》3.1-2¹

3.8 「你們要等候我」

預言會有屬靈的祭◆拉斯佩的富爾根狄：為免有人認為我們雖然用許多理由作掩飾、但其實沒辦法為自己辯護，所以，我們要提出一個從眾先知而來的見證。這個見證清楚表明他們是神聖的先知，是上帝所默示的。他們說出一個肯定、最可信的預言，說在新約的時代，信徒會獻上屬靈的祭；這些祭不只獻給聖父，還獻給聖子。西番雅說：「上主說：『你們要等候我，直到我興起作證人的日子；因為我已定意招聚列國，聚集列邦，將我的惱怒——就是我的烈怒都傾在她們身上。我的憤怒如火，必燒滅全地。那時，我必使萬民的言語變為清潔的言語，好求告（上）主的名，同心合意地事奉祂。祈禱我的，就是我所分散的民，必從古實河外來，給我獻供物。』」《致莫尼摩斯書》2.5.1²

3.9-10 同心合意事奉上帝

萬國都敬拜上帝◆屈梭多模：因為這段經文³不是真的指野生動物，所以，猶太人應該說出這事確實

¹ PG 66:465。

² FC 95:239。

³ 賽11.6。

在甚麼時候發生。狼從來都沒有餵過羔羊吃草。假如狼和羔羊真的一同吃草，這對人類又有甚麼好處？經文所指的不是野生動物，而是野蠻民族。經文是指西古提人（Scythian）、色雷斯人（Thracian）、茅利塔尼亞人（Mauretanians）、印度人、薩爾馬泰人（Sarmatians）和波斯人。另一位先知也清楚表明上帝會使這一切民族同負一轆；他說：「他們必在一條轆下事奉祂，每一個人都必各在自己的地方敬拜祂。」⁴他說，人們敬拜祂，不再在耶路撒冷，而在世界每一個地方。上帝不再吩咐人上耶路撒冷。每一個人都留在自己家裏獻上敬拜。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》6.⁹

不只在耶路撒冷敬拜上帝◆

屈梭多模：另一位先知也表明人們將怎樣敬拜上帝。「他們必各在自己的地方敬拜祂，並且在一條轆下事奉祂。」⁶另一位先知也說：「以色列這處女跌倒，不得再起。」⁷但以理也清楚說明那一切都會被毀滅，包括獻祭、澆奠祭、膏抹的儀式和審判。⁸《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》17.⁹

比喻普世教會◆大貴格利：

「情願我的肩頭從缺、盆骨脫落，情願我的手臂破碎，使骨痛楚。」¹⁰因

為肩頭和手臂為身體進行各種活動，所以，當他自己沒有實踐口中所說的善事時，他就希望「肩頭脫落」，希望「手臂破碎」。……但是，如果我們應該把這句咒詛看為有屬靈意義的話，那麼，因為肩頭把手臂與身體連接起來，而手臂是指好行為，所以肩頭就是指社會生活裏人與人之間的緊密聯繫。這意思無疑的很清楚。故此，先知談到普世教會的眾聖民說：「他們必用一個肩頭來事奉祂。」他是說他們應該同心事奉上帝。《約伯記教誨》4.21.33¹¹

所有人都將會事奉上帝◆俄利根：「等到外邦民族的數目添滿了」¹²，以色列就會得救。一個人如果明白這一點，也有能力思考以下的事，就應該在思想裏越過餘下的時期，知道那時「萬人都必在一條轆下事奉上帝」，正如西番雅書所說的；「而且他們必從古實的盡頭獻祭給祂」。到那時，像詩篇六十七篇說

⁴ 合併了番3.9（《七十士譯本》）和番2.11。

⁵ FC 73:214。

⁶ 合併了番3.9（《七十士譯本》）和番2.11。

⁷ 摩5.2。

⁸ 但9.25-27。

⁹ FC 73:259-60。

¹⁰ 伯31.22。

¹¹ LF 21:541-42*。

¹² 羅11.25。

的，「古實向上帝舉手禱告」；而且經文也命令「世上的眾君王」說：「要向上主歌唱，向雅各的上帝獻上詩歌。」¹³《耶利米書講道集》5.4.3¹⁴

3.14-15 錫安的民啊，要歡喜快樂

上主的救贖使人喜樂◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶路撒冷，現在你要非常快樂地生活，要活在完全的愉悅和滿足裏。這是因為，上帝已經除去你一切不法的行為。你必須得到拯救，上帝也拯救了你脫離那仇敵的勢力。你從前因為受懲罰，所以受制於仇敵。現在，上主必在你中間，藉著祂對你的照顧彰顯祂的君王地位，使患難不能再接近你。《先知書註釋：西番雅書》3.11-15¹⁵

預言人在新約裏得到潔淨◆耶路撒冷的區利羅：耶路撒冷啊，要振作，上主必除去你的罪孽。上主必藉著公義的靈和焚燒的靈，清洗祂兒女的污穢¹⁶。祂必把潔淨的水傾倒在你身上，洗淨你所有罪惡¹⁷。天使必圍著你唱道：「那完全潔白、靠著良人上來的，是誰呢？」¹⁸那靈魂從前是奴隸，現在，她的主已經是她的親屬。祂必會接納那靈魂真誠的心意，回答說：「我的佳偶，你甚美麗！你甚美麗！……你的牙齒如將要剪毛的一群母羊。」真誠的認信就是屬靈的

218

剪毛。還有：「每一個都很大，雙雙對對。」¹⁹這代表雙重的恩典；這或者是指水和聖靈使恩典變得完全，或是指舊約和新約所宣告的恩典。有一天，當你們禁食的時期完結，你們會記得那教導，在善行方面結果子，在屬靈的新郎面前站立，無可指摘；那時候，願上帝使你們眾人都從祂那裏、在我們主基督耶穌裏得到罪的赦免。願榮耀永遠遠歸於他。阿們。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）3.16²⁰

因基督的拯救而喜樂◆亞歷山太的區利羅：這段經文比較深層的意思是這樣的。經文顯然在吩咐耶路撒冷要大大喜樂，要特別歡暢，要全心全意地高興起來，因為上帝抹去了她的過犯。很明顯，上帝藉著基督抹去她的過犯。教會，就是神聖的信眾，是屬靈的、神聖的錫安。這錫安在基督裏稱義，單單在他裏面稱義。他救了我們，我們藉著他得救；我們逃

¹³ 參詩68.31-32（《七十士譯本》67.32-33）。

¹⁴ FC 97:46。

¹⁵ PG 66:472。

¹⁶ 賽4.4。

¹⁷ 結36.25。

¹⁸ 《七十士譯本》歌8.5。

¹⁹ 歌4.1-2。

²⁰ FC 61:117-18。

離了那些不可見的仇敵，逃離了那些仇敵的傷害。這是因為我們有一位中保，他成為肉身，有了我們的形體。他是萬有的君王。他就是聖父上帝的道。因著他，我們不再遇上災禍，因為他救我們脫離邪惡的種種勢力。他是美善旨意的鎧甲，是平安，是牆。他賜下不朽壞的生命，賞賜冠冕。那些靈界的亞述人所發動的戰爭，他平息了。他使鬼魔的計策都失敗了。

《十二小先知書註釋：西番雅書》43²¹

3.16-18 錫安哪，不要懼怕

關於救贖的預言◆塞浦路斯的狄奧多勒：我知道，有些註釋聖經的人把這段經文理解為，指猶太人從巴比倫回歸和重新建設耶路撒冷的事。我不反對他們的說法；這預言也是指那時的事件。但是，你可以發現，在我們的救主成為肉身之後，所發生的事情更加確切地符合那預言。那時候，他用重生的洗醫治了在心靈上受到壓迫的人。那時候，他更新了人的本性；他愛我們，以致為我們捨棄生命。畢竟，「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」還有：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。」²²《小先知書註釋：西番雅書》3:16-18²³

3.19-20 在萬民中得稱讚

預言猶太人會從巴比倫回歸

◆塞浦路斯的狄奧多勒：人類單單靠著上帝的慈愛才能得救。我們不是賺取救恩，救恩不是義的工價。相反，救恩是良善的上帝所給予的恩賜。所以上主說：「我必會為你們而拯救和歡迎」²⁴，並且使曾經屬於別人的歸屬我自己，使他們變得眾多，使他們比所有人都有名，洗脫他們從前的羞恥，使他們從俘擄和奴隸變成自由的人，成為我的人民。正如我說過的，祂既把這恩賜給了那時候從巴比倫回來的人，也給了後來所有人。我們從前曾經是魔鬼的奴隸，現在上帝已經拯救我們脫離那殘酷的奴役。我們從前不知道多神主義是錯的，現在成為屬上帝的人，變得比異教徒和野蠻民族更有名聲，正如那預言所說的。我們曾經遠離上帝，現在卻靠近上帝，正如那神聖的使徒所說的²⁵。《小先知書註釋：西番雅書》3.19-20²⁶

²¹ PG 71:1013-16。

²² 約15.13, 3.16。

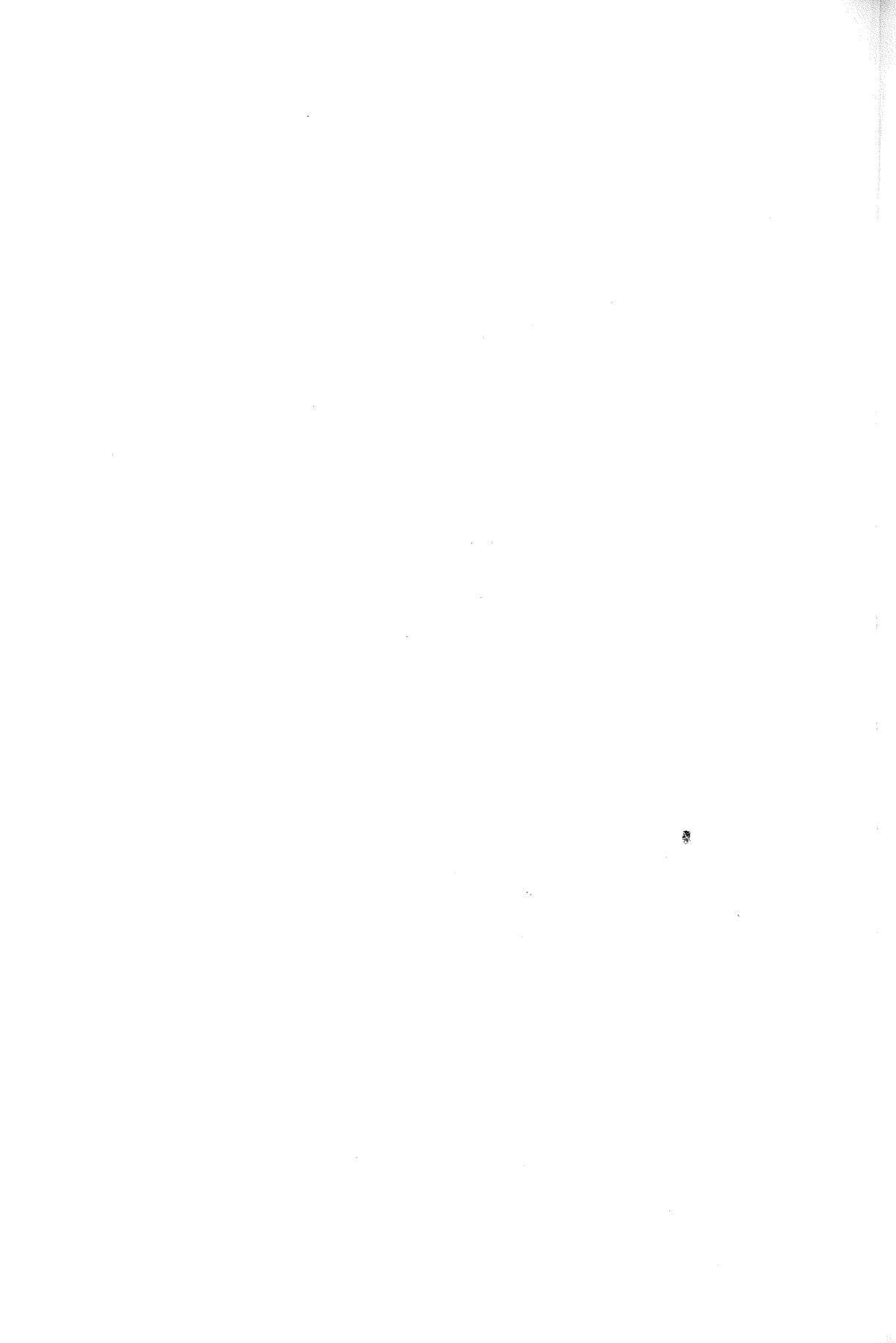
²³ PG 81:1857。

²⁴ 參《七十士譯本》。

²⁵ 弗2.13。

²⁶ PG 81:1860。

哈該書



哈該書

概述◆「哈該」(希伯來文音譯 *haggay*) 的意思可能是「節期」，來自 *hag* 一詞。這卷書被編為小先知書的第十卷。關於這位先知，我們所知不多；不過，以斯拉書五章 1 節 提過哈該這位先知。在一章 1~13 節，先知勸勉所羅巴伯和約書亞要完成聖殿的興建；聖殿的重建在公元前五百三十七年後一段短時間內開始。二章 1~9 節應許聖殿將會充滿榮耀。二章 10~14 節談到祭司的指示，強調不潔與潔淨的分別，以及不潔的影響；這信息可能針對撒馬利亞人。二章 15~19 節應許說，在聖殿建成之後，人們會得到農業方面的豐

收和祝福。二章 20~23 節是給所羅巴伯的應許；先知說，雖然耶和華傾覆列國，所羅巴伯也會成為一隻印章戒指，存留下來。彌賽亞的王朝會藉著所羅巴伯延續下去。哈該書共有五個先知神諭，於公元前五百二十年八至十二月間寫成。

哈該書是被擄後時期的小先知書。有些教父特別注意哈該書提及的人物，集中討論他們的預表意義，認為他們代表新的約。約撒答代表基督的再臨，而所羅巴伯代表基督和教會。約翰是新的以利亞，而所羅巴伯是新的大衛君王。所羅巴伯作為印章戒指，表現了君王基督的權柄。

1.1-15 重建上主的殿

¹大流士王第二年六月初一日，耶和華的話藉先知哈該^a向猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯和約撒答的兒子大祭司約書亞說：²萬軍之耶和華如此說：「這百姓說，建造耶和華殿的時候尚未來到。」³那時耶和華的話臨到先知哈該說：⁴「這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？⁵現在萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。⁶你們撒的種多，收的卻少；你們吃，卻不得飽；喝，卻不得足；穿衣服，卻不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。」⁷萬軍之耶和華如此說：「你們要省察自己的行為⁸你們要上山取^b木料，建造這殿，我就因此喜樂，且得榮耀。這是耶和華說的。⁹你們盼望多得，所得的卻少；你們收到家中，我就吹去。這是為甚麼呢？因為我的殿荒涼，你們各人卻顧（原文是奔）自己的房屋。這是萬軍之耶和華說的。¹⁰所以為你們的緣故，天就不降甘露，地也不出土產。¹¹我命乾旱^c臨到地土、山岡、五穀、新酒，和油，並地上的出產、人民、牲畜，以及人手一切勞碌得來的。」¹²那時，撒拉鐵的兒子所羅巴伯^d和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下的百姓，都聽從耶和華——他們上帝的話和先知哈該奉耶和華——他們上帝差來所說的話；百姓也在耶和華面前存敬畏的心。¹³耶和華的使者哈該奉耶和華差遣對百姓說：「耶和華說：我與你們同在。」¹⁴耶和華激動猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下之百姓的心，他們就來為萬軍之耶和華——他們上帝的殿做工。¹⁵這是在大流士王第二年六月

¹達理阿王二年六月初一，有上主的話藉哈蓋先知傳給沙耳提耳的兒子猶大省長則魯巴貝耳，和約匝達克的兒子大司祭耶叔亞說：²萬軍的上主這樣說：這百姓說：「建築上主殿宇的時候還沒有到！」³於是又有上主的話藉哈蓋先知說：⁴「當這座殿宇還是一堆廢墟時，難道為你們就到了住在有天花板的房屋的時候？⁵如今萬軍的上主這樣說：你們應細心考慮一下你們的行徑！⁶你們播種的多，卻收割的少；你們吃，卻總吃不飽；你們喝，卻總喝不夠；你們穿衣，卻總不覺溫暖；賺了工資，無異是將工資投進了破囊。⁷萬軍的上主這樣說：你們應細心考慮一下你們的行徑！⁸你們應上山去，搬運木材，建造殿宇！我必因此喜悅，並發顯光榮——上主說。⁹你們期望豐收，看，反而歉收；你們運到家裡，我反把它吹散；這是為了什麼？——萬軍上主的斷語——是為了我的殿宇尚在荒廢，而你們竟各自趕造自己房屋。¹⁰為此，上天對你們停降雨露，大地也停止了出產，¹¹因為我向大地、群山、五穀、新酒、新油、田地的出產、人畜和手中的一切工作招來了旱災。」¹²於是沙耳提耳的兒子則魯巴貝耳，約匝達克的兒子大司祭耶叔亞，以及全體遺民都聽從了上主，他們天主的聲音，也聽從了上主，他們的天主給他們派遣來的哈蓋先知的話；因此百姓在上主面前都起了敬畏的心。¹³上主的使者哈蓋就以上主使者的名義向人民說：我與你們同在——上主的斷語。¹⁴於是上主振興起了沙耳提耳的兒子猶大省長則魯巴貝耳的精神，以及約匝達克的兒子大司祭耶叔

二十四日。《和》

亞的精神，和全體遺民的精神，他們便都前來興工建造萬軍的上主，他們的天主的聖殿。¹⁵時在達理阿王二年六月二十四日。《思》

- a 「哈該」，希伯來經文是「哈該的手」。
- b 「取」，《七十士譯本》作「砍伐」。
- c 「所得的卻少」是《七十士譯本》的讀文，希伯來經文是「看哪，很少」。
- d 「乾旱」，《七十士譯本》作「一把刀」。

- e 「人手……得來的」，《七十士譯本》作「他們的手一切勞碌得來的」。
- f 《七十士譯本》在「所羅巴伯」之後有「來自猶大支派的」。

概述◆上帝的道好像一把劍，把真理與虛假的傳統分開（耶柔米）。基督的這把刀是兩刃的，因為這把刀包括了兩約。這刀既把猶太人和外邦人分開，也把基督徒從世界分割出來。現在，這把刀在眾聖徒手裏（迦修多儒）。跟隨基督的人應該行善。基督藉著他們的善行勝過魔鬼。如果他們只說不做，基督就不能藉著他們勝過魔鬼（耶柔米）。教士的職責有如旅館主人的職責。教士為口渴的人提供救恩的杯。墮落的教士只關心自己的房屋，過世俗的生活，沒有盡自己的責任。他們用水來攪酒，使酒變壞、變冷（都靈的馬克西穆）。富有的人不要只顧計算自己付出多少，也要想想自己拿取了多少，並且反省自己是怎樣獲得財富的。他們如果不這樣反省，就是把財富放在穿了洞的錢囊裏（大貴格利）。人所不能

控制的財富是邪惡的堡壘。貪財的人使自己不能進入天國（亞歷山太的革利免）。哈該談到的殿不是耶路撒冷的聖殿，而是由眾信徒所組成的靈宮。聖靈住在這殿裏（奧古斯丁）。如果一個人說出真理，卻沒有相應的行為，那麼他雖然看似活著，但其實是已經死了。人如果要建造上帝的殿，就要有符合真理的行為（安波羅修）。上主用旱災警告以色列，以鼓勵他們重建聖殿（狄奧多若）。上主不需要聖殿。其實，是舊約的人民需要重建的聖殿（狄奧多勒）。聖經有時把天使稱為「人」，這不是因為他們是人，而是因為他們的外表看來像地上的人。他們看來像人，是出於上帝的安排（俄利根）。

1.1 上主藉著哈該說話

拆穿虛假的傳統◆耶柔米：人們自己捏造一些說法、想出一些東西，假稱這些是使徒的傳統，但其實這些說法沒有聖經的權威和見證作為依據。上帝的劍就是永活上帝的道，這劍拆穿這些說法。《小先知書註釋：哈該書》1.11¹

解釋聖靈的刀是甚麼◆迦修多儒：「他們喉中有上主的歡樂，手裏有兩刃的刀，為要報復列邦，刑罰萬民。」²我們必須看到這些不同的說法多麼美麗、多麼有用。之前他說過聖民在床上喜樂。現在他說上主的歡樂在他們喉嚨裏，意思是他們永遠不停地在思想裏和用言語讚美祂；他們從祂那裏得到種種永恆的恩賜。然後，他用「他們手中兩刃的刀」這句話，來解釋他們所行使的權柄是甚麼。兩刃的刀就是主、救主的話。基督自己在福音書裏談到這刀說：「我來並不是叫地上太平，乃是帶來一把刀。」³這是一把兩刃的刀，因為這包括了兩約。首先，這刀把猶太人從外邦人那裏分別出來；然後，這刀把基督徒分別出來，割斷整個世界對基督徒的引誘。這一把刀可以進行兩種切割。祂在各個選定的時刻，為選民施行這兩種切割。先知說這些刀在他們手裏，就是說，聖民有權柄使用

這些刀，正如聖經所說：「上主的話臨到先知哈該手中。」⁴那些蒙福的人將得到這權柄，與主一同審判。正如聖經說：「你們也要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個支派。」⁵注意接下來的這一句：「為要報復列邦，刑罰萬民。」⁶將來，當他們與主一同審判的時候，這話就真正應驗了。《詩篇註釋》146.6-7⁷

善行帶來基督的臨在◆耶柔米：當你思考這個想法的時候，你要默想其中隱藏的奧秘。如果我們舉起手，耶穌就會得勝。如果我們舉起手來行善，那麼，藉著我們的善行，基督就會勝過魔鬼。而手代表好行為；經上記著說：「上主的話藉著哈該的手臨到」；又說：「藉著先知耶利米的手而來的話」⁸。當然，上主的話不是藉著人的手而來，而是藉著人的口說出來的；但是我們要理解聖經的奧秘意義。上帝不是因著人的話臨到，而是因著人的善行臨到。《詩篇

¹ CCL 76A:725。

² 詩149.6-7。

³ 太10.34。

⁴ 《和》「藉先知哈該」，原文作「藉先知哈該的手」。

⁵ 太19.28。

⁶ 詩149.7。

⁷ ACW 53:460*。

⁸ 拉丁文《武加大譯本》耶37.2, 50.1。

短講集》46⁹

1.6 喝，但總喝不夠

譴責墮落的教士◆都靈的馬克西穆：這樣，教士的事奉就是一門生意。故此，先知對以色列民說：「你們的旅店主人把水攏在酒裏。」¹⁰神聖的以賽亞不是說，有些旅店主人在公眾旅舍服務時，把水攏進純正的酒裏，欺騙顧客。以賽亞這個蒙福的人不可能關注這樣的事，好像一個審判民眾事務的法官那樣，去理會酒館是否有人把酒稀釋，使酒沒有那麼濃。以賽亞在說的，不是住在酒館裏的旅店主人，而是住在眾教會裏的旅店主人。他們給口渴的人所喝的，不是淫穢慾望的杯，而是美德的杯。他們不是給人奉上醉酒的杯，而是奉上救主的杯。以賽亞責難和斥責那些旅店主人，指責他們把水攏在酒裏。他責備他們的是：他們受託去執行神聖的任務，但是他們卻追隨人的事物，好像那先知說的：「你們各人卻追隨自己的房屋。」¹¹如果教士疏忽職守，去享受世俗的快樂，他就是在酒裏攏水；就是說，他把壞的、冷的東西混雜在神聖的、暖和的東西裏面。《古講道集》28.2¹²

鼓勵人要慷慨◆大貴格利：這樣的人通常都小心衡量自己付出了多

少，卻沒有想過自己奪取了多少。他們把自己得到的東西算作一種回報，但是拒絕考慮自己的罪。所以，他們應該聽聽聖經的話：「得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。」如果一個錢囊穿了洞，那麼，人在把錢放進去的那一刻，的確看得見那錢，但是錢會失掉，那時候他就看不見那些錢了。故此，人如果只留意自己付出了多少，卻不理會自己偷取了多少，就是把自己的工錢放在穿了洞的錢囊裏。這是因為，他們累積財富，看守財富，希望財產安全，但是當他們不看的時候，他們就失去那些財富。《教牧規則》3.21¹³

譴責人斂財◆亞歷山太的革利免：一般來說，人所不能完全控制的財富都是邪惡的堡壘。普通人如果貪婪地覬覦財富，就永遠不能進入天國¹⁴，因為他們這樣做，就是讓這個世界的事物玷染自己，是放縱地生活。人如果關心自己得救的事，就應該以這教訓為自己的第一項原則；這教訓就是：雖然整個受造世界都供我們使

⁹ FC 48:345-46。

¹⁰ 《七十士譯本》賽1.22。

¹¹ 該1.9。

¹² ACW 50:68*。

¹³ ACW 11:162。

¹⁴ 太19.23。

用，但是上帝把宇宙造得讓人都得到足夠的供應。每一個人只要有幾樣東西，就已經足夠了。人如果因著自己倉庫裏所儲存的東西而高興，就是貪婪和愚昧。聖經提醒我們：「得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。」那個把收成收聚和儲存起來的人就是這樣¹⁵。他沒有與任何人分享自己的財富，所以他的景況變得更差。《導師基督》2.3¹⁶

1.8 建造上帝的殿

預言會有新的聖殿◆奧古斯丁：弟兄們，我相信你們已經注意到這首詩篇的題目¹⁷，並且已經記住這題目。他說：「哈該和撒迦利亞的回轉。」¹⁸當詩人唱出這些詩句的時候，這些先知還沒有存在。……但是，這兩個人先後說出看似關於聖殿重建的預言，正如聖經很久之前預言的¹⁹。這兩人在同一年內說出預言。……「因為上帝的殿是聖的，這殿就是你們。」²⁰所以，人如果回轉過來一起興建這殿，並且盼望看見一座堅固的、神聖的建築物，就會明白這篇詩篇的題目，明白「哈該和撒迦利亞的回轉」。重建後的聖殿好像活石，從這個世界的荒涼廢墟中興起。當人明白這題目的後，就應該頌唱接下來的詩句；不是用口來唱，而是

用自己的生命來唱。那座建築物的完成將是那屬於智慧的平安，這平安是不能言述的，而這智慧的「開端」是「敬畏上主」²¹。這樣的回轉使人成為那建築物的一部分；這樣的人應該從這智慧開始。《詩篇詳解》112.1²²

沒有善行◆安波羅修：一個人如果早死，就等於沒有建造自己的墳墓，因為他雖然活著，卻是死的²³。他沒有聽見哈該的話；哈該名字的意思是參加宴會的人。一個活著也是死了的人，沒有「一邊發聲歡呼稱讚、慶祝節期」²⁴，一邊進入上帝的會幕。上帝如果看不到他的作為，又怎會聽到他的聲音？上帝假如看到他的作為，就會垂聽那上達祂那裏的話，就會因著他的行動而歡喜。這樣，「他叩門，就給他開門」²⁵。這樣，祂就會降臨他的靈魂那裏，使他能夠在自己靈魂裏，以誠意和真理為糧食。因為他沒有聽見，所以哈該的話再次

223

¹⁵ 路12.16-21。

¹⁶ FC 23:128。

¹⁷ 指詩112（拉丁文《武加大譯本》111）。

¹⁸ 拉丁文《武加大譯本》裏這首詩篇的題目。

¹⁹ 拉1.5；亞1.16。

²⁰ 林前3.17。

²¹ 詩111.10（《七十士譯本》110.10）。

²² NPNF 1.8:546-47*。

²³ 提前5.6。

²⁴ 詩42.4（《七十士譯本》41.5）。

²⁵ 太7.7。

來到，說：你要起來，離開那些以邪惡為裝潢和雕飾的房子，登上屬天聖經的山，去砍伐智慧的樹、生命的樹和知識的樹。要修直你的道路，安排好你的行動，使你的行動有應有的秩序；這對於建造上帝的殿來說，是必須和有用的²⁶。《書信集》80²⁷

1.9-11 上帝的殿荒涼

上帝的警告其實是鼓勵◆摩普綏提亞的狄奧多若：祂想藉此提醒他們，叫他們記起自己因為忽視聖殿而遇上甚麼苦難。祂說：我的殿荒廢了，你們不理會，只顧著重建你們自己的房屋；當你們這樣做的時候，雨就停了，土地也不長出農作物，而且我毀壞了地上所有農作物，好像用刀進行破壞；我又多次攻擊人和牲畜；簡單地說，我摧毀了你們辛勞的成果。事實上，祂不只叫人登山、伐木、搬運木材和注重聖殿的重建；祂還說這些警告，使他們記起發生的事，使他們害怕，以免他們態度散漫地領受命令。《先知書註釋：哈該書》1.9-11²⁸

重建聖殿◆塞浦路斯的狄奧多勒：萬有的上帝因為他們忽視聖殿而發出這些警告。不過，上帝不需要這聖殿。創造萬物的上主甚至連天空也需要。祂創造一切，是因著祂的慈

愛。其實，祂吩咐人重建聖殿，是出於對他們的關心，以及希望他們得救。他們重建了聖殿，才能在裏面遵行律法，並且從中得到益處。祂希望人接著律法來敬拜，直到那位後嗣降臨為止，正如那位神聖的使徒所說的。你們要知道，到我們的救主成了肉身、新的約彰顯出來之後，舊的約就結束了。律法是一個導師，讓我們預先對那位有偉大智慧的教師有一點認識。到救主成了肉身之後，律法就讓出那光榮的位置，因為律法所教導的人已經不再需要學習那些基礎知識了。《小先知書註釋：哈該書》1.9-13²⁹

1.13 上主與他們同在

我與你們同在，好像一個天使◆俄利根：在整部聖經裏，經文有時說他們是人，有時說他們是天使。但是，持這種看法的人會說：有些人肯定是人，但同時也是天使，例如撒迦利亞；他說：「全能的上主說：我與你們同在，好像上帝的一個天使。」又如約翰，聖經談到他說：

²⁶ 參《古拉丁文譯本》。

²⁷ FC 26:450-51*。

²⁸ PG 66:481。

²⁹ PG 81:1865。

「我要差遣我的天使在你前面。」³⁰ 同樣，上帝的天使有時也稱為「人」。聖經稱天使為「人」，是因著他們的工作，而不是因為他們本身是人。《約翰福音註釋》2.144-45³¹

³⁰ 可1.2；參瑪3.1。在原文裏，「天使」和「使者」是同一個詞。

³¹ FC 80:133。

1.15-2.7 天地必將震動

¹⁵ 這是在大流士王第二年六月二十四日。

¹ 七月二十一日，耶和華的話臨到先知哈該說：²「你要曉諭猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下的百姓，說：³你們中間存留的，有誰見過這殿從前的榮耀呢？現在你們看著如何？豈不在眼中看如無有嗎？」⁴耶和華說：「所羅巴伯啊，雖然如此，你當剛強！約撒答的兒子大祭司約書亞啊，你也當剛強！這地的百姓，你們都當剛強做工，因為我與你們同在。這是萬軍之耶和華說的。⁵這是照著你們出埃及我與你們立約的話。那時，我的靈住在你們中間，你們不要懼怕。^a」⁶萬軍之耶和華如此說：「過不多時^b，我必再一次震動天地、滄海，與旱地。⁷我必震動萬國；萬國的珍寶必都運來（或譯：萬國所羨慕的必來到），我就使這殿滿了榮耀。這是萬軍之耶和華說的。」《和》

¹⁵ 時在達理阿王二年六月二十四日。

¹ 七月二十一日，上主有話藉哈蓋先知說：²「請你對沙耳提耳的兒子猶大省長則魯巴貝耳，和約匝達克的兒子大司祭耶叔亞以及遺民說：³你們這些遺民中，凡見過這座殿宇在昔日的光榮之中的，你們現在看它怎樣？在你們眼中，豈不是如沒有一樣？⁴但是如今，則魯巴貝耳，努力！——上主的斷語。約匝達克的兒子大司祭耶叔亞，努力！境內全體民眾，努力！——上主的斷語。努力工作罷！因為我與你們同在——萬軍上主的斷語。⁵【這是我在你們出離埃及時，與你們訂立的盟約：】我的神常存在你們中間，你們不要害怕。⁶因為萬軍的上主這樣說：再過不久，我要震動天地海陸，⁷震動萬民，使萬民的珍寶運來；我必使這殿宇充滿榮耀——萬軍的上主說。《思》

^a 「不要懼怕」，《七十士譯本》作「要有勇氣」。

^b 中譯本編註：《七十士譯本》無「過不多時」。

概述◆新約聖經把基督和教會比喻為新的耶路撒冷，說新的耶路撒冷會建造一座新的聖殿，這聖殿屬於上帝。舊約的眾先知預期新約聖經會這麼說（凱撒利亞的優西比烏）。耶穌第二次來臨時所穿的衣服，表明他的榮耀和尊貴。約撒答的兒子可能暗指耶穌，不過約撒答的兒子從來只穿祭司的衣服（特土良）。哈該和眾先知都證明聖靈一直臨在（耶路撒冷的區利羅）。上帝的聖靈在以色列裏面，這代表上帝的憐憫和恩惠（狄奧多若）。基督的再來不僅會影響大地，還會影響整個宇宙，正如哈該所預言的。基督再來的影響也會遍及整個靈界（大貴格利）。正如約有兩個，地也發生了兩次搖動。第一次變動是從拜偶像轉向律法，第二次變動是從律法轉向福音。還有第三次震動將會出現，那就是，現在這世代將會轉化為一個新的世代（拿先斯的貴格利）。地從本來的狀態看來是不能移動的，但其實地在屬靈的性質上是可以變動的。地隨著上帝的自由意志而變動（安波羅修）。哈該先知的那個預言有兩部分；第一部分在基督第一次來臨時應驗，第二部分則在基督再來時應驗（奧古斯丁）。

2.2 曉諭所羅巴伯

所羅巴伯預表基督和教會◆

凱撒利亞的優西比烏：眾位朋友，上帝的眾位教士，你們穿著神聖的袍子，戴著榮耀的屬天冠冕，擁有得到默示的膏抹，也有聖靈，就是祭司的衣服。你們對於上帝的聖殿，有一份屬於年輕人的驕傲。上帝賜予你們智慧，藉此給你們榮譽。這智慧是古老的，但是，這智慧也藉著上佳的行為和工作彰顯出來。這些工作，是人用年輕人滿腔的勇氣所做的。包含整個世界的上帝親自吩咐你們，在地上建造祂的殿，吩咐你們為了基督、為了他神聖和聖潔的新娘¹而重建聖殿。基督是上帝的獨生子，是祂頭生的道。這個託付是一份殊榮。我的確想稱你們為新的比撒列²，就是那個建造神聖會幕的人。我也想叫你們為所羅門王³，就是新耶路撒冷的王，那是更美好的耶路撒冷⁴。我甚至想稱你們為新的所羅巴伯，祂為上帝的聖殿帶來遠比從前更大的榮耀。《教會歷史》10.4⁵

¹ 啟21:2。

² 出35:30-31。

³ 代上6:32。

⁴ 啟21:2。

⁵ FC 29:244*。

2.4 你當剛強

大祭司的衣服和耶穌的衣服

◆特土良：再者，他從前實質的衣服被脫去，穿上一件長及足部的衣服，戴上禮冠和一個清潔的冠冕。就是說，他穿上再臨的衣飾，因為這些衣飾表明他得到「榮耀和尊貴」。【那裏所描繪的那個人脫去舊時的衣服；】這樣，你就不能說那個人是「約撒答的兒子」。約撒答的兒子從來不穿色調黯淡的衣服，總是穿祭司的衣服；他從來沒有失去過祭司的功能。《反駁猶太人》¹⁴⁶

證明聖靈是長存的◆耶路撒冷的區利羅：人如果查考所有先知書，包括十二卷先知書和其他先知書，就會找到許多關於聖靈的見證。哈該說：「萬軍的上主說：我與你們同在，我的靈也繼續在你們中間。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）¹⁶²⁹

2.5 上帝的聖靈常在

靈標示上帝的恩典◆摩普綏提亞的狄奧多若：祂在這裏說：「我的靈已經停駐在你們中間。」祂的意思是，我的恩典和我對你們的關心與你們同在，停駐在你們那裏，帶給你好處。換句話說，情況有如當祂談到上帝的靈魂時，不是指某個存

在物⁸，而是指上帝對某事的態度。祂說：「我的靈魂恨惡你們的月朔和安息日。」⁹這是指祂的態度；祂的態度是，祂恨惡他們所做的卑污行為。同樣，當祂談到「靈」的時候，也是這個意思。《先知書註釋：哈該書》2.1-5¹⁰

2.6 震動天地

預言末世的事◆大貴格利：他真的會來臨。他藉著他的來臨震動大自然的各個元素。天和地看見他都顫抖。故此先知說：「再一次我不單要震動地，還要震動天。」¹¹他會使所有人類受到他的檢查。眾天使、眾天使長、靈界的在位者、執政者、主宰者都會服從他，為了懲罰惡、回報善。非常親愛的啊，要想想，到了那一天，這麼偉大的一位審判者顯現時，情況將會多麼可怕。到了那時候，人就不能逃避懲罰。所有人和天使都會看著我們，我們將因自己的罪感到十分羞恥！當我們看見他發怒的時候，我們將會十分害怕！就算他沒

⁶ ANF 3:172-73。

⁷ FC 64:93。

⁸ 即獨立的個體。

⁹ 賽1.14。

¹⁰ PG 66:485。

¹¹ 來12.26。

有發怒，人的心思意念也尚且不能理解他。《福音書講道集》10¹²

兩約◆拿先斯的貴格利：在世界歷史的過程裏，人的生活方式有兩次大轉變。這兩次轉變稱為兩個「約」，又稱為「地的」兩次「震動」¹³；震動大地的事，人已經熟知了。第一次轉變，是從偶像轉向律法¹⁴。第二次轉變，是從律法轉向福音¹⁵。福音書也談到第三次震動，那是指從現在這階段的景況，改變為以後不能動搖、不能震動的景況¹⁶。兩個約有一個相同的特徵。甚麼特徵？就是沒有突然地被改變，即使是一次事情的改變也是這樣。《演講集》

卷三十一〈論聖靈〉25¹⁷

2.7 震動萬國

地看似不會變動，其實是會變動的◆安波羅修：地的狀況是由上帝的權柄所決定的。這一點，你也可以在這節經文裏看到：「祂看地，地便震動。」¹⁸另一處又說：「我再次移動大地。」所以，地沒有靠著自己用來平衡的東西而保持不動；相反，上帝的准許、上帝的自由意志時常使地移動，正如約伯說過的：「上主使地從根基處震動，地的柱子就搖撼。」¹⁹另一處又說：「在祂面前，陰間顯露；死亡也不得遮掩。祂將北

極鋪在空中，將大地懸在虛空，將水包在祂的雲中。天的柱子逃跑了，它們因祂的斥責而恐懼。祂以能力平靜大海，以智慧打倒那海怪，天的那些門害怕祂。」²⁰故此，地藉著上帝的旨意保持不動。根據傳道書，「地永遠長存」²¹，但是上帝旨意的准許卻使地移動。因此，地繼續存在，不是因為地處於自己的根基上。地仍然穩固，不是因為地有東西支撐自己。上主用自己的旨意支持著地，奠定了地，因為「地的各個盡頭在祂手中」²²。這個簡單的信念，值得用這裏提出的所有證據去證明。《創世六日》1.6.22²³

哈該預言基督的兩次降臨◆奧古斯丁：餘下還要討論的是三位小先知，他們屬於被擄時期的末期。他們就是哈該、撒迦利亞和瑪拉基。先說哈該。他有一個簡短而清晰的預言，

¹² CS 123:72。

¹³ 來12.26；太27.51。

¹⁴ 出20.3-5。

¹⁵ 加2.14；來9.3-15。

¹⁶ 來12.28。

¹⁷ FGFR 292-93；NPNF 2.7:325。

¹⁸ 詩104.32（《七十士譯本》103.32）。

¹⁹ 《七十士譯本》伯9.6。

²⁰ 《七十士譯本》伯26.6-13。

²¹ 傳1.4。

²² 《七十士譯本》詩94.4（《和》95.4）。

²³ FC 42:22。

是關於基督和教會的。他說：「萬軍之上主說：過不多時，我必震動天地、滄海，與旱地。我必震動萬國；萬國所渴慕的必來到。」顯然，這個預言的一部分已經應驗了；其餘的部分，我們可以很有信心地預期將會在世界的終局應驗。當眾天使和一顆星星站著，做基督出生的見證時，上帝肯定搖動了諸天。祂使基督從童貞女誕生；當祂施行這個偉大的神蹟時，祂肯定震撼了地。從前當祂使全世界、包括海島和大陸的人都認識基督

的名字時，祂肯定震撼了滄海和旱地。對於那預言餘下的話，我們自己就是見證；我們見證了，上帝正在感動萬國去接受信仰。經文的最後一部分，就是「萬國所渴慕的必到來」，是指基督的再來。全世界的人先相信他和愛他，然後等候他和渴望他的來臨。《論上帝之城》18.35²⁴

²⁴ FC 24:138。

2.8-23 上帝祝福聖殿的重建

⁸ 萬軍之耶和華說：「銀子是我的，金子也是我的。⁹ 這殿後來的榮耀必大過先前的榮耀；在這地方我必賜平安^a。這是萬軍之耶和華說的。」¹⁰ 大流士王第二年九月二十四日，耶和華的話臨到先知哈該說：¹¹ 萬軍之耶和華如此說：「你要向祭司問律法，¹² 說：若有人用衣襟兜聖肉，這衣襟挨著餅，或湯，或酒，或油，或別的食物，便算為聖嗎？」祭司說：「不算為聖。」¹³ 哈該又說：「若有人因摸死屍染了污穢，然後挨著這些物的哪一樣，這物算污穢嗎？」祭司說：「必算污穢。」¹⁴ 於是哈該說：「耶和華說：這民這國，在我面前也是如此^b；他們手下的各樣工作都是如此；他們在壇上所獻的也是如此。」¹⁵ 現在你們要追想，此日以前^c，耶和華的殿沒有一塊石頭壘

⁸ 銀子是我的，金子也是我的——萬軍上主的斷語。⁹ 這座後起的殿宇的光榮，比以前那座所享有的還要大——萬軍的上主說；在此地我要頒賜和平——萬軍上主的斷語。」¹⁰ 達理阿王二年九月二十四日，上主的話傳給哈蓋先知說：¹¹ 萬軍的上主這樣說：請你去詢問司祭們這件有關法律的事說：¹² 「如果有人用自己的衣襟攜帶了聖肉，然後又用自己的衣襟接觸麵餅，或湯，或酒，或油，或其他的食物，這些東西是否也成了聖的？」司祭們答說：「不。」¹³ 哈蓋又問說：「如果一個因接觸屍體而陷於不潔的人，觸摸了這些東西，是否這些東西也成了不潔的？」司祭們答說：「成了不潔的。」¹⁴ 於是哈蓋答說：「這百姓就是這樣，這民族在我面前就是這樣——上主的

在石頭上的光景。¹⁶在那一切日子^d，有人來到穀堆，想得二十斗，只得了一十斗。有人來到酒池，想得五十桶，只得了一二十桶。¹⁷在你們手下的各樣工作上，我以旱風、霉爛、冰雹攻擊你們，你們仍不歸向我。這是耶和華說的。¹⁸你們要追想此日以前，就是從這九月二十四日起，追想到立耶和華殿根基的日子。¹⁹倉裏有穀種嗎？葡萄樹、無花果樹、石榴樹、橄欖樹都沒有結果子。從今日起，我必賜福與你們。²⁰這月二十四日，耶和華的話二次臨到哈該說：²¹「你要告訴猶大省長所羅巴伯說：我必震動天地。²²我必傾覆列國的寶座，除滅列邦的勢力，並傾覆戰車和坐在其上的。馬必跌倒，騎馬的敗落，各人被弟兄的刀所殺。²³萬軍之耶和華說：我僕人撒拉鐵的兒子所羅巴伯啊，到那日，我必以你為印，因我揀選了你。這是萬軍之耶和華說的。」《和》

斷語；他們手中的一切工作都是這樣；凡他們在這裡所獻的，都是不潔的。¹⁵但是現在，從今日起回頭想想：在上主的殿還沒有石上壘石以前，¹⁶那時你們怎樣？有人來收二十斗，卻只有十斗；有人來到榨油池舀五十桶卻只有二十桶。¹⁷我以熱風，以霉爛，以冰雹打擊了你們手中的一切工作，而你們仍沒有歸向我——上主的斷語。

¹⁸請你們由今日起，留心注意，即由九月二十四日，上主殿宇的奠基日起，請你們留心注意：¹⁹倉房裡不是還沒有種子嗎？葡萄樹、無花果樹、石榴樹和橄欖樹，不是還沒有結果子嗎？從今天起，我必要祝福你！」²⁰同月二十四日，上主的話再傳給哈蓋說：²¹你要向猶大省長則魯巴貝耳說：我要震動天地，²²推翻列國的寶座；我要毀滅異邦列國的勢力，我要推翻戰車和駕車的人，戰馬與騎士個個必倒在自己兄弟的刀下。²³在那一天——萬軍上主的斷語——沙耳提耳的兒子，我的僕人則魯巴貝耳！我必提拔你——上主的斷語——我必以你作印璽，因為我揀選了你——萬軍上主的斷語。

《思》

a 《七十士譯本》加上「就是靈魂的平安，給每個為了建這殿而奠立根基的人」。耶柔米認為這是原文沒有的。
b 「他們在……如此」，《七十士譯本》作「凡是走近他們的必被沾污」。

c 「此日以前」，《七十士譯本》B作「此日之上」，《七十士譯本》A作「此日以前」，《七十士譯本》作「從此日往後」。
d 「在……日子」，希臘文譯本作「你們是誰？」希伯來經文是「自從它們存在」。

概述◆金銀本身並不邪惡，誤用金銀的行為才是邪惡。信徒如果用金銀慷慨助人，就表現了對上帝和鄰人的愛。畢竟，金子和銀子都屬於上帝。假如我們因為人的罪惡而怪責被

誤用的東西，那麼我們就等於譴責所有受造物，因為拜偶像的人敬拜各種受造物。假如這樣，我們就怪責太陽，因為摩尼教徒拜太陽、供奉太陽（奧古斯丁）。財富不屬於魔鬼，

而屬於上帝。財富是上帝創造的。誤用財富的行為應該受到指責，但是有罪的是誤用財富的人。人如果正當地使用金錢，金錢可以是帶來祝福的一種途徑（耶路撒冷的區利羅）。所羅門的聖殿得以重建。這次重建是一個有預言意義的象徵，關於第二個約。那個會得到平安的地方就是教會。所以，新聖殿的榮耀大於舊聖殿的榮耀（奧古斯丁）。教士如果缺乏教育，就會給自己和教會帶來巨大的傷害。正如先知說的，教士必須能夠向信徒解釋律法（耶柔米）。上帝懲罰祂的子民，是為了糾正他們；而上帝給他們的祝福，遠遠大於懲罰。祂的祝福使他們得到許多果子（狄奧多勒）。後來的君王不是大衛，而是所羅巴伯；同樣道理，施洗約翰也非以利亞本人。約翰沒有以利亞的身體，而是有以利亞的靈和能力（敘利亞人以法蓮）。所羅巴伯的預言有奧秘的意義；這預言用印章戒指來象徵基督（安波羅修）。

2.8 銀子和金子都是上帝的 譴責摩尼教徒拜太陽◆奧古斯丁：但這不是金子和銀子的錯。讓我們假設，有一個心地慈祥的人發現了一個寶藏。他心裏的慈愛會工作，不是嗎？所以他熱誠地款待旅客，餵飽

飢餓的人，給赤身露體的人衣服穿，幫助困乏的人，買贖俘擄，興建教堂，幫助疲倦的人恢復體力，安撫喜歡吵架的人，幫助遭遇海難的人重新站穩，醫治有病的人。他在地上廣施財物，在天上積聚屬靈的財寶，不是嗎？這一切事是誰做的？那個善良仁慈的人。他用甚麼做這些事？用金子和銀子。當他這樣做的時候，他在服事誰？上帝。祂說「金子是我的，銀子也是我的」。弟兄們，我知道你們會明白，當人誤用一些物件時，有過犯的是人，而不是那些物件；如果有人把過犯歸咎於物件本身，就大錯特錯，甚至瘋狂。有些人任由貪慾扭曲自己，不理會創造主的命令。他們對金銀有一種可憎的私慾，這種私慾使他們誤入歧途。金銀是創造主所造的；假如因為有這樣的人，¹我們就怪責金子和銀子，那麼，我們就是怪責上帝所造的每一樣事物，因為正如使徒所說，有些腐敗的人「敬拜事奉受造之物，不敬奉那永遠受稱頌的、造物的主。」¹我們也要怪責太陽。正如我們都知道的，摩尼教徒不明白太陽是受造物，從來沒有停止敬拜和供奉太陽，把太陽當作創造主。或者，

¹ 羅1.25。

至少可說他們是在把太陽當作創造主的一部分。《講道集》50.7²

金錢本身不是邪惡的◆耶路撒冷的區利羅：財富，就是金子和銀子，並非像一些人所想那樣屬於魔鬼，因為「整個世界的財富都是給那忠心的人，而不忠的則一文錢也沒有」³。最不忠的，莫過於魔鬼。上帝藉著先知很清楚說道：「銀子是我的，金子也是我的。」只要好好使用，銀子就沒有值得指責的地方。但是，如果你錯誤地使用一樣好東西，又不肯指責自己的品行，你就是不敬虔地把過錯推給創造主。人甚至可以因金錢而蒙福。「我餓了，你們給我吃。」⁴這無疑要用錢。「我赤身露體，你們給我穿。」⁵這也肯定要用錢。你們也要想想，金錢可以是通向天國的門。耶穌說：「變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上。」⁶《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）8.6⁷

比較舊約和新約◆奧古斯丁：新約的殿所擁有的榮耀當然大於舊約的殿所擁有的榮耀，因為新約的殿是用更美好的材料建成的，那材料就是那些活石，就是信心和恩典所更新的人。但是，正因為所羅門的聖殿曾經修復過，曾經更新過，所以那聖殿有預言意義的象徵，象徵第二個約；第

二個約被稱為新約。因此，我們必須明白，上帝藉著哈該的口說「在那地方我必賜平安」，這是指聖殿所在的位置。因為重建的聖殿代表教會，而教會是基督建立的，所以那句話的意思只是：「在這地方【重建了的聖殿】所預表的那地方【即教會】，我必賜平安。」（所有象徵似乎都用擬人法，用實物來象徵人。例如，聖保羅說「那磐石就是基督」⁸，因為那裏說到的磐石象徵基督。）不過，要等到新約的殿得到最終的祝聖，這殿才會完全顯得比舊約的殿擁有更大的榮耀。當基督再來的時候，這事就會發生。希伯來經文稱他為「萬國所渴慕的」⁹。顯然，不是所有民族都渴慕他的第一次來臨，因為不信的人甚至不知道自己應該渴慕誰來臨。到最後，正如《七十士譯本》所用的字眼那樣說，「上主所揀選的必從萬國而來」。這話有同樣大的預言意義。真

² WSA 3 2:347。

³ 《七十士譯本》箴17.6。

⁴ 太25.35。

⁵ 太25.36。

⁶ 太19.21。

⁷ FC 61:182-83*。

⁸ 林前10.4。

⁹ 該2.7。

的，只有蒙揀選的才會來到；聖保羅談到那些人說：「在創立世界以前，祂在基督裏揀選了我們。」¹⁰《論上帝之城》18.48¹¹

2.11 問祭司

教士應該學習關於信仰的知識◆耶柔米：保羅寫信給提摩太。提摩太從小就受教學習聖經。保羅勸他要勤勉地研習聖經¹²，並且不可輕忽所得的恩賜，就是從前藉著眾長老的按手所賜給他的恩賜¹³。對於提多，保羅則吩咐說，主教要有各樣美德；保羅簡單地形容了這些美德。此外，一個主教還應該小心地追求對聖經的知識。保羅說：「一個主教」必須堅守「別人教給他的那真實的道理，好使他能用純正的教訓勸化人，又能把爭辯的人駁倒。」¹⁴其實，一個神職人員如果缺乏教育，就不能給任何人帶來好處，只能給他自己帶來好處。正如教士生命的美德可以大大的建立基督的教會，同樣，如果教士不能抵抗那些企圖拆毀教會的人，他就是在大大的傷害教會。先知哈該說——更正確地說，是上主藉著哈該的口說：「你要向祭司問律法。」¹⁵祭司職分的重要功能，正在有人問律法時提供答案。《書信集》53.3¹⁶

229

2.18-20 從今天起蒙福

上帝豐盛的祝福◆塞浦路斯的狄奧多勒：我已經用種種方法懲戒你們，使你們的農作物長不出收成，給你們風、旱風和冰雹，但是你們麻木了，沒有醒覺這些是懲戒。因此，你們要注意這事，並且要知道，當你們開始重建後，你們就會非常昌盛，我會把各樣必須品都豐足地供應你們。這樣，將來在打穀場上，連那些量器本身都不會有用。我還會給你們肉質細嫩的果實，作為祝福，又會給你們果樹的收成。《小先知書註釋：哈該書》2.10-22¹⁷

2.23 上帝的僕人所羅巴伯

所羅巴伯作為大衛家的君王◆敘利亞人以法蓮：「猶太人差人到約翰那裏，問他說：『你是誰？』他就明說，說道：『我不是彌賽亞。』他們又問他說：『你是以利亞嗎？』

¹⁰ 弗1.4。

¹¹ FC 24:167-68。

¹² 提後3.14-15。

¹³ 提前4.14。

¹⁴ 多1.9。

¹⁵ 「祭司」也可譯作「教士」。

¹⁶ NPNF 2.6:97。

¹⁷ PG 81:1869。

他說：『我不是。』」¹⁸但是我們的主稱他為以利亞，正如聖經所見證的¹⁹。然而，當他們盤問約翰時，他說「我不是以利亞」。不過，聖經不是說約翰用以利亞的身體裏來到，而是說他「帶著以利亞的靈和能力」²⁰來到。上帝把以利亞提到天上，以利亞沒有回到他們那裏去。同樣道理，不是大衛後來成為君王，而是所羅巴伯。但是，法利賽人不是問約翰「你是否帶著以利亞的靈而來」，而是問他「你是不是以利亞自己」。故此，約翰回答他們說「我不是」。既然約翰將做以利亞所做的那些行動，約翰又何必是以利亞自己呢？以利沙處於中間，他站在約翰和以利亞之間，以免他們鄙視約翰；他們可能會鄙視約翰的原因是：以利亞被神聖的車接到天上²¹，而約翰的頭則被一個腐敗的少女用盤子拿走²²。《論他提安的四福音協調本》3.10²³

所羅巴伯是基督的預表◆安

波羅修：上帝只對他說出這句奧秘的話：「所羅巴伯啊，我必選取你，我必以你為印章戒指，因我揀選了你。」²⁴如果我們的靈魂變得很平靜，人就可以對靈魂說：「回來，回來，書拉密女。」²⁵「書拉密」的意思是「平安的」。又或者，靈魂變得像你的名字「愛琳」²⁶一樣。這樣，

靈魂就會得著基督，好像得到一個印章戒指戴在手上，因為這樣的靈魂是上帝的形像。這樣，靈魂就會變得與那個形像一樣，因為屬天的人是屬天的²⁷。屬天的那一位他的形像就是平安；我們需要有這形像。聖經為了讓我們知道這是真的，就讓你唸到雅歌裏那句對靈魂說的話。這時候，那靈魂已經完全完美了。那句話就是我希望主耶穌會對你說的話：「求你將我帶在你臂上如戳記。」²⁸願平安在你心裏發亮，願基督在你的工作裏發亮，願上帝在你裏面塑造智慧、公義和救贖。《書信集》80²⁹

¹⁸ 約1.19-21。

¹⁹ 太11.14, 17.12-13。

²⁰ 路1.17。

²¹ 王下2.11-12。

²² 太14.11。

²³ ECTD 2:78-79。

²⁴ 該2.23，參《呂》。《和》「印」，RSV *signet ring*。

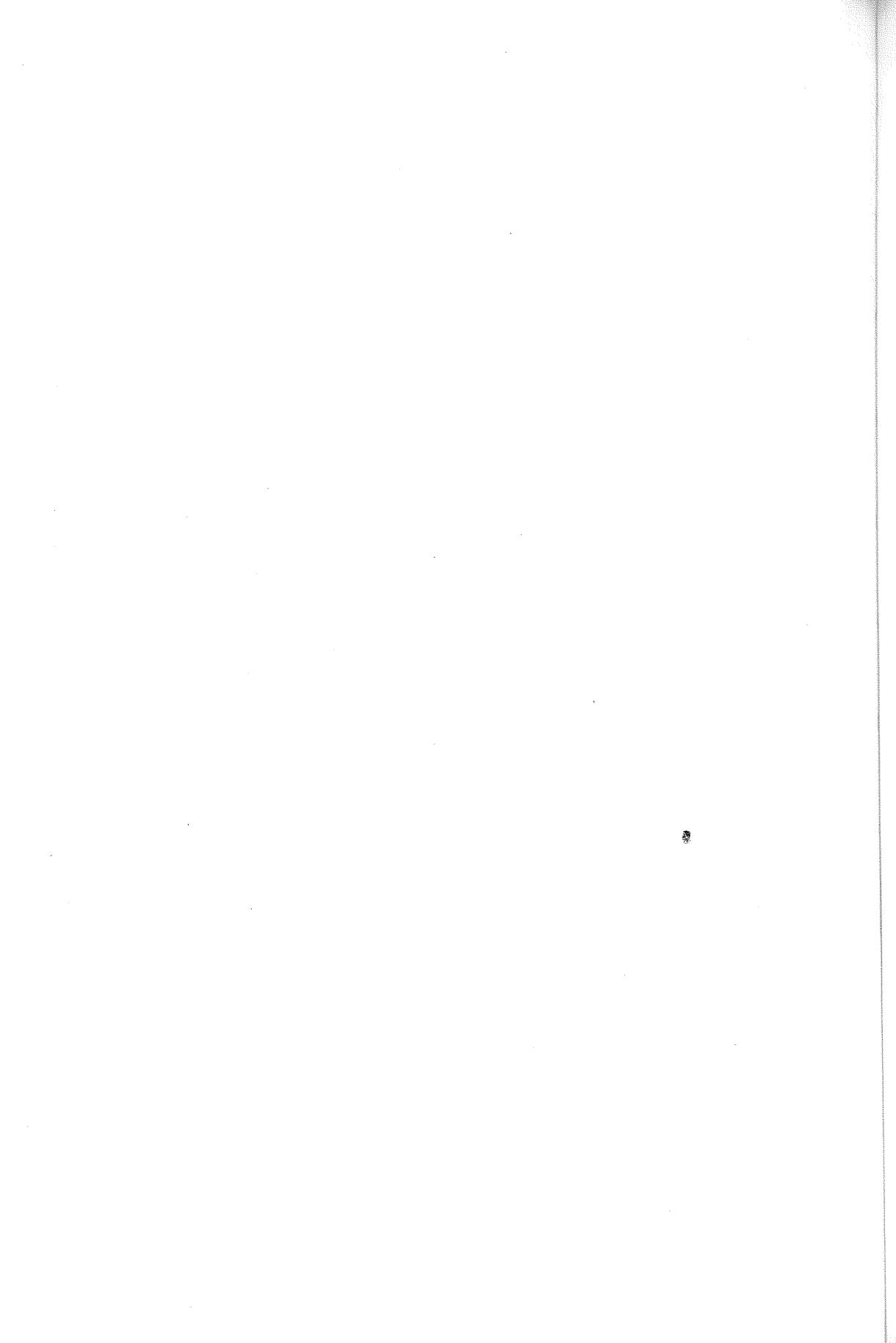
²⁵ 歌6.13。

²⁶ 英：Irene，意思是「和平」。

²⁷ 林前15.48。

²⁸ 歌8.6。

²⁹ FC 26:454。



撒迦利亞書

撒迦利亞書

概述◆撒迦利亞書是小先知書的第十一卷。全書分為兩大部分；第一至八章為第一部分，第九至十四章為第二部分。學者相信，第一部分是撒迦利亞寫的，第二部分則是有人託他的名字寫的。學者認為，第九至十四章的寫作時間是在希臘時期，就是在亞歷山大大帝的各次征伐之後。所以，其中談到的埃及是指多利買王朝，亞述是指西流古王朝。撒迦利亞書是在公元前五百二十至五百一十八年間寫成的，就是在猶太人從巴比倫回到耶路撒冷之後，在五百一十五年奉獻聖殿不久之前。撒迦利亞一章1、7節說撒迦利亞是比利家的兒子、易多的孫子。以斯拉記五章1節和六章14節都提及易多。大部分學者相信，撒迦利亞書提及的撒迦利亞就是尼希米記十二章16節談到那個屬於易多祭司家族的撒迦利亞。這卷書裏面有強烈的彌賽亞信息，特別是在第九至十四章。這幾章裏也有一些關於末世的主題。

撒迦利亞書是小先知書中最長

的一卷，因而給教父提供了豐富的研究材料。這是新約聖經直接或間接引用得最多的小先知書卷。啟示錄引用了撒迦利亞書二十三次，福音書引用了本書十二次，新約聖經其他書卷也多次引用本書，包括猶大書第9節。大部分學者都指出，書中彌賽亞信息的特徵是強調彌賽亞與窮人的認同。這解釋了為甚麼新約聖經常常引用這卷書。不論是猶太人還是基督徒，都大量使用撒迦利亞書來支持自己對彌賽亞盼望的觀點。在這卷書裏，教父找到許多經文來幫助自己進一步闡述以基督為中心的彌賽亞主義。安提阿學派的摩普綏提亞的狄奧多若解釋這卷書時，比較偏重字面意義和歷史意義。他也解釋了新約裏引用過、形容基督的經文。這樣的經文相當多，所以狄奧多若要討論的地方實在不少。另一方面，大部分教父都大量使用寓意法來解釋撒迦利亞書，把書中許多事物看為預表，把撒迦利亞書解釋得更加以基督為中心。這冊所收錄的註釋段落證明了教父的這種傾向。

1.1-6 上主呼喚子民悔改

¹大流士王第二年八月，耶和華的話臨到易多的孫子、比利家的兒子先知撒迦利亞，說：²「耶和華曾向你們列祖大大發怒。³所以你要對以色列人說，萬軍之^a耶和華如此說：你們要轉向我，我就轉向你們。這是萬軍之耶和華說的^b。⁴不要效法你們列祖。從前的先知呼叫他們說，萬軍之耶和華如此說：『你們要回頭離開你們的惡道惡行。』他們卻不聽，也不順從我。這是耶和華說的。⁵你們的列祖在哪裏呢？那些先知能永遠存活嗎？⁶只是我的言語和律例，就是所吩咐我僕人眾先知的，豈不臨到你們列祖嗎？他們就回頭，說：『萬軍之耶和華定意按我們的行動作為向我們怎樣行，他已照樣行了。』」《和》

¹達理阿二年八月，上主的話傳給依多的孫子，貝勒基雅的兒子匝加利亞先知說：²「上主曾對你們的祖先大發忿怒；³但是如今你應對他們說：萬軍的上主這樣說：你們歸向我罷！——萬軍上主的斷語——我必轉向你們，萬軍的上主說。⁴你們不要如同你們的祖先；以前的先知曾對你們宣告說：萬軍的上主這樣說：你們轉身離開你們的邪道，和你們的惡行罷！但是他們不聽，也不理會我——上主的斷語。⁵你們的祖先在哪裡？先知難道能永遠生存？⁶但是我吩咐我的僕人先知們所傳的話和定案，豈不是臨到你們的祖先身上了嗎？致使他們翻悔說：萬軍的上主真按照他的決定，並按照我們的行徑和作為對待了我們。」《思》

^a 許多《七十士譯本》抄本無「萬軍之」。

^b 中譯本編註：「你們……說的」，希伯來經文是「你們要轉向我，這是萬軍之耶和華說的，我就轉向你們，這是萬軍之耶和華說的」。許多《七十士譯本》抄本沒有兩個「萬軍之」。

概述◆伯拉糾相信，上帝給人恩典是因為人的功德。奧古斯丁駁斥伯拉糾這種觀念。奧古斯丁說，雖然先知說人的自由意志與上帝的恩典互相合作，但是，是上帝先向人類走出第一步（奧古斯丁）。如果我們停止犯罪，上帝就會除去我們本來應得的懲罰。說「人轉向上帝，上帝就轉向人」，就是這個意思（凱撒留）。上

帝對罪人尤其寬厚忍耐。撒迦利亞的話表明上帝對墮落的人類恆久忍耐（屈梭多模）。不是每一個人都得到同樣多的屬靈光照，因為不是所有人都預備好領受這光照。然而，上帝很想在基督裏使信徒得到更深奧的知識。撒迦利亞明白這一點；他說出上帝對信徒的邀請（俄利根）。

1.3 你們要轉向我，我就轉向你們

上帝施恩給人，不是由於人的功德◆奧古斯丁：自由意志和上帝的恩典都同時得到重視。上帝說：「你們要轉向我，我就轉向你們。」這兩個句子中的一個，就是邀請我們回轉歸向上帝的那句話，很明顯是指我們的意志；而另一個句子，就是上帝應許會轉向我們的那句話，則是指祂的恩典。伯拉糾主義者可能會認為這節經文支持了自己的看法。他們大力強調說，上帝是按著我們的功德賜下恩典。當那主教在東方、就是在巴勒斯坦省（耶路撒冷城在巴勒斯坦省）查問伯拉糾的時候，伯拉糾不敢堅持這一點。事情是，在別人對他提出的那些指控中，這一點惹來特別嚴重的指控；那就是說，他認為上帝按著我們的功德賜下恩典。人們說這看法是他提出的。這看法與大公教會教義完全背道而馳，也嚴重地詆毀了基督的恩典，以致伯拉糾如果不咒詛這看法，他必定會因著這看法受咒詛。他的確按著要求咒詛了他這信條，但是，他後來那些著作清楚證明他當時說的咒詛並非出於真心。他在這些著作裏所堅持的看法，正是說上帝按著我們的功德賜下恩典。伯拉糾主義者在聖經裏搜集那樣的經文，

像我剛才引用過的那句：「你們要轉向我，我就轉向你們」。他們把事情說得好像是：因為我們轉向上帝，所以我們就有了功德，故此祂就給我們恩典；祂在這恩典裏甚至轉向我們。持這種看法的人沒有注意到：我們轉向上帝的行動本身就是上帝的恩賜；否則，聖經裏也不會有人向祂禱告說「萬軍之上帝啊，求你再次使我們回轉」¹，也不會說「上帝啊，你必使我們回轉，救活我們。」²經文又說：「拯救我們的上帝啊，求你使我們回轉。」³意義相近的經文還有許多，不勝枚舉。我們去到基督那裏，意思難道不是指上帝藉著我們的相信，使我們轉向祂嗎？而祂說：「若不是蒙我父的恩賜，沒有人能到我這裏來。」⁴《論恩典和自由意志》¹⁰⁵

上帝常存憐憫◆阿爾勒的凱撒留：我們如果完全忠於上帝，謙卑地懇求祂憐憫，就能藉著上帝的憐憫配得醫治。這樣，上帝就會醫治我們所有軟弱，救我們脫離我們所有的罪，使我們不再受常常出現的洪水圍困。

¹ 詩80.7（《七十士譯本》79.8）。

² 詩85.6（《七十士譯本》84.7）。

³ 詩85.4（《七十士譯本》84.5）。

⁴ 約6.65。

⁵ NPNF 1.5:448。

最親愛的弟兄們啊，我們應該堅定地相信：如果我們停止犯罪，上帝的憐憫就會立時除去我們本來應得的懲罰。祂自己曾經紳尊降貴地藉著先知這樣應許過：「你們要轉向我，我就轉向你們。」祂又說：「你們如果歎息，並且轉向我，就必得救。」⁶所以，我們要趁著自己還有能力補救的時候回轉，要過比較好的生活。上主是仁慈和憐憫人的，但是我們從前因著犯罪而激怒了祂。我們要用善行來請求上主憐憫我們。祂必會像祂一貫所行的那樣，紳尊降貴地為我們趕走困難，並且寬厚地賜我們幸福。《講道集》207.3⁷

悔改的人會得到回報◆屈梭多模：上帝的確對每一個人都很仁慈，但是祂對犯罪的人尤其恆久忍耐。你如果願意聽一句弔詭的話，就聽吧。這句話很弔詭，是因為通常我們不會這樣想，但這話是真的，因為這句話揭示了偉大的虔誠。上帝總是看似對義人嚴厲，對罪人仁慈，很快就寬恕罪人。祂使曾經犯罪和跌倒的人康復，對他說：「人跌倒，不是必會再起來嗎？人轉離了正道，不是必會回轉嗎？」⁸祂又說：「猶大那個愚昧的女兒為何無恥地反叛、轉離正道呢？」⁹還有：「你們要回到我這裏，我就會回到你們那裏。」¹⁰在另

一處，祂藉著起誓保證說，祂會很寬厚地因著人的悔改而拯救人。「上主說：『我指著我的永生起誓，我斷不喜悅罪人死亡，惟喜悅罪人轉離所行的道而活。』」¹¹對義人，祂說：「一個人如果做到了義和真理的每一樣要求，後來卻轉離這道路而作罪孽，我就必不記念他的義，他必因所犯的罪而死亡。」¹²祂對義人真嚴格啊！而祂對罪人，又有多少大的饒恕啊！祂找出許多不同的方法來約束義人和饒恕罪人，而同時，祂自己沒有改變。祂適當地分配自己豐富的善。《論悔改》7.5¹³

上帝愛人、饒恕人◆俄利根：

不是所有能看見東西的人都在同樣程度上得到基督的光照。那光是有能力的；每一個人都按照自己領受這能力的程度得到光照。每個人都身體上的眼睛不是在相同的程度上看見太陽的光。人如果登上比較高的地方，從高處凝望日出，就更能感受到太陽的

⁶ 《七十士譯本》賽30.15。

⁷ FC 66:85。

⁸ 耶8.4。

⁹ 耶8.5。

¹⁰ 雅4.8。

¹¹ 結33.11。

¹² 結18.24。

¹³ FC 96:89-90。

光輝和熱力。同樣道理，我們的心思意念如果用比較高尚和超越的方式來靠近基督，到更接近他光輝的地方，基督就會使他發出更燦爛和澄澈的光芒；他會在基督裏發光。基督自己也藉著先知說出這道理：「（上）主說：『你們要親近我，我就必親近你們。』」¹⁴他又說：「我是一個靠近

人的上帝，而不是一個在遠處的上帝。」¹⁵《創世記講道集》1.7¹⁶

¹⁴ 雅4.8。

¹⁵ 《七十士譯本》耶23.23。

¹⁶ FC 71:56。

233

1.7-21 關於耶路撒冷的幾個異象

⁷大流士第二年十一月，就是細罷特月二十四日，耶和華的話臨到易多的孫子、比利家的兒子先知撒迦利亞，說：⁸「我夜間觀看，見一人騎著紅馬，站在窪地番石榴樹中間。在他身後又有紅馬、黃馬，和白馬。」⁹我對與我說話的天使說：「主啊，這是甚麼意思？」他說^b：「我要指示你這是甚麼意思。」¹⁰那站在番石榴樹中間的人說：「這是奉耶和華差遣在遍地走來走去的。」¹¹那些騎馬的對站在番石榴樹中間耶和華的使者說：「我們已在遍地走來走去，見全地都安息平靜。」¹²於是，耶和華的使者說：「萬軍之耶和華啊，你惱恨耶路撒冷和猶大的城邑已經七十年，你不施憐憫要到幾時呢？」¹³耶和華就用美善的安慰話回答那與我說話的天使。¹⁴與我說話的天使對我說：「你要宣告說，萬軍之耶和華如此說：我為耶路撒冷為錫安，心裏極其火熱。¹⁵我甚惱怒那安逸的列國，因我從前稍微惱怒我民，他們就加害過分。¹⁶所以耶和華如此說：現今我回到耶路撒冷，仍施憐憫，我的殿必

⁷達理阿二年十一月，即「舍巴特」月二十四日，上主的話傳給依多的孫子，貝勒基雅的兒子匝加利亞先知說：⁸夜間我看見一個人騎著栗色的馬，立在盆地的長春樹中間，他後面尚有栗色、雜色和白色的馬。⁹我遂問說：「我主，這是什麼意思？」那與我談話的使者對我說：「我要給你解釋這有什麼意義。」¹⁰但那站在長春樹中間的人卻答說：「這些是上主派遣巡視大地的。」¹¹他們答覆那站在長春樹中間的上主的使者說：「我們已經巡視了大地，見全地都安寧平靖。」¹²上主的使者說：「萬軍的上主！你拒絕憐恤耶路撒冷和猶大城邑，要到何時呢？你向他們發怒，至今已經七十年了！」¹³上主就用鼓舞慰藉的話答覆了那與我談話的使者。¹⁴那與我談話的使者便對我說：「你要宣佈說：萬軍的上主這樣說：我仍要以極度的熱情愛耶路撒冷和熙雍；¹⁵但我極惱怒那些傲慢的異民，因為我對我的百姓稍一發怒，他們便大加虐待。¹⁶為此上主這樣說：我再要以慈悲對待耶路撒冷，我的殿

重建在其中，準繩必拉在耶路撒冷之上。這是萬軍之耶和華說的。¹⁷你要再宣告說，萬軍之耶和華如此說：我的城邑必再豐盛發達。耶和華必再安慰錫安，揀選耶路撒冷。」¹⁸我舉目觀看，見有四角。¹⁹我就問與我說話的天使說：「這是甚麼意思？」他回答說：「這是打散猶大、以色列，和耶路撒冷的角。」²⁰耶和華又指四個匠人給我看。²¹我說：「他們來做甚麼呢？」他說：「這是打散猶大的角，使人不敢抬頭；但這些匠人來威嚇列國，打掉他們的角，就是舉起打散猶大地的角。」《和》

^a 「番石榴樹」，《七十士譯本》作「兩座投下陰影的山」。

字必要在其中重建起來——萬軍上主的斷語——繩墨必要再拉在耶路撒冷上。¹⁷你要再宣佈說：萬軍的上主這樣說：我的城邑必再充滿幸福，上主必再憐恤熙雍，再揀選耶路撒冷。」《思》

^b 中譯本編註：「我對……他說」，《七十士譯本》作「我說：『主啊，這些是甚麼？』他那在我裏面說話的使者回答我」。

概述◆上帝讓那位先知在異象裏所看到的事物，有很重要的意義（狄奧多若）。服事上主的靈體有各種不同的形狀和外貌。他們的形狀和外貌都配合各自的使命和職能（狄奧多勒）。那位向人心說話的使者就是主。他把聖父上帝的旨意啟示出來（耶柔米）。天使常常能夠向人的靈、心思意念或靈魂說話。撒迦利亞就說天使這樣向他傳遞信息（奧古斯丁）。雖然魔鬼已經拒絕服從上帝，但是它如果沒有上帝明確的許可，就不能做任何事。約伯說「它和他們一起來到」，意思是魔鬼與眾天使一同住在世界裏，正如世界上有好人、有

壞人一樣（屈梭多模）。

1.8 異象裏的事物

異象裏那些事物的意義◆摩普綏提亞的狄奧多若：很明顯，上帝給那位先知所看的所有事物，都是某些實際事物的代號。正如約瑟看到禾捆、太陽、月亮、星星，這些東西每一樣都包含一個線索，關於某件將會發生的事。法老也看到麥穗和牛，有些是肥的，有些是瘦的¹。他所看到

¹ 創37.7, 9, 41.17-24。

的麥穗和牛也代表其他事件。這位先知正是以相同的方式看到這些藉著神聖啟示而顯現的東西，他看到的每一樣東西都包含著記號或指示，關於一樣實際事物。同樣，蒙福的彼得也看過一塊布從天上降下來，裏面滿了各種潔淨和不潔淨的生物²。這個異象也隱含一個線索，指向另一些事物。《先知書註釋：撒迦利亞書》1.7-10³

上帝的天使以各種不同的形態出現◆塞浦路斯的狄奧多勒：他所看到的，很清楚是那些不可見的掌權者；根據神聖的使徒所說，他們「奉差遣為那將要承受救恩的人效力」⁴。然而，他們本來沒有肉體，是人看不見的。他們的上主、萬人的上主按著情況的需要，使他們變為可以讓人看見。聖經清楚教導了我們這事，因為聖經讓我們唸到他們有不同的形態。但以理看到的天使有一個形態，以西結看到的天使有另一個形態，以賽亞和彌迦所看到的又有另一些形態。天使並非有不同的形體；他們本來沒有肉體的，本來是靈。當有需要的時候，萬有的上主給天使一個形體，使人看見他們。在撒迦利亞的情況裏，上主也是這樣做。祂讓他看見一個天使，這天使是人民的領袖。這個天使是聖米迦勒。《小先知書註釋：撒迦利亞書》1.8-11⁵

1.9 天使

上帝在人裏面說話的聲音◆耶柔米：「我要聽主上帝在我裏面宣告的話。」⁶那位先知正在為百姓禱告，而當上帝在他裏面說話的時候，他就說：「我要傾聽主上帝在我裏面宣告的話。」你看見吧，上帝不是向人的耳朵說話，而是在人心裏說話；正如撒迦利亞說：「那在我裏面說話的使者回答我。」⁷我們要把這個使者理解為我們的主；他正在宣告聖父的旨意。以賽亞書稱我們的主為「有偉大謀略的使者」⁸。我要聽主上帝在我裏面的聲音。我要用我心裏的耳朵留心聽，為要聽到主上帝在我裏面所說的話。《詩篇短講集二》64⁹

天使的外表◆奧古斯丁：天使向人顯現時，人雖然看不見他們，卻能觸摸他們；這樣，誰能說天使以甚麼樣的身體顯現？還有，天使令一些異象出現，他們不是藉著可觸摸的肉身這樣做，而是藉著屬靈的力量。他

² 徒10.11-12。

³ PG 66:501。

⁴ 來1.14。

⁵ PG 81:1880。

⁶ 《七十士譯本》詩84.9（《和》85.8）。

⁷ 原文裏的「天使」也可譯作「使者」。

⁸ 《七十士譯本》賽9.6。

⁹ FC 57:52。

們不是使人身體的眼睛看見異象，而是使人靈裏或是心思意念裏的眼睛看見異象。天使能說話，但不是從人外面向人的耳朵說話，而是在人的靈魂裏面說話。天使怎樣做到這些？上帝把天使放在人的靈魂裏，正如眾先知的書所寫的：「那在我裏面說話的天使向我說。」先知不是說「向我說話」，而是說「在我裏面」。……天使也在人的睡眠裏顯現，並且藉著夢說話。我們在福音書裏唸到：「有上主的天使在夢中向他顯現，說……。」¹⁰這些傳遞信息的方法傾向顯示天使有觸摸不到的身體；而眾族長怎麼能為天使洗腳，卻非常難以解釋¹¹。還有，雅各曾與一個天使摔跤，無可懷疑地碰觸過天使¹²。這也很難解釋。提出這些問題，並且用我們能提出的種種猜想來回答，對訓練思想有點用處；不過，討論應該在正當的範圍內進行，再者，參與討論的人不可以錯誤地以為自己知道一些他們所不知道的事。人就算不知道這些事情和類似的事情，也不值得責怪；既然這樣，又何必堅持其中各類情況的細微分別，或者否定這些分別、找出這些分別呢？《論信望愛的手冊》15¹³

1.11 回答那使者

眾天使和眾鬼魔住在一起◆屈梭多模：「魔鬼也和他們一起來到。」¹⁴你說甚麼？「和眾天使一起」？那個反叛、侮辱自己的魔鬼？我親愛的啊，不用擔心，這是一個象徵、一個比喻。情況就像列王紀【上】的經文那樣。那段經文說：「有一個邪惡的靈出來。上主說：『誰會去欺騙亞哈？』」那個靈回答說：「我去欺騙他。」然後它說出了方法¹⁵。聖經時常使用擬人法。……經文說：眾天使來到，而魔鬼也與他們一起來到；它先前走遍了地上，在天底下各個地區走來走去¹⁶。我們應該怎樣理解這句經文？我們的理解應該是：地上遍佈鬼魔和天使，而兩者都在上帝的權柄之下；天使來上帝面前侍立，從祂那裏接受命令；魔鬼假如沒有得到從上帝而來的准許，就不能按自己的喜好做任何事。假如它已經完全掙脫了羈絆，不再受上帝驅遣，那麼它就一點也不會因著恐懼而有所顧忌，好像有

¹⁰ 太1.20。

¹¹ 創18.4, 19.2。

¹² 創32.24。

¹³ FC 2:419。

¹⁴ 伯1.6。

¹⁵ 王上22.19-22。

¹⁶ 伯1.7。

一個嚼環在約制它使用能力。但是，要注意：眾天使來上帝面前侍立，是作為僕役而來，他們向祂匯報工作，正如我們在撒迦利亞書所看到的；魔鬼則沒有話對祂說。故此，「它和他們一起」¹⁷這句話不是指別的，只是指它也必須倚賴上帝。……那麼，這句話是甚麼意思？意思是，它與他們

一起在世界裏。詭詐的人和好人混雜在一起，同樣，天使也與鬼魔混雜在一起。《約伯記註釋》1¹⁸

¹⁷ 伯1.6。

¹⁸ WLUA 27-28。

2.1-13 量度耶路撒冷的象徵

¹我又舉目觀看，見一人手拿準繩。²我說：「你往哪裏去？」他對我說：「要去量耶路撒冷，看有多寬多長。」³與我說話的天使去的時候，又有一位天使迎著他來，⁴對他說：「你跑去告訴那少年人說，耶路撒冷必有人居住，好像無城牆的鄉村，因為人民和牲畜甚多。⁵耶和華說：我要作耶路撒冷四圍的火城，並要作其中的榮耀。」⁶耶和華說：「我從前分散你們在天的四方（原文是猶如天的四風），現在你們要從北方之地逃回。這是耶和華說的。⁷與巴比倫人同住的錫安民哪，應當逃脫。⁸萬軍之耶和華說，在顯出榮耀之後，差遣我去懲罰那擄掠你們的列國，摸你們的就是摸他眼中的瞳人。⁹看哪，我（或譯：他）要向他們掄手，他們就必作服事他們之人的擄物，你們便知道萬軍之耶和華差遣我了。¹⁰錫安城啊，應當歡樂歌唱，因為我來要住在你中間。這是耶和華說的。」¹¹那時，必有許多國歸附耶和華，作他（原文是我）的子民。他（原文是我）要住在你中間，你就

¹我又舉目觀看，望見有四隻角。²我問那與我談話的使者說：「這是什麼意思？」他回答我說：「這就是驅散了猶大、以色列和耶路撒冷的角。」³此後上主使我看見四個工匠。⁴我問說：「這些人來作什麼？」他答說：「那些角驅散了猶大，以致沒有人敢抬頭，這些人來是為恐嚇那些角，為打掉異民的角，因為祂們曾對猶大地舉起角來驅散了她。」⁵我又舉目觀看，望見有一個人手裡拿著繩墨。⁶我問他說：「你往哪裡去？」他回答我說：「我要去測量耶路撒冷，看她有多寬多長。」⁷正當那與我談話的使者出來時，另一位使者出來迎上他，⁸他說：「你跑去告訴那青年人說：耶路撒冷將成為無邊際的區域，因為其中的人畜太多了！⁹至於我，我要作她四周的火牆，——上主的斷語——作他中間的榮耀！」¹⁰快！快！你們快從北地逃跑——上主的斷語，因為我要從天下四方聚集你們——上主的斷語。¹¹住在巴比倫的熙雍，快！快逃避，¹²因為那為顯示自己的光榮，派遣我來

知道萬軍之耶和華差遣我到你那裏去了。¹² 耶和華必收回猶大作他聖地的分，也必再揀選耶路撒冷。¹³ 凡有血氣的都當在耶和華面前靜默無聲；因為他興起，從聖所出來了。《和》

的萬軍的上主，對那些劫掠你們的異民——因為凡觸動你們的，就是觸動他的眼珠——這樣說：¹³ 看，我只要在他們身上一揮動我的手，他們便要成為自己奴僕的掠物；如此，你們便知道：是萬軍的上主派遣了我。¹⁴ 熙雍女子，歡呼喜樂罷！因為我要來住在你中間——上主的斷語。¹⁵ 在那一天，有許多民族要歸依上主，要成為他的百姓，並住在你中間；這樣你便知道：是萬軍的上主派遣了我到你這裡來。¹⁶ 上主必在聖地內佔據猶大作為自己的產業，他仍要揀選耶路撒冷。¹⁷ 凡有血肉的，在上主面前應肅靜！因為他已由他的聖所起身。《思》

概述◆大貴格利從這位先知的話，看出天使是有分等級的。較高級的天使差遣較低級的天使去執行上帝的吩咐。（大貴格利）。先知說「全能者」差遣「全能者」；這預示了聖父差遣聖子。這是基督用隱晦的方式向以色列家說話（奧古斯丁）。有些猶太人肆意嘲笑基督和跟隨基督的人。殉道者游斯丁嚴厲地斥責這些猶太人（游斯丁）。上帝應許差遣彌賽亞到猶太人和外邦人那裏，祂信守承諾，藉著基督實踐了應許（耶路撒冷的區利羅）。

2.3 眾天使走過來

眾天使怎樣分工合作◆大貴格利：我們在聖經一些地方得知，有些

事情是噶略伯做的，有些事情是撒拉弗做的。我因為沒有清楚的證據，所以不想肯定說他們是自己做這些事，還是藉著手下一隊天使去完成這些事；如果情況是這樣，那麼經文說那些事情是他們做的，就是因為噶略伯和撒拉弗的名字比較高級，因為那些任務是奉他們的權柄去執行的。不過，我很肯定的是，有些靈差遣其他靈去執行上頭給的任務。先知撒迦利亞提供了證據；他說：「看，與我說話的天使走上前，又有一位天使迎著他去，對他說：『你跑去告訴那少年人說：耶路撒冷必有人居住，沒有城牆。』」一個天使對另一個天使說「你跑去告訴那少年人」；這樣，無疑就是一個天使在差遣另一個天使。地

位比較低的天使被差遣；地位比較高的天使則差遣別的天使。《福音書講道集》³⁴¹

2.8 上帝眼中的瞳人

基督藉著眾先知說話◆奧古斯丁：另一個例子也證明了這一點：撒迦利亞書有一段經文說，「全能者」差遣「全能者」。這話的意思是聖父上帝差遣聖子上帝。經文是這樣的：「全能的（上）主說：『在顯出榮耀之後，祂差遣我去到那擄掠你們的列國；因為那碰你們的，就是碰我眼中的瞳人。看哪，我向他們揚起手，他們就必作服事他們之人的擄物；這樣，你們便知道全能的上主差遣了我。』」²在這裏，全能的主說他受全能的上主差遣。這是基督在說話；事實上，他在向以色列家的迷羊說話。怎能有人懷疑說這話的不是他？記得嗎，主在福音書裏說：「我奉差遣不過是到以色列家迷失的羊那裏去。」³上帝完全的愛解釋了為甚麼這些迷羊是上帝眼中的瞳人。而且，眾使徒當然屬於這一群羊。「在顯出榮耀之後」，就是指他復活的榮耀彰顯之後；聖經說「因為耶穌尚未得著榮耀」⁴，就是指復活的榮耀。在耶穌顯出復活的榮耀之後，這些使徒就代表他，奉差遣到外邦人那裏。這就

應驗了詩人所預言的事：「你救我脫離百姓的爭競，立我作外邦人的元首。」⁵《論上帝之城》20.30⁶

呼籲猶太人回轉◆殉道者游斯丁：我的弟兄們，不要毀謗被釘十字架的那一位，不要鄙視他的鞭傷；所有人都可以藉著這些鞭傷得到醫治，正如我們得到了醫治。如果你們聽從聖經的勸告，像行割禮般割除頑固的心，那就好了。上帝把那些教條放在你們裏面，其中包括割禮；但是我所說的不是這割禮。上帝從前給你們的割禮是記號，不是一種使人得到義的行為。聖經使你們不得不承認這一點。所以，認同這事吧，不要譏笑上帝的聖子。不要聽從法利賽派的教師。不要嗤笑以色列的君王，好像你們的會堂主管教你們在禱告之後所做的那樣。人如果碰上帝所不喜歡的民族，也就是在碰上帝眼中的瞳人；既然這樣，那麼人如果碰祂所愛的，豈不更是在碰祂眼中的瞳人！而這一位就是祂所愛的，這已經得到充分的證

¹ CS 123:292-93。

² 參《七十士譯本》亞2.8-10。

³ 太15.24。

⁴ 約7.39。

⁵ 詩18.43（《七十士譯本》17.44）。

⁶ FC 24:332-33*。

明了。《與特來弗對話錄》13⁷

2.10 上帝必住在他們中間

列國會到上帝那裏◆耶路撒冷的區利羅：上主聽了眾先知的禱告。那時候，我們的民族正在滅亡，但是聖父不鄙棄我們的民族。祂從天上差遣祂的聖子來作我們的醫生；祂的聖子就是主。一位先知說：「你們所尋求的主來到，而且他必忽然來到。」⁸他會到甚麼地方？「主必去到他的殿」⁹，但在那裏，你們拿起石頭擲他¹⁰。另一位先知當他聽到這話時，就對他說：「談到上帝的拯救時，你要小聲說話嗎？上帝為了拯救人而來；你宣告這好信息的啊，登上高山吧。向猶大的眾城說話吧。」我應該說甚麼？「你的上帝在這裏！主上帝現在正帶著大能來到。」¹¹另外，（上）主自己說過：「『看哪，我來了，而且我必要住在你們中間。』這是（上）主說的。『必將有許多國歸附（上）主。』以色列人不肯藉著我而得拯救；「我來

聚集說每一種語言的民族」¹²。「他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。」¹³你來到，而你給予列國甚麼？「我來聚集說每一種語言的民族，……我要放一個記號在他們中間。」¹⁴我會從我在十字架上的掙扎，給予我每一個士兵一個屬於君王的記號，讓他們放在額上。還有一位先知說：「他又使天下垂，親自降臨，有黑雲在他腳下。」¹⁵這是因為，他從天上降臨的事，從前的人並不知道。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.8¹⁶

⁷ ANF 1:268。

⁸ 瑪3.1。

⁹ 瑪3.1。

¹⁰ 約8.59。

¹¹ 賽40.9-10。

¹² 賽66.18。

¹³ 約1.11。

¹⁴ 《七十士譯本》賽66.18-19。

¹⁵ 詩18.9（《七十士譯本》17.10）。

¹⁶ FC 61:231-32*。

3.1-2 上主責備撒但

¹ 天使（原文是他）又指給我看：大祭司約書亞^a站在耶和華的使者面前；撒但^b也站在約書亞的右邊，與他作對。

² 耶和華向撒但說：「撒但哪，耶和華責備你！就是揀選耶路撒冷的耶和華責備你！這不是從火中抽出來的一根柴嗎？」《和》

¹ 以後上主使我看見大司祭耶叔亞，站在上主的使者面前，同時撒殫站在耶叔亞右邊控告他。² 上主的使者對撒殫說：「惟願上主責斥你，撒殫！惟願揀選耶路撒冷的上主責斥你。這不是由火中抽出來的一根木柴嗎？」《思》

^a 「約書亞」，《七十士譯本》作「耶穌」。

^b 中譯本編註：「撒但」，原文解作「敵對者」，《七十士譯本》作「魔鬼」。

概述◆先知說到一位偉大的大祭司，這正是耶穌基督。他是屬於麥基洗德體系的祭司；這體系比利未人的體系地位更高（女撒的貴格利）。我們的罪原本在上帝面前控告我們，而基督洗淨我們的罪。這樣，耶穌就完成了他作為大祭司的職事。他是大祭司，因為他穿著祭司的衣服，頭上又戴著救恩的美德（居普良）。魔鬼牽引亞當的手，使人類墮落。耶穌擔當了人類這墮落了的景況，讓魔鬼站在自己右邊（安波羅修）。耶穌戰勝了我們的罪。聖徒不應憎恨受罪惡奴役的人，應為他們禱告。正如上帝為了保護耶路撒冷而責備撒但，耶穌也責備了我們的罪，那就是魔鬼。故此，信徒應該謙卑地祈求耶穌責備

不肯悔改的罪人（耶柔米）。魔鬼不是作為一個勝利者站在耶穌右邊。相反，基督擊敗了它。我們的罪就像污穢的衣服；耶穌穿了我們這衣服，藉此把魔鬼趕到自己後面，使它俯伏在自己腳下。耶穌是得勝的大祭司，穿著代表君王權柄的長袍。大祭司約書亞是耶穌的預表，而耶穌就是屬於麥基洗德體系的大祭司。撒但與約書亞作對，這事預表了耶穌在曠野受試探。耶穌最終勝過眾鬼魔，這就應驗了約書亞對撒但的責備（狄奧多勒）。

3.1 大祭司約書亞

關於大祭司耶穌的預言◆女撒的貴格利：耶穌用自己的血為我們的罪作挽回祭。這樣的挽回祭是由祭司

獻上的。那一段經文稱他為大祭司。他在那段經文裏說「被作成」¹，但他不是用這個詞語來宣告那位獨生子存在的開始。他說「被作成」，用意是表示任命祭司的恩典；【聖經】談到祭司時，通常都會說到這恩典。正如撒迦利亞說的，耶穌是那偉大的大祭司。耶穌為了世人的罪獻上自己的羔羊，就是他自己的身體。那些兒女既然都是有血肉的人，他自己也就照樣與他們一樣成了有血的人²。他不是在起初就成了有血肉的人；從起初他就是道、是上帝，有上帝的本質，與上帝同等。他成了有血肉的人，是在他倒空自己、取了僕人的形體³、為我們獻上奉獻和祭物的時候。我說，他在許多代以後，成為屬於麥基洗德體系的大祭司⁴。《反駁歐諾米》4.2⁵

基督征服了我們的罪◆居普良：撒迦利亞書也說：「上主又讓我看見偉大的祭司耶穌⁶，他站在上主的使者面前；魔鬼站在耶穌右邊，與他作對。耶穌穿著污穢的衣服，站在使者面前。祂回答他們，對那些站在祂面前的說：『脫去他污穢的衣服。』祂對他說：『看哪，我已經除去你的罪孽。』祂說要給他穿上祭司的衣服，將美麗的冠冕戴在他頭上。」保羅也對腓立比人說：「他本有上帝的

本質，不以自己與上帝同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的形體，成為人的樣式；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以，上帝將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名，叫一切在天上的、地上的，和地底下的，因耶穌的名無不屈膝，無不口稱『耶穌基督是主』，使榮耀歸於父上帝。」⁷《致居里扭書》12.2.13⁸

耶穌怎樣戰勝魔鬼◆安波羅修：因為亞當忘記了上帝的命令，按著那條蛇的意思去做，所以魔鬼捉著他的手，使他的手伸向分辨善惡樹，使他摘取上帝禁止人摘的果子。因著他，上帝已經預先對所有人作了審判，而那個仇敵就開始站在每一個人右邊。咒詛猶大的那個咒詛也來自這件事；那個咒詛說：「願魔鬼站在他右邊。」⁹這個咒詛很嚴厲；但是，

¹ 來5.5。RSV *Christ...to be made a high priest*。並參來2.17。

² 來2.14。

³ 腓2.6-7。

⁴ 來7.17。

⁵ NPNF 2.5:184。

⁶ 希伯來文 *Yēhōšua'* 可以翻譯為「約書亞」或「耶穌」。

⁷ 腓2.6-11。

⁸ ANF 5:521。

⁹ 《七十士譯本》詩108.6（《和》109.6）。

那個祝福解開了這個嚴酷咒詛的捆綁，所以，那個祝福非常大。主耶穌背負著拯救人類的使命，擔當了人類的景況。他為了要解除那個咒詛，就讓魔鬼站在自己右邊，正如我們在撒迦利亞書裏唸到的。《論約伯與大衛的困擾》3.10.37¹⁰

3.2 上主責備撒但

耶穌戰勝了那控告人的◆耶柔米：你靠我的幫助，也可以在聖經裏找到這些經文。聖經說，到了一個世代，人「不要信任朋友，不要信靠領袖」¹¹。你如果自己查找聖經，就會清楚知道，現在很可能就是這樣一個世代。有預言說：「我百姓的領袖不認識我；他們是愚昧無知的兒女，有智慧行惡，沒有知識行善。」¹²你也會知道這個預言現在正在應驗。我們應該憐憫這樣的人，而不是憎恨他們；應該為他們祈禱，而不是辱罵他們。上帝創造我們，是要我們祝福人，不是要我們辱罵人。當米迦勒因著摩西的屍體而與魔鬼爭辯時，雖然魔鬼犯了那麼嚴重的罪行，米迦勒也不敢指控魔鬼褻瀆上帝，而是說：「主責備你吧！」¹³就連在撒迦利亞書裏，我們也唸到相似的事。「撒但哪，上主責備你！揀選耶路撒冷的上主責備你。」故此，當有人不肯謙卑

地受朋友責備時，我們也祈求上帝，願他們受到上主責備。《反駁魯非諾的辯解》18¹⁴

耶穌是根基◆耶柔米：同時，讀者應該小心留意一點。經文不是說魔鬼作為一個勝利者，得意洋洋地站在那裏，而是說，它在比試中停了下來，被迫停留在戰線上，不肯定自己該怎樣做，於是停著不動。其實它不是勝利者，因為它沒有開始作戰。至於「指控他」這幾個字，則是說魔鬼是他的對頭，正如我們說過的。魔鬼是他的對頭，是因為耶穌穿的衣服因我們的罪污穢了。撒但聽到這句斥責：「願那揀選耶路撒冷的上主責備你！」它在聽到這話之後，就不再站在他右邊，而是退到他後面，在他腳下匍匐。大祭司耶穌立時穿上長袍，穿上了發光的衣服。然後，他行使身為君王的權柄，藉著所羅巴伯的手奠立教會的根基，建立屬靈的耶路撒冷。《詩篇短講集二》61¹⁵

約書亞是耶穌的預表◆塞浦路

¹⁰ FC 65:385。

¹¹ 拉丁文《武加大譯本》彌7.5。

¹² 《七十士譯本》耶4.22。

¹³ 猶9。

¹⁴ FC 53:134*。

¹⁵ FC 57:31。

斯的狄奧多勒：這也預表我們的情況。那個施行報復的、邪惡的魔鬼很反對約書亞作大祭司，反對約書亞為百姓祈求上帝。同樣，這一個仇敵也是耶穌¹⁶的對頭；耶穌是偉大的大祭司，屬於麥基洗德的體系，為了除去世人的罪而作大祭司¹⁷。魔鬼想打倒這位大祭司。但是，責備魔鬼的，不是約撒答的兒子約書亞，而是約書亞的主。當它走近世界的救主耶穌時，它就被他責備，被它的上帝、它的主

責備。它聽到主說：「撒但，退到我後邊去吧！」¹⁸《小先知書註釋：撒迦利亞書》3.1-6¹⁹

¹⁶ 「約書亞」和「耶穌」這兩個名字在希臘文裏是同一個詞。因此，大祭司約書亞成了大祭司耶穌的預表。耶穌是屬於麥基洗德體系的大祭司。

¹⁷ 參約1.29；來5.6。

¹⁸ 太4.10。

¹⁹ PG 81:1892。

3.3-10 潔淨約書亞的象徵

³ 約書亞^a穿著污穢的衣服站在使者面前。⁴使者吩咐站在面前的說：「你們要脫去他污穢的衣服」；又對約書亞^b說：「我使你脫離罪孽，要給你穿上華美的衣服。」⁵我說：「要將潔淨的冠冕戴在他頭上。」他們就把潔淨的冠冕戴在他頭上，給他穿上華美的衣服，耶和華的使者在旁邊站立。

⁶ 耶和華的使者告誡約書亞^d說：⁷「萬軍之耶和華如此說：你若遵行我的道，謹守我的命令，你就可以管理我的家，看守我的院宇；我也要使你在這些站立的人中間來往。⁸大祭司約書亞^e啊，你和坐在你面前的同伴都當聽。（他們是作豫兆的。）我必使我僕人大衛的苗裔^f發出。⁹看哪，我在約書亞^g面前所立的石頭，在一塊石頭上有七眼。萬軍之耶和華說：我要親自雕刻這石頭，並要在一日之間除掉這地的罪孽。¹⁰當那日，你們各人要請鄰舍坐

³ 那時耶叔亞身穿污穢的衣服，站在使者的面前。⁴使者就吩咐那些立在他面前的說：「脫去他身上污穢的衣服！」以後向他說：「看，我已脫去了你的罪過，給你穿上華麗的禮服。⁵隨後接著吩咐說：「在他頭上纏上一條潔淨的頭巾！」他們就在他頭上纏上了一條潔淨的頭巾，給他穿上了潔淨的禮服。那時，上主的使者，站在旁邊。

⁶ 上主的使者便勸戒耶叔亞說：⁷「萬軍的上主這樣說：如果你遵行我的道路，謹守我的法令，你便可以管理我的家，看守我的庭院；我必要使你在這些侍立者中，自由出入。」⁸所以，大司祭耶叔亞，你且聽著：你和坐在你面前的同伴都是作預兆的人。看，我必要使我的僕人「苗芽」生出。⁹看，這是我在耶叔亞面前安置的石頭，在這惟一的石頭上有七隻眼睛；看！我要親自在石上刻上題名——萬

在葡萄樹和無花果樹下。這是萬軍之耶和華說的。」《和》

軍上主的斷語——並且要在那一天除去地上的罪過。¹⁰在那一天——萬軍上主的斷語——你們必要互相邀請自己的鄰里，到葡萄樹和無花果樹下。《思》

- a 「約書亞」，《七十士譯本》作「耶穌」。
- b 中譯本編註：「約書亞」，希伯來經文是「他」。
- c 「我說」，《七十士譯本》無。
- d 「約書亞」，《七十士譯本》作「耶穌」。

- e 「約書亞」，《七十士譯本》作「耶穌」。
- f 「大衛的苗裔」，《七十士譯本》作「升起者」或「東方」。
- g 「約書亞」，《七十士譯本》作「耶穌」。

概述◆信徒藉著耶穌拋開罪的骯髒衣服。魔鬼隨時會與信徒作對，使他們掉進陷阱。上帝的天使可以責備它，上帝的天使是指上帝差遣到信徒那裏的能力，就是聖靈（殉道者游斯丁）。上帝藉著先知撒迦利亞應許基督會永遠作祭司。耶穌取了罪的破爛衣服來穿，又把救恩的衣服和祭司的身分賜給信徒（拉克單丟）。先知說約書亞脫下污穢的衣服，穿上潔淨的衣服。這情景比喻重生的洗禮（女撒的貴格利）。魔鬼站在約撒答的兒子右邊。這事比喻耶穌穿上了我們的罪，好像穿上了污穢的衣服（耶柔米）。耶穌藉著取了人的身體，自願受我們的罪玷污。因此，否認道成肉身的人是錯誤的（俄利根）。奧古斯丁認為不潔是指罪，並且引用撒迦利亞的話作為支持；撒迦利亞談到大祭

司耶穌的污穢衣服。奧古斯丁的這觀點也反駁了摩尼教徒對肉體和靈的看法（奧古斯丁）。先知說耶穌是牧人，說他的名字是「升起者」。耶穌雖然是公義的太陽，但是穿著被罪玷污了的衣服（安波羅修）。

3.3 約書亞污穢的衣服

耶穌責備那個仇敵◆殉道者游斯丁：我們神聖的耶穌基督彰顯了一個啟示。為了更圓滿地解釋這個啟示，我接下來要說明一點：我在前面引述的【撒迦利亞的】啟示，是上帝給我們這些相信基督的人的。基督就是大祭司，是釘十字架的那位。我們曾經行淫，做盡每一種污穢的事。然而，我們的耶穌按著他聖父的旨意給了我們恩典。我們藉著這恩典，拋開我們穿著的一切骯髒衣服，也就是

罪。縱使魔鬼站在附近，預備與我們作對，很想為了它自己，使所有人都跌進陷阱，但是上帝的天使責備牠。上帝的天使就是上帝的能力；上帝藉著耶穌基督把這能力差遣到我們這裏。天使責備了魔鬼，魔鬼就離開我們。魔鬼和它的眾助手曾經用烈火般的酷刑試探我們。當我們從前的罪得到潔淨時、當我們脫離這些酷刑時，我們可說是從火裏被搶救出來。上帝的聖子耶穌再次把我們從這樣的危險中搶救出來。他也應許，如果我們聽從他的命令，他就會為我們穿上他預備給我們的衣服，並且給我們一個永恆的國度作為賞賜。《與特來弗對話錄》116¹

應許會有一位永遠常存的祭司◆拉克單丟：撒迦利亞教導說，將會有一個永恆的祭司職事。上帝應許把這永恆的祭司職事給誰？撒迦利亞甚至把他的名字說得非常清楚。撒迦利亞說：「主上帝使我看見大祭司耶穌站在上主的使者面前；魔鬼也站在耶穌的右邊，作他的仇敵。(上)主對魔鬼說：『願那揀選耶路撒冷的上主管轄你！這不是從火中抽出來的一根柴嗎？』耶穌穿著污穢的衣服站在使者面前。祂回答，對那些環侍在祂面前的說：『你們要脫去他污穢的衣服，給他穿上袍子和鞋，要將潔淨的

冠冕戴在他頭上。』他們就給他穿上衣服，並把潔淨的冠冕戴在他頭上。上主的使者站在耶穌面前，作見證說：『全能的上主如此說：你若遵行我的道，謹守我的命令，你就可以管理我的家。我也必把在這裏的一些人給你，使他們與你同行。』大祭司耶穌啊，你應當聽。』²《神聖教義摘要》4.14³

預言洗禮會除去罪◆女撒的貴格利：在這裏，以利亞藉著那個奇妙的祭，清楚地向我們宣告洗禮的神聖禮儀，就是上帝日後必會設立的那個禮儀。人們三次倒水在壇上，火因此燃起。所以，這很清晰地表明那奧秘的水在哪裏，哪裏就會有那燃燒的、灼熱的、像烈火一樣的靈，這靈燒毀不敬虔的人，照亮有信心的人。事情就是這樣；再舉一例，⁴當患了癩瘋的敘利亞人乃縵去求以利亞的門徒以利沙時，以利沙叫他到約旦河沐浴，藉此潔淨了這個病人⁴。不論是用水還是浸進那條河裏，每一個細節都清楚表明了將來的事。在所有的河流之中，只有約旦河的河道把洗禮的

¹ FC 6:327。

² 參亞3.1-8。

³ FC 49:277-78。

⁴ 王下5。

恩典輸送到全世界。約旦河領受了成聖和祝福禮的初熟果子。約旦河是一個預表，它所預表的事物好像一個泉源；約旦河從這泉源把恩典輸送到全世界。上述人物的行動和作為代表洗禮裏的重生；現在，讓我們看看用話語和語言說出來的預言，怎樣談到洗禮。以賽亞喊著說：「你們要洗濯、自潔，從你們的靈魂裏除掉邪惡。」⁵大衛也說：「靠近祂吧，這樣你們便會到得光照；你們的臉必不蒙羞。」⁶以西結寫過一句話，比上面兩人所說的更清楚明白，說：「我必用潔淨的水灑在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。我也要賜給你們一個新心，將新靈給你們，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。我必將我的靈放在你們裏面。」⁷撒迦利亞也說出以下的預言，他的預言是最清楚的。他說約書亞穿著污穢的衣服；這衣服就是奴僕的肉體，就是我們的肉體。天使脫去約書亞那些討厭的衣服，給他穿上潔淨的、美麗的衣飾。撒迦利亞藉著這個有比喻意義的描述教導我們：所有人在耶穌的洗禮裏真的都會脫去我們的罪，像是脫去檻樓、滿是補釘的衣服，穿上那神聖、最美麗的衣服，就是重生。《每天的光照》（通稱《論基

督的洗禮》）⁸

耶穌擊敗了那惡者◆耶柔米：關於這個題目，有很多東西可以說。魔鬼站在罪人右邊。不過，有另一個可以討論的問題。凡是罪人都有魔鬼站在右邊。有人反駁說：那麼，在撒迦利亞書裏，為甚麼經文說魔鬼站在約撒答的兒子⁹耶穌【約書亞】右邊？「撒但站在他的右邊。」撒迦利亞書為甚麼寫魔鬼站在救主右邊？你認為這是一個問題。聖經說，當魔鬼站在救主右邊時，「耶穌穿著污穢的衣服。」他那時候穿著我們的罪。我們的惡行好像衣裳般包裹著他。魔鬼站在他右邊，就是因為這個原因。《詩篇短講集》36¹⁰

耶穌為我們成為罪，為要潔淨我們◆俄利根：每一個靈魂，只要穿上人的身體，就會有污漬。但是耶穌之所以有污漬，是因著他自己的旨意；他為了拯救我們而取了人的身體。聽聽撒迦利亞先知的話吧。他說：「耶穌穿著有污漬的衣服。」有

⁵ 《七十士譯本》賽1.16。

⁶ 《七十士譯本》詩33.6（《和》34.5）。

⁷ 結36.25-27。

⁸ NPNF 2.5:522-23*。

⁹ 諸1.1。

¹⁰ FC 48:275。

些人不承認我們的主人的身體，說他的身體是用屬天的、屬靈的物質造成的¹¹。撒迦利亞說上面那句話，是為了反駁這些人。他們說耶穌的身體是用屬天的物質或星星的物質，或是另一些更高超、更屬靈的物質造成的。他們這些說法都是錯誤的。他們必須解釋，一個屬靈的身體怎麼可能染上污漬，必須解釋我們引用的那句經文：「耶穌穿著有污漬的衣服。」如果這個難題令他們假定「有污漬的衣服」是指屬靈的身體，那麼，當他們解釋「所種的是動物的身體，復活的是靈性的身體」¹²這個預言時，就必須說復活的身體也有污漬。不過，我們復活時是骯髒的、沾染著污漬的嗎？這樣的想法，連想一想也是不敬虔的，尤其是，我們知道聖經說過：「所種的身體是必朽壞的，復活的是不朽壞的；所種的是軟弱的，復活的是強壯的；所種的是我們動物的身體，復活的是靈性的身體。」¹³

因此，獻上那些祭是合適的；根據律法，那些獻祭時時洗去污漬。那些祭是為了我們的主、我們的救主而獻上的。他曾經「穿著有污漬的衣服」，取了一個屬地的身體。基督徒弟兄時常問一個問題，而今天我們唸到的聖經段落促使我再次處理這個問題。小孩子受洗「叫罪得赦」¹⁴。這

些罪是誰的罪？小孩子甚麼時候犯過罪？按小孩子的情況，我們怎麼可以這樣解釋洗禮？惟一的方法是接著我們剛才所說的解釋。「沒有人是沒有污漬的；就算一個人在世上的生命只有一天，他也不可能沒有污漬。」¹⁵洗禮的奧秘洗脫了從出生而來的污漬。故此，就是小孩子也接受洗禮。因為「人若不是從水和聖靈重生的，就不能進天國。」¹⁶《路加福音講道集》14.4-5¹⁷

耶穌洗去所有罪◆奧古斯丁：他在這裏說「不潔」。我們就算只是簡略地看一看經文，也知道他的意思是指「罪」。他說的話清楚表明了這一點。同樣的說法和意思在撒迦利亞先知書裏也出現過。那卷書說，天使脫了那大祭司「污穢的衣服」，然後上主對他說：「我已經除去你的罪孽。」這所有的經文以及意思相近的其他經文都指明一個事實，那就是，人是在罪裏出生的，生在那咒詛之下。我真的認為，人不應該在摩尼教

¹¹ 指諾斯底派。

¹² 林前15.44。

¹³ 林前15.43-44。

¹⁴ 徒2.38。

¹⁵ 《七十士譯本》伯14.4-5。

¹⁶ 約3.5。

¹⁷ FC 94:57-58。

徒的陰暗角落裏閱讀這些經文，而要在大公真理的陽光裏閱讀這些經文。
《論婚姻和肉慾》2.50¹⁸

3.8 那僕人，就是那枝子¹⁹

預言耶穌是「升起者」◆安波羅修：祂也藉著以西結的口談到他，說：「我必立一個牧人照管他們，我的僕人大衛必統治他們，作他們的牧人。我——上主必作他們的上帝，我的僕人大衛必在他們中間作王。」²⁰當然，大衛王已經死了，但是這個名字預示真正的大衛，就是那位真正謙卑、真正溫柔的，上帝真正的兒子，那位手中大有能力的。撒迦利亞

先知書也指出他；聖父上帝說：「我必使我的僕人出來，他的名字是升起者。」雖然他穿著被罪沾污的衣服，但是這公義的太陽不是穿著他神性的榮美嗎？《書信集》27²¹

¹⁸ NPNF 1.5:304。

¹⁹ 《和》「我僕人大衛的苗裔」，RSV *my servant the Branch*。

²⁰ 結34:23-24。

²¹ FC 26:142。

243

4.1-14 金燈台和兩棵橄欖樹的異象

¹那與我說話的天使又來叫醒我，好像人睡覺被喚醒一樣。²他問我說：「你看見了甚麼？」我說：「我看見了一個純金的燈臺，頂上有七盞燈，燈臺上有七盞燈，每盞有七個管子。³旁邊有兩棵橄欖樹，一棵在燈盞的右邊，一棵在燈盞的左邊。」⁴我問與我說話的天使說：「主啊，這是甚麼意思？」⁵與我說話的天使回答我說：「你不知道這是甚麼意思嗎？」我說：「主啊，我不知道。」⁶他對我說：「這是耶和華指示所羅巴伯的。萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。⁷大山哪，你

¹那與我談話的使者又來喚醒我，如喚醒夢中人一樣；²他問我說：「你看見了什麼？」我回答說：「我看見，啊！一座純金的燈台，頂上有一個油壺和七盞燈，頂端那七盞燈具有七條導管。³而燈台兩旁有兩棵橄欖樹，一左一右。⁴我便問那與我談話的使者說：「我主，這是什麼意思？」⁵那與我談話的使者回答我說：「你不知道這是什麼意思嗎？」我說：「我主，不知道。」⁶他向我說：¹⁰「這七盞燈就是那遍察全地的上主的眼睛，」¹¹我又問他說：「這燈台左右的兩棵橄欖樹是什麼意思？」¹²我再問他說：「這兩根經兩個

算甚麼呢？在所羅巴伯面前，你必成為平地。他必搬出一塊石頭，安在殿頂上。人且大聲歡呼說：『願恩惠恩惠歸與這殿（殿：或譯石）！』⁸耶和華的話又臨到我說：『⁹「所羅巴伯的手立了這殿的根基，他的手也必完成這工，你就知道萬軍之耶和華差遣我到你們這裏來了。」¹⁰誰藐視這日的事為小呢？這七眼乃是耶和華的眼睛，遍察全地，見所羅巴伯手拿線鉛就歡喜。』¹¹我又問天使說：「這燈臺左右的兩棵橄欖樹是甚麼意思？」¹²我二次問他說：「這兩根橄欖枝在兩個流出金色油的金嘴旁邊是甚麼意思？」¹³他對我說：「你不知道這是甚麼意思嗎？」我說：「主啊，我不知道。」¹⁴他說：「這是兩個受膏者站在普天下主的旁邊。」《和》

金管流出黃金色油的橄欖樹枝，是什麼意思？」¹³他對我說：「你不知道這是什麼意思嗎？」我回答說：「我主，不知道。」¹⁴他說：「這是侍立在全地的主宰面前的兩位受傅者。」⁶這是上主關於則魯巴貝耳所說的話：不是藉權勢，不是藉能力，而是藉我的神能——萬軍的上主說。⁷大山啊！你算得什麼？在則魯巴貝耳面前，你必化為平地！他要在「好啊！好啊！」的歡呼聲中搬出角石。⁸上主的話傳給我說：⁹則魯巴貝耳的手奠定了這殿宇的基礎，他的手也要完成這工程：這樣你們便知道：是萬軍的上主派遣了我到你們這裡來。¹⁰因為誰敢為了事業開端的微小，就輕視這一天呢？當他們看到則魯巴貝耳手中拿出笠石時，就要高興喜樂了。《思》

概述◆舊約和新約聖經都用有七個開口的燈來象徵基督。聖經裏象徵基督的事物還有許多（維克多納）。那兩條橄欖枝，就是律法和先知，是基督和聖靈創立的。律法和先知使人預備好領受新約的種種恩賜（麥托丟）。上帝為人類創造了樂園。在樂園裏，眾天使和聖民在無花果樹和葡萄樹下安歇（安波羅修）。撒迦利亞稱魔鬼為山。不過，新約的信心可以除掉這山。但是，人如果專注於地上的事，就是容許那邪惡的山毀滅自己。那座山因著自己的邪惡而衰敗（俄利根）。撒迦利亞已經談過啟示錄裏的那兩個燭臺和兩棵橄欖樹（維克

多納）。

4.2 金燈台

「七」指向基督◆彼他的維克多納：看吧，有羔羊的七隻角¹，上帝的七隻眼²。那七隻眼是羔羊的七靈³。有七盞燈在上帝的寶座前點著⁴，有七個金燭臺⁵、七隻羔羊⁶。以賽亞

¹ 啟5.6。

² 亞4.10。

³ 啟4.5。

⁴ 啟4.5。

⁵ 啟1.12。

⁶ 利23.18。

書說到七個女人⁷。保羅談到七家教會⁸。有七個執事⁹、七個天使、七個號角¹⁰。那些書卷有七個封印。過七個七天的時期，就到了五旬節。但以理書談到七個星期¹¹。但以理書也談到四十三個星期。在挪亞的事件中，在方舟裏，所有潔淨的動物都有七對¹²。該隱的報復是七倍¹³。債務過了七年就要取消¹⁴。那盞燈有七個開口。在所羅門的殿裏，有七條智慧的柱子。《論世界之創造》¹⁵

4.3 兩棵橄欖樹

貞潔領人看見上帝◆麥托丟：
撒迦利亞表明了橄欖是比喻摩西的律法。撒迦利亞說：「那與我說話的天使又來叫醒我，好像人睡覺被喚醒一樣。他問我說：『你看見了甚麼？』我說：『我看見了一個純金的燭臺，頂上有一個碗，……旁邊有兩棵橄欖樹，一棵在那碗的右邊，一棵在那碗的左邊。』」¹⁶他們說過幾句話之後，先知問燭臺左右的橄欖樹是甚麼，以及兩條管子手裏的兩條橄欖枝是甚麼。天使回答說：「這是那兩個結果子的兒子，他們站在全地的上主旁邊。」這些東西代表那兩個頭生的美德。這兩個美德事奉上帝，在祂的住處，藉著那些枝子把上帝屬靈的油輸送到燈芯周圍，使人類可以得到神

聖知識的光。那兩棵橄欖樹的兩條枝子是律法和先知。這些枝子好圍繞著人所承受的分。律法和先知是基督和聖靈所創立的。而在貞潔開始統治世界之前，我們自己不能夠得到整個果子，不能得到這些植物的好處。我們從前只栽培了這些植物的枝子，就是律法和先知；況且，我們也沒有好好地栽培，沒有時常遵守律法和先知的教訓。一個人如果不先潔淨自己，怎能領受基督或聖靈？貞潔能夠使人的靈魂從小開始，預備領受可愛的、可喜的榮耀。貞潔又可輕易地幫助人安然保持這恩典，直到這人得到榮耀。貞潔使人從微不足道的辛勞中得到很大的盼望。貞潔使我們的身體變得不朽。所有人都應該甘願保持貞潔，藉此得到尊榮。所有人都應該稱讚貞潔，過於稱讚所有事物。有些人持守貞潔，是為了成為道的配偶。有些人持守貞潔，是為了脫離這個咒詛：

⁷ 賽4.1。

⁸ 啟1.4。維克多納大概想說「約翰」。

⁹ 徒6.3。

¹⁰ 書6；啟8。

¹¹ 但9.25。

¹² 創7.2。

¹³ 創4.15。

¹⁴ 申15.1。

¹⁵ ANF 7:342-43。

¹⁶ 參《現修》。

「你本是塵土，仍要歸於塵土。」¹⁷艾利德（Arete）啊，你叫我談論貞潔，這就是關於貞潔的講話了。我按著我的能力說出這段話。女主人啊，雖然我的話又短又平庸，但是我請求你仁慈地接受我這段話；我被指定為最後一個說話的。《十位童女的宴會》10.6¹⁸

4.4 向天使發問

眾天使和聖民在無花果樹下

◆安波羅修：我們能找出是誰創造這樂園的。我們在創世記裏唸到，上帝在東方設立了一個園子，把所造的人安置在那裏¹⁹。除了全能的上帝之外，還有誰有能力創造樂園呢？祂「說有，就有」²⁰，而且祂從來不需要自己想造出來的東西。祂設立了那個樂園。祂在自己的智慧裏談到這個樂園，說：「凡栽種的物，若不是我父栽種的，必要拔出來。」²¹這是一個可喜的園地；據說，眾天使和聖民躺在無花果樹和葡萄樹下。從這方面看來，這些天使和聖民預表了將來和平日子²²裏的眾天使。《論樂園》²³

4.7 大山

移山◆俄利根：因為那個國家是在高處，所以他稱巴比倫為一座

「山」²⁴。這山因著拜偶像和不義的行為而衰敗。這山用不義的行為「毀滅」其他人。那也是在高處的城。那座城旁邊有一條河，河邊有樓梯往上通向那座城。那座城有兩部分，位處河兩邊的岸上。那座城的城牆也十分高。經文也提到「手」，就是報復的力量。人用「岩石」做出一些處所，用來防禦和守望。祂用那力量毀滅這些處所。因為那火「摧毀了」那座城的「石頭」，所以那些石頭是沒用的，沒有一塊石頭被用來建造堅固的建築物。這段經文的比喻意義則是這樣：經文稱魔鬼為「山」。在撒迦利亞書裏也這樣說：「大山哪，你在所羅巴伯面前算甚麼呢？」救主談到那個「聾啞」的鬼時說：「你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『移開吧』，它也必移開。」²⁵所以魔鬼是一座「山」，這山因著自己

¹⁷ 劍3.19。

¹⁸ ANF 6:350。

¹⁹ 創2.8。

²⁰ 詩33.9（《七十士譯本》32.9）。

²¹ 太15.13。

²² 可12.25。

²³ FC 42:288。

²⁴ 參耶51.25（《七十士譯本》28.25：「你這衰敗了的山哪，就是毀滅天下的山，我與你反對。我必向你伸手，將你從岩石滾下去，使你成為被燒毀的山。」）

²⁵ 太17.20。

的邪惡而衰敗了；這山又「毀滅」了所有專注於地上事情的人。《耶利米書註釋斷片》（取自《愛美德》）41²⁶

4.14 兩個受膏者

兩個燭臺，兩棵橄欖樹◆彼他的維克多納：「這些是站在全地的主面前的兩個燭臺。」他談到這兩個燭臺和兩棵橄欖樹，是為了告誡你們。你們如果在別處讀到這些事物而不明白，也在這裏可以明白。十二先知書中的撒迦利亞書說：「這是兩棵橄

欖樹和兩個燭臺，站在全地的主面前。」就是說，這些事物在樂園裏。根據另一個意思，「站在全地的主面前」就是站在敵基督面前。所以這些事物必然會被敵基督殺死。《啟示錄註釋》11.4²⁷

²⁶ FC 97:302-3。

²⁷ ANF 7:354。

5.1-11 飛卷的異象和量器中婦人的異象

¹我又舉目觀看，見有一飛行的書卷^a。
²他問我說：「你看見甚麼？」我回答說：「我看見一飛行的書卷，長二十肘，寬十肘。」³他對我說：「這是發出行在遍地上的咒詛。凡偷竊的必按卷上這面的話除滅；凡起假誓的必按卷上那面的話除滅。⁴萬軍之耶和華說：我必使這書卷出去，進入偷竊人的家和指我名起假誓人的家，必常在他家裏，連房屋帶木石都毀滅了。」⁵與我說話的天使出來，對我說：「你要舉目觀看，見所出來的是甚麼？」⁶我說：「這是甚麼呢？」他說：「這出來的是量器。」他又說：「這是惡人在遍地的形狀^b。」⁷（我見有一片圓鉛，被舉起來。）這坐在量器中的是個婦人。⁸天使說：「這是罪惡。」他就把婦人扔在量器中，將那片圓鉛扔在量器的口

¹我又舉目觀看，望見有一飛卷。²他問我說：「你看見了什麼？」我說：「我見一本飛卷，長二十肘，寬十肘。」³他對我說：「這是向全地面散發的詛咒：凡偷竊的，必要按這卷所記載的被除掉；凡起假誓的，也必要按這卷所記載的被除掉。⁴我要發出這詛咒——萬軍上主的斷語——它必進入盜賊的家和指著我名起假誓的家，住在那人家中，將這家，連它的木料和石頭一併毀滅。」⁵那與我談話的使者又出來對我說：「你要舉目觀看這出來的是什麼？」⁶我反問說：「那是什麼？」他回答說：「這出來的是『厄法』。」他又說：「這表示人在全地上的罪惡。」⁷看，鉛蓋揭開了，在『厄法』當中坐著一個女人。⁸他於是說：「這是罪惡。」遂把她再裝在『厄法』

上。⁹我又舉目觀看，見有兩個婦人出來，在她們翅膀中有風，飛得甚快，翅膀如同鶴鳥的翅膀。她們將量器抬起來，懸在天地中間。¹⁰我問與我說話的天使說：「她們要將量器抬到哪裏去呢？」¹¹他對我說：「要往示拿地去，為它蓋造房屋；等房屋齊備，就把它安置在自己的地方。」《和》

裡，把鉛蓋蓋在『厄法』的口上。⁹我又舉目觀看，見有兩個女人出現，有風吹動她們的翅膀——她們的翅膀好像鶴鳥的翅膀——她們將『厄法』提到天地之間。¹⁰我遂對那與我談話的使者說：「她們將『厄法』帶到那裡去？」¹¹他回答我說：「要往史納爾地去，建造一座房屋；房屋一落成，就把它安置在那裡。」《思》

^a 「書卷」，《七十士譯本》作「鎌刀」。

^b 「形狀」，希臘文譯本作「罪孽」，參敘利亞文譯本，希伯來經文是「眼睛」。

^c 「一片圓鉛」，《七十士譯本》作「一個鉛的他連得」，希伯來經文是「一個鉛蓋」。

概述◆起假誓會帶來毀滅。有人起假誓，因而遭遇毀滅，這是上帝公義的彰顯；上帝的公義就像鎌刀。奧古斯丁以列高萊與迦太基人的交涉作為公義彰顯的事例（奧古斯丁）。罪人不是亞伯拉罕的子孫。他們像石頭那樣沉沒。撒迦利亞談到的鉛蓋，是每種形態和形式的罪惡（俄利根）。飛行的鎌刀以及約翰所說的斧頭，都代表審判。這審判在基督第一次來臨時已經來到。那些不相信基督的人為自己招來災難（屈梭多模）。美德就像雲彩和鴿子那樣，輕盈地飛翔。罪就像鉛，因為罪很沉重，使人下沉（女撒的貴格利）。上帝的公義像天平，人的善行和惡行使這天平傾向其中一邊。沒有人是無罪的，不過，善行能使罪的重量減輕。惡是很

難背負的，好像一塊沉重的鉛（安波羅修）。

5.1 飛行的書卷

鎌刀執行上帝憤怒的審判◆

奧古斯丁：你¹在信中提議我們一起研究一個問題：被人強迫下所起的誓言，性質是怎樣的。不過，我懇求你，不要讓我們的討論把清清楚楚的事情越弄越糊塗。如果有人以肯定的死亡來威脅一個屬於上帝的僕人，要他起誓說自己肯做一件不可以做的惡事，那麼，上帝的那個僕人仍然應該接受死亡，而不應該起誓，以免日後因著實踐誓言而犯罪。但是，在這

¹ 奧古斯丁在寫信給塔加斯特（Thagaste）主教阿呂皮烏（Alypius）。兩人一生都是要好的朋友。

件事情上，……因著人群不斷喊叫，迫使那人去做一件事，而那件事不是罪，是可以做的事。而且，……人群中大部分是好人；惟一要擔心的是，可能有一小撮暴力分子混在人群當中，以義憤為藉口，趁這機會煽動暴亂。這樣，他們就有可能挑起可咒詛的動亂，藉以滿足自己搶劫的慾望。不過，連這個擔心也是不必要的。這樣，有誰會認為，人為了逃避肯定的死亡就可以起假誓？更不用說為了避免比較輕微的損失或是身體損傷了。那個叫做列高萊的人²從來沒有聽過聖經說起假誓是錯的。他沒聽說過撒迦利亞的鐮刀，而且當他對迦太基人起誓時，他顯然不是指著基督的各個聖禮起誓，而是指著眾鬼魔的污穢起誓。然而，他起誓不是因為害怕必定要受的酷刑和恐怖的死亡。他不是被迫起誓，而是用自己的自由意志起誓。故此，他去了見他們，以免違反自己的誓言。《書信集》125³

罪就像鉛那樣，使人下沉◆俄利根：「他們如同石頭墜到深處。」⁴為甚麼「他們如同石頭墜到深處」？因為他們不是那種「可以生出亞伯拉罕子孫」⁵的石頭，而是那種喜愛深處和喜歡水的石頭。就是說，他們抓緊對目前事物的慾望，而這些慾望是苦澀和變化不定的。故此，聖經說這

些人「好像鉛沉到很深的水中」⁶。他們是犯了嚴重罪行的罪人。這是因為聖經也說過，罪惡「坐在一塊圓形的鉛上面」。先知撒迦利亞這樣說：「我看見一個婦人坐在一塊圓形的鉛上面。我說：『這是誰？』他回答說：『這是罪惡。』」故此，不義的人「墜到深處，好像鉛沉到很深的水中。」⁷《出埃及記講道集》6.4⁸

5.5 舉目觀看

用斧子和鐮刀整肅◆屈梭多模：約翰說：「現在斧子已經放在樹根上。」⁹沒有任何東西比他這句話更可怕。因為這已經不是「飛行的鐮刀」¹⁰，也不是「撤去籬笆」、「踐踏葡萄園」¹¹，而是一把非常鋒利的斧頭。更糟的是，這斧頭已經放在樹根上了。他們一直不相信先知，不斷說「上主的日子在哪裏」¹²，說「任

² Regulus，羅馬的一個執政官。

³ FC 18:341-42。

⁴ 出15.5。

⁵ 太3.9。

⁶ 出15.10。

⁷ 出15.5, 10。

⁸ FC 71:289。

⁹ 太3.10。

¹⁰ 亞5.1。

¹¹ 賽5.5。

¹² 摩5.18；耶17.15；結12.22, 27。

以色列聖者所謀劃的臨近成就吧，使我們知道」¹³。他們這樣說，是因為先知所說的事過了許多年才發生。事情還沒有發生，對他們來說似乎是一種鼓勵；約翰為了使他們不要因此得意，就說可怕的事已經很接近他們。他為了宣告這一點，就說「現在」，說斧頭在「樹根」上。他說：「現在，斧頭和樹之間已經完全沒有距離了，斧頭已經放在樹根上。」他不是說「在樹枝上」、「在果實上」，而是說「在樹根上」。這是指，他們如果不留心，就要遭受可怕的遭遇，這破壞將是無可挽救的，到時候，他們就完全不能盼望得救了。在他之前來的那些都是僕人，現在來到的並非僕人。現在來到的是萬有的主。他給他們帶來嚴厲、最有效的報復。《馬太福音講道集》11.4¹⁴

5.7 揭起鉛蓋

美德像鴿子，罪惡像鉛◆女撒的貴格利：美德是很輕的，使人喜樂。凡是按著美德生活的人都「在雲際飛翔」，正如以賽亞說的；他們「像鴿子」與牠們的鶴鵠一起¹⁵。而罪則是沉重的，像先知所說那樣，坐在一塊「圓形的鉛」上面。或許有人會覺得這樣解釋聖經很牽強、很不適當，因為他不認為聖經記載海的神

蹟¹⁶是為了幫助我們理解這事。這樣想的人應該聽聽使徒的話。使徒說，聖經作者所寫的是象徵；他寫下經文，既是為了自己那時代的人，也是為了「警戒我們」¹⁷。《論童貞》18¹⁸

審判和罪就像鉛那麼重◆安波羅修：每個人善行的重量都會掛在天平上。天平往往因為一個人有幾刻鐘做過一件好事而傾向一邊，或是因為他做過一件墮落的事而傾向另一邊。如果天平傾向惡的一邊，我就有禍了；如果天平傾向善的一邊，我就能夠得到赦免。沒有人完全不犯罪，但是如果一個人的善行比較重，那麼罪的重量就減輕了；這樣，罪就會被拋進陰影裏，被遮蓋起來。故此，在審判的日子，我們的作為可能幫助我們，也可能把我們投進深淵。如果我們的作為把我們投進深淵，我們就好像綁著磨石那樣向下沉。罪惡很重，好像綁在一塊圓形的鉛上。貪婪是很難背負的。所有驕傲和虛假的外表也這樣沉重。所以，你們要敦促主的子民更加懇切地盼望主，叫他們多積

¹³ 賽5.19。

¹⁴ NPNF 1.10:69-70。

¹⁵ 《七十士譯本》賽60.8。

¹⁶ 出14.21-31。

¹⁷ 林前10.11。

¹⁸ FC 58:60。

聚屬於單純的心的財富。靠著單純的心，他們走路就可以不掉進陷阱，不會受到牽制。《書信集》15¹⁹

¹⁹ FC 26:83。

248

6.1-15 四輛馬車的異象及約書亞的加冕

¹我又舉目觀看，見有四輛車從兩山中間出來；那山是銅山。²第一輛車套著紅馬，第二輛車套著黑馬。³第三輛車套著白馬，第四輛車套著有斑點的壯馬。⁴我就問與我說話的天使說：「主啊，這是甚麼意思？」⁵天使回答我說：「這是天的四風，是從普天下的主面前出來的。」⁶套著黑馬的車往北方去，白馬跟隨在後；有斑點的馬往南方去。⁷壯馬出來，要在遍地走來走去。天使說：「你們只管在遍地走來走去。」牠們就照樣行了。⁸他又呼叫我說：「看哪，往北方去的已在北方安慰我的心。」⁹耶和華的話臨到我說：¹⁰「你要從被擄之人中取黑玳、多比雅、耶大雅的金銀。這三人是從巴比倫來到西番雅的兒子約西亞的家裏。當日你要進他的家，¹¹取這金銀做冠冕^b，戴在約撒答的兒子大祭司約書亞的頭上，¹²對他說，萬軍之耶和華如此說：看哪，那名稱為大衛苗裔的^c，他要在本處長起來，並要建造耶和華的殿。¹³他要建造耶和華的殿，並擔負尊榮，坐在位上掌王權；又在位上作祭司，使兩職之間籌定和平。¹⁴這冠冕^d要歸希連（就是黑玳）、多比雅、耶大雅，和西番雅的兒子賢（就是約西亞），放在耶和華的殿裏為記念。」¹⁵遠方的人也要來建造耶和華的殿，你們就知道萬軍之耶和華差遣我到你們

¹我再舉目觀望，看，有四輛車由兩山間出來；這兩座山都是銅山。²第一輛車套著栗色的馬，第二輛車套著黑色的馬，³第三輛車套著白色的馬，第四輛車套著雜色的馬，都很雄壯。⁴我問那與我談話的使者說：「我主，這是什麼意思？」⁵使者答應我說：「這些是侍立在全地的主宰之前，而今向天下四方出發的：⁶那套著黑馬的，向北方出發，白馬則跟在後面出發，雜色的向南方出發。」⁷這些雄壯的馬出來，切願在地上往來巡邏。他於是說：「你們去，在地上巡邏罷！」牠們就在地上巡邏。⁸以後，他呼喚我，對我說：「你看，向北方出發的，已在北方平息了上主的怒氣。」⁹上主的話又傳給我說：¹⁰「你該由歸來的俘虜手中，即由赫耳待、托彼雅和耶達雅的手中取些禮物，就在今天，到從巴比倫回來的責法尼雅的兒子約史雅的家裡去。¹¹你要拿銀子和金子，做一頂冠冕，戴在大司祭約匝達克的兒子耶叔亞的頭上，¹²然後對他說：萬軍的上主這樣說：看，有一個人名叫「苗芽」，他要自動萌芽，他要建築上主的殿宇。¹³是他要建築上主的殿，是他要承受尊榮，坐在寶座上執政；並且有一位司祭立在他右邊，他們二人之間必和平相處。¹⁴這頂冠冕要存在上主的殿內，作為赫耳待、托彼雅、耶達雅和責法

這裏來。你們若留意聽從耶和華——你們上帝的話，這事必然成就。《和》

尼雅的兒子約史雅的紀念。¹⁵遠方的人必來共同建築上主的殿；如此，你們便知道：是萬軍的上主派遣了我到你們這裡來。如果你們真聽從上主你們天主的聲音，這事必要實現。」《思》

a 「壯馬」，《七十士譯本》作「灰馬」，希伯來經文意思不肯定。

b 「冠冕」，一些希臘文譯本抄本作「一個冠冕」，希伯來經文是複數。

c 「大衛苗裔」，《七十士譯本》作「升起者」

或「東方」，東方就是日出的方向。中譯本編註：「看哪……苗裔的」，拉丁文《武加大譯本》作「看這個人！『日出』是他的名字」。「苗裔」的希臘文也可解作「日出」。

d 「這冠冕」是希臘文譯本的讀文，希伯來經文是「這些冠冕」。

概述◆有教父認為聖經的車有奧秘的意義，是指天上各等級的靈體團結合一。車的輪子比喻人繼續走屬天智慧的直路，不受這個世界引誘（託丟尼修名作品）。伊斯尼克提出一個問題：不信的猶太人犯了誣命，為甚麼因此被罵為撒但，甚至被稱為撒但的子孫（伊斯尼克）？那位「升起者」在東方升起，帶來屬靈的光，驅散像黑暗一樣的無知。這是指基督的復活。復活是在熹微的晨光中發生的。而他天天早晨都與人同在，幫助人（大巴西流）。一篇詩篇的標題有「第八天」這個詞語。這是為了叫人承認今世的時間是短暫的，承認生命也是短暫的。「第八天」這個詞語也指出將有下一個世代，取代現存的這一個世代。將來，那「大日子」會出現，那大日子的太陽就是公義。

這太陽絕對不會像今世的太陽那樣落下而隱藏（女撒的貴格利）。猶大在晚上出去出賣耶穌，這時候他就進入了靈性上的黑夜，因為他離開了「公義的太陽」，就是耶穌；耶穌的名字是「日出」。猶大是一個例子，表明黑暗怎樣不理解光（俄利根）。

249

6.1 四輛車

那些車是天使◆託丟尼修名作品：我現在必須看看聖經為甚麼把屬天的靈體稱為河流、輪子和車。火河¹代表那些神聖的管道。這些管道永遠都在輸送湧流，源源不絕，充滿有益的東西，帶來生命、帶來滋養。車²

¹ 但7.10。

² 王下2.11, 6.17；詩104.3（《七十士譯本》13.3）。

代表相同等級的靈體結集在一起。那些有翅膀的輪子³不用拐彎、不用轉向，就能向前走。這些輪子是指一種能力，就是一直走在直路上、直接向前走、不走差的能力。他們能這樣走，是因為他們智慧的輪子所受的引導完全不是來自於這個世界。然而，對於心思意念的輪子這個意象，我們可以用另一個更高層次的方式解釋。那位神學家指出，這些輪子稱為「高各」⁴，這名字在希伯來文裏既指「轉動」，也指「揭示」。那些像神似的火輪「轉動」，不停繞著那至善者移動。那些火輪也在「揭示」，因為它們把隱藏的事物揭露出來。它們把在低處的心智提升到高處，並且把最高超的光耀帶到最低微的人那裏。
《論天上等級》15.9⁵

6.11 約撒答的兒子約書亞

猶太人是罪人◆科爾布的尼克：在約撒答的兒子約書亞的日子，為甚麼有一個天使向與他作對的仇敵說「撒但哪，上主責備你」⁶？假如那仇敵持守自己所領受的命令，而猶太人違犯了誠命，那麼猶太人為甚麼因為違犯律法而被稱為「撒但的子孫」？還有，假如它一直謹守那條規則，為甚麼耶穌說它完全是一個說謊者⁷？因為那惡不是來自它自己，

而是來自那個使它這樣的。而且，它為甚麼要被趕到「外邊的黑暗」⁸裏？《論上帝》209⁹

6.12 枝子¹⁰

預言復活的事◆大巴西流：上帝幫助這城。祂自己升起、來臨，使黎明來到這城。聖經說：「看這個人！『日出』是他的名字。」那屬靈的光會升起，照耀那些人。這時候，這光就消滅了從無知和邪惡而來的黑暗；對那些人來說，黎明快要來臨。光已經進入世界，為要叫在光裏走的人不跌倒。所以，祂的幫助能夠使黎明出現。又或者，因為復活是在熹微的晨光中發生，所以上帝會在清早幫助這城。上帝在第三天，復活那天的大清早，擊敗死亡得到勝利。《詩篇講道集》45.18.5¹¹

³ 結1.15-21, 10.1-13；但7.9。

⁴ 《七十士譯本》結10.2, 13。「高各」是希伯來文「輪子」的音譯。

⁵ PDCW 189-90。

⁶ 亞3.2。

⁷ 約8.44。

⁸ 太8.12。

⁹ EKOG 126。

¹⁰ 《現修》；《和》「苗裔」，RSV *the Branch*。

¹¹ FC 46:304。

基督是升起者，是復活◆女撒的貴格利：「用第八」¹²這標題的意思是：我們不要看現在，而要看「第八」¹³。在這短暫、飛逝的時間裏，這東西出現，那東西消亡。當這段短暫的時間過去以後，事物就再沒有必要出現，消亡的事物不復存在。……那時候，那標示時間的七天周期也會完全停止。然後，「第八天」，就是下一個世代，就會接著來到。下一個世代，整個就是一天。先知中的一位曾這樣說過。他把將來那日子稱為「那大日子」¹⁴。在那一天照耀的，不是那個看得見的太陽，而是「那真光」¹⁵，是「公義的太陽」¹⁶。那預言稱他為「那升起的」，因為他永遠不會落下、不會隱藏。《論詩篇之標題》2.5.53¹⁷

基督是日出◆俄利根：彼得宣認說：「你是基督，是永生上帝的兒子。」¹⁸當他這樣宣認的時候，在他裏面沒有黑夜。這時候，天父把這事啟示給他。但是，當他不認主的那一刻，他裏面就有黑夜¹⁹。現在我們談的是猶大。他接了那一小塊餅後，立刻出去；在他出去的那一刻，黑夜就在他裏面²⁰。那名為「日出」的那位已經不與猶大一起，因為當猶

大出去時，猶大就離開了那「公義的太陽」²¹。猶大充滿了黑暗，他追捕耶穌。但是，黑暗和那個接受黑暗的人卻捉不住他所追捕的光。也因為這樣，所以，當猶大正確地說「我賣了無辜之人的血是有罪了」²²之後，他就「出去吊死了」²³，他裏面的撒但領他到繩套那裏，把他吊死。同時，魔鬼也害了他的靈魂。主曾經為約伯說：「你不可加害他的靈魂。」²⁴但是，猶大這個人不值得主為他向魔鬼這樣說。《約翰福音註釋》32.315-17²⁵

¹² 如詩6, 11 (《七十士譯本》10)。^參

¹³ 拉丁文*octava*，英譯*octave*，解作第八。教父將之理解為第八日。

¹⁴ 瑪2.11；瑪4.5。

¹⁵ 約1.9。

¹⁶ 瑪4.2。

¹⁷ GNTIP 136-37*。

¹⁸ 太16.16。

¹⁹ 太26.69-74。

²⁰ 約13.30。

²¹ 瑪4.2。

²² 太27.4。

²³ 太27.5。

²⁴ 伯1.12, 2.6。

²⁵ FC 89:401。

7.1-14 要禁食和悔改

¹大流士王第四年九月，就是基斯流月初四日，耶和華的話臨到撒迦利亞。²那時伯特利人已經打發沙利亞和利堅米勒，並跟從他們的人，去懇求耶和華的恩，³並問萬軍之耶和華殿中的祭司和先知說：「我歷年以來，在五月間哭泣齋戒，現在還當這樣行嗎？」⁴萬軍之耶和華的話就臨到我說：⁵「你要宣告國內的眾民和祭司，說：『你們這七十年，在五月、七月禁食悲哀，豈是絲毫向我禁食嗎？』⁶你們吃喝，不是為自己吃，為自己喝嗎？」⁷當耶路撒冷和四圍的城邑有居民，正興盛，南地高原有人居住的時候，耶和華藉從前的先知所宣告的話，你們不當聽嗎？」⁸耶和華的話又臨到撒迦利亞說：⁹「萬軍之耶和華曾對你們的列祖如此說：『要按至理判斷，各人以慈愛憐憫弟兄。¹⁰不可欺壓寡婦、孤兒、寄居的，和貧窮人。誰都不可心裏謀害弟兄。』」¹¹他們卻不肯聽從，扭轉肩頭，塞耳不聽，¹²使心硬如金鋼石，不聽律法和萬軍之耶和華用靈藉從前的先知所說的話。故此，萬軍之耶和華大發烈怒。¹³萬軍之耶和華說：「我曾呼喚他們，他們不聽；將來他們呼求我，我也不聽！」¹⁴我必以旋風吹散他們到素不認識的萬國中。這樣，他們的地就荒涼，甚至無人來往經過，因為他們使美好之地荒涼了。」《和》

251

概述◆猶太人的身分以聖殿和獻祭為基礎。現在，因為羅馬人毀了聖殿，所以猶太人的身分變得模糊

¹達理阿王四年九月，即「基色婁」月四日，上主的話傳給匝加利亞。²由貝特耳派遣了君王的官員撒辣責爾和他的侍從去向上主請示，³去問萬軍上主殿裡的司祭和先知們說：「我是否在五月裡仍要哭泣和齋戒，像我多年以來所作的一樣？」⁴那時萬軍上主的話傳給我說：⁵「你向國內全體民眾和司祭們說：你們在五月和七月齋戒哭泣，至今已七十年了，豈是為了我而齋戒嗎？」⁶你們幾時吃喝，豈不是為你們自己吃，為你們自己喝嗎？」⁷難道你們不知道，當耶路撒冷還有人安居，她四週的城邑，南部和平原也有人居住時，上主藉先知們所宣佈的訓令嗎？」⁸那時，上主有話傳給匝加利亞說：⁹「萬軍的上主這樣說：你們應照公正裁判，以仁義和友愛彼此相待；¹⁰不可欺壓寡婦和孤兒，外方人和貧窮人；不可心中圖謀惡事陷害人。」¹¹但是，他們不肯聽從，硬著頸項，充耳不聞。¹²他們使自己的心硬如金剛石，不聽從法律，和萬軍的上主以自己的神感動古先知們所發表的訓令，為此萬軍的上主曾大發忿怒。¹³那麼，就如我呼喚時，他們不肯聽；同樣他們呼喊時，我也不肯聽——萬軍的上主說——¹⁴因此，我把他們驅散到他們所不認識的各民族中，以致在他們去後，國土荒廢，無人往來；他們竟使美好的土地變成了一片荒野。」《思》

了。如果人沒有憐憫、公義和仁愛的行為，那麼他禁食也是沒用（屈梭多模）。人如果沒有信心和義，就是按

著禮儀來吃喝，也是沒用。上帝只喜歡信心、純潔、真誠和美德。這些都來自人的靈魂而非肚腹（諾窪天）。猶太人因為欺壓奴隸，而使自己的禁食變得毫無意義。而現在，猶太人把耶穌釘十字架，因此他們的禁食就更加徒然了（屈梭多模）。凱撒留提出一個有智慧的忠告。他叫人不要判斷別人因著甚麼動機而禁食、守夜祈禱、施捨和禁戒酒肉。人不可能知道別人的心。但是，對於明顯的罪，人是有能力作出公正判斷的（凱撒留）。先知提醒信徒說，上帝希望跟從祂的人正直和慷慨地對待寡婦、孤兒、窮人和鄰舍（愛任紐）。上帝不希望信徒謀害弟兄和鄰人（特土良）。

7.5 禁食和悲哀

猶太人沒了聖殿，就沒了敬拜

◆屈梭多模：當他們在巴比倫作俘擄的時候，俘擄他們的人強迫他們唱一首聖詩，但是他們就連這時候也不屈服、不聽從他們。雖然他們是俘擄，是那些征服者、那些主人的奴僕，他們也不聽從他們。……

他們不能進行禁食。先知很清楚地說明了這事：「上主說：『你們這七十年來為我禁食了嗎？』」他們也不能獻祭、不能獻灑奠祭。聽聽那三個少年人的話吧：「我們沒有

領袖、先知或首領，沒有地方讓我們在你面前獻上初熟的果子，得著憐憫。」¹先知不是說「我們沒有祭司」，因為在被擄的人當中的確有祭司。其實，整個問題都是地點的問題。律法的全部守則都與那個地點緊緊相連。先知為了使你們明白這一點，就說「我們沒有地方」。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》17.1.3²

一邊作惡一邊禁食是沒用的

◆屈梭多模：慈愛的上主藉著先知對頑固的猶太人說：「這七十年來，你們禁食，肯定不是為了我吧？你們吃喝，不是為自己吃，為自己喝嗎？大能的統治者上主說：『要按至理判斷，各人以慈愛憐憫鄰舍。不可欺壓寡婦、孤兒、寄居的和貧窮人。誰都不可心裏謀害弟兄。』」那些人坐在黑暗裏，受困在錯誤的黑影中，而他們只是禁食，沒有其他善行，也不消除心裏對鄰人的惡意。他們單單禁食，並沒有得到好處。既然這樣，那麼我們還有甚麼藉口？上帝對我們的要求更高。上帝不只命令我們不要對鄰人有惡意，還叫我們愛敵人，對他們好。我為甚麼說「要對敵人好」？

¹ 《七十士譯本》但3.38（《三青年之歌》15）。

² FC 73:257-58。

252

因為我們必須為他們禱告，懇求上主，為他們哀求祂的照管。畢竟，如果我們對敵人有這樣的心腸，那麼到了那可怕的日子，為敵人祈求的行為最能使我們得到嘉許，最能保證我們不會因著自己的罪受罰。我的意思是：雖然這誠命的要求非常高，但是你只要記著上帝為做得對的人預備了甚麼獎賞，你就不會覺得守這誠命有任何困難，縱使這誠命的要求實在很高。為甚麼會這樣？聖經說：「你們如果這樣做，就會與我天上的父相似。」³ 經文為了使我們更清楚明白這一點，就又說：「因為祂叫日頭照好人，也照歹人。」就是說，你是在人力範圍內最好地效法上帝。我的意思是：正如祂叫太陽不只照義人，也照做壞事的人，又降下雨水和季節性的暴雨，不只給好人，也給惡人，同樣，你如果不只愛那些愛你的人，還愛那些對你不好的人，你就是在能力範圍內最好地效法你的上主。《創世記講道集》4.17⁴

7.6 吃喝

吃喝的事不影響人與上帝的關係◆諾窪天：我說，人藉著義、節制和其他美德來敬拜上帝。撒迦利亞也告訴我們，說：「你們吃喝，不是你們自己在吃喝嗎？」他這就宣告肉

食和飲料與上帝無關，只與人類有關。上帝沒有肉身，所以不會喜愛肉食。祂也不喜好這些享樂，所以不會因為我們的食物而高興。上帝喜歡的，只是我們的信心，只是我們的純潔，只是我們的真誠，只是我們的美德。這些不是在我們肚子裏，而是在我們的靈魂裏。我們藉著神聖的崇敬和屬天的敬畏得到這些，而不是藉著地上的食物。使徒很適當地斥責專注食物的人，說他們「聽從對天使的迷信說法，因自己屬肉體的心而自大自高；又跟元首基督斷了聯繫。全身是用筋節聯繫起來的，各個部分互為肢體，因仁愛而連結，交織在一起，一同成長；這樣的整個身體，因著那元首而在上帝面前長大。」⁵ 那些人遵守另一些規條：「不可摸、不可拿；這些規條看來的確像有虔誠的形式，因為這些規條使人不縱容身體。」⁶ 但是這些規條對義完全沒有好處。藉著洗禮，對那些自然物質來說，我們已經是死的。但是這些規條叫我們回去自願作這些自然物質的奴隸。《論猶太人的食物》⁷

³ 太5.45。

⁴ FC 74:62。

⁵ 西2.18-19。

⁶ 西2.21, 23。

⁷ ANF 5:649。

7.9 按至理判斷

一邊爭吵一邊禁食是沒用的

◆屈梭多模：從前，當醉酒對你們造成可怕的傷害時，當你們因貪吃而不敬虔時，你們應該禁食。現在卻不應該禁食。現在這時候，你們不適宜禁食，現在你們的禁食是可憎的。這是誰說的？是以賽亞說的。他大聲呼喊說：「上主說：『我沒有揀選這禁食。』」⁸為甚麼？「當你們禁食的時候，你們不和、爭吵，又用拳頭打你們管轄的人。」⁹你們在禁食時打一同作奴僕的人，尚且使你們的禁食變得可憎，那麼你們現在殺害了你們的主人，難道上帝會因此悅納你們的禁食嗎？這怎麼可能？《反駁猶太人演講集》1.6¹⁰

不要亂作判斷◆阿爾勒的凱撒留：親愛的，我加插了一些標題和註腳，告訴你們應該怎樣理解和領受這些事。這樣，藉著上帝的恩惠，你們就能比較好地接受和明白這些事。為了使你們更好地繫記我說過的話，我現在會簡略地重複一遍我提過的要點。正如我之前說過的，要判斷別人是出於好的意圖還是壞的意圖，去禁食、守夜祈禱、施捨、禁戒酒肉或不禁戒酒肉等等，是很危險的事。人做這些事，可能是為了上帝，也可能是為了別人的稱讚。因為我們不知道

別人做這些事的動機，所以我們完全不應該作判斷。對於這種事，主說：「你們不要判斷人，免得你們被判斷。」¹¹但是，對於明顯的罪，聖經說：「要用百般的忍耐、各樣的教訓責備人，勸勉人，斥責人。」¹²還有，聖經也說：「要按至理判斷。」這是我們已經提過的。弟兄們，我們如果願意小心思考這些話，並且相信，又靠著上帝的幫助，非常謹慎地遵行，就不會犯這宗頗嚴重的罪。我們可以見到，大部分人都因著不慎重的判斷而輕率隨便批評別人。他們很喜歡論斷別人，卻不是那麼喜歡被人論斷。因為這個事實，聖經告誡我們說：「在調查之前，不要挑剔人；要先研究，再批評。」¹³每一個人都希望別人先查問自己，然後，如果自己有罪，他就會耐心忍受指責。既然我們全都希望別人這樣對待我們，我們也要努力嘗試這樣對待別人，這是很公平的。我們先要耐心和小心地查明事件。然後，如果我們肯定了一些事，是壞事我們就要指責，是好事我

⁸ 《七十士譯本》賽58.6。

⁹ 《七十士譯本》賽58.4。

¹⁰ FC 68:8-9。

¹¹ 太7.1。

¹² 提後4.2。

¹³ 《便西拉智訓》11.7。

們就要為人辯護。因為經上記著說：「所以，無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人，因為這就是律法和先知的道理。」¹⁴故此，我們要轉向主，求他幫助；這樣，他就會賜下恩惠，開恩賜給我們真正的判斷力和完全的仁愛。榮耀和能力都歸於他，也歸於聖父和聖靈，直到永永遠遠。阿們。《講道集》148.3¹⁵

7.10 不可欺凌弱小

要保護窮人◆愛任紐：十二先知裏的撒迦利亞也向人民說出上帝的旨意，說道：「全能的上主如此宣告說：『要按至理判斷，各人以慈愛憐憫弟兄。不可欺壓寡婦、孤兒、皈依的和貧窮人。誰都不可心裏謀害弟兄。』」他又說：「『你們所當說的是這樣：各人與鄰舍說話誠實，在城門口作使人和睦的判斷。誰都不可心裏謀害弟兄，也不可喜愛起假誓，因為這些事都為我所恨惡。』這是全能

的上主說的。」¹⁶大衛也說過類似的話：「有何人喜好存活，愛慕長壽，就要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話。要離惡行善，尋求和睦，一心追趕。」¹⁷《反駁異端》4.17.3¹⁸

不要向鄰舍行惡◆特土良：忍耐的操練是否創造主所吩咐的？我們必須立即解決這個問題。祂藉著撒迦利亞下命令，說：「誰都不可心裏謀害弟兄。」祂說這句話時，沒有明確地把「鄰人」包括在內。但是祂在另一段經文說：「誰都不可心裏謀害鄰舍。」¹⁹祂既然叫人忘記傷害，就叫人更要忍耐傷害。《反駁馬吉安》4.16²⁰

¹⁴ 太7.12。

¹⁵ FC 47:318-19*。

¹⁶ 亞8.16-17。

¹⁷ 詩34.12-14（《七十士譯本》33.13-15）。

¹⁸ ANF 1:483-84*。

¹⁹ 亞8.17。

²⁰ ANF 3:370*。

8.1-23 以色列將來會喜愛誠實、公義與和平

¹萬軍之耶和華的話臨到我說：²「萬軍之耶和華如此說：我為錫安心裏極其火熱，我為她火熱，向她的仇敵發烈怒。³耶和華如此說：我現在回到錫

¹又有萬軍上主的話：²萬軍的上主這樣說：「我以極度的妒愛，愛著熙雍，為了她我發了很大的妒恨。³上主這樣說：我要返回熙雍，住在耶路撒冷；

安，要住在耶路撒冷中。耶路撒冷必稱為誠實的城，萬軍之耶和華的山必稱為聖山。⁴萬軍之耶和華如此說：將來必有年老的男女坐在耶路撒冷街上，因為年紀老邁就手拿柺杖。⁵城中街上必滿有男孩女孩玩耍。⁶萬軍之耶和華如此說：到那日，這事在餘剩的民眼中看為希奇，在我眼中也看為希奇嗎？這是萬軍之耶和華說的。⁷萬軍之耶和華如此說：我要從東方從西方救回我的民。⁸我要領他們來，使他們住在耶路撒冷中。他們要作我的子民，我要作他們的上帝，都憑誠實和公義。」⁹萬軍之耶和華如此說：「當建造萬軍之耶和華的殿，立根基之日的先知所說的話，現在你們聽見，應當手裏強壯。¹⁰那日以先，人得不著雇價，牲畜也是如此；且因敵人的緣故，出入之人不得平安，乃因我使眾人互相攻擊。¹¹但如今，我待這餘剩的民必不像從前。這是萬軍之耶和華說的。¹²因為他們必平安撒種，葡萄樹必結果子，地土必有出產，天也必降甘露。我要使這餘剩的民享受這一切的福。¹³猶大家和以色列家啊，你們從前在列國中怎樣成為可咒詛的；照樣，我要拯救你們，使人稱你們為有福的（或譯：使你們叫人得福）。你們不要懼怕，手要強壯。」¹⁴萬軍之耶和華如此說：「你們列祖惹我發怒的時候，我怎樣定意降禍，並不後悔。¹⁵現在我照樣定意施恩與耶路撒冷和猶大家，你們不要懼怕。¹⁶你們所當行的是這樣：各人與鄰舍說話誠實，在城門口按至理判斷，使人和睦。¹⁷誰都不可心裏謀害鄰舍，也不可喜愛起假誓，因為這些事都為我所恨惡。這是耶和華說的。」¹⁸萬軍之耶和華的話臨到我說：¹⁹「萬軍之耶和華如此說：四月、五月禁食的日子，七月、十月禁食的日子，必變為猶大家歡喜快樂的日子和

耶路撒冷將稱為『忠城』，萬軍上主的山將稱為『聖山』。」⁴萬軍的上主這樣說：「將有老夫老婦坐在耶路撒冷各街市上，每人因年高老邁，手中扶著柺杖；⁵城裡街市上，都要滿了男女兒童，在街市上遊戲。⁶萬軍的上主這樣說：到那些時日，這事在這百姓的遺民眼中是件奇事，難道在我眼中也是件奇事嗎？——萬軍上主的斷語。⁷萬軍的上主這樣說：看，我要由日出之地和日落之地救回我的百姓；⁸我要本著忠實和正義，領他們回來，住在耶路撒冷；他們要作我的百姓，我要作他們的天主」。⁹萬軍的上主這樣說：「當建築萬軍上主的殿，奠基的時日，你們由先知的口中聽見這些話的人，應加強你們的手臂。¹⁰既使在這些日子以前，人得不到工資，牲畜也沒有報酬，出入的人因了仇敵都得不到平安，因為我曾使人互相攻擊；¹¹但是現今我對待這百姓的遺民，決不像往日一樣——萬軍上主的斷語。¹²因為我要散播和平；葡萄樹必結果實，土地必有出產，蒼天必降甘露；我必要使這百姓的遺民獲得這一切。¹³猶大家和以色列家，昔日你們在異民中怎樣成為可詛咒的，將來我也要照樣拯救你們，使你們受人祝福；你們不要害怕，應加強你們的手臂！¹⁴因為萬軍的上主這樣說：就如你們的祖先惹我發怒的時候，我曾決意降罰你們——萬軍的上主說——而毫不動情；¹⁵照樣，在這些日子裡，我也要決意善待耶路撒冷和猶大家；你們不要害怕！¹⁶你們應該遵行的訓令是：彼此談話要誠實，在城門口應作公正與和平的裁判；¹⁷不可心中圖謀惡事，彼此相害，也不可喜歡發假誓，因為這一切都是我所憎惡的——上主的斷語。」¹⁸萬軍上主的話傳給我說：¹⁹萬軍的上主這樣說：四月的齋戒、五月的齋戒、七

255

歡樂的節期；所以你們要喜愛誠實與和平。」²⁰萬軍之耶和華如此說：「將來必有列國^a的人和多城的居民來到。²¹這城的居民必到那城，說：『我們要快去懇求耶和華的恩，尋求萬軍之耶和華；我也要去。』」²²必有列邦的人和強國的民來到耶路撒冷尋求萬軍之耶和華，懇求耶和華的恩。²³萬軍之耶和華如此說：在那些日子，必有十個人從列國諸族（原文是方言）中出來，拉住一個猶大人的衣襟，說：『我們要與你們同去，因為我們聽見上帝與你們同在了。』」《和》

^a 「列國」，《七十士譯本》作「多國」。

月的齋戒和十月的齋戒，為猶大家將變為愉快和喜樂以及歡躍的佳節；但你們應愛好忠實與和平」。²⁰萬軍的上主這樣說：「還有許多民族和各大城市的居民要前來；²¹一城的居民到另一城去，向該城的居民說：我們快去懇求上主開恩，去尋求萬軍的上主！——我也同去。」²²將有許多民族和強盛的國民，來到耶路撒冷尋求萬軍的上主，懇求上主開恩。²³萬軍的上主這樣說：「在那些日子裡，十個說異國方言的人將抓住一個猶太人的衣邊說：我們要同你們一起去，因為我們聽說天主同你們在一起。」《思》

概述◆先知說人因為聖靈而醉倒，這就預言了上帝將來會呼召人守獨身（耶柔米）。上帝要求基督徒愛鄰人，而不是要求基督徒獻上屬於舊約的燔祭和平安祭（《巴拿巴書信》）。我們必須除去心裏的憤怒。心存怒氣，就是折磨自己，害苦自己（屈梭多模）。異教徒的節期是沒有價值的，而基督徒的節期則以美德和節制為基礎。這樣，基督徒的節期就應驗了撒迦利亞的預言。他預言各個節期會在新約之下有所轉化（亞他那修）。一個好的基督徒會渴望自己越來越神聖（奧古斯丁）。以色列的復興會使許多異教徒歸信上主（狄奧多若）。

8.5 孩童在街上玩耍

使人守獨身的酒◆耶柔米：當少年人和少女喝酒醉了時，他們就會立即渴望守獨身。貞潔的靈充滿他們，而且，撒迦利亞的預言應驗了；至少，如果我們接著希伯來文的字面意思來理解，他的預言是應驗了。關於處女，他預言說：「城中街上必滿有男孩女孩在街上玩耍。甚麼是祂的恩慈？甚麼是祂的榮美？難道不是選民的穀物，不是培養處女的酒嗎？」¹這些處女，是詩篇四十五篇談到的處女：「她被引到王前；隨從她的陪伴

¹ 亞8.5，拉丁文《武加大譯本》9.17。

童女護送她。她們要歡喜快樂被引導；她們要進入王宮。」²《反駁游維尼亞努》1.30³

8.16 命令人要有美德

保持自己的心純潔◆託巴拿巴
名作品：然後，祂廢除了燔祭，好使我們主耶穌基督的新律法中沒有箝制人的轭，也沒有人造的獻祭。祂又對他們說：「當你們列祖從埃及地出來的時候，我吩咐過他們獻燔祭和平安祭給我嗎？我命令他們的是：你們不可心裏謀害鄰舍，也不可喜愛起假誓。」⁴所以，我們如果不是愚蠢的，就應該理解我們聖父仁慈的用意。祂對我們說話，不希望我們像他們那樣犯錯，希望我們找出應該怎樣向祂奉獻。於是祂這樣對我們說：「痛悔的心是給上主的祭；一顆心如果把榮耀歸給創造自己的上主，這顆心對上主來說就是甜美的香氣。」⁵所以，弟兄們，我們應該小心看守自己的救恩，以免那惡者詭詐地潛進我們中間，把我們推離我們的生命。《巴拿巴書信》²⁶

除去自己的憤怒◆屈梭多模：

真的，沒有東西可以與這美德相比。你想知道這美德的力量嗎？上帝說：「雖有摩西和撒母耳站在我面前代求，我的心也不顧惜這百姓。」⁷然

而，人如果遵守這指令，這指令就能把摩西和撒母耳所不能救離上帝憤怒的人救出來。故此，祂已經向人說過這些事，然後又不斷勸誡他們說：「誰都不可懷著仇恨在心裏，謀害弟兄」⁸，又說：「誰都不可對鄰舍有惡意」。祂不只說「要丟開怒氣」，而是說：不要讓怒氣留在心裏；不要想它；要拋棄你所有憤恨；要除去怨懟。那人傷害了你，而你以為你在報復他；但是你先折磨了自己。你使你的烈怒成了行刑的，使這行刑的存於你裏面每一部分，撕裂你自己的心腸。有誰比一個長期生氣的人更悲慘呢？而且，正如瘋狂的人不能享受寧靜，同樣，心懷憤恨、以別人為仇敵的人，也永遠不能享有半點平安。這樣的人不間斷地發怒，常常想起對方的言語和行動；對於那個傷害他的人，他連他的名字也憎恨。這樣，他自己思想裏的風暴一天比一天猛烈。就算你只是提到他的仇人，他也會立時大怒，使自己心裏的巨大痛苦

² 詩45.14-15（《七十士譯本》44.14-15）。

³ NPNF 2.6:369。

⁴ 耶7.22；亞8.17。

⁵ 參詩51.17（《七十士譯本》50.19）。

⁶ FC 1:192-93*。

⁷ 耶15.1。

⁸ 亞7.10。

持續下去。就算他只是偶然瞥見那仇人，他也會恐懼顫抖，好像碰到最大的災禍一樣。《給安提阿群眾論雕像講道集》20.6⁹

8.19 歡喜的日子

基督信仰的節期與異教的節期不同◆亞他那修：我們慶祝這節期的時候，必不可把這節期當作以色列的影子和畫像，因為那些影子和畫像所預表的事已經成就了。我們也不可把這個節期當作普通的世俗節期來慶祝。不可以！我們要趕快到主那裏；他自己就是節期¹⁰。我們必不可把這節期當作滿足口腹之慾的時間、當作放縱的時間，而應該把這節期看作顯示美德的時間。異教徒的各個節期是用懶惰和貪婪堆砌而成的。他們認為，節期的特點就是人可以不工作。而且，他們在慶祝節期時，做出屬於死亡和地獄的可鄙行為。相反，在我們的節期裏，則可以看到人們實踐美德及節制的情景。先知的話很清楚地說明了這一點：「四月、五月、七月、十月禁食的日子，必變為猶大家歡喜快樂的節期。」《書信集》之〈復活節文告〉11¹¹

8.22 尋求上主

上帝給基督徒的最重要呼召◆奧古斯丁：一個好基督徒的一生，就是對進步的神聖渴求。《講道集》4.6¹²

8.23 上帝與你們同在

許多人歸信上帝◆摩普綏提亞的狄奧多若：上帝會使餘民非常矚目地回歸，使許多來自不同民族、並且一同經歷過那災難的人，看見上帝對那民族的眷顧。來自各民族的人會捉住任何一個猶太人，以他為嚮導，叫他帶自己到耶路撒冷。每一個人都大受感召，要去耶路撒冷。這是因為他們清楚知道上帝與猶太人同在。上帝為猶太人做了難以置信的事，而各民族由此知道上帝與猶太人同在。注意，「十個人」這幾個字在這裏不是指人數，而是指「許多」的意思。《先知書註釋：撒迦利亞書》8.20-23¹³

⁹ NPNF 1.9:473-74*。

¹⁰ 林前5.7。《和》「我們逾越節的羔羊基督……」，原文是「基督，我們的逾越節，……」。

¹¹ ARL 180。

¹² PMPC 2:392。

¹³ PG 66:552。

9.1-9 預言耶路撒冷的彌賽亞君王要來到

^a 耶和華^a的默示應驗在哈得拉地大馬士革——世人和以色列各支派的眼目都仰望耶和華——^b和靠近的哈馬，並泰爾、西頓；因為這二城的人大有智慧。^c泰爾為自己修築保障，積蓄銀子如塵沙，堆起精金如街上的泥土。^d主必趕出她，打敗她海上的權利；她必被火燒滅。^e亞實基倫看見必懼怕；迦薩看見甚痛苦；以革倫因失了盼望蒙羞。迦薩必不再有君王；亞實基倫也不再有居民。^f私生子（或譯：外族人）必住在亞實突；我必除滅非利士人的驕傲。^g我必除去他口中帶血之肉和牙齒內可憎之物。他必作為餘剩的人歸與我們的上帝，必在猶大像族長；以革倫人必如耶布斯人。

^h 我必在我家的四圍安營，使敵軍不得任意往來，暴虐的人也不再經過，因為我親眼看顧我的家。ⁱ錫安的民哪，應當大大喜樂；耶路撒冷的民哪，應當歡呼。看哪，你的王來到你這裏！他是公義的，並且施行拯救^b，謙謙和和地騎著驢，就是騎著驢的駒子。^j

《和》

¹ 神諭：上主的話臨於哈得辣客地，停在大馬士革，因為阿蘭的眼珠也像以色列的各支派一樣，是屬於上主的。

² 哈瑪特也要屬於他的版圖，還有極其明智的漆冬。³提洛為自己建築了碉堡，堆積的銀子多如塵土，金子像街市上的泥土。⁴看，吾主必要佔據她，把她的財富拋入海中；她必為火所吞滅。⁵阿市刻隆見了，必要害怕；迦薩也要極度戰慄，厄刻龍也是如此，因為她依賴的，遭受了羞辱。迦薩的君王必要喪亡，阿市刻隆沒有人居住。

⁶ 阿市多得必為雜種所居住。當我這樣消除了培肋舍特人的傲慢，⁷由他的口中除去帶血的祭肉，從他的牙齒間除去可憎的祭物之後，他的遺民也必要歸屬於我們的天主，有如猶大中的一個家族；厄刻龍也必像耶步斯人。

⁸ 我要為我的家自作營寨，防禦往來的人，不再讓殘暴者由他們中間經過，因為如今我要親眼防守。⁹熙雍女子，你應盡量喜樂！耶路撒冷女子，你應該歡呼！看，你的君王到你這裡來，他是正義的，勝利的，謙遜的，騎在驢上，騎在驢駒上。《思》

^a 「世人……耶和華」，《七十士譯本》作「上主觀看世人和以色列各支派」。

^b 「施行拯救」是《七十士譯本》的讀文，希伯來經文是「勝利」。

^c 中譯本編註：「驢的駒子」，《七十士譯本》作「幼小的小驢」。

概述◆上帝撇棄了猶太會堂。猶太會堂現在不比劇院有用（屈梭多

模）。先知預言了耶穌會騎驢進耶路撒冷（殉道者游斯丁）。猶太人拒絕

耶穌，所以招來譴責。這位先知已經預言了耶穌的來臨（愛任紐）。先知特別提到基督騎著幼小的小驢，這幼小的小驢是一個象徵，指人類在基督裏重新變得年輕（亞歷山太的革利免）。耶穌所騎的驢預表了外邦人得救的事（屈梭多模）。巴蘭曾經騎過的這驢子就是教會；這驢子現在得以為基督所騎，得到了這恩典。幼小的小驢顯然是指外邦人，而驢子則是指相信基督的猶太人（凱撒留）。耶穌是新的糧，就是上帝從埃及召出來的糧。驢子馱著他這新的糧食；這樣，他就帶來了拯救（安波羅修）。

9.4 被火燒滅

上帝撇棄猶太人◆屈梭多模：
我知道，許多人都尊敬猶太人，認為他們現在的生活方式是可敬的。故此我亟欲破除和肅清這致命的看法。我說過，猶太會堂不比劇院好，現在，我舉出一位先知為我作證。當然，猶太人不會比他們的先知更可信。『你有娼妓之臉，在所有人面前不顧羞恥。』¹一個娼妓在甚麼地方賣淫，甚麼地方就是妓院和劇院。這樣的地方也是賊窩，是野獸的居所。耶利米說：『你的家對我來說已經成為一隻野狗的窩。』²他說的不只是「一隻野獸」，而是一種污穢的

野獸。他又說：「我離了我的殿宇，撇棄我的產業。」³當上帝離棄一個地方時，那地方就變成鬼魔的住處。《反駁猶太人演講集》1.3⁴

9.9 騎驢的君王

小驢代表外邦人◆殉道者游斯丁：當我們的主耶穌基督要進耶路撒冷時，他吩咐門徒給他牽來那頭驢，以及牠的小驢。這頭驢和小驢是綁在伯法其村中的一個門口。然後，耶穌就騎著牠進耶路撒冷。聖經明確地預言了那位基督會這樣做，所以，當他在所有人面前這樣做的時候，他就清楚地證明了自己就是那位基督。可是，儘管發生了這些事，又有聖經作證明，你仍然堅拒相信。十二先知中的撒迦利亞預告了這件事。他說：『錫安的民哪，應當大大喜樂；耶路撒冷的民哪，應當歡呼。看哪，你的王將要來到你這裏！他是公義的，並且是救主。他謙謙和和地騎著驢，就是騎著驢的小驢。』先知的靈和族長雅各都提及驢。驢是一種慣於負輶的動物。他們也提過小驢。這驢和小驢

¹ 耶3.3。

² 參耶9.11, 10.22。

³ 耶12.7。

⁴ FC 68:10-11。

是屬於他的。正如我說過的，耶穌叫門徒去把這兩頭牲口牽來給他。這就預言了你們這些來自猶太會堂的人以及外邦人，都會相信他。沒有人騎過的小驢比喻從前作外邦人的人，而價於負轭的驢子則象徵你這民族的人。

《與特來弗對話錄》53⁵

定猶太人的罪◆愛任紐：這種屬靈的門徒的確領受了上帝的靈。上帝的靈從起初就存在，存在於上帝所有的安排裏，與人類同在，並且曾經宣告將來的事，把現在的事啟示出來，又敘述了過去的事。這樣的一個人的確「能定萬人有罪，可是沒有人能夠定他有罪」⁶。這樣的人定外邦人有罪。外邦人「事奉受造之物，不事奉那造物的主」⁷。他們的心思意念是墮落的，並且他們把所有力氣花在虛空的事情上。屬靈的門徒也定猶太人有罪。猶太人不接受自由的道，也不願意自由地向前走。雖然有一位拯救者與他們同在，他們也不願意這樣做。反而，他們在不適當的時間遵守律法以外的規條，假裝事奉上帝；而上帝不需要任何東西。他們沒有認出基督的來臨。基督來臨是為了拯救人類。猶太人也不願意明白，所有先知都宣告了他的兩次來臨。他第一次來臨時成為一個人，被人鞭打；他知道怎樣才能擔當人的軟弱⁸；他

騎著驢的小驢；他是眾匠人所棄的石頭⁹；他好像羊被牽到宰殺之地¹⁰；他伸手，就毀滅了亞瑪力¹¹。……他從地的各個盡頭聚集那些被驅散到外地的兒女，帶他們到他父親的羊圈裏¹²。……他記得那些屬於自己而已經死了的人；那些人之前睡了，而他降到他們那裏，拯救他們。【在他第二次來臨時】，他會駕著雲降臨¹³；他會帶來如同燒著的火爐的一天¹⁴；他會用他口中的話擊打地¹⁵；他會用他口中的氣審判不敬虔的人。他手中拿著簸箕，揚淨他的場，把麥子收進他的穀倉裏，又用不滅的火燒掉糠秕¹⁶。《反駁異端》4.33.1¹⁷

259

幼小的小驢代表人在基督裏重生◆亞歷山太的革利免：在另一個時候，祂用小驢比喻我們。祂說小驢，意思是我們沒有負著罪惡的軛，

5 FC 6:228*。

6 林前2.15，參《現修》。

7 羅1.25。

8 賽53.3-5。

9 詩118.22（《七十士譯本》117.22）；彼前2.6-7。

10 賽53.7；徒8.32。

11 出17.11。

12 賽11.12。

13 但7.13。

14 瑪4.1。

15 賽11.4。

16 太3.12；路3.17。

17 ANF 1:506*。

沒有受制於邪惡，沒有受過影響，是與祂一起，就是與我們的聖父一起，意氣軒昂。我們是小驢，而不是牡馬；牡馬「向自己鄰人的妻子淫猥地嘶叫；這些負重的牲口放縱淫慾」¹⁸。相反，我們是自由的、是新生的，在我們的信心裏喜樂，謹守真理的道路，快跑去尋求救恩，唾棄和踐踏世俗的心態。「錫安的民哪，應當大大喜樂；耶路撒冷的民哪，應當歡呼。看哪，你的王來到你這裏！他是公義的，並且是救主。他是貧窮的，騎著驢和騎著幼小的小驢。」他不滿足於只說「小驢」，加上「幼小的」，藉以強調人類在基督裏重新變得年輕，強調人永遠都會保持年輕和單純，永不改變。馴服我們的那神聖的一位，像我們訓練小孩子那樣訓練這樣幼小的小驢。雖然經文談到年幼的驢，但那其實也是一頭小驢。《導師基督》1.5.15¹⁹

驢預表外邦人的得救◆屈梭多模：有一段時間，耶穌不公開在猶太人中露面，退到曠野去。之後，他怎樣再公開進入耶路撒冷？他退到曠野是要平息他們的憤怒，現在，他們平靜下來之後，他就到他們那裏去。現在，群眾前後簇擁著他，這足以使那些猶太人痛恨他。沒有神蹟像拉撒路的神蹟那樣吸引人。另一位福音書

作者說，群眾把自己的衣服鋪在他腳下²⁰，而且「全城都驚動了」²¹，因為他進城時，人們極其尊崇他。他進城時所做的事預表了一個預言，又應驗了另一個預言。他所做的這一件事，既是一個預言的開始，也是另一個預言的結束。「你應當喜樂，因為你的王謙和地來到你這裏」；他應驗了這個預言。他騎著驢，則預表了一件將來的事，就是他會使不潔的外邦民族臣服於他。《約翰福音講道集》66.1²²

猶太信徒和外邦信徒◆阿爾勒的凱撒留：既然我們已經談過許多歷史事實，現在，在最後，就讓我們簡略地說一說在寓意方面的事實。你們如果看到敵對勢力攻擊上帝的子民，就會知道騎那驢子的是誰。你們如果進一步想想人們怎樣被鬼魔毀滅，就會明白那驢子是甚麼。²³的確，你們在福音書裏唸到，耶穌差門徒去找一隻綁在某處的驢子，和牠的小驢，叫門徒解開牠，帶牠到主那裏，讓他騎這驢子。這驢子就是教會；或許先是巴蘭騎了這驢子，現在基督騎這驢子。

¹⁸ 耶5.8。

¹⁹ FC 23:16*。

²⁰ 太21.8。

²¹ 太21.10。

²² NPNF 1.14:245*。

門徒解開了牠，脫去綁著牠的東西，為要讓上帝的聖子可以騎著牠，走進神聖、天上的耶路撒冷城。這樣，聖經那段話就應驗了：「錫安的民哪，應當大大喜樂；耶路撒冷的民哪，應當讚歎。看哪，你的王來到你這裏，謙和地騎著負重的牲口」，就是驢子，「就是騎著幼小的小驢。」無疑，先知說的驢子是指猶太信徒，而幼小的小驢則明顯是指相信我們主基督的外邦人。《講道集》113²³

驢子馱著新的糧◆安波羅修：
眾族長出去的時候，便雅憫沒有一同出去。眾使徒第一次出去的時候，保羅沒有一同出去。便雅憫和保羅都不是第一個來到的，但是，那些首先來到的召他們來。他們來到，就使那些先到的人所擁有的財物變得更多。「在埃及有糧」；就是說，饑荒越嚴重的地方，糧就越多。在埃及有許多糧。那當然了，而且聖父上帝說：「我從埃及召出我的兒子來。」²⁴那

糧就是這麼豐足。假如埃及人從前沒有播了種，現在他們就不會有收成。現在，那裏有糧，但從前誰也不相信會有這麼多糧食。眾族長跟人洽商要買這糧。他們的確帶了錢來，但是善良的約瑟把糧給了他們，並且把錢退回給他們²⁵。這是因為，基督不是用錢可以買得到的；人得著基督，是靠恩典。你所付出的是信心，你用信心可以買到上帝的那些奧秘。還有，這糧是驢子²⁶馱著的。從前，根據律法，驢子是不潔的，但是現在，驢子在恩典裏是潔淨的。《論先祖約瑟》8.45²⁷

²³ FC 47:160。²⁴ 何11.1；太2.15。²⁵ 創42.25-28。²⁶ 創44.3。²⁷ FC 65:218-19。

9.10-17 末世的上主國度

¹⁰ 我必除滅以法蓮的戰車和耶路撒冷的戰馬；爭戰的弓也必除滅。他必向列國講和平；他的權柄必從這海管到那海，從大河管到地極。¹¹ 錫安哪，我因與你立約的血，將你中間被擄而囚的

¹⁰ 他要由厄弗辣因剷除戰車，從耶路撒冷除掉戰馬，作戰的弓箭也要被消除；他要向萬民宣佈和平，他的權柄由這海到那海，從大河直達地極。¹¹ 你，熙雍女子！因了你盟約的血，我

人從無水的坑中釋放出來。¹² 你們被囚而有指望的人都要轉回保障。我今日說明，我必加倍賜福給你們。¹³ 我拿猶大作上弦的弓；我拿以法蓮為張弓的箭。錫安娜，我要激發你的眾子，攻擊希臘（原文是雅完）的眾子，使你如勇士的刀。¹⁴ 耶和華必顯現在他們以上；他的箭必射出像閃電。主耶和華必吹角，乘南方的旋風而行。¹⁵ 萬軍之耶和華必保護他們；他們必吞滅仇敵，踐踏彈石。他們必喝血吶喊^a，猶如飲酒；他們必像盛滿血的碗，又像壇的四角滿了血。¹⁶ 當那日，耶和華——他們的上帝必看他的民如群羊，拯救他們；因為他們必像冠冕上的寶石，高舉在他的地以上^b（或譯：在他的地上發光輝）。¹⁷ 他的恩慈何等大！他的榮美何其盛！五穀健壯少男；新酒培養處女。《和》

要從無水地牢中釋放你的俘虜。¹² 懷著希望的俘虜，必要回到你這裡。熙雍女子！我必雙倍償還你在充軍之日所遭受的一切，¹³ 因為我要以猶大作我張開的弓，以厄弗辣因作我弓上的箭。熙雍！我要鼓動你的子民，使你有如勇士的劍，為攻擊雅汪子民。¹⁴ 上主必要在他們上面出現，像閃電一般射出他的箭；吾主上主必要吹起號角，乘著南方的旋風前來。¹⁵ 萬軍的上主必保衛他們，使他們前進，踐踏投石的人；他們必要喝他們的血，有如喝酒；飽享鮮血，有如祭壇的四角。¹⁶ 到那一天，上主他們的天主，必要拯救他們，要牧放他的百姓，有如牧放羊群；他們將如王冠上的寶石，在他的地上閃爍。¹⁷ 那時，此地是多麼幸福，多麼美麗！五穀滋養少男，新酒培育處女。《思》

^a 「喝血吶喊」，希臘文譯本作「喝血」，《七十士譯本》作「喝他們」，希伯來經文是「喝和騷動」。

^b 中譯本編註：「他們必像……以上」，《七十士譯本》作「神聖的石頭滾過牠的地面」。

概述◆先知預言基督會勝過邪惡的靈界勢力和身體的種種情慾（安波羅修）。這勝利也代表上主會賜給以色列永恆的平安（狄奧多若）。主的復活救人脫離罪惡和永遠的懲罰。先知說上帝把囚徒從坑裏救出來，這話預告了主的拯救（比德）。撒迦利亞預言上帝會釋放囚徒；這就預告了主的復活，把人從死亡裏釋放出來（耶路撒冷的區利羅）。撒迦利亞談到的那座樓就是耶穌（奧古斯丁）。聖

潔的人生像一個輪子，不斷滾向更高的屬靈境地。在其他先知書裏，輪子都象徵靈性的進步（耶柔米）。作者鼓勵信徒說，在新的約之下，所有食物都是潔淨的，都可以吃（《使徒憲章》）。

9.10 除滅以法蓮的戰車

毀滅邪惡的力量◆安波羅修：靈魂的平安和恬靜比家裏所有榮耀更寶貴，因為平安超越人的一切理

解¹。這是超過所有平安的平安。到天、海、地和旱地第三次震動以後，上帝就會賜下這平安。那時候，祂會毀滅所有掌權的和執政的。「天地要廢去。」²這世界的整個形體也要廢去。每一個人都會拿著劍，起來攻擊自己的兄弟；那劍就是道，這道切入人靈魂的骨髓³。用這劍是為了毀滅被反對的事物，就是以法蓮的戰車和來自耶路撒冷的馬，正如撒迦利亞說的。而且，這平安會使身體所有情慾平靜下來，不再反叛；也使不信者的心思意念平靜下來，不再羈絆人。這樣，基督會在所有人裏面成形，基督就會以所有順服的人心作為奉獻，獻給他的聖父。《書信集》80⁴

在末世，主帶來和平◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶路撒冷啊，要快樂，因為上帝立了這樣一位君王給你。而且，他已經臨到你。他有能力拯救屬於自己的人，因為他有神聖的影響力。他也會公義地徹底懲罰眾仇敵。他所騎的是一匹卑微的牲口，這是因為他剛剛從被擄之地回來；但同時，他藉著神聖的恩典有了極大的權柄，故此，他會除滅以法蓮和耶路撒冷眾敵人的所有戰車、戰馬和打仗用的弓。就是說，他會驅走所有仇敵，這樣，再沒有敵人會攻擊猶大這個國家。他也會殲滅一大批仇敵，使這些

仇敵完全沒有平安。他所發動的戰爭摧毀、消滅了他們。《先知書註釋：撒迦利亞書》9.8-10⁵

9.11 上帝立約的血

征服了陰間和罪◆比德：聖經說，宣告他復活的天使是坐著的。這是很適當的，因為這個坐著的天使可以預表一件事：當基督勝過死亡的創立者時，基督就會升到他的寶座上，坐在永恆的國度裏。當他後來向門徒顯現時，他談到這一點，說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」⁶福音書作者馬可說：「主和他們說完了話，後來被接到天上，坐在上帝的右邊。」⁷那個天使坐在那塊本來堵著墓門的石頭上。這塊石頭被滾開了；這是為了讓人知道，基督已經用自己的權柄征服了、勝過了地下世界的囚牢。基督把那裏所有屬於自己的人帶上來，到樂園的光明和安息之中。正如先知所說的：「你也因你立約的血，將屬於你的囚徒從無水的坑中釋

¹ 腓4.7。

² 太24.35。

³ 來4.12。

⁴ FC 26:453-54。

⁵ PG 66:556。

⁶ 太28.18。

⁷ 可16.19。

放出來。」《福音書講道集》2.7⁸

墳墓開了◆耶路撒冷的區利羅：太陽因著那公義的太陽變得黑暗。岩石因著那「屬靈的磐石」⁹裂開。墳墓打開了，死人復活，這是因著那「在死人之中自由」的一位¹⁰。他「將他的囚徒從無水的坑中釋放出來」。所以，你們不要以被釘十字架的那位為恥，要充滿信心地說：「他擔當我們的罪惡，背負我們的痛苦。因他受的傷，我們得醫治。」¹¹我們不可對恩待我們的這一位忘恩負義。經文還說：「他因我百姓的罪過，被帶去受死；我必使他與不敬虔的人同埋，叫他死的時候與財主同葬。」¹²保羅也清楚地說：「基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了。」¹³《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.34¹⁴

9.12 回到堡壘

耶穌是救恩的塔◆奧古斯丁：
 「你領了我下去，因為你成為我的盼望；你是堅固的塔，救我脫離仇敵。」¹⁵遍地的人都同聲說：我心裏苦惱，我在試探和過犯之中勞苦。異教徒心懷忌恨，因為他們被征服了。眾異端埋伏著，藏身在基督徒名號的外衣之下。在教會裏，糠秕殘

害麥子。在這一切事情之中，當我心中苦惱的時候，我要從地極呼喊。但是，那曾經把我舉起、放在磐石上的一位，在地極也沒有離棄我。他要領我下去，到他自己那裏。當魔鬼在許多地方、許多時間、許多景況裏埋伏著，要攻擊我的時候，雖然我很辛苦，但是他對我來說仍然是堅固的塔，我要逃到他那裏得庇護。我不只會避過那仇敵武器的攻擊，甚至還能安全地隨意向牠射箭。基督自己就是這塔。對我們來說，他成了一座塔，救我們脫離仇敵。他也是磐石，教會建造在這磐石上面。你是否正在小心躲避魔鬼的打擊？逃向那座塔吧。你到了那座塔，魔鬼的箭就永遠不能射到你。在那裏，你必會得到保護，能夠安穩地站著。但是，你要怎樣逃向那座塔呢？有些人或許受到試探，想真的動身走去尋找那座塔，但是誰都不可這樣做。這樣做的人不會找到那座塔，會在試探裏感到疲乏，或是

⁸ CS 111:62。

⁹ 林前10.4。

¹⁰ 《七十士譯本》詩87.5（《和》88.5）。

¹¹ 賽53.4-5。

¹² 賽53.7, 9。

¹³ 林前15.3-4。

¹⁴ FC 64:27。

¹⁵ 詩61.2-3（《七十士譯本》60.4）。

暈倒。那座塔就在你面前。你要想起基督，這樣你就可以走進那座塔了。
《詩篇詳解》61.4¹⁶

9.16 冠冕上的寶石

輪子和石頭是舊約和新約◆

耶柔米：我們已經談了大概的情況，現在讓我們特別談談人的內心。正如你們知道的，輪子接觸地面的地方很少。輪子也不是靜止著，而是會滾動。輪子不是站著不動，而是部分碰到地面，同時向前移動。還有，當輪子向前滾動時，輪子總是升到更高的地方。神聖的人也是這樣。他因為有人的身體，所以要稍微顧及地上的事。在衣食等方面，他滿足於自己擁有的¹⁷。而且他僅在衣食方面接觸到地面，同時趕向其他事物。人如果趕忙跑向更崇高的事物，就會把你的話放在自己裏面。我們在先知書裏唸到：「神聖的石頭滾過地面。」注意他說甚麼：「神聖的石頭滾過地面。」因為這些是輪子，所以這些石頭快速地滾過地面，邁向更高的地方。你們想不想多聽一點關於輪子的事？我們唸到：「一個輪子裏面有另一個輪子。」¹⁸以西結書又說：「一個輪子在另一個輪子裏轉動。」那兩個輪子就是新約和舊約。舊的在新的裏面轉動，新的在舊的裏面轉動。以西結繼

續說：「靈想往哪裏去，那些輪子就往哪裏去。」¹⁹還有，傳道書談到世界的終局，說：「破了的輪子掉進井裏。」²⁰關於輪子，還有很多東西可以說，不過我們的講道現在要趕快繼續談這篇詩篇的其餘部分了。《詩篇短講集》10²¹

9.17 豐盛的恩賜使人健壯

所有食物都是潔淨的◆《使徒

263

憲章》：關於那幾種食物，上主對你們說：「你們必吃地上的美物」²²。祂又說：「凡活著的動物，好像菜蔬一樣，都可以作你們的食物。」²³只不過，「血要倒在地上。」²⁴這是因為，「從人嘴裏進去的東西不會使人不潔淨；從人嘴裏出來的才會使人不潔淨。」²⁵我是指褻瀆、毀謗，還有其他類似的事，如果有的話²⁶。不過，你們要藉著義來吃地上肥美的出

¹⁶ NPNF 1.8:249*。

¹⁷ 提前6.8。

¹⁸ 結1.16-17。

¹⁹ 結1.20。

²⁰ 傳12.6。

²¹ FC 48:75。

²² 賽1.19。

²³ 創9.3。

²⁴ 申15.23。

²⁵ 太15.11。

²⁶ 可7.22。

產。這是因為，「若有可喜的東西，那是祂的；若有美好的東西，那是祂的；有麥子給年輕男子，有酒去使少女高興。」「誰能沒有祂而吃喝？」²⁷有智慧的以斯拉也勸你們說：「你們去吃肥美的，喝甘甜的，不要憂

愁。」²⁸《使徒憲章》7.2.20²⁹

²⁷ 《七十士譯本》傳2.25。

²⁸ 尼8.10。

²⁹ ANF 7:469。

10.1-12 警告以色列的眾牧人

¹當春雨的時候，你們要向發閃電的耶和華求雨。他必為眾人降下甘霖，使田園生長菜蔬。²因為，家上帝所言的是虛空；卜士所見的是虛假；做夢者所說的是假夢。他們白白地安慰人，所以眾人如羊流離，因無牧人就受苦。³我的怒氣向牧人發作；我必懲罰公山羊^a；因我一萬軍之耶和華眷顧自己的羊群，就是猶大家，必使他們如駿馬在陣上。⁴房角石、釘子、爭戰的弓，和一切掌權的都從他而出。⁵他們必如勇士在陣上將仇敵踐踏在街上的泥土中。他們必爭戰，因為耶和華與他們同在；騎馬的也必羞愧。⁶我要堅固猶大家，拯救約瑟家，要領他們歸回。我要憐恤他們；他們必像未曾棄絕的一樣，都因我是耶和華——他們的上帝，我必應允他們的禱告。⁷以法蓮人必如勇士；他們心中暢快如同喝酒；他們的兒女必看見而快活；他們的心必因耶和華喜樂。

⁸我要發嘶聲，聚集他們，因我已經救贖他們。他們的人數必加增，如從前加增一樣。⁹我雖然（或譯：必）播散他們在列國中，他們必在遠方記念我。他們與兒女都必存活，且得歸回。¹⁰我必再領他們出埃及地，招聚他

¹到春雨的時節，你們應向上主求雨，上主必興起雷電，降下傾盆大雨，賜人食糧，使田間生出青草，²因為「忒辣芬」所講的只是謊言，占卜者所見的只是虛幻，所報告的只是幻夢，只會以空言安慰人；為此，民眾流離失所，有如沒有牧者的羊群。³我的怒火必要向牧人發作，我必要懲罰公山羊，因為萬軍的上主將要看顧自己的羊群——猶大家，使他們有如自己戰場上的駿馬。⁴角石是出於他，幕樁是出於他，戰弓是出於他，而且所有的首領也是出於他。⁵他們全如勇士，在戰場上踐踏敵人，有如踐踏街上的泥濘；他們必要得勝，因為上主與他們同在；騎馬的人反要慚愧！⁶我要使猶大家強盛，使若瑟家勝利；我要使他們復興，因為我憐憫了他們，他們必好像我從未放逐過他們一樣，因為我是上主他們的天主，我必要應允他們。⁷厄弗辣因人要如勇士，他們的心必像飲了酒那樣喜樂；他們的子孫見了也要喜樂，他們的心必歡樂於上主。⁸我要向他們吹哨，聚集他們，因為我解救了他們；他們的人數眾多，必如昔日一樣。⁹我雖曾將他們分散到各異民中，但他們在遠方仍懷念著我，養

們出亞述，領他們到基列和黎巴嫩；這地尚且不夠他們居住。¹¹耶和華必經過苦海^b，擊打海浪，使尼羅河的深處都枯乾。亞述的驕傲必致卑微；埃及的權柄必然滅沒。¹²我必使他們倚靠我，得以堅固；一舉一動必奉我的名^c。這是耶和華說的。《和》

大自己的兒子，然後歸來。¹⁰我要從埃及領他們回來，由亞述聚集他們，領他們到基肋阿得地和黎巴嫩，但此地為他們仍然不夠。¹¹他們要渡過埃及海，擊打海中的波浪，使河底乾涸；亞述的高傲必要受挫，埃及的權杖必被奪去。¹²他們的力量全在於上主，他們必以他的名號為自己的光榮——上主的斷語。《思》

^a 中譯本編註：「公山羊」，《七十士譯本》作「眾羊羔」。

^b 「耶和華……苦海」，《七十士譯本》作「他們必經過狹窄的海」。

^c 「一舉……名」，希臘文譯本作「他們必因祂的名誇勝」。

概述◆上帝賜福給人，也責罰犯罪的人，拒絕罪惡。上帝的責罰與祂的賜福一樣，彰顯祂的恩惠（大巴西流）。牧人不可對信徒的罪視而不見，也不可拒絕那些悔改的人。假如他們這樣做，人們就會滅亡。先知譴責這樣的牧人（《使徒憲章》）。

嚴厲。祂的恩惠使我們愛祂，祂的責罰使我們敬畏祂。這樣，上帝就不用也對我們說：「還是你藐視祂豐富的恩慈、寬容、忍耐，不曉得上帝的恩慈是領你悔改呢？你竟任著你剛硬不悔改的心，為自己積蓄憤怒，使自己在震怒的日子受罰。」⁴《簡明規則》前言⁵

10.1 求雨

從上帝而來的恩惠和責罰◆
大巴西流：我們不要只認識上帝的其中一面，或是以祂的慈愛為懶惰的藉口。祂發出祂的雷聲、閃電，以免人輕視祂的恩惠。祂使太陽升起¹，同樣也會使人失明²。祂使雨降下，也從天上降下火來³。祂用一件事彰顯自己的恩惠，用另一件事顯明自己的

¹ 太5.45；啟21.23。

² 王下6.18；徒9.8。

³ 創19.24。

⁴ 羅2.4-5。

⁵ FC 9:230*。

10.3 上帝的怒氣向牧人發作

譴責苟且的教士◆《使徒憲章》：你們是我們所愛的兒子。你們要看到上主、我們的上帝有多大的憐憫，同時又多麼公義。要看到祂對人類多麼恩待和慈愛。然而，祂斷然「不以惡人為義」⁶，縱使祂歡迎罪人回轉，又使他們重新活過來。這使人不能懷疑祂喜歡嚴苛地審判人、懷疑祂喜歡完全棄絕犯罪的人、懷疑祂不肯勸誡他們，使他們悔改。其實，上帝藉著以賽亞對眾主教說：「眾祭司，你們要安慰，安慰我的百姓。要對耶路撒冷說安慰的話。」⁷故此，你們聽到祂那些話，就應該鼓勵那些犯罪的人，領他們悔改，給他們希望，同時不讓他們因著你們對他們的愛，誤以為你們會與他們一同犯罪。要懇切地接納悔罪的人，為他們喜樂，並且用憐憫和體恤的心腸來評斷罪人。如果有人在河邊走路，快要跌倒，你們如果推他、按他進河裏，

而不是向他伸出援手，你們就犯了殺害弟兄的罪。……你們應該做的是，當他快要跌倒時，伸手幫助他，以免他墮落到無可救藥的地步。你們幫助他，人們就會得到警惕，那個犯罪的人也不會徹底滅亡。主教，你的職責使你不可以對人們的罪視而不見，也不可以拒絕那些悔罪的人。如果你這樣做，你拙劣的做法就會毀滅基督的羊群，或是辱沒他的新名字，就是他印在他百姓上的新名字，而你自己也會像古時那些牧人一樣，受到斥責。上帝藉著耶利米說他們：「許多牧人毀壞我的葡萄園，污染我的產業。」⁸上帝在另一段經文說他們：「我的怒氣向牧人發作，我必向眾羔羊發怒。」《使徒憲章》2.3.15⁹

11.1-17 無用的牧人有禍了

¹黎巴嫩哪，開開你的門，任火燒滅你的香柏樹。²松樹啊，應當哀號；因為香柏樹傾倒，佳美的樹毀壞。巴珊的橡樹啊，應當哀號，因為茂盛的樹林已經倒了。³聽啊，有牧人哀號的聲

¹黎巴嫩！打開你的門，讓火來吞滅你的香柏！²松樹，哀號罷！因為香柏已被伐倒，高大者已被摧毀；巴商的橡樹，哀號罷！因為不可深入的樹林全已倒下。³聽，牧人在哀號，因為他們

⁶ 出23.7。

⁷ 《七十士譯本》賽40.1-2。

⁸ 耶12.10。

⁹ ANF 7:402*。

音，因他們榮華的草場毀壞了。有少壯獅子咆哮的聲音，因約旦河旁的叢林荒廢了。⁴耶和華——我的上帝如此說：「你——撒迦利亞要牧養這將宰的群羊。⁵買他們的宰了他們，以自己為無罪；賣他們的說：『耶和華是應當稱頌的，因我成為富足。』牧養他們的並不憐恤他們。⁶耶和華說：『我不再憐恤這地的居民，必將這民交給各人的鄰舍和他們王的手中。他們必毀滅這地，我也不救這民脫離他們的手。』」⁷於是，我牧養這將宰的群羊，就是群中最困苦的羊。我拿著兩根杖，一根我稱為「榮美」，一根我稱為「聯索」。這樣，我牧養了群羊。⁸一月之內，我除滅三個牧人，因為我的心厭煩他們；他們的心也憎嫌我。⁹我就說：「我不牧養你們。要死的，由他死；要喪亡的，由他喪亡；餘剩的，由他們彼此相食。」¹⁰我折斷那稱為「榮美」的杖，表明我廢棄與萬民所立的約。¹¹當日就廢棄了。這樣，那些仰望我的困苦羊就知道所說的是耶和華的話。¹²我對他們說：「你們若以為美，就給我工價。不然，就罷了！」於是他們給了三十塊錢作為我的工價。¹³耶和華吩咐我說：「要把眾人所估定美好的價值丟給窯戶^a。」我便將這三十塊錢，在耶和華的殿中丟給窯戶^b了。¹⁴我又折斷稱為「聯索」的那根杖，表明我廢棄猶大與以色列弟兄的情誼。¹⁵耶和華又吩咐我說：「你再取愚昧牧人所用的器具，¹⁶因我要在這地興起一個牧人。他不看顧喪亡的，不尋找分散^c的，不醫治受傷的，也不牧養強壯的；卻要吃肥羊的肉，撕裂牠的蹄子。¹⁷無用的牧人丟棄羊群有禍了！刀必臨到他的膀臂和右眼上。他的膀臂必全然枯乾；他的右眼也必昏暗失明。」《和》

的光榮已被破壞；聽！幼獅在咆哮，因為約但的豪華已遭摧殘。⁴上主，我的天主這樣說：「你要牧放這待宰的羊群！⁵那些購買牠們來宰殺的，以為無過；那賣出牠們的還說：上主應受讚美，因為我成了富翁！那牧放牠們的，毫不憐惜牠們。⁶我也決不再憐恤這地上的居民——上主的斷語；看，我要將每個人交在他的牧人手中，和他的君王手中，讓他們毀滅這地，我決不由他們手中搶救。⁷這樣我就代替賣羊的人牧放待宰的羊群。我取了兩根棍杖：一根我稱它為「愛護」，一根我叫它作「聯合」；我這樣牧放了羊群。⁸在一個月內，我竟廢除了三個牧人；終於我的心神也厭煩羊群，而他們的心也厭惡我。⁹我於是說：我不願再牧放你們：那要死的，就讓他死去；那要喪亡的，就讓他喪亡；那剩下的，就讓他們彼此吞食。¹⁰以後，我就拿起我的棍杖「愛護」，把它折斷，藉以廢除我與眾百姓所結的盟約。¹¹盟約便在那一天廢除了；於是那些注視我的羊販子，便都知道這是上主的話。¹²以後，我對他們說：如果你們看著好，就給我工資；不然，就算了。他們於是衡量了三十兩銀子作我的工資。¹³那時上主對我說：你把他們對我所估計的高價投入寶庫內！我就拿了那三十兩銀子，投入上主殿內寶庫裡。¹⁴然後我又折斷了我的另一根棍杖「聯合」，藉以廢除猶大與以色列間的手足情誼。」¹⁵上主又對我說：「你再為你取一套愚昧牧人的服裝，¹⁶因為，看，我將在地上興起一個牧人：那喪失的，他不去尋找；那迷途的，他不去搜索；那受傷的，他不去醫治；那病弱的，他不去扶持；卻要擇肥而食，並且剝去牠們的蹄子。¹⁷禍哉！那拋棄羊群的愚昧牧人！願刀劍落在他

的臂膊和他的右眼上！願他的臂膊枯槁！願他的右眼完全失明！《思》

a 「丟給窯戶」，敘利亞文譯本作「丟進銀庫」。

中譯本編註：《七十士譯本》作「火爐」。

b 「在……窯戶」，敘利亞文譯本作「丟進銀庫」。

中譯本編註：《七十士譯本》作「丟進上帝殿中的火爐」。

c 「分散的」，敘利亞文譯本作「走迷的」，參希臘文譯本和拉丁文《武加大譯本》，希伯來經文是「年幼的」。

概述◆如果教士不憐憫和顧惜他們的羊群，上主也同樣不憐憫和顧惜教士（拿先斯的貴格利）。摩西和亞倫都沒有進入應許地。那一整代猶太人也一樣。撒迦利亞用象徵談到摩西、亞倫和米利暗這三個人。另一方面，基督徒則藉著基督進入應許地（耶柔米）。上帝有時袖手旁觀，任由人類自己想怎樣做就怎樣做，縱使那樣做會帶來災難。然而，上帝總是施恩給悔罪的人（狄奧多勒）。撒迦利亞談到以三十塊銀子作為價錢。這銀子象徵罪人對基督不知感恩。基督施恩醫治了他們，罪人卻不感謝。猶大出賣基督所得的銀子，其他先知也說出了準確的數目（耶路撒冷的區利羅）。撒迦利亞預言彌賽亞會被人以三十塊銀子出賣。對於彌賽亞所做的一切善事，人們用死亡回報他（魯非諾）。教士如果不指導羊群怎樣在屬靈方面邁向完全，就是愚昧的牧人。羊群是平信徒，牧人是神職人

員，而真正的牧人基督把上帝整群沒有玷污的子民，包括羊群和牧人，帶到上帝面前（拿先斯的貴格利）。

11.5 牧人不憐憫羊

譴責苟且的牧人◆拿先斯的貴格利：每當我想起撒迦利亞的時候，我就因為那柄鐮刀¹而顫抖。還有，他作見證指控眾祭司，並且談到著名的大祭司約書亞，有所暗示；他這些話都使我顫抖。他說約書亞脫去了污穢的衣服，穿上華麗的祭司衣飾。撒迦利亞又讓天使對約書亞說話和說出吩咐。我們應該沉默地尊敬天使的這些話語和吩咐，應該認為這些話所指的，也許比那班人數眾多的祭司更偉大、更崇高²。不過，魔鬼站在約書亞右邊，與他作對。在我看來，

¹ 《七十士譯本》亞5.1。

² 來7.23。

這個事實很重要，應該使人大大恐懼和警惕。先知強烈指責和訓斥其他牧人；聽到這些指責，有誰的靈魂會大膽和固執得不顫抖、不慚愧？他說有牧人哀號的聲音。有獅子咆哮的聲音，因為這事發生在他們身上。他聽到號哭聲好像近在咫尺，不是嗎？他自己也與受罰的人一同號哭。稍後的一段文字更加驚人，其中的情感更加強烈。他說：要餵那將宰的羊群吃東西；擁有這群羊的人殺了牠們，並且不悔改。他們賣了這些羊，又說道：「上主是應當稱頌的，因為我們有錢了。」然而，羊群自己的牧人不憐惜羊群。所以全能的上主說：我不再憐恤這地的居民。還有：「刀劍哪，應當興起，攻擊眾牧人吧。要擊打眾牧人，使羊分散；我必將手轉過去打眾牧人。」³祂又說：「我的怒氣向眾牧人發作；我必懲罰眾羊羔。」⁴就連管治人民的人也一併警告了。先知盡忠執行任務，以致不能輕易停止抨擊人。我恐怕如果我把他一連串的抨擊全部說出來，你們就不會有耐心聽了。關於撒迦利亞，我們只能就此打住。《演講集》卷二〈自辯〉62-64⁵

11.8 除滅眾牧人

在基督裏得勝◆耶柔米：在歷史事實方面，我們可以這樣理解摩西和亞倫。上帝引領摩西到應許地附近，但是沒有讓他進入應許地；亞倫也一樣。耶穌取代了摩西。你們一定要掌握聖經寫的話有甚麼重要性。摩西在曠野死了、亞倫死了、米利暗死了；現在，聽聽先知書寫甚麼吧：「一月之內，我除滅三個牧人。」他們死了，因為他們不能進入應許地。他們只能遙望應許之地，卻不能進去。猶太人看到應許地，但不能進去。他們在曠野死了，屍體留在曠野；那些就是在曠野死去者的屍體⁶。而我們，他們的子孫，在耶穌的領導下來到約旦河，進入應許地。我們來到吉甲，又受了屬靈的割禮；我們在埃及所受的恥辱被洗淨了⁷。就是現在，我們的領袖耶穌也帶著劍，常常在我們前面走，為我們爭戰，戰勝我們的眾仇敵。我們繞著耶利哥城行軍七天；耶利哥城就是這世界。我們吹響祭司的號角，繞著耶利哥行軍，就是繞著這世界行軍，而城牆倒下了，

³ 亞13.7。

⁴ 《七十士譯本》亞10.3。

⁵ NPNF 2.7:218*。

⁶ 來3.17。

我們進城，成為勝利者。接著我們征服了艾城。然後我們去耶布斯、夏瑣，和其他城邑。在摩西的領導下所不能制服的敵人，現在我們戰勝了。《詩篇短講集》¹⁰⁷

11.9 「由他死」

祈求上帝幫助我們應付邪惡的統治者◆塞浦路斯的狄奧多勒：我們發覺，全宇宙的上帝常常任由人類想怎樣做就怎樣做，因為人類邪惡得太厲害了。祂容許人類去他們自己想去的地方。祂警告過我們這一點；祂藉著祂的先知對以色列說：「我又說：『我不牧養你們。要死的，由他死；要喪亡的，由他喪亡；餘剩的，由他們彼此相食。』」當邪惡的統治者掌權時，當殘忍、嚴酷的主人掌管家庭時，我們就應該懇求那管理宇宙的一位，並且自己轉變生活方式、改變行為；我們要哀求祂，呼喚祂幫助我們。我們要迫切地乞求祂賜給我們比較好的日子。《論神的眷顧十講》^{7.38⁸}

11.12-13 三十塊銀子⁹

預言三十塊銀子◆耶路撒冷的區利羅：現在聽聽關於三十塊銀子的話吧：「我會對他們說：『你們若覺得好，就給我工價。不然，就罷

了！』」我醫治了瞎眼的和跛腳的，但是我所得到的回報，不是我應得的回報。我得不到感謝，只得到羞辱；得不到敬拜，只得到凌辱。你們看聖經怎樣預見這一切事嗎？「他們就計算我的工價，有三十塊銀子。」多準確的預言啊！這是聖靈偉大的、絲毫不差的智慧！他不是說十塊或二十塊，而是說三十塊，正是那數目，非常準確。先知，請你也說出這筆錢後來怎樣了吧！收取了這價錢的人，是不是留著這些錢？還是，他退還銀子？他退還了銀子之後，銀子怎樣了？先知說：「我便將這三十塊銀子丟進上主的殿中，丟進鑄造所。」你們把福音書的話與這預言比較一下吧；福音書說：「猶大後悔了，就把那銀錢丟在殿裏，然後離開。」¹⁰《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）^{13.10¹¹}

為了三十塊銀子出賣彌賽亞◆魯非諾：你們看到，那個貪心的叛徒認為他值三十塊銀子。先知也談到這事，說：「我對他們說：你們若覺

⁷ FC 48:77。

⁸ ACW 49:99。

⁹ 《和》「三十塊錢」，RSV *thirty shekels of silver*。

¹⁰ 太27.3, 5。

¹¹ FC 64:11-12。

得好，就給我這價錢。不然，就罷了！」他又說：「我立即從他們那裏接受了三十塊銀子，然後把錢子丟進上主的殿裏，丟進鑄造所。」這不正是福音書所寫的嗎？猶大「為自己所做的事後悔，把那錢拿回來，丟在殿裏，然後離開。」¹²他說這是耶穌要付的代價，好像在怪責他、指斥他。耶穌在他們中間做了許多好事；他使瞎子看見，使跛腳的能用腳走路，使癱子有能力行走，又給死人生命。對於這一切好事，他們以死亡來償還他，認為這是他應得的。他們認為他值三十塊銀子。福音書也記載他被人捆綁著。以賽亞的預言也預告了這一點；他說：「他們的靈魂有禍了！他們想出一個最邪惡的計謀來陷害自己；他們說：『我們要捆綁那個義人，因為我們看到他對我們沒有好處。』」¹³《使徒信經註釋》20¹⁴

11.15 愚昧牧人的工具

基督是大牧人◆拿先斯的貴格利：這就是我的辯護詞。我說明我是有道理的。願賜平安的上帝¹⁵用右手扶持我！上帝曾將兩下合而為一¹⁶，又使我們彼此和好。祂使君王坐上寶座，又從灰塵裏抬舉貧寒人，從糞堆中提拔討飯的¹⁷。祂揀選了祂僕人大衛，從羊圈中將他召來¹⁸。雖然他是

耶西最小、最年幼的兒子¹⁹，祂也揀選了他。祂賜下自己的話²⁰給那些傳揚福音的人，也給他們很大的能力，為要使福音完全。願這位上帝用右手扶持我！願祂用祂的謀略指引我，接我到榮耀裏²¹。祂是眾牧者的牧者²²，是眾嚮導的嚮導。願祂引領我們，使我們可以用知識來牧養祂的羊群²³，而不是用愚昧牧人的工具；使我們按著祝福來牧養，不是按著祂從前對人說出的咒詛來牧養。願祂將力量和權能賜給祂的百姓²⁴。願祂把自己的羊群獻給自己²⁵；願祂的羊群充滿光榮，毫無玷污，配得起天上的羊圈。願祂的羊群與那些喜樂的人同住²⁶，住在眾聖徒的榮光裏²⁷。這樣，在祂的殿裏，每一個人，包括羊群和眾



¹² 太27.3, 5。

¹³ 《七十士譯本》賽3.10。

¹⁴ NPNF 2.3:551。

¹⁵ 來13.20。

¹⁶ 弗2.14。

¹⁷ 撒上2.8；詩113.7（《七十士譯本》112.7）。

¹⁸ 詩78.70（《七十士譯本》77.70）。

¹⁹ 撒上17.14。

²⁰ 詩147.18（《七十士譯本》147.7）。

²¹ 詩73.23-24（《七十士譯本》72.23-24）。

²² 結34.12。

²³ 耶3.15。

²⁴ 詩68.35（《七十士譯本》67.36）。

²⁵ 弗5.27。

²⁶ 詩5.11（《七十士譯本》5.12）。

²⁷ 詩110.3（《七十士譯本》109.3）。

牧人，就可以一同說：榮耀²⁸歸給基督耶穌、我們的主。願一切榮耀永永遠遠歸給他。阿們。《演講集》卷二

〈自辯〉 117²⁹

²⁸ 詩29.9（《七十士譯本》28.9）。

²⁹ NPNF 2.7:227。

269

12.1-9 猶大受壓迫與得拯救

¹耶和華論以色列的默示。鋪張諸天、建立地基、造人裏面之靈的耶和華說：²「我必使耶路撒冷被圍困的時候，向四圍列國的民成為令人昏醉的杯；這默示也論到猶大」（或譯：猶大也是如此）。³那日，我必使耶路撒冷向聚集攻擊他的萬民當作一塊重石頭；凡舉起的必受重傷。⁴耶和華說：到那日，我必使一切馬匹驚惶，使騎馬的顛狂。我必看顧猶大家，使列國的一切馬匹瞎眼。⁵猶大的族長必心裏說：『耶路撒冷的居民倚靠萬軍之耶和華——他們的上帝，就作我們的能力^b。』⁶「那日，我必使猶大的族長如火盆在木柴中，又如火把在禾捆裏；他們必左右燒滅四圍列國的民。耶路撒冷人必仍住本處，就是耶路撒冷。⁷「耶和華必先拯救猶大的帳棚，免得大衛家的榮耀和耶路撒冷居民的榮耀勝過猶大。⁸那日，耶和華必保護耶路撒冷的居民。他們中間軟弱的必如大衛；大衛的家必如上帝，如行在他們前面之耶和華的使者。⁹那日，我必定意滅絕來攻擊耶路撒冷各國的民。《和》

¹神諭：上主論以色列的話：展開蒼天，奠定大地，在人體內造化人靈的上主的斷語：²看，我要使耶路撒冷成為四周萬民的醉杯；在耶路撒冷被圍困時，猶大也必如此。³在那一天，我必使耶路撒冷成為一切民族的舉重石；凡欲舉起它的，必受重傷。地上所有的民族，都要聚集起來攻擊它。⁴在那一天——上主的斷語——我要以驚慌打擊一切戰馬，以瘋狂打擊騎兵；但對猶大家，我卻要睜開我的雙眼；我要以盲目打擊萬民所有的戰馬。⁵那時，猶大的族長心裡必要說：耶路撒冷居民的力量全在乎萬軍的上主，他們的天主。⁶在那一天，我必要使猶大的族長好像木柴中的火盆，有如草堆中的火把；他們必左右吞滅四周所有的民族；但耶路撒冷必仍安居在自己的原處。⁷上主首先要使猶大的家族勝利，免得達味家的光榮和耶路撒冷居民的光榮超過猶大。⁸在那一天，上主必要保衛耶路撒冷的居民，使他們中的衰弱者，在那一天有如達味，而達味家在他們前卻有如神，有如上主的使者。⁹在那一天，我必設法消滅一切來攻打耶路撒冷的異民。《思》

a 「我……猶大」，《七十士譯本》作「看哪，我必使耶路撒冷向四圍列國的民成為震動的門口；而且在猶大裏將會有圍城攻擊耶路撒冷的事」。

b 「耶路撒冷……能力」，《七十士譯本》作「我們必為自己找到耶路撒冷的居民，藉著萬軍之上主、他們的上帝」。

概述◆人的靈就是他靈魂中有理性的部分。上帝賦與靈魂理性，這理性能自己作判斷。此外，耶穌在十字架上所說的話，表明靈魂與靈相同（安波羅修）。上帝不會把沒有罪的靈魂定罪。上帝把生氣吹進人裏面，但是我們不能像摩尼教徒那樣，因此說上帝的本性是可變動的。人的靈是上帝創造的，像自然界的萬物一樣。摩尼教徒說人的靈不是受造的，奧古斯丁反駁他們（奧古斯丁）。在聖經裏，靈可以指許多事物。其中頗為常見的是，靈可以指人裏面的靈（耶路撒冷的區利羅）。

12.1 人裏面之靈

上帝創造了人的靈◆安波羅修：他用雷聲¹指上主的話語；上主話語的聲音響遍全地。我們把這裏的「靈」字理解為靈魂。上帝賦與靈魂潛在的理性和完美，人領受了這靈魂。聖經時常把人類的靈魂稱為「靈」；你可以唸到：「上主造人裏面之靈」。主也用過「靈」這個詞語指他自己的靈魂；他說：「我將我的靈交在你手裏。」²《論聖靈》2.4.56³

教義塑造靈魂◆奧古斯丁：我不希望有任何人對我說：【上帝會把無罪的靈魂定罪】這個觀點有經文支持，說「上主塑造人裏面之靈」

和「祂造成他們眾人的心」⁴這兩句經文支持這觀點。一定要有極為有理、無可反駁的論據，才能使我相信上帝會把無罪的靈魂定罪。創造與塑造也許同樣偉大；也許，創造比塑造偉大。然而聖經寫道：「上帝啊，求你創造一個清潔的心在我裏面。」⁵這句話並不意味靈魂在自己還不曾存在的時候，求上帝造自己出來；這句話不能作為這種說法的論據。那靈魂現在是存在的，如果那靈魂重新有公義，那靈魂現在就被創造了。同樣，現在靈魂是存在的，而教義有模塑靈魂的力量，教義現在塑造了靈魂。

《書信集》26⁶

上帝的靈與人的靈不一樣◆奧古斯丁：我們應該明白這段經文⁷，以免我們以為「祂將生氣吹進他裏面，他就成了有靈的活人」⁸，這句話的意思是上帝使祂自己本性的一部分轉化成人的靈魂。這樣，我們就不

¹ 伯26.14。

² 路23.46。

³ NPNF 2.10:121-22。

⁴ 詩33.15（《七十士譯本》32.15）。

⁵ 詩51.10（《七十士譯本》50.12）。

⁶ FC 30:29。

⁷ 林前15.44-46。

⁸ 創2.7。

用被迫說上帝的本性是可變動的。在這個問題上，真理尤其指出這些摩尼教徒的錯誤。驕傲是所有異端之母；他們正是這樣驕傲，膽敢說靈魂是上帝的本性。我們可以對他們說：「這樣說來，上帝的本性會犯錯，會不開心，受惡行和罪的污漬玷染，又或者，上帝的本性像你們所說的，被那相反本性的髒物弄污了，諸如此類。」如果有人相信上帝的本性是這樣，這人就是邪惡的。這樣，我們就駁斥了他們。在另一段經文裏，聖經清楚地說道，靈魂是全能的上帝所造的，故此靈魂不是上帝的一部分，也不是上帝的本性。先知在那裏說：「祂塑造所有人的靈，造成所有東西。」⁹聖經另一處說：「那塑造人的靈的，在他裏面。」這些見證清晰地證明人的靈是被造出來的。人因著靈魂中有理性的部分而與動物不同。人藉著靈魂中有理性的部分而按著自然的法則管理動物。在聖經裏，人靈魂中有理性的部分被稱為人的靈。使徒談到這靈說：「除了在人裏頭的靈，沒有人知道人的事。」¹⁰假如不是有這些見證清楚地證明人的靈魂是被造的，那麼一定會有不少人說人的靈不是被造的，認為人的靈是上帝的本性，說上帝的一部分變成了人的靈，說上帝吹氣時，就把自己的一部

分變成了人的靈。純正的教義也否定這種看法，因為人的靈本身有時會犯錯，有時會聰明地思考。所以，純正的教義宣告說，人的靈是會變動的；人絕對不可以認為上帝的本性是會變動的。人的靈魂仍然在罪惡和憂愁的巨大重擔下呻吟；這樣，人的靈魂如果說自己有上帝的本性，就是極為傲慢，沒有任何說法比這更傲慢了。《反駁摩尼教徒：論創世記》2.8.11¹¹

靈有許多種類◆耶路撒冷的區利羅：總體來說，聖經裏有許多談到靈的句子，無知的人如果不知道某一句經文在說的是哪一種靈，就會很容易感到混亂。所以，我們必須確實知道，根據聖經，聖靈的本性是怎樣的。相似的例子是：亞倫叫作基督，即受膏者；大衛也是；掃羅和其他人都叫作基督；然而真正的基督只有一位。同樣道理，很多事物都有「靈」這個名稱，所以我們必須判斷，被稱為「聖靈」的實際上是甚麼。許多事物都叫做靈。我們的靈魂叫做靈。現在吹著的這風叫做靈。巨大的勇氣叫做靈。不潔的行為叫做靈。惡鬼叫做

⁹ 詩33.15（《七十士譯本》32.15）。

¹⁰ 林前2.11。

¹¹ FC 84:106-7。

靈。所以，要小心，當你們聽到這些東西時，不要因為名稱相同而弄錯。聖經談到靈魂說：「他的靈一離開，他就歸回塵土。」¹²又談到靈魂說：「祂塑造人裏面的靈。」《水

禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）16.13¹³

¹² 詩146.4（《七十士譯本》145.4）。

¹³ FC 64:83。

12.10-14 耶路撒冷哀慟的日子

¹⁰「我必將那施恩叫人懇求的靈，澆灌大衛家和耶路撒冷的居民。他們必仰望我（或譯：他；本節同），就是他們所扎的；必為我悲哀，如喪獨生子，又為我愁苦，如喪長子。¹¹那日，耶路撒冷必有大大的悲哀^a，如米吉多平原之哈達臨門的悲哀。¹²境內一家一家地都必悲哀。大衛家，男的獨在一處，女的獨在一處。拿單家，男的獨在一處，女的獨在一處。¹³利未家，男的獨在一處，女的獨在一處。示每家，男的獨在一處，女的獨在一處。¹⁴其餘的各家，男的獨在一處，女的獨在一處。《和》

¹⁰我要對達味家和耶路撒冷的居民傾注憐憫和哀禱的神，他們要瞻望他們所刺透的那一位：哀悼他如哀悼獨生子，痛哭他像痛哭長子。¹¹在那一天，在耶路撒冷必要大舉哀悼，有如在默基多平原中的哈達得黎孟的哀悼。¹²全國將要哀悼，各家各族合成一夥：達味家的家族一夥，他們的女人一夥；納堂家的家族一夥，他們的女人一夥；¹³肋未家的家族一夥，他們的女人一夥；史米家族一夥，他們的女人一夥；¹⁴其餘所有的家族，各家各族合成一夥，他們的女人一夥。《思》

^a 「如……悲哀」，《七十士譯本》作「好像在那個平原裏為被砍下的石榴樹叢而悲哀」。

概述◆先知預見最後審判的情形。那時候，人們會被帶基督面前。他們要說甚麼、做甚麼（游斯丁）？眾先知把基督的顯現比喻為錫安的建造。在人有機會悔改和得醫治的時候，猶太人和外邦人曾經拒絕悔改。

在最後審判時，他們會因此羞愧。那時候，凡有血氣的人都必看見基督以他得了榮耀的肉身顯現。基督會以人的形體重臨，就是以他升天時的形體重臨。義人和被定罪的人必看見基督那得了榮耀的身體。他顯現時的身

體，就是人曾經用矛刺傷的身體。他會以這身體顯現，審判萬人（奧古斯丁）。所有願意領受的人，都能得到聖靈，以及聖靈的種種恩賜。聖靈會賜下許多恩賜，其中包括恩典和禱告（比德）。上帝將會把魔鬼和它的眾鬼魔定罪，使它們永遠受罰，永遠驅逐它們。猶太人也會看見基督在榮耀裏顯現。耶穌會給他們看自己身上的釘痕、肋旁的傷痕，以及荊棘冠冕和十字架所造成的傷痕。猶太人將不再有希望。那樣，他們就會滅亡，永遠受罰（希坡律陀）。敬拜太陽的人從來不曾成為殉教者；相反，敬拜聖子的人中，有為他殉道的。聖子比太陽更加光明。先知用各支派的哀慟來形容迫害基督徒的事（游斯丁）。

12.10 人所扎的

基督的再臨與耶穌◆殉道者游斯丁：當猶太人看見他在榮耀中降臨時，他們會說甚麼、做甚麼，先知撒迦利亞已經預言了：「我必命令四風把分散的兒女聚集起來；我必命令北風和南風帶他們來，不要遲延。然後，在耶路撒冷必有大大的哀哭，不是口裏或嘴唇上的哀哭，而是心裏的哀哭。他們不會撕裂衣服，會撕裂自己的心¹。他們每一個支派都必哀慟，然後他們必仰望他們所扎的。他

們必說：『上主啊，你為何使我們走差，離開你的道？我們列祖所讚美的榮耀，對我們來說成為羞恥了。』」²《護教書》52³

被釘十字架的基督和最後審判◆奧古斯丁：「（上）主必建造錫安。」⁴這工作正在進行。你們這些活石啊，跑去參與這建築工作吧，不要跑向滅亡。錫安正在建造；要留心那些毀壞的牆。那座塔正在建造，方舟正在建造；要記著那洪水。這工作正在進行，但是，當錫安建成之後，會發生甚麼？「他必在他的榮耀裏顯現。」⁵他為了要建造錫安，為了要在錫安裏作根基，他從前就在錫安顯現；不過，那時他不是在榮耀裏顯現；「我們見過他，他無佳形美容。」⁶不過，真的，將來當他與他的眾天使施行審判時，他們不是必會仰望他們所扎的嗎？那時候他們羞愧已經太遲了。從前，他們不肯感到羞愧，拒絕早早悔改；悔改才是對他們有益的。《詩篇詳解》102.17⁸

¹ 瑣2.13。

² 參賽63.17, 64.11。

³ ANF 1:180。

⁴ 詩102.16（《七十士譯本》101.17）。

⁵ 詩102.16（《七十士譯本》101.17）。

⁶ 賽53.2。

⁷ 太25.31。

⁸ NPNF 1.8:499*。

審判的時候，所有人都會看見基督◆奧古斯丁：「凡有血氣的」⁹這幾個字，到時候或許會更加圓滿地應驗。我的意思是，有血氣的人曾經看見他，但是，不是全部有血氣的人都看見過他。不過，到時候，在審判時，他與他的眾天使一起來臨，審判活人死人；「凡在墳墓裏的，都要聽見他的聲音，就出來：有些人復活得生，有些人復活定罪。」¹⁰不只義人，還有惡人，不只在右邊的人，還有在左邊的人，都會看見他的形體，就是他自己從前願意為了我們而取的形體。就連是那些曾經殺害他的人，也會「仰望他們自己所扎的」¹¹。這樣，「凡有血氣的，都要見上帝的救恩」。身體必看見身體，因為基督必會在自己真實的身體裏，審判有身體的人。他把一些人放在右邊，送他們進天國；從前他怎樣在身體裏顯現，到時候，他對這些人也會怎樣顯現。他曾經說過：「愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現。」¹²《講道集》277¹³

基督會以人的形體來到◆奧古斯丁：那個身體的確配住在天上，不會死亡，不會隨著年紀變化。基督曾經從嬰孩長大到那個年紀，但是他不會從壯年那個年紀開始衰退，進入老年。他仍像他升天時一樣。在來

臨之前，他希望一些人聽到他的道；他將臨到這些人。他會以人的形體來到。不敬虔的人也會看見這事；他放在右邊的人也會看見；他分開來放到左邊的人也會看見；正如經上記著說：「他們要仰望自己所扎的人。」¹⁴既然他們會看見他們所扎的，他們就會看見他們曾經用矛刺進去的同一個身體；而矛不能刺著道。《約翰福音短講集》21.3¹⁵

應許賜下聖靈◆比德：除了其他事情，他還吩咐他們這樣禱告：「免我們的債，如同我們免了人的債。」¹⁶他說他的門徒是「惡」的，或許是因為，與神聖的善相比，每一個受造物都會被判斷為惡的，正如主所說：「除了上帝一位之外，再沒有良善的。」¹⁷一個有理性的受造物，只能靠著分享神聖的善，才能被視為有能力變得良善。故此，主也作見證說，你們的天父會「將聖靈給求祂

⁹ 路3.6；賽40.5。

¹⁰ 約5.28-29。

¹¹ 參約19.37；啟1.7。

¹² 約14.21。

¹³ WSA 3 8:43-44。

¹⁴ 約19.37。

¹⁵ FC 79:192。

¹⁶ 太6.12。

¹⁷ 可10.18。

的人」¹⁸；主說出這個充滿恩惠的應許。主這樣說是要指出：人是惡的，但是他們如果領受了聖靈這恩賜，就可以變得良善。主保證說，聖父會把祂良善的聖靈賜給求祂的人。我們渴求的無論是信心、盼望、仁愛，還是其他種種屬天的美善事物，上帝都會藉著聖靈這恩賜，賜給我們。以賽亞書說這聖靈是智慧和聰明的靈、謀略和能力的靈、知識和敬虔的靈、敬畏上主的靈¹⁹。在另一處，這靈被稱為仁愛與和平的靈²⁰，以及恩典和禱告的靈。無疑，我們所真正擁有的善無論是甚麼、我們做得好的無論是甚麼，都是我們從這位聖靈的豐厚恩典領受來的。有一位先知明白這道理；當他尋求純潔的心時，他說：「上主啊，求你造清潔的心在我裏面」；然後他立即說：「使我裏面重新有正直的靈。」²¹如果上主那正直的靈沒有充滿我們內心最深處，我們就不會有純潔的心讓祂居住。那先知很想做好自己的工作，而且他的工作也做得越來越好；這時候，他說：「上主，我往你那裏藏身，求你指教我遵行你的旨意。」²²接著他立即說：「求你良善的靈引導我走正道。」²³他這就說出自己怎樣才能夠遵行上主的旨意。

《福音書講道集》2.14²⁴

猶太人會在主再來時悔改◆

希坡律陀：那時候，嚴酷無私的眾天使會領滅亡之子出來，作控告人的；它的眾鬼魔和僕役也會一同出來。然後，它們會被投進永遠不滅的火裏，被交給永遠不睡覺的蟲子，去到外邊的黑暗裏。那些把耶穌釘十字架的人會看見他以人的形體出現。他從前藉著神聖的童貞女以身體「降臨」，向他們顯現，而他們把他釘了十字架；從前他們看見他是怎樣，將來他們也會看見他是怎樣。而且，他會給他們看他手上和腳上的「釘痕」，讓他們看他被矛刺透的肋旁，看他戴過荊棘冠冕的頭，以及他尊貴的十字架。到那時候，希伯來人就會一口氣看見這一切，於是他們就會哀慟痛哭，正如先知感歎說的：「他們要仰望自己所扎的人。」²⁵《論世界的終結》（偽託）40²⁶

¹⁸ 路11.13。

¹⁹ 賽11.2-3。

²⁰ 林後13.11。

²¹ 詩51.10（《七十士譯本》50.12）。

²² 詩143.9-10。

²³ 詩143.10。

²⁴ CS 111:132-33。

²⁵ 參約19.37。

²⁶ ANF 5:252*。

12.12 境內的人悲哀

基督再臨時，人們必哀慟◆殉道者游斯丁：他們仍然沉默不語，我就繼續說道：「朋友們，當聖經藉著大衛談到基督時，經文不是說外邦人必『因他的後裔』蒙福，而是說『因他』蒙福。」經文是這樣的：「他的名要存到永遠，要比太陽留傳更久。萬國要因他蒙福。」²⁷既然萬國都因基督蒙福，我們這些來自萬國的人相信他，那麼，他就是那基督，我們就是那些藉著他而蒙福的人。經上記著說²⁸，上帝曾經容讓太陽被人敬拜，但是你們找不到有任何人因為相信太陽而受死。可是，你們可以看到每一個民族的人為了耶穌的名而受苦。他

們現在仍然在受種種酷刑，卻不願意否認自己對他的信仰。這是因為，他的話帶著真理和智慧，他的話比太陽的力量更強烈、更光明。他的話刺進人心深處，刺進人思想的深處。所以聖經說：「他的名比太陽留傳更久。」²⁹撒迦利亞也肯定這話，說：「他的名字是『日出』。」³⁰撒迦利亞又說：「他們每一支派都必哀慟。」《與特來弗對話錄》121³¹

²⁷ 《七十士譯本》詩71.17（《和》72.17）。

²⁸ 耶8.2；參結8.16。

²⁹ 《七十士譯本》詩71.17（《和》72.17）。

³⁰ 《七十士譯本》亞6.12。

³¹ FC 6:335。

13.1-9 上帝更新與以色列餘民的約

¹「那日，必給大衛家和耶路撒冷的居民開一個泉源，洗除罪惡與污穢。」²萬軍之耶和華說：「那日，我必從地上除滅偶像的名，不再被人記念；也必使這地不再有假先知與污穢的靈。³若再有人說預言，生他的父母必對他說：『你不得存活，因為你託耶和華的名說假預言。』生他的父母在他說預言的時候，要將他刺透。⁴那日，凡作先知說預言的必因他所論的異象羞愧，不再穿毛衣哄騙人。⁵他必說：『我不是先知，我是耕地的；我從幼年作人的奴僕。』⁶必有人問他說：『你兩臂中

¹在那一天，為達味家和耶路撒冷的居民將開放一個水泉，為洗滌罪過和不潔。²在那一天——萬軍上主的斷語——我要由地上剷除一切偶像的名號，不再為人所記念；並且我還要將假先知們和不潔的神由地上滅絕。³將來，如果有人還要冒充先知，生養他的父母必要對他說：你不能生存，因為你藉上主的名字說了謊話。生養他的父母就在他說妙語時，要把他刺死。⁴到那一天，每個假先知，在他說妙語時，必因自己的神視感到羞慚；他們必不再穿毛外氅，去行欺騙；⁵他

間是甚麼傷呢？」他必回答說：『這是在我親友家中所受的傷。』⁷萬軍之耶和華說：刀劍哪，應當興起，攻擊我的牧人和我的同伴。擊打牧人，羊就分散；我必反手加在微小者的身上。⁸耶和華說：這全地的人，三分之二必剪除而死，三分之一仍必存留。⁹我要使這三分之一經火，熬煉他們，如熬煉銀子；試煉他們，如試煉金子。他們必求告我的名，我必應允他們。我要說：這是我的子民。他們也要說：耶和華是我們的上帝。《和》

反要說：我不是先知，我是一個種田的人，因為我自幼就以務農為業。⁶若有人問他說：怎麼在你兩手上有這些傷痕？他要答說：那是我在愛我的人家裡所受的傷。⁷刀劍，起來攻擊我的牧人，攻擊那作我同伴的人——萬軍上主的斷語。打擊牧人，羊群就要四散，然而我要向那弱小的羊伸出我的手。⁸將來在全國——上主的斷語——三分之二必被剷除而死去，其中只留下三分之一。⁹我要使這三分之一經過火煉，煉淨他們如同煉淨銀子，試驗他們如同試驗金子。他們必要呼號我的名字，我也必要俯聽他們；我要說：「這是我的百姓。」他們每人也要說：「上主是我的天主。」《思》

概述◆眾先知預告說，有一天，上帝會在祂真正啟示的光裏，廢除世上諸偶像（奧古斯丁）。學習異教文學和教授異教文學是不同的。人如果要教授異教文學，就要肯定偶像和諸神。但是，信徒可以學習異教文學，同時不認同異教文學裏拜偶像的思想（特土良）。基督預言猶大出賣他會有甚麼後果，預言彼得會不認他，預言當自己被捕時，門徒會離棄他。耶穌求上帝使眾門徒重新得力（屈梭多模）。先知預言基督會被門徒出賣，預言門徒會離棄基督。後來，這些應驗的預言使門徒大受鼓勵（殉道者游斯丁）。十字架上那個相信主的強盜顯出很大的信心。他相信那十

字架上的是上帝，而不是一個尋常犯人。反而，當猶大出賣基督的時候，當基督受苦的時候，眾門徒都離開了他（都靈的馬克西穆）。摩西敲打一塊磐石，使磐石流出水來；這磐石就是基督。基督必須受擊打，就是被釘十字架，這樣他才能帶來新約的水流（俄利根）。一個主教如果在遭遇逼迫時離棄羊群，就好像一個牧人看見狼來就逃跑。先知毫不掩飾地說，他們要面對上帝怎樣的譴責。逼迫是對信心的考驗；這時候，人能顯出自己是否真的忠於主。先知把逼迫比喻為在火爐中熬鍊金子（特土良）。

13.2 除滅偶像

真正的上帝毀滅偶像◆奧古斯丁：

三尊赫默斯¹為這些虛空、騙人、有害、褻瀆的事哀歎，因為它預見有一天這些事都會被廢止。它這樣悲傷是無禮的，它這樣預言是不明智的，因為聖靈沒有像啟示眾神聖的先知那樣啟示它。眾先知興奮地宣告他們從上帝得來的異象，說：「人豈可為自己製造神呢？其實這些不是神。」²他們又說：「萬軍的上主說：那日，我必從地上除滅偶像的名，它們不再被人記念。」與此相關而值得一提的是，神聖的以賽亞說出了一個關於埃及的預言；他說：「埃及的偶像在祂面前戰兢；埃及人的心在裏面消化。……」³《論上帝之城》8.23⁴

學習和教授世俗文學是不同的◆特土良：我們要明白，對文學的學識是必須的。我們要想想：一方面我們不可以認同世俗文學裏的思想，但是另一方面，我們不可避免要認識世俗文學。信徒可以學習文學，但不可以教授文學，因為學習和教授的原則是不同的。一個信徒如果教授文學，他一定會推薦自己所教授的東西，會贊同他所傳授的東西，會為自己所提及的東西作見證，而這些文學著作裏面不時有對偶像的讚美。他稱那些神祇為「神」，而律法

禁止人「提及眾神祇的名」⁵，也禁止人把「神」這個名號加在虛無的東西身上，正如我們說過的。魔鬼就是這樣利用學識為開端，以建立人們對它的信心。人如果教導關於偶像的事，是否就犯了拜偶像的罪，你去問一問吧。可是，當一個信徒學習這些事情時，如果他已經能夠明白甚麼是拜偶像，他就不會接受偶像，也不會容許偶像【說服自己】；如果他還不能明白甚麼是拜偶像，他就有更大機會接受偶像或者容許偶像【說服自己】。又或者，當他開始明白【世俗文學】的時候，他應該先明白自己從前所學的，就是關於上帝和信仰的知識。這樣，他就會拒絕拜偶像的事，不會接受偶像。這樣，這個信徒就會很安全，像一個不認識偶像的人；他就像一個人知道自己拿到的是毒藥，但是沒有喝下去。他有需要，這是他可以為自己辯解的理由，因為他沒有其他方法學習。此外，不是教授文學的人比不是學習文學的人，景況從容

¹ Hermes Trismegistus，這是埃及神祇托特（Thoth）的希臘名稱音譯。許多神秘主義著作都聲稱與這神祇有關。

² 耶16:20。

³ 賽19:1。

⁴ FC 14:64。

⁵ 出23:13；書23:7；何2:17。

得多，因為學生不上課比老師不授課容易。老師要授課，就要常常接觸學校裏其他的污穢事物；學校裏有公眾所進行的儀式，也有學者所進行的儀式。《論偶像崇拜》¹⁰

13.7 擊打牧人，羊就分散

基督預言猶大出賣他這件事的細節◆屈梭多模：基督談到那個叛徒；他預言所有人都會逃掉；他預言自己的死亡。「我必擊打牧人，羊就分散。」他預言誰將會不認他，他會在甚麼時候不認他，以及他會不認他多少次。事事他都準確地預言了。他預言了這一切，藉以證明他知道將來的事；然後，他就去某處禱告⁷。異端說他這禱告是神性在禱告；我們說，這是屬於救贖計畫的禱告。《反駁不同派講道集》7.38⁸

門徒分散，後來主使門徒確信基督必須受苦◆殉道者游斯丁：撒迦利亞也預言基督會受擊打。在他被釘十字架之後，他的門徒四散了。到他從死裏復活以後，他向他們證明先知預言他必須受苦。這時候，眾門徒才不再分散。主使他們確信基督必須受苦；於是，他們就出去，到全世界宣揚這些事。所以，我們堅決相信他，相信他的教義，因為我們的信心以眾先知和那些敬拜上帝的人為

基礎；那些人奉那被釘十字架的一位之名敬拜上帝，公開地在全世界敬拜祂。真的，撒迦利亞說：「萬軍的上主說：『刀劍哪，應當興起，攻擊我的牧人和我百姓的人。擊打牧人，他的羊就必分散。』」《與特來弗對話錄》⁵³

十字架上那個強盜◆都靈的馬克西穆：那個強盜有偉大的、出色的自信。他相信被釘十字架的基督正在得榮耀，而不是在受罰；顯然，這是很偉大、很可敬的信心。一切拯救都是這樣的；當人看見救主釘在十字架上受羞辱時，人如果認出他是榮耀的主，就會得救。故此使徒說：「他們若知道，就不會把榮耀的主釘在十字架上了。」¹⁰我說，人能相信十字架上的基督是上帝，而不是犯人，這是出色的信心。所以那個強盜得以稱義。猶太人卻侮辱在刑具上的救主，把他當作罪犯，對他說：「如果你可以，就救救自己吧！」¹¹那個強盜卻確信基督的神性，確信他的美意，於是反而求基督救他自己。我說，那強

⁶ ANF 3:66-67*。

⁷ 可14.32。

⁸ FC 72:200。

⁹ FC 6:229。

¹⁰ 林前2.8。

¹¹ 太27.40。

盜有很大的信心，他的信心可以媲美眾神聖使徒的信心，甚至有過之而無不及。那個比別人忠誠的人，也比別人更早得到獎賞；那強盜比眾使徒更早去到樂園。彼得跟著主，而這個人則與主一起。主按著這強盜的信心和功德來賜他獎賞。我們唸到，當救主受苦時，所有門徒都害怕；正當他被出賣的時候，所有門徒都離開了他。這就正如經上的話一樣發生：「我必擊打牧人，群中的羊就必分散。」《古講道集》75.2¹²

基督被釘十字架一事的細節

◆俄利根：人唸摩西的書時，如果抱怨摩西，不喜歡按著字義所寫的律法，因為律法裏看來有很多不合理的地方，摩西就會給他看那磐石，就是基督，並且領他到磐石那裏，讓他喝磐石流出來的水，使他不再口渴。不過，如果不打這塊磐石，它就不會流出來。人打這磐石，水就會流出來。這是因為，當基督受擊打和被釘十字架之後，基督就帶來新約的水流。故此聖經談到他說：「我必擊打牧人，羊就必分散。」他必須受擊打；假如他不受擊打，假如「水和血」不「從他肋旁流出來」¹³，我們所有人就會「因沒有上帝的道而口渴」¹⁴。使徒也是這樣理解；他說：「他們都吃了一樣的靈食，也都喝了

一樣的靈水。所喝的，是出於隨著他們的靈磐石；那磐石就是基督。」¹⁵但是要注意，上帝在這個地方對摩西說：「你要走在百姓前面，帶著年長的人，就是百姓的眾長老。」¹⁶領百姓到那磐石喝水的，不是只有摩西，還有百姓的眾長老。這是因為，宣告基督的不是只有律法，還有眾先知、眾族長和所有「年長的人」。《出埃及記講道集》11.2¹⁷

譴責逃避迫害的人◆特土良：基督自己肯定這是在預表他；他說，一個牧人如果看見狼就逃跑，丟下羊群讓狼吃，這就是壞牧人¹⁸。主人會把這樣的牧人逐離農場。這牧人遭解僱時，本來應得的錢主人不會給他，會用來抵償他造成的傷害。實際上，這牧人需要從他從前的薪水裏拿出錢來，賠償主人的損失。「凡有的，還要加給他；凡沒有的，連他自以為有的，也要奪去。」¹⁹故此，撒迦利亞警告人說：「刀劍哪，應當興起，攻

¹² ACW 50:184。

¹³ 約19.34。

¹⁴ 摩8.11。

¹⁵ 林前10.3-4。

¹⁶ 出17.5。

¹⁷ PC 71:356-57。

¹⁸ 約10.12。

¹⁹ 路8.18。

擊眾牧人，剪除羊，我必將手轉過去打眾牧人。」以西結和耶利米都這樣憤怒地控訴過他們，說他們不只靠自己的羊發財，養肥自己，還自己驅散羊群，使羊失去領袖，任由羊變成野外野獸的獵物²⁰。神職人員如果在迫害發生時離棄教會，他們就像這些牧人。《論逃避逼迫》11.2²¹

13.9 要使三分之一經火

逼迫是試煉的火◆特土良：這些情況在逼迫裏發生，多於在其他時間發生，因為我們正是在逼迫時受稱讚或被定罪、受挫折或得到糾正。上帝容許逼迫在任何地方發生，祂命令逼迫發生。逼迫的出現一部分是由於祂的旨意；我的意思是，祂說過：「我賜和平，又降災禍。」²²災禍就是戰爭，因為戰爭是和平的相反。我們的和平所面臨的戰爭，除了逼迫，還有甚麼呢？逼迫的結果特別會帶來生命或死亡、創傷或醫治；既然這樣，你就可以知道是誰造成這事的。「我擊打，我也醫治；我使人活，我使人死。」²³祂說：「我必燒他們，如燒金子；熬煉他們，如熬煉銀子。」當逼迫的火焰吞噬我們時，我們堅定的信心就能得到證明。這些將是魔鬼

的火箭，信心可以藉著這些火箭作出燃燒和點燃的事奉；然而，這是出於上帝的旨意。除了信心輕佻和冷漠的人之外，我不知道有誰能懷疑這不是上帝的旨意。這樣的人捉住那些在教會裏顫抖著聚集的人。你說，異教徒看見我們亂糟糟地聚集，在同一時間聚集，又大群大群地湧向教會，就會問人我們在做甚麼；我們恐怕自己會使他們疑慮。你不知道上帝是萬有的上主嗎？如果那是上帝的旨意，你就要忍受逼迫；但如果那不是上帝的旨意，異教徒就不會有所行動。你如果真的相信那位上帝，就要極為堅定地相信這一點；沒有上帝的旨意，就連一文錢可以買到的麻雀，也不會掉在地上²⁴。但是，我想我們比許多麻雀更貴重。《論逃避逼迫》3²⁵



²⁰ 約34.2；耶23.1。

²¹ FC 40:297。

²² 賽45.7；伯2.10。

²³ 申32.39。

²⁴ 太10.29。

²⁵ ANF 4:118*。

14.1-21 末世的上主國度

¹耶和華的日子臨近，你的財物必被搶掠，在你中間分散。²因為我必聚集萬國與耶路撒冷爭戰，城必被攻取，房屋被搶奪，婦女被玷污，城中的民一半被擄去；剩下的民仍在城中，不致剪除。³那時，耶和華必出去與那些國爭戰，好像從前爭戰一樣。⁴那日，他的腳必站在耶路撒冷前面朝東的橄欖山上。這山必從中間分裂，自東至西成為極大的谷。山的一半向北挪移，一半向南挪移。⁵你們要從我山的谷中逃跑，因為山谷必延到亞薩。你們逃跑，必如猶大王烏西雅年間的人逃避大地震一樣^a。耶和華——我的上帝必降臨，有一切聖者同來^b。⁶那日，必沒有光，三光必退縮。⁷那日，必是耶和華所知道的，不是白晝，也不是黑夜，到了晚上才有光明。⁸那日，必有活水從耶路撒冷出來，一半往東海流，一半往西海流；冬夏都是如此。⁹耶和華必作全地的王。那日耶和華必為獨一無二的，他的名也是獨一無二的。¹⁰全地，從迦巴直到耶路撒冷南方的臨門，要變為亞拉巴。耶路撒冷必仍居高位，就是從便雅憫門到第一門之處，又到角門，並從哈楠業樓，直到王的酒醕。¹¹人必住在其中，不再有咒詛。耶路撒冷人必安然居住。¹²耶和華用災殃攻擊那與耶路撒冷爭戰的列國人，必是這樣：他們兩腳站立的時候，肉必消沒，眼在眶中乾癟，舌在口中潰爛。¹³那日，耶和華必使他們大大擾亂。他們各人彼此揪住^d，舉手攻擊。¹⁴猶大也必在耶路撒冷爭戰。那時四圍各國的財物，就是許多金銀衣服，必被收聚。¹⁵那臨到馬匹、騾子、駱駝、驢，和營中一切牲畜的災殃是

¹看，屬上主的一日要來到，那時，人們要在你中間分取你的掠物。²我要聚集眾異民來與耶路撒冷交戰；城池必被佔領，住宅必遭洗劫，婦女必被強姦，城中半數人要被擄去；但剩下的人民必不會由城中消滅，³那時，上主必要出來，像他昔日再戰爭之日作戰一樣，與這些異民交戰。⁴在那一天，他的腳要站在耶路撒冷對面，即東邊的橄欖山上；橄欖山必由中間裂開，由東至西形成一條很大的山谷，其中一半山向北挪移，另一半則向南移動。⁵希農山谷從哥亞一直到阿匝耳必要被填平，就如在猶大王烏齊雅的時日，因地震曾被填平一樣；那時上主我的天主以及眾聖者，必與他一同降來。⁶在那一天，沒有炎熱，也沒有寒冷和冰霜。⁷那將是獨特的一天，只有上主知道的一天，沒有白天黑夜，夜間仍有光明。⁸在那一天，必有活水從耶路撒冷流出，一半流往東海，一半流往西海；冬夏川流不息。⁹上主必作普世的君王；在那一天，只有唯一的上主，只有他唯一的聖名。¹⁰到那一天，由革巴直到耶路撒冷南部的黎孟，整個地面都要變成平原，而耶路撒冷仍聳立在原處；從本雅明門到舊門，即角門，由哈納乃耳堡到君王的榨酒池，¹¹仍有人居住；其中再沒有毀滅，人們將安居在耶路撒冷。¹²這是上主要用來打擊那些凡進攻耶路撒冷的民族的災難：他們的雙腳還直立時，他們的肉就已經腐爛；他們的眼珠就已經在眼窩裡腐爛；他們的舌頭就已經在口裡腐爛。¹³到那一天，在他們中必有來自上主的一場大混亂：一人抓住另一人的手，彼此動手打鬥。¹⁴連猶

與那災殃一般。¹⁶所有來攻擊耶路撒冷列國中剩下的人，必年年上來敬拜大君王——萬軍之耶和華，並守住棚節。¹⁷地上萬族中，凡不上耶路撒冷敬拜大君王——萬軍之耶和華的，必無雨降在他們的地上。¹⁸埃及族若不上來，雨也不降在他們的地上；凡不上來守住棚節的列國人，耶和華也必用這災攻擊他們^e。¹⁹這就是埃及的刑罰和那不上來守住棚節之列國的刑罰。²⁰當那日，馬的鈴鐺上必有「歸耶和華為聖」的這句話。耶和華殿內的鍋必如祭壇前的碗一樣。²¹凡耶路撒冷和猶大的鍋都必歸萬軍之耶和華為聖。凡獻祭的都必來取這鍋，煮肉在其中。當那日，在萬軍之耶和華的殿中必不再有迦南人。《和》

大也要在耶路撒冷作戰，四周一切異民的財物都必被聚集起來：金子、銀子、衣服，多得不可勝數。¹⁵同樣，戰馬、驃子、駱駝、驢和在營盤內所有的牲畜，都必遭受與這災禍同樣的災禍。¹⁶凡曾來進攻耶路撒冷的民族中尚存的人民，必將年年上來朝拜君王，萬軍的上主，舉行帳棚節。¹⁷但是，凡地上各民族中，有不上耶路撒冷來朝拜君王，萬軍上主的，為他們就沒有雨露。¹⁸如果埃及民族不上來參加，那麼上主打擊那不上來舉行帳棚節的民族的災禍，必要落在他們身上：¹⁹這是埃及和凡不上來舉行帳棚節的民族所要遭受的懲罰。²⁰在那一天，馬鈴上也要刻著「祝聖與上主」；上主殿裡的鍋，也將像祭壇前灑的血盆那樣神聖；²¹而且在耶路撒冷和猶大所有的鍋，都是祝聖與萬軍的上主的；凡願獻祭的人，必用這些鍋來煮祭肉。到那一天，在萬軍上主的殿裡，必再沒有一個商人。《思》

a 「你們……一樣」，《七十士譯本》作「我眾山的谷必被塞住，眾山的谷必與亞薩連起來，它必被塞住，好像在猶大王烏西雅年間地震的日子被塞住一樣」。

b 「有……同來」，希臘文譯本、敘利亞文譯本、拉丁文《武加大譯本》和《他爾根》作「有一切聖者同祂一起來」，希伯來經文是「有一切聖者同你一起來」。

c 「必沒有……退縮」，RSV作*there shall be neither cold nor frost*（必沒有寒冷或冰霜），參希臘文譯本、敘利亞文譯本、拉丁文《武加大譯本》和《他爾根》，希伯來經文意思不肯定。中譯本編

註：「三光必退縮」，《七十士譯本》作「也沒有寒冷和冰霜」，拉丁文《武加大譯本》作「但有寒冷和冰霜」。

d 中譯本編註：「彼此揪住」，希伯來經文是「捉著鄰人的手」，參《新》。

e 「埃及……攻擊他們」，希臘文譯本和敘利亞文譯本作「埃及族若不上來出現，那災就會臨到他們，就是上主用來攻擊不上去守住棚節的各族的那災」，希伯來經文是「埃及族若不上來出現，那災就不會臨到他們，就是上主用來攻擊不上去守住棚節的各族的那災」。

概述◆到最後，上帝會毀滅所有起來攻擊基督的人。不信的猶太人就是例子。他們拒絕基督，因此被羅

馬人摧毀（優西比烏）。基督會回到橄欖山。這是耶路撒冷所有居民都看得見、認得出的記號。（耶路撒冷的

區利羅）。眾先知宣告了基督會在末世與他的眾聖者一同來臨（安波羅修）。基督在寒冷的夜晚受審，而他被釘十字架的時候，遍地黑暗，正如撒迦利亞所預言的（耶路撒冷的區利羅）。基督受難時一片黑暗；先知真切地形容了這黑暗。那兩個強盜的態度表現了人類對基督受難的反應。一個強盜辱罵基督，說他不救他們；另一個強盜明白基督正在進行拯救，故此他得到救贖（《使徒憲章》）。上帝的活水甚至會把生命帶到死海。拯救會來臨，像在古時一樣。那一天，人類會非常驚惶。敘利亞人以法蓮提出馬和嚼環的奧秘意義。萬物都必成聖（敘利亞人以法蓮）。

14.2 聚集萬國攻擊耶路撒冷

猶太人會因基督的死而受罰
 ◆凱撒利亞的優西比烏：我們能親眼看見這事。雖然很多人都迫害過基督的道，甚至現今人們也在與基督的道爭辯，但是上帝高舉基督的道到他們之上，這道變得比他們所有人更強。不錯，基督的手真的舉了起來，攻擊所有曾經迫害他的人。他的敵人時時起來攻擊他的教會，而聖經說這一切敵人都會「徹底被毀滅」。這話的應驗，也與剛才引用過的那些經文相符；那些經文談到整個猶太民族在基

督來臨之後毀滅。撒迦利亞寫這預言，是在猶太人從巴比倫回歸之後。他預言羅馬人最終會圍困這民族，以致整個猶太民族受他們的敵人統治。他說，只有那民族的餘民會得救，那正是指我們救主的眾使徒。《福音的明證》2.3.50, 53¹

14.4 站在橄欖山上

基督在橄欖山再臨◆耶路撒冷的區利羅：但是，他可能會騎著小驢。不過，請給我們一個記號，在這記號裏，那到來的君王要是站著的。給我們一個離城不遠的記號，以免我們不知道。給我們一個發生在附近、清晰可見的記號，使我們在城裏也可以看見那地方。先知再次回答說：「那日，他的腳必站在耶路撒冷對面朝東的橄欖山上。」站在城裏的人，有可能看不見那地方嗎？《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）12.11²

14.5-6 上主和眾聖者必降臨

預言主的再臨◆安波羅修：你們要明白，聖子知道審判的日子。

280

¹ POG 1:97-98。

² FC 61:233。

我們在撒迦利亞書裏唸到：「（上）主——我的上帝必降臨，有一切聖者同來。那日必沒有光，只有寒冷和冰霜；那將是一日，而那日必是（上）主所知道的。」故此，主知道這日子；他必與他的眾聖者一同來臨，藉著他的再臨光照我們。不過，我們剛才談過關於聖靈的事，現在讓我們繼續吧；「祂要榮耀我。」³這樣，聖靈榮耀聖子，正如聖父也榮耀聖子，而上帝的聖子也榮耀聖靈，正如我們說過的。那麼，聖子就不是軟弱的；他是聖父、聖子、聖靈互相榮耀的原因。三者藉著永恆光輝的合一互相榮耀。聖子不比聖靈低等。聖靈真的榮耀了聖子。《論聖靈》2.11.119-20⁴

主被釘十字架時的黑暗與光
 ◆耶路撒冷的區利羅：基督為我們被釘十字架。他在夜晚受審，而晚上是冷的，所以人們點起炭火。他在巳初⁵被釘十字架，「從午正到申初，遍地都黑暗了」⁶。但是，從申初開始，就再有了光。這些細節已經寫下來了嗎？讓我們看看。撒迦利亞說：「那日必沒有光，只有寒冷和冰霜在一天裏。」這寒冷就是彼得要取暖的原因。「那日必是（上）主所知道的。」甚麼？難道主不知道其他日子嗎？日子有許多，但「這是上主所定【主需要忍耐】的日子」⁷。「那日必

是（上）主所知道的，不是白晝，也不是黑夜。」先知說的話真難理解，他在說甚麼？那一天既不是白晝，也不是黑夜。那麼我們應該把它叫做甚麼？福音書解釋了這句話，說出了那件事。那不是白晝，因為太陽在升起到落下之間沒有不停照耀；從午正到申初是黑暗的。中間那段時間是黑暗的，而上帝叫黑暗做夜晚。故此，那天不全是光明的，人不可以叫那天做白晝；那天也不全是黑暗的，人不可以叫它做夜晚。在申初之後，太陽又照耀了。先知也預言了這事。他說「不是白晝，也不是黑夜」，然後又說「到了晚上才有光明」。他預言的事真的發生了，你們看到了嗎？《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.24⁸

14.7 一直延續的白天

預言主被釘十字架時，遍地會黑暗◆《使徒憲章》：另一處又說：「我被列在罪犯之中。」⁹接著，

³ 約16.14。

⁴ NPNF 2.10:130。

⁵ 即上午九時。

⁶ 太27.45。午正到申初，即從正午十二時到下午三時。

⁷ 詩118.24（《七十士譯本》117.24）。

⁸ FC 64:20-21。

⁹ 賽53.12。

從午正到申初¹⁰那三小時都是黑暗的。到傍晚又有了光。這就正如經上所寫的：「那不是白晝，也不是黑夜，到了晚上才有光明。」這一切事都發生了。那兩個罪犯看見他與自己一同被釘。一個罪犯辱罵他，把他當作軟弱的人，不能救他自己。但是另一個罪犯斥責他的同伴無知。然後，他轉向主，有如被主光照了。他承認這受苦的一位是誰，求主在主將來的國度裏記念他¹¹。主立即就赦免他從前的罪，帶他進樂園裏，享受那些奧秘的美事。主在申初左右喊叫，對他的聖父說：「我的上帝！我的上帝！為甚麼離棄我？」¹²他又曾經大聲叫道：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」¹³稍後，他說「我把我的靈魂交在你手裏」，之後，他就交出了自己的靈魂¹⁴。日落之前，有人把他葬在一個新的墳墓裏。到一星期的第一天日出時，他從死人中復活，應驗了他受苦之前告訴我們的話。他說：「人子必會三日三夜在地裏頭。」¹⁵當他從死裏復活之後，他首先向抹大拉的馬利亞和雅各的母親馬利亞顯現，然後在那條路上向革流巴顯現，之後向我們、就是他的門徒顯現。他的門徒曾經因為害怕猶太人而逃跑，但是，門徒一直暗中關心主怎麼了¹⁶。這些事情也記載在

福音書裏。《使徒憲章》5.3.14¹⁷

14.8 活水從耶路撒冷出來

上帝的活水流播出去◆敘利亞人以法蓮：在那天，活水必從耶路撒冷流出來，一半流向東海，一半流向西海。之後，救恩的律就會從耶路撒冷來到。真的，正如主說的，救恩是從猶太人出來的¹⁸，而救恩會傳到鄰近各民族那裏。先知說到兩個海，東海和西海，作為各民族的象徵。聖經稱東海為鹽海¹⁹，而西海就是大海²⁰。此外，從另一個角度看，先知把生活在光明地區的人叫做東海，把猶太地區的人叫做西海。猶太地區的人如果不想失去福音的光，就不會失去。其實，雖然經文用日落和夜晚來比喻這些人，但是上帝不會阻止活水流向他們；活水就是基督的神聖法則。其實，只要他們希望這活水回到

¹⁰ 即正午十二時到下午三時。

¹¹ 路23.39-42。

¹² 太27.46。

¹³ 路23.34。

¹⁴ 路23.46。

¹⁵ 太12.40。

¹⁶ 可16.9, 14；路24.18；約20.11。

¹⁷ ANF 7:445*。

¹⁸ 約4.22。

¹⁹ 死海，The Dead Sea。

²⁰ 地中海，The Mediterranean Sea。

自己心裏，活水就會一直流向他們，灌溉他們的心。這水在夏天也會湧流，跟冬天無異，正如古時一樣²¹。就是說，這水從前流向我們的祖先，將來這水也會以同樣的次序、帶著同樣的快樂，流向相信福音的各民族。《小先知書註釋：撒迦利亞書》²²

14.9 上主必作全地的王

救恩必會來到，像古時一樣
 ◆敘利亞人以法蓮：很明顯，這段經文是指馬加比家族統治時的光榮時期。那時候，人們棄絕安提阿古所引入的偶像崇拜，全猶太都只敬拜獨一的上帝。同時，你看到，這裏所預示的事情由基督來應驗和圓滿地成全了。先知說的夏天是指基督向全世界顯現的時間，那是非常快樂的日子；這是因為，尼散月很適當地代表著冬天月分的結束和夏天的開始，而夏天是結果子的季節。另一方面，他說的冬天是指夜晚，這夜晚在基督降生之後一直壓制著魔鬼。此外，「正如古時一樣」²³這句話看來很適合形容摩西和以色列民得拯救的那一天。真的，那一天使他們進入一個美麗的夏天。救恩載著摩西和以色列民安然無恙地經過那個海；另一方面，救恩為埃及人製造了悲哀的冬天，因為水淹沒了埃及人的軍隊，使他們窒息。那

一天，（上）主必為獨一無二的，他的名也是獨一無二的。我剛才說，經文可以指馬加比的時代和猶太人的統治；不過，主進一步應驗了那段經文，統治了全世界。當基督的福音傳開之後，全世界的人都相信他，認出他是上帝，是真正的君王；那時候，主就會統治全世界。《小先知書註釋：撒迦利亞書》²⁴

14.13 非常驚惶²⁵

因恐懼而捉住別人的手◆敘利亞人以法蓮：那一天，上主必使他們非常驚惶，以致每一個人都會捉著鄰人的手，一個人的手會緊握另一個人的手。當上帝重新使猶太人有平安之後，猶太人的希臘敵人和那些離棄祖先的信仰的猶太人就非常憂慮、非常驚惶。故此，他們捉著別人的手，因著恐懼而不能放開手；惶惑不安的人常常會這樣。《小先知書註釋：撒迦利亞書》²⁶

²¹ 標準的《別西大譯本》和希伯來聖經都沒有「正如古時一樣」這一句。

²² ESOO 2:310。

²³ 在標準的《別西大譯本》和希伯來聖經裏，亞14.8都沒有「正如古時一樣」這一句。

²⁴ ESOO 2:310。

²⁵ 《和》「大大擾亂」，RSV *a great panic*。

²⁶ ESOO 2:311。

14.20 「歸上主為聖」

馬和嚼環的奧秘意義◆敘利亞人以法蓮：那一天，馬的嚼環上必刻著「歸上主為聖」。沒有戰爭或憤怒，只有神聖和平安。以賽亞肯定預言過這一點；他說：「他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國；他們也不再學習戰事。」²⁷兩位先知都預期基督的來臨。在奧秘的意思方面，先知用馬代表基督的僕人，並且把嚼環理解為神聖的律；這律引導信徒的心，使他們不會衝進惡行裏。嚼環使馬受控制，迫使牠服從騎馬的人；從奧秘的角度來說，騎馬的人就是（上）主。《小先知書註釋：撒迦利亞書》²⁸

14.21 日常用品歸上主為聖

萬物都必成聖◆敘利亞人以法蓮：上主殿裏的鍋必會像祭壇前的那些碗一樣神聖。耶路撒冷和猶大的每一個鍋都必歸萬軍的上主為聖；這

樣，所有獻祭的人都可以用這些鍋煮祭肉。上主聖殿的神聖敬拜會這樣受崇敬。這樣，任何外國人都會尊重普通的鍋。雖然你們猶太人一直尊重上主殿裏、祭壇前的碗，但外國人必會尊重普通的鍋。而且，不只上主殿裏的、耶路撒冷的殿裏面的鍋有這尊榮，聖所裏、聖城裏、整個耶路撒冷所有鍋，都會歸上主為聖。這樣，猶太人和外邦人都會尊重鍋，知道鍋是歸上主為聖的東西。這個預言的奧秘意義預言了兩件事。救恩的律來自猶太，而這救恩的律會得到尊榮；此外，猶太人和外邦人都會回轉。基督的洗禮接納他們，好像接納煮肉的鍋，然後把他們變為盛滿香的碗。

《小先知書註釋：撒迦利亞書》²⁹

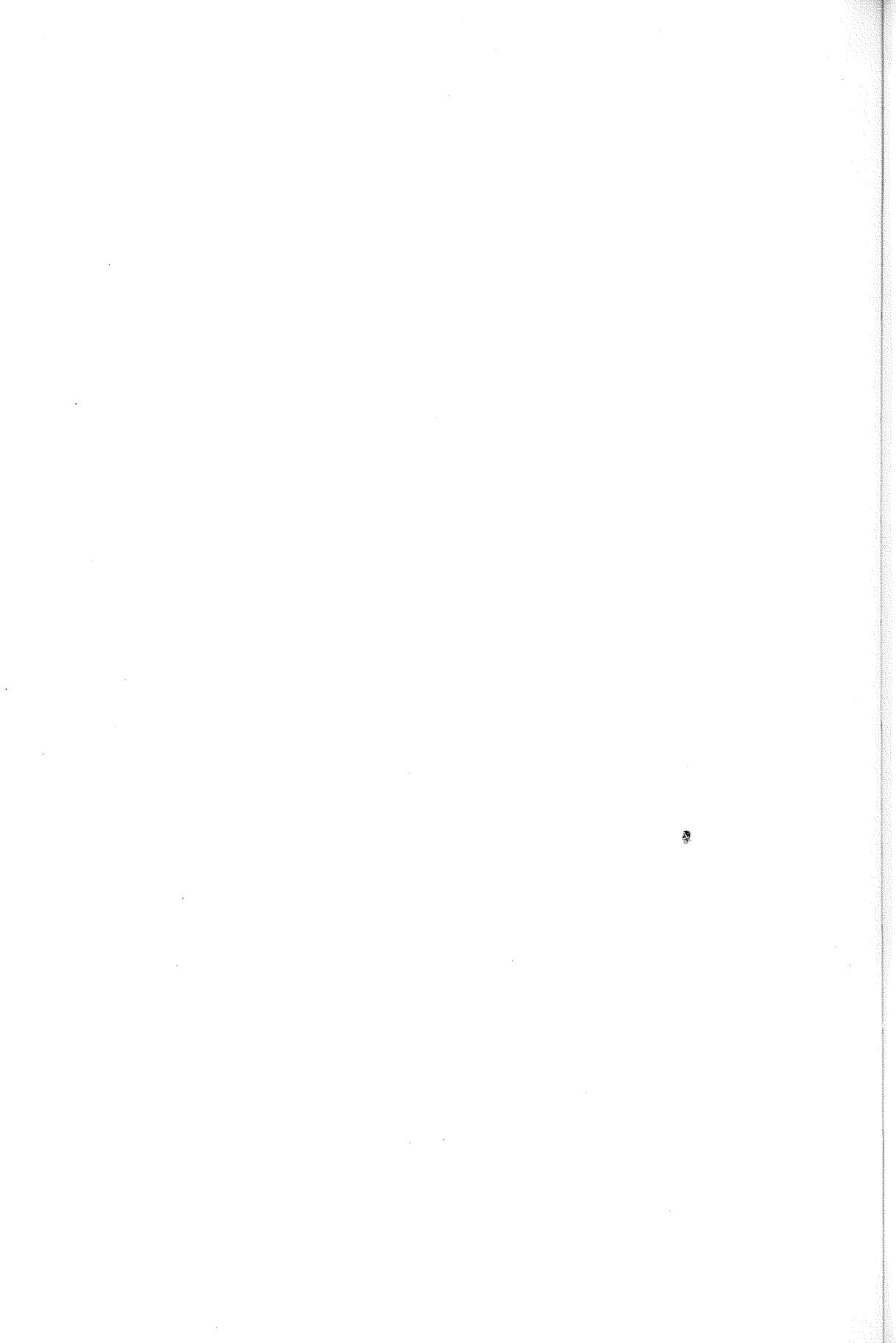


²⁷ 賽2.4。

²⁸ ESOO 2:311。

²⁹ ESOO 2:311。

瑪拉基書



瑪拉基書

概述◆「瑪拉基」(希伯來文音譯 *mal'ākî*) 的意思是「我的使者」。一章 1 節是全書標題。一章 2~5 節宣告了上帝揀選以色列，棄絕以東。一章 6 節~二章 9 節的主題是眾祭司沒有忠心和恰當地履行職責。二章 10~16 節痛斥人休妻和娶外族女子的行逕。二章 17 節~三章 5 節警告人說耶和華的日子就要來到，呼籲人潔淨自己，尤其是祭司。三章 6~12 節責備人不肯把什一奉獻交到聖殿。三章 14 節~四章 3 節（《七十士譯本》3.13-21）說人妒忌惡人亨通，不相信上帝；又談到在審判日，義人終必得救，惡人必受懲罰。四章 4 節（《七十士譯本》3.22）勸誠猶太人要忠於摩西的律法。四章 5~6 節（《七十士譯本》3.23-24）預告說，在耶和華的日子以前，以利亞會來臨，使親人彼此和好。

大部分學者認為這卷書是在公元前五百一十六年聖殿重建之後、公元前四百三十二年尼希米和以斯拉進行改革之前寫成的。那是波斯時期。瑪拉基書是舊約聖經最後一卷。採用巴勒斯坦正典和《七十士譯本》的人認為，這卷書是正典先知書的終結。《七十士譯本》包括瑪拉基書，昆蘭

古卷中也出現了瑪拉基書，這兩項是證明其正典先知書地位的最早期證據。猶太人和基督徒排列小先知書時，全都把瑪拉基書排在最後。新約聖經引用瑪拉基書時，主要是為了說明耶穌是彌賽亞。新約聖經用以利亞來形容施洗約翰，說明約翰是彌賽亞最後一個有先知地位的先驅。馬可福音一章 2 節把瑪拉基書三章 1 節與以賽亞書四十章 3 節聯繫起來，馬可福音九章 11 節和路加福音一章 17 節引用了瑪拉基書四章 5~6 節；這些經文都引用瑪拉基書來形容約翰。在羅馬書九章 13 節，保羅認為，瑪拉基書一章 2 節提到雅各和以掃，是在預言上帝揀選外邦人，以取代狹窄的舊約。教父靈活地運用瑪拉基書來解釋兩約，為福音的普世性辯護。教父又借用瑪拉基書來說明聖餐禮是新的、有中心地位的聖禮，這聖禮成全了亞倫和麥基洗德的聖禮。

最後一卷先知書瑪拉基書宣告了基督的來臨◆塞浦路斯的狄奧多勒：摩西把律法帶給人；偉大的摩西是第一個把神聖話語用文字留給我們的人。而得到神聖默示的瑪拉基則在所有受默示的作者之後，寫下神諭。瑪拉基沒有像其他書卷作者那樣

提及自己寫作的時代，但是他在一些預言裏，提及自己是在聖殿重建之後、人民得享太平之後，得到這恩典的。事實上，他沒有像蒙福的哈該和撒迦利亞那樣，指控人民疏懶不重建聖殿。瑪拉基提醒人民記住上帝的

種種恩惠，並且分別指控祭司和其他人。他集中控訴他們各樣不法的行為。他預告主基督會以肉身來臨，預告人類會因此得享救恩。《小先知書註釋：瑪拉基書》導言¹

¹ PG 81:1960-61。

1.1-9 斥責以色列的祭司和獻祭

¹ 耶和華藉瑪拉基傳給以色列的默示^a。
² 耶和華說：「我曾愛你們。」你們卻說：「你在何事上愛我們呢？」耶和華說：「以掃不是雅各的哥哥嗎？我卻愛雅各，³惡以掃，使他的山嶺^b荒涼，把他的地業交給曠野的野狗。」⁴以東人說：「我們現在雖被毀壞，卻要重建荒廢之處。」萬軍之耶和華如此說：「任他們建造，我必拆毀；人必稱他們的地為『罪惡之境』；稱他們的民為『耶和華永遠惱怒之民』。」⁵你們必親眼看見，也必說：「願耶和華在以色列境界之外被尊為大！」⁶「藐視我名的祭司啊，萬軍之耶和華對你們說：兒子尊敬父親，僕人敬畏主人；我既為父親，尊敬我的在哪裏呢？我既為主人，敬畏我的在哪裏呢？你們卻說：『我們在何事上藐視你的名呢？』」⁷你們將污穢的食物獻在我的壇上，且說：『我們在何事上污穢你^c呢？』因你們說，耶和華的桌子是可藐視的。⁸你們將瞎眼的獻為祭物，這不為惡嗎？將瘸腿的、有病的獻上，這不為惡嗎？你獻給你的省長，他豈喜悅你^d，豈能看你的情面嗎？這是萬軍之耶和華說的。⁹「現在我勸你們懇求上帝，他好施恩與我們^e。這妄獻的事，既由你們

^f 神諭：上主藉瑪拉基亞傳於以色列的話。

² 上主說：我愛了你們，而你們卻說：你怎樣愛了我們？厄撒烏不是雅各伯的哥哥嗎？——上主的斷語——但是我卻愛了雅各伯，³而恨了厄撒烏。我曾使他的山荒涼，使他的產業變為豺狼所住的曠野。⁴如果厄東說：我們雖然被毀滅，但我們必要重建廢墟。萬軍的上主卻這樣說：他們可以重建，但我必加以破壞，人們將稱之為「邪惡的地區」，為「上主永遠憤恨的人民」。⁵你們必要親眼看見，並且要說：上主連在以色列境界之外，也顯示了自己偉大。⁶兒子應孝敬父親，僕人應敬畏主人。但如果我是父親，對我的孝敬在那裡？如果我是主人，對我的敬畏在那裡？司祭們！萬軍的上主對你們說：「你們輕視了我的名。」但你們卻說：「我們在什麼事上輕視了你的名？」⁷就在你們以不潔的食物供奉在我的祭壇上。你們又說：「我們在甚麼事上玷污了它？」就是在你們說：「上主的台桌是可輕賤的」的時候。⁸你們將一隻盲目的畜牲獻為犧牲，不是罪過嗎！你們奉獻一隻跛腿的，或有疾病的，不是罪過嗎？將這

經手，他豈能看你們的情面^g嗎？這是萬軍之耶和華說的。《和》

樣的禮品，獻給你的省長罷！看他是否會喜歡，會悅納？——萬軍的上主說。⁹現在你們懇求天主開恩，叫他憐恤我們！這事既然是你們經手，看他是否會對你們垂青？——萬軍的上主說。《思》

- a 「耶和華……默示」，《七十士譯本》作「上主藉祂使者的手傳給以色列的道所出的。要把這放在你們心上」。
- b 「山嶺」，《七十士譯本》作「疆界」。
- c 「你」，希臘文譯本作「它們」。
- d 《七十士譯本》在「可藐視的」之後有「其上的東西是可以輕看的」。

- e 「你」，《七十士譯本》作「它」。
- f 「祂好施恩予我們」，《七十士譯本》作「並且要懇求祂」。
- g 「他豈能……情面」，《七十士譯本》作「我豈會接納你們」。

概述◆上帝以祂的主權向好人和壞人施行公義。上帝可以用自己的主權來選擇賜福還是咒詛一個人，而不按著人是否配得來作決定。雅各和以掃的事例說明了這道理（奧古斯丁）。雅各和以掃、拉結和利亞都反映了上帝對人的喜惡。拉結所生的約瑟被賣到埃及，而約瑟是基督的預表。利亞代表猶太會堂，拉結代表教會。猶太會堂心中充滿嫉妒和忌恨，他們拒絕承認基督是主、是救主（凱撒留）。上帝藉著新的約，使人與祂的關係不再是奴僕與主人的關係，而變成朋友關係、父子關係。人不需要再像奴僕畏懼主人般畏懼上帝（迦百努）。主教和神職人員必須彼此相愛，互相尊重（耶柔米）。忘恩的、不配的人不承認上帝的慈愛，也不認

識祂是父親。好的基督徒則讚美上帝是父親，向祂表達謝意和敬意（都靈的馬克西穆）。不忠於呼召的神職人員不會因為自己的職位免受上帝審判（《使徒憲章》）。在舊的約裏，上帝是人需要尊敬的主人，而不是人可以向祂祈求的父親；這是因為猶太人不順服。上帝想與猶太人有父子般的關係，但是猶太人的叛逆行逕使這變得不可能（奧古斯丁）。不恰當的禱告和不純潔的心都會遭上帝拒絕；該隱和以色列人就是這樣（撒多那）。

1.2 愛雅各，惡以掃

為上帝的揀選和恩典辯護◆奧古斯丁：有誰會這麼不敬虔、這麼愚蠢地說，上帝不能使人邪惡的意志轉而向善？祂可以用自己喜歡的方式、

在自己喜歡的時間、在自己喜歡的地方這樣做。不過，如果祂這樣做，是因著憐憫；如果祂不這樣做，是因著公義。因為，「上帝要憐憫誰就憐憫誰，要叫誰剛硬就叫誰剛硬。」¹使徒這樣說，是在讚美恩典；他剛才談到利百加腹中的雙生子時，就談過恩典。他說：「雙子還沒有生下來，善惡還沒有做出來，只因要顯明上帝揀選人的旨意，上帝就談到他們說：『將來，大的要服事小的。』」²他也引用了另一位先知的話作為見證；經上寫著：「我愛雅各，惡以掃。」然後，保羅知道有些人的理解能力不能參透這樣深厚的恩典，他們會因為他的話而困惑，於是保羅又說：「這樣，我們可說甚麼呢？難道上帝有甚麼不公平嗎？斷乎沒有！」³不過，上帝沒有按人做了善事或惡事所應得的愛一個、恨另一個，這看來的確不公平。假如使徒希望我們認為其中一個人將來會行善——上帝當然預先知道——使徒肯定不會說「不在乎善行」，而會說「在乎將來的行為」。他假如那樣說，就能解決這難題，或者說，那樣他就沒有難題要解決。不過，實際上，他在叫出「斷乎沒有」之後，為了證明在這件事上上帝沒有不公平，就立即說道：「祂對摩西說：『我要憐憫誰就憐憫誰，

要恩待誰就恩待誰。』」⁴除了傻子以外，有誰會認為，上帝審判和懲罰該罰的人、或是憐憫不值得憐憫的人，是不公平的呢？最後，使徒總結說：「據此看來，這不在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只在乎發憐憫的上帝。」⁵《論信望愛的手冊》25.98⁶

恩典是預定的◆奧古斯丁：上帝對利百加說話；反駁上帝的這些人是誰呢？利百加有一對雙生子，兩個兒子同時從我們的祖先以撒成孕。「雙子還沒有生下來，善惡還沒有做出來，只因要顯明上帝揀選人的旨意。」揀選是因著恩典，而不是因著功德。祂揀選的時候，不是在找一個人，而是在使人成為被揀選的；「不在乎人的行為，乃在乎召人的那一位；這樣，大的要服事小的。」⁷使徒說了這句話，又加上後來一位先知的見證：「我愛雅各，惡以掃。」使徒藉這句話，讓我們清楚明白上帝的預定隱藏著甚麼。上帝接著恩典，在他們出生之前作了預定。祂喜愛

¹ 羅9.18。

² 羅9.11-12。

³ 羅9.14。

⁴ 羅9.15。

⁵ 羅9.16。

⁶ LCC 7:396-97。

⁷ 羅9.11。

的，是祂憐憫雅各的這白白的恩賜，不是嗎？雅各在出生之前，沒有做任何善事。祂憎惡的，是以掃裏面的原罪，不是嗎？以掃在出生之前，沒有做任何惡事。當然，當雅各還沒有行善的時候，上帝不會愛雅各裏面的善行。假如上帝把人的本性造成是善的，祂也肯定不會恨這本性。《書信集》194⁸

利亞和拉結◆阿爾勒的凱撒留：世界剛開始時，在亞當所生的兩個兒子中，幼子亞伯是蒙揀選的，而長子該隱比喻不忠的猶太人，是受譴責的。之後，到了亞伯拉罕的時候，撒拉和夏甲形成同一個比喻。撒拉長久不孕，她是教會的預表；而夏甲則比喻猶太會堂，她立時生了一個兒子。所以，幼子以撒得以承繼產業，而比較年長的以實瑪利則被趕走。看來，這事實也出現在雅各和以掃這兩個人的情況裏。幼子雅各蒙上帝所愛，以掃則被拒絕，正如經上所說：「我愛雅各，惡以掃。」我們也知道，雅各的兩個妻子也形成了這個比喻。蒙福的雅各娶了兩姊妹為妻。他愛妹妹拉結，過於愛姊姊利亞。事實上，拉結生了約瑟，而約瑟被賣到埃及，是我們主、我們救主的預表。利亞的眼睛沒有神氣，拉結則容貌美麗，這也是有意思的；利亞應該

被理解為猶太會堂，拉結則是指教會。人身上的眼睛如果發炎，就不能望向太陽的光輝。同樣，猶太會堂心裏的眼睛充滿了對我們主、我們救主的嫉妒和忌恨，好像充滿有毒的膿，所以，猶太會堂不能望向基督的光華；基督是「公義的太陽」⁹。《講道集》104.1¹⁰

1.6 不敬畏上帝

基督使人不再像奴僕般害怕
◆迦賢努：有一種畏懼是毫無缺乏的，是智慧和知識的寶庫；另有一種畏懼是不完美的，聖經稱之為「智慧的開端」¹¹。後一種畏懼裏面包含著刑罰。當圓滿的愛來臨時，這種畏懼就會從完全人的心中被除去。「愛裏沒有懼怕；愛既完全，就把懼怕除去。」¹²其實，既然智慧的開端是畏懼，那麼，智慧的完全除了是基督的愛外，還能是甚麼呢？完全的智慧包含著屬於完全的愛的敬畏，而且不再叫做開端，而是叫做智慧和知識的寶庫。故此，有兩種程度的畏懼。一種

⁸ FC 30:323-24*。

⁹ 瑪4.2。

¹⁰ FC 47:113-14。

¹¹ 詩111.10。

¹² 約壹4.18。

是剛開始的人會有的畏懼。他們仍然有奴僕般的恐懼。聖經談到這種畏懼說：「僕人應該敬畏主人。」福音書也說：「以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。」¹³耶穌接著說：「奴僕不能永遠住在家裏。」¹⁴其實，他是在指示我們，不要再恐懼懲罰，要有屬於愛的、最圓滿的自由，要有作為上帝朋友和兒子的信心。那位蒙福的使徒很久以前，已經因著主愛的大能超越了奴僕般的畏懼。他鄙棄低下的東西，宣告說，上帝賜給他更大的好處。他說：「因為上帝賜給我們，不是膽怯的心，乃是剛強、仁愛、謹守的心。」¹⁵有些人心中燃燒著天父那完全的愛；他們本來是奴僕，後來蒙上帝收養為兒子。使徒這樣勸他們說：「你們所受的，不是奴僕的心，仍舊害怕；所受的，乃是兒子的心，因此我們呼叫：『阿爸！父！』」¹⁶《選集》11.13.4-6¹⁷

神職人員是信徒在信仰上的父親◆耶柔米：要順服你的主教，服從他，因為他是你屬靈的父親。兒子愛父親，奴僕則怕主人。祂說：「我既為父親，尊敬我的在哪裏呢？我既為主人，敬畏我的在哪裏呢？」在你的情況裏，那一個人擁有許多身分，而那些身分都使你要尊敬他。他同時是修士、主教和你的叔叔。不過，眾

主教也應該知道自己是教士，而不是主人。他們應該對神職人員有應有的尊敬。這樣，神職人員就可以按著主教位分所應得的尊敬來尊敬他們。《書信集》52.7¹⁸

以上帝為父親，尊敬祂◆都靈的馬克西穆：上個禮拜日，我已經說了許多話，指正那些不感謝創造主的人。上帝給他們種種恩賜，但他們不為自己所享受的恩賜感謝創造主。從天而來的慈愛給了他們好處，但是他們像忘恩的人、不配的人那樣，不認賜他們慈愛的那位。我說，他們是忘恩的；他們既不像奴僕懼怕主人那樣懼怕上帝，也不像兒女尊敬父親那樣尊敬上帝。上帝藉著眾先知說：「我既為主人，敬畏我的在哪裏呢？我既為父親，愛我的在哪裏呢？」就是說，你如果是奴僕，就要以敬畏的心事奉主人；你如果是兒子，就要敬愛你父親。但是，如果你不感謝上帝，你就是既不愛上帝，也不敬畏祂。這樣，你就是放肆的奴僕，或是驕傲的

¹³ 約15.15。

¹⁴ 約8.35。

¹⁵ 提後1.7。

¹⁶ 羅8.15。

¹⁷ ACW 57:420-21。

¹⁸ LCC 5:322。

兒子。所以，好的基督徒應該時常讚美他的聖父、他的主人，並且為了祂的榮耀而做一切善事，正如蒙福的使徒說的：「所以，你們或吃或喝，無論做甚麼，都要為榮耀上帝而行。」¹⁹《古講道集》73.1²⁰

腐敗的神職人員不能避過上帝的憤怒◆《使徒憲章》：當先知巴蘭藉著巴力・毗珥敗壞以色列人時，巴蘭的確受到懲罰²¹。該亞法最終害死了自己。士基瓦的七個兒子企圖趕鬼，卻被鬼所傷，狼狽地逃跑²²。當以色列諸王和猶大諸王變得不敬虔時，他們就受到種種懲罰。所以，被稱為主教和長老，但卻是不配的人，顯然不能逃避上帝的審判。就是現在，上帝也會對他們說：「你們這些藐視我名的祭司啊，我必把你們交去被宰殺，像我從前把西底家和亞哈交去被宰殺一樣；巴比倫王用鑊煎他們。」²³這是先知耶利米說的。《使徒憲章》8.1.2²⁴

舊約聖經裏沒有「我們的父」這說法◆奧古斯丁：我們必須看看主吩咐我們祈求甚麼。他吩咐我們這樣禱告，我們向他學習禱告，也藉著他得到我們所求的。他說：「你們禱告要這樣說：『我們在天上的父：願你的名被尊為聖。願你的國降臨；願你的旨意行在地上，如同行在天上。我

們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。』」²⁵無論我們向誰作出請求，我們都應該先贏得對方的好感。通常，禱告的開頭都是讚美；而在這裏，我們的主叫我們一開始說的，只不過是「我們在天上的父」。聖經曾經用許多形式的話語來表達對上帝的讚美。任何人只要看看聖經各處的種種讚美方式，都可以看到這一點。但是，聖經沒有一處指示以色列民說「我們的父」，或是叫他們像求父親那樣祈求上帝。經文對以色列人說，上帝是主人，因為以色列人是僕人。就是說，他們那時仍然隨從肉體過活。我這樣說，是指他們領受律法的誠命時；上帝命令他們遵守律法。眾先知時常指出，假如他們沒有離棄祂的誠命，那麼我們這同一位上主，本來也會是他們的父親。例如，聖經有以下這些說法：「我養育兒女，將他們高舉，

¹⁹ 林前10.31。

²⁰ ACW 50:178。

²¹ 民25-26。

²² 徒19.14。

²³ 耶29.22。

²⁴ ANF 7:481。

²⁵ 太6.9-13。

他們竟鄙視我。」²⁶「我曾說：『你們是神，都是至高者的兒子。』」²⁷「我既為主人，敬畏我的在哪裏呢？我既為父親，尊敬我的在哪裏呢？」先知的一些話，是指將來會有一群基督徒，這些子民會有上帝作他們的父親，正如福音書所說的：「他就賜他們權柄作上帝的兒女。」²⁸不過，就算我們暫不理會這些預言，也還有許多句子是指責猶太人的，說他們犯罪就是拒絕作兒女。使徒保羅說：「那承受產業的，為孩童的時候卻與奴僕毫無分別。」²⁹他提醒我們，我們領受了兒子的心，因此我們可以呼叫「阿爸，父」³⁰。《主的登山寶訓講章》2.4.15³¹

1.8 獻有殘缺的祭物是罪惡

正確的祈禱態度◆撒多那：上帝拒絕殘酷的該隱所獻的祭。他的祭物就是這樣的。上帝對他說：「你若行得好，我必悅納它。」³²以色列人所獻而遭上帝拒絕的所有祭，也都是這樣的。他們因此受到先知的咒詛：「有人自己的群中有公羊，他許願卻用有殘疾的獻給主，這人是可咒詛

的。」³³先知指斥和責難他們，說：「你試試獻給你的官長，看看他會否喜歡，或是施恩給你吧。這是上主說的。」³⁴所以，當人在禱告的服事中向上帝說話時，如果流露出輕藐的態度，上帝又怎會覺得這樣的禱告可接納呢？上帝怎會接納人一邊向祂說話，一邊分心去想各種各樣的事，自己打斷自己的禱告？這樣的禱告是有殘疾的。就連最沒有地位的人，也不能接受有人這樣對他說話吧。禱告的奉獻如果顛三倒四，心的事奉如果流露出輕藐的態度，這些奉獻和事奉正像人獻有殘疾的公羊為祭。《論完全書》18³⁵

²⁶ 《七十士譯本》賽1.2。

²⁷ 詩82.6。

²⁸ 約1.12。

²⁹ 加4.1。

³⁰ 羅8.15。

³¹ FC 11:122-23。

³² 創4.7。

³³ 瑪1.14。

³⁴ 瑪1.8。

³⁵ CS 101:209-10。

1.10-14 正確和不正確的獻祭

¹⁰ 茲願你們中間有一人關上殿門，免得你們徒然在我壇上燒火。萬軍之耶和華說：我不喜悅你們，也不從你們手中收納供物。¹¹ 萬軍之耶和華說：從日出之地到日落之處，我的名在外邦中必尊為大。在各處，人必奉我的名燒香，獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。¹² 你們卻褻瀆我的名，說：『耶和華的桌子是污穢的，其上的食物是可藐視的。』¹³ 你們又說：『這些事何等煩瑣！』並嗤之以鼻。這是萬軍之耶和華說的。你們把搶奪的、瘸腿的、有病的拿來獻上為祭。我豈能從你們手中收納呢？這是耶和華說的。¹⁴ 行詭詐的在群中有公羊，他許願卻用有殘疾的獻給主，這人是可咒詛的。因為我是大君王，我的名在外邦中是可畏的。這是萬軍之耶和華說的。《和》

¹⁰ 惟願你們中有人關閉殿門，免得你們在我的祭壇上白白地點火！我不喜歡你們——萬軍的上主說——也不悅納你們經手所獻的祭品，¹¹ 因為從日出到日落，我的名在異民中大受顯揚，到處有人為我的名焚香獻祭，並奉獻潔淨的祭品，因為我的名在異民中大受顯揚——萬軍的上主說。¹² 但你們卻褻瀆了它，即在你們說：「主的台桌是污穢的，上面的食物是可輕賤的」的時候。¹³ 你們還說：「唉，這是多麼麻煩！」你們且嗤之以鼻——萬軍的上主說。你們將奪來的，跛腿的和有疾病的拿來獻為祭品，我豈能從你們手中悅納？——上主說。¹⁴ 那在家畜群中原有公的，且許了願，卻拿有殘疾的獻給上主的騙子，是可詛咒的！我是大王——萬軍的上主說：我的名在異民中必受敬畏。《思》

概述◆瑪拉基預言聖殿會被毀，聖殿的獻祭會終止。聖殿和獻祭消失，是為了讓路給外邦人。外邦人會在萬族裏尊崇真正的上帝（屈梭多模）。新的約摧毁了聖殿的獻祭，以聖餐的祭來取代。外邦人守聖餐，這見證了教會具有普世性，也反映了上帝拒絕猶太人和他們的敬拜（奧古斯丁）。上帝拒絕了猶太人和他們的獻祭，這是因為他們不接納基督，不接納基督在十字架上所獻的祭。現在，外邦人在聖餐裏把真正的敬拜獻給上

帝。先知清楚表明聖餐將會取代猶太人那種舊的敬拜，而且外邦人將會守聖餐（屈梭多模）。舊的約裏有細麵的祭，這細麵預表聖餐的餅；聖餐潔淨人的罪，而罪就像癱瘓。既然猶太人拒絕基督和他的祭，聖餐就傳到外邦人當中（游斯丁）。

一個人如果與鄰舍不和，就必須先與對方和好，才去領聖餐（《十二使徒遺訓》）。一個人只須接受一次洗禮。而且，所有民族的人都能成為祭司。聖餐取代聖殿裏帶血的

祭。敬拜不再必須在某一個地方進行；相反，全世界每個地方都有人敬拜上帝（《使徒憲章》）。大公教會真是普世的教會，不像多納徒教派那樣只存在於一個地區。先知預見了大公教會；他說外邦人的列國裏都會有人獻祭，普天下都會有人獻祭。聖餐是普世的祭，不必一定在耶路撒冷進行。瑪拉基預言會有聖餐的祭。麥基洗德送禮物給亞伯拉罕，這些禮物預表了聖餐和基督；基督就是真正的大祭司（奧古斯丁）。從日出之地到日落之處，都會有人獻祭；這祭是指新約的聖餐祭（大馬士革的約翰）。各個地方都有人守聖餐，不只在耶路撒冷或基利心山。只有瑪拉基預言了這事（俄利根）。上帝所喜悅的真正獻祭，不只是猶太人獻的祭，也不是亞倫體系的祭司、甚至麥基洗德體系的祭司所獻的祭。上帝喜悅的祭，是教會的聖餐。當從「日出之處」開始都有人守聖餐時，這聖餐就真正成為普世的祭（奧古斯丁）。人以潔淨的心正當地發出的禱告，就像潔淨的供物。這樣的禱告救了挪亞，醫治了跛子，征服了軍隊，分開了海，揭示了奧秘，並且使人得到上帝許多幫助（亞弗拉阿特）。手和腳都需要被分別為聖去服事上帝，追求福音，追求永生的獎賞（拿先斯的貴格利）。

1.10 拒絕人的獻祭

廢除了猶太人的儀式◆屈梭多模：猶太人的確從巴比倫回來了，的確修復了那城市，的確重建了聖殿，的確有獻祭。但是，瑪拉基要到猶太人做了這一切事以後，才預告將來會有現在這荒涼的情景，預告上帝會廢除猶太人的獻祭。他代表上帝所說的是：「『我會因為你們的緣故而接納你們自己嗎？』這是全能的主上帝說的。『從日出之地到日落之處，我的名在外邦中必得榮耀。在各處，人必奉我的名燒香，獻潔淨的供物。你們卻褻瀆我的名。』」²《反駁猶太人演講集》5.12.3³

新約取代了舊約◆屈梭多模：猶太人從被擄之地巴比倫回來以後，的確重建了他們的聖殿，修復了那個讓他們接著律法舉行所有儀式的地方。基督的大能奠定了教會；這大能現在也毀滅了他們修復好的聖殿。他們的先知預言了這事，表明了上帝會棄絕猶太教，會帶來新的敬拜方式。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》43⁴

¹ FC 24:139-40。

² 瑪1.11-12。

³ FC 68:141。

⁴ FC 73:176。

290

新的祭比較潔淨◆奧古斯丁：
現在我會轉而談瑪拉基。這個人預言了關於教會的事。現在，教會藉著基督的大能，已經大大擴展了。瑪拉基代表上帝對猶太人說：「萬軍之上主說：『我不喜悅你們，也不從你們手中收納供物。從日出之地到日落之處，我的名在外邦中必尊為大。在各處，人必獻祭，必奉我的名獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。』這是萬軍之上主說的。」現在，我們看到，在我們的時代，「從日出之地到日落之處」，到處都有基督的眾祭司在獻這祭；基督的眾祭司屬於麥基洗德的體系。現在，猶太人的獻祭已經不再有效，他們沒有理據否認這一點；上帝在那一節經文⁵拒絕了他們的獻祭。既然這樣，他們怎麼可以尋找另一個基督？他們唸到這預言。他們親眼看見這預言應驗。他們怎麼可以不醒覺：既然他應驗了這預言，他就一定是那基督？因為沒有其他人能應驗這預言。《論上帝之城》18.35⁶

普天下的外邦人都獻祭◆奧古斯丁：猶太人啊，最後，如果你們企圖扭曲這些預言，按著你們自己的心意把這些話曲解成另一個意思，你們就是在抗拒上帝的聖子，使你們自己不能得救。……雅各或以色列家是一

個既蒙呼召、也遭撇棄的民族。情況不是這民族裏有些人蒙呼召，有些人遭撇棄；其實，上帝呼召這整個家族走在上主的光裏。……上帝撇棄這個家族，是因為這個家族的人不走在上主的光裏。又或者，這家族裏的一些人肯定蒙呼召，其他人遭撇棄；蒙呼召的人和遭撇棄的人都可以來到主的桌前，沒有分別；而這對於基督的獻祭沒有影響。肯定的是，蒙呼召的和遭撇棄的都同在那些舊聖禮之下。那些走在上主的光裏、遵守祂的條例的人，和那些棄絕公義，應受公義遺棄的人，都在那些舊的聖禮之下。如果你選擇這樣解釋這些見證，【說這家族裏有人蒙呼召，有人遭撇棄】，你能怎樣回應另一位先知呢？你可以怎樣解釋他的話呢？他完全駁斥了這種回應，毫不含糊地喊著說：「全能的上主說：『我不喜悅你們，也不從你們手中收納供物。從日出之地到日落之處，我的名在外邦中必尊為大。在各處，人必奉我的名獻祭，獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。』這是全能的上主說的。」《反駁猶太人》9⁷

⁵ 瑪1.10。⁶ FC 24:139-40。⁷ FC 27:409-10。

上帝的名在外邦得榮耀◆屈梭多模：聖經沒有忽略上帝棄絕猶太人的事。請看瑪拉基先知也怎樣預言了這事。「看哪，在你們中間，那些門必關上，火不會在我的壇上為了任何東西點起。」他也預言了現在誰會敬拜上帝。「從日出之地到日落之處，我的名在外邦中得了榮耀。」他又說：「在各處，人必奉我的名燒香，獻潔淨的供物。」你們看到他怎麼說明敬拜的尊貴性質嗎？他表明了新的敬拜有特別的尊榮，與舊的敬拜不同，你們看到了嗎？敬拜不會限定在一個地方進行、以一種獻祭進行。敬拜也不會再是味道、煙或預兆。敬拜將會是一個不同的儀式。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》7.1⁸

麵預表基督◆殉道者游斯丁：我說：「眾位先生：律法規定，人的癱瘓潔淨了，祭司就要為他獻上細麵為祭；這細麵的祭預表了聖餐的餅。我們的主耶穌基督吩咐我們守聖餐，以記念他的受苦。主為人受苦，人的靈魂就得到潔淨，除去了所有罪孽。主吩咐我們守聖餐，也是為了使我們可以感謝上帝為人類創造了世界和其中的萬物，並且感謝祂救我們脫離我們曾經身陷其中的惡，也感謝祂徹底擊敗了執政的和掌權的。那一位按著祂的旨意受苦，而祂藉著祂擊敗了執

政的和掌權的。所以，正如我說過的，上帝藉著十二先知中瑪拉基的口談及你們那時候的獻祭，說：『上主說：「我必不喜悅你們，也不從你們手中收納供物。從日出之地到日落之處，我的名已在外邦中得榮耀。在各處，人必奉我的名燒香，獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。」這是上主說的。然而你們卻褻瀆這名。』祂這樣談到那些外邦人，就是我們。我們在每一個地方獻祭給祂；那祭就是聖餐的餅和聖餐的杯。我們這樣做，就宣告了我們歸榮耀給祂的名，也宣告了你們褻瀆了祂的名。上帝吩咐猶太人行割禮，叫他們要在第八天為小孩行割禮；這割禮預表那真正的割禮。我們受了這真正的割禮，就是藉著那從死裏復活的一位，除去了欺詐和罪孽。⁹他在安息日後頭一天從死裏復活。他就是我們的主耶穌基督。其實，安息日後第一天雖然仍然是所有日子的第一天，但是那也被稱為第八天。按照一個周期內日子的總數，那可以稱為第八天，不過那仍然是第一天。」《與特來弗對話錄》42⁹

⁸ FC 73:215。

⁹ ANF 1:215。

1.11 上帝的名在外邦中必尊為大

聖餐與和好◆《十二使徒遺訓》：在主日，你們聚集在一起之後，就要一起擘餅。你們要先承認自己的過犯，然後擘餅，獻上聖餐的祭；這樣，你們的祭就可以潔淨。但是，如果有人與鄰舍發生了爭執，就不要讓他參與你們的聖餐，直到他與人和好了為止，以免你們的祭污穢了。因為上主說過：「在每一個地方、每一個時代，人都要向我獻潔淨的祭，因為我是偉大的王。」祂又說：「我的名在外邦人中是奇妙的。」《十二使徒遺訓》¹⁰

信仰裏各個可見的新聖禮◆《使徒憲章》：祂在幾方面轉化了祭司和神聖崇拜的洗禮儀式。祭司和神聖崇拜的洗禮儀式只能在一個地方進行；現在，祂不用人天天接受洗禮，而只定下一個洗禮，那就是使人歸入他的死的洗禮¹¹。祭司不再只出自一個支派；現在，祂已經指出了，每一個民族裏最好的人都應該被立為祭司。而且，別人不是要檢查他的身體有沒有殘疾，而是要檢查他的信仰和生活有沒有污點。現在人不用再獻帶血的祭；祂吩咐人獻上那理所當然的、不帶血的、奧秘的祭，就是基督的身體和血。人舉行這個儀式，是為了用象徵物來表明主的死。上帝不再

要人在一個限定的地方進行神聖的崇拜；現在，祂已經吩咐了、命定了，從日出之地到日落之處，在祂的權能所統治的每一個地方，人都要歸榮耀給祂。《使徒憲章》6.4.23¹²

教會是普世的◆奧古斯丁：那些出賣神聖書卷的人是否按立了卡其良努¹³，我不知道；我沒有看見；我從他的眾敵人那裏聽到這事。告訴我這事的，不是上帝的律法，不是眾先知的傳講，不是神聖的詩篇，不是基督的眾使徒，也不是基督的話。但是，整部聖經的見證都同聲宣告說，教會的確是要擴展到整個世界。多納徒的教派與教會沒有團契。上帝的律法說：「地上萬國都必因你的後裔得福。」¹⁴上帝藉著先知說：「從日出之地到日落之處，人必奉我的名獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。」《書信集》185.5¹⁵

洗禮和聖餐是聖禮◆奧古斯丁：你們所有人剛剛從水和聖靈重

¹⁰ FC 1:182-83。

¹¹ 參羅6.3。

¹² ANF 7:461。

¹³ Caecilian, 311年被按立為迦太基主教，但持異議者質疑，按立他的人是一個叛道者，故此說他的按立是無效的。這些持異議者後來形成了多納徒派（Donatists）。

¹⁴ 創22.18, 26.24。

¹⁵ FC 30:145*。

生，可以在新的亮光下看主這桌子上的飲食，又可以用新的愛和敬虔來領受聖餐。所以，因著我的職責，我必須向你們講一篇道。這也是因為，我既然生了你們，就擔心和關切你們，希望基督在你們裏面成形，想提醒你們這些嬰孩，這麼一個偉大和神聖的聖禮有甚麼意義。這是美好的、崇高的藥物，是潔淨的、單純的祭。現在，這祭不只在耶路撒冷、在地上的一个城獻上，不是獻進摩西所建的會幕去，也不是在所羅門建造的殿裏獻上。這些只是「後事的影兒」¹⁶。現在，「從日出之地到日落之處」¹⁷，人們都獻上這祭，正如眾先知所預言的。這是獻給上帝的祭，是讚美的祭，是按著新約的恩典而獻的。人不再從牲口之中找祭牲來獻上帶血的祭，也不再領綿羊或山羊到神聖的祭壇那裏。現在我們這時代的祭，就是那位祭司自己的身體和血。很久以前，詩篇已經預言到他，說：「你要依照麥基洗德一系，永遠作祭司。」¹⁸當至高上帝的祭司麥基洗德祝福我們的祖先亞伯拉罕時，麥基洗德獻上餅和酒。這是我們閱讀創世記而得知的。《講道集》228b.1¹⁹

聖餐是無血的獻祭◆大馬士革的約翰：當亞伯拉罕殺敗了那些外族

回來時，至高上帝的祭司麥基洗德帶著餅和酒迎接亞伯拉罕²⁰。那個祭壇預表了這個奧秘的祭壇，正如那個祭司是一個預表、一個象徵，象徵那真正的大祭司，就是基督。他說：「你要依照麥基洗德一系，永遠作祭司。」²¹陳設餅預表了這餅。很明顯，這是上主藉著先知的口所說那潔淨的、無血的祭。祂說，從日出之地到日落之處，人都會向祂獻這祭。《信仰的註釋》4.13²²

上帝藉著新的祭住在我們裏面◆俄利根：使人驚訝的是，就是在我們中間，摩西也叫做摩西，人也用每一個先知的名字來稱呼他們。基督沒有改動他們的名字，卻改變了人們對他們的理解。基督在那裏改變了人們對他們的理解，使我們這些後來的人，現在不會理會「猶太人荒渺的言語」²³和「無窮的家譜」²⁴，因為「他們掩耳不聽真道，偏向荒渺的言

¹⁶ 西2.17；來10.1。

¹⁷ 詩113.3（《七十士譯本》112.3）。

¹⁸ 詩110.4（《七十士譯本》109.4）。

¹⁹ WSA 3 6:261。

²⁰ 創14.18；來7.1。

²¹ 詩110.4（《七十士譯本》109.4）；來7.17。

²² FC 37:359-60*。

²³ 多1.14。

²⁴ 提前1.4。

語」²⁵。基督打開了那些井，教導我們，叫我們不會在某一個地方尋找上帝，而能夠知道「人必要在每一個國家奉祂的名獻祭」。現在，那真正敬拜聖父的，不在耶路撒冷敬拜祂，也不在基利心山敬拜祂，而是「用心靈和誠實敬拜祂」²⁶。故此，上帝住在人心裏。如果你在尋找上帝所在的地方，一顆潔淨的心就是祂的地方，因為祂藉著先知說道：「『我要在他們中間居住；他們要作我的子民，我要作他們的上帝。』這是上主說的。」²⁷《創世記講道集》13.3²⁸

新約的祭以麥基洗德為基礎
 ◆奧古斯丁：上帝對基督說：「你要依照麥基洗德一系，永遠作祭司。」²⁹你們在猶太人中間尋找一個獻祭；你們在亞倫的體系裏找不到。你們在麥基洗德的體系裏面找，但是在他們裏面也找不到。其實，人們在全世界、在教會進行這祭禮：「從日出之地到日落之處，上主的名得到讚美。」³⁰「他們又種田地，栽葡萄園，得享所出的土產。」³¹在這田地裏，那個工人喜樂地說：「我並不求甚麼餽送，所求的就是果子。」³²「祂又賜福給他們，叫他們生養眾多，也不叫他們的牲畜減少。」³³這是常存的。因為「上帝堅固的根

基立住了，因為上主認識誰是祂的人。」³⁴他們被稱為「負重的牲口」或「牲畜」，在教會裏單純地行事為人，但他們卻是有用的。他們不是很有學問，卻充滿信心。所以，不論在靈性方面還是在物質方面，祂都「祝福他們」。《詩篇詳解》108.8³⁵

潔淨的禱告的功效◆亞弗拉阿特：用潔淨的心所作的禱告，比所有高聲說出來的禱告更加是禱告。人沉默而真誠的心思意念，比人大叫的聲音好。我親愛的啊，現在要給我你的心、你的思想，要聽聽潔淨的禱告有甚麼能力；要看看我們那些符合義的祖先怎樣在上帝面前出色地禱告，看看禱告怎樣像「潔淨的供物」那樣幫助了他們。藉著禱告，供物被接納；又是禱告為挪亞阻擋洪水。禱告醫治

293

²⁵ 提後4.4。

²⁶ 約4.20-23。

²⁷ 林後6.16；利26.12。

²⁸ FC 71:191。

²⁹ 詩110.4（《七十士譯本》109.4）。

³⁰ 詩113.3（《七十士譯本》112.3）。

³¹ 詩107.37（《七十士譯本》106.37）。

³² 腓4.17。

³³ 詩107.38（《七十士譯本》106.38）。

³⁴ 提後2.19。

³⁵ NPNF 1.8:535。在現在的中文聖經譯本裏，作者討論的是詩107。

了人的不育，禱告擊潰了眾軍隊，禱告揭示了種種奧秘，禱告分開了海，禱告在約旦河裏開了一條路。禱告使太陽靜止，使月亮站住，毀滅不潔的，使火降下來。禱告使天關上，禱告把人從坑裏拉上來，把人從火裏救出來，又救人離開大海。《論禱告》¹³⁶

事奉基督，而非事奉邪惡◆
 拿先斯的貴格利：除了以上談到之外，我們的頭得到潔淨也是好的。頭是各個感官工作的地方。頭被潔淨了，就可以連於元首基督³⁷。因著元首基督，整個身體都適當地連接在一起，緊密地聯繫著。頭被潔淨了，我們就可以拋棄我們的罪；我們的罪從前高舉自己，想把我們高舉在那些比我們好的人之上。肩頭得以成聖和得到潔淨也是好的。這樣，肩頭就可以負起基督的十字架，這不是人人都能輕易做到的。手得以成聖也是好的；腳也一樣。手成聖了，人就可以隨處舉起聖潔的手【禱告】，手也可以遵行基督的紀律，以免自己在任何時間激怒主。還有，手成聖了，話語就可以藉著行動而得到人的信任，正如上主交在一個先知手中的話語一樣³⁸。腳成聖了，就不會太快地跑去殺人或跑去作惡，而會隨時預備好跑到福音那裏，去得著那崇高呼召的獎賞³⁹，

並且去接待基督；基督替人洗腳，潔淨人的腳。如果肚腹也潔淨了，那也是好的；肚腹領受道作為食物，消化這食物。不要把肚腹當作神，用奢華和必腐壞的肉去事奉它⁴⁰。相反，要儘可能潔淨肚腹，使肚腹佔更少空間，讓人的⁴¹心可以領受上帝的道，並且為以色列的罪惡悲傷；這樣的悲傷是可敬的⁴¹。我也發現，上帝認為心和人裏面各部分都配得到尊榮。大衛使我這樣確信；他祈求上帝造一個清潔的心在他裏面，使他裏面各部分之中重新有一個正直的靈⁴²。我想，他是指心思意念和心思意念的活動或思想。《演講集》卷四十〈論聖洗禮〉³⁹⁴³



³⁶ CS 101:5。

³⁷ 弗4.15。

³⁸ 該1.1。

³⁹ 腓3.14。

⁴⁰ 約6.27。

⁴¹ 耶4.19。

⁴² 詩51.10（《七十士譯本》50.12）。

⁴³ NPNF 2.7:374。

2.1-9 譴責祭司的罪惡

294

¹「眾祭司啊，這誠命是傳給你們的。²萬軍之耶和華說：你們若不聽從，也不放在心上，將榮耀歸與我的名，我就使咒詛臨到你們，使你們的福分變為咒詛；因你們不把誠命放在心上，我已經咒詛你們了^a。³我必斥責你們的種子^b，又把你們犧牲的糞抹你們的臉上；你們要與糞一同除掉^c。⁴你們就知道我傳這誠命給你們，使我與利未（或譯：利未人）所立的約可以常存。這是萬軍之耶和華說的。⁵我曾與他立生命和平安的約。我將這兩樣賜給他，使他存敬畏的心，他就敬畏我，懼怕我的名。⁶真實的律法在他口中，他嘴裏沒有不義的話。他以平安和正直與我同行，使多人回頭離開罪孽。⁷祭司的嘴裏當存知識，人也當由他口中尋求律法，因為他是萬軍之耶和華的使者。⁸你們卻偏離正道，使許多人在律法上跌倒。你們廢棄我與利未所立的約。這是萬軍之耶和華說的。⁹所以我使你們被眾人藐視，看為下賤；因你們不守我的道，竟在律法上瞻徇情面。」《和》

¹司祭們！這是向你們提出的警告：²如果你們不聽從，不把光榮我名的事放在心上——萬軍的上主說——我必使詛咒臨到你們身上，必使你們的祝福變為詛咒。我已詛咒了，因為你們中誰也沒有把這事放在心上。³看，我必要砍斷你們的手臂，把糞污，即你們犧牲的糞污，撒在你們的臉上，使你們滿面羞慚。⁴這樣你們便知道：我為你們提出了這警告，是為保存我與肋未所訂立的盟約——萬軍的上主說。⁵我與他訂立的盟約，是有關生命及平安的盟約，所以我賜給了他生命和平安；同時又是敬畏的盟約，所以他敬畏我，對我的名有所尊敬；⁶在他口中有真實的教訓，在他唇舌上從不見謊言；他心懷虔誠和正直與我來往，使許多人遠離了罪惡。⁷的確，司祭的唇舌應保衛智識，人也應從他的口中得到教訓，因為他是萬軍上主的使者。⁸但是，你們卻離棄正道，使許多人在法律上跌倒；你們破壞了我和肋未所立的盟約——萬軍的上主說。⁹為此，我也使你們受全體人民輕賤卑視，因為你們沒有遵行我的道，在施教上觀情顧面。《思》

^a 「因你們……你們了」，《七十士譯本》作「真的，我必咒詛它，必分散那些福氣，那不會在你們中間」。

^b 「你們的種子」，《七十士譯本》作「手臂」。

^c 「你們要……除掉」，RSV的改正作and I will put you out of my presence（我必把你們從我面前除去），參希臘文譯本和敘利亞文譯本，希伯來經文是「他必載你們到它那裏」。

概述◆教士如果不忠於職守，就會為自己和羊群招來上帝的憤怒（居普良）。既然聖殿的獻祭已經廢止

了，猶太人為甚麼還要盼望另一個彌賽亞？先知也宣告了基督是可敬的，因為他把好信息帶給人類（奧古斯

丁）。我們通過基督向上帝說話。同樣，平信徒要到神職人員那裏尋求指引，正如在舊約裏一樣（《使徒憲章》）。教士有責任知道神聖的法則和教會的規則。教士如果沒有這些知識，就會使平信徒因為缺乏知識而滅亡。上帝託付了教士去教導平信徒（凱撒留）。教士是使者，因為他們是替上帝傳信的人，把福音教導給人（屈梭多模）。人有了教士的職分，就必然是福音的使者。教士是一個知識的泉源，讓信徒可以向他們尋求指引（大貴格利）。

2.1-2 納稅祭司的誠命

警告祭司要保持潔淨◆居普良：非常親愛的弟兄，我們在這裏必須想想：屬於上帝的一個主教如果同意並批准褻瀆上帝的人接受洗禮，認為這可以接受，那麼這個主教所交的帳是否可接納的。我們在這信仰和宗教裏有祭司的職分；我們必須為了這信仰和宗教而想想這個問題。上主曾經警告過：「『眾祭司啊，這誠命是傳給你們的。你們若不聽從，也不放在心上，將榮耀歸於我的名，』全能的主上帝說，『我就使咒詛臨到你們，使你們的福分變為咒詛。』」一個人如果參與了馬吉安的洗禮，那麼他是歸榮耀給上帝的嗎？一個人如

果認為，那些褻瀆上帝的人也會得到赦罪，那麼他是歸榮耀給上帝的嗎？一個人如果說上帝的眾子是一個姦淫、淫亂的婦人所生的，那麼他是歸榮耀給上帝的嗎？一個人如果不持守從神聖法則而來的合一和真理，反而為異端邪說辯護，反對教會，那麼他是歸榮耀給上帝的嗎？屬於上帝的眾主教維護基督的真理，維護基督的合一；一個人如果是異端的朋友，是基督徒的敵人，又認為應該把這樣的主教革除教籍，那麼他是歸榮耀給上帝的嗎？假如這樣做是在歸榮耀給上帝，假如主教和敬拜上帝的人這樣做可以使人繼續敬畏上帝和遵守上帝的紀律，就讓我們放下武器吧。讓我們投降，作俘虜吧。讓我們把福音的命定、基督的命令和上帝的威榮交給魔鬼吧。讓我們廢除那些帶來上帝福分的聖禮吧。讓我們放棄屬天軍營的旗幟吧。讓教會向異端屈服和投降吧，讓光明向黑暗投降，讓忠信向背叛、盼望向絕望、理性向錯誤、不朽向死亡、愛向恨、真理向謊言投降吧，讓基督向敵基督投降吧。《書信集》⁸¹

2.5 生命和平安的約

祭司傳遞上帝的聲音◆奧古斯

¹ FC 51:290-91。

丁：稍後，瑪拉基再次代表上帝說話；他談到基督：「我曾與他立生命和平安的約。我使他存敬畏的心，他就敬畏我，懼怕我的名。真實的律法在他口中，他嘴裏沒有不義的話。他以平安和正直與我同行，使多人回頭離開罪孽。祭司的嘴裏當存知識，人也當由他口中尋求律法，因為他是萬軍之上主的使者。」聽到經文說基督是「萬軍之上主的使者」，沒有人應該感到詫異。基督被稱為上主的僕人，因為他以僕人的形體來到人類這裏。同樣，他被稱為使者，是因著他帶來給人類的好信息²。《論上帝之城》18.35³

2.7 祭司當存知識

祭司在百姓面前代表上帝◆
 《使徒憲章》：我們自己不可以向全能的上帝說話，只能藉著基督向祂說話。同樣，平信徒凡有甚麼請求，都應該通過執事向主教表達，同時，信徒應該按著主教的指示去做。這是因為，從前在聖殿裏，沒有一樣神聖的東西不是藉著祭司獻上的，沒有一樣神聖的事情不是藉著祭司做的。正如先知在某處所說：「祭司的嘴裏當存知識，人也當由他口中尋求律法，因為他是全能主上帝的使者。」《使徒憲章》2.4.28⁴

祭司的衣服上為甚麼要有鈴鐺作響◆阿爾勒的凱撒留：我們要懼怕，以免先知那嚴厲的斥責臨到我們頭上；他說：「啞巴狗不能叫喚。」⁵狗吠、牧人揮杖，就能趕開兇殘的狼。上帝任命人作祭司，當然不只是叫他們做田地的管家、做種地的農夫，是也要他們在靈性方面栽培靈魂。使徒曾說：「我栽種了，亞波羅澆灌了」，又說「我們是上帝的助手，你們是上帝所耕種的田地。」⁶使徒在談的肯定是栽培靈魂的事。所有教士都應該戰戰兢兢地思量這些事實。教士不可以不知道神聖的法則和教會的規則，正如使徒所說的：「若有人是屬於主的，就該知道我在說甚麼；若有不知道的，他就要受到忽視。」⁷故此，我們應該非常懼怕上主藉著先知所讖的這句話：「所以，我的百姓因無知就被擄去。」⁸還有：「轉耳不聽上主律法的，他的

² 「好信息」或譯「福音」。在希臘文裏，「福音」（euangelion）和「使者」（angelos）有同一個字根，故此作者用這詞語表達一語雙關的意思。

³ FC 24:140。

⁴ ANF 7:411。

⁵ 賽56.10。

⁶ 林前3.6, 9。

⁷ 林前14.37-38。

⁸ 賽5.13。

祈禱也為可憎。」⁹「祭司的嘴裏當存知識。」經上寫到祭司的衣服時，說，當祭司進入聖殿時，他們的袍子邊緣上要有金鈴鐺¹⁰。這話的意思是，所有屬於（上）主的教士當進入教會時，都應該不停叫喊，就是說，應該傳講末世的事，就是世界終局和將來審判的事；難道這話還有別的意思嗎？教士必須不停宣告義人會有甚麼獎賞、罪人會有甚麼懲罰。這樣，教士才可以刺激好人去做更好的事，才可以叫惡人回轉，使他們因為害怕將來的審判而停止犯罪。《講道集》1.5¹¹

祭司把神聖的食物分給人◆

屈梭多模：看看使徒的智慧吧。有人指控他，說他是為了虛榮才稱讚自己的教義。使徒為了消弭這種指控，就把自己也包括在自己那咒詛裏。指控他的那些人引用權威，就是雅各和約翰的權威；而使徒也提到天使，說：「不要跟我說雅各和約翰；假如天上最高級的使者敗壞了這福音，他也應當被咒詛。」¹²他刻意加上「天上」這個詞，因為聖經也把祭司稱為使者。「祭司的嘴裏當存知識，人也當由他口中尋求律法，因為他是萬軍之上主的使者。」《加拉太書註釋》1¹³

祭司是上帝恩典的傳令官◆

大貴格利：在神聖的語言裏，教師有

時被稱為先知，因為教師指出現在的事物有多短暫，藉此使人清楚明白將來的事物。而神聖的話語證明了另一些教師所看見的，是虛假的東西。他們害怕指責人的過錯，告訴做壞事的人說他們會安全，藉此討好他們。但這些教師這樣做是徒然的。他們也完全沒有化解罪人的罪孽，因為這些教師不肯說話訓斥人。其實，指責的言語是帶來發現的鑰匙，因為有些人往往犯錯而不自知，訓斥可以使他們的過錯顯露出來。所以保羅說：「這樣他就能用純正的教義說服人，甚至是那些好爭辯的人。」¹⁴所以上主藉著瑪拉基說：「祭司的嘴裏當存知識，人也當由他口中尋求律法。」所以上主藉著以賽亞告誡說：「你要大聲喊叫，不可止息；揚起聲來，好像吹角。」¹⁵任何人如果有了祭司的職分，就真的承擔了傳令官的工作。所以，他必須一邊喊叫一邊走在那位審判者前面；這位審判者接著就要來到，非常可怕。《教牧規則》2.4¹⁶

⁹ 箴28.9。

¹⁰ 出28.33-35。

¹¹ FC 31:7。

¹² 參加1.8-9。「使者」與「天使」在原文裏是同一個詞。

¹³ NPNF 1.13:8*。

¹⁴ 多1.9。

¹⁵ 賽58.1。

¹⁶ NPNF 2.12:11-12。

2.10-17 上帝譴責人拜偶像和休妻

¹⁰我們豈不都是一位父嗎？豈不是一位上帝所造的嗎？我們各人怎麼以詭詐待弟兄，背棄了上帝與我們列祖所立的約呢？¹¹猶大人行事詭詐，並且在以色列和耶路撒冷中行一件可憎的事；因為猶大人褻瀆耶和華所喜愛的聖潔（或譯：聖地），娶事奉外邦上帝的女子為妻。¹²凡行這事的，無論何人^a（何人原文作叫醒的，答應的），就是獻供物給萬軍之耶和華，耶和華也必從雅各的帳棚中剪除他。¹³你們又行了一件這樣的事^b，使前妻歎息哭泣的眼淚遮蓋耶和華的壇，以致耶和華不再看顧那供物，也不樂意從你們手中收納。¹⁴你們還說：「這是為甚麼呢？」因耶和華在你和你幼年所娶的妻中間作見證。她雖是你的配偶，又是你盟約的妻，你卻以詭詐待她。¹⁵雖然上帝有靈的餘力能造多人，他不是單造一人嗎？為何只造一人呢？乃是他願人得虔誠的後裔。所以當謹守你們的心，誰也不可以詭詐待幼年所娶的妻。¹⁶耶和華——以色列的上帝說：「休妻的事和以強暴待妻的人都是我所恨惡的！所以當謹守你們的心，不可行詭詐。」這是萬軍之耶和華說的。¹⁷你們用言語煩瑣耶和華，你們還說：「我們在何事上煩瑣他呢？」因為你們說：「凡行惡的，耶和華眼看為善，並且他喜悅他們」；或說：「公義的上帝在哪裏呢？」《和》

¹⁰我們不是共有一個父親嗎？不是一個天主造生了我們嗎？為什麼我們彼此欺騙，褻瀆我們祖先的盟約？¹¹猶大不守信義，在以色列和耶路撒冷行了醜惡的事，因為猶大褻瀆了上主所愛的聖所，娶了供奉異邦神祇的女子。¹²惟願上主將行這事的人，連證婚人和監誓人，從雅各伯的會幕中剷除，由向萬軍的上主奉獻祭物的集會中剷除。¹³其次，你們還行了這件事：你們向上主的祭壇灑盡了眼淚，哭泣呻吟，因為上主不再垂顧你們的祭祀，不再悅納你們手中的祭品，¹⁴而你們還問：「這是為什麼？」是因為上主是你與你青年時所娶的妻子之間的證人。她雖是你的伴侶，是你結盟的髮妻，你竟對她不守信義。¹⁵上主不是造了他們成為一體，有一個肉身，一個性命嗎？為什麼要成為一體？是為求得天主的子女；所以應關心你們的性命，對你青年結髮的妻子不要背信。¹⁶上主以色列的天主說：我憎恨休妻，休妻使人自己的衣服上沾滿了不義，萬民的上主聲明說。所以你們當關心你們的性命，不要不守信義。¹⁷你們的言談使上主生厭，你們還問：「我們在什麼事上使他生厭？」即在你們說：「凡作惡的，在天主眼裡都是善的，並且他還喜悅他們」，或說「公義的天主在那裡？」的時候。《思》

^a 「無論何人」，RSV的改正作any to witness or answer（凡是作見證或回答的），參希臘文譯本，希伯來經文是「無論是叫醒的、回答的」。

^b 《七十士譯本》在「事」之後有「是我憎惡的」。

概述◆開始時，上帝只是創造主，但是當基督來臨之後，祂就使人有可能與祂有父子關係，使人有可能以祂為父親（亞他那修）。只有上帝是所有存在物的原因和創造者（愛任紐）。再婚只在兩個情況之下才容許：丈夫逝世，或是婦人在丈夫死後嫁給基督徒，而不是嫁給非信徒。教父說，女人如果嫁給非信徒，就好像與外邦人通婚的猶大人（耶柔米）。婚姻是永恆的結合，不是人可以隨意終止的（特土良）。人抱怨上帝，是由於他們用不屬靈的方法解釋律法。抱怨上帝使人痛苦不堪（奧古斯丁）。

2.10 所有人都同有一位父親

從創造者到父上帝◆亞他那修：這是上帝對人類的慈愛。人類是上帝創造的。後來，祂也按著恩典成為人類的父親。就是說，當祂所創造的人接「祂兒子的靈」進他們心裏、「呼叫『阿爸！父！』」時，祂就成為他們的父親，正如使徒說的¹。這些人領受了道，從他那裏得到了權柄，作上帝的眾兒子。他們本來是受造物，不可能成為上帝的眾兒子。他們只能靠著領受真正聖子的靈，才能成為上帝的眾兒子；聖子的本性就是上帝的兒子。為了這緣故，「道成了肉身」，目的是要使人類能夠領受神

性。我們從瑪拉基先知也可以看出這意思；他說：「我們豈不是一位上帝所創造的嗎？我們豈不都有一位父親嗎？」他連接說出「創造」和「父親」，是為了表明我們從起初本來就是受造物，正如其他作者也表明的。上帝藉著道創造了我們，但是後來，上帝使我們成為兒子；從此以後，創造主上帝也成為我們的父親。《反駁亞流派第四講》（偽託）2.21.59²

只有上帝是所有受造物的父

◆愛任紐：聖經宣告了那真理，說：「你們首先要相信：上帝只有一位，祂創立了萬物，創造了萬物，從不存在的事物而創造了萬物；之後，萬物就開始存在。」³祂包含萬物，而自己不被包含在任何事物之內。眾先知中的瑪拉基說得很對：「我們豈不是一位上帝所創立的嗎？」使徒所說的也與這話相符；使徒說：「一上帝，就是聖父，超乎眾人之上，也住在我們眾人之內。」⁴同樣，主也說：「一切所有的，我父都交付給我。」⁵他

¹ 加4.6。

² NPNF 2.4:380。

³ 《黑馬牧人書》之〈命令篇〉1, ANF 2:20；參約1.3。

⁴ 弗4.6。

⁵ 太11.27。

很明顯是指，那創造萬物的把一切交付了他。祂交付給他的，不是別人的東西，而是祂自己的東西。《反駁異端》4.20.2⁶

2.11 猶大人行事詭詐

譴責信徒與非信徒通婚◆耶柔米：女基督徒嫁給外邦人是完全不可以的。你們如果想更清楚地明白這一點，就要想想這位使徒的話：「丈夫活著的時候，妻子是被約束的；丈夫若死了，妻子就可以自由，隨意再嫁，只是要嫁在主裏面的人。」⁷就是說，她應該嫁給一個基督徒。使徒容許人在主裏結第二次、第三次婚，但是禁止人與外邦人結第一次婚。也因為這樣，亞伯拉罕叫他的僕人把手放在他大腿底下，起誓說，他不會幫亞伯拉罕的兒子以撒娶一個外族妻子⁸。把手放在他大腿底下起誓，就是指著基督起誓；基督將會從亞伯拉罕的後裔中出生。此外，以斯拉為了阻止人繼續做這種冒犯上帝的惡行，就下令叫他的同胞休妻⁹。先知瑪拉基也這樣說：「猶大人行事詭詐，並且在以色列和耶路撒冷中行一件可憎的事；因為猶大人褻瀆上主所喜愛的聖潔，娶事奉外邦神的女子為妻。凡行這事的，無論是教人的、是學習的，就是獻供物給萬軍之上主，上主也必

從雅各的帳棚中剪除他。」我這樣說，是要那些認為結婚與獨身一樣好的人至少知道，這樣的婚姻比結兩次婚和結三次婚還差。《反駁游維尼亞努》1.10¹⁰

2.15 忠於年輕時所娶的妻

婚姻是永恆的結合◆特土良：耶穌在馬太福音裏說：「凡休妻的，若不是為淫亂的緣故，就是使她作淫婦了。」¹¹如果一個婦人被丈夫休棄，而另一個人娶了她，那麼耶穌也認為娶她的這人一樣是犯姦淫。除了因為姦淫之外，創造主不會把祂自己所結合的人分開。在另一段經文裏，摩西定下這樣的規條說：一個人如果對一個少女施暴，然後娶了她，之後就無權休棄她¹²。因暴力而被迫促成的婚姻尚且必須一直持續下去，更何況是出於自願、出於雙方同意的婚姻呢！先知的話約束人必須這樣做；他說：「不可離棄你年輕時所娶的妻。」你可以看到，基督凡事都自然跟隨創

⁶ ANF 1:488。

⁷ 林前7.39。

⁸ 利24.1-9。

⁹ 拉10.1-17。

¹⁰ NPNF 2.6:353*。

¹¹ 太5.32。

¹² 申22.28-29。

造主的做法；基督准許人休妻和禁止人休妻的標準，都與創造主的標準相符。無論你嘗試從哪一邊反駁，你也會看到基督在保護婚姻。他要保持婚姻是不可冒犯的，因此他禁止人休妻；當不忠玷污了一段婚姻時，他就容許人休妻。你的基督所結合了的夫婦，你卻拒絕結合他們，因此你應該感到慚愧。你准許夫婦離婚，卻沒有很好的理由，就是你的基督容許夫婦離婚的理由，因此你應該再次感到慚愧。《反駁馬吉安》4.34¹³

2.17 用言語煩瑣上主

抱怨上帝◆奧古斯丁：現在，我們說驕傲的人很快樂，因為行惡的人得建立¹⁴。這樣的抱怨可說是迫使先知預言說：在最後審判中，惡人完

全不快樂，甚至一點不可以假裝快樂；他們的慘況將是人人都看得到的；而好人不受絲毫憂愁困擾，會得享無窮的福樂，這也是人人都看得到的。他們怎樣的抱怨使上主厭煩，瑪拉基已經舉過例子；他們說：「凡行惡的，上主眼看為善，並且祂喜悅他們。」我想指出的是，人會這樣抱怨上帝，是由於他們用不屬靈的方法解釋律法。《論上帝之城》20.28¹⁵

¹³ ANF 3:405。

¹⁴ 瑪3.14-15。

¹⁵ FC 24:328。

3.1 預言到主的使者

「萬軍之耶和華說：『我要差遣我的使者在我前面預備道路。你們所尋求的主必忽然進入他的殿；立約的使者，就是你們所仰慕的，快要來到。』」《和》

「看！我要派遣我的使者，在我前面預備道路。你們所尋求的主宰，必要忽然進入他的殿內；你們所想望的盟約的使者，看！他來了——萬軍的上主說。《思》

概述◆瑪拉基對人發出挑戰，說，當基督來臨的時候，誰能在上帝面前站得住呢？他這段話預言了基督

的兩次來臨（奧古斯丁）。瑪拉基的話預示了施洗約翰會來宣告彌賽亞的來臨。上帝命定十二使徒到最後坐著

299

審判以色列十二個支派。上帝揀選了施洗約翰去宣告新的救贖安排（奧古斯丁）。從靈性方面說，施洗約翰是以利亞。約翰是上帝最後一個宣告彌賽亞來臨的使者（屈梭多模）。施洗約翰好像以利亞，他會為真光作見證；真光就是基督。這正是先知瑪拉基所預言的（愛任紐）。施洗約翰像是天使，因為他是上帝的傳信者，宣告彌賽亞的來臨（俄利根）。彌賽亞兩次來臨都會像煉淨銀子的火一樣，潔淨人類的墮落（耶路撒冷的區利羅）。施洗約翰見證說，人會在基督裏得救。約翰應驗了瑪拉基這個預言（狄奧多若）。

3.1 一個使者來預備道路

預言了基督第一次和第二次來臨◆奧古斯丁：瑪拉基繼續同一個主題，談到基督說：「我要差遣我的使者在我前面預備道路。你們所尋求的主，立約的使者，就是你們所仰慕的，必立時進入聖殿。萬軍之上主說：看哪，他快要來到。他來的日子，誰能想得到呢？看見他的時候，誰能立得住呢？」在這段經文裏，他預言基督的兩次來臨，包括第一次和第二次。「主必立時進入他的聖殿」是說他的第一次來臨。這是指基督的身體。基督在福音書裏談到自己的身

體，說：「你們拆毀這殿，我三日內要再建立起來。」¹而以下的話則預言他第二次來臨：「萬軍之上主說：『看哪，他快要來到。他來的日子，誰能想得到呢？看見他的時候，誰能立得住呢？』」《論上帝之城》18.35²

預言施洗約翰◆奧古斯丁：「上帝所差來的就說上帝的話。」³約翰說這話當然是指基督，用意是使自己顯得比基督微小。為甚麼？上帝不是也差遣了約翰嗎？約翰自己說過「我被差遣去在他面前」、「那一位差我用水施洗」⁴；聖經也談到他說：「我要差遣我的使者在你前面預備道路」⁵，不是嗎？耶穌說約翰比先知大得多⁶；約翰不是也說出上帝的話嗎？既然上帝也差遣了約翰，而約翰也說出上帝的話，那麼，當他談到他自己和基督的分別時，他說「上帝所差來的就說上帝的話」，我們怎麼知道他這話所說的是基督？《約翰福音短講集》14.10.1⁷

¹ 約2.19。

² FC 24:140-41。

³ 約3.34。

⁴ 約1.33。

⁵ 太11.10。

⁶ 太11.9。

⁷ FC 79:74。

施洗約翰是那個傳信的「天使」◆奧古斯丁：很明顯，有許多人會與主一同審判人，而其他人將會受審判。不是人人都得到一樣的結局，而是每個人會得到自己應得的結局。基督會與他所有天使一同來臨⁸。在審判的時候，萬民都會聚集到他面前。那些完全的人會被列在眾天使之中，坐在十二個寶座上，審判以色列的十二支派。人被稱為天使；使徒談到自己說：「你們接待我，如同接待上帝的天使。」⁹聖經談到施洗約翰說：「我要差遣我的使者在你前面預備道路。」¹⁰《詩篇詳解》1.11¹¹

約翰是先知所預言的以利亞◆屈梭多模：耶穌這話與前面所說的有甚麼關係呢？肯定大有關係，而且這話與前面的話完全相符。耶穌也藉著這個主題，進而敦促他們、力勸他們要相信。同時，他說的話與約翰先前說過的話一致。「既然所有先知的話都實現了，直到約翰，那麼我就是『那要來的一位』。」

耶穌說：「眾先知和律法說預言，到約翰為止。」¹²要不是我來了，先知就不會停止出現。所以，你們不要再盼望別的，不要再等候另一個人了。不再有先知出現，這顯明我就是那一位；而且，每天都有人「用力攫取」¹³對我的信心，這也顯明我

就是那一位。我這麼明顯和肯定是那一位，致使許多人甚至用力來攫取對我的信心。那麼，是誰這樣攫取這信心？告訴我吧。那就是所有用熱切的心思意念走向這信心的人。

然後，他又說出另一個不可能有錯的記號，說：「你們若肯領受，這人就是那應當來的以利亞。」因為聖經說：「我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去。他必使父親的心轉向兒子。」¹⁴耶穌說：如果你們小心準確地留意，就會知道這個人是以利亞。因為「祂說：『我必差遣我的使者在你面前。』」耶穌說「你們若肯領受」，這說得很好，這表示他不強迫人認同這話。耶穌說：我不勉強你們。他說這話時，要求人用公正的心去思考這事。他又表明約翰就是以利亞，以利亞就是約翰。這兩個人人都領受了同一個職事，兩個人都成為先驅。耶穌不是只說「這人是以利亞」，而是說「你們若肯領受，這人就是他。」就是說：你們如果用公

⁸ 太25.31。「天使」與「使者」在原文中是同一個詞。

⁹ 加4.14。

¹⁰ 太11.10。

¹¹ NPNF 1.8:182。

¹² 太11.13。

¹³ 《呂》參太11.12。

¹⁴ 瑪4.5-6。

正的心去考慮正在發生的事，就會知道約翰是以利亞。耶穌甚至不停在這裏。他除了說「這人就是那應當來的以利亞」，還說「有耳可聽的，就應當聽」¹⁵，藉以表明人要用理解力才能明白這事。《馬太福音講道集》37.4¹⁶

約翰是來預備道路的以利亞

◆愛任紐：為免我們問「哪個上帝使道成為肉身」，他先前就教導我們，說道：「有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。這人來，為要作見證，就是為光作見證。他不是那光，乃是要為光作見證。」¹⁷那麼，是哪個上帝差遣先驅約翰到世上来，為那光作見證？真的，就是天使加百列所服事的上帝；加百列也宣告了基督出生的好消息。差遣約翰的上帝也曾經藉著眾先知應許說，祂會差祂的使者在祂的聖子面前，祂的使者將會預備聖子的道路；就是說，那使者將會帶著以利亞的靈和能力，為那光作見證¹⁸。不過，作僕人和先知的以利亞所奉的是哪個上帝？就是那創造天地的上帝，正如他自己所宣認的。因此，約翰是奠立和創造這世界的上帝所差來的；既然這樣，約翰為之作見證的那光，怎麼會是從那些說不出、看不見的事物那裏降下來的光？所有異端都斷定，那個「造物神」不

知道在自己之上有那能力，而約翰是那能力的見證和使者。所以主說，他認為約翰「比先知大得多」¹⁹。其他先知傳講說，聖父的光將要來臨，而且他們渴望自己配看見自己所傳講的那一位。但是，約翰既像其他先知一樣預先宣告基督的來臨，又真的在基督來到時看見了基督，並且指出他來，又勸了許多人相信基督。故此，約翰既有先知的地位，也有使徒的地位。這樣，他正是比先知更大；因為「第一是使徒，第二是先知」²⁰。而一切都來自同一位上帝本身。《反駁異端》3.11.4²¹

聖經怎樣說人和天使◆俄利根：有人會引用這句經文：「我們要照著我們的形像、按著我們的樣式造人」²²，說凡是按著上帝的形像和樣式受造的，都是人。為了證明這論點，人們提出無數的例證，來說明聖經對「人」和「天使」這兩個說法不加分辨，說聖經把同一個主體叫做天

¹⁵ 太11.15。

¹⁶ NPNF 1.10:245*。

¹⁷ 約1.6-8。

¹⁸ 路1.17。

¹⁹ 太11.9；路7.26。

²⁰ 林前12.28。

²¹ ANF 1:427。

²² 創1.26。

使和人。亞伯拉罕所招待的那三位，以及到所多瑪的那兩位，聖經都既稱他們為天使，也稱他們為人。在整部聖經裏，有一些人，經文有時說他們是人，有時說他們是天使。持這種看法的人會說：有些人明顯是人，但聖經卻說他們是天使，所以，聖經稱上帝的天使（使者）為天使，是因著他們的本性。例如，撒迦利亞說：「全能的上主說：【我是】上主的使者，我與你們同在。」²³又如施洗約翰，聖經談到他說：「我要差遣我的使者在你前面。」²⁴聖經肯定了這個看法：用來指稱眾較高等掌權者的名字，不是種種生物的名字，而是屬於那些等級的名字。上帝把這些名字分配給這個或那個有理性的存在物。

《約翰福音註釋》2.17²⁵

上帝會忽然來到，祂必然來到◆耶路撒冷的區利羅：先知瑪拉基談到這兩次來臨，說：「你們所尋求的主必忽然進入聖殿。」這是一次來臨。關於第二次來臨，他說：「『立約的使者，就是你們所仰慕的，快要來到。』萬軍的上主說。『但是，他來的日子，誰能當得起呢？他顯現的時候，誰能立得住呢？因為他如煉金之人的火，如漂布之人的鹹。他必坐下如煉淨銀子的。』接下來的話是救主自己說的：「我必臨近你們，施行

審判。我必速速作見證，警戒行邪術的、犯姦淫的、起假誓的。」²⁶保羅說過一個適當的警告，與這話有關：「若有人用金、銀、寶石、草木、禾穀在這根基上建造，各人的工程必然顯露，因為主的那日子要將它表明出來，因為那天要在火中顯現。」²⁷保羅也在寫給提多的信裏，這樣談到這兩次來臨：「上帝、我們救主的恩典已經向所有人顯明出來，教訓我們除去不敬虔的心和世俗的情慾，在今世自守、公義、敬虔度日，等候所盼望的福，並等候至大的上帝和我們救主耶穌基督的榮耀來臨。」²⁸你看到嗎？他談到第一次來臨，並為此感恩；又談到我們盼望的第二次來臨。我們在我們所宣認的信經裏，也找得到相同的教訓。人把這信經傳給我們，這信經的話說：我們要相信他，「他升天，坐在聖父右邊，並且將要在榮耀中再臨，審判活人死人，他的國永無窮盡。」《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）15.²⁹

²³ 亞1.13。

²⁴ 可1.2。

²⁵ ANF 9:336。

²⁶ 瑪3.5。

²⁷ 林前3.12-13。

²⁸ 多2.11-13。

²⁹ FC 64:54-55。

約翰為在基督裏的救恩作見證◆摩普綏提亞的狄奧多若：他說：至於我，我將要來到，你們看見我是懲罰罪惡的。那時候，還會有那個天使出現，那天使為了我時常與你們訂立的協議，執行職務。當你們尋找他的時候，你們就會發現他正在懲罰你們，因為你們違反了與我的協議。先知這樣說，是說出先前事情的後果；福音書在敘述蒙福的施洗約翰到來時，引用了這句經文，也是不奇怪

的³⁰。約翰來臨的事實，以及主基督的出現，應驗了這句經文。蒙福的約翰是上帝所預定的先驅和僕人。主基督與約翰在相同的時期來到。約翰為基督作見證。上帝命定萬人要在基督裏得救。《先知書註釋：瑪拉基書》

3.1³¹

³⁰ 太11.10；可1.2；路1.17, 7.27。

³¹ PG 66:620*。

3.2-9 主將要來施行審判

²他來的日子，誰能當得起呢？他顯現的時候，誰能立得住呢？因為他如煉金之人的火，如漂布之人的鹹。³他必坐下如煉淨銀子的，必潔淨利未人，熬煉他們像金銀一樣；他們就憑公義獻供物給耶和華。⁴那時，猶大和耶路撒冷所獻的供物必蒙耶和華悅納，彷彿古時之日、上古之年。⁵萬軍之耶和華說：「我必臨近你們，施行審判。我必速速作見證，警戒行邪術的、犯姦淫的、起假誓的、虧負人之工價的、欺壓寡婦孤兒的、屈枉寄居的，和不敬畏我的。」⁶因我——耶和華是不改變的，所以你們雅各之子沒有滅亡。⁷萬軍之耶和華說：從你們列祖的日子以來^a，你們常常偏離我的典章而不遵守。現在你們要轉向我，我就轉向你們。你們卻問說：『我們如何才是轉向呢？』⁸人豈可奪取上帝之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在

²但是，他來臨之日，有誰能支持得住？他顯現時，有誰能站立得住？因為他像煉金者用的爐火，又像漂布者用的滷汁。³他必要坐下，像個溶化和煉淨銀子的人，煉淨肋未的子孫，精煉他們像精煉金銀一樣，使他們能懷著虔誠，向上主奉獻祭品：⁴那時，猶大和耶路撒冷所獻的祭品，必能悅樂上主，有如昔日和往年。⁵那時，我必前來與你們接近，執行審判，迅速作證反對術士、犯奸和發虛誓的人，反對欺壓傭工、寡婦和孤兒的人，反對侵害外方人的權利，而不敬畏我的人——萬軍的上主說。⁶是的，我是上主，決不改變；但你們總是雅各伯的子孫！⁷自從你們祖先的日子以來，你們就離棄了我的法令，而不遵守。現在你們轉向我罷！我必轉向你們——萬軍的上主說。你們卻說：『你們應怎樣轉向你呢？』⁸人豈能欺騙天主？可

何事上奪取你的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。⁹因你們通國的人都奪取我的供物，咒詛就臨到你們身上。《和》

是你們卻欺騙了我！你們卻說：「我們在什麼事上欺騙了你？」即在什一之物和應獻的祭物上。⁹你們全體人民！你們必要遭受嚴厲的詛咒，因為你們都欺騙了我。《思》

^a 「從……以來」，《七十士譯本》作「你們沒有離開你們列祖的不義」。

概述◆眾先知說，彌賽亞會來作審判者，像煉金之人的火那樣潔淨罪惡（屈梭多模）。上帝是吞滅的火，除滅祂百姓的罪惡，以潔淨他們，使他們可以進入祂自己的臨在中（俄利根）。希拉流提出一個論據，證明上帝的本性是不變的；上帝不像人類那樣成長，不像人類那樣可以有所改善。雖然上帝用許多方式彰顯自己，但是祂不改變（希拉流）。上帝的本性不會有所增加，也不會有所減損（諾窪天）。上帝成為肉身，從天上降臨；這件事不代表上帝的本性發生了改變。上帝仍然是不可改變的，也沒有沾染惡（俄利根）。雖然人類不斷冒犯上帝，祂還是顯出極大的忍耐。上帝希望人類活，並不希望人類死（居普良）。上帝希望人類變得神聖，想潔淨人類。祂也希望萬人接受恩典，得著拯救。但是人類必須藉著誠心悔改來轉向祂（尼尼微的以撒）。

3.2 誰能當得起上帝的來臨呢？

用火審判◆屈梭多模：基督做了這一切事，他將來也會作我們的審判者，站在我們面前。眾先知當然預言了這件事，沒有忽略。有些先知看到他將來會以甚麼形體，站在我們面前。另一些先知只是用話語預言這事。從前，但以理在野蠻人和巴比倫人當中。那時候，他看見基督在雲中降臨。聽聽他的話吧：「我觀看，見有一位像人子的，駕著雲而來。他向前走，被領到瓦古常在者面前。他得了權柄、國度，各方、各國、各族的人都事奉他。」¹但以理又說：「寶座設立了，案卷都展開了。從他面前有火，像河發出；事奉他的有千千，在他面前侍立的有萬萬。」²他這就暗示了上帝的法庭和審判。但以理不僅

¹ 但7.13-14。

² 但7.9-10。

說出了那件事，還說明了義人會得到的尊榮；他說：「他給至高者的聖民伸冤，然後聖民就得到那國度。」³那審判會藉著火而來。瑪拉基說：「他來到時【如煉金者爐裏的火】，如漂布之人的鹹。」然後，義人就會享很大的尊榮。但以理說：「睡在塵埃中的必復醒。」⁴這是在說復活。《為基督的神性反駁猶太人和外邦人》11.1-3⁵

救恩的火吞滅邪惡◆俄利根：克理索（Celsus）說我們有這樣的說法：「上帝如同施酷刑者帶著火降臨。」克理索這樣說是在嘲諷我們。他是在不適當的時候，迫使我們研究那些有深一層意義的話。故此，我們只好說幾句話回應，這已經足以使聽我們說話的人，知道我們怎樣反駁克理索的譏笑。然後，我們就會轉而討論接下來的事。神聖的話語說，我們的上帝是「吞滅的火」⁶，說「從祂面前有火，像河發出」⁷。祂甚至像「煉金之人的火、漂布之人的草」那樣來到，潔淨祂自己的百姓。不過，當我們唸到聖經，說祂是「吞滅的火」時，我們就問，上帝所吞滅的應當是甚麼。我們肯定是邪惡，以及從邪惡而來的工作。聖經把從邪惡而來的工作比喻為「草木、禾稻」⁸。上帝像火一樣吞滅這些。《反駁克理

索》4.13⁹

3.6 上主不改變

上帝永遠都是一樣的◆波提亞的希拉流：萬物都是本於祂、倚靠祂、歸於祂，而祂不需要這萬物。祂是源頭，是設計者，是包含萬物的；祂不需要萬物。祂在萬物之外，而萬物在【世界】之內。祂是受造萬物的創造者。祂自己永不需求祂自己所擁有的東西。沒有東西在祂以前，沒有東西來自其他來源，沒有東西在祂以外。所以，上帝的豐盛還需要甚麼增長，使祂假以時日之後，可以變成充滿萬有的呢？在祂之外甚麼都沒有，也沒有東西像祂那樣永遠長存；這樣，祂要從哪裏得到這增長呢？祂永遠存在，在祂以外甚麼都沒有；這樣，甚麼樣的增加能使祂變得圓滿呢？祂說：「我永遠長存，永不改變。」怎樣的增長能使祂改變呢？祂根本沒有機會改變，也沒有任何

³ 但7.22。

⁴ 但12.2。

⁵ FC 73:232-33。

⁶ 申4.24, 9.3。《和》「烈火」，RSV *a devouring fire*。

⁷ 但7.10。

⁸ 林前3.12。

⁹ ANF 4:502。

原因會使祂進步。此外，在永恆之前甚麼都沒有，也沒有任何事物在與上帝的關係裏在上帝旁邊。所以，上帝不會藉著聖子的順服而成為充滿萬有，也沒有任何原因會使上帝變得完全；每一個原因都本於祂、倚靠祂、在祂裏面存在。故此，祂恆常是祂自己，永遠都是上帝，不需要改善。祂是本於自己、歸於自己而有的存在，就是祂永遠常存的存在。《論三位一體》11.47¹⁰

上帝不可改變◆諾窪天：祂永遠與自己相等。祂從不改變，也不會把自己變作其他形式；假如祂會改變，就顯得好像會朽壞。一樣事物變成另一樣事物，必然有所改動，這種改動可說牽涉了死亡。因此，祂從來沒有增添任何部分，祂的榮耀也沒有任何增加。假如祂有新增的部分或新增的榮耀，那麼，開始時祂就顯得好像是有所欠缺，而上帝一開始時是完全的。祂也不可能在任何方面有所減損；假如祂在任何方面有所減損，就可說是會朽壞的。相反，祂是甚麼，就永遠是甚麼；祂是誰，就永遠是誰；祂是怎樣的，就永遠是怎樣的。事物的增長表示這事物有一個開始，而任何耗損都顯示這事物會死亡和毀滅。所以祂說：「我是上帝，不曾改變過。」祂永遠保持祂存在的方式，

因為凡不是生出來的，就不會改變。無論那個是上帝的存在物是甚麼都好，那存在物都必定永遠是上帝，必定永遠用祂自己的能力保存自己。所以祂說：「我是自有永有的。」¹¹那常存者有這名字，是因為祂永遠保存自己相同的存在方式。一樣事物一旦改變了，就不可以叫做「常存者」；這是因為，任何會改變的事物，都因著自己會改變這事實證明自己是會朽壞的。一旦改變了，那事物就與從前的自己不再一樣，開始成為與從前不一樣的事物。故此，上帝必然永遠保持自己存在的方式，因為祂永遠與自己一模一樣，永遠與自己相等，沒有因著改變而有任何損失。那不是生出來的一位，是不能改變的，因為只有受造的或是被生出來的事物會發生改變。曾經不存在的事物，藉著開始存在而經歷存在；藉著開始存在，這些事物就經歷了改變。相反，一樣沒有經歷過出生、也不是別的事物所造出來的事物，就不可能改變，因為這樣的事物沒有一個開端，而一樣事物存在的開端就是這事物會改變的原因。《論三位一體》4¹²

¹⁰ NPNF 2.9:217*。

¹¹ 出3.14。

¹² ANF 5:614*。

上帝紓尊降貴成為人的樣式，這沒有使上帝改變◆俄利根：讓我們看看克理索（Celsus）得意洋洋接著說的是甚麼。他說：「讓我們從頭開始再談這個題目，舉出更多證據。我的證據不是新的。我的陳述也不是新的，我只是說出很久以前已經得到證實的陳述。上帝是良善的、美的、受稱頌的，而且是在最好、最美的程度上。但是，如果祂降臨到人類中間，祂就必須經歷一次改變，這是從善到惡、從美德到罪惡、從快樂到悲慘、從最好到最壞的改變。那麼，誰會選擇作這樣一個改變？」一個會朽壞的個體，按著本性是要經歷改變和重塑的；但是，一個不朽的個體，按著本性是永遠保持一樣、不會有變化。所以，上帝不可能有這樣的改變。」我覺得，我之前已經提出對這些反駁的適切回應；那時候，我談到聖經記載上帝來到人類的事情，我把這稱為上帝「紓尊降貴」的行動。上帝不需要為此而經歷轉化，像克理索認為我們所說的那樣。上帝也不需要經歷一次從善到惡、從美德到罪惡、從快樂到悲慘、從最好到最壞的改變。祂因著自己的照管和安排，紓尊降貴來到人類當中，同時繼續維持祂不可改變的本質。關於這一點，我們證明聖經說上帝是不可改變的；聖

經既說「你永遠一樣」¹³，也說「我永不改變」。相反，伊壁鳩魯的諸神是由原子組成的；因著他們的結構，他們會消亡。那些原子包含毀滅的元素，這些神嘗試拋開那些原子。斯多亞主義者的神是有身體的。在一個時候，當【世界的】大火發生時，這個神的整個本質就是那個指導原則；在另一個時候，當事物的重新編排發生時，這個神又變成是由部分的物質組成。上帝是一個完全不能朽壞、單一、非合成、不可分割的存在物。連斯多亞主義者也不能清晰地理解這個對上帝的自然觀念。《反駁克理索》4.14¹⁴

3.7 「你們要轉向我，我就轉向你們」

上帝希望人活，不希望人死
◆居普良：雖然人多次犯罪、不停犯罪，激怒上帝，但是祂平息自己的怒氣，忍耐等候報應的那一天；上帝已經決定會有那一天，永不更改。祂雖然有能力報復，卻寧願長期忍耐。就是說，祂充滿憐憫地忍受，推遲報復，希望那些長期存在的惡行會在某

¹³ 《呂》詩102.27（《七十士譯本》101.28）。

¹⁴ ANF 4:502-3。

個時候改變，如果有可能的話。人類陷在錯誤和罪惡的瘟疫中；雖然人類已經遲了，但是上帝還是希望人會回轉歸向祂。正如祂自己所警告過的：「我不喜悅那死人之死，寧願他回頭存活。」¹⁵還有：「上主說：『你們要轉向我。』」《忍耐的益處》9.4¹⁶

上帝不斷以恩典向人招手◆

尼尼微的以撒：這件事很偉大，故此，當人想到這件事的時候，有時會感到驚歎。這是因為，看見上主的人心中必會歡喜¹⁷。罪人啊，要尋求上主，你的思想要因著盼望得到鼓舞。要常常藉著悔改來尋求祂的面¹⁸。這樣，你們就會因著祂臨在的神聖得以成聖，祂會洗淨你們的罪孽¹⁹。罪人啊，要趕快到上主那裏。祂赦免罪孽，除去罪惡。祂曾經起誓說：

「我斷不喜悅罪人死亡。」²⁰這樣，罪人就可以悔改而存活。「我整天伸手招呼那好爭辯和悖逆的百姓。」²¹祂又說：「雅各家啊，你為甚麼想死呢？」²²「你們要轉向我，我就轉向你們。」²³《苦修講道集》5.76-77²⁴

¹⁵ 約18.32。

¹⁶ ANF 5:485。

¹⁷ 詩105.3（《七十士譯本》104.3）。

¹⁸ 詩105.4（《七十士譯本》104.4）。

¹⁹ 約36.25。

²⁰ 約33.11。

²¹ 賽65.2。

²² 約33.11。

²³ 並參亞1.3。

²⁴ INAL 92-93。

3.10-18 審判義人和惡人

¹⁰ 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

¹¹ 萬軍之耶和華說：我必為你們斥責蝗蟲（原文是吞噬者），不容牠毀壞你們的土產。你們田間的葡萄樹在未熟之先也不掉果子。¹² 萬軍之耶和華說：萬國必稱你們為有福的，因你們的地必成為喜樂之地。」¹³ 耶和華說：「你

¹⁰ 你們應把什一之物送入府庫，好使我的殿宇存有食糧。你們就在這事上試試我罷！——萬軍的上主說——看我是否給你們開啟天閭，將祝福傾注在你們身上，直到你們心滿意足。¹¹ 我必要為你們嚇走那吞食者，不容牠再損害你們的田產，也不讓你們田間的葡萄樹不結果實——萬軍的上主說。

¹² 萬民都要稱你們有福，因為你們將成為一片樂土——萬軍的上主說。¹³ 上

們用話頂撞我，你們還說：『我們用甚麼話頂撞了你呢？』¹⁴你們說：『事奉上帝是徒然的，遵守上帝所吩咐的，在萬軍之耶和華面前苦苦齋戒，有甚麼益處呢？』¹⁵如今我們稱狂傲的人為有福，並且行惡的人得建立；他們雖然試探上帝，卻得脫離災難。』¹⁶那時，敬畏耶和華的彼此談論，耶和華側耳而聽，且有紀念冊在他面前，記錄那敬畏耶和華、思念他名的人。¹⁷萬軍之耶和華說：「在我所定的日子，他們必屬我，特特歸我。我必憐恤他們，如同人憐恤服事自己的兒子。」¹⁸那時你們必歸回，將善人和惡人，事奉上帝的和不事奉上帝的，分別出來。」《和》

主說：「你們竟然敢用言語頂撞我。」你們卻說：「我們在什麼話上頂撞了你？」¹⁴即在你們說：「事奉天主只是徒然！遵守他的誠命，在萬軍的上主面前，穿苦衣而行，有什麼好處？」¹⁵現在我們該稱驕傲人有福；作惡的人，居然順利，試探天主的人居然免罰！」¹⁶這是敬畏上主的人彼此談論的。但上主都加以注意而聽見了，並且在他面前的記錄簿上，為那些敬畏上主和投靠他名號的人予以記錄了。¹⁷在我行事的時日——萬軍的上主說——他們必是屬於我的特殊產業，我要憐愛他們，有如人憐愛服事自己的兒子。¹⁸你們將要重新看出義人和惡人，服事天主和不服事天主的人的區別。《思》

概述◆人如果拒絕獻上什一奉獻，拒絕把財物獻回給上帝，長遠來說會有所損失；他們在屬靈方面，已經傷害自己了（凱撒留）。在上主的日子，上帝會好像火那樣顯露出每一個人真正的工作是怎樣。舊約的種種應許以今生的回報和應許為基礎。人生在世如果只一直專注於今生的事物，上主在最後審判時，就會定他們有罪（奧古斯丁）。教父稱讚守節的寡婦能有這樣的委身。上主讚賞她們。現在，她們已經嫁給上主（特土良）。

3.10-12 將當納的十分之一全然送入倉庫

上帝因著愛與人分享祂的豐盛◆阿爾勒的凱撒留：不虔誠的人啊，聽著吧。你知道，萬物都屬於上帝；你不會把萬物的創造主自己的東西送給祂吧？主上帝不缺乏甚麼。祂不要求人給祂報酬，只要求人尊敬祂。祂不要求你把你的東西還給祂。祂吩咐人獻上初熟的果子和什一奉獻，你拒絕祂嗎？貪婪的人啊，如果祂把十分之九取去給自己、留下十分之一給，你會怎樣？這肯定已經發生過。曾經，本來已經夠少的收成因為上帝收起雨水而毀壞，這就是上帝取去了十分之九；又或者，當冰雹擊打

你的葡萄園、當霜使葡萄樹凍死時，這就是上帝取去了十分之九。貪心又錙銖必較的人啊，這為甚麼會發生呢？上帝從你那裏取去十分之九，是因為你拒絕獻上什一奉獻。當然，事實仍然是，不是你給上帝，而是上帝規定人要給這奉獻。我們的上主這樣做極為公平。你如果不肯給祂什一奉獻，就會落得這個下場。正如經上所記：「上主說：『你們田產的十分之一和你們土地的初熟果子都在你們那裏。我看到你們，而你們以為自己瞞騙了我。在你們的銀庫裏、在你們的房子裏，必有人搶奪。』」¹你不願意交給祭司的東西，將來必要交給兇惡的士兵。「全能的上主說：『你們現在要回轉，使我可以為你們打開天上的水閘，傾出我的福氣與你們；而且，你們的土產必不會毀壞，你們田間的葡萄樹也不會變得孱弱，萬國必稱你們為有福的。』」²上帝總是願意施恩惠，但是人類的邪惡阻止祂這樣做；人希望主上帝給自己一切，但是不肯從自己看似擁有的東西裏拿出一些來奉獻。假設上帝說：「人啊，你當然是我的，因為我造了你。你所耕種的土地是我的，你所撒的種子是我的。你養的動物是我的。灑下的雨水是我的，吹動的風是我的，太陽的熱力是我的。因為生命的所有元素都是

我的，而你只是動手來拿，所以你只配得到十分之一。」不過，全能的上帝慈愛地餵養我們，因著人少許的勞動而給他們豐厚的回報；雖然這樣，祂也只要求什一歸祂自己，而把全部東西都給了我們。《講道集》33.2³

3.13 說話頂撞上帝

得救的人和被咒詛的人◆奧古斯丁：靈性不成熟的人非常看重今生事物的應許，他們事奉上帝是為了這樣的酬勞。然後，當生活邪惡的人亨通時，那些靈性不成熟的人就很不高興。瑪拉基為了啟迪他們，接著就說明新約的永恆福氣與舊約純粹屬世的幸福有甚麼不同。新約的永恆福氣只有好人才會得到，舊約純粹屬世的幸福往往也會臨到惡人那裏。瑪拉基說：「上主說：『你們的話是我忍受不了的。』你們說：『我們用甚麼話頂撞了你呢？』你們說：『事奉上帝是徒然的，我們遵行律例，在萬軍之上主面前哭喪著臉走路，有甚麼益處呢？所以如今我們稱狂傲的人為有福，因為行惡的人得建立，試探上帝的人亨通起來。』那時，敬畏上主的

¹ 參瑪3.8-9。

² 參瑪3.10-12。

³ FC 31:164-65*。

人彼此談論，上主側耳而聽，且有紀念冊在祂面前，記錄那敬畏上主、思念祂名的人。」這裏說到的冊子當然又是新約聖經。現在讓我們聽聽其餘的經文。「萬軍的上主說：『在我施行審判的日子，他們必屬我，特特歸我。我必憐恤那人，如同人憐恤服事自己的兒子。那時你們必歸回，必看見義人和惡人的分別，看見事奉上帝的人和不事奉的人的分別。那日臨近，如同燒著的火爐，凡狂傲的和行惡的必如碎稻，在那日必被燒盡。』這是萬軍的上主說的。」⁴這裏說到的那日當然是最後審判的日子。關於這日子，我還有很多話要說；如果上帝願意，我會在適當的時候再討論。《論上帝之城》28.35⁵

3.14 「事奉上帝是徒然的」

關於今生事物的應許，指向關於永恆事物的應許◆奧古斯丁：其實，那些人純粹從物質的角度解釋律法，不明白律法裏今生事物的應許只是象徵，代表永恆裏的種種賞賜。因此，他們感到憤憤不平，叛逆地說：「事奉上帝是徒然的；我們遵守祂的律例，在萬軍之上主面前哭喪著臉走路，有甚麼益處呢？所以如今我們稱狂傲的人為有福，因為行惡的人得建立。」這樣的抱怨可說迫使先知

預言說：在最後審判中，惡人完全不快樂，甚至一點不可以假裝快樂；他們的慘況將是人人都看得到的；而好人絲毫不受憂愁困擾，得享無窮的福樂，這也是人人都看得到的。他們怎樣的抱怨使上主厭煩，瑪拉基已經舉過例子；他們說：「凡行惡的，上主眼看為善，並且祂喜悅他們。」⁶我想指出的只是，人會這樣抱怨上帝，是由於他們用不屬靈的方法解釋律法。《論上帝之城》20.28⁷

3.16 紀念冊

稱讚守節的寡婦◆特土良：我們是上帝的僕人，揚棄了淫慾和野心；我們應該拒絕這每一樣東西。肉慾要求使用成年的種種機能，獵取美貌，因自己的羞辱而歡樂，對女性說她們需要有丈夫作為權力和安慰的來源，或說她們要有丈夫才不受惡毒的謠言侵擾。為了使你可以遵從這些勸告，請你效法我們那些姊妹的榜樣。她們的名字與上主一起。她們的丈夫比她們先走一步【去到榮耀之中】，之後，她們就不會注重美貌或年紀過

⁴ 瑪3.17—4.3。

⁵ FC 24:141-42。

⁶ 瑪2.17。

⁷ FC 24:328。

於注重神聖的品德。她們寧願嫁給上帝。她們把自己的美貌和青春奉獻給上帝。《致妻書》1.4⁸

⁸ ANF 4:41。

4.1-3 公義的太陽升起

¹萬軍之耶和華說：「那日臨近，勢如燒著的火爐，凡狂傲的和行惡的必如碎稽，在那日必被燒盡，根本枝條一無存留。²但向你們敬畏我名的人必有公義的日頭出現，其光線（原文是翅膀）有醫治之能。你們必出來跳躍如圈裏的肥犢。³你們必踐踏惡人；在我所定的日子，他們必如灰塵在你們腳掌之下。這是萬軍之耶和華說的。《和》

¹⁹看，那日子來臨，勢必如冒火焰的火爐，所有的驕傲人和作惡的人都要成為禾秸；那一天來到，必要將他們燒盡——萬軍的上主說——不給他們留下根和枝條。²⁰但為你們這些敬畏我名號的人，正義的太陽將要升起，以自己好似箭羽的光芒普施救恩；你們必將出來，蹦蹦跳跳有如出欄的牛犢。²¹你們要踐踏惡人，因為在我行事之日，他們必要如同在你們腳下的塵土——萬軍的上主說。《思》

概述◆基督快再來，所以作者迫切地催促人悔改。基督會以火來煉淨人，藉此審判活人死人（託羅馬的革利免名作品）。基督徒知道審判快要來臨，就歌頌上主的公義（華倫提努）。聖子造了太陽，所以聖經稱他為公義的太陽是很合適的（安波羅修）。信徒像航行的水手，應該保持清醒和警惕。他們的船就是聖經，引導他們的不是星宿，而是公義的太陽；他駕駛著這船（屈梭多模）。既

然大自然裏的太陽已經那麼好，那公義的太陽豈不是更好得多嗎？他以自己的善到處充滿萬物。雅各在許多方面預示了基督。雅各的大腿預示了十字架；基督藉著十字架忍受罪的麻痺，忍受這痛苦。瑪拉基預言會有那公義的太陽，而基督就是這太陽（安波羅修）。施洗約翰呼籲人悔改，而基督洗淨人的罪。約翰把燈點亮，而基督是公義的太陽（敘利亞人以法蓮）。公義的太陽耶穌已經升天，

勝過罪惡和死亡。主日讓人慶祝生命勝過死亡（耶柔米）。基督徒朝東敬拜，因為基督是公義的太陽；「升起者」是他的名字（大馬士革的約翰）。對罪的救贖來自東方，來自那名為「東方」的一位（俄利根）。「公義的太陽」代表主的兩次來臨。他第一次來臨時，照亮在黑暗裏的人，他第二次來臨時，則會像日出那樣喚醒人，使所有活人死人都甦醒（狄奧多勒）。

4.1 那日如同燒著的火爐

審判的日子◆託羅馬的革利免名作品：弟兄們，我們既然得到很寶貴的悔改機會，就要趁著還有時間，當還有一位在等待我們的時候，轉向呼召我們的上帝。我們如果告別這些享樂，拒絕照著我們靈魂的邪惡慾望去做，藉此制服我們的靈魂，就必得享耶穌的憐憫。但是，你們知道，審判的「那日臨近，如同燒著的火爐」，而且「天上的萬象都要消沒」¹，整片大地都必像鉛那樣在火裏鎔化，然後，人們暗中和公開做的事情，都會顯露出來。故此，施捨是為罪作補贖的好方法。禁食比禱告好，但是施捨比這兩樣都好。「仁愛能遮掩許多的罪」²，但是出自清白良心的禱告救人脫離死亡。人如果擁有很多這樣

的善行，就有福了，因為施捨行為減輕罪的重擔。《所謂的革利免二書》16³

4.2 公義的太陽

審判日◆華倫提努：當我們開始歌頌上主的公義時⁴，我們必能帶走一份獎賞，那是對我們工作的獎賞，因為上主憐憫人又公義，憐恤人又正直⁵。而且，……正如閣下教導我們的：「眾人必要在基督的審判臺前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報。」⁶主必如同燒著的火爐一般來到，必會燒掉惡人，像燒掉禾穀一樣⁷。對那些敬畏上主名字的人，公義的太陽必升起，而公義的審判必懲罰惡人。《致希坡的奧古斯丁及其他人的書信》21⁸

耶穌創造太陽◆這是很合適的◆安波羅修：為免你們覺得我給你們看的證據很少，請你們洗淨耳朵，聽聽從天上來的神諭：「憑著兩三個

¹ 賽34.4。

² 彼前4.8；箴10.12。

³ FC 1:75-76*。

⁴ 詩100.4（《七十士譯本》99.4）。

⁵ 詩111.4（《七十士譯本》110.4）。

⁶ 林後5.10。

⁷ 賽5.24, 47.14。

⁸ FC 32:71。

人的口作見證，每一句話就可以確定了。」⁹聽聽上帝所說的吧：「天上要有光體，可以把光照在地上。」¹⁰這是誰說的？是上帝說的。祂在對誰說話？除了祂的聖子之外還有誰？故此，上帝聖父說「要造太陽」，然後聖子就造了太陽，因為由公義的太陽來造世界的太陽是很合適的。他就這樣使太陽發光。他照亮了太陽，賜了發光的權柄給太陽。太陽於是被造成了。因為這個原因，太陽也臣服於聖子；經文說過：「你堅定了地，地就長存。靠著你的律例，日子延續下去；萬物都事奉你。」¹¹《創世六日》4:2.5¹²

耶穌引導教會這條船◆屈梭多模：一個沒有航海知識而在大白天開船的人，開船的時候，不能像一個在午夜、在情況更可怕的海上航行的舵手那樣有信心和輕鬆。為甚麼？這樣的舵手非常清醒，很冷靜，把自己的航海技術施展出來。他不只小心監察海上的各條通道和星宿的移動，還小心監視風怎樣吹。那舵手有很大的智慧和豐富的知識。故此，很多時候，當一陣比較強的烈風吹襲他的船，船差不多沉沒，這時他有智慧迅速地多次改變帆的角度。他跑在風前頭，使烈風不再構成危險。他用自己的技術與猛風周旋，把自己的船從風暴裏搶

救出來。那些水手在我們看得見、聽得到、觸摸得到的水面上航行。他們雖然是在尋求這世界的財物，但是不斷保持清醒，保持警惕。我們必須更加跟他們一樣，預備好自己。不小心的人肯定面對更大的危險，清醒的人則比較安全。我們這條船不是用木材造的，是用聖經牢固地紮成的。不是天上的星星在指引我們的方向，是公義的太陽在駕駛我們這條船。我們坐在舵柄旁邊，所等候的不是一陣陣的風。我們在等候聖靈溫柔的氣息。
《反駁不同派講道集》7.5-6¹³

基督是公義的太陽◆安波羅修：不要不加思索就信賴太陽。不錯，太陽是世界的眼睛，在白天使人喜樂，使天空顯得美麗，是大自然中最迷人的受造物，是最受矚目的受造物。當你看著太陽的時候，要想想創造太陽的那位。當你仰慕太陽的時候，要讚美創造太陽的那位。太陽是大自然的伴侶，是大自然的一份子；如果這太陽已經這麼可喜，那麼，那公義的太陽是多麼美善呢！太陽走得

⁹ 太18:16。

¹⁰ 《七十士譯本》創1:14。

¹¹ 《七十士譯本》詩118:90-91（《和》119:90-91）。

¹² FC 42:129。

¹³ FC 72:186。

很快，用一天一夜就能走完它的軌道，經過萬物；既然這樣，那麼，那永遠常存、無處不在、用自己的榮耀充滿萬物的一位是多麼偉大呢¹⁴！上帝吩咐太陽出來；我們唸到：「祂吩咐太陽不出來，太陽就不出來。」¹⁵季節的更替使太陽前進或後退；既然我們認為這太陽值得仰慕，既然這太陽有強大的能力，那麼那一位一定很強大了！他「倒空自己」¹⁶，為了讓我們能看見他。他「是真光，照亮一切生在世上的人。」¹⁷《創世六日》4.1.2¹⁸

雅各預示那公義的太陽◆安波羅修：因為雅各有不可磨滅的信心和忠誠，所以上主藉著觸摸他的大腿窩，把自己那些隱藏的奧秘向他啟示出來¹⁹。這是因為，主耶穌在雅各的後裔中，為一個童貞女所生，而耶穌不會與上帝不相似，也不會與上帝不同等。雅各大腿窩的麻痺預示基督的十字架。基督會把赦罪之恩傳遍全世界，藉此把救恩帶給萬民。基督也會藉著他自己身體的麻痺和癱瘓，把復活賜給已經離開的人。因此，太陽升起來照著神聖的雅各²⁰，因為主那拯救人的十字架光芒萬丈地照著雅各的後代；同時，公義的太陽認出了上帝，因為他自己就是那永恆的光。但是，雅各因為大腿脫臼，就跛腳走

路²¹。「故此，以色列人不吃大腿窩的筋，直到今日。」²²假如他們吃這肉、又相信就好了！但是，因為他們不遵行上帝的旨意，所以他們不吃。也有一些人認為這段經文的意思，在於雅各的一條腿跛了。他的後代中出現了兩個民族，而他那時候的情況，就顯示現在其中一個民族會對信仰的恩典感到麻木。故此，是那民族本身麻木不相信，因而跛了。《論雅各與豐盛生命》7.30-31²³

比較伊利莎白和馬利亞◆敘利亞人以法蓮：年邁的伊利莎白生了最後一位先知，年輕的少女馬利亞則生了眾天使的主。亞倫的女兒生了「曠野裏的聲音」²⁴，大衛王的女兒則生了天上君王的道。祭司的妻子生了「他面前的使者」²⁵，但是大衛的女兒生了全地大能的上帝。那個不育的人生了使人的罪得赦免的人，童貞女生

¹⁴ 詩72.17-19（《七十士譯本》71.17-19）。

¹⁵ 伯9.7。

¹⁶ 腓2.7。

¹⁷ 約1.9。

¹⁸ FC 42:127。

¹⁹ 創32.25。

²⁰ 創32.31。

²¹ 創32.31。

²² 創32.32。

²³ FC 65:164*。

²⁴ 賽40.3；太3.3。

²⁵ 賽63.9。

了那個除去罪孽的人²⁶。伊利莎白所生的那人，使人悔改，與上帝和好，馬利亞所生的那人，潔淨了各地的不潔。那個比較年長的人在雅各的家裏亮起一盞燈；雅各是約翰的祖先，雅各的燈就是約翰²⁷。那個比較年輕的人為萬國成為「公義的太陽」²⁸。天使對撒迦利亞宣告，使那被殺的一位可以宣揚那被釘十字架的一位，使人所憎惡的那一位可以宣揚人所妒忌的一位。用水來施洗的一位會宣揚那「用火與聖靈」施洗的一位²⁹。那不算暗的光會宣揚那「公義的太陽」。被聖靈充滿的那人會宣揚那賜下聖靈的一位。那個吹號呼喚人的祭司，會宣揚在號角吹響、在歷史的終局來臨的那一位。那聲音會宣揚道。那看見鴿子的會宣揚有鴿子降落在身上的。約翰好像雷聲前的閃電。《論他提安的四福音協調本》³⁰

主日是「公義的太陽」的日子◆耶柔米：「這是上主所造的日子，我們在其中要高興歡喜。」³¹當然，所有日子都是上主所造的，但是，有一些日子也屬於猶太人和異端，甚至屬於異教徒。而主的日子，就是復活的日子，是基督徒的日子，是我們的日子。這叫做「主日」，因為在這一天，主作為一個勝利者升到聖父那裏。不過，當異教徒稱這為

「太陽日」的時候，我們也極樂於承認他們的這個說法，因為在今天「有公義的太陽升起，其翅膀有醫治之能。」太陽真的有翅膀嗎？讓猶太人回答吧，讓那些像他們一樣只接受按字義解釋聖經的人回答吧。主在福音書裏說：「我多次願意聚集兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，只是你們不願意。」³²我們說：凡在這太陽翅膀底下的，就安全，不會受老鷹傷害；老鷹就是魔鬼。在這偉大的翅膀下，人們會安全，不受以西結書裏那隻厲害的大鷹³³傷害，而且他們的罪所造成的傷口會得到醫治。《論主的復活節短講集》卷二³⁴

解釋為甚麼要朝東敬拜◆大馬士革的約翰：我們朝著東面敬拜，不是沒有原因的，也不是偶然的。其實，因為我們是由看得見的性質和看不見的性質所組成的，就是由有智慧的性質與有感覺的性質所組成的，所

²⁶ 約1.29。

²⁷ 約5.35。

²⁸ 參路11.51。

²⁹ 太3.11。

³⁰ ECTD 58-59。

³¹ 詩118.24（《七十士譯本》117.24）。

³² 太23.37。

³³ 結17.3, 7。

³⁴ FC 57:253。

以我們也向創造主獻上兩種敬拜。我們既用心靈歌唱，也用身體上的嘴巴歌唱；我們既在水裏受洗，也在聖靈裏受洗；當我們領聖餐和領受聖靈的恩典時，我們與主在兩方面結合。同樣，因為上帝是屬靈的光，而聖經把基督稱為「公義的太陽」和「升起者」³⁵，所以人應該把東方分別出來，以敬拜他。這是因為，每一樣美麗的東西都應該分別出來，歸給上帝；所有美善的東西都從上帝那裏得到美善。神聖的大衛也說：「世上的列國啊，你們要向上帝歌唱！願你們歌頌上主！祂駕行在諸天之上，向著東方。」³⁶ 聖經又說：「上主在東方的伊甸立了一個樂園，把所造的人安置在那裏。」後來，人犯了罪，祂就把人趕出去，「叫他住在快樂的樂園對面」³⁷，就是在西面。故此，當我們敬拜上帝的時候，我們渴慕我們古時的家園，望向那個家園。摩西會幕裏的幔子和祭壇都在東面。最尊貴的支派猶大在東面安營。在所羅門那座著名的聖殿裏，上主的門設立在東邊³⁸。事實上，當主被釘十字架時，他望著西邊，所以，我們敬拜時望向他。當他被接升天時，他在東邊升天，故此，使徒這樣敬拜他。眾使徒看見他怎樣向天上去，他將來也要怎樣來臨³⁹；正如主自己說的：「閃電

從東邊發出，直照到西邊。人子降臨也要這樣。」⁴⁰ 因此，當我們等候他的時候，我們朝向東面敬拜。《信仰的註釋》4.12⁴¹

基督這太陽從東邊升起◆俄利根：不要以為「他向東面彈血」⁴² 這句話是多餘的。你們罪的救贖從東面來到；這是因為，名為「東方」⁴³ 的那人來自那裏，他成為「上帝與人之間的中保」⁴⁴。這事實邀請你們常常望向「東邊」；在東邊，「公義的太陽」為你們升起，光為你們而生。這樣，你們就永遠不會「走在黑暗裏」⁴⁵，當最後的日子突然來到時，你們不會在黑暗裏。但願那像夜晚和霧一樣的無知，不會在你們不知不覺中臨到你們，但願你們常常在知識的光裏，常常有信心的白天，常常保存著愛與平安的光。《利未記

³⁵ 拉丁文《武加大譯本》亞3.8, 6.12。

³⁶ 《七十士譯本》詩67.33-34（《和》68.32-33）。

³⁷ 《七十士譯本》創2.8, 3.24。

³⁸ 民2.3；結44.1-2。

³⁹ 徒1.11。

⁴⁰ 太24.27。

⁴¹ FC 37:352-53。

⁴² 利16.14。

⁴³ 《七十士譯本》亞6.12。

⁴⁴ 提前2.5。

⁴⁵ 約12.35。

講道集》9.10.2⁴⁶

這個記號代表基督的兩次來臨◆塞浦路斯的狄奧多勒：這代表我們救主的第一次和第二次來臨。他第一次來臨，可說像太陽那樣為我們升起；我們本來坐在黑暗和陰影裏。他把我們從罪惡裏釋放出來，讓我們分享義，用種種屬靈恩賜覆蓋我們，像用翅膀遮蓋我們，醫治我們的靈魂。當他第二次來臨，對於那些在今生活得衰殘的人來說，他的出現若非正是他們想望的，就是他們不想見到的。

他會作公義的審判者，正直地審判，把上帝應許的種種美好事物賜給人。實質的太陽升起，喚醒沉睡中的人去工作；同樣，當他來臨時，他使人從死亡的長眠中起來。《小先知書註釋：瑪拉基書》4.2⁴⁷

⁴⁶ FC 83:199*。

⁴⁷ PG 81:1984。

4.4-6 在上主的日子之前， 以利亞會來到

⁴「你們當記念我僕人摩西的律法，就是我在何烈山為以色列眾人所吩咐他的律例典章。⁵「看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裏去^a。⁶他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒誑遍地。」《和》

²²你們應記得我僕人梅瑟的法律，即我在曷勒布山，命他傳與全以色列的誠命和制度。²³看，在上主偉大及可怕的日子來臨以前，我必派遣先知厄里亞到你們這裡來；²⁴他將使父親的心轉向兒子，使兒子的心轉向父親，免得我來臨時，以毀滅律打擊這地。《思》

^a 中譯本編註：「大……那裏去」，《七十士譯本》作「大而顯明之日未到以前，我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去」。

概述◆上帝警告猶太人要遵守摩西的律法；但上帝這句話，暗中談及審判者基督。只有基督才能審判好

人和壞人（奧古斯丁）。基督的來臨成全了摩西的律法。所以，人相信基督，就是完全實踐律法、完全順服

312

上帝（狄奧多若）。基督是復活和生命。在舊約裏有他的眾先驅。以利亞是其中一個先驅，他宣告彌賽亞的來臨。施洗約翰就是這以利亞（希坡律陀）。當瑪拉基說以利亞是彌賽亞的先驅時，瑪拉基是指施洗約翰。以利亞曾經用水弄濕木頭，這情景是指施洗約翰的行動。不過，只有基督以聖靈和火施洗（俄利根）。教父否定輪迴的觀念。施洗約翰只在靈性方面是以利亞。說他是以利亞，不是在支持輪迴的觀念（特土良）。以利亞作為先驅，在敵基督來臨之前呼籲人悔改（維克多納）。

4.4 記念摩西的律法

律法把基督啟示出來◆奧古斯丁：瑪拉基在那預言之後說：「你們當記念我僕人摩西的律法，就是我在何烈山為以色列眾人所吩咐他的。」瑪拉基也簡單地提及「律例和審判」¹。瑪拉基剛才宣告過，遵守律法的人和違犯律法的人有很大分別，他現在這句話強調了這分別。這位先知進一步的目的，是要讀者學習用屬靈的方法來解釋律法，在律法裏找到基督這位審判者。這位審判者要把好人和惡人分開。基督曾經對猶太人說：「你們如果信摩西，也必信我，因為他書上有指著我寫

的話。」²基督這樣說不是沒有原因的。其實，那些人純粹從物質的角度解釋律法，不明白律法裏關於今生事物的應許只是象徵，代表永恆裏的種種賞賜。因此，他們感到憤憤不平，叛逆地說：「事奉上帝是徒然的；我們遵守祂的律例，在萬軍之上主面前哭喪著臉走路，有甚麼益處呢？所以如今我們稱狂傲的人為有福，因為行惡的人得建立。」³這樣的抱怨可說迫使先知預言說：在最後審判中，惡人完全不快樂，甚至一點不可以假裝快樂；他們的慘況人人都看得到；好人絲毫不受憂愁困擾，得享無窮的福樂，這也是人人都看得到的。他們什麼樣的抱怨使上主厭煩，瑪拉基已經舉過例子；他們說：「凡行惡的，上主眼看為善，並且祂喜悅他們。」⁴我想指出的只是，人會這樣抱怨上帝，是由於他們用不屬靈的方法解釋律法。《論上帝之城》20.28⁵

人相信基督就是完全服從上帝◆摩普綏提亞的狄奧多若：除了以上的話，我現在把這個最後的命令傳

¹ 《和》「典章」，原文也可譯作「審判」。

² 約5.46。

³ 瑪3.14-15。

⁴ 瑪2.17。

⁵ FC 24:327-28。

給你們，使你們可以記著我藉摩西給全以色列的律法。我已經清楚說過了，你們必須仔細地遵行這律法。第一樣能顯出你們順服的，就是接納主基督的來臨；他來拯救萬人。他會使律法終結，清楚表明他自己那完全的道路。所以，你們應當在他出現的時候，立即相信他，一開始就相信他，並且承認他就是摩西和眾先知所預言的那一位；他們預言基督要使律法終結，預言基督會把萬人都能共享的救恩啟示出來。《先知書註釋：瑪拉基書》4.1-2⁶

4.5 先知以利亞

基督的先驅以利亞◆希坡律陀：救主是所有人復活的開端，所以，從前只有主從死裏復活，這是很合適的。審判也要藉著主進入全世界，叫那些奮勇作戰的人得到他們配得的冠冕。這位顯赫的仲裁者會為他們加冕。主自己先跑完了這條路，然後被接到天上，坐在上帝聖父右邊；到世界的終局，他會再以審判者顯現。他的眾先驅必會先出現，正如祂藉著使者瑪拉基說的：「在上主那偉大而值得注意的日子未到以前，我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去。他必使父親的心轉向兒子，叫叛逆的人轉從義人的智慧，免得我來擊打遍

地。」⁷所以，這些先驅將來到，宣告基督會從天上顯現。眾先驅也會行神蹟奇事。他們要使人羞愧，使人因著自己極嚴重的邪惡和不敬虔，回轉悔改。《論敵基督》46⁸

約翰和以利亞◆俄利根：耶穌談到約翰說：「你們若肯領受，這人就是那應當來的以利亞。」⁹當人聽到耶穌這樣說時，怎會不問約翰怎麼會說自己不是以利亞？當有人問約翰「你是不是以利亞」時，約翰回答說：「我不是。」¹⁰根據瑪拉基的話，以利亞將來到；人們又怎會不問：為甚麼我們應該把約翰看作以利亞？……瑪拉基說：「看哪，上主那偉大、更新的日子未到以前，我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去。他必使父親的心轉向兒子，使人的心轉向鄰人，免得我來擊打遍牠。」《約翰福音註釋》6.62¹¹

約翰和耶穌的分別◆俄利根：你相信那要來的以利亞會施洗；你相信的因由是甚麼？在亞哈的時代，以利亞甚至沒有親自弄濕壇上的木頭。

⁶ PG 66:632。

⁷ 參《七十士譯本》；路1.17。

⁸ ANF 5:213。

⁹ 太11.14。

¹⁰ 約1.21。

¹¹ FC 80:185。

那時候，那些木頭需要沾上水；這樣，當上主在火裏顯現的時候，那些木頭才可以燒掉¹²。以利亞吩咐眾祭司這樣做。而且，他不只吩咐祭司把木頭弄濕一次。他說：『倒第二次。』他們就倒第二次。』他又說：『倒第三次。』他們就倒第三次。』¹³那時候，以利亞沒有施洗，而是把這任務交給別人；那麼，當他成就瑪拉基的話時，他怎麼會施洗？基督沒有在水裏為人施洗，只有他的門徒為人施洗¹⁴。他自己要做的，是用聖靈和火施洗¹⁵。《約翰福音註釋》6.125¹⁶

否定輪迴的觀念◆特土良：我完全預料到這些異端會抓住以利亞，作為例子，說以利亞輪迴轉生，成為施洗約翰。這些異端想藉此聲稱我們的主支持輪迴的觀念。「以利亞已經來了，人卻不認識他。」¹⁷還有：「你們若肯領受，這人就是那應當來的以利亞。」¹⁸猶太人曾經問約翰：「你是以利亞嗎？」¹⁹難道我們應該用畢達哥拉斯（Pythagoras）的觀點去理解猶太人的問題嗎？難道我們不該認為，這個問題是根據那個神聖的宣告而提出的嗎？那個宣告說：「看哪，我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去。」但是，他們的轉生理論說：一個死了很久的靈魂會被召喚回來，進入另一具身體裏。然而，以利

亞離開今生的生命時，沒有死亡。他回來時，也不是回到自己的身體裏，因為他從來沒有離開自己的身體。上帝從世界中取走了他，他會回到這世界。他回來時，不是來取回一個他曾經離開的生命，而是為了使一個預言應驗。他會以身為以利亞回來，他回來時，會有同一個名字。那麼，約翰怎會是以利亞？那天使的聲音告訴我們，說：「他必有以利亞的靈和能力，行在百姓的前面。」²⁰他不是有以利亞的靈魂或身體。靈魂和身體是每一個人各自擁有的事物，而「靈和能力」則是外在的恩賜，是上帝的恩典所給予的，所以可以按著上帝的旨意轉移到另一個人那裏。很久以前，摩西的靈就曾經這樣。《論靈魂》36.6²¹



¹² 王上18.21-38。

¹³ 王上18.34。

¹⁴ 約4.2。

¹⁵ 太3.11；路3.16。

¹⁶ FC 80:204。

¹⁷ 太17.12。

¹⁸ 太11.14。

¹⁹ 約1.21。

²⁰ 路1.17。

²¹ FC 10:264-65*。

以利亞會在末世呼籲猶太人悔改◆彼他的維克多納：「我又看見另一個天使從東邊升起，他有永活上帝的印記。」他談到先知以利亞。以利亞是一個預示，預示敵基督的時代快來臨。眾教會經歷了那場嚴重、難以承受的逼迫，而以利亞以身為預示出現，是為了復興和鞏固眾教會。我們唸到，在舊約聖經和新約聖經的中間，預言了這些事。祂藉著瑪拉基

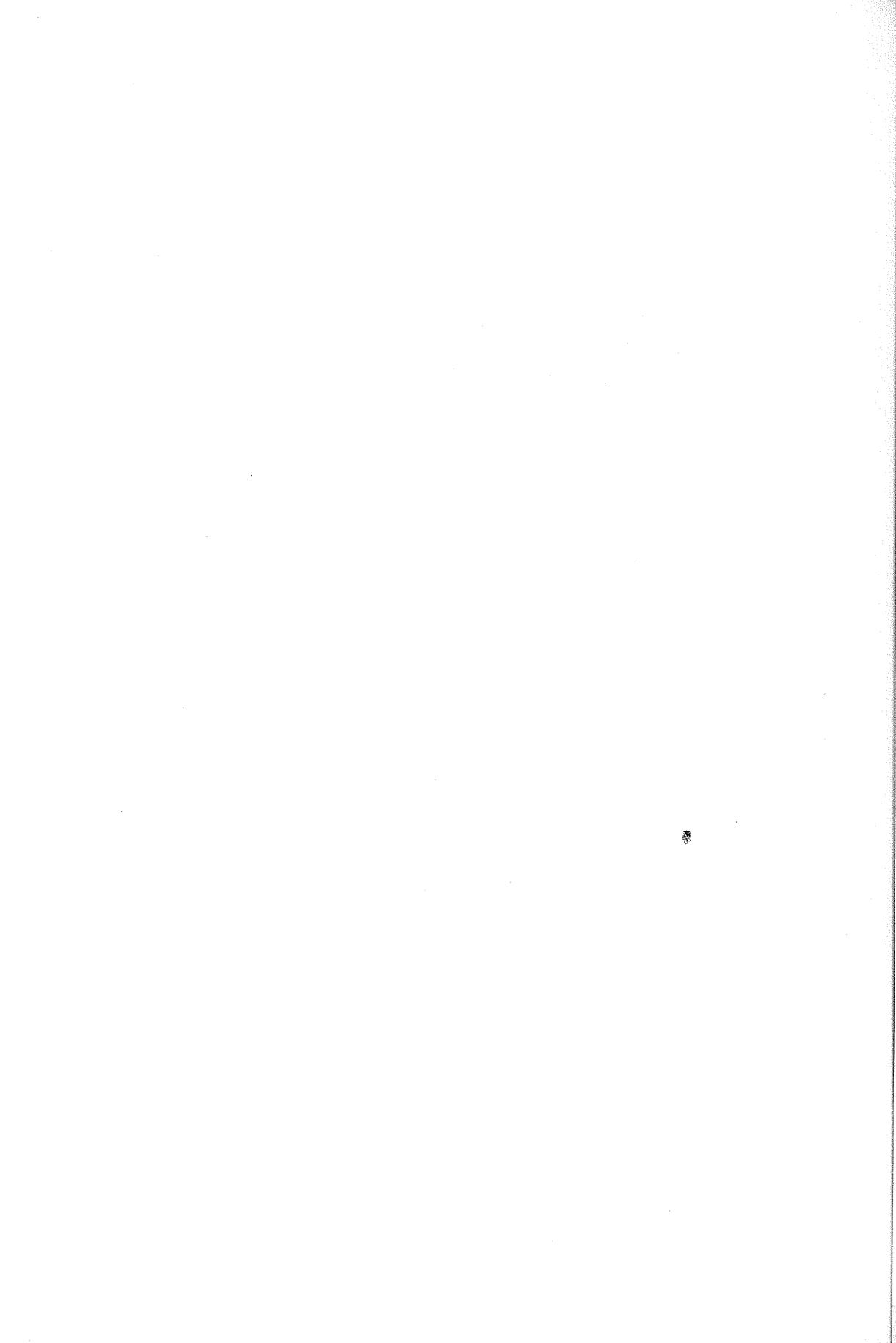
說：「看哪，我必差遣提斯比人以利亞到你們那裏去。他必使父親的心轉向兒女。他會在呼召的時間這樣做，叫猶太人回轉，相信他們之後那些子民的信仰。」²²《啟示錄註釋》11²³

²² 參《七十士譯本》。

²³ ANF 7:351-52。

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／483
教父生平概述及佚名作品簡介／495



本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻

以下是本冊引用的所有早期基督信仰文獻，按作者英文名字排列。表中列出本叢書採用的作品中譯名，而所附的英譯則為本叢書英文版採用的通用譯名。如文獻收錄在「古代希臘文文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡稱 TLG) 或「電子文件處理中心基督信仰拉丁文獻資料庫」(Centre de traitement électronique des documents [CETEDOC] Library of Christian Latin Texts，簡稱 Cetedoc) 這兩個電子資料庫中，則標明編號。文獻原文書目見〈參考書目〉。

米蘭的安波羅修

Concerning Repentance	<i>De paenitentia</i>		Cetedoc 0156
Exposition on the Psalms	<i>Explanatio psalmorum xii</i>		Cetedoc 0140
Flight from the World	<i>De fuga saeculi</i>		Cetedoc 0133
Isaac, or the Soul	<i>De Isaac vel anima</i>		Cetedoc 0128
Jacob and the Happy Life	<i>De Jacob et vita beata</i>		Cetedoc 0130
Joseph	<i>De Joseph</i>		Cetedoc 0131
On Paradise	<i>De paradiso</i>		Cetedoc 0124
On the Christian Faith	<i>De fide</i>		Cetedoc 0150
On the Death of Theodosius	<i>De obitu Theodosii</i>		Cetedoc 0159
On the Holy Spirit	<i>De Spiritu Sancto</i>		Cetedoc 0151
The Prayer of Job and David	<i>De interpellatione Job et David</i>		Cetedoc 0134
Six Days of Creation	<i>Exameron</i>		Cetedoc 0123

亞弗拉阿特

Demonstrations	<i>Demonstrationes</i>		
----------------	------------------------	--	--

亞歷山大的亞他那修

Festal Letters	<i>Epistulae festales</i>		TLG 2035.014
Four Discourses Against the Arians (spurious)	(<i>Oratio quarta contra Arianos</i>)		TLG 2035.117
Life of St. Anthony	<i>Vita sancti Antonii</i>		TLG 2035.047

希坡的奧古斯丁

Against Julian	<i>Contra Julianum</i>		Cetedoc 0351
Christian Instruction	<i>De doctrina christiana</i>		Cetedoc 0263
City of God	<i>De civitate Dei</i>		Cetedoc 0313
Confessions	<i>Confessionum libri tredecim</i>		Cetedoc 0251
Enchiridion	<i>Enchiridion de fide, spe et caritate</i>		Cetedoc 0295
Explanation of the Psalms	<i>Enarrationes in Psalmos</i>		Cetedoc 0283
In Answer to the Jews	<i>Adversus Judaeos</i>		Cetedoc 0315
Letters	<i>Epistulae</i>		Cetedoc 0262
On Baptism	<i>De baptismō contra Donatistas</i>		Cetedoc 0332
On Faith in Things Unseen	<i>De fide rerum invisibilium</i>		Cetedoc 0292
On Grace and Free Will	<i>De gratia et libero arbitrio</i>		Cetedoc 0352
On Marriage and Concupiscence	<i>De nuptiis et concupiscentia</i>		Cetedoc 0350
On the Divination of Demons	<i>De divinatione daemonum</i>		Cetedoc 0306
Sermon on the Mount	<i>De sermone domini in mont</i>		Cetedoc 0274
Sermons	<i>Sermones</i>		Cetedoc 0284
Tractates on the Gospel of John	<i>In Johannis evangelium tractatus</i>		Cetedoc 0278

大巴西流

Concerning Baptism	<i>De baptismō libri duo</i>		TLG 2040.052
Homilies on the Hexaemeron	<i>Homiliae in hexaemeron</i>		TLG 2040.001
Homilies on the Psalms	<i>Homiliae super Psalmos</i>		TLG 2040.018
Homily on Mercy and Justice	<i>Homilia de misericordia et judicio</i>		TLG 2040.069
Letters	<i>Epistulae</i>		TLG 2040.004
The Long Rules	<i>Asceticon magnum sive quaestiones [regulæ brevius tractatae]</i>		TLG 2040.050

比德

Commentary on 1 Peter	<i>In epistulam septem catholicas</i>		Cetedoc 1362
Commentary on the Acts of the Apostles	<i>Expositio actuum apostolorum</i>		Cetedoc 1357
Homilies on the Gospels	<i>Homiliarum evangelii libri ii</i>		Cetedoc 1367
On the Tabernacle	<i>De tabernaculo et vasis eius ac vestibus sacerdotem libri iii</i>		Cetedoc 1345

薩拉戈西的布勞利奧

Letters			
Life of St. Emilian	<i>Vita sancti Aemiliani</i>		

亞爾勒的凱撒留

Sermon	<i>Sermones</i>		Cetedoc 1008
--------	-----------------	--	--------------

迦賢努

Conferences	<i>Collationes</i>		Cetedoc 0512
-------------	--------------------	--	--------------

迦修多儒

Exposition of the Psalms	<i>Expositio psalmorum</i>		Cetedoc 0900
--------------------------	----------------------------	--	--------------

亞歷山太的革利免

Christ the Educator	<i>Paedagogus</i>		TLG 0555.002
Exhortation to the Greeks	<i>Protrepticus</i>		TLG 0555.001
Stromateis	<i>Stromata</i>		TLG 0555.004
Who Is the Rich Man That Shall be Saved?	<i>Quis dives salvetur?</i>		TLG 0555.006

羅馬的革利免

1 Clement	<i>Epistula i ad Corinthios</i>		TLG 1271.001
-----------	---------------------------------	--	--------------

《使徒憲章》

Constitutions of the Holy Apostles	<i>Constitutiones apostolorum</i>		TLG 2894.001
------------------------------------	-----------------------------------	--	--------------

迦太基的居普良

The Advantage of Patience	<i>De bono patientiae</i>		Cetedoc 0048
---------------------------	---------------------------	--	--------------

The Lapsed	<i>De lapsis</i>		Cetedoc 0042
Letters	<i>Epistulae</i>		Cetedoc 0050
The Lord's Prayer	<i>De dominica oratione</i>		Cetedoc 0043
To Demetrian	<i>Ad Demetrianum</i>		Cetedoc 0046
To Quirinus: Testimonies Against the Jews	<i>Ad Quirinum</i>		Cetedoc 0039

亞歷山太的區利羅

Commentary on the Minor Prophets	<i>Commentarius in xii prophetas minores</i>		TLG 4090.001
Letters	see <i>Concilia oecumenica</i>		TLG 5000.001
On the Unity of Christ	<i>Quod unus sit Christus</i>		TLG 4090.027

耶路撒冷的區利羅

Catechetical Lectures	<i>Catecheses ad illuminandos 1-18</i>		TLG 2110.003
-----------------------	--	--	--------------

《十二使徒遺訓》

Didache	<i>Didache</i>		TLG 1311.001
---------	----------------	--	--------------

敘利亞人以法蓮

Commentary on Tatian's Diatessaron	<i>In Tatiani Diatessaron</i>		
Commentary on the Minor Prophets			

優吉匹烏

The Life of Saint Severin	<i>Vita sancti Severini</i>		
------------------------------	-----------------------------	--	--

凱撒利亞的優西比烏

Ecclesiastical History	<i>Historia ecclesiastica</i>		TLG 2018.002
Proof of the Gospel	<i>Demonstratio evangelica</i>		TLG 2018.005

科爾布的伊斯尼克

On God	<i>De Deo</i>		
--------	---------------	--	--

拉斯佩的福爾根丟

Letters	<i>Epistulae</i>		Cetedoc 0817
To Euthymius: On the Forgiveness of Sins	<i>Ad Euthymium de remission e peccatorum libri II</i>		Cetedoc 0821

To Monimus	<i>Ad Monimum libri III</i>		Cetedoc 0814
------------	-----------------------------	--	--------------

拿先斯的貴格利

Against the Arians and on Himself, Oration 33	<i>Contra Arianos et de seipso</i>		TLG 2022.041
In Defense of His Flight to Pontus, Oration 2	<i>Apologetica</i>		TLG 2022.016
On Basil the Great, Oration 43	<i>Funebris oratio in laudem Basillii Magni Caesareae in Cappadocia episcopi</i>		TLG 2022.006
On His Brother St. Caesarius, Oration 7	<i>Funebris in laudem Caesarii fratris oratio</i>		TLG 2022.005
On His Father's Silence, Oration 16	<i>In patrem tacentem</i>		TLG 2022.029
On Holy Baptism, Oration 40	<i>In sanctum baptisma</i>		TLG 2022.048
On Holy Easter, Oration 45	<i>In sanctum pascha</i>		TLG 2022.052
On the Arrival of the Egyptians, Oration 34	<i>In Aegyptiorum adventum</i>		TLG 2022.042
On the Holy Lights, Oration 39	<i>In sancta lumina</i>		TLG 2022.047
On the Holy Spirit, Theological Oration 5 (31)	<i>De Spiritu Sancto</i>		TLG 2022.011
On the Son, Theological Oration 4 (30)	<i>De Filio</i>		TLG 2022.010

女撒的貴格利

Address on Religious Instruction	<i>Oratio catechetica magna</i>		TLG 2017.046
Against Eunomius	<i>Contra Eunomium</i>		TLG 2017.030
On the Baptism of Christ	<i>In diem luminum [vulgo In baptismum Christi oratio]</i>		TLG 2017.014
On the Inscriptions of the Psalms	<i>In inscriptiones Psalmorum</i>		TLG 2017.027
On Virginity	<i>De virginitate</i>		TLG 2017.043

神行者貴格利

On the Annunciation to the Holy Virgin Mary	<i>In annuntiationem sanctae virginis Mariae</i>		TLG 2063.009
---	--	--	--------------

大貴格利

Forty Gospel Homilies	<i>Homiliarum xl in evangelia libri duo</i>		Cetedoc 1711
Morals on the Book of Job	<i>Moralia in Job</i>		Cetedoc 1708
Pastoral Care	<i>Regula pastoralis</i>		Cetedoc 1712

波提亞的希拉流

On the Trinity	<i>De Trinitate</i>		Cetedoc 0433
----------------	---------------------	--	--------------

希坡律陀

Against Noetus	<i>Contra haeresin Noetti</i>		TLG 2115.002
On the Antichrist	<i>De antichristo</i>		TLG 2115.003
On the End of the World (spurious)	<i>De consummatione mundi</i>		TLG 2115.029
On the Theophany (dubious)	<i>De theophania</i>		TLG 2115.026

霍西斯

Instructions			
--------------	--	--	--

里昂的愛任紐

Against Heresies	<i>Adversus haereses</i>		TLG 1447.002
------------------	--------------------------	--	--------------

尼尼微的以撒

Ascetical Homilies			
--------------------	--	--	--

默維的伊澤達德

Commentary on the Minor Prophets			
-------------------------------------	--	--	--

耶柔米

Against Jovinianus	<i>Adversus Jovinianum</i>		Cetedoc 0610
Against the Pelagians	<i>Dialogi contra Pelagianos libri iii</i>		Cetedoc 0615
Apology Against the Books of Rufinus	<i>Apologia adversus libros Rufini</i>		Cetedoc 0613

Commentary on Ezekiel	<i>Commentarii in Ezechielem</i>		Cetedoc 0587
Commentary on the Minor Prophets	<i>Commentarii in prophetas minores</i>		Cetedoc 0589
Homilies on Mark	<i>Tractatus in Marci evangelium</i>		Cetedoc 0594
Homilies on the Psalms	<i>Tractatus lxx in psalmos</i>		Cetedoc 0592
Homilies on the Psalms, Alternate Series	<i>Tractatum in psalmos series altera</i>		Cetedoc 0593
Homily on the Epiphany and Psalm 28	<i>Sermo de die epiphaniorum et de psalmo xxviii</i>		Cetedoc 0599
Letters	<i>Epistulae</i>		Cetedoc 0620

屈梭多模

Against the Anomoeans	<i>Contra Anomoeos</i>		
Homily 4, On the Incomprehensible Nature of God	<i>De incomprehensibili dei natura</i>		TLG 2062.012
Homily 7, On the Consustantiation	<i>De consubstantiali</i>		TLG 2062.015
Homily 12, On the Divinity of Christ	<i>De Christi divinitate</i>		TLG 2062.020
Commentary on Galatians	<i>In epistolam ad Galatas commentarius</i>		TLG 2062.158
Commentary on Job	<i>Commentarius in Job</i>		TLG 2062.183
Demonstration Against the Pagans	<i>Contra Judaeos et gentiles quod Christus sit deus</i>		TLG 2062.372
Discourses Against Judaizing Christians	<i>Adversus Judaeos [orationes 1-8]</i>		TLG 2062.021
Homilies Concerning the Statues	<i>Ad populam Antiochenum homiliae [de statuis]</i>		TLG 2062.024
Homilies on 2 Corinthians	<i>In epistolam ii ad Corinthios [homiliae 1-30]</i>		TLG 2062.157
Homilies on Genesis	<i>In Genesim [homiliae 1-67]</i>		TLG 2062.112
Homilies on John	<i>In Joannem [homiliae 1-88]</i>		TLG 2062.153
Homilies on Lazarus and the Rich Man	<i>De Lazaro et divite</i>		TLG 2062.244

Homilies on Repentance and Almsgiving			
	<i>De eleemosyna</i>		TLG 2062.075
	<i>De paenitentia [homiliae 1-9]</i>		TLG 2062.027
Homilies on Romans	<i>In epistulam ad Romanos</i>		TLG 2062.155
Homilies on the Acts of the Apostles	<i>Homiliae in Acta apostolorum [homiliae 1-55]</i>		TLG 2062.154
Homilies on the Gospel of Matthew	<i>In Mattheum [homiliae 1-90]</i>		TLG 2062.152
Homilies on 1 Timothy	<i>In epistulam I ad Timotheum</i>		TLG 2062.164
Homily Against Those Who Say That Demons Govern Human Affairs	<i>Daemones non gubernare mundum</i>		TLG 2062.x15
Homily on the Paralytic Let Down Through the Roof	<i>In paralyticum demissum per tectum</i>		TLG 2062.063
On the Priesthood	<i>De sacerdotio</i>		TLG 2062.085

安提阿的約翰 (John of Antioch)【Biographical sketches master沒有這名字】

Letter to Cyril of Alexandria	<i>Concilia Oecumenica</i>		TLG 5000.001
-------------------------------	----------------------------	--	--------------

大馬士革的約翰

Orthodox Faith	<i>Expositio fidei</i>		TLG 2934.004
----------------	------------------------	--	--------------

伊克蘭姆的猶利安

Commentary on Hosea	<i>Tractatus prophetarum Osee, Johel et Amos</i>		Cetedoc 0776
---------------------	--	--	--------------

殉道者游斯丁

Dialogue with Trypho	<i>Dialogus cum Tryphone</i>		TLG 0645.003
First Apology	<i>Apologia</i>		TLG 0645.001

拉克單丟

Epitome of the Divine Institutes	<i>Epitome divinarum institutionum</i>		Cetedoc 0086
----------------------------------	--	--	--------------

羅馬的大利奧

Sermons	<i>Tractatus septem et nonaginta</i>		Cetedoc 1657
---------	--------------------------------------	--	--------------

布拉加的馬丁

On Pride	<i>De superbia</i>		
----------	--------------------	--	--

撒多那

Book of Perfection			
--------------------	--	--	--

都靈的馬克西姆

Commentary on Jonah			
Sermons	<i>Collectio sermonum antiqua</i>		Cetedoc 0219a

奧林匹斯的麥托丟

Banquet of the Ten Virgins	<i>Convivium decem virginum</i>		
Oration Concerning Simeon and Anna	<i>De Symeone et Anna</i>		

羅馬的諾窪天

On Jewish Foods	<i>De cibis iudaicis</i>		Cetedoc 0068
On the Trinity	<i>De Trinitate</i>		Cetedoc 0071

亞歷山太的俄利根

Against Celsus	<i>Contra Celsum</i>		TLG 2042.001
Commentary on the Gospel of John			
	<i>Commentarii in evangelium Joannis [lib. 1, 2, 4, 5, 6, 10, 13]</i>		TLG 2042.005
	<i>Commentarii in evangelium Joannis [lib. 19, 20, 28, 32]</i>		TLG 2042.079
Commentary on the Gospel of Matthew			
	<i>Commentarium in evangelium Matthei [lib. 10-11]</i>		TLG 2042.029

	<i>Commentarium in evangelium Matthaei [lib. 12-17]</i>		TLG 2042.030
Exhortation to Martyrdom	<i>Exhortatio ad martyrium</i>		TLG 2042.007
Fragments on Jeremiah	<i>Fragmenta in Jeremiam [e Philocalia]</i>		TLG 2042.084
Fragments on Jeremiah	<i>Fragmenta in Jeremiam [in catenis]</i>		TLG 2042.010
Homilies on Exodus	<i>Homiliae in Exodum</i>		TLG 2042.023
Homilies on Genesis	<i>Homiliae in Genesim</i>		TLG 2042.022
Homilies on Jeremiah	<i>In Jeremiam [homiliae 1-11]</i>		TLG 2042.009
	<i>In Jeremiam [homiliae 12- 20]</i>		TLG 2042.021
Homilies on Leviticus	<i>Homiliae in Leviticum</i>		TLG 2042.024
Homilies on the Gospel of Luke	<i>Homiliae in Lucam</i>		TLG 2042.016
On First Principles	<i>De principiis</i>		TLG 2042.002

埃及的帕喬米烏

Instructions	<i>Catecheses</i>		
Life of Pachomius	<i>Vita Pachomii</i>		

巴塞隆拿的帕西恩

On Penitents	<i>De paenitentibus</i>		¶
--------------	-------------------------	--	---

諾拉的保利努

Poems	<i>Carmina</i>		Cetedoc 0203
-------	----------------	--	--------------

保羅奧洛修

Defense Against the Pelagians	<i>Liber apologeticus contra Pelagianos</i>		Cetedoc 0572
----------------------------------	---	--	--------------

拉文納的彼得 · 屈梭羅古

Sermons	<i>Collectio sermonum a Felice episcopo parata sermonibus extravagantibus adjectis</i>		Cetedoc 0227+
---------	--	--	---------------

託巴拿巴名作品 (Pseudo-Barnabas)【biographical sketches master沒有這名字】

Epistle of Barnabas	<i>Barnabae epistula</i>	TLG 1216.001
---------------------	--------------------------	--------------

託革利免名作品

2 Clement	<i>Epistula ii ad Corinthios</i>	TLG 1271.002
-----------	----------------------------------	--------------

託丟尼修名作品

Celestial Hierarchy	<i>De caelestine hierarchia</i>	TLG 2798.001
---------------------	---------------------------------	--------------

阿奎雷亞的儒非努

Commentary on the Apostles' Creed			
-----------------------------------	--	--	--

沙維亞長老

Letters			
The Governance of God	<i>De gubernatione Dei</i>		Cetedoc 0485

《黑馬牧人書》

Shepherd of Hermas	<i>Pastor</i>	TLG 1419.001
--------------------	---------------	--------------

新神學家西緬

The Practical and Theological Chapters	<i>Capita practica et theologica</i>		
--	--------------------------------------	--	--

迦太基的特土良

Against Marcion	<i>Adversus Marcionem</i>	¶	Cetedoc 0014
An Answer to the Jews	<i>Adversus Judaeos</i>		Cetedoc 0033
On Flight in Time of Persecution	<i>De fuga in perscutione</i>		Cetedoc 0025
On Idolatry	<i>De idololatria</i>		Cetedoc 0023
On Penitence	<i>De paenitentia</i>		Cetedoc 0010
On Purity	<i>De pudicitia</i>		Cetedoc 0030
On the Resurrection of the Flesh	<i>De resurrectione mortuorum</i>		Cetedoc 0019
On the Soul	<i>De anima</i>		Cetedoc 0017
To His Wife	<i>Ad uxorem</i>		Cetedoc 0012

摩普綏提亞的狄奧多若

Commentary on Prophets			
------------------------	--	--	--

塞浦路斯的狄奧多勒

Commentary on the Minor Prophets			
Ecclesiastical History	<i>Historia ecclesiastica</i>		TLG 4089.003
On Divine Providence	<i>De providentia orationes decem</i>		TLG 4089.032

華倫提努派的狄奧多士

Excerpts of Theodotus	see <i>Eclogae propheticae</i>		TLG 0555.005
-----------------------	--------------------------------	--	--------------

安提阿的提阿非羅

Letters	<i>Epistula ad Hieronymum</i> [exc. epist. Augustini] <i>et scripta variorum</i> <i>auctorum</i>		Cetedoc 0620
---------	---	--	--------------

奧赫里的狄奧菲拉克圖斯

Commentary on Hosea			
---------------------	--	--	--

華倫提努

Letter to Augustine	<i>Epistulae ad Augustinum</i> <i>Hipponensem et alios</i>		Cetedoc 0262
---------------------	---	--	--------------

彼他的維克多納

Commentary of the Apocalypse	<i>Commentarius in apocalypsin</i>		
On the Creation of the World	<i>De fabrica mundi</i>		❀

教父生平概述及佚名作品簡介

■按英文次序編排

Acacius of Caesarea 凱撒利亞的阿迦修（約卒於365年）：巴勒斯坦凱撒利亞的親亞流派主教，乃凱撒利亞的史家優西比烏（Eusebius of Caesarea）的門徒，並為他作傳。此人博學多聞，著有傳道書專論。

Alexander of Alexandria 亞歷山太的亞歷山大（活躍於312-328年）：亞歷山太主教，及後由亞他那修繼任。當亞流派崛起時，他對亞他那修的神學影響甚鉅。亞歷山大將三百一十九年他所任命為鮑卡利斯（Baucalis）教區工作的亞流逐出教會。他有關聖子與聖父的永恆世代以及在神性上實質的結合之教導，終於在尼西亞大公會議（325年）中獲得確認。

Ambrose of Milan 米蘭的安波羅修（約333-397年，活躍於374-397年）：米蘭的主教、奧古斯丁的老師，主張聖靈的神性與馬利亞永恆的童貞。

Ambrosiaster 安波羅修註釋者（活躍於約366-384年）：這個名字是伊拉斯姆（Erasmus）用來稱呼某份被認為是安波羅修所寫的著作之作者。

Ammonius of Alexandria 亞歷山太的亞摩尼奧斯（約第五世紀）：生於亞歷山太，並主持當地的學校，乃當地的亞里斯多德學派註釋家和教師。他也是柏拉圖的解經家，在同儕與後輩之間頗負盛名，不過當代批判家指責他賣弄學問、陳腔濫調。
◎

Amphilochius of Iconium 以哥念的安非羅西（約生於340-345年，約卒於398-404年）：三百七十三年就任以哥念主教，之前是君士坦丁堡的演說家。他和拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）是表兄弟，熱衷於和馬其頓人及麥撒憐派（Messalians）辯論。

Andreas 安德烈亞斯（約第七世紀）：乃一僧侶，收集早期作家的釋經著作，按聖經各書卷編定成註釋集萃（catena）。

Antony [or Anthony] the Great 大安東尼（約251-356年）：退居埃及沙漠的隱士，埃及修道生活的創始人，也是一位以修道生活著稱的教父。亞他那修將他奉為修道生活的典範，而且他也成為基督徒聖徒傳記的模範。

Aphrahat 亞弗拉阿特（約270-350年，活躍於337-345年）：「波斯賢士」，第一位遺留作品在

世的主要敘利亞文作家。他也以希臘文名字「亞弗拉厄特斯」(Aphraates)聞名。

Apollinaris of Laodicea 老底嘉的亞波里拿留（約310-392年）：老底嘉主教，因否認基督具有人的心思意念而遭到拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）、女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）和摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的抨擊。

Apostolic Constitutions 《使徒憲章》（約381-394年）：亦以《使徒憲章》(*Constitutions of the Holy Apostles*)著稱，並且被認為是由亞流派主教尼亞波利的猶利安（Julian of Neapolis）編纂。本著作分為八卷，主要收錄先前著作，如《十二使徒遺訓》(Didache；約140年)和《使徒傳統》(Apostolic Traditions)及其增補。第八卷的結尾有來自不同資料來源的八十五條法典，在別處則稱之為《使徒法典》(Apostolic Canons)。

Arius of Alexandria 亞歷山太的亞流（活躍於約320年）：異端份子，因拒絕接受聖子非受造物，拒絕接受聖子在本質上像聖父一樣是上帝，而在尼西亞第一次會議（325年）被定罪。

Athanasius of Alexandria 亞歷山太的亞他那修（約295-373年，活躍於325-373年）：於三百二十八年起任亞歷山太主教，然而時常過著流放生活。正當大多數東方教會的主教反對他的時候，他寫成了經典的反亞流派著作。

Athenagoras of Greece 希臘的雅典那哥拉（活躍於176-180年）：來自雅典的早期基督教哲學家兼護教論者。他唯一經過證實的著作是《為基督徒請命書》(A Plea Regarding Christians)，寫給馬可·奧勒留（Marcus Aurelius）和康模丟（Commodius）皇帝，為基督徒辯護，駁斥無神論、亂倫和食人肉的普遍指控。

Augustine of Hippo 希坡的奧古斯丁（354-430年）：希坡主教，其著作涵蓋有關哲學、釋經、神學與教會的主題，卷帙浩繁。他在著述中明確闡述西方教會對於預定論和原罪的教義，以反駁伯拉糾（Pelagius）一派。

Babai the Great 大巴拜（卒於628年）：敘利亞的僧侶，在他所處的貝扎布迪（Beth Zabday）地區建立了一所修道院及學校，後來於涅斯多留派（Nestorian）教會的危機時期，出任伊斯拉山大修道院（the Great Convent of Mount Izla）的第三位院長。

Basil the Great of Caesarea 大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流（約生於330年，活躍於357-379年）：加帕多家（Cappadocian）教父之一、凱撒利亞主教，擁護三百二十五年尼西亞第一次會議提出的三位一體的教導。他擅長行政管理，且訂定修道生活規則。

Basil of Seleucia 西流基的巴西流（活躍於444-458年，卒於458/460年）：愛所里亞（Isauria）的西流基主教（432-447年），與安提阿學派關係密切，亦是教會作家。他於四百四十八年參與君士坦丁堡會議，譴責歐提其安（Eutychian）的謬誤，並罷黜該派的大擁護者亞歷山太的狄奧斯古魯（Dioscurus of Alexandria）的職位。他現存的著作以其修辭風格著稱，部分經過他人修訂。

Basilides of Alexandria 亞歷山太的巴西利得（活躍於第二世紀）：第二世紀初期的亞歷山太異端，據說他相信靈魂會從一個身體轉移到另一個身體，並且認為若是為了避免殉道，我們說謊也不算犯罪。

Bede the Venerable 比德（約672/673-735年）：生於諾森布里亞（Northumbria），七歲時，被託付給雅若（Jarrow）的聖彼得和保羅的本篤會（Benedictine）僧侶撫養，因此，得以在修道生活的傳統中接受廣博的古典教育。比德被認為是他那個時代最為博學多聞的人士之一，著有《英格蘭人民教會史》（*An Ecclesiastical History of the English People*）。

Benedict of Nursia 呂西亞的本篤（約480-547年）：被認為是西方教會修道主義最重要的人物。本篤創立了許多修道院，當中最負盛名是在迦西諾山（Monte Cassino）的修道院，但是他的深遠影響在於他有名的《聖本篤會規》。這套《會規》勾勒出理想修道生活之神學與靈感的基礎，同時，也制訂修士的生活模式與組織。

Book of Steps 《進階之書》（約400年）：一位匿名的敘利亞文作者所著，由三十篇講道篇章或講論所組成，內容專門處理更高層次的屬靈生活的成長過程。



Braulio of Saragossa 薩拉戈西的布勞利奧（約585-651年）：薩拉戈西主教（631-651年）兼西哥特（Visigothic）文藝復興時期著名的作家。他的《聖埃米利安納斯的一生》（*Life of St. Aemilianus*）是他文學成就的頂峰。

Caesarius of Arles 亞爾勒的凱撒留（約470-543年）：亞爾勒主教，素以教牧關懷聞名。在他僅存的作品中，最為重要的是一份收錄約有二百三十八篇講章的講道集，當中，他展現了如何向不同的聽眾傳講基督教教義的能力。

Callistus of Rome 羅馬的加歷斯都（任期217-222年，卒於222年）：以異端之名將撒伯流（Sabellius）逐出教會的羅馬教宗（217-222年）。他很有可能是殉道身亡。

Cassia 卡西亞（約生於805年，卒於848-867年間）：修女、詩人兼詩歌作者，在君士坦丁堡設立了一間女修道院。

Cassiodorus 迦修多儒（約485-580年）：西方修道傳統的創始人，設立了在卡拉比亞（Calabria）的維瓦利姆（Vivarium）的修道院。院內的僧侶抄寫希臘文和拉丁文的古典宗教與世俗文件，其中有珍貴的歷史資料及一些釋經著作，這些資料著作得以保存下來，作為西方教會的傳統。

Chromatius of Aquileia 阿奎雷亞的克羅馬丟（活躍於400年）：阿奎雷亞（Aquileia）主教，儒非努（Rufinus）和耶柔米（Jerome）的朋友，其著作有論文集和講道集。

Clement of Alexandria 亞歷山太的革利免（約150-215年）：受過高深教育、從異教皈依的基督徒，在亞歷山太曾經出任教義問答學校校長，乃基督教學術界的開路先鋒。他主要的作品有《勸勉希臘人》（*Protrepticus*）、《導師基督》（*Paedagogus*）以及《雜篇》（*Stromata*），這些著作讓基督教教義與當時流行的觀念和那時代的成就，作直接的對話。

Clement of Rome 羅馬的革利免（活躍於約92-101年）：曾任教宗，著有《致哥林多人一書》（*Epistle to the Corinthians*），乃緊接使徒時代之後最重要的文獻之一。

Commodian 康摩迪恩（約第三或五世紀）：拉丁詩人，身世不詳（可能是敘利亞人？）；僅存的兩部作品頗具千禧年及聖父受苦論（patripassionist）傾向，集中於啟示錄和基督教護教的題材。

Constitutions of the Holy Apostles 《使徒憲章》：見《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）。

Cyprian of Carthage 迦太基的居普良（活躍於248-258年）：迦太基主教，任內殉道，主張接受分裂教會者和經由異端洗禮的人，無份於教會的祝福。

Cyril of Alexandria 亞歷山太的區利羅（375-444年，活躍於412-444年）：亞歷山太總主教，其獨具基督合一強烈主張的大量經文釋義，導致四百三十一年涅斯多留（Nestorius）遭譴責。

Cyril of Jerusalem 耶路撒冷的區利羅（約315-386年，活躍於約348年）：在三百五十年之後，任耶路撒冷主教，著有《教理演講集》（*Catechetical Homilies*）。

Cyril of Scythopolis 西古提波利斯的區利羅（約生於525年，卒於557年以後）：巴勒斯坦修士，為多位著名的巴勒斯坦修士撰寫傳記。因著他的著作，我們方能正確地認識第五、六世紀的修道生活，以及俄利根流派的危機，和該派在第六世紀中葉所受的壓迫。

Diadochus of Photice 福蒂斯的迪亞胡斯（約400-474年）：伊庇魯斯古國（Epirus Vetus）主

教，反對基督一性論，其著作《我們的主耶穌基督升天的談話》(*Discourse on the Ascension of Our Lord Jesus Christ*)的迦克墩基督論(Chalcedonian Christology)，影響了東西方教會。他也是神秘的《在伊庇魯的福蒂斯主教的異象》(*Vision of St. Diadochus Bishop of Photice in Epirus*)一書的主角。

Didache 《十二使徒遺訓》(約140年)：作者不詳。文中猶太倫理觀與基督教禮拜儀式交織在一起，構成一篇有關「生命之道」的完整論說文。它對教父時期的影響甚鉅，專門用來訓練準備接受洗禮的慕道者。

Didymus the Blind of Alexandria 亞歷山大的失明者荻地模(約313-398年)：亞歷山大的解經家，深受俄利根影響及耶柔米讚賞。

Diodore of Tarsus 大數的戴阿多若(約卒於394年)：大數的主教、安提阿的神學家。著有大量釋義、教義和護教作品，當中很多只剩下斷簡殘篇流傳下來，原因在於他被定罪為涅斯多留派(Nestorian)的前輩。戴阿多若是屈梭多模(Chrysostom)和摩普綏提亞的狄奧多若(Theodore of Mopsuestia)的老師。

Dionysius of Alexandria 亞歷山大的狄尼修(約卒於264年)：亞歷山大主教、俄利根的學生。狄尼修熱衷於當時的神學辯論，反對撒伯流派(Sabellianism)，還為自己辯護，駁斥對他主張三神論的指控，並且寫下現存最早基督教對伊壁鳩魯主義(Epicureanism)的辯駁。他的著作得以倖存，主要是靠其他早期基督教作家，以摘錄方式保存下來。

Dorotheus of Gaza 迦薩的多羅西斯(活躍於約525-540年)：塞理多斯修道院(Abbot Seridos)的一員，後來領導一間修道院，在那裡寫下《屬靈指引》(*Spiritual Instructions*)。他也著有論巴勒斯坦修道主義傳統的作品。

Epiphanius of Salamis 撒買斯的伊皮法紐(約315-403年)：塞浦路斯的撒買斯主教，著作有《藥庫》(*Panarion*)，當中駁斥八十種異端邪說。他在俄利根受譴責一事上，著力甚多。

Epiphanius the Latin 拉丁人伊皮法紐(約第五世紀末或第六世紀初)：拉丁文獻《福音的詮釋》(*Interpretation of the Gospels*)的作者，書中經常提到早期教父時代的評論家。他可能擔任過貝內文托(Benevento)或塞維利亞(Seville)的主教。

Epistle/Letter of Barnabas 《巴拿巴書信》：見託巴拿巴名作品(Pseudo-Barnabas)。

Ephrem the Syrian 敘利亞人以法蓮(約生於306年，活躍於363-373年)：敘利亞作家，著有

釋義和靈修詩歌；這些詩歌有時被視為在但丁（Dante）以前基督教最偉大的詩集。

Eucherius of Lyons 里昂的優克里烏（活躍於420-449年）：約435年起至449年擔任里昂主教。

出生於貴族家庭，他於萊林斯（Lérins）的修道院成立不久，便偕同妻子、兒子加入。他用三種讀法——字義、道德和屬靈——來解釋聖經難懂的經文。

Eugippius 優吉匹烏（生於460年）：賽維林（Severinus）的門徒，卡斯特倫·盧卡蘭姆（Castrum Lucullanum）修道院的第三任院長。此修道是由那些在蠻人入侵時，從諾理姆（Noricum）逃難出來的人所設立的。

Eunomius of Cyzicus 西齊西厄斯的歐諾米（卒於393年）：西齊西厄斯（Cyzicus）主教，主張聖父與聖子本質不同，一為萬物之源，另一則否，因而受到大巴西流（Basil the Great）和女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的抨擊。

Eusebius of Caesarea 凱撒利亞的優西比烏（約260/263-340年）：凱撒利亞主教，君士坦丁堡大帝的擁護者，首位基督教會的歷史家。他爭論福音真理早已在異教徒的著作中有預示，但是，他得為自己的教義辯護，駁斥他支持亞流派的言論，以釋眾疑。

Eusebius of Emesa 伊米撒的優西比烏（約300-359年）：於約三百三十九年起，任伊米撒主教。聖經解經家，也是一位以教義為主題的作家，頗具其恩師凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）那種半亞流派（semi-Arian）的傾向。

Eusebius of Vercelli 韋爾切利的優西比烏（活躍於約360年）：韋爾切利主教，當尼西亞（325年）三位一體的教導在西方教會的妥協下遭受破壞時，他挺身而出，支持這項教導。

Euthymius of Palestine 巴勒斯坦的優西米烏（377-473年）：梅利特（Melitene）人，一位具影響力的修士。受教於梅利特主教奧利烏（Otreius），並由他授予修士的職份，並將其教區轄下的所有修道院，交付他管理。當迦克墩大公會議（Council of Chalcedon，451年）譴責歐迪奇（Eutyches）的錯誤時，優西米烏的權威大大地左右了多數東方教會的隱修士，使其接受這些法令。優多西亞（Eudoxia）皇后就是在他的努力下，得以重返迦克墩派的正統信仰。

Evagrius of Pontus 本都的伊華紐斯（約345-399年）：遁世修道生活的門徒和老師，精明地汲取並有創意地傳達第四世紀末，埃及與巴勒斯坦修道主義的靈性教導。雖然他著作中的俄利根流派要素，受第五次大公會議（Fifth Ecumenical Council；即君士坦丁堡第二次會

議，553年）正式譴責，他的文集依舊影響著教會的傳統。

Eznik of Kolb 科爾布的伊斯尼克（第五世紀初）：將希臘文聖經譯成亞美尼亞文，使之成為古典亞美尼亞文典範的梅斯羅布（Mesrob）的門徒。擔任主教時，曾參與阿斯蒂薩特（Astisat）大會（449年）。

Fastidius of Britain 大不列顛的法斯蒂丟（約第四至五世紀）：古大不列顛作家，著有《論基督徒的生活》（*On the Christian Life*）。學者認為他有一些著作被誤認為伯拉糾（Pelagius）所寫。

Faustinus of Rome 羅馬的福斯廷納斯（活躍於380年）：羅馬修士，路西非爾（Lucifer of Cagliari）的支持者，著有三位一體的論文。

The Festal Menaion 《節期經課》：正教崇拜禮文，包括崇拜的各個環節（例如詩歌），用來慶祝一些固定的節期，記念耶穌與馬利亞的生平事蹟。

Filastrius of Brescia 布雷西亞的菲拉斯特留（活躍於380年）：布雷西亞（Brescia）主教，編纂反異端邪說的著作。

Fulgentius of Ruspe 拉斯佩的福爾根丟（約467-532年）：拉斯佩主教，受奧古斯丁影響，著有許多合乎正統教義的講章和論文。

Gaudentius of Brescia 布雷西亞的高登丟（活躍於395年）：菲拉斯特留（Filastrius）的繼承人，繼任布雷西亞主教；著有二十一篇聖餐禮的講章。

Gennadius of Constantinople 君士坦丁堡的根那丟（卒於471年）：君士坦丁堡的總主教，著有大量的釋經著作，反對亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）的基督論。

Gennadius of Marseilles 馬塞的根那丟（卒於496年後）：馬塞教會的長老兼教會史家，著有一書《教會名人目錄》（*De Viris Illustribus*），介紹百多位五世紀的基督教著名領袖，延續耶柔米（Jerome）同名著作的努力，其對各名人的介紹雖短，但甚有價值。

Gnostics 諾斯底派：此稱號現在用來通稱巴西利得（Basilides）、馬吉安（Marcion）、華倫提努（Valentinus）、摩尼（Mani）等派別的跟隨者。這個信仰的特色就是，認為物質是靈魂的桎梏，由一位邪惡或無知的造物主所造，並且認為救贖取決於命運，非自由意志。

Gregory of Agrigentum 阿格理金泰姆的貴格利（卒於592年）：阿格理金泰姆主教，著有十卷優秀的聖經註釋，他對古教父的釋經傳統相當熟悉，其解經雖偏重字面意義，但亦有靈意向度。

Gregory of Elvira 埃爾維拉的貴格利（活躍於359-385年）：埃爾維拉主教，著有仿俄利根風格的寓意法論文，為尼西亞信仰辯護，駁斥亞流派。

Gregory of Nazianzus 拿先斯的貴格利（生於329/330年，活躍於372-389年）：加帕多家教父、拿先斯主教、大巴西流（Basil the Great）以及女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的朋友；著有神學演說詞、講道篇和詩集，以主張基督的人性及三位一體的正統教義著稱。

Gregory of Nyssa 女撒的貴格利（約335-394年）：女撒主教，乃大巴西流（Basil the Great）的弟弟，加帕多家教父。以主張聖父、聖子、聖靈合一而同等著稱，著有教義問答演說詞，是一位深具創意的哲學神學家。

Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea 尼奧凱撒利亞的神行者貴格利（活躍於約248-264年）：尼奧凱撒利亞（Neocaesarea，本都·波尼蒙亞〔Pontus Polemoniacus〕屬下的一個教區）的主教，俄利根的學生。著有至少五篇傳奇的《生平》（*Lives*），敘述那些導致他被稱為「行奇蹟者」的事件和奇蹟。他最重要的作品是《向俄利根致謝詞》（*Address of Thanks to Origen*），這是一篇在結構上甚具說服力的頌詞，獻給俄利根，也是他講道的大綱。

Gregory the Great 大貴格利（約540-604年）：五百九十年起任教宗，乃四位拉丁^聖教會博士中的最後一位。他是一位多產作家，能強而有力地整合拉丁教會，推動改革禮拜儀式，於是產生「貴格利的聖餐象徵論」（Gregorian Sacramentary）和「貴格利聖詠」（Gregory chant）。

Hesychius of Jerusalem 耶路撒冷的赫西糾（活躍於412-450年）：長老兼解經家，被認為曾寫過整本聖經的註釋。

Hilary of Arles 亞爾勒的希拉流（約401-449年）：亞爾勒大主教，受伯拉糾（Pelagius）思想影響；因將轄下教區的一位主教撤職，並任命新主教，因而觸怒教宗利奧一世（Leo I）。於是，利奧將亞爾勒從由省區主教管轄的教區，貶為由主教管轄的教區，以維護教宗掌控高盧（Gaul）教會的權勢。

Hilary of Poitiers 波提亞的希拉流（約315-367年）：波提亞主教；為聖父與聖子的共同本質辯護（反駁亞流派），而有「西方的亞他那修」之稱。

Hippolytus of Rome 羅馬的希坡律陀（活躍於222-245年）：近代學術界認為希坡律陀與巴勒斯坦有關，和俄利根相熟。雖然他主要以《反駁所有異端》(*The Refutation of All Heresies*)聞名，基本上，他是一位使用預示論解經法的聖經經文（特別是舊約聖經）註釋家。

Horsiesi 霍西斯（約305-390年）：帕喬米烏（Pachomius）的第二任繼承人，在佩特紐（Petronius）之後，出任南埃及修道主義的領袖。

Hosius of Cordova 科爾多瓦的霍修斯（卒於357年）：西班牙科爾多瓦主教，曾任君士坦丁皇帝的宗教顧問，反對多納徒主義和亞流主義，在尼西亞會議中擔任重要角色，年老時曾遭亞流派人士壓迫。

Ignatius of Antioch 安提阿的伊格那丟（約35-107/112年）：安提阿主教。當他被捕，離開安提阿往羅馬殉道時，寫了一些信給當地的教會。在這些警告信徒提防異端的信中，他強調正統的基督論、聖餐禮的中心，以及主教在維護教會的合一扮演著無可取代的角色。

Irenaeus of Lyons 里昂的愛任紐（約135-202年）：里昂主教，曾出版最為著名及最具影響力的駁斥諾斯底主義之論證。

Isaac of Nineveh 尼尼微的以撒（約卒於700年）：亦以「敘利亞的以撒」(Isaac the Syrian)或「敘魯斯的以撒」(Isaac Syrus)著稱；這位修道院作家於退隱修道院生活之前，曾有短暫時間出任尼尼微主教。他以禁慾為主題的著作，以眾多講道篇章的形式流傳下來。

Isho‘dad of Merv 默維的伊澤達德（活躍於約850年）：涅斯多留派（Nestorian）的赫達塔（Hedatta）主教，著有部分舊約聖經以及整本新約聖經的詮釋，特別是雅各書、彼得前書及約翰一書，並經常引述敘利亞教父的著作。

Isidore of Seville 塞維利亞的伊西多爾（約560-636年）：生於西班牙—羅馬的神職家庭，是四兄弟姊妹中最為年幼的一員，上有姊姊弗洛蒂安（Florentian）以及哥哥李安德（Leander）和福爾根丟（Fulgentius）。他是一位博學多聞的作家，其著作對宗教與宗教儀式涉獵廣泛，包含他未完成的百科全書《詞源論》(*Etyomologies*)，以及最重要的著作《觀點》(*Sententiae*)，共有三卷。

Jacob of Nisibis 尼斯庇斯的雅各（卒於338年）：尼斯庇斯主教。於三百二十五年出席尼西亞

第一次會議，積極反對亞流。

Jacob of Sarug 沙魯的雅各（約450-520年）：敘利亞的神職作家。於伊得撒（Edessa）接受教育，晚年受封為沙魯主教。主要的著作有一長串韻律體的講道篇章，使他博得「聖靈之笛」的雅號。未能肯定其神學觀點，很有可能屬於溫和的基督一性派。

Jerome [Rome, Antioch, Bethlehem] 耶柔米（羅馬，安提阿，伯利恆的）（約347-420年）：天賦異稟的解經家，是具古典拉丁文風格的能手，當今最為人稱道的是，他乃拉丁文《武加大聖經》（*Vulgate*）的譯者。他為馬利亞永恆的童貞辯護，抨擊俄利根和伯拉糾（Pelagius），並且支持極端的禁慾行為。

John of Antioch 安提阿的約翰（約卒於441年）：安提阿主教，曾支持涅斯多留派；在亞歷山太主教區利羅（Cyril of Alexandria）於四百三十一年以弗所會議上將涅斯多留判罪後，他與同伴召開對立會議，抨擊區利羅；四百三十三年他與區利羅達成和解協議，避免教會分裂。

John Cassian [Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles] 遺賢努（巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞）（360-432年）：《基督教要理》（*Institutes*）和《選集》（*Conferences*）的作者，他的著作據稱是編纂埃及的修道院教父論屬靈生活本質的教導。這些教導對於西方教會的修道主義影響深遠。

John Chrysostom [Antioch, Constantinople] 屢梭多模（安提阿，君士坦丁堡）；344/354-407年，活躍於386-407年）：君士坦丁堡主教，向來以他的正統性、口才，以及他對教會高層散漫放縱之抨擊著稱。

John of Damascus 大馬士革的約翰（約650-750年）：阿拉伯的修道主義者兼神學家，其著作對東、西方教會影響甚鉅。他最具影響力的著作就是《信仰的註釋》（*The Orthodox Faith*）。

John the Elder 長老約翰（約第八世紀）：敘利亞作家，屬東方教會的修道主義，住在卡爾杜山（Mount Qardu；位於伊拉克北部）地區。他最重要的著作就是二十二篇講章，和包括五十一封短箋的書信集，當中，他把神秘的生命描述成一種對復活生命的期待經驗，乃受洗儀式與聖餐禮所結的果子。

John the Monk 修士約翰：《節期經課》（*The Festal Menaiion*）裏一個傳統的名字，被認為是指

大馬士革的約翰。見大馬士革的約翰。

Josephus, Flavius 夫拉維斯·約瑟夫（約37-101年）：出身顯赫祭司家庭的猶太史家。與愛色尼派和撒都該人多有交往，本身為法利賽人。參與六十六年爆發的猶太人革命，為耶路撒冷議會選為加利利的指揮官。很有技巧地藉著預言維斯帕先（Vespasian）得以晉升，並其子提多（Titus）將登上皇位，而取悅於維斯帕先，約瑟夫於六十九年維斯帕先成為皇帝後，恢復自由身。

Julian of Eclanum 伊克蘭姆的猶利安（約385-450年）：於四百一十六／四百一十七年就任伊克拉弩主教，於四百一十九年，因未正式反對伯拉糾（Pelagius）主義而被革職並放逐。放逐在外時，追隨摩普綏提亞的狄奧多若的安提阿派解經風格，於是被他接納。雖然猶利安未能取得教會職位，他在西西里教書直到去世為止。他的作品包括約伯記註釋和部分小先知書的註釋、摩普綏提亞的狄奧多若的詩篇註釋的譯文和各類書信。由於認同伯拉糾，猶利安運用他的聰明才智和口才訓練，反駁奧古斯丁對於自由意志、慾望以及惡的所在之處的看法。

Justin Martyr 殉道者游斯丁（約100/110-165年，活躍於約148-161年）：巴勒斯坦哲學家，皈依基督信仰，他認為這是「唯一真實並崇高的哲學」。他遊歷到羅馬，在那裡寫下幾篇結合希臘哲學與基督教神學的護教文章，反駁異教徒和猶太人；最後殉道身亡。

Lactantius 拉克單丟（約260-330年）：基督教護教者，被羅馬皇帝戴克里先（Diocletian）指派到尼科美底亞（Nicomedia）教授演講術，在那裡，他皈依基督信仰，因此失去教職。戴克里先頒布第一次迫害基督徒的法令後（公元303年），他到了特里爾（Trier），以寫作和教學糊口。晚年，因著他與君士坦丁大帝的交情，地位得以躍升，成為其子基利司布（Crispus）的拉丁語教師，著有《神聖教義》（*The Divine Institutes*）。

Leander of Seville 塞維利亞的李安德（約545-600年）：拉丁教會作家，其作品只有兩份遺留在世。他積極將基督信仰傳播給西哥特人（Visigoths），對當時的西班牙有深遠的歷史影響。

Leo the Great of Rome 羅馬的大利奧（任期440-461年）：羅馬主教，他所寫的《致夫拉維亞大卷》（*Tome to Flavian*），幫助四百五十一年的迦克墩會議（Council of Chalcedon，451年）在涅斯多留派（Nestorian）和區利羅派的立場間，取得平衡。

Pseudo-Barnabas 託巴拿巴名作品：指《巴拿巴書信》（*Letter of Barnabas*；約130年），這部

作品運用了寓意法與預表解經法詮釋舊約聖經，十足反猶太的色彩。原本和其他新約作品一起被納入「大公書信」，到了凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea，約260/263-340年），則質疑該書的真偽。

Letter to Diognetus 《致丟格那妥書》(約第三世紀)：反駁異教派並解釋基督徒生活與信仰的書信。作者不詳，而收信人丟格那妥的確切身份，研究教父的學者向來一無所知。

Lucifer of Cagliari [Sardinia] 卡利亞里（撒丁尼亞）的路西非爾（卒於370/371年）：卡利亞里（Cagliari，又稱 Sardinia）主教，鼎力支持亞他那修和《尼西亞信經》(Nicene Creed)。因拒絕承認君士坦丁二世（Constantius）皇帝所授任的較不正統的主教，與他的跟從者產生分歧，被流放到巴勒斯坦，後來到（埃及的）提備得（Thebaid）。

Luculentius 盧卡倫丟（第五世紀）：一組新約聖經簡短註釋之佚名作者，當中關於保羅作品的段落甚多。他的解經法以字面意義為主，並且大多依賴早期作家，如耶柔米和奧古斯丁。依內容而言，他的作品可能屬第五世紀。

Macarius of Egypt 埃及的馬加利（約300-390年）：沙漠教父之一。遭指控支持亞他那修（Athanasius），約於三百七十四年被盧修斯（Lucius），就是亞他那修屬亞流派的繼承人，放逐到尼羅河的一個島上。晚年在納特倫旱谷（Wadi Natrun）教導他的修道主義神學。

Macrina the Younger 小瑪克里娜（約327-379年）：大巴西流（Basil the Great）和女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的姊姊，稱為「小」瑪克里娜，作為她和她祖母的區分。她對她的弟弟影響甚深，特別是貴格利。他稱她為導師，並且在《論靈魂和復活的對話》(*On the Soul and the Resurrection*) 中提到她的教導。

Mani [Manichaeans] 摩尼（摩尼派）：約二百四十一年在摩尼的領導下，發源於波斯的一種顯然摻雜基督信仰的宗教運動。據說該派否認自由意志與上帝的普遍主權，主張光與暗的國度同樣永恆，而被贖者則是光明的屬靈人的微粒子，囚禁於物質的黑暗中（參諾斯底派）。

Marcion 馬吉安（活躍於144年）：第二世紀中葉的異端，拒絕接受舊約聖經和大部分的新約聖經，宣稱耶穌基督之父並非創造萬物的上帝（參諾斯底派）。

Marius Victorinus of Rome 羅馬的馬流·維克托利努（約生於280/285年，活躍於355-363年）：非洲的文法學者，在羅馬教授演講術，並且翻譯柏拉圖派的作品。晚年皈依基督教後（約355年），他用這些作品來反駁亞流派，著有保羅書信的註釋。

Mark the Hermit of Tarsus 大數的隱士馬可（約第六世紀）：住大數附近的僧侶，著有論禁慾主義的實踐以及基督論作品。

Martin of Braga 布拉加的馬丁（活躍於約568-579年）：伊比利亞半島（Iberian peninsula）上的布拉加省區主教，反亞流派。受過高深教育，於五百七十二年主持布拉加的省議會。

Martyrius 瑪爾特流：見撒多那（Sahdona）。

Maximus of Turin 都靈的馬克西姆（卒於408/423年）：都靈主教，於羅馬皇帝洪諾留（Honorius）及狄奧多西二世（Theodosius the Younger）在位期間（408-423年）去世。著有超過一百篇論基督教節慶、聖人和殉道者的講道篇章，流傳後世。

Maximus the Confessor of Constantinople 君士坦丁堡的守道者馬克西姆（約580-662年）：生於巴勒斯坦的希臘神學家兼禁慾主義作家。六百一十四年阿拉伯入侵耶路撒冷，他先後逃到君士坦丁堡和非洲尋求庇護。歷經坐牢及割舌斬手等皮肉之苦，死在離黑海不遠處。他教導人當全然仰望上帝而遠離萬物，集中論述基督的人性。

Methodius of Olympus 奧林匹斯的麥托丟（卒於311年）：奧林匹斯主教，在《會飲篇》（*Symposium*）中讚揚獨身生活。此書部分仿效柏拉圖的對話集。

Minucius Felix of Rome 羅馬的腓力斯·米努修（第二或三世紀）：基督教護教士，住在羅馬的律師。他所寫的《歐克塔維》（*Octavius*）在許多觀點上與特土良的《護教書》（*Apologeticum*）不謀而合。他的誕生地被認為是非洲。
◎

Montanist Oracles 《孟他努主義者神諭集》：孟他努主義是一種具天啟性和厲行禁慾主義的運動，於第二世紀後期由弗呂家（Phrygia）一位名叫孟他努的人發起。此人與他的追隨者發出號稱受聖靈感動的神諭。神諭的原作流傳下來的寥寥可數，現今對孟他努主義的瞭解大多來自反對此派的作家的著作。孟他努主義在亞細亞教會會議（Asiatic synods）之前，便被正式定罪為異端。

Nemesius of Emesa 伊米撒的尼梅希（活躍於第四世紀末）：敘利亞的伊米撒主教，他最為重要的作品《論人性》（*On the Nature of Man*）引用了一些神學和哲學的資料，是第一部論述基督教人類學的著作。

Nestorius of Constantinople 君士坦丁堡的涅斯多留（約381-451年）：君士坦丁堡總主教（428-431年），他創立的一套異端說法，認為在道成肉身的基督裡，是兩個位格——即神性與

人性是互有關連，而不是真正結合成一個位格。他抵制稱馬利亞是神之母（theotokos）的教導，導致涅斯多留派（Nestorian）教會從君士坦丁堡分裂出來。

Nicetas of Remesiana 利米西亞納的尼塞塔（活躍於第四世紀後期）：在塞爾維亞的利米西亞納主教，其作品肯定聖子的三位一體同質性，並肯定聖靈為神。

Novatian of Rome 羅馬的諾窪天（活躍於235-258年）：羅馬神學家，因沒當上教宗而另組教會，以正統信仰著稱。他有關三位一體的論文陳述古典西方教會的教義。

Oecumenius of Isauria 愛所里亞的俄厄庫美紐（第六世紀）：別號「修辭學大師」或「哲人」，俄厄庫美紐寫下現存最早的啟示錄希臘文註釋。他對屈梭多模（Chrysostom）的保羅書信註釋的評註仍存留至今。

Origen of Alexandria and Caesarea 亞歷山太（和巴勒斯坦的凱撒利亞）的俄利根；生於185年，活躍於200-254年）：甚具影響力的解經家兼系統神學家。他因為主張靈魂的先存，據此否認肉體的復活，聖經經文字面的真理及三位一體中聖父與聖子同等，因而（可能不公平地）被定罪。他大量的釋經作品重點集中在文章的屬靈意義。

Pachomius of Egypt 埃及的帕喬米烏（約292-347年）：住院修士的修道主義創始人。他是個有恩賜的團體領袖，創立了一套規則，死後有亞歷山太的亞他那修為他辯護。

Pacian of Barcelona 巴塞隆拿的帕西恩（約第四世紀）：巴塞隆拿主教，其著作反駁受歡迎的異教節慶及諾窪天教會分裂者。



Palladius of Helenopolis 海倫洛坡里的巴拉第（約363/364-431年）：曾任庇推尼（Bithynia）的海倫洛坡里（Helenopolis；400-417年）和加拉太（Galatia）的亞斯普納（Aspuna）兩地的主教。本都的伊華紐斯（Evagrius of Pontus）的門生，崇拜俄利根。後來巴拉第成為屈梭多模（Chrysostom）的狂熱支持者，並分擔他在四百零三年所遭遇的麻煩。他所著的《勞蘇歷史》（*Lausatic History*）及《論聖約翰生命的對話》（*Dialogus de vita S. Johannis*），強調荒漠生活的靈性價值，乃早期修道主義史的主要資料來源。

Paschasius of Dumium of Portugal 達姆（葡萄牙）的巴斯迦修（約515-580年）：達姆（Dumium）的僧侶，曾將沙漠教父的希臘文句子譯成拉丁文。

Paterius 帕特留（約第六至七世紀）：大貴格利（Gregory the Great）的門生，大貴格利的作品大多經由他流傳給許多中世紀的作家。

Paulinus of Nola 諾拉的保利努（355-431年）：傑出的拉丁詩人，在三百七十八年被委任為羅馬元老院議員。經常與米蘭的安波羅修（約333-397年）見面，終於在三百八十九年受洗皈依入教。結果，他放棄他的財富和具影響力的地位，以提筆作詩來服事基督。他也寫了許多書信，其對象包含奧古斯丁、耶柔米和儒非努（Rufinus）等。

Paulus Orosius 保羅奧洛修（約生於380年）：一位直言不諱的伯拉糾（Pelagius）評論家，受教於奧古斯丁。他所著《反異教徒歷史七部曲》（*Seven Books of History against the Pagans*）可能是第一部基督教史。

Pelagius 伯拉糾（約354-420年）：與奧古斯丁同時期的基督徒教師，他的追隨者因為主張基督徒可以成為完美的人，以及得救取決於自由意志，而於四百一十八和四百三十一年受譴責。

Peter of Alexandria 亞歷山太的彼得（約卒於311年）：亞歷山太主教。他代表了（很有可能是由他發動）亞歷山太對俄利根極端教義的看法。基督徒在亞歷山太受迫害期間，彼得被羅馬軍官逮捕，慘遭斬首。凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）形容他是「模範主教，以高尚的道德生活和熱衷於聖經研究著稱」。

Peter Chrysologus of Ravenna 拉文納的彼得·屈梭羅古（約380-450年）：拉文納（Ravenna）的拉丁大主教，其教導包含在信仰問題上應恪遵羅馬教宗，以及恩典與基督徒生活的關係之論點。

Philo of Alexandria 亞歷山太的斐羅（約公元前20年-公元50年）：對基督教教父的舊約詮釋有巨大影響的猶太裔解經家。生於亞歷山太的富戶人家，與耶穌同期；斐羅過著禁慾和默想的生活，使得有些人相信他是一位拉比。他聖經詮釋的屬靈意義是根據字面意義建立的。斐羅的神學雖然受希臘化主義影響，仍徹底保有猶太的特色。

Philoxenus of Mabbug 馬布格的菲羅克塞努斯（約440-523年）：馬布格（希拉波立，Hierapolis）主教，初代敘利亞東正教會的主要思想家。他的敘利亞文的著作廣泛，包含一套十三篇的《論基督徒生活》（*Discourses on the Christian Life*），幾篇論道成肉身的作品和一些釋經著作。

Poemen 波門（約第五世紀）：《沙漠教父格言》（*Sayings of the Desert Fathers*）有七分之一的格言被認為是波門所作，其名字的希臘文意為「牧羊人」。波門在初代埃及沙漠苦行僧中，是個普遍的名號，是否所有的格言皆出自一人，則不可考。

Polycarp of Smyrna 士每拿的坡旅甲（約69-155年）：士每拿主教，曾激烈反對馬吉安派（Marcionites）和華倫提努派（Valentinians）等異端。他是第二世紀中期，在羅馬亞細亞的基督教領導人物。愛任紐提到坡旅甲與一位「約翰」的關係，他認為這位「約翰」是使徒約翰，但據帕皮亞（Papias）所說，也可能是約翰長老。著作有《坡旅甲殉道記》（*Epistula ecclesiae Smyrnensis de martyrio sancti Polycarp*）。

Potamius of Lisbon 利斯本的波塔米烏（活躍於約350-360年）：利斯本（Lisbon）主教，於三百五十七年加入亞流派，但不久旋即回歸大公教會的信仰（約359年？）。他在這兩個時期的作品是關於他那個時代對於三位一體的辯論。

Procopius of Gaza [Palestine] 迦薩（巴勒斯坦）的普羅科匹烏（約465-530年）：在亞歷山太受教育的基督教修辭學家。他寫了很多神學著作和聖經註釋（特別是希伯來文聖經），後者尤以亞歷山太學派眾所皆知的寓意解經法著稱。

Prosper of Aquitaine 亞奎丹的傳教士（約390-463年）：神學家兼詩人，支持奧古斯丁，反對半伯拉糾主義，奧古斯丁死後，仍繼續努力為其神學思想辯護；現有多份著作存留。

Prudentius 普魯頓丟（約348-410年）：拉丁詩人和詩歌作家，晚年致力於基督教著作。他寫說教性的詩，用論道成肉身的神學，反對異端馬吉安（Marcion）及反對異教主義的復興。

Pseudo-Barnabas 託巴拿巴名作品：曾被誤判為巴拿巴的作品，所指的主要是《巴拿巴書信》（Letter of Barnabas），此書為初期教會重要著作。



Pseudo-Constantius 託君士坦丁二世名作品（七世紀前？）：曾被誤判為君士坦丁二世的希臘文作品，日期不詳，但相信必在七世紀前。

Pseudo-Dionysius the Areopagite 託丟尼修名作品（約500年）：託丟尼修名的作者，聲稱是使徒行傳十七章34節提及的亞略·巴古的丟尼修，作品有《亞略·巴古文集》或《丟尼修文集》（Corpus Areopagiticum，又稱Dionysiaca）。這些作品是以神祕主義的否定學派為基礎，他們否定人能夠藉著肯定的意識去真正認識上帝。

Pseudo-Macarius 託馬加利名作品（活躍於約390年）：來自美索不達米亞至小亞細亞東部的佚名作家兼苦行僧，作品富於想像力，活躍於安提阿，他未被妥善編輯的作品被誤認為是埃及的馬加利所寫。他對人性、禱告和內在生命有敏銳的洞見，對三一神學有清晰的闡述。他的作品包含約有一百篇講論和講章。

Pseudo-Victor of Antioch 託安提阿的維克托名作品（第五世紀）：曾被誤歸為安提阿的維克之作品。此著作實為屈梭多模、俄利根等早期教父釋經著作的一些集萃，維克可能是此著作的編輯者。

Quodvultdeus of Carthage 迦太基的奎德華爾丟（活躍於430年）：迦太基執事，奧古斯丁的朋友，努力想充分地表明新約聖經如何應驗舊約聖經。

Rufinus of Aquileia 阿奎雷亞的儒非努（約345-411年）：正統的基督教思想家兼史學家，翻譯和保存俄利根的作品，並且為他辯護，反駁耶柔米和伊皮法紐（Epiphanius）嚴厲的批評。他在羅馬、埃及和耶路撒冷（橄欖山）過著苦行僧的生活。

Sabellius of Egypt 埃及的撒伯流（活躍於200年）：據說是主張聖父和聖子是一個位格這個異端的發起人。聖父受苦論（patriconian）演變自這個異端，認為聖父在十字架上受難。

Sahdona/Martyrius 撒多那／瑪爾特流（活躍於635-640年）：以希臘文名字瑪爾特流（Martyrius）著稱，這位敘利亞作家當過短期的伯迦邁（Beth Garmai）主教。他在尼西比斯（Nisibis）求學，因他的基督論思想遭放逐。他最重要的作品《論完全書》（Book of Perfection）十分強調聖經教導，屬敘利亞修道院文學名著之一。

Salvian the Presbyter of Marseilles 沙維亞長老（約400-480年）：對他那個時代的歷史相當重要的作家。他目睹羅馬文明因羅馬基督徒應受譴責的行為，而毀於野蠻人手中。在《論上帝的統治》（On the Governance of God）一書中，他發展天意這個主題。



So-Called Second letter of Clement 《所謂的革利免二書》（約150年）：這個《所謂的革利免二書》是一篇早期基督教講道篇，作者可能是哥林多人，然而，有些學者認為作者是羅馬人或亞歷山大人。

Severian of Gabala 迦巴拉的瑟維里安（活躍於約400年）：與屈梭多模（Chrysostom）同時代，在君士坦丁堡是一位很受重視的傳道人，尤以宮廷內為最，最後支持那些指控屈梭多模的人。他的講道常有反對異端的言論，著有論創世記的講章。

Severus of Antioch 安提阿的塞維魯（活躍於488-538年）：主張基督一性論的神學家，於五百二十二年就任安提阿主教之聖職。在彼西底（Pisidia）出生，在亞歷山大和貝魯特求學，在君士坦丁堡教書，後被放逐到埃及。塞維魯相信基督的人性附屬於他的神性，辯稱如果基督既是神亦是人，就必須有兩個位格。

Shepherd of Hermas 《黑馬牧人書》(第二世紀)：這份基督教啟示文學分為五個《異象》(Visions)、十二個《命令》(Mandates)、十個《類比》(Similitudes)，由一位曾經是奴隸的人所寫，書名是按照說給他異象的第二位天使的形象而取。這份作品的道德觀受到很大的尊重，早期的教會用來當作教理問答的教科書。

Sulpicius Severus 薩爾皮修·塞維魯(約360-420年)：出身於波爾多(Bordeaux)的貴族，乃教會的作家。致力於修道院的退隱生活，他成為圖爾的聖馬丁(St. Martin of Tours)的好友和滿腔熱誠的門生。根那丟(Gennadius)引薦他為修士，但有關其修士生涯的記載，未流傳於世。

Symeon the New Theologian 新神學家西緬(約949-1022年)：悲天憫人的屬靈領袖，以嚴格管教出名。他認為人可以經由操練精神上的禱告，來感覺並接受神性的亮光。

Tertullian of Carthage 迦太基的特土良(約155/160-225/250年，活躍於約197-222年)：才華洋溢的迦太基護教士兼辯論家，他奠定西方教會的基督論與三一正統論的基礎，然而，後來卻因為不滿主流教會的散漫而離開主流教會。

Theodore of Heraclea 赫拉克利亞的狄奧多若(約卒於355年)：色雷斯(Thrace)反尼西亞的主教。曾加入一致力謀求東西方教會和解的團隊。於三百四十三年的撒爾底迦會議(Council of Sardica)中，被教會除籍。他的著作集中於按照字面意義詮釋聖經。

Theodore of Mopsuestia 摩普綏提亞的狄奧多若(約350-428年)：摩普綏提亞主教，安提阿解經學派(亦稱字義解經學派)的創始人。狄奧多若是他那個時代的偉人，但後來被指為涅斯多留(Nestorius)的先驅，因而遭受譴責。

Theodoret of Cyr/Cyrrhus 塞浦路斯的狄奧多勒(約393-466年)：塞浦路斯(Cyr或Cyrrhus)主教，反對區利羅，對舊約聖經經文有廣泛的註解，是一位安提阿派釋經表達清楚的倡導者。在四百五十一年的迦克墩會議(Council of Chalcedon)，他提倡有關基督位格的教義終於得到認同。

Theodotus the Valentinian 華倫提努派的狄奧多士(第二世紀)：可能是與亞歷山太學派有關連的孟他努派成員。亞歷山太的革利免在其著作中引用狄奧多士的作品摘錄，使他的名字為人所知。

Theophanes 狄奧芬尼斯(775-845年)：聖詩作者兼尼西亞主教(842-845年)。在第二次反聖像時期(iconoclastic period)，因支持第七次大公會議(即787年的尼西亞第二次會議)而

受到迫害。按馬爾撒巴斯（Mar Sabbas）的修道院傳統寫下多首聖詩。

Theophilus of Antioch 安提阿的提阿非羅（第二世紀末）：安提阿主教。遺留至今的作品有《致歐特里卡斯書》（*Ad Autholycum*），當中第一次出現基督教的創世紀註釋和「三位一體」這個詞。提阿非羅的護教文學傳承影響了愛任紐，可能還有特土良。

Theophylact of Ohrid 奧赫里的狄奧菲拉克圖斯（約1050-1108年）：奧赫里（Ohrid；亦稱亞赫里德〔Achrida〕）之拜占庭大主教，奧赫里就是現今的保加利亞。他根據以前的作品寫了多卷舊約聖經註釋，以及除啟示錄外的新約聖經註釋。

Valentinus the Gnostic 諾斯底派的華倫提努（活躍於約140年）：第二世紀中葉亞歷山太的異端，他的教導指上帝的智慧——亦稱索菲亞（Sophia）——犯了罪，因而製造出物質世界。（參諾斯底派）

Valerian of Cimiez 齊彌慈的瓦勒良（活躍於約422-439年）：齊彌慈主教。他參加理茲會議（Riez；439年）和韋森會議（Vaison；422年），一心想強化教會的紀律。在亞爾勒的希拉流（Hilary of Arles）與教宗利奧一世（Pope Leo I）的爭拗中，他支持前者。

Victorinus of Petovium 彼他的維克多納（約卒於304年）：拉丁文聖經解經家。即使有多種作品被認為是他所作，他現存唯一的著作乃《啟示錄註釋》（*Commentary on the Apocalypse*），可能還有一些來自《馬太註釋》（*Commentary on Matthew*）的斷簡殘篇。維克多納在他的著作中，表達了強烈的千禧年論，然而比起帕皮亞（Papias）或愛任紐的千禧年論，他的少了一些唯物主義的色彩。他的寓意方法使他被稱為俄利根的屬靈門生。維克多納可能於三百零四年，即戴克里先（Diocletian）迫害的第一年殉道。

Vincent of Lérins 萊林斯的溫辛特（卒於435年前）：這位修士的著作與異端的神學方法論形成對比，大大影響了正統派研究教義神學的方法。



圖表

人物及佚名作品時間圖表／516
人名及佚名作品時間順序表／522

所
在
地
代

第二世紀

第三世紀

不列顛
群島

高盧

西班牙，葡萄牙

羅馬*和義大利

迦太基和北非

羅馬的革利免（Clement of Rome），
活躍於約 92-101 年；希臘文

《黑馬牧人書》（*Shepherd of Hermas*），約 140 年；希臘文

殉道者游斯丁（Justin Martyr），約
100/110-165 年，活躍於約 148-161
年；希臘文

里昂的愛任紐（Irenaeus of Lyons），約 135-約
202 年；希臘文

諾斯底派的華倫提努（Valentinus the Gnostic），活躍於約 140 年；希臘文

馬吉安（Marcion），活躍於 144 年；
希臘文

赫拉克連（Heracleon），145-180
年；希臘文

羅馬的教宗加歷斯都（Callistus of Rome），卒於 222 年；拉丁文

迦太基的特土良（Tertullian of Carthage），約 155/160-225 年，活躍於約 197-222 年；拉丁文

羅馬的米努修·腓力斯（Minucius Felix of Rome），活躍於 218-235
年；拉丁文

希坡律陀（Hippolytus），活躍於
222-235/245 年；希臘文

迦太基的居普良（Cyprian of Carthage），活躍於 248-258 年；拉丁文

羅馬的諾窩天（Novatian of Rome），活躍於 235-258 年；拉丁文

彼他的維克多納（Victorinus of Petovium），230-304 年；拉丁文

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及 亞歷山太的斐羅 (Philo of Alexandria)，約公元前 20 年-約公元 50 年；希臘文	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘 士每拿的坡旅甲 (Polycarp of Smyrna)，約 69-155 年；希臘文	安提阿*和敘利亞 《巴拿巴書信》(Letter of Barnabas)，約 130 年；希臘文	美索不達米亞，波斯 《十二使徒遺訓》(Didache)，約 100 年；希臘文	耶路撒冷*和巴勒斯坦 夫拉維斯·約瑟夫 (Flavius Josephus)，約 37-約 101 年；希臘文	所在地不明
華倫提努派的狄奧多土 (Theodotus the Valentian)，第二世紀；希臘文	希臘的雅典那哥拉 (Athenagoras of Greece)，活躍於 176-180 年；希臘文	撒狄的墨利托 (Melito of Sardis)，約卒於 190 年；希臘文	安提阿的提阿非羅 (Theophilus of Antioch)，第二世紀末；希臘文	《所謂的革利免二書》(So-Called Second Letter of Clement)，約 150 年；希臘文	
亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria)，約 150-215 年；希臘文	《孟他努主義者神諭集》(Montanist Oracles) 第二世紀末；希臘文	《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum)，第三世紀初；敘利亞文			
埃及的撒伯流 (Sabellius of Egypt)，活躍於 200 年；希臘文					託革利免名作品 (Pseudo-Clementines)，第三至四世紀；希臘文
《致丟格那妥書》(Letter to Diognetus)，約第三世紀；希臘文	尼奧凱撒利亞的神行者葛利 (Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea)，活躍於約 248-264 年；希臘文	摩尼 (Mani)，約 216-276 年 (摩尼派 [Manichaeans])；波斯文／希臘文／拉丁文			
亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (Origen of Alexandria and of Caesarea)，生於 185 年，活躍於約 200-254 年；希臘文	奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus)，卒於 311 年；希臘文				

所在年代

第四世紀

第五世紀

不列顛群島

高盧

西班牙，葡萄牙

羅馬*和義大利

迦太基和北非

拉克單丟 (Lactantius)，約 260-330 年；拉丁文

西西里的菲明庫·馬德諾 (Firmicus Maternus of Sicily)，活躍於約 335 年；拉丁文

西特的以賽亞 (Isaiah of Scete)，第四世紀末；希臘文

羅馬的馬流·維克多納 (Marius Victorinus of Rome)，約生於 280/285 年，活躍於 355-363 年；拉丁文

韋爾切利的優西比烏 (Eusebius of Vercelli)，活躍於約 360 年；拉丁文

科爾多瓦的霍修斯 (Hosius of Cordova)，卒於 357 年；拉丁文

卡利亞里 (撒丁尼亞) 的路西非爾 (Lucifer of Cagliari)，卒於 370/371 年；拉丁文

波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers)，約 315-367 年；拉丁文

利斯本的波塔米烏 (Potamius of Lisbon)，活躍於約 350-360 年；拉丁文

羅馬的福斯廷納斯 (Faustinus of Rome)，活躍於 380 年；拉丁文

布雷西亞的菲拉斯特留 (Filastrius of Brescia)，活躍於 380 年；拉丁文

埃爾維拉的貴格利 (Gregory of Elvira)，活躍於 359-385 年；拉丁文

安波羅修註釋者 (Ambrosiaster) (義大利？)，活躍於約 366-384 年；拉丁文

普魯頓丟 (Prudentius)，約 348-約 410 年；拉丁文

列茲的浮士德 (Faustus of Riez)，活躍於約 380 年；拉丁文

巴塞隆拿的帕西恩 (Pacian of Barcelona)，第四世紀；拉丁文

布雷西亞的高登丟 (Gaudentius of Brescia)，活躍於 395 年；拉丁文

保羅·奧洛修 (Paulus Orosius)，約生於 380 年；拉丁文

米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan)，約 333-397 年，活躍於 374-397 年；拉丁文

米蘭的保利努斯 (Paulinus of Milan)，第四世紀末至第五世紀初；拉丁文

阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia)，約 345-411 年；拉丁文

亞波紐 (Aponius/Apponius)，活躍於 405-415 年；拉丁文

阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia)，活躍於 400 年；拉丁文

伯拉糾 (不列顛，羅馬) (Pelagius [Britian, Rome])，約 354-約 420 年；希臘文

都靈的馬克西穆斯 (Maximus of Turin)，卒於 408/423 年；拉丁文

諾拉的保利努斯 (Paulinus of Nola)，355-431 年；拉丁文

拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus)，約 380-450 年；拉丁文

伊克蘭姆的猶利安 (Julian of Eclanum)，386-454 年；拉丁文

希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo)，354-430 年；拉丁文

坡西丟 (Possidius)，第四世紀末至第五世紀；拉丁文

盧卡倫丟 (Luculentius)，第五世紀；拉丁文

迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage)，活躍於 430 年；拉丁文

不列顛的法斯蒂丟 (Fastidius of Britain)，約第四至五世紀；拉丁文

薩爾皮修·塞維魯 (Sulpicius Severus)，約 360-約 420/425 年；拉丁文

迦賢努 (巴勒斯坦)：埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞 (John Cassian [Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles])，360-432 年；拉丁文

萊林斯的萬桑 (Vincent of Lérins)，卒於 450 年；拉丁文

齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez)，活躍於約 422-449 年；拉丁文

里昂的優克里烏 (Eucherius of Lyons)，活躍於 420-449 年；拉丁文

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞，波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
大安東尼 (Antony / Anthony the Great)，約 251-355 年；科普替文／希臘文	赫拉克利亞的狄奧多若 (Theodore of Heraclea)，活躍於約 330-355 年；希臘文	安提阿的優斯塔修 (Eustathius of Antioch)，活躍於 325 年；希臘文	亞弗拉阿特 (Aphrahat)，約 270-350 年，活躍於 337-345 年；敘利亞文	凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea)，約 260/263-340 年；希臘文	康摩迪恩 (Commodian)，約 第三或五世紀；拉丁文
亞歷山太的彼得 (Peter of Alexandria)，約卒於 311 年；希臘文	安居拉的馬爾克路 (Marcellus of Ancyra)，約卒於 375 年；希臘文	伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa)，約 300-約 359 年；希臘文	尼 斯 庇 斯 的 雅 各 (Jacob of Nisibis)，活躍於 308-325 年；敘利亞文		
亞歷山太的亞流 (Arius of Alexandria)，活躍於約 320 年；希臘文	撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis)，約 315-403 年；希臘文	亞流派的猶利安 (Julian the Arian)，約第四世紀			
亞歷山太的亞歷山大 (Alexander of Alexandria)，活躍於 312-328 年；希臘文	大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流 (Basil the Great of Caesarea)，約生於 330 年，活躍於 357-379 年；希臘文				
埃及的帕畜米烏 (Pachomius of Egypt)，約 292-347 年；科普替文／希臘文？	小瑪克里娜 (Macrina the Younger)，約 327-379 年；希臘文	伊米撒的尼梅希 (Nemestius of Emesa)，活躍於第四世紀末；希臘文			
塔比司的狄奧多若 (Theodore of Tabennesse)，約卒於 368 年；科普替文／希臘文	老底嘉的亞波里拿留 (Apollinaris of Laodicea)，310-約 392 年；希臘文	大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus)，約卒於 394 年；希臘文			
霍利修斯 (Horsiesi)，約 305-390 年；科普替文／希臘文	拿克斯的貴格利 (Gregory of Nyssa)，約 335-394 年；希臘文	屈梭多模 (安提阿，君士坦丁堡) (John Chrysostom [Antioch, Constantinople])，344/354-407 年，活躍於 386-407 年；希臘文			
亞歷山太的亞他那修 (Athanasius of Alexandria)，約 295-373 年，活躍於 325-373 年；希臘文	以哥念的安非羅西 (Amphilochius of Iconium)，約生於 340-345 年，約卒於 398-404 年；希臘文	《使徒憲章》(Apostolic Constitutions)，約 375-400 年；希臘文			
埃及的馬加利 (Macarius of Egypt)，約 300-約 390 年；希臘文	本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus)，345-399 年；希臘文	《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum)，第四世紀；敘利亞文			
亞歷山太的失明者荻地模 (Didymus the Blind of Alexandria)，313-398 年；希臘文	西齊庫斯的歐諾米 (Eunomius of Cyzicus)，活躍於 360-394 年；希臘文	摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia)，約 350-428 年；希臘文			
泰康尼 斯 (Tyconius)，約 330-390 年；拉丁文	託馬加利名作品 (Pseudo-Macarius of Mesopotamia?)，第四世紀末；希臘文	庇哩亞的阿迦修 (Acacius of Berœa)，約 340-約 436 年；希臘文			
安蒙拿斯 (Ammonas)，約第四世紀；敘利亞文	利米西亞納的尼塞塔 (Nicetas of Remesiana)，約卒於 414 年；拉丁文				
亞歷山太的提阿非羅 (Theophilus of Alexandria)，卒於 412 年；希臘文	君士坦丁堡的普羅克洛斯 (Proclus of Constantinople)，約 390-446 年；希臘文	《進階之書》(Book of Steps)，約 400 年；敘利亞文	科爾布的伊斯尼克 (Eznik of Kolb)，活躍於 430-450 年；亞美尼亞文		
海倫洛坡里的巴拉第 (Palladius of Helenopolis)，約 365-425 年；希臘文	君士坦丁堡的涅斯多留 (Nestorius of Constantinople)，約 381-約 451 年；希臘文	迦巴拉的瑟維里安 (Severian of Gabala)，活躍於約 400 年；希臘文			
亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria)，375-444 年，活躍於 412-444 年；希臘文	西流基的巴西流 (Basil of Seleucia)，活躍於 444-468 年；希臘文	安居拉的尼流斯 (Nilus of Ancyra)，約卒於 430 年；希臘文	敦士腓力 (Philip the Priest)，卒於 455/56 年；拉丁文		
	福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice)，約 400-474 年；希臘文		耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem)，活躍於 412-450 年；希臘文		
			巴勒斯坦的優西米烏 (Euthymius of Palestine)，377-473 年；希臘文		

所在年代

第五世紀

第六世紀

第七世紀

八九世紀

不列顛群島	高盧	西班牙，葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
阿爾勒的希拉流 (Hilary of Arles)，約 401-449 年；拉丁文	高盧的優西比烏 (Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus)，第五世紀；拉丁文	西班牙，葡萄牙	羅馬的大利奧 (Leo the Great of Rome)，任期 440-461 年；拉丁文	迦太基和北非
亞奎丹的普羅斯珀 (Prosper of Aquitaine)，約 390-約 463 年；拉丁文	馬塞的沙維亞長老 (Salvian the Presbyter of Marseilles)，約 400-約 480 年；拉丁文	小亞挪比烏 (Arnobius the Younger)，活躍於約 450 年；拉丁文		
馬塞的根那丟 (Gennadius of Marseilles)，卒於 496 年後；拉丁文	阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles)，約 470-543 年；拉丁文	恩諾迪烏斯 (Ennodius)，約 473-521 年；拉丁文	拉丁人伊皮法紐 (Epiphanius the Latin)，第五世紀末至第六世紀初；拉丁文	
索恩河畔沙隆的夫拉維亞 (Flavian of Chalon-sur-Saône)，活躍於 580-600 年；拉丁文	達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (Paschasius of Dumium [Portugal])，約 515-約 580 年；拉丁文	優吉匹烏 (Eugippius)，約 460-約 533 年；拉丁文	拉斯佩的富爾根欽 (Fulgentius of Ruspe)，約 467-532 年；拉丁文	
阿達南 (Adamnan)，約 624-704 年；拉丁文	貝雅的亞帕瑞糾 (Apprienus of Beja)，第六世紀中期；拉丁文	呂西亞的本篤 (Benedict of Nursia)，約 480-547 年；拉丁文	維甘特 (Verecundus)，卒於 552 年；拉丁文	
比德 (Bede the Venerable)，約 672/673-735 年；拉丁文	塞維利亞的李安德 (Leander of Seville)，約 545-約 600 年；拉丁文	迦修多儒 (Cassiodorus)，約 485-約 540 年；拉丁文	彼馬修 (Primasius)，活躍於 550-560 年；拉丁文	
	布拉加的馬丁 (Martin of Braga)，活躍於 568-579 年；拉丁文	大貴格利 (Gregory the Great)，約 540-604 年；拉丁文	賀米安的法康德 (Facundus of Herniane)，活躍於 546-568 年；拉丁文	
	塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville)，約 560-636 年；拉丁文	阿格理泰姆的貴格利 (Gregory of Agrigentum)，卒於 592 年；希臘文		
	薩拉戈西的布勞利奧 (Braulio of Saragossa)，約 585-651 年；拉丁文	帕特留 (Paterius)，第六或七世紀；拉丁文		
	布拉加的福拓索斯 (Fructuosus of Braga)，約卒於 665 年；拉丁文			

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞，波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria)，約 460 年；希臘文	君士坦丁堡的根那丟 (Genadius of Constantinople)，卒於 471 年；希臘文	安提阿的約翰 (John of Antioch)，約卒於 441/42 年；希臘文		傑榮斯 (Gerontius)，約 395-約 480 年；敘利亞文	
波門 (Poemen)，第五世紀；希臘文		塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr/Cyrillus)，約 393-466 年；希臘文			
科普替人比沙 (Besa the Copt)，第五世紀；敘利亞文		託安提阿的維克多名作品 (Pseudo-Victor of Antioch)，第五世紀；希臘文			
申諾提 (Shenoute)，約 350-466 年；科普替文		阿柏密的約翰 (John of Apamea)，第五世紀；敘利亞文			
奧林匹多羅 (Olympiodorus)，第六世紀初；希臘文	凱撒利亞的安德烈 (Andrew of Caesarea)，第六世紀初；希臘文	馬布格的菲羅克塞努斯 (Philoxenus of Mabbug)，約 440-523 年；敘利亞文	沙魯的雅各 (Jacob of Sarug)，約 450-520 年；敘利亞文	迦薩 (巴勒斯坦) 的普羅科匹烏 (Procopius of Gaza)，約 465-530 年；希臘文	託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius the Areopagite)，活躍於約 500 年；希臘文
	愛所里亞的俄厄庫美紐 (Oecumenius of Isauria)，第六世紀；希臘文	安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch)，約 465-538 年；希臘文	拿特柏的亞伯拉罕 (Abraham of Narphar)，活躍於第六至七世紀；敘利亞文	迦薩的多羅西斯 (Dorotheus of Gaza)，活躍於 525-540 年；希臘文	
	作曲者羅瑪諾 (Romanus Melodus)，活躍於約 536-556 年；希臘文	大數的隱士馬可 (Mark the Hermit of Tarsus)，約第六世紀；希臘文	大拜拜 (Babai the Great)，約 550-628 年；敘利亞文	西古提波利斯的區利羅 (Cyril of Scytopolis)，約生於 525 年，卒於 557 年後；希臘文	
	君士坦丁堡的守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor of Constantinople)，約 580-662 年；希臘文	撒多那／瑪爾特流 (Sandona / Martyrius)，活躍於 635-640 年；敘利亞文	尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh)，約卒於 700 年；敘利亞文		託君士坦坦名作品 (Pseudo-Constantinus)，第七世紀前？；希臘文
	克里特的安德烈 (Andrew of Crete)，約 660-740 年；希臘文				安德烈亞斯 (Andreas)，約第七世紀；希臘文
	迦帕透斯的約翰 (John of Carpathus)，約第七或八世紀；希臘文				
	狄奧芬尼斯 (Theophanes)，775-845 年；希臘文	大馬士革的約翰 (John of Damascus)，約 650-750 年；希臘文			
	卡西亞 (Cassia)，約生於 805 年，卒於 848-867 年間；希臘文		長老約翰 (John the Elder)，第八世紀；敘利亞文		
	凱撒利亞的阿力他 (Arethas of Caesarea)，約 860-940 年；希臘文		默維的伊澤達德 (Isho'dad of Merv)，活躍於約 850 年；敘利亞文		
	阜丟斯 (Photius)，約 820-891 年；希臘文				
	新神學家西繆 (Symeon the New Theologian)，949-1022 年；希臘文				
	奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯 (Theophylact of Ohrid)，1050-1126 年；希臘文				

人名及佚名作品時間順序表

下表可以幫助讀者查對本註釋中相關的早期基督教作者、書信收件人以及佚名作品。人名是按照他們活躍期的末期為順序排列，當這個資料不能確定的時候，則按照其卒世時間或大致的寫作時間、產生影響的時間先後排列。

託巴拿巴名作品	Pseudo-Barnabas
亞歷山太的斐羅（約公元前20年-公元50年；希臘文）	Philo of Alexandria
亞歷山太的巴西利得（活躍於第二世紀；希臘文）	Basilides of Alexandria
華倫提努派的狄奧多西（第二世紀；希臘文）	Theodotus the Valentinian
《黑馬牧人書》（第二世紀；希臘文）	<i>Shepherd of Hermas</i>
夫拉維斯·約瑟夫（約37-101年；希臘文）	Josephus, Flavius
羅馬的革利免（活躍期約92-101年；希臘文）	Clement of Rome
安提阿的伊格那丟（約35-107/112年；希臘文）	Ignatius of Antioch
《巴拿巴書信》（約130年；希臘文）	<i>Letter of Barnabas</i>
《十二使徒遺訓》（約140年；希臘文）	<i>Didache</i>
諾斯底派的華倫提努（活躍於約140年；希臘文）	Valentinus the Gnostic
馬吉安（活躍於144年；希臘文）	Marcion
《所謂的革利免二書》（約150年；希臘文）	<i>So-Called Second letter of Clement</i>
士每那的坡旅甲（約69-155年；希臘文）	Polycarp of Smyrna
殉道者游斯丁（約100/110-165年，活躍於約148-161年；希臘文）	Justin Martyr
希臘的雅典那哥拉（活躍期於176-180年；希臘文）	Athenagoras of Greece
《孟他努主義者神諭集》（第二世紀後期；希臘文）	<i>Montanist Oracles</i>
安提阿的提阿非羅（第二世紀末；希臘文）	Theophilus of Antioch
羅馬的腓力斯·米努修（第二或三世紀；拉丁文）	Minucius Felix of Rome
《致丟格那妥書》（約第三世紀；希臘文）	<i>Letter to Diognetus</i>
埃及的撒伯流（活躍於200年；希臘文）	Sabellius of Egypt
里昂的愛任紐（約135-202年；希臘文）	Irenaeus of Lyons
亞歷山太的革利免（約150-215年；拉丁文）	Clement of Alexandria
羅馬的加歷斯都（任期217-222年，卒於222年；拉丁文）	Callistus of Rome
迦太基的特土良（約155/160-225/250年，活躍於約197-222年；拉丁文）	Tertullian of Carthage
羅馬的希坡律陀（活躍於222-245年；希臘文）	Hippolytus of Rome
亞歷山太（和巴勒斯坦的凱撒利亞）的俄利根（生於185年，活躍於約200-254年；希臘文）	Origen of Alexandria (and Caesaria of Palestine)

迦太基的居普良（活躍於248-258年；拉丁文）	Cyprian of Carthage
羅馬的諾篷天（活躍於235-258年；拉丁文）	Novatian of Rome
尼奧凱撒利亞的神行者貴格利（活躍於約248-264年；希臘文）	Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea
亞歷山太的狄尼修（約卒於264年；拉丁文）	Dionysius of Alexandria
摩尼（摩尼派）（約216-276年；波斯文／希臘文／拉丁文）	Mani (Manichaeans)
巴塞隆拿的帕西恩（約第四世紀；拉丁文）	Pacian of Barcelona
《使徒教訓》（第四世紀開始流傳；希臘文）	<i>Didascalia apostolorum</i>
彼他的維克多納（約卒於304年；拉丁文）	Victorinus of Petovium
亞歷山太的彼得（約卒於311年；希臘文）	Peter of Alexandria
奧林匹斯的麥托丟（卒於311年；希臘文）	Methodius of Olympus
亞歷山太的亞流（活躍於約320年；希臘文）	Arius of Alexandria
亞歷山太的亞歷山大（活躍於312-328年；希臘文）	Alexander of Alexandria
拉克單丟（約260-330年；拉丁文）	Lactantius
尼斯庇斯的雅各（卒於338年；希臘文）	Jacob of Nisibis
凱撒利亞的優西比烏（約260/263-340年；希臘文）	Eusebius of Caesarea
亞弗拉阿特（約270-350年，活躍於337-345年；敘利亞文）	Aphrahat
埃及的帕喬米烏（約292-347年；科普替文／希臘文？）	Pachomius of Egypt
赫拉克利亞的狄奧多若（約卒於355年；希臘文）	Theodore of Heraclea
大安東尼（約251-356年；科普替文／希臘文）	Antony [or Anthony] the Great
科爾多瓦的霍修斯（卒於357年；拉丁文）	Hosius of Cordova
伊米撒的優西比烏（約300-359年；希臘文）	Eusebius of Emesa
利斯本的波塔米烏（活躍於約350-360年；拉丁文）	Potamius of Lisbon
韋爾切利的優西比烏（活躍於約360年；拉丁文）	Eusebius of Vercelli
羅馬的馬流·維克托利努（約280/285年生，活躍於約355-363年；拉丁文）	Marius Victorinus of Rome
凱撒利亞的阿迦修（約卒於365年；希臘文）	Acacius of Caesarea
波提亞的希拉流（約315-367年；拉丁文）	Hilary of Poitiers
卡利亞里（撒丁尼亞）的路西非爾（卒於370/371年；拉丁文）	Lucifer of Cagliari (Sardinia)
亞歷山太的亞他那修（約295-373年，活躍於325-373年；希臘文）	Athanasius of Alexandria
敘利亞人以法蓮（約306-373年，活躍於363-373年；敘利亞文）	Ephrem the Syrian
大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流（約生於330年，活躍於357-379年；希臘文）	Basil the Great of Caesarea
小瑪克里娜（約327-379年；希臘文）	Macrina the Younger

羅馬的福斯廷納斯（活躍於380年；拉丁文）	Faustinus of Rome
布雷西亞的菲拉斯特留（活躍於380年；拉丁文）	Filastrius of Brescia
保羅奧洛修（約生於380年；拉丁文）	Paulus Orosius
安波羅修註釋者（活躍於約366-384年；拉丁文）	Ambrosiaster
耶路撒冷的區利羅（約315-386年，活躍於約348年；希臘文）	Cyril of Jerusalem
埃爾維拉的貴格利（活躍於359-385年；拉丁文）	Gregory of Elvira
拿先斯的貴格利（生於329/330年，活躍期372-389年；希臘文）	Gregory of Nazianzus
埃及的馬加利（約300-390年；希臘文）	Macarius of Egypt
霍西斯（約305-390年；科普替文／希臘文）	Horsiesi
美索不達米亞的託馬加利名作品（活躍於約390年；希臘文）	Pseudo-Macarius of Mesopotamia
老底嘉的亞波里拿留（約310-392年；希臘文）	Apollinaris of Laodicea
西齊西厄斯的歐諾米（卒於393年；希臘文）	Eunomius of Cyzicus
女撒的貴格利（約335-394年；希臘文）	Gregory of Nyssa
《使徒憲章》（約381-394年；希臘文）	<i>Apostolic Constitutions</i>
大數的戴阿多若（約卒於394年；希臘文）	Diodore of Tarsus
布雷西亞的高登丟（活躍於395年；拉丁文）	Gaudentius of Brescia
米蘭的安波羅修（約333-397年；活躍於374-397年，拉丁文）	Ambrose of Milan
亞歷山太的失明者荻地模（約313-398年；希臘文）	Didymus the Blind of Alexandria
本都的伊華紐斯（約345-399年；希臘文）	Evagrius of Pontus
利米西亞納的尼塞塔（活躍於第四世紀後期；拉丁文）	Nicetas of Remesiana
伊米撒的尼梅希（活躍於第四世紀末；希臘文）	Nemesius of Emesa
大不列顛的法斯蒂丟（約第四至五世紀；拉丁文）	Fastidius of Britain
亞歷山太的亞摩尼奧斯（約第五世紀；希臘文）	Ammonius of Alexandria
波門（約第五世紀；科普替文／希臘文）	Poemen
科爾布的伊斯尼克（第五世紀初；亞美尼亞文）	Eznik of Kolb
盧卡倫丟（第五世紀；拉丁文）	Luculentius
託安提阿的維克托名作品（第五世紀；希臘文）	Pseudo-Victor of Antioch
阿奎雷亞的克羅馬丟（活躍於400年；拉丁文）	Chromatius of Aquileia
迦巴拉的瑟維里安（活躍於約400年；希臘文）	Severian of Gabala
《進階之書》（約400年；敘利亞文）	<i>Book of Steps</i>
撒買斯的伊皮法紐（約315-403年；希臘文）	Epiphanius of Salamis
屈梭多模（安提阿，君士坦丁堡）(344/354-407年，活躍於386-407年；希臘文）	John Chrysostom (Antioch, Constantinople)
以哥念的安非羅西（約生於340-345年，約卒於398-404年；希臘文）	Amphilochius of Iconium

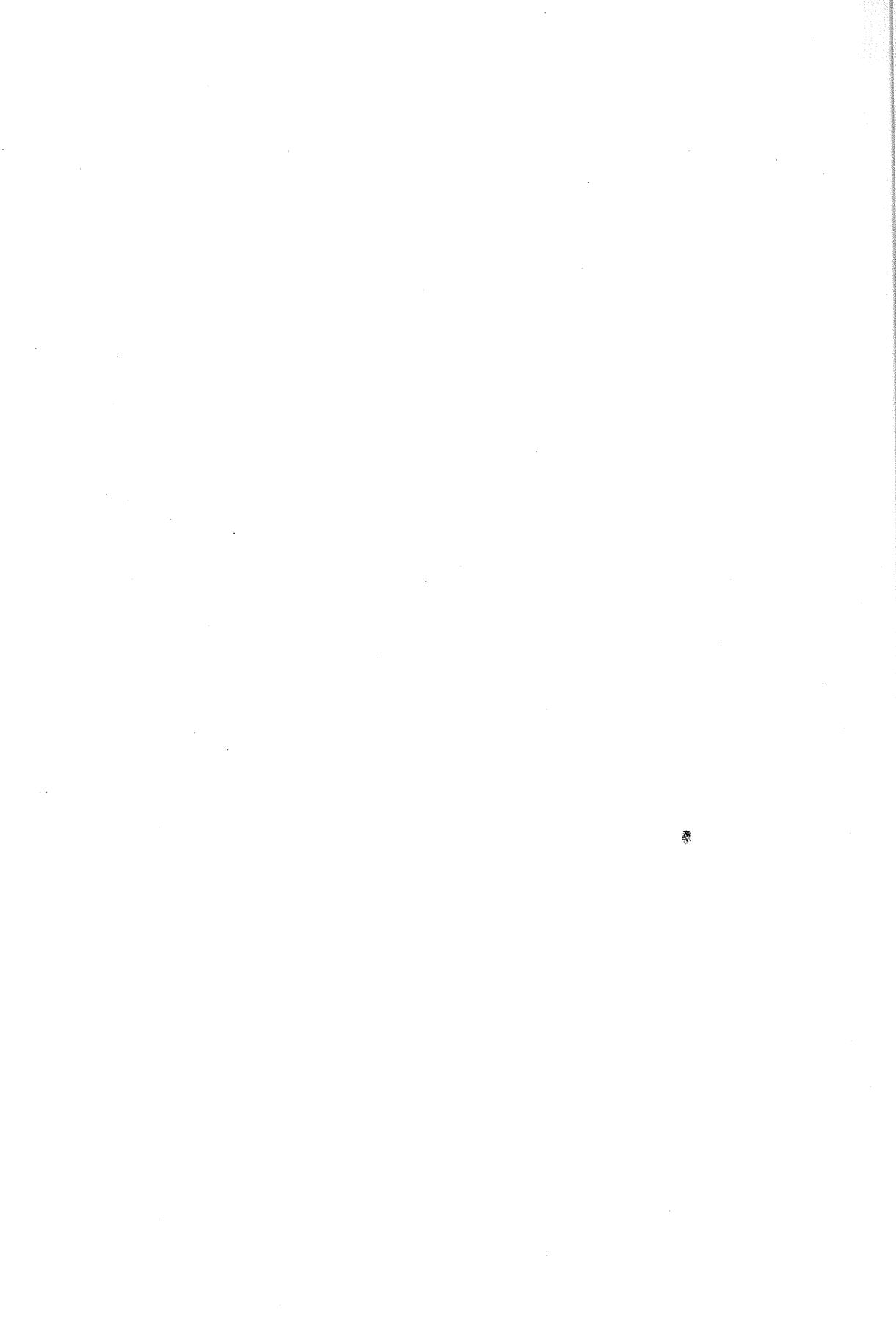
普魯頓丟（約348-410年；拉丁文）	Prudentius
阿奎雷亞的儒非努（約345-411年；拉丁文）	Rufinus of Aquileia
耶柔米（羅馬，安提阿，伯利恆）（約347-420年；拉丁文）	Jerome (Rome, Antioch, Bethlehem)
伯拉糾（大不列顛，羅馬）（約354-420年；希臘文）	Pelagius (Britian, Rome)
薩爾皮修·塞維魯（約360-420年；拉丁文）	Sulpicius Severus
都靈的馬克西姆（卒於408/423年；拉丁文）	Maximus of Turin
摩普綏提亞的狄奧多若（約350-428年；希臘文）	Theodore of Mopsuestia
希坡的奧古斯丁（354-430年；拉丁文）	Augustine of Hippo
迦太基的奎德華爾丟（活躍於430年；拉丁文）	Quodvultdeus of Carthage
海倫洛坡里的巴拉第（約363/364-431年；希臘文）	Palladius of Helenopolis
諾拉的保利努（355-431年；拉丁文）	Paulinus of Nola
迦賈努（巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞）（360-432年；拉丁文）	John Cassian (Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles)
萊林斯的溫辛特（卒於435年前；拉丁文）	Vincent of Lérins
齊彌慈的瓦勒良（活躍於約422-439年；拉丁文）	Valerian of Cimiez
安提阿的約翰（約卒於441年；希臘文）	John of Antioch
亞歷山太的區利羅（375-444年，活躍於412-444年；希臘文）	Cyril of Alexandria
亞爾勒的希拉流（約401-449年；拉丁文）	Hilary of Arles
里昂的優克里烏（活躍於420-449年；拉丁文）	Eucherius of Lyons
耶路撒冷的赫西糾（活躍於412-450年；希臘文）	Hesychius of Jerusalem
拉文納的彼得·屈梭羅古（約380-450年；拉丁文）	Peter Chrysologus of Ravenna
伊克蘭姆的猶利安（約385-450年；拉丁文）	Julian of Eclanum
君士坦丁堡的涅斯多留（約381-451年；希臘文）	Nestorius of Constantinople
亞奎丹的傳教士（卒於455年後；拉丁文）	Prosper of Aquitaine
西流基的巴西流（活躍於444-458年，卒於458/460年；希臘文）	Basil of Seleucia
優吉匹烏（生於460年；拉丁文）	Eugippius
羅馬的大利奧（任期440-461年；拉丁文）	Leo the Great of Rome
塞浦路斯的狄奧多勒（約393-466年；希臘文）	Theodore of Cyr/Cyrrhus
君士坦丁堡的根那丟（卒於471年；希臘文）	Gennadius of Constantinople
巴勒斯坦的優西米烏（377-473年；希臘文）	Euthymius of Palestine
福蒂斯的迪亞胡斯（約400-474年；希臘文）	Diadochus of Photice
馬塞的沙維亞長老（約400-480年；拉丁文）	Salvian the Presbyter of Marseilles
馬塞的根那丟（卒於496年後；拉丁文）	Gennadius of Marseilles
拉丁人伊皮法紐（約第五世紀末或第六世紀初；拉丁文）	Epiphanius the Latin
愛所里亞的俄厄庫美紐（第六世紀；希臘文）	Oecumenius of Isauria

大掃的隱士馬可（約第六世紀；希臘文）	Mark the Hermit of Tarsus
託丟尼修名作品（活躍於約500年；希臘文）	Pseudo-Dionysius the Areopagite
沙魯的雅各（約450-520年；敘利亞文）	Jacob of Sarug
馬布格的菲羅克塞努斯（約440-523年；敘利亞文）	Philoxenus of Mabbug
迦薩（巴勒斯坦）的普羅科匹烏（約465-530年；希臘文）	Procopius of Gaza (Palestine)
拉斯佩的福爾根丟（約467-532年；拉丁文）	Fulgentius of Ruspe
安提阿的塞維魯（活躍於488-538年；希臘文）	Severus of Antioch
迦薩的多羅西斯（活躍於約525-540年；希臘文）	Dorotheus of Gaza
亞爾勒的凱撒留（約470-543年；拉丁文）	Caesarius of Arles
呂西亞的本篤（約480-547年；拉丁文）	Benedict of Nursia
西古提波利斯的區利羅（約525年生，卒於557年以後；希臘文）	Cyril of Scythopolis
布拉加的馬丁（活躍於約568-579年；希臘文／拉丁文）	Martin of Braga
迦修多儒（約485-580年；拉丁文）	Cassiodorus
達姆（葡萄牙）的巴斯迦修（約515-580年；拉丁文）	Paschasius of Dumium of Portugal
阿格理金泰姆的貴格利（卒於592年；希臘文）	Gregory of Agrigentum
帕特留（約第六至七世紀；拉丁文）	Paterius
託君士坦丁二世名作品（第七世紀前？；希臘文）	Pseudo-Constantius
安德烈亞斯（約第七世紀；希臘文）	Andreas
塞維利亞的李安德（約545-600年；拉丁文）	Leander of Seville
大貴格利（約540-604年；拉丁文）	Gregory the Great
大巴拜（卒於628年；敘利亞文）	Babai the Great
塞維利亞的伊西多爾（約560-636年；拉丁文）	Isidore of Seville
撒多那（活躍於635-640年；敘利亞文）	Sahdona/Martyrius
薩拉戈西的布勞利奧（約585-651年；拉丁文）	Braulio of Saragossa
君士坦丁堡的守道者馬克西姆（約580-662年；希臘文）	Maximus the Confessor of Constantinople
長老約翰（約第八世紀；敘利亞文）	John the Elder
尼尼微的以撒（約卒於700年；敘利亞文）	Isaac of Nineveh
比德（約672/673-735年；拉丁文）	Bede the Venerable
大馬士革的約翰（約650-750年；希臘文）	John of Damascus
狄奧芬尼斯（775-845年；希臘文）	Theophanes
卡西亞（約生於805年，卒於848-867年間；希臘文）	Cassia
默維的伊澤達德（活躍於約850年；敘利亞文）	Isho ‘dad of Merv
新神學家西緬（約949-1022年；拉丁文）	Symeon the New Theologian
奧赫里的狄奧菲拉克圖斯（約1050-1108年；希臘文）	Theophylact of Ohrid

參考書目

原文著作參考書目／529

英譯本參考書目／543



原文著作參考書目

下列各項如在「古代希臘文文庫」(The *saurus Linguae Graecae*，簡稱TLG)或「電子文件處理中心基督教拉丁文獻資料庫」(Centre de traitement électronique des documents，簡稱Cl.)找得到，均標明編號。這裏列出的版本有時與上述兩個資料庫所列出的不同。

- Ambrose. "De fide." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by O. Faller. CSEL 78, pp. 3-307. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1962. Cl. 0150.
- _____. "De fuga saeculi." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 163-207. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0133.
- _____. "De interpellatione Job et David." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 211-96. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0134.
- _____. "De Isaac vel anima." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 641-700. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1896. Cl. 0128.
- _____. "De Jacob et vita beata." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 3-70. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0130.
- _____. "De Joseph." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 73-122. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0131.
- _____. "De obitu Theodosii." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by O. Faller. CSEL 73, pp. 371-401. Turnhout, Belgium: Brepols, 1955. Cl. 0159.
- _____. *De paenitentia*. Edited by R. Gryson. SC 179. Paris: Éditions du Cerf, 1971. Cl. 0156.
- _____. "De paradiso." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 263-336. Vienne, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0124.
- _____. "De Spiritu Sancto." In *De Spirito Sancto libri tres; De incarnationis Dominicæ sacramento*. Edited by O. Faller. CSEL 79, pp. 7-222. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1962. Cl. 0151.
- _____. "Exameron." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by O. Faller. CSEL 32, pt. 1, pp. 3-261. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0123.
- _____. *Explanatio psalmorum xii*. Edited by M. Petschenig. CSEL 64. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1919. Cl. 0140.
- Aphrahat. "Demonstrationes (IV)." In *Opera omnia*. Edited by R. Graffin. Patrologia Syriaca 1, cols.

137-82. Paris: Firmin-Didot, 1910.

Athanasius. "Epistulae festales." In *Cosmas Indicopleustès. Topographie chrétienne*, vol.3. Edited by W. Wolska-Conus. SC 197, pp. 241-53. Paris: Cerf, 1973. TLG 2035.x01.

_____. "Oratio quarta contra Arianos [Sp.]." In *Die pseudoathanasianische 'IVte Rede gegen die Arianer' als 'וּגְשׁוֹל נָנוֹן־אַדְרָא שָׁאַתָּא'* ein Apollinarisgut, pp. 43-87. Edited by A. Stegmann. Rottenburg: Bader, 1917. TLG 2035.117.

_____. "Vita sancti Antonii." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 26, cols. 835-976. Paris: Migne, 1887. TLG 2035.047.

Augustine. "Adversus Judaeos." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 42, cols. 51-64. Paris, Migne, 1861. Cl. 0315.

_____. *Confessionum libri tredecim*. Edited by L. Verheijen. CCL 27. Turnhout, Belgium: Brepols, 1981. Cl. 0251.

_____. "Contra Julianum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44, cols. 641-874. Paris: Migne, 1861. Cl. 0351.

_____. "De baptismo contra Donatistas." In *Sancti Aureli Augustini Scripta contra donatistas*, vols 2. Edited by M. Petschenig. CSEL 51, pp. 145-375. Cl. 0332.

_____. *De civitate Dei*. Edited by B. Dombart and A. Kalb. CCL 47-48. Turnhout, Belgium: Brepols, 1955. Cl. 0313.

_____. "De divinatione daemonum." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by J. Zycha. CSEL 41, pp. 599-618. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1900. Cl. 0306.

_____. "De doctrina christiana." In *Opera*. Edited by J. Martin. CCL 32, cols. 1-167. Turnhout, Belgium: Brepols, 1962. Cl. 0263.

_____. "De fide rerum invisibilium." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by M. P. J. van den Hout. CCL 46, pp. 1-19. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 0292.

_____. "De gratia et libero arbitrio." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44, cols. 881-912. Paris: Migne, 1845. Cl. 0352.

_____. "De nuptiis et concupiscentia." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by C. F. Verba and J. Zycha. CSEL 42, pp. 211-319. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1902. Cl. 0350.

_____. "De sermone Domini in monte." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by A. Mutzenbecher. CCL 35, pp. 1-188. Turnhout, Belgium: Brepols, 1967. Cl. 0274.

- _____. "Enchiridion de fide, spe et caritate." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by E. Evans. CCL 46, pp. 49-114. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 0295.
- _____. *Enarrationes in Psalmos*, 3 vols. Edited by E. Dekkers and J. Fraipont. CCL 38, 39 and 40. Turnhout, Belgium: Brepols, 1956. Cl. 0283.
- _____. "Epistulae." In *Sancti Aureli Augustini opera*. Edited by A. Goldbacher. CCL 34, pts. 1, 2; 44; 57; 58. Vienna, Austria: F. Tempsky, 1895-1898. Cl. 0262.
- _____. In *Johannis evangelium tractatus*. Edited by R. Willems. CCL 36. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0278.
- _____. *Sermones*. Edited by J.-P. Migne. PL 38 and 39. Paris: Migne, 1844-1864. Cl. 0284.
- Basil the Great. "Asceticon magnum sive Quaestiones [regulae brevius tractatae]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 1052-1305. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.050.
- _____. "De baptismo libri duo." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 1513-1628. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.052.
- _____. "Epistulae." In *Saint Basile: Lettres*, vol. 2, pp. 101-218; vol. 3, pp. 1-229. Edited by Y. Courtonne. Paris: Les Belles Lettres, 1961-1966. TLG 2040.004.
- _____. "Homilia de misericordia et judicio." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 1705-14. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.069.
- _____. "Homiliae super Psalmos." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 29, cols. 209-494. Paris: Migne, 1886. TLG 2040.018.
- _____. "Prologus 4 [prooemium in asceticum magnum]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 889-901. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.047.
- Bede. "De tabernaculo et vasis eius ac vestibus sacerdotum libri iii." In *Bedae Venerabilis opera*. Edited by D. Hurst. CCL 119A, pp. 5-139. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 1345.
- _____. "Expositio actuum apostolorum." In *Bedae Venerabilis opera*, pp. 3-99. Edited by D. Hurst. CCL 121. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1357.
- _____. "Homiliarum evangelii libri ii." In *Bedae Venerabilis opera*. Edited by D. Hurst. CCL 122, pp. 1-378. Turnhout, Belgium: Brepols, 1956. Cl. 1367.
- _____. "In epistulam septem catholicas." In *Bedae Venerabilis opera*, pp. 181-342. Edited by D. Hurst. CCL 121. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1362.
- Braulio of Saragossa. "Epistolae." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 80, cols. 639-700. Paris: Migne, 1863.

- _____. "Vita s. Aemiliani confessoris." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 80, cols. 699-714. Paris: Migne, 1863.
- Caesarius of Arles. *Sermones*. Edited by G. Morin. CCSL 103 and 104. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1008.
- Cassian, John. *Collationes*. Edited by M. Petscheig. CSEL 13. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1886. Cl. 0512.
- Cassiodorus. *Expositio psalmorum*. Edited by M. Adriaen. 2 vols. CCL 97 and 98. Turnhout: Brepols, 1958. Cl. 0900.
- Clement of Alexandria. "Paedagogus." In *Le pédagogue [par] Clement d'Alexandrie*. 3 vols. Edited by M. Harl, H. Marrou, C. Matray and C. Mondésert. SC 70, pp. 108-294; SC 108, pp. 10-242; SC 158, pp. 12-190. Paris: Cerf, 1960-1970. TLG 0555.002.
- _____. "Protrepticus." In *Clément d'Alexandrie. Le protreptique*. 2nd ed. Edited by C. Mondésert. SC 2, pp. 52-193. Paris: Cerf, 1949. TLG 0555.001.
- _____. "Quis dives salvetur" In *Clemens Alexandrinus*, vol. 3. 2nd ed. Edited by O. Stählin, L. Früchtel and U. Treu. GCS 17, pp. 159-91. Berlin: Akademie-Verlag, 1970. TLG 0555.006.
- _____. "Stromata." In *Clemens Alexandrinus*, vol. 2. (3rd ed.); vol. 3. (2nd ed.). Edited by O. Stählin, L. Früchtel and U. Treu. GCS 15, pp. 3-518; GCS 17, pp. 3-102. Berlin: Akademie-Verlag, 1960-1970. TLG 0555.004.
- Clement of Rome. "Epistula i ad Corinthios." In *Clément de Rome: Épître aux Corinthiens*. Edited by A. Jaubert. SC 167, pp. 98-204. Paris: Cerf, 1971. TLG 1271.001.
- Constitutions of the Holy Apostles*. ("Constitutiones apostolorum"). In *Les constitutions apostoliques*. 3 vols. Edited by M. Metzger. SC 320, pp. 100-338; SC 329, pp. 116-394; SC 336, pp. 18-310. Paris: Cerf, 1985-1987. TLG 2894.001.
- Cyprian. "Ad Demetrianum." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars II*. Edited by M. Simonetti. CCL 3A, pp. 35-51. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0046.
- _____. "Ad Quirinum." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars I*. Edited by R. Weber and M. Bévenot. CCL 3, pp. 3-179. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0039.
- _____. "De bono patientiae." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars II*. Edited by M. Simonetti and C. Moreschini. CCL 3A, pp. 118-33. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0048.
- _____. "De dominica oratione." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars II*. Edited by M. Simonetti and C. Moreschini. CCL 3A, pp. 87-113. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0043.

- _____. "De lapisis." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars I.* Edited by R. Weber and M. Bévenot. CCL 3, pp. 221-42. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0042.
- _____. "Epistulae." In *Sancti Cypriani episcopi opera: Pars III.1-2.* Edited by G. F. Diercks. CCL 3B, 3C. Turnhout, Belgium: Brepols, 1994-1996. Cl. 0050.
- Cyril of Alexandria. "Commentarius in xii prophetas minores." In *Sancti patris nostri Cyrilli archiepiscopi Alexandrini in xii prophetas*, vol. 1, pp. 1-740; vol. 2, pp. 1-626. Edited by P. E. Pusey. 2 vols. Oxford: Clarendon Press, 1868. Reprint, Brussels: Culture et Civilisation, 1965. TLG 4090. 001.
- _____. "Epistulae." In *Concilium universale Ephesenum.* Edited by E. Schwartz. Berlin: Walter De Gruyter, 1927. TLG 5000.001.
- _____. "Quod unus sit Christus." In Cyrille d'Alexandrie. *Deux dialogues christologiques.* Edited by G. M. de Durand. SC 97, pp. 302-514. Paris: Cerf, 1964. TLG 4090.027.
- Cyril of Jeruslaem. "Catecheses ad illuminandos 1-18." In *Cyrilli Hierosolymorum archiepiscopi opera quae supersunt omnia*, vol. 1, pp. 28-320; vol. 2, pp. 2-342. 2 vols. Edited by W. C. Reischl and J. Rupp. Munich, Germany: Lentner, 1860 (repr. Hildesheim: Olms, 1967). TLG 2110.003.
- Didache.* In *Instructions des Apôtres*, pp. 226-242. Edited by J. P. Audet. Paris: Lecoffre, 1958.
"Didache xii apostolorum." TLG 1311.001.
- Ephrem the Syrian. "In Tatiani Diatessaron." In *Saint Éphrem: Commentaire de l'Evangile Concordant—Text Syriaque, (Ms Chester-Beatty 709), Folios Additionnels.* Edited by L. Leloir. Leuven and Paris, 1990.
- _____. Commentary on the Minor Prophets. In *Sancti patris nostri Ephraem Syri opera omnia.* Edited by J. A. Assemani. Rome, 1737.
- Eugippus. *Vita sancti Severini.* Edited by P. Knöll. CSEL 9. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1886. Reprint, New York: Johnson Reprint, 1967.
- Eusebius of Caesarea. "Demonstratio evangelica." In *Eusebius Werke, Band 6: Die Demonstratio evangelica.* Edited by I. A. Heikel. GCS 23, pp. 493-96. Leipzig, Germany: Hinrichs, 1913. TLG 2018.005.
- _____. "Historia ecclesiastica." In *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique.* 3 vols. Edited by G. Bardy. SC 31, pp. 3-215; SC 41, pp. 4-231; SC 55, pp. 3-120. Paris: Éditions du Cerf, 1952-1958. TLG 2018.002.
- Eznik of Kolb. *De Deo.* Traduction française, notes et tables par L. Mariès and Ch. Mercier. PO 28.3-4. Paris: Firmin-Didot, 1959.

- Fulgentius of Ruspe. "Ad Euthymium de remissione peccatorum libri II." In *Sancti Fulgentii episcopi Ruspensis opera*. Edited by J. Fraipont. CCL 91A, pp. 649-707. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0821.
- _____. "Ad Monimum libri III." In *Sancti Fulgentii episcopi Ruspensis opera*. Edited by J. Fraipont. CCL 91, pp. 1-64. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0814.
- _____. *Epistulae XVIII*. In *Sancti Fulgentii episcopi Ruspensis opera*. 2 vols. Edited by J. Fraipont. CCL 91, pp. 189-273, 362-81, 387-444; and CCL 91A, 447-57, 563-624. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0817.
- Gregory of Nazianzus. "Apologetica [orat. 2]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 408-513. Paris: Migne, 1885. TLG 2022.016.
- _____. "Contra Arianos et de seipso [orat. 33]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 213-37. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.041.
- _____. "De filio [orat. 30]." In *Gregor von Nazianz. Die fünf theologischen Reden*, pp. 170-216. Edited by J. Barbel. Düsseldorf, Germany: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.010.
- _____. "De spiritu sancto [orat. 31]." In *Gregor von Nazianz. Die fünf theologischen Reden*, pp. 218-76. Edited by J. Barbel. Düsseldorf, Germany: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.011.
- _____. "Funebris oratio in laudem Basilii Magni Caesareae in Cappadocia episcopi [orat. 43]." In *Grégoire de Nazianze. Discours funèbres en l'honneur de son frère Césaire et de Basile de Césarée*, pp. 58-230. Edited by F. Boulenger. Paris: Picard, 1908. TLG 2022.006.
- _____. "Funebris in laudem Caesarii fratris oratio [orat. 7]." In *Grégoire de Nazianze. Discours funèbres en l'honneur de son frère Césaire et de Basile de Césarée*, pp. 2-56. Edited by F. Boulenger. Paris: Picard, 1908. TLG 2022.005.
- _____. "In Aegyptiorum adventum [orat. 34]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 241-56. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.042.
- _____. "In patrem tacentem [orat. 16]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 933-64. Paris: Migne, 1885. TLG 2022.029.
- _____. "In sanctum baptisma [orat. 40]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 360-425. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.048.
- _____. "In sancta lumina [orat. 39]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 336-60. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.047.
- _____. "In sanctum pascha [orat. 45]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 624-64. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.052.

- Gregory of Nyssa. "Contra Eunomium." In *Gregorii Nysseni opera*, vol. 1.1, pp. 3-409; vol. 2.2, pp. 3-311. Edited by W. Jaeger. 2 vols. Leiden: Brill, 1960. TLG 2017.030.
- _____. "De virginitate." In *Grégoire de Nysse. Traité de la virginité*. Edited by M. Aubineau. SC 119, pp. 246-560. Paris: Cerf, 1966. TLG 2017.043.
- _____. "In diem luminum [vulgo In baptismum Christi oratio]." In *Gregorii Nysseni opera*, vol. 9.1, pp. 221-42. Edited by E. Gebhardt. Leiden: Brill, 1967. TLG 2017.014.
- _____. "In inscriptiones Psalmorum." In *Gregorii Nysseni opera*, vol. 5, pp. 24-175. Edited by J. McDonough. Leiden: Brill, 1962. TLG 2017.027.
- _____. "Oratio catechetica magna." In *The Catechetical Oration of Gregory of Nyssa*, pp. 1-164. Edited by J. Srawley. Cambridge: Cambridge University Press, 1903. Reprint, 1956. TLG 2017.046.
- Gregory Thaumaturgus. "In annuntiationem sanctae virginis Mariae [homiliae 1-2]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 10, cols. 1145-69. Paris: Migne, 1857. TLG 2063.009.
- Gregory the Great. "Homiliarum xl in evangelica." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 76, cols 1075-1312. Paris: Migne, 1857. Cl. 1711.
- _____. *Moralia in Job*. Edited by D. Norbery. CCL 143A and 143B. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1953. Cl. 1708.
- _____. *Regula pastoralis*. Edited by F. Rommel and R. W. Clement. CCL 141. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1953. Cl. 1712.
- Hilary of Poitiers. *De trinitate*. Edited by P. Smulders. CCL 62 and 62A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1979-1980. Cl. 0433.
- Hippolytus. "Contra haeresin Noeti." In *Hippolytus of Rome. Contra Noetum*, pp. 43-93. Edited by R. Butterworth. London: Heythrop College (University of London), 1977. TLG 2115.002.
- _____. "De antichristo." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by H. Achelis. GCS 1.2, pp. 1-47. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.003.
- _____. "De consummatione mundi." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by H. Achelis. GCS 1.2, pp. 289-309. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.029.
- _____. "De theophania." In *Hippolyt's kleinereexegetische und homiletische Schriften*. Edited by H. Achelis. GCS 1.2, pp. 257-63. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.026.
- Horsiesi (Horsiesios). "Instructions." In *Oeuvres de s. Pachôme et de ses disciples*. Edited by L. T. Lefort. CSCO 159, pp. 66-79. Louvain: Durbecq, 1956.

- Irenaeus. "Adversus haereses [liber 3]." In *Irénée de Lyon. Contre les hérésies, livre 3*, vol. 2. Edited by A. Rousseau and L. Doutreleau. SC 211, pp. 22-436. Paris: Cerf, 1974. TLG 1447.002.
- Isaac of Nineveh. "Asketica." In Mar Isaacus Ninivita. *De perfectione religiosa*, pp. 1-99. Edited by P. Bedjan. Paris, 1966.
- Isho‘dad of Merv. *Isō‘dādh's Stellung in der Auslegungsgeschichte des Alten Testamente an seinen Commentaren zu Hosea, Joel, Jona, Sacharja 9-14 und einigen angehängten Psalmen*. Edited by G. Dietrich. Giessen: J. Ricker, 1902.
- Jerome. "Adversus Jovinianum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 23, cols. 221-352. Paris: Migne, 1845. Cl. 0610.
- _____. "Apologia adversus libros Rufini." In *Contra Rufinum*. Edited by P. Lardet. CCL 79, pp. 1-72. Turnhout, Belgium: Brepols, 1982. Cl. 0613.
- _____. "Commentarii in Ezechielem." In *Commentariorum in Hiezechiel libri XIV; Commentariorum in Danielem libri III*. Edited by F. Glorie. CCL 75, pp. 3-743. Cl. 0587.
- _____. *Commentarii in prophetas minores. 2 vols.* Edited by M. Adriaen. CCL 76 and 76A. Turnhout, Belgium: 1969-1970. Cl. 0589.
- _____. *Dialogi contra Pelagianos libri iii*. Edited by C. Moreschini. CCL 80. Turnhout, Belgium: Brepols, 1990. Cl. 0615.
- _____. *Epistulae, Pars 1-3*. Edited by I. Hilberg. CSEL 54, 55 and 56. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G.F. Freytag, 1910-1918. Cl. 0620.
- _____. "Sermo de die epiphaniorum et de psalmo xxviii." In *S. Hieronymi presbyteri opera, Pars 1*. Edited by B. Capelle. CCL 78, pp. 530-32. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0599.
- _____. "Tractatus in librum psalmorum." In *S. Hieronymi presbyteri opera, Pars 2*. Edited by G. Morin. CCL 78, pp. 3-352. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0592.
- _____. "Tractatus in Marci evangelium." In *S. Hieronymi presbyteri opera, Pars 2*. Edited by G. Morin. CCL 78, pp. 449-500. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0594.
- _____. "Tractatum in psalmos series altera." In *S. Hieronymi presbyteri opera, Pars 2*. Edited by G. Morin. CCL 78, pp. 355-446. Turnhout, Belgium: Brepols, 1958. Cl. 0593.
- John Chrysostom. "Ad populam Antiochenum [homiliae 1-21]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 15-222. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.024.
- _____. "Adversus Judaeos [orationes 1-8]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 48, cols. 843-942. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.021.

- _____. “Commentarius in Job [prooemium tantum].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 64, cols. 504-6. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.183.
- _____. “Contra Anomoeos [homiliae 1-5]: De incomprehensibili dei natura.” In *Jean Chrysostome. Sur l'incompréhensibilité de Dieu*. Edited by F. Cavallera, J. Daniélou and R. Flaceliere. SC 28, pp. 92-322. Paris: Cerf, 1951. TLG 2062.012.
- _____. “Contra Anomoeos [homilia 7]: De consubstantiali.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 48, cols. 755-68. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.015.
- _____. “Contra Anomoeos [homilia 12]: De Christi divinitate.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 48, cols. 801-12. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.020.
- _____. “Daemones non gubernare mundum.” In *Georgii monachi chronicon*, vol.1, pp. 108-12. Edited by C. de Boor. Leipzig: Teubner, 1904. Reprint, Stuttgart: Wirth, 1978. TLG 2062.x15.
- _____. “De Lazaro et divite [sp.].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 59, cols. 591-96. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.244.
- _____. “De paenitentia [homiliae 1-9].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 277-350. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.027.
- _____. “De sacerdotio.” In *Jean Chrysostome. Sur le sacerdoce*. Edited by A.-M. Malingrey. SC 272, pp. 60-372. Paris: Cerf, 1980. TLG 2062.085.
- _____. “In Acta apostolorum [homiliae 1-55].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 60, pp. 13-384. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.154.
- _____. “In epistulam ad Galatas commentarius.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 61, cols. 611-82. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.158.
- _____. “In epistulam ii ad Corinthios [homiliae 1-30].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 61, cols. 381-610. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.157.
- _____. “In epistulam ad Romanos.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 60, cols. 391-682. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.155.
- _____. “In epistulam i ad Timotheum [homiliae 1-18].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 62, cols. 501-600. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.164.
- _____. “In Genesim [homiliae 1-67].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 53, cols. 21-385; PG 54, cols. 385-580. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.112.
- _____. “In Joannem [homiliae 1-88].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 59, cols. 23-482. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.153.

- _____. "In Matthaeum [homiliae 1-90]." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 57, cols. 13-472; PG 58, cols. 471-794. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.152.
- _____. "In paralyticum demissum per tectum" In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 51, cols. 47-64. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.063.
- John of Antioch. "Epistulae." In *Acta conciliorum oecumenicorum*, vol. 1, pp. 151-52. Edited by E. Schwartz. Berlin and Leipzig: de Gruyter, 1914. TLG 5000.001.
- John of Damascus. "Expositio fidei." In *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, vol. 2, pp. 3-239. Edited by B. Kotter. Patristische Texte und Studien 12. Berlin: De Gruyter, 1973. TLG 2934.004.
- Julian of Eclanum. "Tractatus prophetarum Osee." In *Expositio libri Job : Tractatus prophetarum Osee, Johel et Amos : accedunt operum deperditorum fragmenta post Albertum Bruckner denuo collecta aucta ordinata*. Edited by L. De Coninck. CCL 88, pp. 115-329. Turnhout: Brepols, 1977. Cl. 0776.
- Justin Martyr. "Apologia." In *Die ältesten Apologeten*, pp. 26-77. Edited by E.J. Goodspeed. Göttingen, Germany: Vandenhoeck & Ruprecht, 1915. TLG 0645.001.
- _____. "Dialogus cum Tryphone" In *Die ältesten Apologeten*, pp. 90-265. Edited by E.J. Goodspeed. Göttingen, Germany: Vandenhoeck & Ruprecht, 1915. TLG 0645.003.
- Lactantius. "Epitome divinarum institutionum." In *L. Caeli Firmiani Lactanti Opera omnia*. Edited by S. Brandt. CSEL 19, pp. 675-761. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1890. Cl. 0086.
- Leo the Great. *Tractatus septem et nonaginta*. Edited by A. Chavasse. CCL 138 and 138A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1973. Cl. 1657.
- Martin of Braga. "Item de superbia." In *Martini episcopi Bracarensis Opera omnia*, pp. 69-73. Edited by C.W. Barlow. Papers and Monographs of the American Academy in Rome, 12. New Haven, Yale University Press, 1950.
- Martyrius [Sahdona]. "Liber de perfectione." In *Martyrius (Sahdona): Oeuvres spirituelles, part 3*. Edited by A. de Halleux. CSCO 252 (Scriptores Syri 110). Louvain, Belgium: Secrétariat du Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 1965.
- Maximus of Turin. "Collectio sermonum antiqua." In *Maximi episcopi Taurinensis sermons*. Edited by Almut Mutzenbecher. CCL 23, pp. 1-364. Turnhout, Belgium: Brepols, 1962. Cl. 0219a.
- Methodius. "Convivium decem virginum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 18, cols. 27-220. Paris: Migne, 1857.
- _____. "De Symone et Anna." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 18, cols. 347-82. Paris:

- Migne, 1857.
- Novatian. "De cibis judaicis." In *Opera*. Edited by G. F. Diercks. CCL 4, pp. 89-101. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0068.
- _____. "De Trinitate." In *Opera*. Edited by G. F. Diercks. CCL 4, pp. 11-78. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0071.
- Origen. "Commentarii in evangelium Joannis [lib. 19, 20, 28, 32]." In *Origenes Werke*, vol. 4. Edited by E. Preuschen. GCS 10, pp. 298-480. TLG 2042.079.
- _____. "Commentarium in evangelium Matthaei [lib.10-11]." In *Origène. Commentaire sur l'évangile selon Matthieu*, vol. 1. Edited by R. Girod. SC 162, pp. 140-386. Paris: Cerf, 1970. TLG 2042.029.
- _____. "Commentarium in evangelium Matthaei [lib.12-17]." In *Origenes Werke*, vols. 10.1 and 10.2. Edited by E. Klostermann. GCS 40.1, pp. 69-304; GCS 40.2, pp. 305-703. Leipzig: Teubner, 1935-1937. TLG 2042.030.
- _____. "Contra Celsum." In *Origène Contre Celse*, 4 vols. Edited by M. Borret. SC 132, pp. 64-476; SC 136, pp. 14-434; SC 147, pp. 14-382; SC 150, pp. 14-352. Paris: Éditions du Cerf, 1967-1969. TLG 2042.001.
- _____. "De principiis." In *Origenes vier Bücher von den Prinzipien*, pp. 462-560, 668-764. Edited by H. Görgemanns and H. Karpp. Darmstadt, Germany: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1967. TLG 2042.002.
- _____. "Exhortatio ad martyrium." In *Origenes Werke*, vol. 1. Edited by P. Koetschau. GCS 2, pp. 3-47. Leipzig, Germany: Hinrichs, 1899. TLG 2042.007.
- _____. "Fragmenta in Jeremiam." In *Origenes Werke*, vol. 3. Edited by E. Klostermann. GCS 6, pp. 195-98. Berlin: Akademie-Verlag, 1901. TLG 2042.084.
- _____. "Fragmenta ex commentarii in evangelium Matthaei." In *Origenes Werke*, vol. 12. Edited by E. Klostermann and E. Benz. GCS 41.1, pp. 3-235. Leipzig: Teubner, 1941. TLG 2042.031.
- _____. "Homiliae in Exodus." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS 29, pp. 217-18, 221-30. Leipzig: Teubner, 1920. TLG 2042.023.
- _____. "Homiliae in Genesim [fragmenta]." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS 29, pp. 23-30. Leipzig: Teubner, 1920. TLG 2042.022.
- _____. "Homiliae in Leviticum." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by W. A. Baehrens. GCS 29, pp. 332-34, 395, 402-7, 409-16 Leipzig: Teubner, 1920. TLG 2042.024.

- _____. “Homiliae in Lucam.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 13, cols. 1799-1902. Paris: Migne, 1862. TLG 2042.016.
- _____. “In Jeremiam [homiliae 12-20].” In *Origenes Werke*, vol. 3. Edited by E. Klostermann. GCS 6, pp. 85-194. Berlin: Akademie-Verlag, 1901. TLG 2042.021.
- Pachomius. “Catecheses.” In *Oeuvres de s. Pachôme et de ses disciples*. Edited by L. T. Lefort. CSCO 159, pp. 1-26. Louvain: Imprimerie Orientaliste, 1956.
- _____. “Vita Pachomii.” *Le corpus athénien de saint Pachome*, pp. 11-72. Edited by F. Halkin. Cahiers d’Orientalisme 2. Genève: Cramer, 1982.
- Pacian of Barcelona. “De paenitentibus.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 13, cols. 1081-88. Paris: Migne, 1849.
- Paulinus of Nola. “Carmina.” In *S. Pontii Meropii Paulini Nolani opera*. Edited by W. Hartel. CSEL 30, pp. 1-3, 7-329. Vienna: F. Tempsky, 1894. Cl. 0203.
- Paulus Orosius. “Liber apologeticus contra Pelagianos.” In *Sancti Paulus Orosius opera*. Edited by C. Zangemeister. CSEL 5, pp. 603-64. Vienna: F. Tempsky, 1882. Cl. 0572.
- Peter Chrysologus. *Sermonum collectio a Felice episcopo parata, sermonibus extravagantibus adiectis*, 3 vols. Edited by A. Olivar. CCL 24, 24A and 24B. Turnhout: Brepols, 1975-1982. Cl. 0227.
- Pseudo-Barnabas. “Barnabasbrief.” In *Die apostolieschen Väter*, pp. 10-34. Edited by K. Bihlmeyer. Tübingen: J. C. B. Mohr, 1924.
- Pseudo-Clement of Rome. “Sog. zweiter Clemensbrief.” In *Die apostolischen Väter*, pp. 71-81. Edited by K. Bihlmeyer. Tübingen: J. C. B. Mohr, 1924.
- Pseudo-Dionysius. “De caelesti hierarchia.” In *Denys l’Aréopagite: La hiérarchie céleste*. Edited by R. Roques, G. Heil and M. de Gandillac. SC 58, pp. 70-225. Paris: Éditions du Cerf, 1958. Reprint, 1970. TLG 2798.001
- Rufinus. “Commentarius in symbolum apostolorum.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 21, cols. 335-86. Paris: Migne, 1849.
- Salvian the Presbyter. “De gubernatione Dei.” In *Oeuvres*, vol. 2. Edited by G. LaGarrigue. SC 220, pp. 96-527. Paris: Éditions du Cerf, 1975. Cl. 0485.
- _____. “Epistolae.” In *Salviani presbyteri massiliensis*. Edited by F. Pauly. CSEL 8, pp. 201-23. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1883. Reprint, New York: Johnson Reprint, 1983.
- Symeon the New Theologian. “Capita practica et theologica.” In *Opera Symeonis Junioris*. Edited by

- J.-P. Migne. PG 120, col. 604. Paris: Migne, 1864.
- Tertullian. "Ad uxorem." In *Opera*, vol. 1 Edited by E. Kroymann. CCL 1, pp. 373-94. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0012.
- _____. "Adversus Judaeos." In *Opera*, vol. 2. Edited by E. Kroymann. CCL 2, pp. 1339-96. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0033.
- _____. "Adversus Marcionem." In *Opera*, vol. 1. Edited by E. Kroymann. CCL 1, pp. 441-726. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. 0014.
- _____. "De anima." In *Opera*. Edited by J. H. Waszink. CCL 2, pp. 781-869. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0017.
- _____. "De fuga in persecutione." In *Opera*, vol. 2 Edited by J. J. Thierry. CCL 2, pp. 1135-55. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0025.
- _____. "De idololatria" In *Opera*, vol. 2. Edited by A. Reifferscheid and G. Wissowa. CCL 2, pp. 1101-24. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0023.
- _____. "De paenitentia." In *Opera*, vol. 1. Edited by J. G. P. Borleffs. CCL 1, pp. 321-40. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0010.
- _____. "De pudicitia." In *Opera*, vol. 2. Edited by E. Dekkers. CCL 2, pp. 1281-330. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0030.
- _____. "De resurrectione mortuorum." In *Opera*, vol. 2. Edited by J. G. P. Borleffs. CCL 2, pp. 921-1012. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0019.
- Theodore of Mopsuestia. "Explanatio in XII prophetas minores." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 81, cols. 1546-1988. Paris: Migne, 1864.
- Theodoret of Cyr. "De providentia orationes decem." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 83, cols. 556-773. Paris: Migne: 1864. TLG 4089.032.
- _____. "Explanatio in XII prophetas minores." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 81, cols. 1546-1988. Paris: Migne, 1864.
- _____. "Historia ecclesiastica." In *Theodoret. Kirchengeschichte*. 2nd ed. Edited by L. Parmentier and F. Scheidweiler. GCS 44, pp. 1-349. Berlin: Akademie-Verlag, 1954. TLG 4089.003.
- Theodotus the Valentinian. "Excerpta ex Theodoto." In *Eclogae propheticae*. Edited by Stählin, Früchtel and Treu. GCS 3, pp. 137-155. Berlin: Akademie-Verlag, 1970. TLG 0555.005.
- Theophilus. "Epistula ad Hieronymum [exc. epist. Augustini] et scripta variorum auctorum." In *Sancti Eusebii Hieronymi Epistulae*. Edited by I. Hilberg. CSEL 55, p. 140. Vienna, Austria: F. Tempsky;

Leipzig, Germany: G. Freytag, 1915. Cl. 0620° .

Theophylact. "Expositio in Oseam prophetam." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 126, cols. 575-818. Paris: Migne, 1864.

Valentinus. "Epistulae ad Augustinum Hipponensem et alios." In *S. Aureli Augustini Hipponiensis episcope Epistulae*. Edited by A. Goldbacher. CSEL 57, p. 396-402. Cl. 0262° .

Victorinus of Petovium. "Fragmentum de fabrica mundi." In *Opera omnia*. Edited by J.-P Migne. PL 5, cols. 301-16. Paris: Migne, 1844.

_____. "Scholia in Apocalypsin Joannis." In *Opera omnia*. Edited by J.-P Migne. PL 5, cols. 317-44. Paris: Migne, 1844.

英譯本參考書目

- Ambrose. *Funeral Orations*. Translated by Leo P. McCauley et al. FC 22. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- _____. *Hexameron, Paradise, and Cain and Abel*. Translated by John J. Savage. FC 42. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1961.
- _____. *Letters*. Translated by Mary Melchior Beyenka. FC 26. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. *The Minor Prophets: A Commentary*. Vol. 2. Edited by E. B. Pusey. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1972.
- _____. *Select Works and Letters*, pp. 327-60. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Seven Exegetical Works*. Translated by Michael P. McHugh. FC 65. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1972.
- Aphrahat. "Demonstration 4." In *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. 1-28. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- _____. "Select Demonstrations." In *Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 345-412. Translated by James Barmby. NPNF 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Apostolic Constitutions]. "Constitutions of the Holy Apostles." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 391-505. Edited with notes by James Donaldson. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Athanasius. "Life of St. Anthony." In *Early Christian Biographies*, pp. 133-216. Edited by Roy J. Deferrari. FC 15. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1952.
- _____. *The Resurrection Letters*. Paraphrased and introduced by Jack N. Sparks. Nashville: Thomas Nelson, 1979.
- _____. *Selected Works and Letters*. Translated by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Augustine. *Against Julian*. Translated by Matthew A. Schumacher. FC 35. Washington, D.C.: The

- Catholic University of America Press, 1957.
- _____. *Anti-Pelagian Works*. Translated by Peter Holmes and Robert Ernest Wallis. NPNF 5. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *The City of God*. Translated by Marcus Dods. NPNF 2. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *The City of God: Books VIII-XVI*. Translated by Gerald G. Walsh and Grace Monahan. FC 14. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1952.
- _____. *The City of God: Books XVII-XXII*. Translated by Gerald G. Walsh and Daniel J. Honan. FC 24. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. *Commentary on the Lord's Sermon on the Mount with Seventeen Related Sermons*. Translated by Denis J. Kavanagh. FC 11. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951.
- _____. *Confessions*. Translated by Vernon J. Bourke. FC 21. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- _____. *Confessions and Enchiridion*. Translated and edited by Albert C. Outler. LCC 7. London: SCM Press, 1955.
- _____. *The Confessions of Augustine in Modern English*. Translated and abridged by Sherwood E. Wirt. Clarion Classics. Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 1971.
- _____. "Enchiridion." In *Christian Instruction; Admonition and Grace; The Christian Combat; Faith, Hope and Charity*, pp. 369-472. Translated by Bernard M. Peebles. FC 2. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1947.
- _____. *Exposition of the Psalms, 33-50*. Translated by Maria Boulding. WSA 16. Part 3. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 2000.
- _____. *Expositions on the Book of Psalms*. Edited and annotated by A. Cleveland Coxe. NPNF 8. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Letters*. Translated by Sister Wilfrid Parsons. FC 18, 20 and 30. 3 vols. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953-1955.
- _____. "On Baptism." In *The Writings Against the Manichaeans, and Against the Donatists*, pp. 411-514. Translated by J. R. King. NPNF 4. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On Christian Doctrine*. Translated by D. W. Robertson Jr. Library of Liberal Arts. Indianapolis:

- Bobbs-Merrill, 1958.
- _____. "On Faith in Things Unseen." In *The Immortality of the Soul; The Magnitude of the Soul; On Music; The Advantage of Believing; On Faith in Things Unseen*, pp. 451-69. Translated by Roy Joseph Deferrari. FC 4. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1947.
- _____. *Sermon on the Mount, Harmony of the Gospel, Homilies on the Gospels*. Translated by David Schley Schaff et al. NPNF 6 Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Sermons*. Translated by Edmund Hill. 4 vols. WSA 2, 4, 6 and 10. Part 3. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 1990-1995.
- _____. *Tractates on the Gospel of John 11-54*. Translated by John W. Rettig. 2 vols. FC 79 and 88. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1988, 1993.
- _____. *Treatises on Marriage and Other Subjects*. Translated by Charles T. Wilcox et al. FC 27. Washington, D.C.: The Catholic University of America, 1955.
- Basil the Great. *Ascetic Works*. Translated by M. Monica Wagner. FC 9. New York: Fathers of the Church, Inc., 1950.
- _____. *Exegetic Homilies*. Translated by Agnes C. Way. FC 46. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1963.
- _____. *Letters*. Translated by Agnes C. Way. 2 vols. FC 13 and 28. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951, 1955.
- _____. *Letters and Select Works*. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 8. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Bede. *Commentary on the Acts of the Apostles*. Translated with an introduction and notes by Lawrence T. Martin. CS 117. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1989.
- _____. *Commentary on the Seven Catholic Epistles*. Translated by David Hurst. CS 82. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1985.
- _____. *Homilies on the Gospels: Book One*. Translated by Lawrence T. Martin and David Hurst. CS 110. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1991.
- _____. *On the Tabernacle*. Translated with notes and introduction by Arthur G. Holder. TTH 18. Liverpool: Liverpool University Press, 1994.
- Braulio of Saragossa. "Braulio of Saragossa." In *Iberian Fathers. Volume 2: Braulio of Saragossa, Fructuosus of Braga*, pp. 3-142. Translated by Claude W. Barlow. FC 63. Washington, D.C.: The

- Catholic University of America Press, 1969.
- Caesarius of Arles. *Sermons*. Translated by Mary Magdeleine Mueller. 3 vols. FC 31, 47 and 66. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1956-1973.
- Cassian, John. "Conferences." In *Western Asceticism*, pp. 190-289. Translated by Owen Chadwick. LCC 12. Philadelphia: Westminster Press, 1958.
- _____. *The Conferences*. Translated and annotated by Boniface Ramsey. ACW 57. New York: Paulist, 1997.
- Cassiodorus. *Explanation of the Psalms*. Translated by P. G. Walsh. 3 vols. ACW 51, 52 and 53. New York: Paulist, 1990-1991.
- Clement of Alexandria. *Christ the Educator*. Translated by Simon P. Wood. FC 23. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. *Stromateis: Books 1-3*. Translated by John Ferguson. FC 85. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1991.
- [Clement of Alexandria]. *Fathers of the Second Century: Hermas, Tatian, Athenagoras, Theophilus, and Clement of Alexandria*. Translated by F. Crombie et al. ANF 2. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Clement of Rome. "First Letter to the Corinthians." In *The Apostolic Fathers*, pp. 9-58. Translated by Francis X. Glimm et al. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.
- [Clement of Rome]. "1 Clement." In *Gospel of Peter; Diatessaron, Testament of Abraham, Epistles of Clement, Origen, Miscellaneous Works*, pp. 227-56. Translated by John Keith. ANF 9. Edited by Allan Menzies. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Cyprian. *Letters 1-81*. Translated by Rose Bernard Donna. FC 51. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964.
- _____. *Treatises*. Translated and edited by Roy J. Deferrari. FC 36. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- [Cyprian]. "Cyprian." In *Fathers of the Third Century: Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian, Appendix*, pp. 267-596. Translated by Ernest Wallis. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. 10 vols. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Cyril of Alexandria. *Letters 1-50*. Translated by John I. McEnerney. FC 76. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1985.
- _____. *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Translated by

- Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- _____. *The Minor Prophets: A Commentary*. Edited by E. B. Pusey. 2 vols. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1971-1972.
- _____. *On the Unity of Christ*. Translated by Catharine P. Roth. New York: St. Vladimir's Seminary Press, 1984.
- Cyril of Jerusalem. "Catechetical Lectures." In *Cyril of Jerusalem and Nemesius of Emesa*, pp. 64-199. Edited by William Telfer. LCC 4. Philadelphia: Westminster Press, 1955.
- _____. "Catechetical Lectures." In *S. Cyril of Jerusalem, S. Gregory Nazianzen*, pp. 1-202. Translated by Edward Hamilton Gifford et al. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Cyril of Jerusalem]. *The Works of Saint Cyril of Jerusalem*. Translated by Leo P. McCauley and Anthony A. Stephenson. 2 vols. FC 61 and 64. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969-1970.
- Didache. In *The Apostolic Fathers*, pp. 171-84. Translated by Francis X. Glimm et al. FC 1. New York: Christian Heritage, Inc., 1947.
- [Ephrem the Syrian]. *Saint Ephrem's Commentary on Tatian's Diatessaron*. Translated by Carmel McCarthy. Journal of Semitic Studies Supplement 2. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- Epistle of Barnabas*. In *The Apostolic Fathers*, pp. 191-222. Translated by Francis X. Glimm et al. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.
- Eugippius. *The Life of St. Severin*. Translated by Ludwig Bieler. FC 55. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1965.
- Eusebius of Caesaria. *Ecclesiastical History (Books 6-10)*. Translated by Roy J. Deferrari. FC 29. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1955.
- _____. *Proof of the Gospel*. Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- [Eznik of Kolb]. *A Treatise on God Written in Armenian by Eznik of Kolb*. Translated by Monica J. Blanchard and Robin Darling Young. Leuven: Peeters, 1998.
- Fulgentius of Ruspe. *Selected Works*. Translated by Robert B. Eno. FC 95. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1997.
- Gregory of Nazianzus. "Orations." In *Cyril of Jerusalem, Gregory of Nazianzen*. Translated by Charles Gordon Browne et al. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-

1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Orations." In *Funeral Orations by Saint Gregory Nazianzen and Saint Ambrose*, pp. 5-156. Translated by Leo P. McCauley et al. FC 22. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- [Gregory of Nazianzus]. *Faith Gives Fullness to Reasoning: The Five Theological Orations of Gregory Nazianzen*. Translated by Lionel Wickham and Frederick Williams, with introduction and commentary by Frederick W. Norris. Leiden: E.J. Brill, 1991.
- Gregory of Nyssa. *Ascetical Works*. Translated by Virginia Woods Callahan. FC 58. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1967.
- _____. "Address on Religious Instruction." In *Christology of the Later Fathers*, pp. 268-325. Edited and translated by Cyril C. Richardson. LCC 3. Philadelphia: Westminster Press, 1954.
- [Gregory of Nyssa]. *Gregory of Nyssa's Treatise on the Inscriptions of the Psalms*. Translated by Ronald E. Heine. Oxford Early Christian Studies. Oxford: Clarendon Press, 1995.
- _____. *Select Writings and Letters of Gregory, Bishop of Nyssa*. Translated by William Moore and Henry Austin Wilson. NPNF 5. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory Thaumaturgus. "On the Annunciation of the Holy Virgin Mary." In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius, Arnobius*, pp. 7-79. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 6. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory the Great. *Forty Gospel Homilies*. Translated by David Hurst. CS 123. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1990.
- _____. *Morals on the Book of Job*. Translated by Members of the English Church. LF 18, 21 and 23. 3 vols. Oxford: John Henry Parker, 1844-1850.
- _____. *Pastoral Care*. Translated and annotated by Henry Davis. ACW 11. New York: Paulist, 1978.
- _____. *Pastoral Rule and Selected Epistles*. Translated by James Barmby. NPNF 12. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Hilary of Poitiers. *The Trinity*. Translated by Stephen McKenna. FC 25. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. *Select Works*. Translated by E. W. Watson et al. NPNF 9. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- [Hippolytus]. "Hippolytus." In *Fathers of the Third Century: Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian, Appendix*, pp. 9-266. Translated by J. H. MacMahon et al. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Horsiesi (Horsiesios). "Instructions." In *Pachonian Koinonia: Volume Three*, pp. 135-52. Translated with an introduction by Armand Veilleux. CS 47. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1982.
- Irenaeus. "Against Heresies." In *The Apostolic Fathers, Justin Martyr, Irenaeus*, pp. 315-567. ANF 1. Translated by M. Dods. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Against Heresies." In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotation*. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- Isaac of Nineveh. *On Ascetical Life*. Translated by Mary Hansbury. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1989.
- Jerome. "Commentary on Hosea." In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- _____. *Dogmatic and Polemical Works*. Translated by John N. Hritz. FC 53. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1965.
- _____. "Letters." In *Early Latin Theology: Selections from Tertullian, Cyprian, Ambrose and Jerome*, pp 290-389. Translated by S. L. Greenslade. LCC 5. Philadelphia: Westminster Press, 1956.
- _____. *Letters and Select Works*. Translated by W. H. Fremantle. NPNF 6. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *The Minor Prophets: A Commentary*. Edited by E. B. Pusey. 2 vols. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1971, 1972.
- [Jerome]. *The Homilies of Saint Jerome*. Translated by Marie Liguori Ewald. FC 48 and 57. 2 vols. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964, 1966.
- John Chrysostom. *Apologist*. Translated by Margaret A. Schatkin and Paul W. Harkins. FC 73. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1985.
- _____. *Commentary on Saint John the Apostle and Evangelist: Homilies 1-47*. Translated by Thomas Aquinas Goggin. FC 33. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1957.
- _____. *Discourses Against Judaizing Christians*. Translated by Paul W. Harkins. FC 68. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1979.

- _____. *Homilies on Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians, Timothy, Titus, and Philemon*. Translated by Gross Alexander et al. NPNF 13. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Homilies on Genesis*. Translated by Robert C. Hill. FC 74, 82 and 87. 3 vols. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1986-1992.
- _____. *Homilies on the Acts of the Apostles and the Epistle to the Romans*. Translated by J. Walker, J. Sheppard and H. Browne. NPNF 11. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Homilies on the Epistles of Paul to the Corinthians*. Translated by Talbot W. Chambers. NPNF 12. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. Homilies on the Gospel of Saint John and the Epistle to the Hebrews. The Oxford translation edited and revised by Philip Schaff and Frederic Gardiner. NPNF 14. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Homilies on the Gospel of Saint Matthew*. The Oxford Translation. NPNF 10. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On Repentance and Almsgiving*. Translated by Gus George Christo. FC 96. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1998.
- _____. *On the Incomprehensible Nature of God*. Translated by Paul W. Harkins. FC 72. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1984.
- _____. On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues. Translated by W. R. W. Stephens et al. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On Wealth and Poverty*. Translated by Catharine P. Roth. New York: St. Vladimir's Seminary Press, 1984.
- _____. *Six Books on the Priesthood*. Translated by Graham Neville. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1977.
- _____. *Wisdom. Let Us Attend: Job, the Fathers and the Old Testament*. Edited by Johanna Manley. Menlo Park, Calif.: Monastery Books, 1997.
- John of Antioch. "Letter to Cyril of Alexandria." In *St. Cyril of Alexandria: Letters 51-110*, pp. 184-87. Translated by John I. McEnerney. FC 77. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1987.

- John of Damascus. *Writings*. Translated by Frederic H. Chase. FC 37. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1958.
- Julian of Eclanum. "Commentary on Hosea." In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- Justin Martyr. "Dialogue with Trypho." In *The Apostolic Fathers with Justin Martyr and Irenaeus*, pp. 194-270. Arranged by A. Cleveland Coxe. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "First Apology." In *Early Christian Fathers*, pp. 242-89. Translated by Edward Rochie Hardy. LCC 1. Edited by Cyril C. Richardson. Philadelphia: Westminster Press, 1953.
- _____. "First Apology." In *The Apostolic Fathers with Justin Martyr and Irenaeus*, pp. 163-87. Arranged by A. Cleveland Coxe. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Justin Martyr]. *Writings of Saint Justin Martyr*: Translated by Thomas B. Falls. FC 6. New York: Christian Heritage, 1948.
- Lactantius. *The Divine Institutes: Books I-VII*. Translated by Mary Francis McDonald. FC 49. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964.
- Leo the Great. "Sermons." In *Leo the Great, Gregory the Great*, pp. 115-205. Translated by Charles Lett Feltoe. NPNF 12. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Sermons*. Translated by Jane P. Freeland and Agnes J. Conway. FC 93. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1996.
- Martin of Braga. "On Pride." In *Iberian Fathers (Volume 1): Martin of Braga, Paschasius of Dumium, Leander of Seville*, pp. 43-50. Translated by Claude W. Barlow. FC 62. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1969.
- Martyrius. *See* Sahdona.
- Maximus of Turin. "Commentary on Jonah." In *The Minor Prophets: A Commentary*; vol. 1. Edited by E. B. Pusey. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1971.
- [Maximus of Turin]. *The Sermons of St. Maximus of Turin*. Translated and annotated by Boniface Ramsey. ACW 50. New York: Newman Press, 1989.
- [Methodius]. "Methodius." In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius, Arnobius*, pp. 309-412. Translated by William R. Clark. ANF 6.

- Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Novatian]. “Novatian.” In *Fathers of the Third Century: Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian, Appendix*, pp. 611-50. Translated by Robert Ernest Wallis. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Novatian: The Trinity, the Spectacles, Jewish Foods, in Praise of Purity, Letters*. Translated by Russell J. DeSimone. FC 67. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1974.
- Origen. *An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Works*. Translated by Rowan A. Greer. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist, 1979.
- _____. *Commentary on the Gospel According to John Books 1-10 and 13-32*. Translated by Ronald E. Heine. FC 80 and 89. 2 vols. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1989, 1993.
- _____. “Commentary on the Gospel of John.” In *The Gospel of Peter; The Diatessaron of Tatian, The Apocalypse of Peter, The Vision of Paul, The Apocalypse of the Virgin and Sedrach, the Testament of Abraham, The Acts of Xanthippe and Polyxena, The Narrative of Zosimus, The Apology of Aristides, The Epistles of Clement, Origen's Commentary on John (Books 1-10), and Commentary on Matthew (Books 1, 2, and 10-14)*,” pp. 297-408. Translated by Allan Menzies. ANF 9. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Homilies on Genesis and Exodus*. Translated by Ronald E. Heine. FC 71. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1982.
- _____. *Homilies on Jeremiah, Homilies on 1 Kings 28*. Translated by John Clark Smith. FC 97. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1998.
- _____. *Homilies on Leviticus: 1-16*. Translated by Gary Wayne Barkley. FC 83. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1990.
- _____. *Homilies on Luke; Fragments on Luke*. Translated by Joseph T. Lienhard. FC 94. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1996.
- [Origen]. “Origen.” In *Tertullian (IV); Minucius Felix; Commodian; Origen (I and III)*, pp. 221-669. Translated by Frederick Crombie. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Pachomius. *Pachomian Koinonia: Volumes One and Three*. Translated by Armand Veilleux. CS 45 and 47. 2 vols. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1980, 1982.

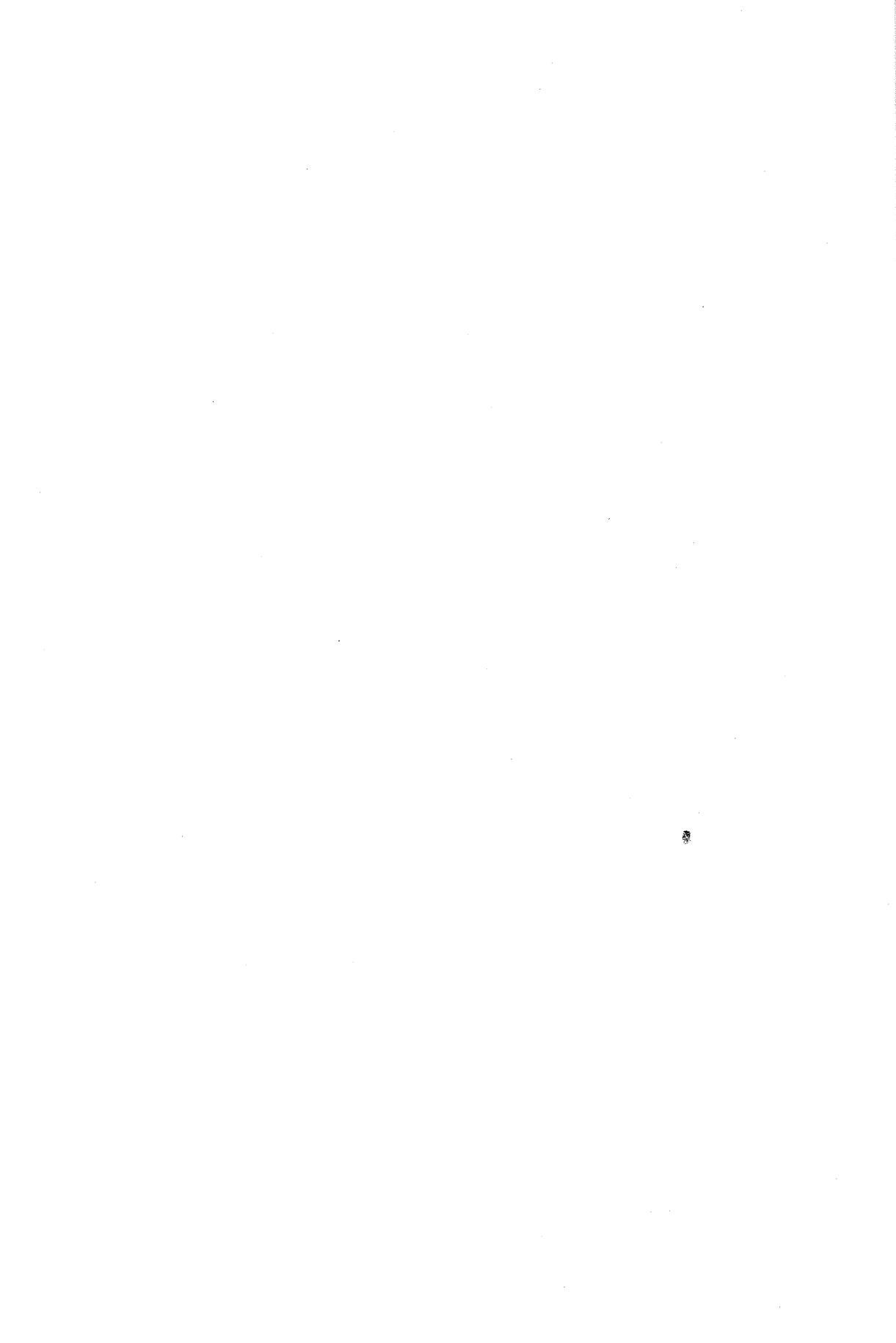
- [Paulinus of Nola]. *The Poems of St. Paulinus of Nola*. Translated and annotated by P. G. Walsh. ACW 40. Edited by Johannes Quasten, Walter J. Burghardt and Thomas Comerford Lawler. New York: Newman Press, 1975.
- [Paulus Orosius]. "Orosius of Braga." In *Iberian Fathers (Volume 3): Pacian of Barcelona, Orosius of Braga*, pp. 97-174. Translated by Craig L. Hanson. FC 99. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1999.
- Peter Chrysologus. "Sermons." In *Saint Peter Chrysologus: Selected Sermons and Saint Valerian: Homilies*, pp. 25-282. Translated by George E. Ganss. FC 17. New York: Father of the Church, Inc., 1953.
- [Pseudo-Barnabas]. *Epistle of Barnabas*. In *The Apostolic Fathers*, pp. 191-222. Translated by Francis X. Glimm. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.
- [Pseudo-Clement of Rome]. "2 Clement." In *The Apostolic Fathers*, pp. 65-85. Translated by Francis X. Glimm. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.
- [Pseudo-Dionysius]. *The Complete Works*. Translated by Colm Luibheid. The Classics of Western Spirituality. New York: Paulist, 1980.
- Rufinus of Aquileia. "Commentary on the Apostles' Creed." In *Theodoret, Jerome, Gennadius, Rufinus: Historical Writings, etc.*, pp. 541-63. Translated by William Henry Fremantle. NPNF 3. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Sahdona (Martyrius)]. "Martyrius (Sahdona)." In *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. 197-239. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- [Salvian the Presbyter]. *The Writings of Salvian the Presbyter*. Translated by Jeremiah F. O'Sullivan. FC 3. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1962.
- Shepherd of Hermas. In *The Apostolic Fathers*, pp. 235-352. Translated by Joseph M.-F. Marique. FC 1. New York: Christian Heritage, 1947.
- Symeon the New Theologian. *The Practical and Theological Chapters and the Three Theological Discourses*. Translated by Paul McGuckin. CS 41. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1982.
- Tertullian. *Disciplinary, Moral and Ascetical Works*. Translated by Rudolph Arbesmann, Emily Joseph Daly and Edwin A Quain. FC 40. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1959.

- _____. “On the Soul.” In *Tertullian: Apologetical Works, and Minucius Felix: Octavius*, pp. 179-309. Translated by Edwin A. Quain. FC 10. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1950.
- _____. *Treatises on Penance: On Penitence and on Purity*. Translated and annotated by William P. Le Saint. ACW 28. New York: Newman Press, 1959.
- _____. “Tertullian.” In *Tertullian (IV); Minucius Felix; Commodian; Origen (I and III)*, pp. 5-166. Translated by S. Thelwall. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- [Tertullian]. *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*. Translated by S. Thelwall et al. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Theodore of Mopsuestia. “Commentary on Hosea.” In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- _____. *Commentary on the Twelve Prophets*. Translated by Robert C. Hill. FC 108. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2004 (forthcoming).
- Theodore of Cyr. “Commentary on Hosea.” In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with Patristic Annotations*. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.
- _____. “Ecclesiastical History.” In *Theodoret, Jerome, Gennadius, Rufinus: Historical Writings, etc.*, pp. 331-60. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 3. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On Divine Providence*. Translated and annotated by Thomas Halton. ACW 49. New York: Newman Press, 1988.
- [Theodotus the Valentinian]. “Excerpts of Theodotus.” In *The Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementina, Apocrypha, Decretals, Memories of Edessa and Syriac Documents, Remains of the First Ages*, pp. 43-50. Translated by William Wilson. ANF 8. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Theophilus. “Letters.” In *Jerome: Letters and Select Works*, p. 184. Translated by W. H. Fremantle. NPNF 6. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Theophylact. “Commentary on Hosea.” In *Long-Suffering Love: A Commentary on Hosea with*

Patristic Annotations. Translated by Eugen J. Pentiuc. Brookline, Mass.: Holy Cross Orthodox Press, 2002.

Valentinus. "Letter to Augustine." In *Saint Augustine: Letters (Volume V: 204-270)*, pp. 68-73. Translated by Wilfrid Parsons. FC 32. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1956.

[Victorinus of Petovium]. "Victorinus." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 341-60. Translated by Robert Ernest Wallis. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.



索引

作者和作品索引／559

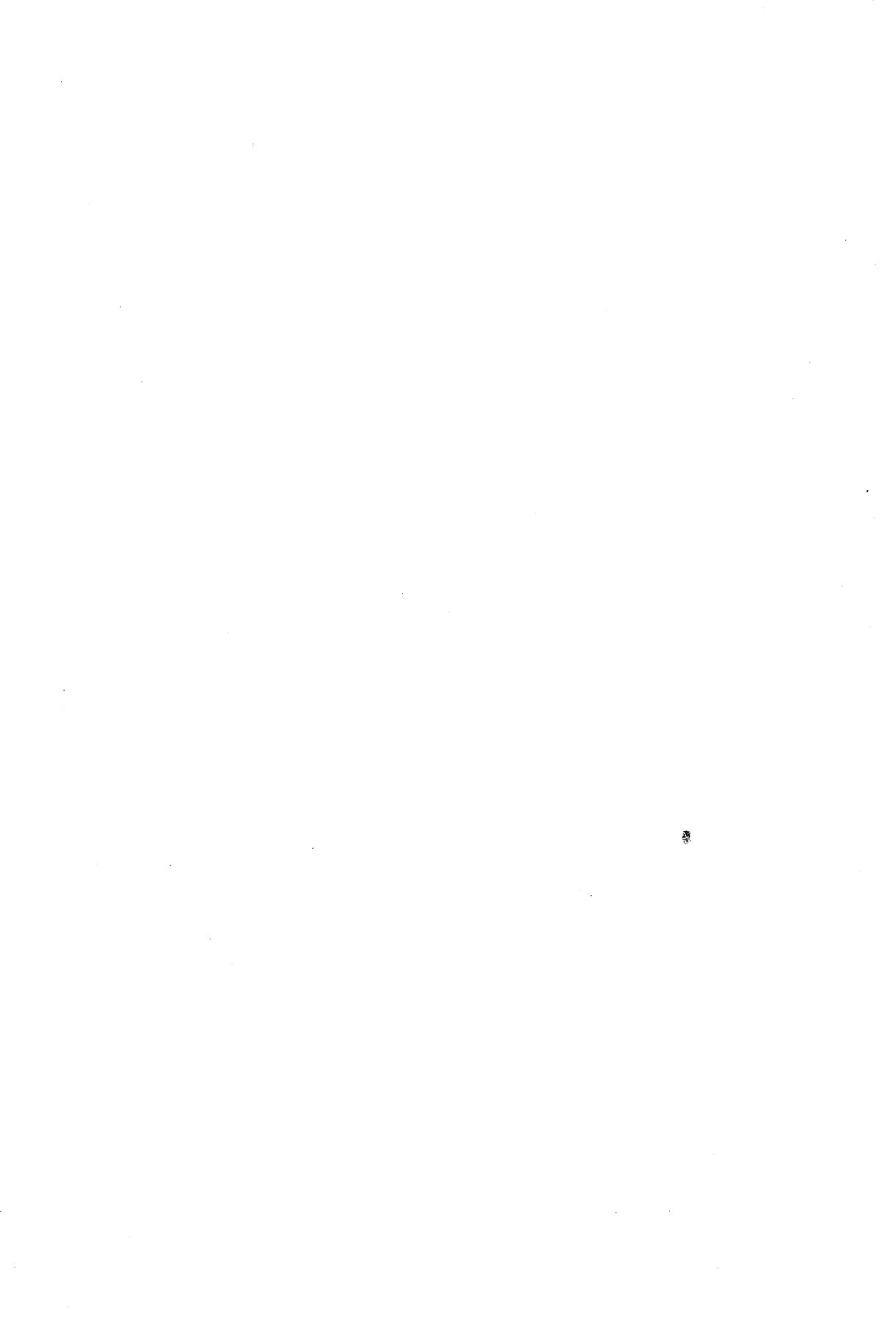
主題索引／562

中文索引／581

聖經經文索引／593

使用說明：

「索引」標示之頁碼係指英文原書之頁數，亦即書中左右空白處之頁碼，而非指書頁下端中文版本之頁數。



作者和作品索引

- 米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan), 12-14, 29, 52, 55, 66, 74, 78, 96, 100, 122, 138-39, 142, 148, 151, 154, 161-62, 169-71, 173, 175, 177, 185, 196-97, 204, 206, 223, 225, 229, 238, 242, 244, 247, 259, 261, 269, 280, 308-9
- 亞弗拉阿特 (Aphrahat), 14, 292
- 亞歷山太的亞他那修 (Athanasius of Alexandria), 21, 69, 181, 256, 297
- 希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo), 4, 6, 8, 15, 17-18, 27, 47, 51-52, 78, 92, 115-17, 126, 135, 140, 143-44, 147, 160, 165-66, 172, 176, 181, 190-93, 201-2, 213, 222, 226-28, 231, 234, 236, 242, 246, 256, 262, 269-72, 275, 285, 287, 289-92, 295, 298-99, 306, 312
- 大巴西流 (Basil the Great), 36, 42, 47, 65,
- 78, 88, 93, 106, 112, 137, 175, 177, 191, 249, 264
- 比德 (Bede the Venerable), 13, 132, 171, 205-6, 261, 272
- 薩拉戈西的布勞利奧 (Braulio of Saragossa), 47, 52, 102
- 亞爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles), 28, 31, 38, 68, 95, 140, 189, 198, 232, 252, 259, 286, 295, 305
- 迦賢努 (John Cassian), 9, 12, 21, 32, 42, 55, 61, 81, 95, 154, 174, 190, 286
- 迦修多儒 (Cassiodorus), 72, 137, 169, 199, 210, 221
- 亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria), 24, 28, 65, 105, 170, 211, 222, 259
- 羅馬的革利免 (Clement of Rome), 144, 191
- 《使徒憲章》(Constitutions of the Holy Apostles),
- 42, 76, 103, 134, 196, 262, 264, 280, 287, 291, 295
- 迦太基的居普良 (Cyprian), 27, 35, 38, 68, 98, 194, 196, 210, 238, 294, 304
- 亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria), xvii-xviii, 6, 8, 10, 17-18, 20-22, 25, 27-29, 38, 42, 45, 55, 61, 117, 122-26, 147, 157, 162, 165, 188, 196, 205, 213, 218
- 耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem), 17, 27, 39, 76-77, 89, 96, 135, 138, 157-58, 165, 174, 184, 217, 225, 228, 237, 261, 267, 270, 279-80, 301
- 《十二使徒遺訓》(Didache), 291
- 敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian), 44, 109, 120-25, 157, 162-63, 229, 281-82, 309
- 《巴拿巴書信》(Epistle of Barnabas), 255
- 優吉匹烏 (Eugippius), 70

- 凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesaria), 191, 224, 279
- 科爾布的伊斯尼克 (Eznik of Kolb), 77, 249
- 拉斯佩的福爾根丟 (Fulgentius of Ruspe), 68, 74, 205, 216
- 拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus), 44, 50, 53, 62, 64, 69, 71, 93, 103, 129-30, 132, 137, 139, 142, 158, 170, 175, 225, 266, 268, 293
- 女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa), 175, 238, 241, 247, 249
- 神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus), 112
- 大貴格利 (Gregory the Great), xviii, 8, 20, 24, 32, 34-35, 51-52, 61-64, 86, 90, 95, 100, 109-10, 152, 210, 217, 222, 225, 236, 296
- 波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 5, 51, 303
- 希坡律陀 (Hippolytus), 28, 53, 154, 273, 312
- 霍西斯 (Horsiesi), 214
- 里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons), 3, 47-48, 116, 139, 199, 201, 253, 258, 297, 300
- 尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh), 304
- 默維的伊澤達德 (Isho 'dad of Merv), xvii-xviii, 3, 22, 38, 60, 69, 72, 75, 81, 110, 118, 165-67
- 耶柔米 (Jerome), xvii-xviii, 1, 3, 5, 12, 15, 18, 20-21, 24-25, 28, 32, 40, 45, 60, 62, 70, 81-82, 86, 89, 91, 98, 106, 117, 121, 123-25, 127, 130, 132, 134, 144, 147-48, 152, 154-55, 157, 180, 191, 198, 202, 204, 206, 209, 213, 221, 228, 234, 238-39, 241, 255, 262, 267, 286, 297, 310
- 屈梭多模 (John Chrysostom), 11, 13, 22, 29, 34, 44-45, 48, 54, 61, 66, 74, 89, 92, 99, 102, 105, 108-9, 112, 115-16, 132-33, 141-46, 156, 166, 177, 185, 188, 214, 217, 232, 234, 247, 251-52, 255, 257, 259, 275, 289-90, 295, 299, 302, 308
- 安提阿的約翰 (John of Antioch), 106
【biographical sketch master file 沒有這人的名字及資料】
- 大馬士革的約翰 (John of Damascus), 92, 292, 310
- 伊克蘭姆的猶利安 (Julian of Eclanum), 10, 20
- 殉道者游斯丁 (Justin Martyr), 40, 75, 160, 162, 236, 240, 258, 271, 273, 276, 290
- 拉克單丟 (Lactantius), 112, 160, 240
- 羅馬的大利奧 (Leo the Great), 70, 167, 194
- 布拉加的馬丁 (Martin of Braga), 189
- 瑪爾特流 (Martyrius) 見撒多那 (Sahdona)
- 都靈的馬克西姆 (Maximus of Turin), 77, 143, 221, 276, 287
- 奧林匹斯的麥托丟 (Methodius), 72, 161, 197, 244
- 羅馬的諾窪天 (Novatian), 5, 35, 77, 96, 202, 252, 303
- 亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根

- (Origen of Alexandria and of Caesaria), 9, 13, 15, 18, 22, 27, 31, 42, 55-56, 65, 75, 79, 85, 91, 102, 108, 113, 141, 151, 173, 177, 181, 197, 199, 205, 210, 217, 223, 232, 241, 244, 246, 250, 276, 292, 300, 302, 303, 311, 313
- 巴塞隆拿的帕西恩 (Pacian of Barcelona), 69
- 埃及的帕喬米烏 (Pachomius), 39, 152, 213
- 諾拉的保利努 (Paulinus of Nola), 122, 133, 138-39
- 保羅奧洛修 (Paulus Orosius), 53, 99
- 拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus), 12
- 託革利免名作品 (Pseudo-Clement of Rome), 308
- 託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius), 249
- 阿奎雷亞的儒非努 (Rufinus), 268
- 撒多那 (Sahdona), 288
- 沙維亞長老 (Salvian the Presbyter), 6, 148
- 《黑馬牧人書》(Shepherd of Hermas), 67
- 新神學家西緬 (Symeon the New Theologian), 139
- 迦太基的特土良 (Tertullian of Carthage), 28, 41, 47, 72, 75-76, 88, 100, 104, 116, 130, 134, 139, 145, 171, 180, 200, 225, 253, 275, 277, 298, 307, 313
- 摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia), xvii-xviii, xix, 1, 4, 17, 38, 56, 60, 79, 83, 89, 106, 117, 121, 123-24, 128, 143, 161, 171, 178, 180, 188, 194, 216-17, 223, 225, 230, 233, 256, 261, 301, 312
- 塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr), xvii-xviii, 2, 4, 10, 29, 33, 35, 44-45, 59, 62, 68, 84, 91, 102, 117, 122-24, 126, 129, 138, 147, 156, 161, 166, 180, 184, 186, 202, 218, 223, 229, 234, 239, 267, 283-84, 311
- 華倫提努派的狄奧多士 (Theodosius the Valentinian), 25
- 安提阿的提阿非羅 (Theophilus), 82
- 奧赫里的狄奧菲拉克圖斯 (Theophylact), 10, 18, 20, 24, 27
- 華倫提努 (Valentinus), 308
- 彼他的維克多納 (Victorinus of Petovium), 243, 245, 313

主題索引 |

—A—

Aaron 亞倫, xxv, 89, 168, 170, 266, 267, 270, 283, 289, 292, 309
 Abel 亞伯, 154, 173, 174, 286
 abomination of desolation 毀滅性的可憎之物, 154
 Abraham 亞伯拉罕, 45, 154, 164, 165, 166, 192, 194, 246, 286, 289, 292, 297, 300
 abstinence 戒酒、禁戒（飲食）, 89, 109, 251
 Achan 亞干, 10
 Adam 亞當, 27, 39, 142, 184, 237
 adamant 堅石、堅強, 108
 admonition 勸諫、警告, 42, 70, 134, 142-43, 184；參 correction 改過、糾正
 adoption 得兒子的名分, 5, 10-11, 55, 99-100, 112, 286, 288
 adornment 裝飾, 211, 214
 adultery 婦淫, 4, 9, 17, 20, 22, 31, 37, 51, 89, 92, 98, 145, 174, 298
 advent, first 基督第一次來臨
 Jews and 基督第一次來臨與猶太人, xxi
 mildness of 基督第一次來臨是溫和的, 64
 nations and 基督第一次來臨與萬國, 228
 prophecy of 關於基督第一次來臨的預言, 201, 283-84, 299, 302
 signs of 基督第一次來臨的記號, 311
 advent, second 基督第二次來臨
 Jesus and 基督第二次來臨與耶穌, 271
 Jesus' garment represents 耶穌的衣服代表基督第二次來臨, 225
 judgment and 基督第二次來臨與審判, xxii, 64, 258-59
 Old and New Testaments and 基督第二次來臨與舊約和新約聖經, 228
 prophecy of 關於基督第二次來臨的預言, xxi, xxiv, 191, 200-202, 226, 280, 299, 301
 signs of 基督第二次來臨的記號, 311
 參 return of Christ; second coming 基督再來；基督的再來
 adversity 逆境, 8-9, 137, 166；參 persecution; trials; tribulations 逼迫；試煉；患難
 Africa 非洲, 201-2

afterlife 來生, 206
 Agatho 阿加托, 82
 Ahab 亞哈, 123, 170, 235, 287, 313
 Ahaz 亞哈斯, 85, 149, 151
 Ahijah 亞希雅, 104
 Alexandrian exegesis 亞歷山太學派釋經, xviii n, 117
 almsgiving 施捨, xxiv, 61, 305, 308
 Amaziah 亞瑪謝, 83, 110, 124
 Ambrose 安波羅修, 74
 Amos 阿摩司, xxii, 83-84, 107-10, 117, 119, 120
 angel of God 上帝的天使, 240, 295, 299
 angel(s) 天使
 appearance of 天使的外表, 234
 demons and 天使與鬼魔, 234-35
 diversity of 天使以不同的形態出現, 234
 in the fiery furnace 天使在火爐中, 55
 hierarchy of 天使的等級, 236
 horses, chariots and 天使與馬和車, 204, 249
 as inner voice of God 天使是上帝在人心裡說話的聲音, 234
 John the Baptist as 稱施洗約翰為天使, 299-300
 men as 人被稱為天使, 223, 299-300
 in paradise 樂園裡的天使, 162
 saints and 天使與聖民, 244
 work of 天使的工作, 223
 anger 怒怒, 24, 144, 146-47, 199, 255-56
 anointing 膏抹, 193
 Anthony 安東尼, 21, 32
 antichrist 敵基督, xxiii-xxiv, 53, 245, 294, 313
 Antiochene exegesis 安提阿學派釋經, xviii n
 Antiochus 安提阿古, 281
 anvil 鐵砧, 109
 Apelles 阿佩里斯, 211
 apostasy 背道、離棄上帝, xxii, 126
 apostates 背道的人, 78, 126
 apostles 使徒, 160-61
 Apostles' Creed 使徒信經, xxiii
 Aquila 亞居拉, 154
 Araratites 亞拉臘人, 72
 Archelaus 亞基老, 41
 Arzanites 亞散人, 72

- asceticism, lack of 不苦修, 213
 ass 驢子, 259
 Assyrians 亞述人
 defeat of 亞述人被擊敗, 184, 218
 as "the northerner," 亞述人是「從北方來的」, 72
 oppressors of Israel 亞述人壓迫以色列, 83-84, 123, 129, 130, 132, 161, 167
 Athanasius 亞他那修, 82, 157
 axe 斧頭, 175, 247
- B—
- Baal 巴力, 126
 Baal-peor 巴力·毗珥, 38, 287
 Babylon 巴比倫, 244-45
 Babylonians 巴比倫人, 2, 72, 83-84, 118, 125, 161, 163, 178
 Balaam 巴蘭, 130, 259, 287
 Balak 巴勒, 170
 baldness 烙頭, 152
 baptism 洗禮
 of blasphemers 爬瀆上帝的人接受洗禮, 294
 into death 受洗歸入基督的死, 27-28, 252
 the exodus represents 出埃及代表洗禮, 176
 Holy Spirit and 聖靈與洗禮, 74
 of infants 嬰孩受洗, 242
 of Jesus 耶穌的洗禮, 241
 prophets and 先知與洗禮, 241
 Red Sea represents 紅海代表洗禮, xxiii, 177
 regeneration and 洗禮與重生, 25, 65, 174-75, 241
 as a sacrament 洗禮是一種聖禮, 291-92
 sin and 罪與洗禮, 176-77, 241
 of water, fire and spirit 用水、火和聖靈施洗, 313
- barbarians 野蠻民族, 204
 Basil 巴西流, 137
 Basilla 白思萊, 102
 Belial 彼列, 21
 belief and obedience to God 相信基督與服從上帝, 312
 believers, Jewish and Gentile 信徒·猶太信徒和外邦信徒, 259
 Benjamin 便雅憫, 125, 259
 Bethlehem 伯利恆
- Messiah prophesied from 先知預言彌賽亞
 來自伯利恆, 40-41, 163-68
 prophecies regarding 關於伯利恆的預言, xviii, xxiii, 160, 201
- betrayal 出賣, 275-76
 betrothal 婚約, 12
 Bez'alel 比撒列, 224
 bishop(s) 主教, 42, 70, 286-87 ; 參 priest(hood)
 祭司、教士
 blessing 福氣、祝福, 99, 229
 boasting 誇口, 180
 body 身體, 39, 53, 75, 170, 217, 262
 bread 糧食、餅, 15, 32, 38, 45, 95, 112, 113, 290-91, 292
- C—
- Caesar Augustus 凱撒奧古斯都, 166
 Caiaphas 該亞法, 287
 Cain 該隱, 45, 89, 154 n, 174, 244, 286, 288
 calamity 災難, 62
 calf, golden 金牛犧, 22, 24
 calling 呼召, 6, 13, 129-30, 256
 canon 聖經正典, xix, xxi-xxii
 captivity 俘擄；參 exile 被擄
 carelessness 不小心, 9, 42
 catastrophes, natural 自然災難, 91-92, 143
 celestial bodies 天體, 65, 77 ; 參 sun worship
 拜太陽
 chaff 糜秕, 125, 173-74
 Chaldeans 迦勒底人, 122-23
 change 變更, 142, 303-4
 chariots 車, 204, 248-49
 chastisement 責罰, 25, 44, 264
 chastity 貞潔, 12-13, 52, 244
 cheek 臉, 44, 64, 165
 Chemosh 基抹, 38
 child of God 上帝的兒女, 175
 Christ, Jesus 基督耶穌；參 Jesus Christ 耶穌基督
 christ, title of 基督這個名稱, 205, 270
 Christian calling 基督徒所得的呼召, 256
 christology 基督論, 202
 church 教會
 ass represents 驢子代表教會, 259
 Gilead represents 基列代表教會, 86
 islands represent 海島代表教會, 213

- Jerusalem represents 耶路撒冷代表教會, xxiii
- Jesus and 耶穌與教會, 3, 11 n, 308-9
- Mount Esau represents 以掃山代表教會, xxiii, 126
- Mount Zion represents 錫安山代表教會, xxiii, 123
- new Israel as 教會是新的以色列, xxi
- the old covenant and 舊的約與教會, xvii
- prophecy and/of 教會與預言, 關於教會的預言, xx-xxv, 13-14, 202
- Rachel represents 拉結代表教會, 286
- struggles of 教會面對的戰爭, 3
- temple restored represents 重建的聖殿代表教會, 228
- universality of 普世教會, 217, 291
- circumcision 割禮, 267, 291
of the heart 心的割禮, 236
- city, the bloody 流人血的城, 185
- clergy 神職人員, 286-87 ; 參 bishop(s); priest(hood); spiritual leaders 主教；祭司、教士；屬靈領袖
- commandment, the greatest 誠命中最大的, 29, 171-72
- community of faith 信徒群體, 6
- compassion 憐憫, 12, 29, 45, 68, 93, 108, 141, 144, 170, 171, 177, 188-89, 253, 264
- complacency, condemnation of 驕傲自滿的人受譴責, 103-7
- condescension 俯就, 4, 9, 48, 49, 304
- confession of faith 認信, xxii, 68, 86, 161, 218
- conversion 歸信, xx, 32, 236-37, 256
- cornerstone 房角石, 109
- correction 改過、糾正, 22, 42, 69
- covenant 約
baptism and 洗禮與約, 149
church and 教會與約, xvii
forgiveness of , 70-71
fulfillment of the new 舊約的獻祭和禮儀在新約裡成全, xxiii
inclusiveness of the new 新的約包括猶太人和外邦人, xxiv
- Jonah and the new 約拿與新的約, xxiii
- limitation of old 舊的約有局限, xxi
- old and new 舊的約與新的約, xx, 11, 57, 207, 219, 223, 225
- Paul on the old 保羅論舊的約, xx
- Pentecost and the new 五旬節與新的約, xxii
- priesthood, sacraments and 祭司制度、聖禮與約, xx
- prophecy and 預言與約, xix , remnant of Israel and 以色列餘民與約, 274-77
- creation 創造, 99, 280, 308
- creed 信經, 301
- cross 十字架, xxii, xxiv, xxv, 53, 64, 70, 72, 124, 197, 202, 237, 273, 293, 309
- crucifixion 釘十字架, 112, 280-81
- cup 杯, 123, 222
- cup of martyrdom 殉道的杯, 79
- cup of salvation 拯救的杯, 79
- cup of wrath 怒怒的杯, xxiii, 123-24
- cynicism 謔諷, 135
- D—
- Daniel 但以理, xix, 71, 108-9, 139, 143, 234
- darkness 黑暗, 66, 78, 86, 99, 102, 156-57, 204, 210, 249, 250, 251, 273, 280, 311
- David 大衛
anointing of 大衛受膏, 270
cup of wrath and 怒怒的杯與大衛, 123
Edomites and 以東人與大衛, 124
election of 擇選大衛, 268
- Holy Spirit and 聖靈與大衛, 109
- Jesus from 耶穌從大衛而出, xxii
- Jesus represented by 大衛代表耶穌, 15, 242
- name, meaning of 大衛名字的含義, 116
- prophecy of 大衛的預言, 1-2
- resurrection of house of 使大衛家復興, 116
- Saul and 掃羅與大衛, 51, 174, 205-6
- Zerubbabel and 所羅巴伯與大衛, xxiv
- day 日子、白天, 18, 66, 122
- day of judgment 審判的日子；參 judgment; judgment day 審判；審判的日子
- Day of the Lord 上主的日子
Amos on 阿摩司論上主的日子, 101-3, 110-13
- Elijah and the 以利亞與上主的日子, 311-13
- Joel on 約珥論上主的日子, 63-66
- judgment on 在上主的日子施行審判, 306
- Obadiah on 俄巴底亞論上主的日子, 122-23
- panic on 在上主的日子驚惶恐懼, 281

- punishment on 在上主的日子施行懲罰, xxiii
- uniqueness of 上主的日子是獨一無二的, 65
- Zechariah on 撒迦利亞論上主的日子, 269-70
- Zephaniah on 西番雅論上主的日子, 208-11
- days, three 三天, 27-28, 128-29, 135, 140
- Dead Sea 死海, 281
- death 死亡, xxii, 27, 29, 33, 52-53, 65, 106, 138, 144, 155, 189, 261, 273, 304
- deeds, weighing of 行為受到衡量, 247
- demons 鬼魔, 47, 213-14, 234-35
- desire 慾望, 20
- devastation 災難, 106
- devil 魔鬼
- casting out the 趕走魔鬼, 72
 - Christ over 基督戰勝魔鬼, 238
 - cloudy shepherd represents 黑暗的牧羊人代表魔鬼, 162-63
 - defense against 抵擋魔鬼, 67-68
 - Edom represents 以東代表魔鬼, xxiii, 121
 - hammer represents 大錘代表魔鬼, 108
 - Joshua and the 約書亞與魔鬼, 266
 - made least 上帝使魔鬼成為最小, 121
 - mountain represents 山代表魔鬼, 245
 - wounding of the 主擊傷魔鬼, 115
- 參 Satan 撒但
- Didymus the Blind 失明者荻地模, 1
- discernment, moral 判斷對錯, 4
- disciples 門徒, 276, 279
- discipleship 作門徒, 213
- divine council 神的會, 121
- divorce 離婚, 296-98
- doctrine 教義, 269-70
- Doeg the Edomite 以東人多益, 174
- Donatus 多納徒, 291
- dreams 夢, 12-13, 76, 234
- dung糞, 62-63
- E—
- earth 地, 225-26
- earthquake 地震, 143, 224
- east 東面, 310-11
- Easter 復活節, 68, 181
- eating and drinking 吃喝, 252
- Eden, Garden of 伊甸園, 65, 162, 300
- Edom(ites) 以東（人）, xxii, 117, 120-26, 283
- education 教育, 228-29, 275, 295
- Egypt(ians) 埃及（人）, xxiii, 117, 132
- elect 選民, 51-53, 228
- election 擇選, 173, 285-86
- Elijah 以利亞
- baptism represented by 以利亞代表洗禮, 241
 - forerunner of Jesus 以利亞是耶穌的先驅, 312-13
 - John the Baptist and 施洗約翰與以利亞, xxiv, 229, 299-300, 313
 - Jonah and 約拿與以利亞, xxiii, xxv, 137
 - mediation of new 新的以利亞是新舊約之間的中保, 175
 - Moses and 摩西與以利亞, 200
 - prominence as prophet 以利亞是受推崇的先知, xix
 - resurrection represented by 以利亞代表復活, 139-40
 - return of 以利亞再來, 311-13
- Elisha 以利沙, 137, 204, 229, 241
- Elizabeth 伊利莎白, 309-10
- Emmanuel 以馬內利, 120-21
- end times 末世, 78, 98, 225；參 judgment day 審判的日子
- enemies 敵人, 252
- enlightenment 光照、啟迪, 249, 306
- Enlightenment, the 啟蒙時期, xx
- Enoch 以諾（該隱的兒子）, 45
- Enoch 以諾, 139
- ephah 量器, 245-47
- Ephraim 以法蓮, 32, 120, 125, 161
- Epictetus 伊比德圖, 157
- Epicurus 伊壁鳩魯, 304
- Esau 以掃, xxv, 122, 125-27, 283, 285-86
- Ethiopians 埃提阿伯人, 204
- Eucharist 聖餐, xx-xxii, xxv, 14, 283, 290-92
- Eve 夏娃, 39, 142
- evil 惡, 92, 145, 188-89, 261
- evil gain 不義之財, 196-97
- evil spirits 邪靈, 32
- exile 被擄
- as judgment/punishment 被擄是出於上帝的審判或懲罰, 20, 39-41
 - prophets and 先知與被擄, 226

- repentance and 悔改與被擄, 69
return from 從被擄之地回來, 163, 218
exodus 出埃及, 176
Ezekiel 以西結, 3, 75, 108, 126, 143, 234, 241
Ezra 以斯拉, 124
- F-
- face of God 上帝的臉, 25
faith 信實、信心、信仰
 in adversity 在患難裡的信心, 137
 God keeps 上帝守著信實, 191-92
 field of 信仰的田地, 161
 healing rest of 信仰給人的安息能醫治人, 161-62
 life by 靠信仰而活, 因信得生, 143, 192-94
 Old Testament 舊約聖經裡的信心, 193
 sacrament of 信仰的聖禮, 291
 works and 信心與行為, 194
- fall 墮落, 64-65
false prophet 假先知, 38, 135
famine 饑荒, 62, 65, 112-13, 259
fasting 禁食
 and affliction 禁食與痛苦, 42
 of animals in Jonah 在約拿書中動物禁食, 143
 call to 叫人禁食的呼籲, 57, 69-70
 and evil 禁食與作惡, 251-52
 the question of 關於禁食的問題, 62
 and repentance 禁食與悔改, 70, 142, 250-53
 observance of 遵行禁食的做法, 70-71, 142
 and self-control 禁食與自制, 69
- fear 畏懼, 286-87
fear of God 敬畏上帝, 24, 139, 222
festivals 節期, 181, 256
field, of faith 信仰的田地, 161
fiery furnace 火爐, 55, 139
fig tree 無花果樹
 and new vine 無花果樹與新的葡萄樹, xxii, 62, 72-73
 and paradise 無花果樹與樂園, 244
 represents delights of humankind 無花果樹
 代表人類的快樂, 72
 represents Holy Spirit 無花果樹代表聖靈, xxiii, 161-62
 represents Judah 無花果樹代表猶大, 60
 represents law 無花果樹代表律法, 38-39
 wild 野無花果樹, 110
- fire 火, 55, 60, 89, 99, 124-25, 137, 142, 152, 157, 174, 196, 245, 264, 277, 293
 and baptism 火與洗禮, 241, 310, 313
 of hell 地獄的火, 99, 202, 273
 of judgment 評判的火, 32, 216, 259, 264, 306, 308
 pillar of 火柱, 27, 28
 purging 試煉的火, 65, 277
 refiner's 煉金之人的火, 301-3
 rivers of 火河, 249
 saved from 從火裡得拯救, 240-41
 and Sodom 火與所多瑪, 89, 95-96
- fish, great 大魚；參 whale and the belly of the whale 大魚和魚腹
- flame 火焰, 124-25；參 fire 火
- flesh 肉體、肉身、血氣, 91, 140
 heart of 肉心, 241
 and Holy Spirit 聖靈與有血氣的人, 74-77, 157
- impure 肉體的污穢, 21, 62, 98, 125, 189
- indulgence of 肉體的放縱, 90, 287, 307
- Jesus identifies with our 耶穌取了人的肉身, 39, 48, 64, 72, 96, 116, 137, 154, 166, 193, 197, 238, 273, 284, 297, 300
- resurrection of 肉身的復活, 17, 139, 272
transcending of 超越肉體, 25, 171, 252
- flood 洪水, 165, 177, 232, 286, 293
 of blessings 打開天上的水閘傾出福氣, 306
- flour 麵, xxv, 103,
 of eucharist 細麵的祭預表聖餐的餅, 290-91
- foal 小驥, 258, 279
- food, clean 食物中潔淨的, 262-63
- forgiveness 饒恕、赦免, 81, 309
 discipline and 紀律與饒恕, 171
 on divine 上帝的赦免, 177, 232, 280
 mercy and, for the fallen 上帝憐憫和饒恕墮落的人, 12
- of Ninevites 尼尼微人得赦免, 145
- promise of 舅免的應許, 78
- repentance and 悔改與赦免, 66-71
 of sin 赦罪, 232
 the surgery of 寫恕罪就像動手術, 69
- fornication 荷台, 88-89, 92, 145, 240, 298
- free will 自由意志, 231-32
 of God 上帝的自由意志, 226
- fruit 果子, 191, 247, 292

- bear 結果子, 35-36, 40, 42, 69, 72, 161, 162,
 171
- of deception 謊話的果子, 43, 158
- of faith 信心的果子, 28
- first 初熟的收成, 38-39, 241, 244, 251,
 305-6
- of godliness 敬虔的果子, 55
- of labor 辛勞的成果, 62
- lack of 不結果子, 64-65, 95, 175
- of repentance 悔改的果子, 112, 175
- of the Spirit (spiritual) 聖靈的果子, 72, 95,
 161-62
- of the vine 葡萄樹的果子, 38, 173
- of the womb 人身所生的, 170
- furnace 火爐
- fiery 火爐, 55, 139
- and judgment 火爐與審判, 258, 306, 308
- refiner's 煉金者爐裡的火, 275, 302
- G-**
- Gabriel 加百列, 74, 300
- garments 衣服, 224-25, 238-42, 266, 271, 295
- Gehenna 隱間, 99
- generosity 慷慨, 222
- Gentiles 外邦人
- the beloved as 外邦人蒙憐愛, 13
- calling to the 上帝呼召外邦人, 13-14
- election of 上帝揀選外邦人, 14
- foal represents 小驥代表外邦人, 258-59
- idolatry of, redeemed 外邦人拜偶像的罪得
 到救贖, 54-55
- islands represent 羣海島代表外邦人, 213
- Jews and, relation of 外邦人與猶太人的關係, 100
- Mount Esau represents 以掃山代表外邦人,
 125-26
- new covenant and 新的約與外邦人, xxiv
- preaching to the 向外邦人傳道, 130
- prophecy regarding the 關於外邦人的預言,
 140
- salvation of 外邦人得救, 5-6, 15, 54-55, 78-
 79, 128-29, 147, 259, 282
- Gilead 基列, 86
- Gilgal 吉甲, 267
- gleaning 摘剩的果子, 173-74
- God 上帝
- anger of 上帝的忿怒, 143-44, 246
- care of 上帝的照顧, 45, 47-49
- compassion of 上帝的憐憫, 93, 108, 141,
 144
- the condescension of 上帝紳尊降貴, 303-4
- as creator 上帝是創造主, 51, 297
- endurance of 上帝的忍耐, 90
- and evil 上帝與災禍, 92
- as Father 以上帝為父親, 287-88, 297
- in the flesh 上帝取了肉身, 39
- goodness of 上帝是善的, 171, 218-19, 264,
 306
- grief of 上帝的悲傷, 33
- holiness of 上帝的聖潔, 45
- humility of 上帝的謙卑, 115
- as husband 上帝像是丈夫, 9-11
- (inner) voice of 上帝（在人心中）的聲音,
 190-91, 234, 295
- and Israel's leaders 上帝與以色列的眾領袖,
 156
- jealousy of 忌邪的上帝, 22
- knowledge of 認識上帝, 10-11, 29, 38, 102,
 129, 199-200
- love of 上帝的愛, 45, 232
- majesty of 上帝的榮耀, 35
- mercy of 上帝的憐憫, 28-29, 68, 144, 171,
 181, 214-18, 304
- like moth or rot 上帝好像蛀蟲，又好像乾
 枯菌, 25
- names of 上帝的名字, 93
- nature of 上帝的本性, 270
- and the Ninevites 上帝與尼尼微人, 144
- (omni)presence of 上帝的臨在，上帝無所
 不在, 130-31, 232, 237, 256
- patience of 上帝的忍耐, 180, 304
- place of 上帝的地方, 25, 292
- praise of 對上帝的讚美, 287, 291-92
- purity of 上帝的聖潔, 188-89
- and repentance 上帝與悔改, 141
- righteousness of 上帝的義, 54-56
- salvation in 在上帝裡得拯救, 141
- on seeing 看見上帝, 48-49, 115
- on seeking 尋求上帝, 98-100
- self-revelation of 上帝啟示自己, 48-49
- spirit of 上帝的靈, 270
- the timing of 上帝安排的時間, 199

- unchanging nature of 上帝不變的本性, 303-4
vindication of 證明上帝是對的, 156
Gog 歌革, 81, 163, 167
Golgotha 各各他, 112
Gomer 歌篾, 3-4, 14-16
goodness 善、美善, 72, 100, 171, 264, 272
gospel 福音, 28
Gospels 福音書, xix-xx, 128
grace 恩典
 defense of divine 為上帝的恩典辯護, 285
 on the fallen 墮落的人曾經得到的恩典, 36
 and free will 恩典與自由意志, 231-32
 freeness of 白白給人的恩典, 170-71
 Holy Spirit as a sign of 聖靈標示上帝的恩典, 225
 new grain represents 新糧代表恩典, 259-60
 predestination and 恩典與預定, 285-86
 priests as heralds of 祭司是上帝恩典的傳令官, 295-96
grain, new 新糧, 259-60
grapes 葡萄, 121-22, 198-99
great commission 大使命, 161
greed 貪婪, 105, 121-22, 156, 185, 196, 222, 305
grief 悲傷, 68, 102
- H—
- Habakkuk 哈巴谷, xxiv, 186, 188
Hagar 夏甲, 286
Haggai 哈該, xxiv, 219
hammer 大錘, 108-9
Banana of Adiabene 阿迪亞波納的賀拿拿, 60 n, 166
hand 手, 221, 238
harvest 收割, 173
healing 醫治, 161-62, 201-2
heart 心
 circumcision of the 在心裡行割禮, 236
 divine dwelling in the 上帝住在人心裡, 292
 of the faithful 信徒的心, 205
 and the law 心與律法, 10
 as an oven 心像火爐, 31-32
 prayer and the 禱告與心, 292-93
 purity of 純潔的心, 42, 272-73, 292-93
 repentance of 心的悔改, 67-69
heaven 天, 25, 225-26
hell 陰間, xxiii, 137-38, 261
herald of the Lord 主的使者, 298-301
heresy 異端, 78, 157, 270
heretics 異端
 condemnation of 謳責異端, 8, 196, 201-2
 Gilead represents 基列代表異端, 86
 judgment of 異端受審判, 123
 on 論異端, 193-94
Herod 希律, xxii, 40-41, 44, 166-67
Hesychius of Jerusalem 耶路撒冷的赫西糾, 117
Hezekiah 希西家, 151, 161, 167
holy people 聖民, 108-9
Holy Spirit 聖靈
 at baptism 上帝在人受洗時賜下聖靈, 74
 covenant and 約與聖靈, 75-76
 endurance of 聖靈是長存的, 225
 fig tree represents 無花果樹代表聖靈, xxiii, 161
 and flesh 聖靈與肉體, 74-75
 the fullness of 完滿的聖靈, 74
 Gentiles and 外邦人與聖靈, 76
 gifts of 聖靈的恩賜, xxii
 God and 上帝與聖靈, 74
 grace and 恩典與聖靈, 225
 healing and 聖靈與醫治, 161
 the humble and 卑微的人與聖靈, 109
 inclusiveness of 聖靈給每一個人, 76
 Jesus and 耶穌與聖靈, 75, 151, 181, 184, 199-200
 nature of 聖靈的本性, 96, 270
 promise of 聖靈的應許, 272-73
 prophecy regarding 關於聖靈的預言, xxii, 60, 73-79, 184
 the prophets and 先知與聖靈, 110, 157
 renewal by 藉著聖靈更新, 109
 revelation by 聖靈的啟示, 121, 180
horse 馬, 204-6, 261, 282
Hosea 何西阿, xxii, 1-6, 9
human effort 人的努力, 61
human nature 人性, 93, 116, 310
the humble 卑微的人, 109
humility 謙卑, 78, 109, 115, 137, 143
hungry, on feeding the 飢餓，給飢餓的人吃飽, 228
husband 丈夫, 9-11
hypocrisy 假善的人, 35-36

—I—

idols and idolatry 偶像與拜偶像
 condemnation of 詛責偶像與拜偶像, 3, 103
 destruction of 偶像的毀滅, 275
 divine punishment for 上帝對拜偶像的懲罰, 20-22
 of Gentiles, redeemed 外邦人拜偶像的罪得到救贖, 54-55
 proliferation of 許多偶像, 40
 vanity of 偶像是虛假的, 35
 ignorance 無知, 198
 illness 疾病, 175
 image of God 上帝的形象, 92-93, 229
 impiety 不敬虔, 4, 43
 the impious 不敬虔的人, 56
 incarnation 道成肉身, 82, 93, 129, 175, 218, 223, 302, 313
 independence 獨立自主, 34
 iniquity, the fruit of 奸惡的果子, 42-43
 the inner person 內裡的人, 269
 the innocent 無罪的人, 148
 inspiration 聖靈默示, 180 ; 參 prophets, revelation and inspiration to 先知・上帝啟示和默示先知
 Isaac 以撒, 45, 285, 286, 297
 Isaiah 以賽亞, 96, 158, 234
 Ishmael 以實瑪利, 286
 islands 海島, xxiv, 213-14
 Israel 以色列
 accusations against 詛責以色列, 17-18, 90-93
 apostasy of 以色列的悖逆, 17
 as the bride of Christ 以色列是基督的新娘, 11
 divine mercy on 上帝憐憫以色列, 11-14, 55
 gluttony and drunkenness of 以色列貪吃醉酒, 22
 idolatry of 以色列拜偶像, 21-22, 40
 judgment on 審判以色列, 23-26, 87-90, 169
 lawlessness and impiety of 以色列違背律法, 不敬虔, 4, 62
 lawsuit regarding 審訊以色列, 168-71
 leaders of, corruption of 以色列眾領袖的腐敗, 156-58
 obstinacy of 以色列的頑固, 30-33
 Paul on 保羅論以色列, xx

rebellion of 以色列的反叛, 38
 regeneration of 以色列重新認識上帝, 10-11
 repentance and salvation of 以色列的悔改和得救, 14-16, 118, 177
 sin and restoration of 以色列的罪惡和復興, 6-11, 113-16, 172-75, 255-56
 transition of 上帝所揀選的從以色列變成教會, xx

—J—

Jacob 雅各
 and angels 雅各與天使, 234
 destiny of 雅各的終局, 124
 and grace 雅各與恩典, 285-86
 house of 雅各家, 124-25, 154, 290
 pride of 雅各的驕傲, 106-7
 represents Jesus 雅各代表耶穌, 309
 represents justice 雅各代表公義, xxv
 Jacob's ladder 雅各的梯子, 121
 Jehoshaphat, Valley of 約沙法谷, 81, 117
 Jehozadak 約撒答, xxiv, 225
 Jeremiah 耶利米, 96, 108, 123
 Jericho 耶利哥, 267
 Jeroboam 耶羅波安, 20, 24, 62, 104
 Jerusalem 耶路撒冷
 coming king of 耶路撒冷的君王來到, 257-60
 deceit of 耶路撒冷假意悔改, 216
 on the destruction of 耶路撒冷被毀, 158
 fornication of 耶路撒冷的淫亂, 21
 Jesus' entry into 耶穌進耶路撒冷, 258
 joy of 耶路撒冷的喜樂, 217
 living waters from 活水從耶路撒冷出來, 281
 measuring of 量度耶路撒冷, 236-37
 mourning over 為耶路撒冷哀慟, 271-73
 prophecy regarding 關於耶路撒冷的預言, 217-18
 remnant in 耶路撒冷的餘民, 81
 replacement of 耶路撒冷被取代, xxiv
 represents the church 耶路撒冷代表教會, xxiii
 worship in 在耶路撒冷敬拜上帝, 292
 Jesus Christ 耶穌基督
 Abraham, guest of 耶穌基督是亞伯拉罕的客人, 96

- Adam and 亞當與耶穌基督, 27, 184
 adoration of 敬拜耶穌基督, 197
 advent of 耶穌基督的來臨, 191
 as angel of God 耶穌基督是上帝的使者, 295
 ascension of 耶穌基督升天, 75, 116, 205, 261
 baptism of 耶穌基督的洗禮, 241
 body of 耶穌基督的身體, 241-42
 born in Bethlehem 耶穌基督在伯利恆降生, 166
 bread represents 糧食代表耶穌基督, 113
 and the church 耶穌基督與教會, 308-9
 compassion of 耶穌基督的憐憫, 29
 cornerstone represents 房角石代表耶穌基督, 109
 and creation 耶穌基督與創造, 308
 descent to hell 耶穌基督降到陰間, 27-28, 184
 divinity of 耶穌基督的神性, 5, 213, 276
 as educator 耶穌基督是教導者, 24-25
 entry of, into Jerusalem 耶穌基督進耶路撒冷, 258-60
 faith and 信心與耶穌基督, 28
 feast represents 節期代表耶穌基督, 256
 flour represents 麵代表耶穌基督, 290-91
 as foundation 耶穌基督是根基, 239
 fulfills prophecy 耶穌基督應驗了預言, xxii-xxiii, 165, 202
 God and 上帝與耶穌基督, 25, 27, 151, 166, 169
 as good, the highest 耶穌基督是至高的善, 100
 grapes represent 葡萄代表耶穌基督, 198-99
 as healer 耶穌基督是醫治者, 27
 heir represents 承繼者代表耶穌基督, 151
 Herod and 希律與耶穌基督, 41, 167
 and the Holy Spirit 耶穌基督與聖靈, 75, 151, 184, 199-200
 as husband 耶穌基督像丈夫, 8-9
 on the imitation of 效法耶穌基督, 251-52
 incarnation of 耶穌基督道成肉身, 151-52
 and John the Baptist 耶穌基督與施洗約翰, 313
 Jonah represents resurrection 約拿代表耶穌基督的復活, 128-29, 134-35, 138-39
- Joseph represents 約拿代表耶穌基督, 113
 Joshua represents 紦書亞代表耶穌基督, 239
 as judge 耶穌基督是審判者, 302
 lamb and lion represent 羔羊和獅子代表耶穌基督, 51
 as light 耶穌基督是光, 17-18, 65, 210
 and Melchizedek 耶穌基督與麥基洗德, 289-90, 292
 as Messiah 耶穌基督是彌賽亞, xxi
 mildness of 耶穌基督的溫和, 199
 Moses and 摩西與耶穌基督, xix-xx, 276-77
 as mountain, the true 耶穌基督是真正的山, 244-45
 name, meaning of 耶穌基督名字的意思, 206
 in Old Testament 舊約裡提到耶穌基督, 206, 276-77
 the Orient represents 升起者代表耶穌基督, 242
 post-resurrection appearances of 耶穌基督復活之後的顯現, 280-81
 pre-existence of 耶穌基督從起初已經存在, 165-66
 priestly office of 耶穌基督作祭司的職分, 205
 prophecy regarding 關於耶穌基督的預言, xxi, 47, 96, 167, 188, 202, 238, 240, 275-76
 prophets and 先知與耶穌基督, 6, 236
 as rain 耶穌基督像雨水, 28
 rock represents 磐石代表耶穌基督, 262, 276
 as sacrifice 耶穌基督是祭物, 18
 scarab represents 甲蟲代表耶穌基督, 197
 on seeing 看見耶穌基督, 96, 273
 as serpent 耶穌基督是銅蛇, 53
 on serving 事奉耶穌基督, 293
 seven represents 「七」代表耶穌基督, 243-44
 shepherd represents 牧人代表耶穌基督, 268
 as sin 耶穌基督成為罪, 241-42
 sinlessness of 耶穌基督是無罪的, 242
 as "son out of Egypt," 耶穌基督是上帝「從埃及召出的兒子」, 44-45
 suffering of 耶穌基督受苦, 154
 sun of justice represents 公義的太陽代表耶穌基督

- 耶穌基督, 309
- sun represents 太陽代表耶穌基督, 27, 250
- in the temple 耶穌基督在聖殿, 209
- tower of salvation represents 救恩的塔代表
耶穌基督, 262
- and tribulation 耶穌基督與患難, 184
- victory in 在耶穌基督裡得勝, 267
- vine represents 葡萄樹代表耶穌基督, 161-
62
- as a virgin 耶穌基督是童貞的, 82
- voluntary death of 耶穌基督甘願受死, 138
- Zerubbabel represents 所羅巴伯代表耶穌基
督, 224-25
- 參 advent, first; advent, second 基督第一次
來臨；基督第二次來臨
- Jews 猶太人
- Gentiles and 外邦人與猶太人, 100
- salvation of 猶太人得救, xx, 78-79, 83-84,
282
- Job 約伯, 71, 250
- Joel 約珥, xxii, 57
- John the Baptist 施洗約翰
- Elijah and 以利亞與施洗約翰, xxiv-xxv,
229, 299-300, 313
- and the gospel 施洗約翰與福音, 85-86
- Jesus and 耶穌與施洗約翰, 175, 313
- prophecy regarding 關於施洗約翰的預言,
299
- as prophet and apostle 施洗約翰是先知，也
是使徒, 300
- and salvation 施洗約翰與救恩, 301
- Jonah 約拿
- anger of 約拿的忿怒, 146-47
- calling of 呼召約拿, xix
- concern of, over Israel 約拿關切以色列, 130
- expectation of Nineveh's destruction 約拿預
期尼尼微會毀滅, 147
- fails to escape God 約拿無法逃避上帝, 132-
35
- faith of 約拿的信心, 137
- knowledge of God's power 約拿知道上帝的
大能, 132-33
- mission of 約拿奉差遣, 129
- and new covenant 約拿與新的約, xxiii
- overview of 約拿書的梗概, 128
- pattern of, in Scripture 約拿的遭遇是聖經裡
- 常見的模式, 137
- prayer of 約拿的祈禱, 137-40
- preaches repentance 約拿宣講，叫人悔改,
140-41
- prefigures resurrection of Jesus 約拿預表耶
穌的復活, xxiii, 128-29, 139-40
- reluctance of 約拿不願聽從差遣, 129-31
- repentance of 約拿悔改, 137, 139
- represents Jesus 約拿代表耶穌, 128-29,
134-35, 138-40
- represents Matthias 約拿代表馬提亞, 132
- on salvation 約拿得救, 139-40
- Joppa 約帕, 130
- Jordan River 約旦河, 28, 241, 293
- Joseph 約瑟
- dreams of 約瑟的夢, 233-34
- grain and 糧食與約瑟, 260
- grieving over 為約瑟的苦難擔憂, 106
- house of, Samaria and empire 約瑟家就是撒
馬利亞王國, 124-25
- represents Jesus 約瑟代表耶穌, xxii, 113
- Joshua 約書亞
- charges to 指控約書亞, 266-67
- crowning of 約書亞的加冕, 249-50
- garments of 約書亞的衣服, 241
- land apportionment and 分土地與約書亞,
125
- represents Jesus 約書亞代表耶穌, 239
- symbolic cleansing of 潔淨約書亞的象徵,
240-42
- Josiah 約西亞, 143, 170, 178, 207
- Jotham 約坦, 151
- joy 喜樂, 62, 72, 112, 213-18, 256
- Judah 猶大
- fig tree represents 無花果樹代表猶大, 60
- house of Jacob as 雅各家就是猶大, 124-25
- judgment on 審判猶大, 23-25
- oppression of 猶大受到壓迫, 83
- prince of 猶大的君王, 15, 165
- salvation of 猶大得救, 5, 124
- Judas 猶大（加略人）
- in darkness 猶大在黑暗裡, 250
- horse represents 馬代表猶大, 205
- prophecy regarding 關於猶大的預言, xxv,
88
- replacement of 替補猶大的位置, xxii, 34-35

- and Satan 猶大與撒但, 250
and silver 猶大與銀子, 267-68
Judea 猶大省, 125-26
judging, caution about 判斷, 不要亂作判斷, 252-53
judgment 審判
 Amos on 阿摩司論審判, 95-96
 on bearing 承受審判, 175-76
 and comfort 審判與安慰, 169-70
 on the Day of the Lord 在上主的日子所施行的審判, 64-66, 102, 122-24, 209-11, 247, 301
 at end times 末世的審判, 175, 225
 on Israel and Judah 審判以色列和猶大, 24-25, 88-90
 on Israel's neighbors 審判以色列各個鄰國, 85-86
 Jesus and last 耶穌與最後審判, 271-72
 of Jews and Gentiles 審判猶太人與外邦人, 258-59
 Joel on 約珥論審判, 81-82
 Malachi on 瑪拉基論審判, 302-7
 temporariness of 審判是暫時的, 17
 valley of 審判谷, 81
 參 judgment day 審判的日子
judgment day 審判的日子
 description of 對審判日的描述, 280, 308
 fire on 審判日的火, 302-3
 Israel addressed on 在審判的日子追討以色列的罪孽, 91
 the saved and the damned on 得救的人和被咒詛的人在審判日的情況, 306
 weighing of deeds on 在審判日衡量人的行為, 31, 42, 247
 參 judgment 審判
justice 公義、公平、正直
 to the destitute 正直地對待窮人, 47
 fairness of divine 上帝的審判是公平的, 122-23
 Israel forsakes 以色列不重視公義, 89
 on 論公義, 100, 255-56
 pride and 驕傲與公義, 192-93
 sacrifice and 獻祭與公義, 102-3
justification 稱義, 29
- king of Nineveh 尼尼微王, 143
kingdom of God 上帝的國, 261-62, 281-82
kingdom of heaven 天國, 10, 35-36
“know,” meaning of 「認識」的意思, 24
knowledge of God 認識上帝, 29 ; 參 God, knowledge of 上帝 · 認識上帝
- L—
- Laban and Jacob 拉班與雅各, 106
lamentation 哀歎, 62, 98-100, 271
lamp 燈, 96, 209
lampstand 燈台, 243-45
land 土地, 125
language 語言, xx-xxi, 45
last judgment 最後的審判, xxii ; 參 judgment; judgment day 審判；審判的日子
law 律法
 fig tree represents 無花果樹代表律法, 38-39
 and gospel 律法與福音, 225
 heart and 心與律法, 10
 interpretations of the 解釋律法, 312
 Jesus and the 耶穌與律法, xx, 223, 255, 312
 murmuring and 抱怨與律法, 306-7
 olive tree represents 橄欖樹代表律法, 244
 prophecy and 預言與律法, xix, 160
 prophets, gospel and 先知、福音與律法, 28
 a shadow of good to come 律法是將來美好的事物的影子, 55-56
Lazarus 拉撒路, 259
leadership 領袖的職分, 143
Leah 利亞, 286
the least 最小的, 121, 165-66
Lent 大齋期, 68
life 生命, 50, 52, 65
light 光明, 210, 280, 311
lion 獅子, 92
literature 文學, 275
locusts 蝗蟲, 58-63
Lord's Day 主日, 15 ; 參 sabbath 安息日
Lord's Supper 主餐；參 Eucharist 聖餐
love 愛
 of enemies 愛仇敵, 252
 and fear 愛與畏懼, 286-87
 of God and neighbor 愛上帝與愛鄰舍, 29, 171-72, 198-99, 253
 to know is to 認識一個人，就是愛一個人,

- 24
 unconditional 無條件的愛, 43-45
 Lucifer 路西弗, xxii, 121
 lust 私慾、淫念, 52-53, 98
 luxury 奢侈, 103-7
- M—
- Maccabees 馬加比家族, 137, 281
 magicians 術士, 77
 Malachi 瑪拉基, xxv, 283
 Manasseh 瑪拿西, 125, 139
 Manichaeans 摩尼派, 77, 227-28, 242, 270
 manna 嘴哪, 15
 Marcion 馬吉安, 200, 294
 marriage 婚姻, 70, 297-98
 Mary 馬利亞
 at Cana 馬利亞在迦拿的表現, 199
 Elizabeth and 伊利莎白與馬利亞, 309-10
 Jesus and 耶穌與馬利亞, 12
 prophecies regarding 關於馬利亞的預言, xxiii, xxiv, 197
 sealed fountain represents 封閉的泉源代表馬利亞, 82
 star represents 星星代表馬利亞, 17-18
 materialism 物質主義, 63
 Matthew 馬太, 109
 Matthias 馬提亞, 132
 maturity, spiritual 成熟, 靈性的成熟, 173-74
 Mediterranean Sea 地中海, 281
 Melchizedek 麥基洗德
 and Aaron 亞倫與麥基洗德, xxv
 New Testament sacrifice and 新約的祭與麥基洗德, 292
 represents Jesus 麥基洗德代表耶穌, xxiv-xxv, 238-39, 292
 sacraments and 聖禮與麥基洗德, 283, 290, 292
 witness of God as creator 麥基洗德見證上帝是創造主, 51
 mercy 憐憫
 on God's 上帝的憐憫, 5, 10, 12, 28, 62, 68, 70-71, 78, 106, 134-35, 140, 144, 147-48, 171, 177-78, 181, 199, 214-18, 232, 264, 285, 308
 on Israel 憐憫以色列, 11-14, 126
 Israel forsakes 以色列不憐憫窮人, 25, 89
 and justice 公義與憐憫, 45, 47, 89
 lesson of divine 明白上帝的憐憫, 147
 and repentance 憐憫與悔改, 28-29, 144
 over sacrifice 憐恤勝於祭祀, 29
 precept of 憐憫的條例, 95, 171, 251, 253, 264
 mercy seat 施恩座, 115
 Messiah 彌賽亞
 Micah's prophecy regarding 彌迦關於彌賽亞的預言, 163-67, 169
 Zechariah's prophecy regarding 撒迦利亞關於彌賽亞的預言, 257-60, 268
 metaphor 比喻, xxi, xxiii, xx, 88, 152
 of crushing grapes 榨葡萄的比喻, 161 n
 of gleaning 收割的比喻, 173-74
 of moth or rot 蛀蟲和乾枯菌的比喻, 25
 of mountain 山的比喻, 185
 of Samaria 撒馬利亞的比喻, 164
 of universal church 比喻普世教會, 217
 of withered vine 藤蔓植物枯萎的比喻, 147-48
 Micah 彌迦, xxiii, 117, 149-51, 234
 Michael 米迦勒, 234, 239
 Midianites 米甸人, 204
 Minor Prophets, patristic interpretation of 小先知書, 教父對小先知書的解釋, xvii
 miracles 神蹟, 62, 135, 166, 170
 moderation 適中, 112-13 ; 參 temperance 節制
 modesty 簡樸, 106 ; 參 adorment 裝飾
 moon 月亮, 75-78, 205
 morning 黎明, 249
 morning star 晨星, 36
 Moses 摩西
 as archetypal prophet 摩西是先知的典範, xix
 on divorce 摩西論休妻, 298
 Elijah and 以利亞與摩西, 200
 Jesus and 耶穌與摩西, 267
 knowledge of Jesus 摩西知道耶穌, 96
 law of 摩西的律法, 76, 105, 160, 171-72, 244, 276, 283, 312
 mediation of 摩西代求, 155
 name of 摩西的名字, 292
 at the rock 摩西在磐石旁的表現, 276
 teaching on mercy 摩西關於憐憫的教導, 29
 with veil 摩西用帕子蒙臉, 56

- Mount Esau 以掃山, xxiii, 126
Mount Gerizim 基利心山, xxv, 292
Mount Horeb 何烈山, 160
Mount of Olives 橄欖山, 201-2, 279
Mount Segor 西各珥山, 154
Mount Sinai 西奈山, 12
Mount Zion 錫安山
 daughter of 錫安的民, 217-18, 258-59
 establishment of 建立錫安山, 158-63, 271-72
Jerusalem and 耶路撒冷與錫安山, 154, 201
remnant on 在錫安山的餘民, 118
represents the church 錫安山代表教會, xxiii, 123
參 Jerusalem; Zion 耶路撒冷；錫安
mountain(s) 山
 Jesus the true 耶穌是真正的山, 244-45
 metaphor of 山的比喻, 184-85, 244-45
 of the prophets 羣眾先知的山, 160
 represents the devil 山代表魔鬼, 245
 symbolize divine refuge 群山象徵上帝給人
 的避難所, 154
Mountain of Samaria 撒馬利亞山, 104-5
murmuring 抱怨, 298, 306-7, 312
- N—
- Naaman 乃缦, 241
Nahum 那鴻, xxiii, 117, 178
names 名字, 93
Nathan 拿單, 134
nations 民族、國家, 143, 147, 167, 173
 balding of the 萬族禿頭, 152
 come to God 各民族去到上帝那裡, 213, 226, 237
 confess Christ 各民族認信基督, 281
 desire of all 萬國所渴慕的, 226, 228
 drink from the cup 萬族都必喝上帝烈怒的
 杯, 123
 go to Zion 萬國前往錫安, 160
 judgment of 審判萬國, 160-61, 216, 219, 221, 225-26, 236, 299
 oppose Zion, Jerusalem 多國的民攻擊錫安
 和耶路撒冷, 163, 279
 promise to all 紿萬族的應許, 116, 161, 194, 201, 273, 281, 291, 306, 310
 worship of 萬國都敬拜上帝, 217
- nature 大自然, 133
Nazarene 拿撒勒人, 44
Nazirite 拿細耳人, 36, 89-90
Nebuchadnezzar 尼布甲尼撒, 59-60, 122, 125
needy, protecting the 窮人, 保護窮人, 89, 156, 227, 253
Nehemiah 尼希米, 57, 124, 283
New Testament 新約, xxi ; 參 Old Testament and New Testament, relationship between 舊約與新約 · 舊約與新約的關係
Nineveh and Ninevites 尼尼微與尼尼微人
 divine compassion and forgiveness toward 上帝憐憫並寬恕尼尼微, 141, 144-45 147-48
 divine punishment of 上帝懲罰尼尼微, 179-81
Jonah's expectation of 約拿預期尼尼微會毀滅, 147
Jonah's mission to 約拿奉差遣往尼尼微, 129-30
lesson of 尼尼微的教訓, 139
openness to instruction 尼尼微人接受訓誨, 142-43
repentance of 尼尼微人悔改, xxiii, 141-45
and Sodom 尼尼微與所多瑪, 142
virtue of 尼尼微人的優點, 144-45
Nisan 尼散月, 281
Noah 挪亞, 71, 144, 165, 189, 244, 289, 293
"northerner," the 「從北方來者」, 72
numerology 數字釋經法, 107, 243-47
- O—
- oath 誓言, 246
Obadiah 俄巴底亞, xxii-xxiii, 117, 120-21
obedience 順從, 103, 162, 312
occult 迷信, 21
offerings 祭物, 18, 103, 170-72, 288-89
Oholah and Oholibah 阿荷拉與阿荷利巴, 3
Old Testament 舊約, xvii, 29, 38, 147, 193, 206, 287
Old Testament and New Testament 舊約與新約
 prophecy regarding 關於舊約與新約的預言, 198-99
 relationship between 舊約與新約的關係, 129, 200, 228, 289, 313
 wheels and stones represent 輪子和石頭代表舊約與新約, 262

- olive tree 橄欖樹, xxiv, 72, 161, 243-45
- ordination 命定、任命, 35-36, 148, 294
- Origen 俄利根, 82
- oven 火爐, 31-32
- P—
- paganism 異教, 65, 77, 135, 256
- paradise 樂園, 72, 152, 162, 244-45, 280, 310
- part and the whole 部分和整體, 126
- passions 情慾, 21, 27, 61-62, 139, 261
- Passover 逾越節, xxiii, 51, 70, 181
- pastor 牧者, 122, 265 ; 參 priest(hood) 祭司、教士
- Paul 保羅, xx, 29, 109, 154-55, 259
- peace 平安, 228-29, 254-56, 261,
 city of 平安的城, 154
 timing of 和平的日子, 162, 244
- Pelagians 伯拉糾主義者, 231
- Pentecost 五旬節, xxii, 57, 79, 244
- people of God 上帝的子民, 13, 125-26
- perfection 完全, 55, 93, 189, 192-93, 204, 269
- persecution 逼迫, 53, 59-60, 162, 273, 277
- Peter 彼得
- confession of 彼得宣認基督, 250
 - and the Holy Spirit 彼得與聖靈, 75, 79, 109
 - humility of 彼得的謙卑, 78
 - on ordination 彼得論任命人擔任聖職, 34-35
 - prophecy regarding 關於彼得的預言, xxv
 - repentance of 彼得悔改, 137
 - as rock 彼得是磐石, 121
 - vision of 彼得的異象, 234
- Pharaoh 法老, 113, 204, 234
- Phua 普勒, 125
- physician, the divine 醫生，上帝是醫生, 91, 145, 237
- piety 虔誠、忠誠, 38, 196, 232, 291
- Pilate, Pontius 本丟・彼拉多, xxii, 41
- pleasure 享樂, 105-6, 222, 252, 308
- plowshares into swords 犁頭，將犁頭打成刀劍, 81, 160, 282
- plumb line 準繩, 109
- plunderers 強盜, 121-22
- poor 窮人, 89, 193-94, 251, 253
- possessions 財產, 10, 185, 210, 303
- postexile 從被擄回歸後的情況, 125-27
- pots, sanctification of cooking 鍋，煮肉的鍋被分別為聖, 282
- poverty 貧窮, 36, 70, 157, 196
- power, on the proper use of 權力、能力，正確使用權力, 22, 47, 51, 99, 143, 162
- prayer 祈禱
- attitude in 祈禱的態度, 288
 - efficacy of 祈禱的功效, 292-93
 - of Habakkuk 哈巴谷的禱告, 198-200
 - for help against wicked rulers 祈求上帝幫助我們應付邪惡的統治者, 267
 - of Jonah 約拿的禱告, 136-40
 - lesson from Nineveh on 向尼尼微學習禱告, 144-45
 - power of 祈禱的力量, 139
 - prophetic calls to 羣先知呼籲人祈禱, 27, 71
 - repentance through 藉著祈禱悔改, 137
 - preaching 傳道、教導, 28, 112-13, 126, 130, 161
 - pride 驕傲, 62, 189, 192-93, 196, 270 ; 參 boasting 誇口
 - priest(hood) 祭司、教士
 - compared with Jesus 祭司或教士與耶穌作比較, 205-6, 238-41
 - compared with other people 祭司或教士與人民作比較, 20
 - condemnation of corrupt and lax 謾責腐敗苟且的祭司和教士, 17-18, 24, 38, 62, 70, 110, 148, 158, 209, 221-22, 264-67, 277, 284-88, 293-96
 - ^參
 - ovenant and 約與祭司制度, xx-xxi
 - on the eternal 永遠常存的祭司, 240-41
 - full expression of 完滿地執行教士的職分, 171
 - garments of 祭司的衣服, 295
 - as an innkeeper 教士好像旅店主人, 222
 - loss of 沒有祭司, 15, 147, 251
 - mediation of 教士是中保, 68, 294-96
 - ordination of 任命教士, 35
 - on payment to 教士的薪金, 157-58
 - pride of 教士的驕傲, 196
 - on purity of 祭司或教士要保持潔淨, 294
 - requirements of 作祭司或教士的要求, 228-29, 291-92, 294-96
 - responsibility of teaching 祭司或教士有責任教導, 295
 - sins of 祭司或教士的罪, 89, 122

- surgery of 教士為罪人動手術, 69
the twelve and 十二使徒與祭司體系, xxi
warning to Israel's 警告以色列的祭司, 263-68
priest, Jesus as high 祭司, 耶穌是大祭司, 238, 240-41
Promised Land 應許地, 267
promises, eternal 應許, 永恆事物的應許, 306-7
prophecy 預言, xvii-xxv, 139, 177
 cessation of 預言停止, 113
 and the church 預言與教會, xx
 of Elijah's return 預言以利亞將要回來, 313
 fulfillment of, in the New Testament 預言在新約裡應驗, 181
 fulfillment of, through the apostles 預言藉著眾使徒應驗, 6, 160-61
 and the Hebrews 預言與希伯來人, xvii
 through the Holy Spirit 藉著聖靈說預言, 2, 110, 180, 275
Jonah fears false 約拿害怕自己的預言落空, 130
of judgment 關於審判的預言, 83-84, 279
as lament 預言作為哀歌, 118
of redemption 關於救贖的預言, 218
understood carnally 用屬肉體的方式理解預言, 167
參 Jesus Christ, prophecy regarding 耶穌基督 · 關於耶穌基督的預言
prophet(s) 先知, xviii-xix
 contexts of, and the Gospels 先知書和福音書的背景, 85-86
 healing of 先知施行醫治, 174
 the Holy Spirit and 聖靈與先知, 2, 157
 Jesus speaks through 耶穌藉著先知說話, 236
 law, gospel and 律法、先知和福音, 28
 olive tree represents 橄欖樹代表先知, 244
 readiness of 先知的心志, 154-55
 rebuke of 斥責先知, 3, 38, 155-58
 revelation and inspiration to 上帝啟示和默示先知, 48-49, 216
 on the speech of 先知的話語, 60
 on the twelve 十二卷先知書, 3, 152
 without visions 先知看不見異象, 157
prosperity 興盛、繁榮, 147, 163, 165
prostitute 妓女、淫婦, xxii, 12, 22
Jerusalem as 用妓女比喩耶路撒冷, 9
 prefigures Jesus 預表妓女到耶穌面前的事, 4
prostitution, idolatry as 行淫, 拜偶像好比行淫, 24
proud 驕傲, 107, 115, 211-14
providence 照管, 186, 188-89, 191, 198
pruning 修剪, 162
punishment 懲罰
 delay of 推遲懲罰, 180
 divine 上帝的懲罰, 20, 36, 44, 122, 123, 181, 232
 eternal 永刑, 99
 fear of 懼怕懲罰, 93
 Israel's 以色列民得到懲罰, 70, 89, 155
 at the last judgment 最後審判時的懲罰, xxiii, 225, 271, 279
 of the nations 懲罰列國列族, 86, 123-24, 167
 of the proud 懲罰驕傲的人, 211-14
 purpose of 懲罰的目的, 2, 27, 51-52, 56, 68, 95, 175, 295
 repentance and 悔改與懲罰, 140-41
 Saul's 掃羅受懲罰, 51-52
 will of God, according to the 所有懲罰都來自上帝的旨意, 91-92
參 Day of the Lord; judgment; judgment day 上主的日子；審判；審判的日子

- Q -

Qumran 昆蘭, xix, 283

- R -

Rachel 拉結, xxv, 44, 286
Rahab 咥合, 174, 205
rain 雨水, 28, 95, 99, 264, 306-6
rationality 理性, 270
redemption 救贖, 70-72, 147-48, 196, 217-18
Red Sea 紅海, xxiii, 28
refuge, mountains as divine 避難所，群山象徵上帝給人的避難所, 92, 154, 162, 262
regeneration 重生、更新, xxiv, 11, 12, 25, 116, 218, 241, 259
Regulus 列高萊, 246
reincarnation 輪迴, 313
rejoicing 喜樂, 126, 206, 221

- remnant 餘民, xxii, 116, 188
 apostles as 餘民是指眾使徒, 279
 of Edom 以東的餘民, 124
 in Jerusalem 在耶路撒冷的餘民, 81, 118, 124
 new covenant with 與餘民立新約, 274-77
 preservation of 保存餘民, xxii, 20, 116, 188
 renewal 更新, 109
 repentance 悔改
 angel of 幫助人悔改的天使, 67
 confession and 認罪悔改, 68
 divine chastisement and 上帝的責罰與人的悔改, 2, 25, 112
 divine patience and 上帝的忍耐與人的悔改, 304
 fasting and 禁食與悔改, 70, 142, 250-53
 and forgiveness 悔改與寬恕, 66-71, 171
 Jerusalem's 耶路撒冷的悔改, 216
 of Jonah 約拿悔改, xxiii, 137
 mercy applied to 上帝憐憫悔改的人, 28-29
 of Ninevites 尼尼微人悔改, 141-45, 180
 of priests 祭司或教士悔改, 264-65
 opportunity for 悔改的機會, 140-41, 143-44, 210, 231-32, 279, 313
 prophetic calls to 先知呼籲人悔改, 9, 17, 26-29, 97-100, 128-29, 130, 135, 140-41, 147-48
 rejoicing over 為人的悔改歡喜, 28-29
 reward of 悔改的人得到回報, 95, 232
 rigor of 認真地悔改, 62
 whole-hearted 全心全意悔改, 67-69, 137
- resurrection 復活
 day of 復活的日子, 6
 of heavens 天的復活, 77
 of Jesus 耶穌復活, xxii-xxiv, 189
 Jonah prefigures 約拿預表復活, xxiii, 128-29, 135, 139
 morning represents 黎明代表復活, 249
 and ours 我們的復活, 17, 27-28, 75, 272, 309, 310, 312
 prophecy 關於復活的預言, 15-16, 27-28, 116, 249, 249-50, 261, 302
 and the Spirit 復活與聖靈, 178, 184
 on the third day 在第三天復活, 27-28
 and the will 復活與意志, 175
 wisdom and 智慧與復活, 52
- retribution 報應
 divine 上帝的報應, 93, 143
 equal to treatment of others 人怎樣對別人, 上帝也怎樣報應人, 123-24, 180
 to the generations 報應在罪人的子孫身上, 22, 86
 and justice 報應與公義, 123, 304
 toward Nineveh 上帝報應尼尼微, 178
 return of Christ 基督再來, 310；參 advent, second; second coming 基督第二次來臨；基督的再來
 revelation 啟示、彰顯
 of God and divine plan 上帝啟示自己和祂的計劃, 5, 27, 47-48
 Holy Spirit and 聖靈與 示, 180, 199-200, 275
 on judgment day 在審判的日子一切都會顯露出來, 31
 on progressive 上帝逐步彰顯自己的旨意, xx
 prophetic 先知的 示, xvii, xix, 121, 234, 240
 through signs 上帝藉著異象 示先知, 233-34
 timing of 啟示出現的時間, 190-92
 the righteous 義人, 56, 75, 102, 192-94, 232, 283
 righteousness 義, 12, 20, 42-43, 193-94, 232, 252；參 sun of righteousness 公義的太陽
 rituals 儀式、禮儀, xx, xxii, 124, 289
 rivers of fire 火河, 249
 rock 磐石, xxv, 121, 228, 261-62, 276
 Rome 羅馬, xxii, 122, 166, 279
- S -
- sabbath 安息日, 15, 76, 105, 291, 310
 Sabellius 撒伯流, 202
 sacraments 聖禮, xx-xxi, 9, 149, 283, 290, 291-92, 310
 sacrifice 獻祭、祭物
 and baptism 獻祭與洗禮, 241
 believers as living 信徒是活祭, 105-6
 Gentiles and 外邦人與獻祭, 290
 Jesus' death as 耶穌受死就是獻祭, 51, 238, 291
 Jonah as 約拿被犧牲, 140
 justice, virtue and love better than 公義、美

- 德和愛勝於獻祭, 28-29, 102-3, 171-72,
255
- Melchizedek and 麥基洗德與獻祭, 292
- on the new 新的祭, 289-90, 292
- Old Testament and 舊約與獻祭, xxiii, xxv,
18, 147, 217, 289
- of praise 讀美祭, 95
- on proper and improper 正確和不正確的獻
祭, 288-93
- rejection of 上帝拒絕惡人的獻祭, 284-88,
290
- a spiritual 屬靈的祭, 216
- as unessential 不必要的獻祭, 102
- on validation of 有效的獻祭, 29
- sailors in Jonah 約拿書裡水手, 133-34
- saints 聖徒, 10, 42, 124-125, 161, 193, 244
- salvation 拯救、救恩
- church and 教會與拯救, 125-26
 - the coming of 救恩來到, 281
 - do not despair of 不要對拯救絕望, 93
 - by faith 藉著信心得救, 193
 - the fire of 救恩的火, 302-3
 - John the Baptist testifies to 施洗約翰為救恩
作見證, 301
 - the joy of 因拯救而喜樂, 217
 - the way of 得救的道路, 28
- 參 Gentiles, salvation of; Jews, salvation of
外邦人 · 外邦人得救；猶太人 · 猶太人
得救
- Samaria 撒馬利亞, 1, 104-5, 125, 165
- Samson 參孫, 89, 174
- Samuel 撒母耳, 89, 205, 206, 255
- Sarah 撒拉, 286
- Satan 撒但
- and doubt 撒但與懷疑, 177
 - Jesus defeats 耶穌擊敗撒但, 241
 - and Judas 撒但與猶大, 250
 - law, prophets and 律法、先知與撒但, 168
 - rebuke of 斥責撒但, 237-39, 249
 - rider of horse represents 騎馬者代表撒但,
205
 - temptation of 撒但的試探, 47
 - tested by 受撒但的誘惑, 173
- Saul 掃羅, 51-52, 103, 174, 205-6, 270
- Savior 救主, 65, 127, 276, 301, 311-12；參 Jesus
Christ 耶穌基督
- scarab 甲蟲, xxiv, 186, 197
- Sceva, sons of 士基瓦的兒子, 287
- Scripture 聖經
- figurative interpretation of 寓意釋經法, 55-
56
 - the inner sense of 聖經的內在意義, 199
 - on the perversion of 扭曲聖經, 157
 - the silence of 聖經沒有說到的事情, 88
 - on the study of 學習聖經, 228-29
 - sword represents 刀代表聖經, 221
 - thunder represents 雷代表聖經, 96
 - scroll, the flying 飛行的書卷, 245-47
- sea 海, 133-34, 281
- second coming 基督的再來, 162, 228, 237, 273,
279, 301, 311；參 advent, second 基督第二
次來臨
- self, giving of one's 獻上自己, 172
- self-control 自制, 56, 69, 171, 286
- Sennacherib 西拿基立, 2, 60, 61, 149
- Septuagint 《七十士譯本》, 57, 117, 124, 228,
283
- serpent 蛇, 53, 61, 86, 108-9, 115, 238
- shade, represents temporal prosperity 影子代表短
暫的興盛, 147
- Shalmaneser 撒謬以色, 20, 60, 61, 125
- shepherd, condemnation of wicked 牧人, 該責邪
惡的牧人, 162-63, 196, 264, 265-68, 277；參
priest(hood) 祭司、教士
- Shepherd, Jesus as 牧人，耶穌是牧人
- the Good 耶穌是好牧人, 93, 155, 268
 - of Israel 耶穌是以色列的牧人, 165, 166,
242
 - stricken 耶穌是被擊打的牧人, 275-76
- Sibyl 西卜, 160
- sickle 鐮刀, xxiv, 81, 82, 246-47
- sign of Jonah 約拿的神蹟, 140
- signs 徵兆、異象, 21, 60-61, 77-78, 136, 233-34,
313
- silver, thirty pieces of 銀子，三十塊銀子, xxv,
88, 267-68
- simplicity 單純, 247
- sin 罪
- attitude toward 對罪的態度, 68-69
 - baptism and 洗禮與罪, 177
 - burden of 罪的重擔, 132, 246-47
 - Christ and 基督與罪, 238, 241-42, 261

contagion of 沾染罪惡, 38
 and death 罪與死, 189
 on habitual 儻性犯罪, 86, 95
 the history of 犯罪的歷史, 174
 malnutrition of 罪惡使人缺糧飢餓, 112
 punishment of 對罪的懲罰, 20
 and sacrifice 罪與獻祭, 170
 in thought and deed 行為上的罪與思想上的罪, 20
 sin, original 原罪, 242, 286
 sobriety 清醒, 61, 90, 93
 Sodom (and Gomorrah) 所多瑪 (與蛾摩拉), xxiii, 95-96, 147, 156, 188, 300
 Solomon 所羅門, 42, 210, 224, 228, 244, 292
 soul 靈魂, 8-9, 269-70, 295
 Spain 西班牙, 125
 sparrow 麻雀, 154, 277
 spies in Canaan 探看迦南的探子, 198-99, 205
 spirit, varieties of 靈的各個種類, 270 ; 參 Holy Spirit 聖靈
 spiritual discipline 屬靈紀律, 174
 spiritual gifts 屬靈恩賜, 10, 48
 spiritual growth 屬靈成長, 173, 197
 spiritual leaders 屬靈領袖, 20-21, 38 ; 參 priest(hood) 祭司、教士
 star 星星, xxiii, 17-18, 139, 164-67, 226, 307-9
 Stephen 司提反, 48
 stones, living 活石, 154
 strength 力量, 81, 92-93, 126, 184, 262, 304
 stumbling 跌倒, 17
 substance 物質, 185
 suffering 苦難, 10, 33, 83-84, 102, 147, 177
 summer 夏天, 281
 sun of justice 公義的太陽, 55, 77-78, 96, 242, 261, 286, 308-10 ; 參 sun of righteousness 公義的太陽
 sun of righteousness 公義的太陽, xxv, 250, 307-11 ; 參 sun of justice 公義的太陽
 sun worship 拜太陽, 77, 227-28, 273
 sunrise, represents Jesus 日出代表耶穌, xxiv, 250
 superstitions 迷信, 47
 sword(s) 刀, 160, 221, 282
 sword of God 上帝的劍, 221
 Symmachus 辛馬庫, 154
 synagogue 猶太會堂, 18, 286

—T—

Tarsus 他施, 130
 temperance 節制, 105-6 ; 參 moderation 適中
 temple 聖殿
 absence of 沒有聖殿, 251
 destruction of first 第一座聖殿被毀, xix-xx, xxii-xxiv, 214
 on Mount Zion 在錫安山建聖殿, 124
 restoration of, prophesied 預言重建聖殿, 222, 228
 ruins of 聖殿荒廢, 223
 second, represents the church 第二座聖殿代表教會, 228
 temptation 引誘, 12-13
 theodicy 神義論, xxii
 Theodore of Tabennesi 塔比司的狄奧多若, 152 n
 Theophilus 提阿非羅, 81-82
 thief on the cross 十字架上的強盜, 276, 280
 threat, divine 警告, 上帝的警告, 223
 thunder 雷, 96
 Tiberius 提庇留, 85
 Tiglath-pileser 提革拉·毗列色, 20, 60
 Timothy 提摩太, 228
 tombs, opening of 墳墓打開, 261-62
 Torah 律法書, xix
 transmigration of souls 靈魂轉生, 313
 trees 樹木, 161, 223, 238, 243-45
 trials 試煉, 166, 191, 206
 tribulation 患難, 92, 206
 Trinity 三一上帝, xxiii, 28, 48, 170
 trust 相信、信靠, 139, 194
 truth 真理、真相
 demons and 真理與鬼魔, 213-14
 on discerning 明白真理, 55-56
 on doing 行真理, 171
 Jesus as 耶穌是真理, 191-92
 love, justice and 愛、公義與真理, 254-56
 spoken in enigmas 用謎語說出真理, 56
 on telling the 說出真相, 174
 and wisdom 真理與智慧, 42
 two sons 兩個兒子, 100
 typology 預表法, xviii n.
 the unfaithful 不忠的人, 39
 the ungodly 不敬虔的人, 152
 unicorns 獨角獸, 202

veil of the temple 聖殿的幔子, xxii
vengeance, divine 上帝的報復, 199
vine 葡萄樹、藤蔓植物, 72, 147, 161-62, 173
virgin birth 基督從童貞女誕生, 166
virginity 貞潔, 244, 255
virgins 處女, 98, 307
virtue 美德, 247, 253, 255
visions 異象, 48-49
 in Zechariah 撒迦利亞書裡的異象, 233-50

-W-

walking in the name of Christ 奉基督的名而行, 162
walking on water 在水面行走, 180-81
waters, living 活水, 281
wealth 財富
 heavenly 屬天的財富, 10
 instability of 財富是不可靠的, 112
 on the proper and improper use of 正確地與錯誤地使用財富, 47, 227-28, 305-6
 warning against 警告人小心財富, 196, 210-11, 222
whale and the belly of the whale 大魚和魚腹, xxiii, 130, 133-35, 137-38
wheat, represents the unjust 麥子代表正直的人, 173
whoredom 妓女；參 prostitution 行淫
wicked(ness) 邪惡, 173, 194-97
widows 寡婦, 307
wife of Lot 羅得的妻子, 154
wilderness 罵野, 10, 64-65
will of God 上帝的旨意, 13, 132, 134, 277, 285, 304
wine 酒, 123
winter 冬天, 281
wisdom 智慧, 42, 52, 56, 286
wise men 智者、星象家, 125, 166-67
womb 嬰胎的腹, xxiii, 138
Word of God 上帝的道
 education of the 上帝的道教導信徒, 24
 Jesus as 耶穌是上帝的道, 96
 rain represents 雨代表上帝的道, 95
 and spiritual health 上帝的道與人的靈性健康, 66
 on studying the 研究上帝的道, 42
 sword represents 刀代表上帝的道, 221

and visions 上帝的道與異象, 121
works, good 好行為, 95, 171, 194, 221, 223
worldliness 世俗, 221-22
worship 敬拜, 29, 217, 290, 310-11

-Y-

Yahweh 耶和華, 124

-Z-

Zechariah (New Testament) 撒迦利亞（新約）, 310
Zechariah (Old Testament) 撒迦利亞（舊約）, xxiv-xxv, 230, 234
Zedekiah 西底家, 162-63
Zephaniah 西番雅, xxiv, 207
Zerubbabel 所羅巴伯
 Christ and 基督與所羅巴伯, 165, 239
 as a Davidic king 所羅巴伯作為大衛家的君王, 229
 house of Gog and 歌革家與所羅巴伯, 167
 represents Jesus and the church 所羅巴伯代表耶穌與教會, xxiv, 224-25, 229
 the temple and 聖殿與所羅巴伯, 124
Zion 錫安
 despised by nations 列國的人鄙棄錫安, 163
 peace in 錫安的平安, 124
 represents Judea 錫安代表猶太, 126
 represents the church 錫安代表教會, xxiii, 123
 restoration of 重建錫安, 271-72
 salvation of the remnant at 餘民在錫安得救, 124, 126
 universality of 全世界人去到錫安, 161
 參 Jerusalem; Mount Zion 耶路撒冷；錫安山

中文索引

二劃

- 七十士譯本, 57, 117, 124, 228, 283
 七代表耶穌基督, 243-44
 乃縵, 241
 人身所生的, 170
 人性, 93, 116, 310
 人的努力, 61
 人怎樣對別人, 上帝也怎樣報應人, 123-24, 180
 人被稱為天使, 223, 299-300
 刀, 160, 221, 282
 刀代表上帝的道, 221
 刀代表聖經, 221
 力量, 81, 92-93, 126, 184, 262, 304
 十二使徒與祭司體系, xxi
 十二卷先知書, 3, 152
 十字架, 53, 64, 70, 72, 124, 197, 202, 237, 273, 293, 309
 十字架上的強盜, 276, 280

三劃

- 三一上帝, 28, 48, 170
 三天, 27-28, 128-29, 135, 140
 丈夫, 9-11
 上主的日子是獨一無二的, 65
 上帝（在人心中）的聲音, 190-91, 234, 295
 上帝不變的本性, 303-4
 上帝在人受洗時賜下聖靈, 74
 上帝好像蛀蟲, 又好像乾枯菌, 25
 上帝守著信實, 191-92
 上帝安排的時間, 199
 上帝住在人心裡, 292
 上帝使魔鬼成為最小, 121
 上帝取了肉身, 39
 上帝呼召外邦人, 13-14
 上帝所揀選的從以色列變成教會, xx

- 上帝拒絕惡人的獻祭, 284-88, 290
 上帝的子民, 13, 125-26
 上帝的天使, 240, 295, 299
 上帝的本性, 270
 上帝的名字, 93
 上帝的地方, 25, 292
 上帝的旨意, 13, 132, 134, 277, 285, 304
 上帝的自由意志, 226
 上帝的形象, 92-93, 229
 上帝的忍耐, 180, 304
 上帝的忍耐, 90
 上帝的忍耐與人的悔改, 304
 上帝的兒女, 175
 上帝的忿怒, 143-44, 246
 上帝的國, 261-62, 281-82
 上帝的責罰與人的悔改, 2, 25, 112
 上帝的赦免, 177, 232, 280
 上帝的報復, 199
 上帝的報應, 93, 143
 上帝的悲傷, 33
 上帝的愛, 45, 232
 上帝的照顧, 45, 47-49
 上帝的義, 54-56
 上帝的聖潔, 188-89
 上帝的聖潔, 45
 上帝的道教導信徒, 24
 上帝的道與人的靈性健康, 66
 上帝的道與異象, 121
 上帝的榮耀, 35
 上帝的劍, 221
 上帝的審判是公平的, 122-23
 上帝的憐憫, 28-29, 68, 144, 171, 181, 214-18, 304
 上帝的憐憫, 5, 10, 12, 28, 62, 68, 70-71, 78, 106, 134-35, 140, 144, 147-48, 171, 177-78, 181, 199, 214-18, 232, 264, 285, 308
 上帝的憐憫, 93, 108, 141, 144

- 上帝的臉, 25
 上帝的臨在, 上帝無所不在, 130-31, 232, 237, 256
 上帝的謙卑, 115
 上帝的懲罰, 20, 36, 44, 122, 123, 181, 232
 上帝的靈, 270
 上帝是創造主, 51, 297
 上帝是善的, 171, 218-19, 264, 306
 上帝紳尊降貴, 303-4
 上帝啟示自己, 48-49
 上帝啟示自己和祂的計劃, 5, 27, 47-48
 上帝啟示和默示先知, 48-49, 216
 上帝逐步彰顯自己的旨意, xx
 上帝報應尼微, 178
 上帝揀選外邦人, 14
 上帝像是丈夫, 9-11
 上帝對拜偶像的懲罰, 20-22
 上帝與以色列的眾領袖, 156
 上帝與尼尼微人, 144
 上帝與災禍, 92
 上帝與耶穌基督, 25, 27, 151, 166, 169
 上帝與悔改, 141
 上帝與聖靈, 74
 上帝憐憫以色列, 11-14, 55
 上帝憐憫並寬恕尼尼微, 141, 144-45 147-48
 上帝憐憫和饒恕墮落的人, 12
 上帝憐憫悔改的人, 28-29
 上帝藉著異象啟示先知, 233-34
 上帝懲罰尼尼微, 179-81
 土地, 125
 士基瓦的兒子, 287
 大自然, 133
 大使命, 161
 大魚和魚腹, 130, 133-35, 137-38

大衛代表耶穌, 15, 242
 大衛名字的含義, 116
 大衛受膏, 270
 大衛的預言, 1-2
 大錘, 108-9
 大錘代表魔鬼, 108
 大齋期, 68
 小先知書, 教父對小先知書的解釋, xvii
 小驢, 258, 279
 小驢代表外邦人, 258-59
 山代表魔鬼, 245
 山代表魔鬼, 245
 山的比喻, 184-85, 244-45
 山的比喻, 185

四劃

不小心, 9, 42
 不必要的獻祭, 102
 不忠的人, 39
 不苦修, 213
 不要對拯救絕望, 93
 不結果子, 64-65, 95, 175
 不敬虔, 4, 43
 不敬虔的人, 152
 不敬虔的人, 56
 不義之財, 196-97
 五旬節, 57, 79, 244
 五旬節與新的約, xxii
 內裡的人, 269
 公義、美德和愛勝於獻祭, 28-
 29, 102-3, 171-72, 255
 公義的太陽, 250, 307-11
 公義的太陽, 55, 77-78, 96,
 242, 261, 286, 308-10
 公義的太陽代表耶穌基督,
 309
 公義與憐憫, 45, 47, 89
 分土地與約書亞, 125
 升起者代表耶穌基督, 242
 天, 25, 225-26
 天使以不同的形態出現, 234
 天使在火爐中, 55
 天使的工作, 223
 天使的外表, 234
 天使的等級, 236

天使是上帝在人心裡說話的聲音, 234
 天使與馬和車, 204, 249
 天使與鬼魔, 234-35
 天使與聖民, 244
 天的復活, 77
 天國, 10, 35-36
 天體, 65, 77
 太陽代表耶穌基督, 27, 250
 巴力, 126
 巴力·毗珥, 38, 287
 巴比倫, 244-45
 巴比倫人, 2, 72, 83-84, 118,
 125, 161, 163, 178
 巴西流, 137
 巴勒, 170
 巴蘭, 130, 259, 287
 引誘, 12-13
 心的悔改, 67-69
 心的割禮, 236
 心像火爐, 31-32
 心與律法, 10
 心與律法, 10
 手, 221, 238
 文學, 275
 日子、白天, 18, 66, 122
 日出代表耶穌, 250
 月亮, 75-78, 205
 比喻, 88, 152
 比喻普世教會, 217
 比撒列, 224
 火, 55, 60, 89, 99, 124-25, 137,
 142, 152, 157, 174, 196,
 245, 264, 277, 293
 火河, 249
 火河, 249
 火柱, 27, 28
 火焰, 124-25
 火與所多瑪, 89, 95-96
 火與洗禮, 241, 310, 313
 火爐, 31-32
 火爐, 55, 139
 火爐, 55, 139
 火爐與審判, 258, 306, 308

五劃

世俗, 221-22
 主日, 15
 主的使者, 298-301
 主教, 42, 70, 286-87
 主擊傷魔鬼, 115
 以上帝為父親, 287-88, 297
 以色列不重視公義, 89
 以色列不憐憫窮人, 25, 89
 以色列民得到懲罰, 70, 89,
 155
 以色列的反叛, 38
 以色列的悔改和得救, 14-16,
 118, 177
 以色列的悖逆, 17
 以色列的罪惡和復興, 6-11,
 113-16, 172-75, 255-56
 以色列的頑固, 30-33
 以色列拜偶像, 21-22, 40
 以色列是基督的新娘, 11
 以色列重新認識上帝, 10-11
 以色列眾領袖的腐敗, 156-58
 以色列貪吃醉酒, 22
 以色列違背律法, 不敬虔, 4,
 62
 以色列餘民與約, 274-77
 以西結, 3, 75, 108, 126, 143,
 234, 241
 以利沙, 137, 204, 229, 241
 以利亞代表洗禮, 241
 以利亞代表復活, 139-40
 以利亞再來, 311-13
 以利亞是受推崇的先知, xix
 以利亞是耶穌的先驅, 312-13
 以利亞與上主的日子, 311-13
 以利亞與施洗約翰, xxiv-229,
 299-300, 313
 以利亞與摩西, 200
 以東(人), 117, 120-26, 283
 以東人多益, 174
 以東人與大衛, 124
 以東代表魔鬼, 121
 以東的餘民, 124
 以法蓮, 32, 120, 125, 161
 以馬內利, 120-21
 以掃, 122, 125-27, 283, 285-86

- 以掃山, 126
 以掃山代表外邦人, 125-26
 以掃山代表教會, 126
 以斯拉, 124
 以實瑪利, 286
 以撒, 45, 285, 286, 297
 以諾(該隱的兒子), 45
 以諾, 139
 以賽亞, 96, 158, 234
 他施, 130
 冬天, 281
 出埃及, 176
 出埃及代表洗禮, 176
 出賣, 275-76
 加百列, 74, 300
 司提反, 48
 叫人禁食的呼籲, 57, 69-70
 外邦人拜偶像的罪得到救贖, 54-55
 外邦人拜偶像的罪得到救贖, 54-55
 外邦人得救, 5-6, 15, 54-55, 78-79, 128-29, 147, 259, 282
 外邦人與猶太人, 100
 外邦人與猶太人的關係, 100
 外邦人與聖靈, 76
 外邦人與獻祭, 290
 外邦人蒙憐愛, 13
 失明者荻地模, 1
 尼尼微人的優點, 144-45
 尼尼微人悔改, 141-45
 尼尼微人悔改, 141-45, 180
 尼尼微人得赦免, 145
 尼尼微人接受訓誨, 142-43
 尼尼微王, 143
 尼尼微的教訓, 139
 尼尼微與所多瑪, 142
 尼布甲尼撒, 59-60, 122, 125
 尼希米, 57, 124, 283
 尼散月, 281
 平安, 228-29, 254-56, 261,
 平安的城, 154
 打開天上的水閘傾出福氣, 306
 斥責先知, 3, 38, 155-58
- 斥責撒但, 237-39, 249
 本丟·彼拉多, 41
 末世, 78, 98, 225
 末世的審判, 175, 225
 正直地對待窮人, 47
 正確地與錯誤地使用財富, 47, 227-28, 305-6
 正確和不正確的獻祭, 288-93
 民族、國家, 143, 147, 167, 173
 永刑, 99
 永遠常存的祭司, 240-41
 犯罪的歷史, 174
 生命, 50, 52, 65
 用水、火和聖靈施洗, 313
 用妓女比喻耶路撒冷, 9
 用謎語說出真理, 56
 用屬肉體的方式理解預言, 167
 甲蟲, 186, 197
 甲蟲代表耶穌基督, 197
 白白給人的恩典, 170-71
 白思萊, 102
- ## 六劃
- 伊比德圖, 157
 伊利莎白, 309-10
 伊利莎白與馬利亞, 309-10
 伊甸園, 65, 162, 300
 伊壁鳩魯, 304
 任命教士, 35
 光明, 210, 280, 311
 光照、啟迪, 249, 306
 先知, xviii-xix
 先知、福音與律法, 28
 先知呼籲人悔改, 9, 17, 26-29, 97-100, 128-29, 130, 135, 140-41, 147-48
 先知的心志, 154-55
 先知的啟示, 121, 234, 240
 先知的話語, 60
 先知施行醫治, 174
 先知看不見異象, 157
 先知書和福音書的背景, 85-86
 先知預言彌賽亞來自伯利恆, 40-41, 163-68
- 先知與洗禮, 241
 先知與耶穌基督, 6, 236
 先知與被擄, 226
 先知與聖靈, 110, 157
 全心全意悔改, 67-69, 137
 全世界人去到錫安, 161
 列高萊, 246
 列國的人鄙棄錫安, 163
 吉甲, 267
 各民族去到上帝那裡, 213, 226, 237
 各民族認信基督, 281
 各各他, 112
 向外邦人傳道, 130
 向尼尼微學習禱告, 144-45
 名字, 93
 吃喝, 252
 因拯救而喜樂, 217
 地, 225-26
 地中海, 281
 地獄的火, 99, 202, 273
 地震, 143, 224
 在上主的日子所施行的審判, 64-66, 102, 122-24, 209-11, 247, 301
 在上主的日子施行審判, 306
 在上主的日子施行懲罰, xxiii
 在上主的日子驚惶恐懼, 281
 在上帝裡得拯救, 141
 在心裡行割禮, 236
 在水面行走, 180-81
 在約拿書中動物禁食, 143
 在耶路撒冷的餘民, 81, 118, 124
 在耶路撒冷敬拜上帝, 292
 在耶穌基督裡得勝, 267
 在患難裡的信心, 137
 在第三天復活, 27-28
 在審判日衡量人的行為, 31, 42, 247
 在審判的日子一切都會顯露出來, 31
 在審判的日子追討以色列的罪孽, 91
 在錫安山的餘民, 118
 在錫安山建聖殿, 124

多納徒, 291
 多國的民攻擊錫安和耶路撒冷, 163, 279
 奸惡的果子, 42-43
 好行為, 95, 171, 194, 221, 223
 安東尼, 21, 32
 安波羅修, 74
 安息日, 15, 76, 105, 291, 310
 安提阿古, 281
 安提阿學派釋經, xviii n
 成熟, 靈性的成熟, 173-74
 收割, 173
 收割的比喻, 173-74
 有效的獻祭, 29
 死亡, 27, 29, 33, 52-53, 65, 106, 138, 144, 155, 189, 261, 273, 304
 死海, 281
 米甸人, 204
 米迦勒, 234, 239
 肉心, 241
 肉身的復活, 17, 139, 272
 肉體、肉身、血氣, 91, 140
 肉體的污穢, 21, 62, 98, 125, 189
 肉體的放縱, 90, 287, 307
 自由意志, 231-32
 自制, 56, 69, 171, 286
 自然災難, 91-92, 143
 行為上的罪與思想上的罪, 20
 行為受到衡量, 247
 行真理, 171
 行淫, 拜偶像好比行淫, 24
 衣服, 224-25, 238-42, 266, 271, 295
 西卜, 160
 西各珥山, 154
 西奈山, 12
 西底家, 162-63
 西拿基立, 2, 60, 61, 149
 西班牙, 125
 西番雅, 207
 西番雅論上主的日子, 208-11
七劃
 何西阿, 1-6, 9

何烈山, 160
 但以理, 71, 108-9, 139, 143, 234
 作門徒, 213
 作祭司或教士的要求, 228-29, 291-92, 294-96
 伯拉糾主義者, 231
 判斷, 不要亂作判斷, 252-53
 判斷對錯, 4
 利亞, 286
 君王, 127
 妓女、淫婦, 12, 22
 完全, 55, 93, 189, 192-93, 204, 269
 完滿地執行教士的職分, 171
 完滿的聖靈, 74
 希西家, 151, 161, 167
 希律, 40-41, 44, 166-67
 希律與耶穌基督, 41, 167
 忌邪的上帝, 22
 戒酒、禁戒(飲食), 89, 109, 251
 我們的復活, 17, 27-28, 75, 272, 309, 310, 312
 扭曲聖經, 157
 改過、糾正, 22, 42, 69
 改變, 142, 303-4
 更新, 109
 沒有祭司, 15, 147, 251
 沒有聖殿, 251
 災難, 106
 災難, 62
 私慾、淫念, 52-53, 98
 禿頭, 152
 身體, 39, 53, 75, 170, 217, 262
 車, 204, 248-49
 辛馬庫, 154
 辛勞的成果, 62
 邪惡, 173, 194-97
 邪靈, 32
 那鴻, 117, 178
八劃
 事奉耶穌基督, 293
 亞干, 10
 亞他那修, 82, 157
 亞伯, 154, 173, 174, 286
 亞伯拉罕, 45, 154, 164, 165, 166, 192, 194, 246, 286, 289, 292, 297, 300
 亞希雅, 104
 亞居拉, 154
 亞拉臘人, 72
 亞哈, 123, 170, 235, 287, 313
 亞哈斯, 85, 149, 151
 亞述人是「從北方來的」, 72
 亞述人被擊敗, 184, 218
 亞述人壓迫以色列, 83-84, 123, 129, 130, 132, 161, 167
 亞倫, 89, 168, 170, 266, 267, 270, 283, 289, 292, 309
 亞倫與麥基洗德, xxv
 亞基老, 41
 亞散人, 72
 亞當, 27, 39, 142, 184, 237
 亞當與耶穌基督, 27, 184
 亞瑪謝, 83, 110, 124
 亞歷山太學派釋經, 117
 享樂, 105-6, 222, 252, 308
 使大衛家復興, 116
 使徒, 160-61
 使徒信經, xxiii
 來生, 206
 兩個兒子, 100
 卑微的人, 109
 卑微的人與聖靈, 109
 受洗歸入基督的死, 27-28, 252
 受撒但的誘惑, 173
 呼召, 6, 13, 129-30, 256
 呼召約拿, xix
 和平的日子, 162, 244
 命定、任命, 35-36, 148, 294
 奉基督的名而行, 162
 彼列, 21
 彼得的異象, 234
 彼得的謙卑, 78
 彼得宣認基督, 250
 彼得是磐石, 121
 彼得悔改, 137
 彼得與聖靈, 75, 79, 109
 彼得論任命人擔任聖職, 34-35

- 忿怒, 24, 144, 146-47, 199, 255-56
 忿怒的杯, 123-24
 忿怒的杯與大衛, 123
 房角石, 109
 房角石代表耶穌基督, 109
 所多瑪（與蛾摩拉）, 95-96, 147, 156, 188, 300
 所有懲罰都來自上帝的旨意, 91-92
 所羅巴伯代表耶穌基督, 224-25
 所羅巴伯代表耶穌與教會, 224-25, 229
 所羅巴伯作為大衛家的君王, 229
 所羅巴伯與大衛, xxiv
 所羅門, 42, 210, 224, 228, 244, 292
 承受審判, 175-76
 承繼者代表耶穌基督, 151
 拉班與雅各, 106
 拉結, 44, 286
 拉結代表教會, 286
 拉撒路, 259
 抵擋魔鬼, 67-68
 抱怨, 298, 306-7, 312
 抱怨與律法, 306-7
 斧頭, 175, 247
 昆蘭, 283
 明白上帝的憐憫, 147
 明白真理, 55-56
 東面, 310-11
 果子, 191, 247, 292
 杯, 123, 222
 沾染罪惡, 38
 法老, 113, 204, 234
 牧人, 賞責邪惡的牧人, 162-63, 196, 264, 265-68, 277；
 牧人代表耶穌基督, 268
 牧者, 122, 265
 物質, 185
 物質主義, 63
 初熟的收成, 38-39, 241, 244, 251, 305-6
 金牛犢, 22, 24
 門徒, 276, 279
 阿加托, 82
 阿佩里斯, 211
 阿迪亞波納的賀拿拿, 60 166
 阿荷拉與阿荷利巴, 3
 阿摩司, 83-84, 107-10, 117, 119, 120
 阿摩司論上主的日子, 101-3, 110-13
 阿摩司論審判, 95-96
 雨水, 28, 95, 99, 264, 306-6
 雨代表上帝的道, 95
 非洲, 201-2
九割
 信心的果子, 28
 信心與行為, 194
 信心與耶穌基督, 28
 信仰的田地, 161
 信仰的田地, 161
 信仰的聖禮, 291
 信仰給人的安息能醫治人, 161-62
 信徒, 猶太信徒和外邦信徒, 259
 信徒的心, 205
 信徒是活祭, 105-6
 信徒群體, 6
 信經, 301
 便雅憫, 125, 259
 保存餘民, 20, 116, 188
 保羅, 29, 109, 154-55, 259
 保羅論以色列, xx
 保羅論舊約, xx
 俄巴底亞, xxii-117, 120-21
 俄巴底亞論上主的日子, 122-23
 俄利根, 82
 哀歎, 62, 98-100, 271
 哈巴谷, 186, 188
 哈巴谷的禱告, 198-200
 哈該, 219
 奸淫, 4, 9, 17, 20, 22, 31, 37, 51, 89, 92, 98, 145, 174, 298
 封閉的泉源代表馬利亞, 82
 建立錫安山, 158-63, 271-72
 律法、先知和福音, 28
 律法、先知與撒但, 168
 律法是將來美好事物的影子, 55-56
 律法書, xix
 律法與福音, 225
 拜太陽, 77, 227-28, 273
 指控約書亞, 266-67
 拯救的杯, 79
 施洗約翰是先知, 也是使徒, 300
 施洗約翰為救恩作見證, 301
 施洗約翰與以利亞, 229, 299-300, 313
 施洗約翰與救恩, 301
 施洗約翰與福音, 85-86
 施恩座, 115
 施捨, 61, 305, 308
 星星, 17-18, 139, 164-67, 226, 307-9
 星星代表馬利亞, 17-18
 洪水, 165, 177, 232, 286, 293
 流人血的城, 185
 洗禮是一種聖禮, 291-92
 洗禮與約, 149
 洗禮與重生, 25, 65, 174-75, 241
 洗禮與罪, 177
 活水, 281
 活水從耶路撒冷出來, 281
 活石, 154
 為人的悔改歡喜, 28-29
 為上帝的恩典辯護, 285
 為約瑟的苦難擔憂, 106
 為耶路撒冷哀傷, 271-73
 畏懼, 286-87
 相信、信靠, 139, 194
 相信基督與服從上帝, 312
 看見上帝, 48-49, 115
 看見耶穌基督, 96, 273
 研究上帝的道, 42
 祈求上帝幫助我們應付邪惡的統治者, 267
 祈禱的力量, 139

- 祈禱的態度, 288
紅海, 28
紅海代表洗禮, 177
紀律與饒恕, 171
約旦河, 28, 241, 293
約西亞, 143, 170, 178, 207
約伯, 71, 250
約沙法谷, 81, 117
約坦, 151
約帕, 130
約拿不願聽從差遣, 129-31
約拿代表耶穌, 128-29, 134-35, 138-40
約拿代表耶穌基督, 113
約拿代表耶穌基督的復活, 128-29, 134-35, 138-39
約拿代表馬提亞, 132
約拿奉差遣, 129
約拿奉差遣往尼尼微, 129-30
約拿的忿怒, 146-47
約拿的信心, 137
約拿的祈禱, 136-40
約拿的祈禱, 137-40
約拿的神蹟, 140
約拿的遭遇是聖經裡常見的模式, 137
約拿知道上帝的大能, 132-33
約拿宣講, 叫人悔改, 140-41
約拿害怕自己的預言落空, 130
約拿悔改, 137
約拿悔改, 137, 139
約拿書的梗概, 128
約拿書裡水手, 133-34
約拿得救, 139-40
約拿被犧牲, 140
約拿無法逃避上帝, 132-35
約拿預表耶穌的復活, 128-29, 139-40
約拿預表復活, 128-29, 135, 139
約拿預期尼尼微會毀滅, 147
約拿預期尼尼微會毀滅, 147
約拿與以利亞, 137
約拿與新的約, xxiii
約拿與新的約, xxiv
約拿關切以色列, 130
約書亞代表耶穌, 239
約書亞代表耶穌基督, 239
約書亞的加冕, 249-50
約書亞的衣服, 241
約書亞與魔鬼, 266
約珥, 57
約珥論上主的日子, 63-66
約珥論審判, 81-82
約瑟代表耶穌, 113
約瑟的夢, 233-34
約瑟家就是撒馬利亞王國, 124-25
約與祭司制度, xx-xxi
約與聖靈, 75-76
約撒答, 225
美德, 247, 253, 255
耶利米, 96, 108, 123
耶利哥, 267
耶和華, 124
耶路撒冷代表教會, xxiii
耶路撒冷代表教會, xxvii
耶路撒冷的君王來到, 257-60
耶路撒冷的悔改, 216
耶路撒冷的淫亂, 21
耶路撒冷的喜樂, 217
耶路撒冷的赫西糾, 117
耶路撒冷的餘民, 81
耶路撒冷假意悔改, 216
耶路撒冷被取代, xxiv
耶路撒冷被毀, 158
耶路撒冷與錫安山, 154, 201
耶穌取了人的肉身, 39, 48, 64, 72, 96, 116, 137, 154, 166, 193, 197, 238, 273, 284, 297, 300
耶穌受死就是獻祭, 51, 238, 291
耶穌的衣服代表基督第二次來臨, 225
耶穌的洗禮, 241
耶穌是上帝的道, 96
耶穌是以色列的牧人, 165, 166, 242
耶穌是好牧人, 93, 155, 268
耶穌是真正的山, 244-45
耶穌是真理, 191-92
耶穌是被擊打的牧人, 275-76
耶穌基督升天, 75, 116, 205, 261
耶穌基督甘願受死, 138
耶穌基督名字的意思, 206
耶穌基督在伯利恆降生, 166
耶穌基督在聖殿, 209
耶穌基督成為罪, 241-42
耶穌基督作祭司的職分, 205
耶穌基督受苦, 154
耶穌基督的身體, 241-42
耶穌基督的來臨, 191
耶穌基督的洗禮, 241
耶穌基督的神性, 5, 213, 276
耶穌基督的溫和, 199
耶穌基督的憐憫, 29
耶穌基督是上帝「從埃及召出的兒子」, 44-45
耶穌基督是上帝的使者, 295
耶穌基督是光, 17-18, 65, 210
耶穌基督是至高的善, 100
耶穌基督是亞伯拉罕的客人, 96
耶穌基督是根基, 239
耶穌基督是真正的山, 244-45
耶穌基督是教導者, 24-25
耶穌基督是祭物, 18
耶穌基督是無罪的, 242
耶穌基督是童貞的, 82
耶穌基督是銅蛇, 53
耶穌基督是審判者, 302
耶穌基督是彌賽亞, xx
耶穌基督是醫治者, 27
耶穌基督降到陰間, 27-28, 184
耶穌基督從起初已經存在, 165-66
耶穌基督復活之後的顯現, 280-81
耶穌基督進耶路撒冷, 258-60
耶穌基督道成肉身, 151-52
耶穌基督像丈夫, 8-9
耶穌基督像雨水, 28
耶穌基督與施洗約翰, 313
耶穌基督與患難, 184
耶穌基督與教會, 308-9

耶穌基督與麥基洗德, 289-90,
292
耶穌基督與創造, 308
耶穌基督與聖靈, 75, 151, 184,
199-200
耶穌基督應驗了預言, xxi-165,
202
耶穌從大衛而出, xxii
耶穌復活, xxii-189
耶穌進耶路撒冷, 258
耶穌與律法, 223, 255, 312
耶穌與施洗約翰, 175, 313
耶穌與馬利亞, 12
耶穌與教會, 3, 11 308-9
耶穌與最後審判, 271-72
耶穌與聖靈, 75, 151, 181, 184,
199-200
耶穌與摩西, 267
耶穌擊敗撒但, 241
耶穌藉著先知說話, 236
耶羅波安, 20, 24, 62, 104
背道、離棄上帝, 126
背道的人, 78, 126
苦難, 10, 33, 83-84, 102, 147,
177
苟合, 88-89, 92, 145, 240, 298
貞潔, 12-13, 52, 244
貞潔, 244, 255
迦勒底人, 122-23
重生、更新, 11, 12, 25, 116,
218, 241, 259
重建的聖殿代表教會, 228
重建錫安, 271-72
飛行的書卷, 245-47
食物中潔淨的, 262-63

十劃

俯就, 4, 9, 48, 49, 304
修剪, 162
原罪, 242, 286
埃及（人）, 117, 132
埃提阿伯人, 204
夏天, 281
夏甲, 286
夏娃, 39, 142
恩典與自由意志, 231-32

恩典與聖靈, 225
恩典與預定, 285-86
悔改的人得到回報, 95, 232
悔改的果子, 112, 175
悔改的機會, 140-41, 143-44,
210, 231-32, 279, 313
悔改與被擄, 69
悔改與赦免, 66-71
悔改與寬恕, 66-71, 171
悔改與懲罰, 140-41
拿細耳人, 36, 89-90
拿單, 134
拿撒勒人, 44
挪亞, 71, 144, 165, 189, 244,
289, 293
效法耶穌基督, 251-52
殉道的杯, 79
海, 133-34, 281
海島, 213-14
海島代表教會, 213
疾病, 175
真理與鬼魔, 213-14
真理與智慧, 42
神的會, 121
神義論, xxii
神職人員, 286-87
神蹟, 62, 135, 166, 170
純潔的心, 42, 272-73, 292-93
羔羊和獅子代表耶穌基督, 51
虔誠、忠誠, 38, 196, 232, 291
財產, 10, 185, 210, 303
財富是不可靠的, 112
逆境, 8-9, 137, 166
迷信, 21
迷信, 47
酒, 123
釘十字架, 112, 280-81
飢餓, 給飢餓的人吃飽, 228
馬, 204-6, 261, 282
馬太, 109
馬代表猶大, 205
馬加比家族, 137, 281
馬吉安, 200, 294
馬利亞在迦拿的表現, 199
馬提亞, 132
鬼魔, 47, 213-14, 234-35

十一劃

偽善的人, 35-36
假先知, 38, 135
偶像的毀滅, 275
偶像是虛假的, 35
參孫, 89, 174
堅石、堅強, 108
基列, 86
基列代表教會, 86
基列代表異端, 86
基利心山, 292
基抹, 38
基督再來, 310
基督的再來, 162, 228, 237,
273, 279, 301, 311 ;
基督徒所得的呼召, 256
基督從童貞女誕生, 166
基督第一次來臨的記號, 311
基督第一次來臨是溫和的, 64
基督第一次來臨與猶太人, xxi
基督第一次來臨與萬國, 228
基督第二次來臨的記號, 311
基督第二次來臨與耶穌, 271
基督第二次來臨與審判, 64,
258-59
基督第二次來臨與舊約和新
約聖經, 228
基督這個名稱, 205, 270
基督與所羅巴伯, 165, 239
基督與罪, 238, 241-42, 261
基督論, 202
基督戰勝魔鬼, 238
奢侈, 103-7
婚姻, 70, 297-98
婚約, 12
強盜, 121-22
得兒子的名分, 5, 10-11, 55,
99-100, 112, 286, 288
得救的人和被咒詛的人在審
判日的情況, 306
得救的道路, 28
從火裡得拯救, 240-41
從北方來者, 72
從被擄之地回來, 163, 218
從被擄回歸後的情況, 125-27
患難, 92, 206

- 情慾, 21, 27, 61-62, 139, 261
 探看迦南的探子, 198-99, 205
 掃羅, 51-52, 103, 174, 205-6,
 270
 掃羅受懲罰, 51-52
 掃羅與大衛, 51, 174, 205-6
 推遲懲罰, 180
 救主, 65, 127, 276, 301, 311-
 12;
 救恩來到, 281
 救恩的火, 302-3
 救恩的塔代表耶穌基督, 262
 救贖, 70-72, 147-48, 196, 217-
 18
 教士好像旅店主人, 222
 教士的薪金, 157-58
 教士的驕傲, 196
 教士是中保, 68, 294-96
 教士為罪人動手術, 69
 教育, 228-29, 275, 295
 教會是新的以色列, xxi
 教會面對的戰爭, 3
 教會與拯救, 125-26
 教會與約, xvii
 教會與預言, 關於教會的預
 言, xx-13-14, 202
 教義, 269-70
 啟示出現的時間, 190-92
 啟蒙時期, xx
 晨星, 36
 清醒, 61, 90, 93
 犀頭, 將犀頭打成刀劍, 81,
 160, 282
 理性, 270
 異教, 65, 77, 135, 256
 異象, 48-49
 異端, 78, 157, 270
 異端受審判, 123
 羣先知呼籲人祈禱, 27, 71
 羣先知的山, 160
 羣海島代表外邦人, 213
- 十二劃**
- 祭司, 耶穌是大祭司, 238,
 240-41
 祭司制度、聖禮與約, xx
- 祭司或教士有責任教導, 295
 祭司或教士的罪, 89, 122
 祭司或教士要保持潔淨, 294
 祭司或教士悔改, 264-65
 祭司或教士與人民作比較, 20
 祭司或教士與耶穌作比較,
 205-6, 238-41
 祭司的衣服, 295
 祭司是上帝恩典的傳令官,
 295-96
 祭物, 18, 103, 170-72, 288-89
 第一座聖殿被毀, xix-xxii-214
 第二座聖殿代表教會, 228
 細麵的祭預表聖餐的餅, 290-
 91
 處女, 98, 307
 蛇, 53, 61, 86, 108-9, 115, 238
 蚊蟲和乾枯菌的比喻, 25
 衛士, 77
 被擄是出於上帝的審判或懲
 罰, 20, 39-41
 許多偶像, 40
 責罰, 25, 44, 264
 貪婪, 105, 121-22, 156, 185,
 196, 222, 305
 貧窮, 36, 70, 157, 196
 赦免的應許, 78
 賦罪, 232
 部分和整體, 126
 野無花果樹, 110
 野蠻民族, 204
 陰間, 137-38, 261
 陰間, 99
 麥子代表正直的人, 173
 麥基洗德代表耶穌, xxiv-238-
 39, 292
 麥基洗德見證上帝是創造主,
 51
 麥基洗德與獻祭, 292
 麻雀, 154, 277
 最小的, 121, 165-66
 最後的審判, xxii
 最後審判時的懲罰, 225, 271,
 279
 凱撒奧古斯都, 166
 割禮, 267, 291
- 創造, 99, 280, 308
 喜樂, 126, 206, 221
 喜樂, 62, 72, 112, 213-18, 256
 嘰合, 174, 205
 單純, 247
 報應在罪人的子孫身上, 22,
 86
 報應與公義, 123, 304
 寓意釋經法, 55-56
 尋求上帝, 98-100
 復活的日子, 6
 復活節, 68, 181
 復活與意志, 175
 復活與聖靈, 178, 184
 惡, 92, 145, 188-89, 261
 悲傷, 68, 102
 擇選, 173, 285-86
 擇選大衛, 268
 提庇留, 85
 提阿非羅, 81-82
 提革拉・毗列色, 20, 60
 提摩太, 228
 普世教會, 217, 291
 普勒, 125
 智者、星象家, 125, 166-67
 智慧, 42, 52, 56, 286
 智慧與復活, 52
 替補猶大的位置, 34-35
 無知, 198
 無花果樹代表人類的快樂, 72
 無花果樹代表律法, 38-39
 無花果樹代表律法, 38-39
 無花果樹代表猶大, 60
 無花果樹代表猶大, 60
 無花果樹代表聖靈, 161
 無花果樹代表聖靈, 161-62
 無花果樹與新的葡萄樹, 62,
 72-73
 無花果樹與樂園, 244
 無條件的愛, 43-45
 無罪的人, 148
 猶大在黑暗裡, 250
 猶大受到壓迫, 83
 猶大的君王, 15, 165
 猶大省, 125-26
 猶大得救, 5, 124

- 猶大與銀子, 267-68
 猶大與撒但, 250
 猶太人得救, 78-79, 83-84, 282
 猶太會堂, 18, 286
 結果子, 35-36, 40, 42, 69, 72, 161, 162, 171
 紿萬族的應許, 116, 161, 194, 201, 273, 281, 291, 306, 310
 善、美善, 72, 100, 171, 264, 272
 超越肉體, 25, 171, 252
 跌倒, 17
 量度耶路撒冷, 236-37
 量器, 245-47
 雅各代表公義, xxv
 雅各代表耶穌, 309
 雅各的梯子, 121
 雅各的終局, 124
 雅各的驕傲, 106-7
 雅各家, 124-25, 154, 290
 雅各家就是猶大, 124-25
 雅各與天使, 234
 雅各與恩典, 285-86
 順從, 103, 162, 312
 黑暗, 66, 78, 86, 99, 102, 156-57, 204, 210, 249, 250, 251, 273, 280, 311
 黑暗的牧羊人代表魔鬼, 162-63
- 十三劃**
- 傳道、教導, 28, 112-13, 126, 130, 161
 哪哪, 15
 塔比司的狄奧多若, 152 n
 愛、公義與真理, 254-56
 愛上帝與愛鄰舍, 29, 171-72, 198-99, 253
 愛仇敵, 252
 愛與畏懼, 286-87
 敬拜, 29, 217, 290, 310-11
 敬拜耶穌基督, 197
 敬畏上帝, 24, 139, 222
 敬虔的果子, 55
 新的以利亞是新舊約之間的
- 中保, 175
 新的約包括猶太人和外邦人, xxiv
 新的約與外邦人, xxiv
 新的祭, 289-90, 292
 新約, xxi
 新約的祭與麥基洗德, 292
 新糧, 259-60
 新糧代表恩典, 259-60
 毀滅性的可憎之物, 154
 準繩, 109
 煉金之人的火, 301-3
 煉金者爐裡的火, 275, 302
 照管, 186, 188-89, 191, 198
 獅子, 92
 禁食與自制, 69
 禁食與作惡, 251-52
 禁食與悔改, 70, 142, 250-53
 禁食與悔改, 70, 142, 250-53
 禁食與痛苦, 42
 萬國所渴慕的, 226, 228
 萬國前往錫安, 160
 萬國都敬拜上帝, 217
 萬族禿頭, 152
 萬族都必喝上帝烈怒的杯, 123
 節制, 105-6
 節期, 181, 256
 節期代表耶穌基督, 256
 罪的重擔, 132, 246-47
 罪惡使人缺糧飢餓, 112
 罪與死, 189
 罪與洗禮, 176-77, 241
 罪與獻祭, 170
 義, 12, 20, 42-43, 193-94, 232, 252
 義人, 56, 75, 102, 192-94, 232, 283
 群山象徵上帝給人的避難所, 154
 聖民, 108-9
 聖徒, 10, 42, 124-125, 161, 193, 244
 聖殿的幔子, xxii
 聖殿荒廢, 223
 聖殿與所羅巴伯, 124
 聖經正典, xxi-xxii
 聖經沒有說到的事情, 88
 聖經的內在意義, 199
 聖餐, xx-14, 283, 290-92
 聖禮, xx-9, 149, 283, 290, 291-92, 310
 聖禮與麥基洗德, 283, 290, 292
 聖靈的本性, 96, 270
 聖靈的果子, 72, 95, 161-62
 聖靈的恩賜, xxii
 聖靈的啟示, 121, 180
 聖靈的應許, 272-73
 聖靈是長存的, 225
 聖靈給每一個人, 76
 聖靈與大衛, 109
 聖靈與先知, 2, 157
 聖靈與有血氣的人, 74-77, 157
 聖靈與肉體, 74-75
 聖靈與洗禮, 74
 聖靈與醫治, 161
 聖靈與啟示, 180, 199-200, 275
 聖靈標示上帝的恩典, 225
 聖靈默示, 180
 葡萄, 121-22, 198-99
 葡萄代表耶穌基督, 198-99
 葡萄樹、藤蔓植物, 72, 147, 161-62, 173
 葡萄樹代表耶穌基督, 161-62
 葡萄樹的果子, 38, 173
 裝飾, 211, 214
 解釋律法, 312
 該亞法, 287
 該隱, 45, 89, 154 174, 244, 286, 288
 試煉, 166, 191, 206
 試煉的火, 65, 277
 誇口, 180
 路西弗, 121
 道成肉身, 82, 93, 129, 175, 218, 223, 302, 313
 逼迫, 53, 59-60, 162, 273, 277
 逾越節, 51, 70, 181
 雷, 96
 雷代表聖經, 96
 預言, xvii-139, 177

預言以利亞將要回來, 313
 預言在新約裡應驗, 181
 預言作為哀歌, 118
 預言重建聖殿, 222, 228
 預言停止, 113
 預言與希伯來人, xvii
 預言與律法, 160
 預言與教會, xx
 預言藉著眾使徒應驗, 6, 160-61
十四劃
 夢, 12-13, 76, 234
 寡婦, 307
 對上帝的讚美, 287, 291-92
 對罪的態度, 68-69
 對罪的懲罰, 20
 對審判日的描述, 280, 308
 慷慨, 222
 憤性犯罪, 86, 95
 摘剩的果子, 173-74
 榨葡萄的比喻, 161 n
 歌革, 81, 163, 167
 歌革家與所羅巴伯, 167
 歌箋, 3-4, 14-16
 瑪拉基, 283
 瑪拉基論審判, 302-7
 瑪拿西, 125, 139
 福音, 28
 福音書, xix-128
 福氣、祝福, 99, 229
 稱施洗約翰為天使, 299-300
 稱義, 29
 膏抹, 193
 與餘民立新約, 274-77
 語言, xx-45
 認信, 68, 86, 161, 218
 認真地悔改, 62
 認罪悔改, 68
 認識一個人, 就是愛一個人, 24
 認識上帝, 10-11, 29, 38, 102, 129, 199-200
 認識上帝, 29
 認識的意思, 24

誠命中最大的, 29, 171-72
 誓言, 246
 說出真相, 174
 趕走魔鬼, 72
 銀子, 三十塊銀子, 88, 267-68
 領袖的職分, 143
十五劃
 儀式、禮儀, 124, 289
 墳墓打開, 261-62
 墮落, 64-65
 墮落的人曾經得到的恩典, 36
 寬恕罪就像動手術, 69
 審判日的火, 302-3
 審判以色列, 23-26, 87-90, 169
 審判以色列各個鄰國, 85-86
 審判以色列和猶大, 24-25, 88-90
 審判谷, 81
 審判的火, 32, 216, 259, 264, 306, 308
 審判是暫時的, 17
 審判猶大, 23-25
 審判猶太人與外邦人, 258-59
 審判萬國, 160-61, 216, 219, 221, 225-26, 236, 299
 審判與安慰, 169-70
 審訊以色列, 168-71
 影子代表短暫的興盛, 147
 徵兆、異象, 21, 60-61, 77-78, 136, 233-34, 313
 慾望, 20
 憐恤勝於祭祀, 29
 憐憫, 12, 29, 45, 68, 93, 108, 141, 144, 170, 171, 177, 188-89, 253, 264
 憐憫以色列, 11-14, 126
 憐憫的條例, 95, 171, 251, 253, 264
 憐憫與悔改, 28-29, 144
 摩尼派, 77, 227-28, 242, 270
 摩西代求, 155
 摩西用帕子蒙臉, 56
 摩西在磐石旁的表現, 276
 摩西的名字, 292
 摩西的律法, 76, 105, 160, 171-72, 244, 276, 283, 312
 摩西知道耶穌, 96
 摩西是先知的典範, xix
 摩西與以利亞, 200
 摩西與耶穌基督, xix-276-77
 摩西論休妻, 298
 摩西關於憐憫的教導, 29
 撒母耳, 89, 205, 206, 255
 撒但的試探, 47
 撒但與猶大, 250
 撒但與懷疑, 177
 撒伯流, 202
 撒拉, 286
 撒迦利亞(新約), 310
 撒迦利亞(舊約), xxiv-230, 234
 撒迦利亞書裡的異象, 233-50
 撒迦利亞論上主的日子, 269-70
 撒迦利亞關於彌賽亞的預言, 257-60, 268
 撒馬利亞, 1, 104-5, 125, 165
 撒馬利亞山, 104-5
 撒馬利亞的比喻, 164
 撒謬以色列, 20, 60, 61, 125
 敵人, 252
 敵基督, xxiii-53, 245, 294, 313
 數字釋經法, 107, 243-47
 樂園, 72, 152, 162, 244-45, 280, 310
 樂園裡的天使, 162
 潔淨約書亞的象徵, 240-42
 磐石, 121, 228, 261-62, 276
 磐石代表耶穌基督, 262, 276
 窮人, 89, 193-94, 251, 253
 窮人, 保護窮人, 89, 156, 227, 253
 蝙蝠, 58-63
 論公義, 100, 255-56
 論異端, 193-94
 輪子和石頭代表舊約與新約, 262
 輪迴, 313
 適中, 112-13
 靠信仰而活, 因信得生, 143, 192-94

- 餘民, 116, 188
 餘民在錫安得救, 124, 126
 餘民是指眾使徒, 279
 黎明, 249
 黎明代表復活, 249
- 十六劃**
- 學習聖經, 228-29
 樹木, 161, 223, 238, 243-45
 橄欖山, 201-2, 279
 橄欖樹, 72, 161, 243-45
 橄欖樹代表先知, 244
 橄欖樹代表律法, 244
 燈, 96, 209
 燈台, 243-45
 獨立自主, 34
 獨角獸, 202
 興盛、繁榮, 147, 163, 165
 遵行禁食的做法, 70-71, 142
 選民, 51-53, 228
 錫安山代表教會, 123
 錫安山代表教會, 123
 錫安代表教會, 123
 錫安代表猶太, 126
 錫安的平安, 124
 錫安的民, 217-18, 258-59
- 十七劃**
- 嬰孩受洗, 242
 幫助人悔改的天使, 67
 彌迦, 117, 149-51, 234
 彌迦關於彌賽亞的預言, 163-67, 169
 應許, 永恆事物的應許, 306-7
 應許地, 267
 糜秕, 125, 173-74
 粧, 62-63
 臉, 44, 64, 165
 窥瀆上帝的人接受洗禮, 294
 謙卑, 78, 109, 115, 137, 143
 謊話的果子, 43, 158
- 十八劃**
- 避難所, 群山象徵上帝給人的避難所, 92, 154, 162, 262
 鍋, 烹肉的鍋被分別為聖,
- 282
 歸信, 32, 236-37, 256
 簡樸, 106
 糧食、餅, 15, 32, 38, 45, 95, 112, 113, 290-91, 292
 糧食代表耶穌基督, 113
 糧食與約瑟, 260
 舊的約有局限, xxi
 舊的約與教會, xvii
 舊的約與新的約, 11, 57, 207, 219, 223, 225
 舊約, 29, 38, 147, 193, 206, 287
 舊約的獻祭和禮儀在新約裡成全, xxiii
 舊約聖經裡的信心, 193
 舊約裡提到耶穌基督, 206, 276-77
 舊約與新約的關係, 129, 200, 228, 289, 313
 舊約與獻祭, 18, 147, 217, 289
 藉著信心得救, 193
 藉著祈禱悔改, 137
 藉著聖靈更新, 109
 藉著聖靈說預言, 2, 110, 180, 275
 醫生, 上帝是醫生, 91, 145, 237
 醫治, 161-62, 201-2
 離婚, 296-98
 騎馬者代表撒但, 205
 懲罰列國列族, 86, 123-24, 167
 懲罰的目的, 2, 27, 51-52, 56, 68, 95, 175, 295
 懲罰驕傲的人, 211-14
 懷胎的腹, 138
 曠野, 10, 64-65
 禱告的功效, 292-93
 禱告與心, 292-93
 羅馬, 122, 166, 279
 羅得的妻子, 154
 藤蔓植物枯萎的比喻, 147-48
 證明上帝是對的, 156
 謔謔, 135
 關於外邦人的預言, 140
 關於伯利恆的預言, 160, 201
- 關於彼得的預言, xxv
 關於施洗約翰的預言, 299
 關於耶路撒冷的預言, 217-18
 關於耶穌基督的預言, 47, 96, 167, 188, 202, 238, 240, 275-76
 關於馬利亞的預言, 197
 關於基督第一次來臨的預言, 201, 283-84, 299, 302
 關於基督第二次來臨的預言, 191, 200-202, 226, 280, 299, 301
 關於救贖的預言, 218
 關於復活的預言, 15-16, 27-28, 116, 249, 249-50, 261, 302
 關於猶大的預言, 88
 關於禁食的問題, 62
 關於聖靈的預言, 60, 73-79, 184
 關於審判的預言, 83-84, 279
 關於舊約與新約的預言, 198-99
- 二十劃**
- 勸誠、警告, 42, 70, 134, 142-43, 184
 獻上自己, 172
 獻祭與公義, 102-3
 獻祭與洗禮, 241
 警告, 上帝的警告, 223
 警告人小心財富, 196, 210-11, 222
 警告以色列的祭司, 263-68
 饒恕、赦免, 81, 309
 饑荒, 62, 65, 112-13, 259
 麵, 103,
 麵代表耶穌基督, 290-91
 屬天的財富, 10
 屬靈成長, 173, 197
 屬靈的祭, 216
 屬靈紀律, 174
 屬靈恩賜, 10, 48
 屬靈領袖, 20-21, 38
 嚇怕懲罰, 93

二十一劃

譴責以色列, 17-18, 90-93
譴責偶像與拜偶像, 3, 103
譴責異端, 8, 196, 201-2
譴責腐敗苟且的祭司和教士,
 17-18, 24, 38, 62, 70, 110,
 148, 158, 209, 221-22,
 264-67, 277, 284-88, 293-
 96
鐮刀, 81, 82, 246-47
鐵砧, 109

二十六劃

權力、能力，正確使用權力,
 22, 47, 51, 99, 143, 162
驕傲, 107, 115, 211-14

驕傲, 62, 189, 192-93, 196, 270
驕傲自滿的人受譴責, 103-7
驕傲與公義, 192-93

二十五劃

靈的各個種類, 270
靈魂, 8-9, 269-70, 295
靈魂轉生, 313
讚美祭, 95

聖經經文索引 |

舊約	30:25-34, 106 31:47-48, 86 32:24, 47, 234 創世記 1:1, 65 1:11, 99 1:14, 308 1:28, 70, 171 2:7, 184, 270 2:8, 162, 244, 310 3:7, 142 3:19, 244 3:24, 310 4:7, 288 4:10, 154 4:15, 244 5:24, 139 6:3, 75 7, 144 7:2, 244 9:3, 263 12:7, 96 14:1, 51 14:18, 292 15:6, 194 18:1, 96 18:2, 151 18:3-8, 96 18:4, 234 18:22-23, 188 19:2, 234 19:12-29, 154 19:17, 142 19:23, 142 19:24, 96, 264 19:26, 154 22:18, 291 24:1-9, 297 26:24, 291 27:37, 125 28:12, 121	32:25, 309 32:30, 93 32:31, 309 32:32, 309 37:7, 234 37:9, 234 38:26, 122 41:17-24, 234 41:46, 113 42:25-28, 260 44:3, 260 49:10, 15 出埃及記 3:2-3, 137 3:6, 93 3:14, 303 3:12:1, 27 14:21-31, 247 15:1-2, 205 15:5, 246-47 15:10, 246-47 17:5, 276 17:11, 258 20:3-5, 225 20:14, 21, 174 23:7, 264 23:13, 275 32:31-32, 155 32:32-33, 39 34:33-35, 56 35:30-31, 224	12:8, 105 15:31, 42 16:29, 62 19:11, 197 19:18, 29, 172 19:31, 47 21:14, 70 21:17-23, 70 23:18, 243 23:40-42, 70 26:12, 292 11:34, 62 14:18, 86 21:9, 53 25-26, 287 4:19, 273 4:24, 303 4:39, 35 6:4, 29 6:5, 172 9:3, 303 10:12, 170 10:17, 93 15:1, 244 15:23, 263 16:1, 181 17:16, 204 22:28-29, 298 26:5, 70 28:23, 61 32:15, 22 32:21, 14 32:39, 277 33:27, 92 10:9, 90	約書亞記 6, 244 7, 10 15:8, 202 15:14, 202 15:18, 202 23:7, 275 撒母耳記上 1:1-4, 148 2:8, 268 6:7, 105 15:22, 103 16:13, 206 16:14, 51 17:14, 268 22:7-8, 174 22:9-10, 174 24:10, 206 撒母耳記下 12:13, 69, 134 22:3, 92 列王紀上 10:28, 204 11:5, 3 11:29-39, 104 11:33, 3 12:1-33, 24 13:15, 104 13:24, 62 18:21-38, 313 18:34, 313 22:19, 115 22:22, 235 列王紀下 2:11, 139, 249 2:11-12, 229 5, 241 6:13-17, 204
-----------	--	--	--	---

6:17, 249	詩篇	43:1, 169	94:2, 69
6:18, 264		45:13-15, 255	95:4, 226
14:25, 128		46:4, 28	95:6, 68, 69
18:4, 143		50:7, 170	96:9, 197
20:7, 161		50:11, 161	96:10, 72
23:4, 143		51, 69	100:4, 308
23:20, 143		51:4, 169	102:16, 271-72
		51:10, 270,	102:27, 304
歷代志上		273, 293	103:15, 50
6:32, 224		51:17, 255	104:3, 249
		52:5, 174	104:5, 35, 161
歷代志下		61:3, 262	104:24, 35
1:1, 137		63:1, 139	104:32, 35,
2:9, 137		67:6, 72	225
33:12, 139		68:18, 75	105:3, 304
		68:20, 93	105:4, 304
以斯拉記		68:31-32, 217	105:15, 205
1:5, 222		68:32, 310	106:37, 17, 89,
5:1, 219, 230		68:35, 268	174
6:14, 230		69:10, 142	107, 292
10:1-17, 297		69:28, 39	107:37, 292
		71:17, 273	107:38, 292
尼希米記		72:11, 76	108:6, 238
8:10, 263		72:17, 273	110:3, 166
		72:17-19, 309	110:4, 292
約伯記		73:23-24, 268	111:3, 268
1:6, 234-35		75:8, 124	111:4, 308
1:7, 235		76:1, 201	111:10, 222,
1:12, 250		76:6, 204	286
2:6, 250		78:70, 268	112, 222
2:10, 277		80:7, 232	113:3, 292
9:6, 226		80:8, 173	113:7, 268
9:7, 309		82:1, 121	118:22, 109,
10:10-11, 39		82:6, 287	258
14:4-5, 242		82:6-7, 121	118:24, 6, 18,
20:8, 50		85:4, 232	280, 310
21:18, 174		85:6, 232	119:11, 205
23:8, 190		85:8, 5	119:81, 206
26:6-11, 226		85:9, 234	119:90-91, 308
26:14, 64, 269		88:5, 261	119:91, 18
31:22, 217		90:10, 199	119:135, 25
34:30, 34		90:10-11, 199	120:1, 154
35:13-14, 188		90:11, 199	122:3, 196
41:23, 109		90:12, 50	126:5, 142
		92:15, 175	129:1, 137
		94:1, 93	129:7, 65

132:17, 96	4:1-2, 218	19:1, 275	65:2, 304
135:14, 169	4:12, 82	20, 3	66:18, 237
137:9, 86	6:13, 229	20:6, 213	66:18-19, 237
140:11, 197	8:2, 161	25:8, 52, 53	
143:9-10, 273	8:5, 218	26:20, 102	耶利米書
143:10, 273	8:6, 229	30:1, 34	1:5, 39
145:8, 171		30:15, 232	1:14, 72
145:9, 175	以賽亞書	33:3, 201	2:21, 173
145:16, 175	1:1, 85	34:4, 308	2:24, 214
146:4, 270	1:2, 287	35:5-6, 201	3:6, 21
146:6, 191	1:8, 158	38:21, 161	3:15, 268
146:7, 192	1:9, 93	40:1-2, 264	4:19, 293
147:18, 268	1:10, 156	40:3, 283, 309	4:22, 239
148:5, 35	1:11-14, 103	40:5, 75	5:8, 259
148:6, 65	1:14, 225	40:6, 90	7:22, 103
149:6-7, 221	1:16, 241	40:7, 75	7:25, 78
149:7, 221	1:19, 263	40:9-10, 237	8:4, 28, 93,
	1:22, 222	40:10, 308	232
箴言	1:23, 156	40:12, 35	8:5, 232
3:12, 175	2:4, 282	40:22, 35	8:9, 6
4:23, 31	3:1-3, 113	42:8, 35	8:13, 72
5:22, 82	3:10, 268	42:10, 213	10:23, 55
6:2, 197	3:13-14, 41	45:7, 277	11:4, 13
10:12, 308	4:1, 243	45:21-22, 35	11:22, 113
10:16, 42	4:4, 218	47:13, 21	12:10, 265
11:26, 210	5:1, 173	48:11, 35	15:1, 255
12:28, 196	5:5, 247	52:7, 178	15:9, 157
13:8, 196	5:8, 210	53:2, 272	16:19, 92, 213
15:16, 196	5:13, 295	53:3, 258	16:20, 275
17:6, 228	5:19, 247	53:4, 201	17:13, 6
18:3, 93	6:1, 115	53:4-5, 262	17:15, 247
18:17, 29	6:3, 125	53:5, 258	18:7-8, 147
23:35, 32	6:9, 100	53:7, 51, 258	22:13, 185
26:11, 196	7:9, 194	53:8, 51	23:1, 277
28:9, 295	7:14, 166	53:12, 280	23:23, 232
	7:16, 138	56:7, 13	23:29, 108
傳道書	9:6, 234	56:10, 295	24:7, 67
1:4, 226	11:1, 44	57:1, 77	25:15, 123
2:25, 263	11:2-3, 272	58:1, 296	29:22, 287
5:10, 210	11:4, 258	58:4, 252	31:13, 112
7:21, 141	11:6, 217	58:5, 62	31:15, 44
11:1-2, 167	11:12, 258	58:6, 252	31:18, 22
12:6, 262	13:10, 65	60:8, 116, 247	32:7-15, 88
	14:12, 121	63:9, 309	37:2, 221
雅歌	14:13-14, 121	63:17, 271	48:29-30, 107
2:7, 161	18, 35	64:11, 271	50:1, 221

耶利米哀歌	6:18, 139	8:9, 1	3:16, 201
4:7-8, 36	7:9, 115, 249	9:1-17, 37-38	3:16-21, 57
4:20, 25	7:9-10, 302	10:1-11, xxii,	
	7:10, 249, 303	39-40	阿摩司書
以西結書	7:13, 258	10:5, 1	1:1-15, 84-86
1:15-21, 249	7:13-14, 302	10:12-15, 41-	2:1-16, 87-90
1:16-17, 262	7:22, 302	42	2:6, xxii
1:20, 262	9, 244	11, xxii	2:8, 17, 174
4:12, 3	9:25, 244	11:1, 260	3:1-15, 91-92
9:8, 108, 188	9:25-27, 217	11:1-12, 43-45	3:2, 89
10:1-13, 249	11:38, 93	12, xxii	3:11, 89
10:13, 249	12:3, 42	12:1-14, 46-48	4:1-13, 93-96
12:22, 247	12:12, 302	12:11, 115	4:11, xxii
12:27, 247		13:1-16, 49-53	4:12-13, 116
14:14, 71	何西阿書	13:13-15, xxii	5:1-17, 96-100
14:20, 71	1:1, 1	13:14, 135	5:2, 98, 217
16:42, 22	1:1-3, xxii, 2-4	14, xxii	5:18, 66, 210,
16:62-63, 180	1:2, 60	14:1-9, 53-56	247
17:3, 310	1:4-11, 5-6		5:18-27, 100-
17:7, 310	1:9, 13	約珥書	102
17:12-21, 124	2:1-2, 1	1:1, 57	6:1-14, 103-6
18:20, 31	2:1-18, 6-10	1:1-20, 58-62	7:1-17, 107-10
18:23, 171	2:3-23, 1	1:8, 12	8, xxii
18:24, 232	2:7, 15	1:10, 65	8:1-14, 110-12
18:32, 93, 304	2:17, 275	2:1-11, 63-66	8:11, 276
23, 3	2:19-23, xxii,	2:10, 65, 78	9:1-15, 113-16
32:7, 65	11-14	2:11, 249	9:6, 100
33:11, 232,	3:1, 60	2:12-17, 67-70	
304	3:1-5, 1, 15-16	2:13, 175	俄巴底亞書
34:2, 277	3:3-4, 60	2:14-25, xxii	1, 121
34:12, 268	3:4-5, xxii	2:18-27, 57,	1-21, 118-27
34:23-24, 242	3:5, 116	71-72	17, 126
36:25, 218,	4:1-8, 17-18	2:28, 57, 157	
304	4:2, 89, 174	2:28-29, 57	約拿書
36:25-27, 241	4:9-19, 19-22	2:28-32, xxii,	1:1-3, 129-30
44:1-2, 310	5:1-15, 22-25	73-78	1:1-16, 128
	5:13, 1	2:29, 60	1:2, 140, 145
但以理書	6:1-11, xxii,	2:30-32, 57	1:3, 130
2:35, 109	25-29	2:31, 65, 75	1:4, 132
3:5-27, 137	6:2, 16, 116	2:31-32, xxii	1:4-17, xxiii,
3:17, 55	6:6, 171	3:1, 76, 81	131-35
3:22, 55	6:6-9, xxii	3:1-8, 57	1:7, 132
3:24, 139	6:11, 29-32	3:1-21, xxii,	1:15, 140
3:25, 55	7, xxii	79-82	1:17, xxiii,
3:28, 55	7:11, 1, 8, xxii	3:9-15, 57	128, 130
6:16-24, 137	8:1-14, 33-36	3:15, 65	2:1-2, xxii

2:1-10, 135-39	1:13-14, 178	1:14, 65	239-42
3:1-4, xxiii, 140	1:15, 178 2-3, xxiii	1:14-16, 64 1:14-18, 207	4, xxiv 4:1-14, 243-44
3:4, 143, 145	2:1, 178, 181-	2:1-3, 207	4:10, 243
3:5-10, xxiii, 140-45	85 2:2, 184	2:1-15, 211-14	5, xxiv 5:1, 247, 266
4, xxiii	2:3-13, 178	2:4-15, 207 2:11, 217	5:1-11, 245-
4:1-11, 146-48	2:8, 185	3, xxiv	407
4:2, 135	2:10, 65	3:1-7, 207 3:1-20, 214-18	6, xxiv 6:1-15, 247-50
彌迦書		3:8-13, 207	6:12, 273, 311
1, xxiii	1:1-4, 186	3:9, 217	7-8, xxiv
1:1, 149	1:1-17, 186-89	3:14-20, 207	7:1-14, 251-53
1:1-16, 149-52	1:2-4, 198	3:16-18, 218	7:3, 118
1:10-16, 149	1:5, 186		7:5, 118
2, xxiii	1:5-11, 186	哈該書	
2:1-13, 152-54	1:12-17, 186	1, xxiv	8:16-17, 253
3, xxiii	2:1-3, xxiv,	1:1, 241, 293	8:17, 253
3:1-12, 155-58	190-92	1:1-13, 219	8:19, 118
4, xxiii	2:1-5, 186	1:1-15, 219-23	9:1-9, xxiv,
4:1, 149	2:3-4, 186	1:3, 221	256-60
4:1-13, 158-62	2:4, xxiv, 186,	1:15, 224-26	9:9, xviii
5:1, 149	192-94	2:1-7, xxiv	9:10-17, xxiv,
5:1-2, xxiii	2:5-20, xxiv,	2:1-9, 219	261-62
5:1-15, 163-68	194-97	2:4-5, 157	10:1-12, 263-
5:2, xviii, 160	2:6-20, 186	2:5, 75	64
5:3, xxiii	2:11, 186	2:7, 228	10:3, 267
6:1, 149	2:15, 123	2:8-23, xxiv,	11:1-17, 265-
6:1-16, 167, 169-72	3:1-2, xxiv, 198-200	227-29	68
6:9-16, 149	3:1-19, 186	2:15-19, 219	11:12, xxv
7:1-4, 158	3:3-6, xxiv,	2:20-23, 219	11:12-13, 88
7:1-13, 173-76	200-202	撒迦利亞書	
7:2, 17, 89	3:7-19, xxiv,	1:1-6, 231-32	12:8, 81
7:5, 239	202-6	1:3, 304	12:10-14, 271-
7:10, 177	3:8, 206	1:4, xix	73
7:14-20, xxiii, 176-77	3:10, 181	1:6, 157	13, xxv
7:18, 175		1:7-21, 233-34	13:1-9, 273-77
7:19, 170	1-2, xxiv	1:16, 222	13:7, 267
	1:1, 207	2, xxiv	14, xxv
那鴻書		2:1-13, 235-36	14:1-21, 277-
1, xxiii	1:1-18, 207-10	3:1-2, xxiv,	82
1:1-15, 178-81	1:2-6, 207	237-38	
1:2-10, 178	1:4-6, 207	3:1-8, 241	瑪拉基書
1:11, 178	1:7, 207	3:2, 249	1:1, 283
	1:8-13, 207	3:3-10, xxiv,	1:1-9, xxv,

284-88	3:3, 309	12:39-40, 140	25:31, 272,
1:2, 283	3:7, 44, 247	12:40, 135, 138, 280	299 25:35, 228
1:2-5, 283	3:9, 121, 246	12:40-41, 128	25:36, 228
1:6, 283	3:10, 247	12:41, 145	25:40, 193
1:10, xxv	3:11, 310, 313	12:43, 157	26:6-13, xxii
1:10-14, xxv, 288-92	3:12, 259	12:43-45, 9	26:39, 79
1:11-12, 289	3:13, 28	12:43-46, 21	26:69-74, 250
1:14, 288	4:10, 239	12:45, 157	27:3, 268
2:1-9, 293-96	4:17, 100	13:7, 82	27:4, 250
2:10-17, xxv, 296-98	5:5, 170	14:11, 229	27:5, 250, 268
2:17, 177, 283, 307, 312	5:6, 20	15:11, 263	27:9, 88
3:1, xxv, 191, 223, 237,	5:7, 171	15:13, 162, 244	27:40, 276 27:45, 280
283, 299- 300	5:8, 42	15:24, 236	27:46, 280
3:2-9, 301-4	5:9, 171	16:16, 250	27:51, 225
3:5, 301	5:10, 193	16:18, 121	28:19-20, 161
3:10-18, 305-6	5:28, 98	16:21, 27	
3:13, 283	5:32, 298	16:27, 6	馬可福音
3:14-15, 298, 312	5:45, 76, 99, 251, 264	17:5, 200	1:2, 223, 283, 300-301
4:1, 249, 258	6:9-13, 287	17:12, 313	
4:1-3, xxv, 306-10	6:12, 272	17:12-13, 229	1:13, 139
4:2, 78, 250, 286	7:1, 171, 252	17:20, 185, 245	2:7, 177 7:22, 263
4:4-6, xxv, 311- 13	7:7, 223	17:21, 142	9:11, 283
4:5-6, 283, 300	7:12, 253	18:16, 308	9:29, 142
新約	8:12, 249	19:21, 228	10:18, 272
馬太福音	8:25, 135	19:23, 222	11:11, 209
1:20, 234	8:26, 135	19:28, 221	12:25, 162, 244
1:23, 166	9:12, 196	20:22, 79	
1:25, 206	9:13, 28-29	21:8, 259	14:32, 276
2:5-6, 165, 167	10:1, 205	21:10, 259	14:36, 79
2:6, 166	10:16, 105	21:40, 109	15:33, 112
2:13, 44	10:29, 277	21:41, 109	16:9, 281
2:15, 44, 260	10:34, 121, 221	23:37, 310	16:14, 281
2:18, 44	10:35, 175	23:38, 76	16:19, 261
2:23, 44	11:9, 299-300	24, xix	
3:1, 121	11:10, 299, 301	24:12, 158	路加福音
	11:13, 299	24:14, 161	1:7, 301
	11:14, 229,	24:15, 154	1:17, 229, 283, 300, 313
	313	24:16, 154	
	11:15, 300	24:27, 310	1:28, 74
	11:27, 52, 151,	24:29, 78	2:24, 105
	297	24:35, 77, 261	3:1-2, 86
	12:7, 28	25:3, 98	3:11, 177
	12:36, 197	25:10, 98	3:16, 313

3:17, 259	1:3, 297	10:12, 277	188
4:41, 96	1:6-7, 300	11:2, 193	15:10-11, 193
5:32, 147	1:7, 193	12:3, 4, 193	17:34, 330
6:24, 185	1:9, 309	12:32, 52	19:14, 287
6:37, 171	1:12, 288	13:8, 78	19:26, 35
7:26, 175, 300	1:14, 96	13:30, 250	20:30, 196
7:27, 301	1:16, 100	14:21, 272	21:9, 75
7:30, 74	1:18, 48, 115	15:1, 161	
7:37-38, 4	1:19-21, 229	16-17, 57	羅馬書
7:38, 193	1:21, 313	16:14, 280	1:3, 15, 116
8:8, 174	1:29, 239, 309	17:3, 99	1:17, 186, 192-
8:18, 277	1:33, 299	18:6, 64	93
9:25, 210	2:4, 199	19:5-6, 96	1:21, 65
10:22, 200	3:5, 242	19:37, 272-73	1:23, 65
11:10, 31	3:8, 200	19:41, 82	1:25, 65, 228,
11:13, 272	3:13, 152	20:11, 281	258
11:24-26, 9	3:16, 18	20:22, 184	1:28, 189
11:29-32, 128	3:18, 18, 170	20:22-23, 184	2:4-5, 264
11:51, 310	3:29, 12	20:23, 77	2:15, 31
12:16-21, 222	3:34, 74, 299		2:23, 70
12:19-20, 211	3:36, 170	使徒行傳	6:3, 291
12:49, 32	4:12, 105	1:1, 171	6:3-4, 28
13:8, 175	4:14, 28	1:2, 202	6:4, 65
15:10, 29	4:20, 105	1:7-8, 201	7:18, 75
15:29, 100	4:20-23, 292	1:11, 310	7:23, 98
16:9, 70	4:22, 105, 281	1:13, 60	7:24, 98
16:25, 106	5:14, 175	1:15, 35, 60	8:8, 75
17:17, 104	5:22, 169	2:16, 75	8:15, 286, 288
20:18, 109	5:22-23, 169	2:16-17, 74	8:17, 162
21:37, 47	5:28-29, 272	2:16-21, 79	9:3, 154
22:31-32, 173	5:35, 310	2:17, 76	9:6-8, 93
22:43, 55	5:43, 191	2:18, 76	9:11, 285
23:7, 41	5:46, 312	2:20, 75	9:11-12, 285
23:34, 197,	6:27, 293	2:21, 79	9:13, 283
280	6:44, 45	2:38, 242	9:14, 285
23:39-41, 280	6:65, 232	3:6, 70	9:15, 285
23:46, 269,	7:30, 199	4:12, 5	9:16, 285
280	7:38, 28	6:2, 35	9:18, 285
24:18, 281	7:39, 236	6:3, 244	9:22, 59
24:27, xvii	8:35, 286	7:56, 48	9:25-26, 13
24:44, xvii	8:42, 151	8:32, 258	9:26, 6, 13
24:49, 74, 184	8:44, 249	9:8, 264	9:29, 93
	8:58, 96	9:15, 13, 98	10:13, 79
約翰福音	8:59, 237	10:11-12, 234	10:15, 178
1:1, 52	9:4, 102	10:35, 67	10:18, 51
1:1-2, 166	10:9, 155	13:41, 186,	11:25, 52, 217

11:25-26, 15	14:37-38, 295	5:17, 75, 189	帖撒羅尼迦後書
11:26, 93	15:3-4, 262	5:22-23, 162	3:8, 157
13:10, 194	15:9, 180	6:3, 175	
13:13, 18	15:28, 125	6:16, 93	提摩太前書
14:4, 171	15:43-44, 242	6:17, 75	1:4, 292
15:26, 157	15:44, 242		1:17, 93
15:33, 93	15:44-46, 270	以弗所書	2:15, 148
	15:48, 229	1:4, 228	3:2-5, 148
哥林多前書	15:54-56, 53	1:10, 79	4:10, 171
2:2, 162	15:55, 52, 189	2:2, 24	4:14, 228
2:8, 276	15:55-56, 189	2:6, 28	5:6, 106, 223
2:10, 200		2:12-13, 13	6:8, 157, 262
2:11, 270	哥林多後書	2:14, 268	6:15, 93
2:15, 55, 204	2:15, 4	4:6, 297	
3:6, 295	3:13-17, 56	4:7, 205	提摩太後書
3:9, 295	4:3, 56	4:15, 293	1:7, 286
3:10, 113	4:6, 18	4:19, 95	2:11-12, 162
3:11, 113	4:7, 96	5:3, 89	2:19, 292
3:12, 303	4:13, 193	5:27, 268	3:14-15, 228
3:12-13, 301	4:18, 56	6:12, 171	4:2, 252
3:16, 75	5:10, 91, 308		4:4, 292
3:17, 222	6:15, 21	腓立比書	
4:5, 31	6:16, 9, 292	2:6-7, 151, 152	提多書
5:7, 51, 256	10:5, 185	2:6-11, 238	1:9, 229, 296
6:9, 31	11:2, 12	2:7, 152, 309	1:14, 197, 292
6:15, 75	12:6-7, 157	3:14, 293	2:11-13, 301
6:19, 39	12:9, 81	4:7, 261	2:12, 171
6:19-20, 93	12:10, 81	4:17, 292	2:15, 82
6:20, 75	12:17-18, 157		
7:14, 3	13:9, 155	歌羅西書	希伯來書
7:39, 297	13:11, 272	1:13, 126	1:2, 223
9:9, 157		1:24, 194	1:3, 25
9:13, 157	加拉太書	2:9, 100	1:14, 234
9:18, 157	1:8-9, 295	2:13-14, 115	2:14, 238
9:24-25, 171	1:15, 98	2:17, 147, 292	3:17, 267
9:25-27, 171	2:14, 225	2:18-19, 252	4:12, 175, 261
9:27, 98	2:19-20, 162	2:21, 252	5:6, 239
10:2, 27	3:6-9, 194	2:23, 252	7:1, 292
10:3-4, 276	3:11, 186, 192-	3:1, 16, 27,	7:17, 292
10:4, 228, 261	93	116	7:21, 238
10:6, 139	3:24-25, 223	3:13, 171	7:23, 266
10:11, 70, 247	4:1, 288		9:3-15, 225
10:31, 287	4:4, 79, 197	帖撒羅尼迦前書	10:1, 56, 147,
11:30-32, 175	4:6, 297	2:6, 157	292
12:4-7, 48	4:14, 299	2:10, 157	10:35-38, 186
12:28, 300	4:26, 116	4:16, 201	10:36, 81

10:37, 191	約翰一書	次經
10:38, 192-93	2:19, 196, 299	
11:7, 144	4:2, 193	
12:24, 154	4:18, 286	厄斯德拉一書（厄斯 德拉上）
12:26, 225		4:7-10, 117
12:28, 225	猶大書	
13:4, 31	9, 230, 239	
13:20, 268	25, 65	馬加比二書（馬加伯 下）
雅各書	啟示錄	7:1-42, 137
2:26, 194	1:4, 243	
4:8, 232	1:7, 272	便西拉智訓（德訓 篇）
彼得前書	1:12, 243	
2:6-7, 258	3:4, 162	11:7, 253
2:7, 109	4:5, 243	
2:10, 13	5:5, 51	多比傳（多俾亞傳）
4:8, 308	5:6, 243	4:7, 194
4:19, 51	6:17, 65	
5:4, 10	8, 244	所羅門智訓（智慧 篇）
彼得後書	13:3, 115	
2:21-22, 196	16:14, 65	5:6, 78
	19:13, 154	5:10-11, 50
	20:21, 149	9:15, 69
	21:2, 224	12:10, 144
	21:23, 264	



國家圖書館出版品預行編目資料

十二先知書／艾伯圖·費雷羅 (Alberto Ferreiro) 英文主編；
林梓鳳譯。-- 初版。-- 新北市新店區：校園書房，2012.08
面；公分。-- (古代基督信仰聖經註釋叢書. 舊約篇；14)

參考書目：面

含索引

譯自：The Twelve Prophets

ISBN 978-986-198-269-4 (精裝)

1. 十二先知書 2. 注釋

241.4

101011056